叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 黄潮(the Yellow Horde) 000001

2. 黄潮(the Yellow Horde) 000002

3. 黄潮(the Yellow Horde) 000003

4. 黄潮(the Yellow Horde) 000004

5. 黄潮(the Yellow Horde) 000005

6. 黄潮(the Yellow Horde) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

黄潮(The Yellow Horde)
第1/6页

[-] [noʊt] : [ˌveəriːˈeiʃənz][ɪn] [ˌhaɪfəˈneɪʃn] [ɑːr; ər] [prɪˈzɜːrv] .

Transcriber's	Note	:	Variations	in	hyphenation	are	preserved	.
转录员的	笔记	:	变体	在	连字符	是	保存完好	.

转录者注：保留了连字符的各种变化。

[spəˈsɪfɪkli] , " ['hoʊmkʌmɪŋ] " ['vɜːrsəs] . " [hoʊm] - ['kʌmɪŋ] " [ænd; ənd] " ['tɪmbərˌlaɪn] " ['vɜːrsəs] . "

Specifically	,	"	homecoming	"	vs	.	"	home	-	coming	"	and	"	timberline	"	vs	.	"
具体来说	,	"	返校节	"	对比	.	"	家	-	未来	"	和	"	林线	"	对比	.	"

['tɪmbər] - [laɪn] " .

timber	-	line	"	.
木材	-	线	"	.

具体来说，“homecoming”与“home-coming”以及“timberline”与“timber-line”。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [hɔːrd]

THE	YELLOW	HORDE
这	黄色的	部落

黄部落

['teɪbl] [ʌv; əv] ['kɑːntents]

Table	of	Contents
桌子	的	内容

目录

[ðə; ði] ['jeloʊ] [hɔːrd]

THE	YELLOW	HORDE
这	黄色的	部落

黄部落

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]

LIST	OF	ILLUSTRATIONS
列表	的	插图

插图列表

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

['tʃæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

['tʃæptər] [ˌaɪ ˈviː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER **VI**
章 六年级

第六章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **VII**
章 七

第七章

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER **VIII**
章 八

第八章

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER **XI**
章 十一

第十一章

[wen] [dɑːn] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntri] ,
When **dawn** **lifted** **the** **shadows** **from** **the** **low** **country** **,**
什么时候 黎明 抬起 这 阴影 从 这 低的 国家 ,

当黎明驱散了低地上的阴影时，

[briːd] [wʌz; wəz] [praʊlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][fɜːrst][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .
Breed **was** **prowling** **along** **the** **first** **rim** **of** **the** **hills** **.**
品种 曾是 潜行 沿着 这 第一的 轮缘 的 这 丘陵 .

布里德沿着山丘的第一道边缘徘徊。

[siː] [peɪdʒ][sɪks] .
See **Page** **6** **.**
看 页 6 .

参见第6页。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [hɔːrd]
THE **YELLOW** **HORDE**
这 黄色的 部落

黄部落

[baɪ]
BY
经过

经过

[hæl; heɪl][dʒiː] . ['evəts]
HAL **G** **.** **EVARTS**
哈尔 G . evarts

哈尔·G·埃瓦茨

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]
WITH **ILLUSTRATIONS** **BY**
和 插图 经过

插图作者

[tʃɑːrlz] ['lɪvɪŋstən] [bʊl]
CHARLES LIVINGSTON BULL
查尔斯 利文斯顿 公牛

查尔斯·利文斯顿·布尔

['kɑːpiraɪt] , - ,
Copyright , 1921 ,
版权 , - ,

版权所有，1921年

[baɪ][hæl; heɪl][dʒiː] . ['evəts] .
By Hal G . Evarts .
经过 哈尔 G . 埃瓦茨 .

作者：哈尔·G·埃瓦茨。

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

['pʌblɪʃt] ['eɪprəl] , -
Published April , 1921
已发布 四月 , -

出版于1921年4月

['nɔrwʊd] [pres]
Norwood Press
诺伍德 按

诺伍德出版社

[set] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɪ'lɛktroʊˌtaɪpt] [baɪ][dʒeɪ] . [es] . ['kʊʃɪŋ] [ˌsiː 'oʊ] .
Set up and electrotyped by J . S . Cushing Co .
放 向上 和 电铸 经过 J . S . 库欣 合作 .

由 JS Cushing 公司设计并电铸。

['nɔrwʊd] , [mæs] . , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Norwood , Mass . , U . S . A .
诺伍德 , 大量的 . , U . S . 一个 .

美国马萨诸塞州诺伍德

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

[wen] [dɑːn] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntri] ,
When dawn lifted the shadows from the low country ,
什么时候 黎明 抬起 这 阴影 从 这 低的 国家 ,

当黎明驱散低地上的阴影时，

[briːd] [wʌz; wəz] [praʊlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][fɜːrst][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] ['frʌntɪspiːs]
Breed was prowling along the first rim of the hills Frontispiece
品种 曾是 潜行 沿着 这 第一的 轮缘 的 这 丘陵 卷首插图

布里德沿着山丘的第一道边缘徘徊。（扉页）

[ðə; ði] [elk] [maɪ'greɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [peɪdʒ] -

The	elk	migration	had	begun	page	63
这	麋鹿	迁移	有	开始	页	-

麋鹿迁徙开始了（第63页）

[æz; əz] [ðə; ði] ['sʌmər] [əd'vænst] [ðə; ði] [pʌps] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [pæk] - [hʌnt] [wɪð; wɪθ] [briːd] -

As	the	summer	advanced	the	pups	learned	to	pack	-	hunt	with	Breed	167
作为	这	夏天	先进的	这	幼犬	学习	到	盒	-	打猎	和	品种	-

随着夏季的深入，幼犬们学会了与167号犬群一起进行群体狩猎。

[briːd] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [hʌnt] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪr] [kwɪt] [ðə; ði] ['væliz]

Breed	was	compelled	to	hunt	farther	from	home	as	the	deer	quit	the	valleys
品种	曾是	被迫	到	打猎	更远	从	家	作为	这	鹿	辞职	这	山谷

-

1911
-

1911年，由于鹿群离开山谷，布里德被迫到更远的地方狩猎。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [hɔːrd]

THE	YELLOW	HORDE
这	黄色的	部落

黄部落

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[ðə; ði] ['wjlfə(r)] [leɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['kæbɪn] [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɜːrst] [fjuː] [naɪt] [saʊndz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

The	wolfer	lay	in	his	cabin	and	listened	to	the	first	few	night	sounds	of	the
这	沃尔弗	躺	在	他的	舱	和	听着	到	这	第一的	很少	夜晚	声音	的	这

['futhilz] .

foothills	.
山麓	.

猎狼人躺在小屋里，聆听着山麓地区夜晚最初的几声响起。

[ðə; ði] [klɪr] ['paɪpɪŋ] [noʊts] [ʌv; əv] ['maɪˌgretɪŋ] ['plʌvərˌploʊvər] ['floʊtɪd] ['sɔːftli] [daʊn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

The	clear	piping	notes	of	migrating	plover	floated	softly	down	to	him	,
这	清除	管道	笔记	的	迁移	鸻	漂浮	轻轻	向下	到	他	,

迁徙的鸻鸟清脆的鸣叫声轻柔地飘到他耳边，

['pʌŋktʃueɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ræspɪŋ] [kraɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['naɪtˌhɔːk] .

punctuated	by	the	rasping	cry	of	a	nighthawk	.
标点符号	经过	这	粗糙	哭	的	一个	夜鹰	.

间或传来夜鹰沙哑的叫声。

[ə; eɪ] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['tenər] [noʊt] [ðæt] [swept] [ʌp] [tuː; tə] [ə; eɪ] [waɪld]

A	coyote	raised	his	voice	,	a	perfect	tenor	note	that	swept	up	to	a	wild
一个	郊狼	提高	他的	嗓音	,	一个	完美的	男高音	笔记	那	扫荡	向上	到	一个	荒野

[sə'prænoʊ] ,

soprano	,
女高音	,

一只郊狼提高了嗓门，原本完美的男高音突然飙升成狂野的女高音。

[ðen] [fel] [ə'gen] [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːrl] [ʌv; əv] [haulz] [wɪtʃ] ['kærid] [ə'meɪzɪŋ] [ʃɪfts] [ʌv; əv] [ɪn'flekʃn] ,

then	fell	again	in	a	whirl	of	howls	which	carried	amazing	shifts	of	inflection	,
然后	跌倒	再次	在	一个	旋转	的	嚎叫	哪个	携带	惊人的	轮班	的	拐点	,

然后又陷入一阵嚎叫之中，嚎叫声中充满了惊人的语调变化。

['terɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [skeɪl] .

tearing	up	and	down	the	coyote	scale	.
撕裂	向上	和	向下	这	郊狼	规模	.

撕裂郊狼的鳞片。

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] ['ædɪd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tu:; tə][ðə; ði] ['kɔ:rəs] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ðæt] [ðə; ði] ['swelɪŋ]

One	after	another	added	his	voice	to	the	chorus	until	it	seemed	that	the	swelling
一	后	其他	额外	他的	嗓音	到	这	合唱	直到	它	似乎	那	这	肿胀

['vɑ:ljəm] [kʊd; kəd][bi:; bi] [prə'du:st] [baɪ][noʊ] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊl] ['θaʊz(ə)nd] ['mju:zɪk(ə)l] ['preri]

volume	could	be	produced	by	no	less	than	a	full	thousand	musical	prairie
体积	可以	是	生产	经过	不	较少的	比	一个	满的	千	音乐	草原

[wʊlvz] ['skætərd] [θru:] [ðə; ði] ['futhilz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [skɔ:r] [ʌv; əv] [maɪlz] .

wolves	scattered	through	the	foothills	for	a	score	of	miles	.
狼	疏散	通过	这	山麓	为了	一个	分数	的	英里	.

一个接一个的人加入合唱，直到听起来像是有一千只草原狼在绵延二十英里的山麓间放声歌唱，发出了越来越大的声音。

[waɪld]['mju:zɪk][tu:; tə][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][moʊst][men] , [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [flæt] [weɪsts] [ænd; ənd] [dɪ'zɜ:rts]

Wild	music	to	the	ears	of	most	men	,	the	song	of	flat	wastes	and	deserts
荒野	音乐	到	这	耳朵	的	最多	男人	,	这	歌曲	的	平坦的	废物	和	沙漠

[ænd; ənd] limitless2

and	limitless2
和	limitless2

对大多数人来说，这是狂野的音乐，是平坦荒芜、沙漠和无垠之境的歌谣。

[hə'raɪz(ə)nz] , ['freɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['loʊnlinəs] [wɪtʃ] [ɪz] [kə'mju:nikeitid] [tu:; tə][mæn][ɪn][ə; eɪ] ['pɑ:zətɪv]

horizons	,	freighted	with	a	loneliness	which	is	communicated	to	man	in	a	positive
地平线	,	货运	和	一个	孤独	哪个	是	沟通	到	男人	在	一个	积极的

[eɪk] [fɔ:r; fər] [kəm'pænjənʃɪp] ,

ache	for	companionship	,
疼痛	为了	友谊	,

地平线上充满了孤独感，这种孤独感通过对陪伴的渴望传递给人类。

— [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['kæriz] [ə; eɪ] [welθ] [ʌv; əv] [kəm'pænjənʃɪp] [ɪn][ɪt'self][fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [hæv; həv]

—	and	which	carries	a	wealth	of	companionship	in	itself	for	those	who	have
一	和	哪个	携带	一个	财富	的	友谊	在	本身	为了	那些	WHO	有

[lɪvd] [soʊ] [lɔ:ŋ] ['ʌndər] [ðə; ði]['oʊpən] [skaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] ['kwaɪər] [kʌmz] [tu:; tə]

lived	so	long	under	the	open	skies	that	the	song	of	the	desert	choir	comes	to
居住地	所以	长的	在下面	这	打开	天空	那	这	歌曲	的	这	沙漠	唱诗班	来	到

[ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] ['lʌləbaɪ] .

them	as	a	lullaby	.
他们	作为	一个	催眠曲	.

——对于那些在开阔的天空下生活了太久的人来说，沙漠合唱团的歌声就像摇篮曲一样，本身就蕴含着丰富的陪伴。

[ˌaɪ 'ti:] [mu:vd] ['kɔlinz] , [ðə; ði]['wjlfə(r)] , [tu:; tə]['kwaɪət][mɜ:rθ] .

It	moved	Collins	,	the	wolfer	,	to	quiet	mirth	.
它	已搬	柯林斯	,	这	沃尔弗	,	到	安静的	欢笑	.

这让柯林斯，那个爱猎狼的人，忍不住笑出了声。

['ɔ:lweɪz] [ˌaɪ 'ti:] [ə'fektɪd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [weɪ] , [ðɪs] [fɜ:rst] ['klæmərəs] ['aʊtbɜ:rst] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .

Always	it	affected	him	that	way	,	this	first	clamorous	outburst	of	the	night	.
总是	它	做作的	他	那	方式	,	这	第一的	喧闹的	爆发	的	这	夜晚	.

每晚的第一声喧哗总是会对他产生这样的影响。

[hi:; hi] [ri:d] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][noʊt][ʌv; əv] [di:p] - ['si:tɪd] ['hju:mər] ,

He	read	in	it	a	note	of	deep	-	seated	humor	,
他	读	在	它	一个	笔记	的	深的	-	坐着	幽默	,

他在文中读出了一丝深藏的幽默感。

[ðə; ði] ['dʒɪrɪŋ] ['læftər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][traɪb] ['mɑ:kɪŋ] [ðə; ði][wɜ:rld][ʌv; əv][men] [hu:]

the	jeering	laughter	of	the	whole	coyote	tribe	mocking	the	world	of	men	who
这	嘲笑	笑声	的	这	所有的	郊狼	部落	嘲讽	这	世界	的	男人	WHO

[hæd; həd][swɔ:rn][tu:; tə] [ɪk'stɜ:rmɪneɪt] [ðer; ðər][kaɪnd] .

had	sworn	to	exterminate	their	kind	.
有	宣誓	到	歼	他们的	种类	.

整个郊狼部落发出嘲笑声，讥讽那些发誓要消灭它们同类的人类世界。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dɛvəlz] !

"	The	little	devils	!
"	这	小的	魔鬼	!

“这些小恶魔！”

" ['kɔlinz] ['tʃʌkld] .

"	Collins	chuckled	.
"	柯林斯	轻笑	.

柯林斯轻笑了一声。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['dɛvəlz] !

"	The	little	yellow	devils	!
"	这	小的	黄色的	魔鬼	!

“这些小黄魔鬼！”

[men] [kɑ:nt] [waɪp] - [ɪm] [aʊt] .

Men	can't	wipe	'	em	out	.
男人	不能	擦拭	-	呃	出去	.

男人无法将它们彻底消灭。

['ðɛrəl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['mɪljən] [kaɪ'əʊti:z] [left] [tu:; tə] [haʊl] [wen] [ðə; ði][læst][mæn][daɪz] .

There'll	be	a	million	coyotes	left	to	howl	when	the	last	man	dies	.
将会	是	一个	百万	郊狼	左边	到	嗥	什么时候	这	最后的	男人	死亡	.

当最后一个人死去时，还会有上百万只郊狼继续嚎叫。

" [frʌm; frəm] [ðɪs] [ɔ:ft] - [rɪ'pi:tɪd] ['prɑ:fəsi] ['kɔlinz] [wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə] ['evri] ['stɑ:kmən] [ɪn] [θri:]

"	From	this	oft	-	repeated	prophecy	Collins	was	known	to	every	stockman	in	three
"	从	这	经常	-	重复	预言	柯林斯	曾是	已知	到	每一个	牧场工人	在	三

[steɪts] [æz; əz][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['prɑ:fɪt] ,

States	as	the	Coyote	Prophet	,
各州	作为	这	郊狼	先知	,

“由于这句反复出现的预言，柯林斯被三个州的每个牧民都称为‘郊狼先知’。”

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ə; eɪ] ['dʒɪrɪŋ] [wʌn][æt; ət][fɜ:rst] , [ðen] [bi'stəu] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kri:sɪŋ] respect3

the	title	a	jeering	one	at	first	,	then	bestowed	with	increasing	respect3
这	标题	一个	嘲笑	一	在	第一的	,	然后	授予	和	增加	respect3

这个称号起初带有嘲讽意味，后来逐渐赢得了越来越多的尊重[3]

[æz; əz] [men] [sɔ:] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prɔfisiz] [fʊl'fɪld] .

as	men	saw	many	of	his	prophecies	fulfilled	.
作为	男人	锯	许多	的	他的	预言	已完成	.

人们亲眼目睹了他的许多预言一一应验。

[ðə; ði]['kaɪˌoʊti:z]['lɑ:rdʒər]['kʌz(ə)n] , [ðə; ði] [wʊlf] ,

The	coyote's	larger	cousin	,	the	wolf	,
这	郊狼的	更大的	表哥	,	这	狼	,

郊狼体型更大的近亲，狼，

[reɪndʒd] [ðə; ði] ['kɑ:ntɪnənt] ['oʊvər] [waɪl] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [hɪm'self] [wʌz; wəz] ['strɪktli] [ə; eɪ] ['preri]

ranged	the	continent	over	while	the	coyote	himself	was	strictly	a	prairie
范围	这	大陆	超过	尽管	这	郊狼	他自己	曾是	严格	一个	草原

['dwelər] .

dweller	.
居住者	.

郊狼的活动范围遍及整个大陆，而郊狼本身则严格意义上生活在草原上。

[fɔ:r; fər] ['twenti] ['jɪrz] ['kɔlinz] [hæd; həd] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [wʊlvz] [wʊd] [ˌdɪsə'pɪr] [ɪn] ['setld] ['distrikts]

For	twenty	years	Collins	had	predicted	that	wolves	would	disappear	in	settled	districts
为了	二十	年	柯林斯	有	预测	那	狼	会	消失	在	定居	地区

[waɪl] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [wʊd] [sər'vaɪv] ;

while	the	coyote	would	survive	;
尽管	这	郊狼	会	存活	;

二十年来，柯林斯一直预测，狼会在定居区消失，而郊狼则会生存下来；

[nɑːt]['oʊnli] [sər'vaɪv] [bʌt; bət] [ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz][reɪndʒ][tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [spred] ['oʊvər]

not	only	survive	but	increase	his	range	to	include	the	hills	and	spread	over
不是	仅有的	存活	但	增加	他的	范围	到	包括	这	丘陵	和	传播	超过

[ðə; ði] ['kɑːntɪnənt][frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑːrktɪk][tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] .

the	continent	from	the	Arctic	to	the	Gulf	.
这	大陆	从	这	北极	到	这	海湾	.

不仅生存了下来，而且还扩大了活动范围，包括丘陵地带，并从北极到墨西哥湾遍布整个大陆。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ruːməz] [ʌv; əv][kaɪ'əʊtiːz] ['tɜːrnɪŋ] [ʌp][ɪn][ˌɪndi'ænə] .

There	were	rumors	of	coyotes	turning	up	in	Indiana	.
那里	是	谣言	的	郊狼	转弯	向上	在	印第安纳州	.

有传言说印第安纳州出现了郊狼。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] [teɪl] [ðæt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [briːd] [ʌv; əv] [smɔːl] ['jeloʊ] [wʊlvz] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [ɪn]

Then	came	the	tale	that	a	strange	breed	of	small	yellow	wolves	had	appeared	in
然后	来了	这	故事	那	一个	奇怪的	品种	的	小的	黄色的	狼	有	出现	在

['mɪʃɪgən] .

Michigan	.
密歇根州	.

随后又传出消息说，密歇根州出现了一种奇怪的小型黄色狼。

[ðoʊz] ['ʃiːpmæn] [huː] ['sʌmər] [ðer; ðər] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['væliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn]

Those	sheepmen	who	summered	their	sheep	in	the	high	valleys	of	the	western
那些	牧羊人	WHO	夏季	他们的	羊	在	这	高的	山谷	的	这	西

['maʊntnz] [kəm'pleɪnd] [ðæt] [streɪ] [kaɪ'əʊtiːz] [kwɪt][ðə; ði][flæts][ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði]

mountains	complained	that	stray	coyotes	quit	the	flats	and	followed	them	into	the
山脉	抱怨	那	流浪	郊狼	辞职	这	公寓	和	随后	他们	进入	这

[hɪlz] [tuː; tə] [preɪ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['flɑːks] .

hills	to	prey	upon	the	flocks	.
丘陵	到	猎物	之上	这	羊群	.

那些在西部山脉高谷放牧羊群的牧羊人抱怨说，流浪的郊狼离开平原，跟着他们进入山里捕食羊群。

[ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [wʊlvz] [ðæt] [hæd; həd] [wʌns] [ɪn'festid] [ðə; ði] [reɪndʒ] ['kʌntri] [wɜːr; wər] [gɔːn] [ænd; ənd]

The	buffalo	wolves	that	had	once	infested	the	range	country	were	gone	and
这	水牛	狼	那	有	一次	受感染的	这	范围	国家	是	已消失	和

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['seldəm] [ðæt] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [greɪ] ['kɪlərz] [tɜːrnd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði]['oʊpən][reɪndʒ]

it	was	seldom	that	any	of	the	big	gray	killers	turned	up	on	the	open	range
它	曾是	很少	那	任何	的	这	大的	灰色的	杀手	转向	向上	在	这	打开	范围

[ɪk'sept] [wen] [ðə; ði] [pɪntʃ] [ʌv; əv][koʊld][ænd; ənd] ['fæmɪn] [droʊv] [ə; eɪ] [fjuː] ['tɪmbər] [wʊlvz] down4

except	when	the	pinch	of	cold	and	famine	drove	a	few	timber	wolves	down4
除了	什么时候	这	捏	的	寒冷的	和	饥荒	驾驶	一个	很少	木材	狼	down4

曾经遍布牧场的野牛狼已经消失，除了严寒和饥荒迫使一些森林狼死亡之外，很少再有这种体型庞大的灰色杀手出现在开阔的牧场上。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] .

from	the	north	.
从	这	北	.

来自北方。

[men] [sɔː] [ðiːz] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['wʌndɚd] [ɪf] [ɔːl][ʌv; əv] ['kɔlinz] - ['swiːpɪŋ] ['prɔfisiz] [wʊd]

Men	saw	these	things	and	wondered	if	all	of	Collins	'	sweeping	prophecies	would
男人	锯	这些	事物	和	想知道	如果	全部	的	柯林斯	-	扫荡	预言	会

[kʌm] [tuː; tə] [pæs] .

come	to	pass	.
来	到	经过	.

人们看到这些事情，不禁想知道柯林斯那些影响深远的预言是否会全部实现。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [hæd; həd] [pleɪst] [ə; eɪ]['vælju:][ɑ:n][ðə; ði]['kaɪˌoʊti:z] [pelt] [ænd; ənd]

In	the	face	of	conditions	that	had	placed	a	value	on	the	coyote's	pelt	and
在	这	脸	的	状况	那	有	放置	一个	价值	在	这	郊狼的	毛皮	和

[ə; eɪ] ['baʊnti] [ɑ:n][hɪz; ɪz][skælp] ,

a	bounty	on	his	scalp	,
一个	赏金	在	他的	头皮	,

面对这样的社会环境：郊狼的皮毛价值连城，它的头皮更是被悬赏捉拿。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ə'pærənt] [dɪ'kri:s] [ɪn][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [hɔ:rd] [frʌm; frəm]

there	was	no	apparent	decrease	in	the	numbers	of	the	yellow	horde	from
那里	曾是	不	明显	减少	在	这	数字	的	这	黄色的	部落	从

[jɪr] [tu:; tə] [jɪr] .

year	to	year	.
年	到	年	.

黄衣大军的数量并没有逐年明显减少。

['kɔlinz] ['lisnd] [tu:; tə][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]['klæmər][ænd; ənd] [nu:] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə]

Collins	listened	to	the	coyote	clamor	and	knew	that	they	had	come	to
柯林斯	听着	到	这	郊狼	叫嚣	和	知道	那	他们	有	来	到

[steɪ] .

stay	.
停留	.

柯林斯听着郊狼的叫声，知道它们是要留下来了。

[ðə; ði]['kɑ:nsərt][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [hʌʃt] [æz; əz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] - [drɔ:n] [wʊlf] [haʊl] , [feɪnt] [frʌm; frəm]

The	concert	was	suddenly	hushed	as	a	long	-	drawn	wolf	howl	,	faint	from
这	音乐会	曾是	突然	静静地	作为	一个	长的	-	绘制	狼	嗥	,	头晕的	从

['dɪstəns] ,

distance	,
距离	,

音乐会突然安静下来，远处传来一声悠长的狼嚎，声音微弱。

['drɪftɪd] [fɑ:r] [aʊt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][reɪndʒ] .

drifted	far	out	across	the	range	.
漂移	远的	出去	穿过	这	范围	.

漂流到很远的地方，横跨了整个山脉。

['kɔlinz] [tɜ:rnd] [ɪn][hɪz; ɪz] ['blæŋkits] [ænd; ənd] [piəd] [θru:] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [æt; ət][ðə; ði] [blæk] [bʌlk]

Collins	turned	in	his	blankets	and	peered	through	the	window	at	the	black	bulk
柯林斯	转向	在	他的	毯子	和	窥视	通过	这	窗户	在	这	黑色的	大部分

[ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ,

of	the	mountains	to	the	north	of	him	,
的	这	山脉	到	这	北	的	他	,

柯林斯翻了个身，盖好毯子，透过窗户凝视着北方巍峨的黑色群山。

['taʊərɪŋ] [klɪr] [ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkt] [ɪn][ðə; ði] ['brɪliənt] ['mu:nlaɪt] .

towering	clear	and	distinct	in	the	brilliant	moonlight	.
参天	清除	和	清楚的	在	这	杰出的	月光	.

在皎洁的月光下，它们巍峨耸立，清晰可见。

" [ɪf] [ju:; jʊ] [kʌm] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hɪlz] [aɪl] [stretʃ] [jʊr; jər] [pelt] , " [ðə; ði]['wjlfə(r)] ['steɪtɪd] .

"	If	you	come	down	out	of	those	hills	I'll	stretch	your	pelt	,	"	the	wolfer	stated	.
"	如果	你	来	向下	出去	的	那些	丘陵	患病的	拉紧	你的	毛皮	,	"	这	沃尔弗	声明	.

“如果你从山上下来，我就剥了你的皮，”狼人说道。

" [aɪl] [pɪntʃ] [jʊr; jər] [toʊz] [ɪn][ə; eɪ] ['nʌmbər] [fɔ:r] .

"	I'll	pinch	your	toes	in	a	number	four	.
"	患病的	捏	你的	脚趾	在	一个	数字	四	.

“我会用四号手指捏你的脚趾。”

" [ðə; ði] [wʊlf] [huːz] [haʊl] [hæd; həd] [ɔˈkeɪʒənd] [ðɪs] [əˈsɜːrʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈiːv(ə)n] [ðen] [kənˈsɪdərɪŋ]
" The wolf whose howl had occasioned this assertion was even then considering
" 这 狼 谁 嗥 有 引发 这 断言 曾是 甚至 然后 考虑
[ðə; ði] [ˌpɔsəˈbilitiz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˈkɔlinz] [spoʊk] .
the possibilities of which Collins spoke .
这 可能性 的 哪个 柯林斯 辐 .

“发出这一断言的狼当时正在考虑柯林斯所说的那些可能性。”

Men5
Men5
Men5

男5

[kɔːld] [ðoʊz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] [briːd] - [wʊlvz] , [hæf] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ænd; ənd] [hæf] [wʊlf] .
called those of his kind breed - wolves , half coyote and half wolf .
称为 那些 的 他的 种类 品种 - 狼 , 一半 郊狼 和 一半 狼 .

他称这类动物为杂交狼，一半是郊狼，一半是狼。

[hiː; hi] [stʊd] [ɑːn] [ðə; ði] [haɪ] [dɪˈvaɪd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [ˈrʌfli] [ˈsepəreitiŋ] [laɪn] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
He stood on the high divide which was the roughly separating line between the
他 站立 在 这 高的 划分 哪个 曾是 这 大致 分离 线 之间 这
[hɔːnts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [traɪbz] [huːz] [blʌd] [floʊd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [veɪnz] ,
haunts of the two tribes whose blood flowed in his veins ,
闹鬼的地方 的 这 二 部落 谁 血 流动 在 他的 静脉 ,

他站在高高的分水岭上，这条分水岭大致划分了两个部落的领地，他的血管里流淌着这两个部落的血液。

— [ɔːl] [wʊlf] [ɪkˈsept] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈjeloʊ] [fɜːr] [ðæt] [mɑːrkt] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [briːd] .
— all wolf except for the yellow fur that marked him for a breed .
— 全部 狼 除了 为了 这 黄色的 毛皮 那 标记 他 为了 一个 品种 .

除了身上黄色的皮毛表明他属于某个品种之外，其他方面都像狼。

[ðə; ði] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ˈvɔɪsɪz] [ˈlɪftɪd] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [briːd] [riːd] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðə; ði] [kɔːl] [ʌv; əv]
The coyote voices lifted to him and Breed read them as the call of
这 郊狼 声音 抬起 到 他 和 品种 读 他们 作为 这 称呼 的
[kaɪnd] ;
kind ;
种类 ;

郊狼的叫声传到他耳边，布里德把它们解读为同类的呼唤；

[fɔːr; fər] [ɔːlˈðoʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [spent] [ðə; ði] [pæst] [ten] [mʌnθs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [wʊlf] [traɪb] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
for although he had spent the past ten months with the wolf tribe of his
为了 虽然 他 有 花费 这 过去的 十 几个月 和 这 狼 部落 的 他的
[ˈfɑːðər] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [fˈrendʃɪps] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːrmd] [əˈmʌŋ] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðɚz] [ˈpiːp(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði]
father his first friendships had been formed among his mother's people on the
父亲 他的 第一的 友谊 有 到过 形成 之中 他的 母亲的 人们 在 这
[ˈoʊpən] [reɪndʒ] .
open range .
打开 范围 .

虽然他过去十个月一直和父亲的狼群生活在一起，但他最初的友谊却是在母亲的族人在开阔的牧场上建立起来的。

[ðə; ði] [ˈækrɪd] [spaɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪdʒ] [ˈdrɪftɪd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈnɒstrəlz] [ænd; ənd] [kəmˈbaɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
The acrid spice of the sage drifted to his nostrils and combined with the
这 辛辣 香料 的 这 圣人 漂移 到 他的 鼻孔 和 合并 和 这
[kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ˈvɔɪsɪz] [tuː; tə] [fɪl] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈhoʊmsɪk] [ɜːrdʒ] [tuː; tə] [ˌriːˈvɪzɪt] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv]
coyote voices to fill him with a homesick urge to revisit the land of
郊狼 声音 到 充满 他 和 一个 想家 敦促 到 重访 这 土地 的
[hɪz; ɪz] [bɜːrθ] .
his birth .
他的 出生 .

鼠尾草的辛辣气味飘入他的鼻孔，与郊狼的叫声交织在一起，让他心中充满了对故乡的思念之情，想要重返故土。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][goʊ] [daʊn] .

But	he	would	not	go	down	.
但	他	会	不是	去	向下	.

但他不肯倒下。

[briːd] [nuː] [wel] [ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən][reɪndʒ] ;

Breed	knew	well	the	dangers	of	the	open	range	;
品种	知道	出色地	这	危险	的	这	打开	范围	;

布里德深知开阔牧场的危险;

[ðə; ði] ['devəlɪʃ] ['raɪdərz] [huː] [meɪd] [laɪf] [wʌn] [lɔːŋ] ['gæmb(ə)l][fɔːr; fər] ['evri] [wʊlf] [ðæt] [ə'pɪrd] ;

the	devilish	riders	who	made	life	one	long	gamble	for	every	wolf	that	appeared	;
这	恶魔般的	骑手	WHO	制成	生活	一	长的	赌博	为了	每一个	狼	那	出现	;

那些邪恶的骑士让每一匹出现的狼都面临一场漫长的赌博;

[hiː; hi][hæd; həd] ['gruːsəm] [ˌrekə'lekʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [kaɪ'əʊtiːz][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɪn][træps] .

he	had	gruesome	recollections	of	the	many	coyotes	he	had	seen	in	traps	.
他	有	令人毛骨悚然	回忆	的	这	许多	郊狼	他	有	已见	在	陷阱	.

他清楚地记得自己曾多次在陷阱里看到郊狼，那些场景令人毛骨悚然。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [θɪŋz] [geɪv] [hɪm; ɪm] [smɔːl] [kən'sɜːrn] .

But	those	things	gave	him	small	concern	.
但	那些	事物	给予	他	小的	忧虑	.

但他对这些事并不在意。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ə'nʌðər] ['menəs] — the6

It	was	still	another	menace	—	the6
它	曾是	仍然	其他	威胁	—	the6

这仍然是另一个威胁——6

['pɔɪzn] [beɪts] [pʊt] [aʊt] [baɪ] ['wʊlfərz] — [wɪtʃ] [held] [hɪm; ɪm] [bæk] .

poison	baits	put	out	by	wolfers	—	which	held	him	back	.
毒	饵料	放	出去	经过	狼人	—	哪个	握住	他	后退	.

捕狼者放置的毒饵——阻止了他。

[nɑːt] [ðæt] [hiː; hi] [fɪrd] ['pɔɪzn] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ,

Not	that	he	feared	poison	for	himself	,
不是	那	他	害怕	毒	为了	他自己	,

倒不是他害怕自己中毒，

[bʌt; bət] [kaɪ'əʊtiːz] ['raɪðɪŋ] [ɪn] [kən'vʌlʃəŋ] [ænd; ənd] ['frɔːθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz]

but	coyotes	writhing	in	convulsions	and	frothing	at	the	mouth	had	always
但	郊狼	扭动	在	抽搐	和	起泡	在	这	嘴	有	总是

[fɪld] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [dred] .

filled	him	with	a	terrible	dread	.
已填	他	和	一个	糟糕的	恐惧	.

但看到郊狼抽搐扭动、口吐白沫，总是让他感到无比恐惧。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] [ˌepɪ'demɪk] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['drɪvn] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]

It	was	an	epidemic	of	this	sort	which	had	driven	him	to	leave	the
它	曾是	一个	流行性	的	这	种类	哪个	有	驱动	他	到	离开	这

['seɪdʒbrʌʃ] [lænd][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hevɪli] ['tɪmbərd] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlvz] .

sagebrush	land	of	the	coyotes	for	the	heavily	timbered	country	of	the	wolves	.
鼠尾草	土地	的	这	郊狼	为了	这	重度	木材	国家	的	这	狼	.

正是这种流行病迫使他离开郊狼的蒿草地带，前往狼群的茂密森林地带。

[ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['lɪŋgə] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [naʊ] .

The	memory	of	it	lingered	with	him	now	.
这	记忆	的	它	徘徊不去	和	他	现在	.

这件事的记忆至今仍萦绕在他心头。

[wʊd] [hiː; hi][faɪnd] [ðiːz] ['strɪkən] , [dɪ'mentɪd] ['kriːtʃərz] [ðer; ðər] ?

Would	he	find	these	stricken	,	demented	creatures	there	?
会	他	寻找	这些	受打击的	,	精神错乱	生物	那里	?

他会在那里发现这些受苦受难、精神错乱的生物吗?

[briːd] [muːvd] [daʊn] [ðə; ði] [saʊθ] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [æt; ət] [læst] ,

Breed	moved	down	the	south	slope	of	the	hills	at	last	,
品种	已搬	向下	这	南	坡	的	这	丘陵	在	最后的	,

布里德最终沿着山丘南坡向下移动。

[ðə; ði][seɪdʒ] [sent] ['lʊrɪŋ] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ɪn][hɪm; ɪm] ,

the	sage	scent	luring	the	coyote	in	him	,
这	圣人	香味	诱饵	这	郊狼	在	他	,

鼠尾草的香味引诱着他体内的郊狼。

[bʌt; bət] [muːvd] ['sloʊli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['meni] [hɔːlts] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ðə; ði] [wʊlf] [sə'spɪʃ(ə)n] [wɪtʃ]

but	moved	slowly	and	with	many	halts	occasioned	by	the	wolf	suspicion	which
但	已搬	缓慢地	和	和	许多	停止	引发	经过	这	狼	怀疑	哪个

['ɜːdʒd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] .

urged	him	to	turn	back	.
敦促	他	到	转动	后退	.

但他行动缓慢，而且由于怀疑有狼出没，多次停顿，这促使他折返。

[wen] [dɑːn] ['lɪftɪd] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntri] ,

When	dawn	lifted	the	shadows	from	the	low	country	,
什么时候	黎明	抬起	这	阴影	从	这	低的	国家	,

当黎明驱散了低地上的阴影时，

[briːd] [wʌz; wəz] [praʊlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][fɜːrst][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .

Breed	was	prowling	along	the	first	rim	of	the	hills	.
品种	曾是	潜行	沿着	这	第一的	轮缘	的	这	丘陵	.

布里德沿着山丘的第一道边缘徘徊。

[tuː] [dɜːrt] - [ruːft] [lɔːg]['kæbinz] [ʃoʊd] [æz; əz] [tɔɪ] ['haʊzɪz] , [smɔːl] [frʌm; frəm] ['dɪstəns] ,

Two	dirt	-	roofed	log	cabins	showed	as	toy	houses	,	small	from	distance	,
二	污垢	-	有顶棚	日志	小木屋	显示	作为	玩具	房屋	,	小的	从	距离	,

两座泥土屋顶的小木屋，从远处看就像玩具房子一样。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['slendər] [θredz] [ʌv; əv] [smoʊk] [ə'sendɪŋ] [frʌm; frəm] ['ʌðər] , [ðə; ði]

and	he	could	see	the	slender	threads	of	smoke	ascending	from	others	,	the
和	他	可以	看	这	苗条	线程	的	抽烟	上升	从	其他的	,	这

['haʊzɪz] [ðəm'selvz] beyond7

houses	themselves	beyond7
房屋	他们自己	beyond7

他能看到其他房屋升起的缕缕细烟，以及更远处的房屋本身。

[ðə; ði] [skoʊp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪʒ(ə)n] .

the	scope	of	his	vision	.
这	范围	的	他的	想象	.

他的视野之广阔。

[ðə; ði] [reɪndʒ] [wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ɑːn] [fɔːl] [ʃeɪdz] ,

The	range	was	taking	on	fall	shades	,
这	范围	曾是	采取	在	落下	色调	,

该系列产品开始采用秋季色调，

[ðə; ði] [greɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] [rɪ'liːvd] [baɪ] [braʊn] ['pætʃɪz] [ʌv; əv]['oʊpən] [g'rɑːslændz] [ænd; ənd]

the	gray	of	the	sage	relieved	by	brown	patches	of	open	grasslands	and
这	灰色的	的	这	圣人	松了口气	经过	棕色的	补丁	的	打开	草原	和

[splɔtʃiz] [ʌv; əv] ['kʌlər] [wer] ['ɜːrli] [frɔsts] [hæd; həd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [bɜːrtʃ] [ænd; ənd] ['wɪloʊ] ['θɪkɪt]

splotches	of	color	where	early	frosts	had	touched	the	birch	and	willow	thickets
斑点	的	颜色	在哪里	早期的	霜冻	有	感动	这	桦木	和	柳	灌木丛

[ðæt] [mɑːrkt] [iːtʃ] [saɪd] - [hɪl] [sprɪŋ] .

that	marked	each	side	-	hill	spring	.
那	标记	每个	边	-	爬坡道	春天	.

鼠尾草的灰色与棕色的开阔草地交错，早霜落在白桦和柳树丛上，形成斑驳的色彩，这些灌木丛标志着每个山坡上的春天。

['taɪni][dɑːrk] [speks] [muːvd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

Tiny	dark	specks	moved	through	it	all	.
微小的	黑暗的	斑点	已搬	通过	它	全部	.

无数细小的黑点在其中移动。

[miːt] !

Meat	!
肉	!

肉!

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [lɔːŋ] [sɪns] [briːd] [hæd; həd] ['teɪstɪd] [biːf] ,

It	had	been	long	since	Breed	had	tasted	beef	,
它	有	到过	长的	自从	品种	有	尝过	牛肉	,

布里德已经很久没尝过牛肉的味道了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [red] [tʌŋ] [lɔld] [aʊt] [ænd; ənd] [d'rɪpt] [ɪn][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [fiːst]

and	his	red	tongue	lolled	out	and	dripped	in	anticipation	of	the	coming	feast
和	他的	红色的	舌头	懒散地	出去	和	滴落	在	预期	的	这	未来	盛宴

.

:

.

他伸出鲜红的舌头，滴着汁液，满心期待着即将到来的盛宴。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][goʊ] [daʊn] [ʌn'tɪl] [naɪt] .

But	he	would	not	go	down	until	night	.
但	他	会	不是	去	向下	直到	夜晚	.

但他直到晚上才肯下去。

[twaɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['iːvnɪŋ] [briːd] [hauld] , [ænd; ənd] ['kɔlinz] , [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɑːpi]

Twice	during	the	early	evening	Breed	howled	,	and	Collins	,	down	in	the	choppy
两次	期间	这	早期的	晚上	品种	嚎叫	,	和	柯林斯	,	向下	在	这	断断续续

['kʌntri] [bɪ'loʊ] ,

country	below	,
国家	以下	,

傍晚时分，布里德两次嚎叫，而下方波涛汹涌的乡村地带的柯林斯，

[tɜːrnd] [hɪz; ɪz] ['glæsɪz] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt][tuː; tə] [siː] [wʌt] ['mænər] [ʌv; əv] [wʊlf] [ðɪs] [wʌz; wəz] [huː]

turned	his	glasses	toward	the	spot	to	see	what	manner	of	wolf	this	was	who
转向	他的	眼镜	朝向	这	点	到	看	什么	方式	的	狼	这	曾是	WHO

[hauld] [ɪn][ðə; ði] [brɔːd] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] .

howled	in	the	broad	light	of	day	.
嚎叫	在	这	广阔	光	的	天	.

他转动眼镜看向那个方向，想看看这头在光天化日之下嚎叫的狼是什么品种。

[ðə; ði] ['sekənd] [taɪm] [hiː; hi]['loʊkeɪtɪd] [briːd] .

The	second	time	he	located	Breed	.
这	第二	时间	他	位于	品种	.

他第二次找到了布里德。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][rɪmz][hæf][ə; eɪ][maɪl] [ə'bʌv] ,

The	yellow	wolf	stood	on	the	rims	half	a	mile	above	,
这	黄色的	狼	站立	在	这	轮辋	一半	一个	英里	多于	,

那只黄狼站在半英里高的边缘上，

['luːmɪŋ] ['ɔːlmoʊst][laɪf] - [saɪz][ɪn][ðə; ði] [twelv] - ['paʊər] [lenz] .

looming	almost	life	-	size	in	the	twelve	-	power	lens	.
迫在眉睫	几乎	生活	-	尺寸	在	这	十二	-	力量	镜片	.

在十二倍镜头下，它几乎与真人大小相当。

['kɔlinz]['noʊtɪd][ðə; ði] ['jeloʊ] [fɜːr] .

Collins	noted	the	yellow	fur	.
柯林斯	著名的	这	黄色的	毛皮	.

柯林斯注意到了黄色的毛皮。

" [ə; eɪ] [briːd] - [wʊlf] , " [hiː; hi] [sed] .

"	A	breed	-	wolf	,	"	he	said	.
"	一个	品种	-	狼	,	"	他	说	.

“一种杂交狼，”他说。

" [ðə; ði][moʊst] ['kʌnɪŋ] ['dev(ə)l] [ðæt] ['evər] [meɪd] [ə; eɪ] [træk] .

"	The	most	cunning	devil	that	ever	made	a	track	.
"	这	最多	狡猾	魔鬼	那	曾经	制成	一个	追踪	.

“有史以来最狡猾的魔鬼。”

-

He'll8

-

他会8

['nevər] [teɪk] [ɑːn][ə; eɪ] [fiːd] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] [beɪt][ɔːr][plænt][hɪz; ɪz] [fʊt] [ɑːn][ə; eɪ][træp][pæn] .

never	take	on	a	feed	of	poison	bait	or	plant	his	foot	on	a	trap	pan	.
绝不	拿	在	一个	喂养	的	毒	饵	或者	植物	他的	脚	在	一个	陷阱	平底锅	.

千万不要吃毒饵，也不要把脚放在陷阱盘上。

['hiːl] [kʌm] [daʊn] — [ænd; ənd] [aɪl] [raɪd][hɪm; ɪm][aʊt][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ['trækɪŋ] [snoʊ] .

He'll	come	down	—	and	I'll	ride	him	out	on	the	first	tracking	snow	.
地狱	来	向下	—	和	患病的	骑	他	出去	在	这	第一的	追踪	雪	.

他会下来——然后我会骑着他去追逐第一场雪。

" [dʒʌst][æt; ət] [dʌsk] [briːd] [hauld] [ə'gen] [ænd; ənd] [drɑːpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['broʊkən] ['kʌntri]

"	Just	at	dusk	Breed	howled	again	and	dropped	down	to	the	broken	country
"	只是	在	黄昏	品种	嚎叫	再次	和	掉落	向下	到	这	破碎的	国家

[æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] ,

at	the	base	of	the	hills	,
在	这	根据	的	这	丘陵	,

“就在黄昏时分，布里德再次嚎叫起来，然后俯冲到山脚下那片破碎的土地上。”

['skɜːrtɪŋ] [ðə; ði][flæts][ænd; ənd] ['hoʊldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['rʌfəst] [breɪks] , [ðen] [swʌŋ] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

skirting	the	flats	and	holding	to	the	roughest	brakes	,	then	swung	out	across	the
裙边	这	公寓	和	保持	到	这	最粗糙	刹车	,	然后	摇摆	出去	穿过	这

['roʊlɪŋ] ['futhilz] .

rolling	foothills	.
滚动	山麓	.

绕过平坦地带，用最猛烈的刹车，然后横穿起伏的山麓。

[ðə; ði] [wɪnd] [suːn] [brɔːt] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ðæt] [kaɪ'əʊtiːz][wɜːr; wər][dʒʌst] [ə'hed] [ænd; ənd][hiː; hi]

The	wind	soon	brought	him	the	message	that	coyotes	were	just	ahead	and	he
这	风	很快	带来	他	这	信息	那	郊狼	是	只是	前方	和	他

[treɪst] [ðə; ði] [sent] [ʌp'wɪnd] ,

traced	the	scent	upwind	,
追踪	这	香味	逆风	,

风很快给他带来了郊狼就在前方的消息，于是他循着气味逆风而行。

['æŋkʃəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [saɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrmər] ['rʌnɪŋ] [meɪts] .

anxious	for	the	first	sight	of	his	former	running	mates	.
焦虑的	为了	这	第一的	视线	的	他的	以前的	跑步	伙伴们	.

迫不及待地想见到他以前的竞选伙伴。

[tuː] [kaɪ'əʊtiːz] ['skætərd] ['swɪftli] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [ə'proʊtʃ] ,

Two	coyotes	scattered	swiftly	before	his	approach	,
二	郊狼	疏散	迅速地	前	他的	方法	,

两只郊狼在他靠近之前迅速四散逃窜。

[iːtʃ] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [piːs] [ʌv; əv][ə; eɪ][dʒæk] ['ræbɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [per] [hæd; həd] [kɔːt] [ænd; ənd]

each	carrying	his	own	piece	of	a	jack	rabbit	which	the	pair	had	caught	and
每个	携带	他的	自己的	片	的	一个	杰克	兔子	哪个	这	一对	有	捕捉	和

[tɔːrn][ə'pɑːrt] .

torn	apart	.
撕裂	除	.

他们各自拿着自己捕获并撕碎的野兔的一部分。

[briːd] [dɪd][nɑːt] ['fɑːloʊ] [bʌt; bət] [held] ['stedəli] [ɑːn][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [mɔːr] .

Breed	did	not	follow	but	held	steadily	on	in	search	of	more	.
品种	做过	不是	跟随	但	握住	稳步	在	在	搜索	的	更多的	.

布里德没有跟随，而是坚定地寻找更多。

[ðə; ði][ɜːrdʒ][fɔːr; fər] [kəm'pænjənʃɪp] [wʌz; wəz]['iːv(ə)n] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] ['hʌŋgər] ,

The	urge	for	companionship	was	even	stronger	than	hunger	,
这	敦促	为了	友谊	曾是	甚至	更强	比	饥饿	,

对陪伴的渴望甚至超过了饥饿感。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] [strɔːŋgər] ['kreɪvɪŋ] [fɜːrst] .

and	he	sought	to	satisfy	the	stronger	craving	first	.
和	他	寻求	到	满足	这	更强	渴望	第一的	.

他首先满足了更强烈的欲望。

[twaɪs] [mɔːr] [hiː; hi] [vɪəd] ['ɪntuː][ðə; ði][wɪnd] , [ænd; ənd][bəuθ] [taɪmz] [ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] [slɪpt] [ə'weɪ]

Twice	more	he	veered	into	the	wind	,	and	both	times	the	coyotes	slipped	away
两次	更多的	他	转向	进入	这	风	,	和	两个都	时代	这	郊狼	滑倒了	离开

[æz; əz][hiː; hi] [əd'vænst] . [naɪn]

as	he	advanced	.	9
作为	他	先进的	.	9

他又两次逆风而行，但每次郊狼都在他前进时溜走了。9

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][laɪn][ʌv; əv] [wʌnz] [rɪ'triːt] [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [wɜːrl] [ænd; ənd] [fled]

He	followed	the	line	of	one's	retreat	and	the	coyote	whirled	and	fled
他	随后	这	线	的	一个人的	撤退	和	这	郊狼	旋转	和	逃亡

[laɪk] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [striːk] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

like	a	yellow	streak	in	the	moonlight	.
喜欢	一个	黄色的	条纹	在	这	月光	.

他循着那人的退路而去，郊狼像月光下的一道黄色闪电般转身逃窜。

[briːd] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] [baɪ][ɔːl] [ðɪs] ,

Breed	was	puzzled	by	all	this	,
品种	曾是	困惑	经过	全部	这	,

布里德对此感到困惑不解。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kreɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] [hæd; həd] [groʊn] [soʊ] [strɔːŋ] [æz; əz][tuː; tə] [kraʊd] [aʊt] [ɔːl] [els] ,

but	the	craving	for	food	had	grown	so	strong	as	to	crowd	out	all	else	,
但	这	渴望	为了	食物	有	生长	所以	强的	作为	到	人群	出去	全部	别的	,

但是对食物的渴望变得如此强烈，以至于压倒了其他一切。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'bændənd] [ðə; ði] [hʌnt] [fɔːr; fər] [frendz] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] [miːt] [ɪn'sted] .

and	he	abandoned	the	hunt	for	friends	to	hunt	for	meat	instead	.
和	他	弃	这	打猎	为了	朋友们	到	打猎	为了	肉	反而	.

他放弃了寻找朋友，转而去寻找肉食。

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [brɔːd] [flæt] [bentʃ] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'krɔːs] [briːd] [meɪd] [aʊt] [ə; eɪ] [gruːp]

Out	**in**	**the**	**center**	**of**	**a**	**broad**	**flat**	**bench**	**a**	**mile**	**across**	**Breed**	**made**	**out**	**a**	**group**
出去	在	这	中心	的	一个	广阔	平坦的	长椅	一个	英里	穿过	品种	制成	出去	一个	团体

[ʌv; əv] ['sloʊli] ['muːvɪŋ] [speks] [wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː] [fɔːr; fər] [kaʊz] ,

of	**slowly**	**moving**	**specks**	**which**	**he**	**knew**	**for**	**cows**	**,**
的	缓慢地	移动	斑点	哪个	他	知道	为了	牛	,

在一英里外一片宽阔平坦的台地中央，布里德发现了一群缓慢移动的小黑点，他知道那是牛。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['hedɪd] [tɔːrd] [ðem; ðəm] ,

and	**he**	**headed**	**toward**	**them**	**,**
和	他	标题	朝向	他们	,

他朝他们走去，

['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvər] [ə'fɔːd] [baɪ] ['evri] [klʌmp] [ʌv; əv][seɪdʒ][æz; əz][hiː; hi] [krept] [ʌp]

taking	**advantage**	**of**	**the**	**cover**	**afforded**	**by**	**every**	**clump**	**of**	**sage**	**as**	**he**	**crept**	**up**
采取	优势	的	这	覆盖	提供	经过	每一个	丛	的	圣人	作为	他	悄悄地爬向上	

[tuː; tə][ə; eɪ] ['jɪrlɪŋ] [stɪr] [ðæt] [lægd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [rest] .

to	**a**	**yearling**	**steer**	**that**	**lagged**	**behind**	**the**	**rest**	**.**
到	一个	一岁幼驹	转向	那	滞后	在后面	这	休息	.

他利用每一丛鼠尾草提供的掩护，悄悄地靠近一头落在队伍后面的小公牛。

[hiː; hi][hæd; həd] ['hʌntɪd] ['hevi] [geɪm] ['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlvz] ,

He	**had**	**hunted**	**heavy**	**game**	**animals**	**with**	**the**	**wolves**	**,**
他	有	猎杀	重的	游戏	动物	和	这	狼	,

他曾与狼群一起猎杀大型猎物。

['ænɪmlz] [wɪð; wɪθ] ['evri] [sens] [ə'lɜːrt][tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [greɪ] ['kɪlərz] ,

animals	**with**	**every**	**sense**	**alert**	**to**	**detect**	**the**	**approach**	**of**	**the**	**big**	**gray**	**killers**	**,**
动物	和	每一个	感觉	警报	到	探测	这	方法	的	这	大的	灰色的	杀手	,

动物们调动所有感官，警惕地察觉着大型灰色杀手的靠近。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] [ðə; ði] [stɪr] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː] [fʊl] [flaɪt] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ['wɔːrnɪŋ]

and	**he**	**fully**	**expected**	**the**	**steer**	**to**	**break**	**into**	**full**	**flight**	**at**	**the**	**first**	**warning**
和	他	完全	预期的	这	转向	到	休息	进入	满的	航班	在	这	第一的	警告

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

of	**his**	**presence**	**.**
的	他的	在场	.

他完全预料到，只要察觉到他的存在，那头牛就会立刻拔腿就跑。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [fər'gɑːtn] [ðə; ði][stuː'pɪdəti][ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊz] [ɑːn][ðə; ði]['oʊpən][reɪndʒ][ænd; ənd]

He	**had**	**almost**	**forgotten**	**the**	**stupidity**	**of**	**the**	**cows**	**on**	**the**	**open**	**range**	**and**
他	有	几乎	被遗忘的	这	愚蠢	的	这	牛	在	这	打开	范围	和

[ðə; ði] [iːz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][tɔːrn][ðem; ðəm] [daʊn] [wen] ['hʌntɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]

the	**ease**	**with**	**which**	**he**	**had**	**torn**	**them**	**down**	**when**	**hunting**	**them**	**with**
这	舒适	和	哪个	他	有	撕裂	他们	向下	什么时候	打猎	他们	和

[hɪz; ɪz] [wʊlf] father10

his	**wolf**	**father10**
他的	狼	father10

他几乎忘记了开阔牧场上牛群的愚蠢，以及他和他的狼父亲一起猎杀它们时轻而易举的得手之力。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] .

long	**before**	**.**
长的	前	.

很久以前。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [rʌʃ] [ænd; ənd] [droʊv] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [diːp] ['ɪntuː][wʌn][haɪnd][leg] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz]

He	**made**	**his**	**final**	**rush**	**and**	**drove**	**his**	**teeth**	**deep**	**into**	**one**	**hind**	**leg**	**before**	**his**
他	制成	他的	最终的	匆忙	和	驾驶	他的	牙齿	深的	进入	一	后	腿	前	他的

[preɪ] [hæd; həd]['iːv(ə)n] ['kwɪkənd] [hɪz; ɪz] [geɪt] .

prey	**had**	**even**	**quickened**	**his**	**gait**	**.**
猎物	有	甚至	加速	他的	步态	.

他发动最后的冲锋，在猎物还没来得及加快步伐之前，就一口咬住了猎物的一条后腿。

[ðə; ði] [stɪr] [lɜːtʃ] ['ɪntuː][æn; ən] ['ɔːkwərd] ['gæləp][ænd; ənd] [bɔːld] [wɪð; wɪθ] [fraɪt] [æz; əz][ðə; ði]

The	steer	lurched	into	an	awkward	gallop	and	bawled	with	fright	as	the
这	转向	踉跄了一下	进入	一个	尴尬的	驰骋	和	嚎啕大哭	和	惊吓	作为	这

['sævɪdʒ] [tiːθ] [kʌt] [θruː] ['mʌslz] [ænd; ənd][haɪd] .

savage	teeth	cut	through	muscles	and	hide	.
野蛮的	牙齿	切	通过	肌肉	和	隐藏	.

牛踉跄着迈开步子，发出痛苦的嚎叫，因为凶猛的牙齿撕开了肌肉和皮毛。

[briːd] [lʌndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [spɑːt] [ə'gen] ; [wʌns] [mɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði][leg][wʌz; wəz] ['juːsləs] ,

Breed	lunged	for	the	same	spot	again	;	once	more	and	the	leg	was	useless	,
品种	猛扑	为了	这	相同的	点	再次	;	一次	更多的	和	这	腿	曾是	无用	,

[ðə; ði] ['hæmstrɪŋz] [kʌt] ,

the	hamstrings	cut	,
这	腿筋	切	,

这只狗再次猛扑向同一个地方；结果腿又一次失去了知觉，腿筋被割伤了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [sægd] ['luːsli] [wɪð; wɪθ] ['evri] [step] .

and	it	sagged	loosely	with	every	step	.
和	它	下垂	松散地	和	每一个	步	.

它随着每一步都松松垮垮地耷拉着。

[hiː; hi] [slæʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [leg] .

He	slashed	at	the	other	leg	.
他	削减	在	这	其他	腿	.

他又砍向了另一条腿。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrt][ðə; ði] [stɪr] [pɪtʃt] [daʊn] ,

Within	a	hundred	yards	of	the	start	the	steer	pitched	down	,
之内	一个	百	码	的	这	开始	这	转向	投球	向下	,

起跑线不到一百码，牛就俯身向下倒去。

['breɪsɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːrˌpɑːrt; 'foʊrˌpɑːrt] [ɔːf] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tuː] [frʌnt] [fiːt] ,

bracing	his	foreparts	off	the	ground	with	his	two	front	feet	,
支撑	他的	前部	离开	这	地面	和	他的	二	正面	脚	,

他用两只前爪支撑着前半身，使之离开地面。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [fel] [ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] [droʊv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [θroʊt] .

and	even	as	he	fell	the	yellow	wolf	drove	for	his	throat	.
和	甚至	作为	他	跌倒	这	黄色的	狼	驾驶	为了	他的	喉	.

即便在他倒下的那一刻，那只黄狼也扑向了他的喉咙。

[ðen] [briːd] ['səːkld][hɪz; ɪz] [kɪl] ,

Then	Breed	circled	his	kill	,
然后	品种	圈起来	他的	杀	,

然后布里德绕着他的猎物转了一圈，

['lʊkɪŋ] [ɔːf] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [ruːt] [baɪ] [wɪtʃ] [men]

looking	off	in	all	directions	to	make	sure	that	there	was	no	route	by	which	men
寻找	离开	在	全部	方向	到	制作	当然	那	那里	曾是	不	路线	经过	哪个	男人

[maɪt] [ə'proʊtʃ] [ˌʌn'siːn] .

might	approach	unseen	.
可能	方法	看不见	.

他环顾四周，确保没有一条路可以让人在不被发现的情况下接近。

[hiː; hi] [stretʃt] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [kʌpt] [hɪz; ɪz][lɪps][æz; əz][hiː; hi][sent][hɪz; ɪz]['traɪb(ə)l][kɔːl]

He	stretched	forth	his	head	and	cupped	his	lips	as	he	sent	his	tribal	call
他	拉伸	前进	他的	头	和	杯状	他的	嘴唇	作为	他	发送	他的	部落	称呼

['roʊlɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði][reɪndʒ] ,

rolling	across	the	range	,
滚动	穿过	这	范围	,

他伸长脖子，拢起嘴唇，发出部落的呼喊声，响彻整个草原。

[ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ðæt] [hɪr] [wʌz; wəz] [miːt] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] [huː] [wʊd] [kʌm] [ænd; ənd]

the	message	that	here	was	meat	for	all	of	his	kind	who	would	come	and
这	信息	那	这里	曾是	肉	为了	全部	的	他的	种类	WHO	会	来	和

[fiːd] .

feed	.
喂养	.

传递的信息是：这里有肉，供所有同类前来享用。

[ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['vɔɪsɪz] ['ænsər] [frʌm; frəm] [fɑːr] [ænd; ənd] [nɪr] . -

A	score	of	coyote	voices	answered	from	far	and	near	.	11
一个	分数	的	郊狼	声音	回答	从	远的	和	靠近	.	-

远处近处传来几十声郊狼的叫声。[11]

['kɔlinz] [hɜːrd] [ðə; ði] [dred] [kraɪ] [ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [wʊlf] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [kɪl] .

Collins	heard	the	dread	cry	and	knew	that	the	wolf	had	made	a	kill	.
柯林斯	听到	这	恐惧	哭	和	知道	那	这	狼	有	制成	一个	杀	.

柯林斯听到了那声可怕的嚎叫，知道狼捕到了猎物。

[hiː; hi] [nuː] [tuː] [ðæt] [wen'evər] [ðə; ði] [wʊlf] [noʊt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ,

He	knew	too	that	whenever	the	wolf	note	was	heard	,
他	知道	也	那	每当	这	狼	笔记	曾是	听到	,

他也知道，每当听到狼嚎时，

[ɔːl] ['ʌðər] [saʊndz] [wɜːr; wər] ['stɪld] [æz; əz] [ɪf] ['evri] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃər] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [hɪr] [æn; ən]

all	other	sounds	were	stilled	as	if	every	living	creature	expected	to	hear	an
全部	其他	声音	是	静止	作为	如果	每一个	活的	生物	预期的	到	听到	一个

['ænsər] [kraɪ] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [kʌm] [bɪ'fɔːr] [ri'zjuːmɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn]

answering	cry	and	waited	for	it	to	come	before	resuming	their	own
回答	哭	和	等待	为了	它	到	来	前	恢复	他们的	自己的

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] .

communications	.
通讯	.

其他一切声音都静止了，仿佛所有生物都期待听到回应的呼喊声，并等待着它到来，然后才恢复自己的交流。

[ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] ['ænsər] [ðə; ði] [kraɪ] [ə'ʃʊrd] ['kɔlinz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [briːd]

The	fact	that	the	coyotes	answered	the	cry	assured	Collins	that	it	was	the	breed
这	事实	那	这	郊狼	回答	这	哭	保证	柯林斯	那	它	曾是	这	品种

- [wʊlf] [ðæt] [hæd; həd] [hauld] ;

-	wolf	that	had	howled	;
-	狼	那	有	嚎叫	;

郊狼的回应让柯林斯确信，发出嚎叫的正是那只野狼；

[ðæt] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ɪrz] [hæd; həd] [riːd] [ə; eɪ] [noʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [kaɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [saʊnd] ,

that	coyote	ears	had	read	a	note	of	their	own	kind	in	the	sound	,
那	郊狼	耳朵	有	读	一个	笔记	的	他们的	自己的	种类	在	这	声音	,

那只郊狼的耳朵从声音中听出了同类的讯息。

[ə; eɪ] [noʊt] [wɪtʃ] ['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriənst] [ɪrz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'tekt] .

a	note	which	even	his	experienced	ears	could	not	detect	.
一个	笔记	哪个	甚至	他的	经验丰富的	耳朵	可以	不是	探测	.

即使是他经验丰富的耳朵也无法听出一个音符。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] [tɔːr] [æt; ət] [ðə; ði] [wɔːrm] [miːt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ,

The	yellow	wolf	tore	at	the	warm	meat	and	waited	,
这	黄色的	狼	撕裂	在	这	温暖的	肉	和	等待	,

黄狼撕扯着温热的肉，静静等待。

— ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['kɪnzmən] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [fiːst] .

—	waited	for	his	coyote	kinsmen	to	join	him	at	the	feast	.
—	等待	为了	他的	郊狼	亲属	到	加入	他	在	这	盛宴	.

—等待着他的郊狼同伴们来参加盛宴。

[hiː; hi] [hauld] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ænsər] ,

He	howled	again	and	they	answered	,
他	嚎叫	再次	和	他们	回答	,

他再次嚎叫，他们回应了他。

['riːdɪŋ] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [wʊlf] [ɪn][ðə; ði] [saʊnd] ,

reading	invitation	to	coyote	as	well	as	to	wolf	in	the	sound	,
阅读	邀请	到	郊狼	作为	出色地	作为	到	狼	在	这	声音	,

阅读邀请函，向郊狼和狼发出声音，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [ɪn] .

but	they	would	not	come	in	.
但	他们	会	不是	来	在	.

但他们就是不肯进来。

[æn; ən][oʊld][dɔːg][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [trɔtid] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [slaɪt] [raɪz][ʌv; əv]

An	old	dog	coyote	trotted	up	and	down	the	crest	of	a	slight	rise	of
一个	老的	狗	郊狼	小跑	向上	和	向下	这	波峰	的	一个	轻微	上升	的

[graʊnd] [tuː] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ˌdaʊn'wɪnd] .

ground	two	hundred	yards	downwind	.
地面	二	百	码	顺风	.

一只老郊狼沿着下风两百码处一处略微隆起的山脊来回踱步。

[ə'nʌðər] [dʒɔɪnd][hɪm; ɪm] , [ðen] [ə; eɪ][θɜːrd] ,

Another	joined	him	,	then	a	third	,
其他	加入	他	,	然后	一个	第三	,

另一个人加入了他，然后是第三个。

[ænd; ənd][ɪn] [les] [ðæn; ðən][æn; ən]['aʊər][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hæf] [skɔːr] [ʌv; əv][kaɪ'əʊtiːz] circling12

and	in	less	than	an	hour	there	was	a	half	score	of	coyotes	circling12
和	在	较少的	比	一个	小时	那里	曾是	一个	一半	分数	的	郊狼	circling12

不到一个小时，就有二十来只郊狼在附近徘徊。

[ðə; ði][spɑːt] .

the	spot	.
这	点	.

地点。

[briːd] [kʊd; kəd] [siː] [dɪm] [ʃeɪps] ['muːvɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊpən]['pleɪsɪz][ænd; ənd] ['pædɪŋ] [ɑːn]['saɪlənt]

Breed	could	see	dim	shapes	moving	across	the	open	places	and	padding	on	silent
品种	可以	看	暗淡	形状	移动	穿过	这	打开	地方	和	填充	在	沉默的

[fiːt] ['oʊvər][ðə; ði] [kaʊ] [treɪlz] [ðæt] ['θredɪd] [ðə; ði][seɪdʒ] .

feet	over	the	cow	trails	that	threaded	the	sage	.
脚	超过	这	奶牛	小径	那	螺纹	这	圣人	.

布里德能看到模糊的身影在空地上移动，无声地沿着穿过鼠尾草丛的牛道轻快地走着。

['ʃʊrli] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] [ɪn] .

Surely	they	would	come	in	.
一定	他们	会	来	在	.

他们肯定会进来的。

[ðə; ði] ['ʃædoʊi] [fɔːrmz][wɜːr; wər] ['restləs] , ['nevər] [stɪl] , [ænd; ənd] [praʊld] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd]

The	shadowy	forms	were	restless	,	never	still	,	and	prowled	round	and	round
这	阴暗的	表格	是	不安	,	绝不	仍然	,	和	潜行	圆形的	和	圆形的

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

那些黑影躁动不安，一刻不停，在他周围徘徊不定。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][dʒɔɪn][hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði] [kɪl] .

but	they	would	not	join	him	at	the	kill	.
但	他们	会	不是	加入	他	在	这	杀	.

但他们不会和他一起去猎杀。

[briːd] [wʌz; wəz] ['mɪstəˌfaɪd] [baɪ] [ðɪs] [streɪndʒ] [θɪŋ] .

Breed	**was**	**mystified**	**by**	**this**	**strange**	**thing**	**.**
品种	曾是	困惑	经过	这	奇怪的	事物	.

布里德对这件怪事感到困惑不解。

[hɪr] [wʌz; wəz] [miːt] [jet] [ðə; ði] [miːt] - ['iːtər] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [fiːd] .

Here	**was**	**meat**	**yet**	**the**	**meat**	**-**	**eaters**	**would**	**not**	**come**	**in**	**and**	**feed**	**.**
这里	曾是	肉	然而	这	肉	-	食客	会	不是	来	在	和	喂养	.

这里有肉，但食肉的人却不肯进来吃。

[kaɪ'əʊtiːz] [hæd; həd] [fed] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [lɔːŋ] [ə'goʊ][bʌt; bət] [ʃʌnd] [hɪm; ɪm] [naʊ] .

Coyotes	**had**	**fed**	**with**	**him**	**long**	**ago**	**but**	**shunned**	**him**	**now**	**.**
郊狼	有	美联储	和	他	长的	前	但	被排斥	他	现在	.

很久以前，郊狼曾以他为食，但现在却避而远之。

[briːd] [kʊd; kəd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ək'septɪd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

Breed	**could**	**not**	**know**	**that**	**then**	**he**	**had**	**been**	**accepted**	**as**	**one**	**of**	**them**	**,**
品种	可以	不是	知道	那	然后	他	有	到过	公认	作为	一	的	他们	,

布里德当时并不知道，他已经被他们接纳为其中一员。

['hævɪŋ] [groʊn] [tuː; tə] [mə'tʃʊrəti] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][soʊ] [bɪ'kʌm] [noʊn] [tuː; tə] ['evri]

having	**grown**	**to**	**maturity**	**among**	**them**	**and**	**so**	**become**	**known**	**to**	**every**
拥有	生长	到	到期	之中	他们	和	所以	变得	已知	到	每一个

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ɑːn][hɪz; ɪz][reɪndʒ] ;

coyote	**on**	**his**	**range**	**;**
郊狼	在	他的	范围	;

它在郊狼群中长大成人，因此被它活动范围内的每一只郊狼都认识了；

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlsoʊ]

that	**they**	**had**	**forgotten**	**him**	**as**	**an**	**individual**	**,**	**as**	**he**	**had**	**also**
那	他们	有	被遗忘的	他	作为	一个	个人	,	作为	他	有	还

[fər'gɑːtn] [ðem; ðəm] .

forgotten	**them**	**.**
被遗忘的	他们	.

他们已经忘记了他这个人，就像他也忘记了他们一样。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['eni] [oʊld] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] [huː] ['səːkld] [raʊnd] [hɪm; ɪm] [naʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt]

If	**there**	**were**	**any**	**old**	**friends**	**among**	**those**	**who**	**circled**	**round**	**him**	**now**	**he**	**did**	**not**
如果	那里	是	任何	老的	朋友们	之中	那些	WHO	圈起来	圆形的	他	现在	他	做过	不是

[noʊ] [ðem; ðəm][æz; əz] [sʌtʃ] ,

know	**them**	**as**	**such**	**,**
知道	他们	作为	这样的	,

如果在他身边的人当中有任何老朋友，他现在也认不出来了。

['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pænjənəbl] [hoʊl] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [nuː] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ][wʊlf] ,

only	**as**	**a**	**companionable**	**whole**	**;**	**and**	**they**	**knew**	**him**	**for**	**a**	**wolf**	**,**
仅有的	作为	一个	友善的	所有的	;	和	他们	知道	他	为了	一个	狼	,

他们只把他当作一个可以相处的整体；而他们却把他当成一匹狼。

— [ə; eɪ] [wʊlf] [æt; ət] [liːst] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] [streŋθ] .

—	**a**	**wolf**	**at**	**least**	**in**	**size**	**and**	**strength**	**.**
—	一个	狼	在	至少	在	尺寸	和	力量	.

——体型和力量至少与狼相当。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][noʊt][ɪn][hɪz; ɪz][kɔːl][bʌt; bət] not13

There	**was**	**a**	**coyote**	**note**	**in**	**his**	**call**	**but**	**not13**
那里	曾是	一个	郊狼	笔记	在	他的	称呼	但	not13

他的叫声里有郊狼的痕迹，但不是13

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] ['ventʃər] [ɪn][tuː; tə] [fiːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪt] ['jeloʊ] [biːst] [ðæt] [wʌz; wəz]

one	of	them	would	venture	in	to	feed	with	the	great	yellow	beast	that	was
一	的	他们	会	风险投资	在	到	喂养	和	这	伟大的	黄色的	兽	那	曾是

['terɪŋ] [ðə; ði] [stɪr] .

tearing	the	steer	.
撕裂	这	转向	.

其中一人会冒险进去，与那头正在撕咬小牛的黄色巨兽一起进食。

[æt; ət][læst][ə; eɪ] ['grɪzld] [oʊld][dɔːg][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [druː] [ʌp][tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ten] [jaːdz] .

At	last	a	grizzled	old	dog	coyote	drew	up	to	within	ten	yards	.
在	最后的	一个	斑白	老的	狗	郊狼	画	向上	到	之内	十	码	.

最后，一只毛色灰白的老郊狼走到了离我们十码远的地方。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɪvd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪmɪt][ʌv; əv][ɔːl] [iks'piəriənsiz] [wɪtʃ] [ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][kæn; kən] [pæs]

He	had	lived	to	the	limit	of	all	experiences	which	a	coyote	can	pass
他	有	居住地	到	这	限制	的	全部	经历	哪个	一个	郊狼	能	经过

[θruː] [ænd; ənd] [stɪl] [sər'vaɪv] .

through	and	still	survive	.
通过	和	仍然	存活	.

它经历了郊狼所能经历并存活下来的所有极限。

[hiː; hi][hæd; həd]['iːv(ə)n] [noʊn] [ðə; ði] ['krʌʃɪŋ] [grɪp][ʌv; əv][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] - [sprɪŋ] [træp] , [ə; eɪ] ['nuːˌhaʊs]

He	had	even	known	the	crushing	grip	of	a	double	-	spring	trap	,	a	Newhouse
他	有	甚至	已知	这	压碎	紧握	的	一个	双倍的	-	春天	陷阱	,	一个	纽豪斯

[fɔːr] .

four	.
四	.

他甚至还体验过纽豪斯四型双弹簧捕兽夹的威力。

[ðɪs] [ˌmɪsəd'ventʃər] [hæd; həd] [ə'kɜːrd] [ɪn] [ˌmɪd'wɪntər] [wen] [ðə; ði][reɪndʒ][wʌz; wəz] [gript] [baɪ] ['bɪtər]

This	misadventure	had	occurred	in	midwinter	when	the	range	was	gripped	by	bitter
这	不幸遭遇	有	发生	在	隆冬	什么时候	这	范围	曾是	紧握	经过	苦的

[frɔːst] .

frost	.
霜	.

这次意外发生在隆冬时节，当时山脉正遭受严寒侵袭。

[ðə; ði][koʊld][hæd; həd] [nʌmd] [ðə; ði][peɪn][ænd; ənd] [kən'dʒiːld] [ðə; ði] [fleʃ] [tuː; tə]['sɑːlɪd][aɪs] .

The	cold	had	numbed	the	pain	and	congealed	the	flesh	to	solid	ice	.
这	寒冷的	有	麻木	这	疼痛	和	凝固	这	肉	到	坚硬的	冰	.

寒冷麻痹了疼痛，并将血肉凝固成坚硬的冰块。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌt] [θruː] [ðə; ði] [miːt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [kiːn] - ['pɔɪntɪd] [tiːθ] ,

He	had	cut	through	the	meat	with	his	keen	-	pointed	teeth	,
他	有	切	通过	这	肉	和	他的	敏锐的	-	尖	牙齿	,

他用锋利的牙齿咬碎了肉。

[ænd; ənd][wʌn] ['despərət] [rentʃ] [hæd; həd] [snæpt] [ðə; ði]['froʊz(ə)n][boʊn][ænd; ənd] [friːd] [hɪm; ɪm] .

and	one	desperate	wrench	had	snapped	the	frozen	bone	and	freed	him	.
和	一	绝望的	扳手	有	啪啪	这	冷冻	骨	和	自由	他	.

一次绝望的扳手拧断了冻僵的骨头，让他重获自由。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][kaɪnd][soʊ] [meɪmd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊlfərz] , [ə'briːvɪeɪt] [ðə; ði]

There	were	many	of	his	kind	so	maimed	,	and	the	wolfers	,	abbreviating	the
那里	是	许多	的	他的	种类	所以	残废	,	和	这	狼人	,	缩写	这

[tɜːrm] [peg] - [legz] ,

term	peg	-	legs	,
学期	钉子	-	腿	,

像他这样的人很多，都残疾了，而那些被称为“独腿狼”（wolfers）的人，则把“独腿狼”这个词简称为“假腿狼”。

[kɔːld] [ðiːz] [θriː] - ['fʊtɪd] [wʌnz] " [pegz] .

called	these	three	-	footed	ones	"	pegs	.
称为	这些	三	-	有脚的	一个	"	钉子	.

人们称这些三脚木桩为“木桩”。

" [ə; eɪ] ['sekənd] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [dʒɔɪnd] [peg] [nɪr] [ðə; ði] [stɪr] .

"	A	second	coyote	joined	Peg	near	the	steer	.
"	一个	第二	郊狼	加入	佩格	靠近	这	转向	.

“第二只郊狼也来到了小牛附近，加入了佩格的行列。

[hiː; hi] [tuː] [hæd; həd] [lɪvd] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [hɑːrd] .

He	too	had	lived	long	and	hard	.
他	也	有	居住地	长的	和	难的	.

他也经历了漫长而艰辛的人生。

[hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [æt; ət] ['meni] [taɪmz] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [twaɪs] .

He	had	been	shot	at	many	times	and	wounded	twice	.
他	有	到过	射击	在	许多	时代	和	受伤	两次	.

他曾多次遭到枪击，两次受伤。

[ə; eɪ] ['ʃætərd] ['fɔːrleg] [hæd; həd] [hiːld] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['ʌgli] [twɪst] , [ðə; ði] [fʊt] ['pɔɪntɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] leaving14

A	shattered	foreleg	had	healed	with	an	ugly	twist	,	the	foot	pointing	inside	and	leaving14
一个	破碎	前腿	有	已治愈	和	一个	丑陋的	捻	,	这	脚	指向	里面	和	leaving14

前腿骨折愈合后畸形严重，脚尖朝内，14

['oʊnli] [ðə; ði] [prɪnts] [ʌv; əv] [tuː] [wɔːrpt] [toʊ] [pædz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .

only	the	prints	of	two	warped	toe	pads	when	it	touched	the	ground	.
仅有的	这	印刷	的	二	扭曲的	脚趾	垫子	什么时候	它	感动	这	地面	.

只有两只变形的脚趾接触地面时留下的印记。

[peg] [ænd; ənd] [krɪp] ['səːkld] [twaɪs] [raʊnd] [ðə; ði] [stɪr] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['θɜːrti] [fiːt] .

Peg	and	Cripp	circled	twice	round	the	steer	at	a	distance	of	thirty	feet	.
佩格	和	克里普	圈起来	两次	圆形的	这	转向	在	一个	距离	的	三十	脚	.

佩格和克里普绕着牛走了两圈，距离牛三十英尺。

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊn] ['ʌðər] [briːdz] [ænd; ənd] [hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [sʌm; səm] [wʊd] [ʃer] [ðer; ðər] [kɪlz] .

They	had	known	other	breeds	and	had	found	that	some	would	share	their	kills	.
他们	有	已知	其他	品种	和	有	成立	那	一些	会	分享	他们的	杀戮	.

他们认识其他品种的动物，发现有些动物会分享猎物。

[briːd] [went] [aʊt] [tuː; tə] [griːt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['saɪdld] [ə'weɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [əd'vænst] ,

Breed	went	out	to	greet	them	and	they	sidled	away	as	he	advanced	,
品种	去	出去	到	迎接	他们	和	他们	侧身	离开	作为	他	先进的	,

布里德走上前去迎接他们，他们却在他走近时悄悄躲开了。

['stɑːpɪŋ] [wen] [hiː; hi] [stɑːpt] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [feɪs] [hɪm; ɪm] .

stopping	when	he	stopped	and	turning	to	face	him	.
停止	什么时候	他	停止	和	转弯	到	脸	他	.

他停下来的时候，她也跟着停了下来，转身面对他。

[krɪp] [ə'laʊd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [drɔː] [kloʊz] , [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['bɛrd] [ɪn] ['wɔːrnɪŋ] [ə'genst] [ə; eɪ] [tuː] [ɪ'fjuːsɪv] ['griːtɪŋ] ,

Cripp	allowed	him	to	draw	close	,	his	teeth	bared	in	warning	against	a	too	effusive	greeting	,
克里普	允许	他	到	画	关闭	,	他的	牙齿	裸露	在	警告	反对	一个	也	热情洋溢	问候	,

克里普允许他靠近，龇牙咧嘴地警告他不要过于热情地打招呼。

[waɪl] [peg] [druː] ['swɪftli] [ɪn][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [wʊlf] .
while Peg drew swiftly in behind the wolf .
尽管 佩格 画 迅速地 在 在后面 这 狼 .

佩格迅速跟在狼的身后。

[ðə; ði][peg] - [leg][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [stretʃt] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz][noʊz][fɔːr; fər][wʌn] [diːp] [snɪf] ,
The peg - leg coyote stretched forth his nose for one deep sniff ,
这 钉子 - 腿 郊狼 拉伸 前进 他的 鼻子 为了 一 深的 嗅 ,

那只独腿郊狼伸出鼻子深深地嗅了嗅，

[ðen] [spræŋ] [ten] [fiːt] [ə'weɪ] [æz; əz] [briːd] [wɜːrl] .
then sprang ten feet away as Breed whirled .
然后 弹簧 十 脚 离开 作为 品种 旋转 .

然后，布里德转身时，他猛地跳开十英尺远。

[krɪp] [druː] [ʌp][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪmələr] [snɪf] [æz; əz] [briːd] [feɪst] [peg] ,
Cripp drew up for a similar sniff as Breed faced Peg ,
克里普 画 向上 为了 一个 相似的 嗅 作为 品种 面对 佩格 ,

克里普也像布里德面对佩格那样，摆出了类似的姿态。

[ðen] [liːpt] [ə'weɪ] [æz; əz][peg][hæd; həd] [dʌn] .
then leaped away as Peg had done .
然后 跳跃 离开 作为 佩格 有 完毕 .

然后像佩格一样跳开了。

['neɪtʃər] [hæz; həz] [ɪn'daʊd] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ænɪm(ə)l] [traɪb] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [sent] ,
Nature has endowed the members of each animal tribe with a different scent ,
自然 有 捐赠 这 成员 的 每个 动物 部落 和 一个 不同的 香味 ,

大自然赋予了每个动物族群成员不同的气味。

[ænd; ənd][moʊst] ['ænɪmlz] [aɪ'dentɪfaɪ] ['enəmi] [ænd; ənd] [frendz] [wɪð; wɪθ] [noʊz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [aɪz] .
and most animals identify enemies and friends with nose instead of eyes .
和 最多 动物 确认 敌人 和 朋友们 和 鼻子 反而 的 眼睛 .

大多数动物都是用鼻子而不是眼睛来辨别敌人和朋友的。

[ðæt] [wʌn] [diːp] [ˌɪnhə'leɪʃn] [hæd; həd] [ə'ʃʊrd] [ðə; ði] [tuː] [kaɪ'əʊtiːz] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [streɪn]
That one deep inhalation had assured the two coyotes that there was a strain
那 一 深的 吸入 有 保证 这 二 郊狼 那 那里 曾是 一个 拉紧
[ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [sent] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ] that15
of their own scent mingled with that15
的 他们的 自己的 香味 混合 和 that15

那一声深吸让两只郊狼确信，它们自身的气味也混杂在那15号气味之中。

[ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] .
of the wolf .
的 这 狼 .

狼的。

[ðeɪ] [gruː] ['boʊldər][ænd; ənd] [stɔːkt] ['stɪfli] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , [ə'preɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kwɑːlətiz] [wɪð; wɪθ] [aɪ]
They grew bolder and stalked stiffly about him , appraising his qualities with eye
他们 生长 更大胆 和 跟踪 僵硬地 关于 他 , 评估 他的 品质 和 眼睛
[ænd; ənd] [noʊz] .
and nose .
和 鼻子 .

它们胆子越来越大，僵硬地在他周围踱步，用眼睛和鼻子打量他。

[wen] [briːd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [fiːd] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [bɪ'haɪnd] .
When Breed returned to the feed they followed a few steps behind .
什么时候 品种 返回 到 这 喂养 他们 随后 一个 很少 步骤 在后面 .

当布里德回到饲料槽时，他们跟在后面几步远的地方。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [kept] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪr] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

At	first	they	kept	the	body	of	the	steer	between	them	,
在	第一的	他们	保留	这	身体	的	这	转向	之间	他们	,

起初，他们把牛的尸体夹在中间。

[ðen] [lɔːst] [ɔːl] [rɪ'streɪnt] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [briːd] [æz; əz][ə; eɪ] ['brʌðər] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][frʌm; frəm]

then	lost	all	restraint	and	accepted	Breed	as	a	brother	coyote	from
然后	丢失的全部		克制	和	公认	品种	作为	一个	兄弟	郊狼	从

[huːm] [ðeɪ] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [fɪr] .

whom	they	had	nothing	to	fear	.
谁	他们	有	没有什么	到	害怕	.

然后它们彻底失去了理智，把布里德当成了自己的兄弟郊狼，不再惧怕它。

[æn; ən] ['aʊər] [bɪ'fɔːr] [dɑːn] [briːd] [left] [ðə; ði][spɑːt][ænd; ənd] ['trævld] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

An	hour	before	dawn	Breed	left	the	spot	and	traveled	back	to	the	edge	of
一个	小时	前	黎明	品种	左边	这	点	和	旅行	后退	到	这	边缘	的

[ðə; ði] [hɪlz] [wer] [hiː; hi] ['bedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ] .

the	hills	where	he	bedded	for	the	day	.
这	丘陵	在哪里	他	卧床	为了	这	天	.

黎明前一小时，布里德离开了那里，回到了山边，在那里他休息了一天。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [fʊl] [fed] [ænd; ənd]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][laɪf] .

He	was	full	fed	and	satisfied	with	life	.
他	曾是	满的	美联储	和	使满意	和	生活	.

他吃饱穿暖，对生活感到满足。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] [naɪt] [kloʊzd] [daʊn] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv]

It	was	not	until	night	closed	down	about	him	that	he	was	conscious	of
它	曾是	不是	直到	夜晚	关闭	向下	关于	他	那	他	曾是	有意识的	的

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [flɔː] [ɪn][hɪz; ɪz]['kɑːntent] ,

the	single	flaw	in	his	content	,
这	单身的	缺陷	在	他的	内容	,

直到夜幕降临，他才意识到自己内容中存在一个缺陷。

[ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] ['lækɪŋ] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

the	one	thing	lacking	to	complete	it	all	.
这	一	事物	缺乏	到	完全的	它	全部	.

还差那么一点点就能完美了。

[briːd] [luːst] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [kraɪ][bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] [kɔːl] .

Breed	loosed	the	hunting	cry	but	there	was	no	answering	call	.
品种	松开	这	打猎	哭	但	那里	曾是	不	回答	称呼	.

布里德发出狩猎的叫声，但没有回应。

[hiː; hi] [traɪd] [ə'gen] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .

He	tried	again	without	success	.
他	尝试	再次	没有	成功	.

他再次尝试，但仍然失败了。

[wen] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlvz] [hiː; hi][hæd; həd] [lɔŋd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] ,

When	with	the	wolves	he	had	longed	for	the	smell	of	the	sage	,
什么时候	和	这	狼	他	有	渴望	为了	这	闻	的	这	圣人	,

当与狼群在一起时，他曾无比渴望鼠尾草的香气。

[ðə; ði] [sent] [ðæt] [spoʊk] [ʌv; əv] [hoʊm] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɑːkɪŋ] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	scent	that	spoke	of	home	to	him	,	and	the	mocking	voices	of	the
这	香味	那	辐	的	家	到	他	,	和	这	嘲讽	声音	的	这

[kaɪ'əʊtiːz] .

coyotes	.
郊狼	.

那是让他感到熟悉的家乡气息，还有郊狼们嘲讽的叫声。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ɔːl] [ðiːz] [hiː; hi] [mɪst] [ðə; ði] ['mʌstər] [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] , ['hʌŋgərd]

Now	that	he	had	all	these	he	missed	the	muster	cry	of	the	pack	,	hungered
现在	那	他	有	全部	这些	他	错过	这	鼓起	哭	的	这	盒	,	饥饿

[tuː; tə] hear16

to	hear16
到	hear16

现在他拥有了这一切，却开始想念狼群的集结号，渴望听到它们的声音。16

[ðə; ði] ['eɪkɪŋ] [weɪlz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][fɑːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['tɪmbərd] [hɪlz] ,

the	aching	wails	coming	from	far	across	the	timbered	hills	,
这	疼痛	哀嚎	未来	从	远的	穿过	这	木材	丘陵	,

远处林木茂密的山丘上传来凄厉的哀嚎声，

['penətreɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrðɪst] [ri'triːts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æntlɝd] [traɪbz] [ænd; ənd] ['saʊndɪŋ] [ə; eɪ]

penetrating	to	the	farthest	retreats	of	the	antlered	tribes	and	sounding	a
渗透	到	这	最远	静修	的	这	有角的	部落	和	听起来	一个

['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] [hʌnt] - [pæk] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [miːt]

warning	to	all	living	things	that	the	hunt	-	pack	was	about	to	take	the	meat
警告	到	全部	活的	事物	那	这	打猎	-	盒	曾是	关于	到	拿	这	肉

[treɪl] .

trail	.
踪迹	.

深入到鹿群部落最偏远的隐蔽处，向所有生物发出警告：狩猎队即将踏上猎物之路。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [kaɪ'əʊtiːz][dɪd][nɑːt] [hʌnt] [ɪn] [pæks] ; [ðæt] [ðeɪ] ['hʌntɪd] ['sɪŋgli] [ɔːr][ɪn] [perz] ,

But	he	knew	that	coyotes	did	not	hunt	in	packs	;	that	they	hunted	singly	or	in	pairs	,
但	他	知道	那	郊狼	做过	不是	打猎	在	包装	;	那	他们	猎杀	单独	或者	在	对	,

但他知道郊狼不会成群结队地捕猎；它们通常是单独或成对地捕猎。

['kɪlɪŋ] [mɔːr] [baɪ] [stelθ] [ðæn; ðən] [streŋθ] ;

killing	more	by	stealth	than	strength	;
杀	更多的	经过	隐身	比	力量	;

更擅长用潜行而非蛮力杀人；

['klevər] ['stɔkɝz] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [ɪn'telɪdʒənt] [tiːm] - ['wɜːrkərz] [ænd; ənd] [riːleɪɝz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld]

clever	stalkers	and	the	most	intelligent	team	-	workers	and	relayers	in	the	world
聪明的	跟踪者	和	这	最多	聪明的	团队	-	工人	和	中继器	在	这	世界

,

,

,

聪明的跟踪者和世界上最聪明的团队合作者和中继者，

[bʌt; bət] ['lækɪŋ] [ðə; ði] [weɪt] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ] [fɔːrs] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r] [daʊn] [ə; eɪ] [stɪr] , — [kævz]

but	lacking	the	weight	and	driving	force	to	tear	down	a	steer	,	—	calves
但	缺乏	这	重量	和	驾驶	力量	到	撕	向下	一个	转向	,	—	小牛

[ðer; ðər]['lɑːrdʒɪst] [preɪ] .

their	largest	prey	.
他们的	最大	猎物	.

但由于缺乏足够的体重和驱动力来猎杀公牛，所以小牛成了它们最大的猎物。

[briːd] [hauld] [ə'gen] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [hʌnt] [ə'loʊn] .

Breed	howled	again	and	started	on	the	hunt	alone	.
品种	嚎叫	再次	和	开始	在	这	打猎	独自的	.

布里德再次嚎叫起来，独自开始了狩猎。

['iːv(ə)n] [ðen] , [ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [hɪz; ɪz] [pæk] [wʌz; wəz] ['gæðərɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Even	then	,	though	he	did	not	know	it	,	his	pack	was	gathering	to	him	.
甚至	然后	,	尽管	他	做过	不是	知道	它	,	他的	盒	曾是	采集	到	他	.

即使在那时，尽管他自己并不知道，他的狼群也正在向他聚集过来。

[ðə; ði] [tuː] [waɪz] [oʊld] [kaɪˈəʊtiːz] [huː] [hæd; həd] [fed] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] [nuː] [ðæt]

The	two	wise	old	coyotes	who	had	fed	with	him	the	night	before	knew	that
这	二	明智的	老的	郊狼	WHO	有	美联储	和	他	这	夜晚	前	知道	那

[werˈevər] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [brɪg] [briːd] - [wʊlf] ,

wherever	they	found	the	big	breed	-	wolf	,
无论	他们	成立	这	大的	品种	-	狼	,

前一天晚上和他一起觅食的两只睿智的老郊狼知道，无论它们在哪里发现那只大型狼，

[ðer; ðər] [ðeɪ] [wʊd] [ˈɔːlsoʊ] [faɪnd] [miːt] .

there	they	would	also	find	meat	.
那里	他们	会	还	寻找	肉	.

在那里他们还能找到肉。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈstɑːrtɪd] [ʌp] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [kɔːl] [ænd; ənd] [peg] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] [ˈswɪftli] [frʌm; frəm]

They	had	started	up	at	his	first	call	and	Peg	was	coming	swiftly	from
他们	有	开始	向上	在	他的	第一的	称呼	和	佩格	曾是	未来	迅速地	从

[ðə; ði] [saʊθ] ,

the	south	,
这	南	,

他一打电话，他们就出发了，佩格正从南方迅速赶来。

[krɪp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] .

Cripp	from	the	west	.
克里普	从	这	西方	.

来自西部的克里普。

[briːd] [hæd; həd] [nɑːt] [ˈtrævld] [fɑːr] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈwer] [ðæt] other17

Breed	had	not	traveled	far	before	he	was	aware	that	other17
品种	有	不是	旅行	远的	前	他	曾是	意识到的	那	other17

布里德没走多远就意识到其他17

[ˈhʌntərz] [wɜːr; wər] [əˈbrɔːd] [ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , [ˈswɪŋɪŋ] [waɪd] [ɑːn] [ˈiːðər] [flæŋk] .

hunters	were	abroad	and	running	with	him	,	swinging	wide	on	either	flank	.
猎人	是	国外	和	跑步	和	他	,	摇摆	宽的	在	任何一个	侧翼	.

猎人们在外面追赶他，从两翼大幅度地展开攻击。

[hɪr] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [pæk] !

Here	was	his	pack	!
这里	曾是	他的	盒	!

这是他的背包！

[æt; ət] [fɜːrst] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʃʊr] ,

At	first	he	was	not	sure	,
在	第一的	他	曾是	不是	当然	,

起初他并不确定，

[bʌt; bət] [wenˈevər] [hiː; hi] [wiːld] [ɔːr] [vɪəd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [ðə; ði] [tuː] [kaɪˈəʊtiːz] [ˈɔːltərd]

but	whenever	he	wheeled	or	veered	from	his	course	the	two	coyotes	altered
但	每当	他	带轮子的	或者	转向	从	他的	课程	这	二	郊狼	已修改

[ðer; ðər] [ˈruːts, ˈraʊts, ˈrʊts] [tuː; tə] [əˈkɔːrd] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] .

their	routes	to	accord	with	his	.
他们的	路线	到	符合	和	他的	.

但每当他转弯或偏离路线时，两只郊狼就会改变路线以配合他。

[hiː; hi] [ræn] [ɑːn] [fɔːr; fər] [maɪlz] ,

He	ran	on	for	miles	,
他	跑	在	为了	英里	,

他跑了好几英里，

[θrɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈnɑːlɪdʒ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [kwɪr] [pæk] [ˈfɑːloʊd] [ˈlɔɪəli] [wer] [hiː; hi] [led] ,

thrilled	with	the	knowledge	that	his	queer	pack	followed	loyally	where	he	led	,
激动不已	和	这	知识	那	他的	酷儿	盒	随后	忠诚地	在哪里	他	引领	,

得知他的同性恋伙伴们忠诚地追随他，他感到无比兴奋。

[ænd; ənd] [wen] [æt; ət][læst][hiː; hi] ['siŋgld] [aʊt][ə; eɪ] [stɪr] [ðə; ði] [tuː] ['vetərən] [kaɪ'əʊtiːz] ['æŋgld] ['swɪftli]

and	when	at	last	he	singled	out	a	steer	the	two	veteran	coyotes	angled	swiftly
和	什么时候	在	最后的	他	单身	出去	一个	转向	这	二	老将	郊狼	倾斜的	迅速地

[ɪn][ænd; ənd][ræn][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [jaːdz] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

in	and	ran	but	a	few	yards	on	either	side	of	him	.
在	和	跑	但	一个	很少	码	在	任何一个	边	的	他	.

当他终于选定一头小牛时，两只经验丰富的郊狼迅速斜向靠近，在他两侧只跑了几码远。

[ðen] [briːd] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [miːt] [kɔːl] ,

Then	Breed	sounded	the	meat	call	,
然后	品种	听起来	这	肉	称呼	,

然后布里德发出了宰杀牲畜的呼唤。

— [ænd; ənd] [tuː] ['dʒɪrɪŋ] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['vɔɪsɪz] [lɔːntʃt] ['ɪntuː] [fʊl] [kraɪ][ænd; ənd] [hauld] [wɪð; wɪθ]

—	and	two	jeering	coyote	voices	launched	into	full	cry	and	howled	with
—	和	二	嘲笑	郊狼	声音	发射	进入	满的	哭	和	嚎叫	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

——两只嘲笑的郊狼发出嚎叫，和他一起嚎叫起来。

[ænd; ənd] ['kɔlinz] , [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['prɑːfɪt] ,

And	Collins	,	the	Coyote	Prophet	,
和	柯林斯	,	这	郊狼	先知	,

还有柯林斯，这位“郊狼先知”，

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ɪn][ɔːl][hɪz; ɪz] [ɪk'spɪriəns] [hɜːrd] [wʊlf] [ænd; ənd][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [haʊl] [ɪn]

for	the	first	time	in	all	his	experience	heard	wolf	and	coyote	howl	in
为了	这	第一的	时间	在	全部	他的	经验	听到	狼	和	郊狼	嗥	在

['juːnɪs(ə)n]['oʊvər][ðə; ði] [seɪm] [kɪl] .

unison	over	the	same	kill	.
齐声	超过	这	相同的	杀	.

在他漫长的经历中，这是他第一次听到狼和郊狼为同一猎物同时嚎叫。

['evri] [naɪt] [ˌðer'æftər] ['briːdz] [pæk] [ʌv; əv] [tuː] [ræn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hʌnt] [ænd; ənd]

Every	night	thereafter	Breed's	pack	of	two	ran	with	him	on	the	hunt	and
每一个	夜晚	此后	品种的	盒	的	二	跑	和	他	在	这	打猎	和

['ɔːlweɪz] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði][dɪm] [ʃeɪps] ['sɜːrklɪŋ] [ðə; ði] [kɪl] ,

always	there	were	the	dim	shapes	circling	the	kill	,
总是	那里	是	这	暗淡	形状	盘旋	这	杀	,

此后每晚，布里德的两只猎犬都和他一起去狩猎，猎物周围总是有模糊的身影。

['pædɪŋ] ['restləsli] [θruː] [ðə; ði][seɪdʒ][æz; əz] [ðeɪ] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] [tuː; tə] [liːv]

padding	restlessly	through	the	sage	as	they	waited	for	the	yellow	wolf	to	leave
填充	躁动不安	通过	这	圣人	作为	他们	等待	为了	这	黄色的	狼	到	离开

[soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][swɔːrm][ɪn][ænd; ənd] [pɪk] [ðə; ði][boʊnz] . -

so	they	could	swarm	in	and	pick	the	bones	.	18
所以	他们	可以	蜂群	在	和	挑选	这	骨头	.	-

他们焦躁不安地穿过鼠尾草丛，等待黄狼离开，好让他们蜂拥而入，啃食骨头。18

[æt; ət][fɜːrst] [briːd] [hæd; həd][rɪ'taɪərd][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə] [spend] [hɪz; ɪz] [deɪz] ,

At	first	Breed	had	retired	to	the	edge	of	the	hills	to	spend	his	days	,
在	第一的	品种	有	退休	到	这	边缘	的	这	丘陵	到	花费	他的	天	,

起初，布里德隐居在山边，度过余生。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['hæbɪts][wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] [θruː] [lɔːŋ] [ɪ'mjuːnəti] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] [deɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

but	his	habits	were	changed	through	long	immunity	until	his	days	as	well	as
但	他的	习惯	是	已更改	通过	长的	免疫	直到	他的	天	作为	出色地	作为

[naɪts] [wɜːr; wər] [spent] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ['kʌntri] ;

nights	were	spent	in	the	open	country	;
夜晚	是	花费	在	这	打开	国家	;

但由于长期免疫，他的生活习惯发生了改变，日夜都在开阔的乡村度过；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['kɔːʃ(ə)n] [wʌz; wəz]['nevər] [rɪ'lækst] [ænd; ənd][hiː; hi] ['bedɪd] [ɑːn][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][sʌm; səm]

but	his	caution	was	never	relaxed	and	he	bedded	on	the	crest	of	some
但	他的	警告	曾是	绝不	轻松	和	他	卧床	在	这	波峰	的	一些

[raɪz][ʌv; əv] [graʊnd] [wɪtʃ] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [klɪr] [fiːld] [ʌv; əv] [vjuː] [fɔːr; fər] [maɪlz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

rise	of	ground	which	afforded	a	clear	field	of	view	for	miles	in	all	directions	.
上升	的	地面	哪个	提供	一个	清除	场地	的	看法	为了	英里	在	全部	方向	.

但他始终保持谨慎，他选择在某个高地的顶部安营扎寨，从那里可以清晰地看到方圆数英里内的景色。

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [sɔː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['devəlɪʃ] ['raɪdərz][ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [wʌn] [druː]

He	frequently	saw	some	of	the	devilish	riders	and	occasionally	one	drew
他	频繁地	锯	一些	的	这	恶魔般的	骑手	和	偶尔	一	画

[ʌn'kʌmftəbliˌʌn'kʌmfətəbli] [nɪr] [hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] ,

uncomfortably	near	his	retreat	,
不舒服地	靠近	他的	撤退	,

他经常看到一些凶神恶煞的骑手，偶尔还会有一个骑手逼近他的隐蔽处，让他感到很不舒服。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [vɪəd] [ə'weɪ] [bɪ'fɔːr] [dɪs'kʌvərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] .

but	always	veered	away	before	discovering	his	presence	.
但	总是	转向	离开	前	发现	他的	在场	.

但他总是在发现他的存在之前就绕道而行。

[hɪz; ɪz] [deɪz] [wɜːr; wər] [ʌn'trʌbld] [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði] ['meməriz] [ʌv; əv] ['pɔɪznd] [kaɪ'əʊtiːz] [wɪtʃ]

His	days	were	untroubled	except	by	the	memories	of	poisoned	coyotes	which
他的	天	是	平静无波	除了	经过	这	回忆	的	中毒	郊狼	哪个

[pə'sistid] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

persisted	in	his	mind	.
持续	在	他的	头脑	.

除了脑海中挥之不去的关于被毒死的郊狼的记忆之外，他的日子过得平静安宁。

[wen] [hiː; hi] [slept] [hɪz; ɪz] [driːmz] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'vɜːtid] [tuː; tə] [ðiːz] ['pɔɪznd] ['hɒrəz] ,

When	he	slept	his	dreams	often	reverted	to	these	poisoned	horrors	,
什么时候	他	睡着了	他的	梦境	经常	恢复	到	这些	中毒	恐怖	,

他睡觉时，梦境常常回到这些充满毒害的恐怖景象。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [deθ] ['rætlz] ['saʊndɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [twɪtʃt] [ɪn][ɪ'mædʒɪneri]

and	their	death	rattles	sounded	in	his	ears	and	his	feet	twitched	in	imaginary
和	他们的	死亡	嘎嘎作响	听起来	在	他的	耳朵	和	他的	脚	抽搐	在	假想

[flaɪt] [æz; əz][hiː; hi] [sɔːt] [tuː; tə][pʊt] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ðiːz] ['hɔːntɪŋ] ['diːmənz]

flight	as	he	sought	to	put	distance	between	himself	and	these	haunting	demons
航班	作为	他	寻求	到	放	距离	之间	他自己	和	这些	令人难忘	恶魔

.

:

.

它们的临终呻吟声在他耳边回响，他不由自主地踮起脚尖，仿佛要逃离，试图与这些萦绕不去的恶魔拉开距离。

[briːd] [nuː] [ðæt] ['pɔɪzn] [wʌz; wəz][sʌm; səm]['iːv(ə)l] ['eksəd] [baɪ][mæn] , [bʌt; bət][ɪts] ['wɜːrkɪŋz]

Breed	knew	that	poison	was	some	evil	exercised	by	man	,	but	its	workings
品种	知道	那	毒	曾是	一些	邪恶的	锻炼	经过	男人	,	但	它是	运作

[wɜːr; wər] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] ['mɪstəri] .

were	shrouded	in	mystery	.
是	被遮蔽的	在	神秘	.

布里德知道毒药是人类使用的某种邪恶手段，但它的作用机制却笼罩在神秘之中。

[træps][hiː; hi][kʊd; kəd] [ˌʌndər'stænd] , — [ænd; ənd]['raɪf(ə)l] [ʃɑːts] ; -

Traps	he	could	understand	,	—	and	rifle	shots	;	19
陷阱	他	可以	理解	,	—	和	步枪	镜头	;	-

他能理解陷阱，——还有步枪射击；19

[fɔːr; fər] [ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] ['lætər] [fɔːrs] [wʌz; wəz][pɪ'kjuːliər] , [jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [saʊnd] .

for	although	this	latter	force	was	peculiar	,	yet	there	was	sound	.
为了	虽然	这	后者	力量	曾是	奇特	,	然而	那里	曾是	声音	.

虽然后一种力量很奇特，但却产生了声音。

[hiː; hi] [ˌʌndər'stʊd] ['oʊnli] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɜːr; wər]['riːəl][ænd; ənd]['æktʃuəl] ,

He	understood	only	those	things	which	to	him	were	real	and	actual	,
他	理解	仅有的	那些	事物	哪个	到	他	是	真实的	和	实际的	,

他只理解那些对他来说是真实存在的事物。

[θɪŋz] [kə'mjuːnikeitid] [θruː] [hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] ['sensɪz] .

things	communicated	through	his	physical	senses	.
事物	沟通	通过	他的	身体的	感官	.

通过他的感官感知到的信息。

['pɔɪzn] [siːmd] [sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][ɪn'tændʒəb(ə)l]['mædʒɪk] , [æn; ən]['iːv(ə)l] [spel] [rɔːt] [baɪ][mæn] ,

Poison	seemed	some	sort	of	intangible	magic	,	an	evil	spell	wrought	by	man	,
毒	似乎	一些	种类	的	无形	魔法	,	一个	邪恶的	拼写	锻	经过	男人	,

毒药似乎是一种无形的魔法，一种人类施展的邪恶咒语。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [træns'fɔːmd] [saʊnd] [kaɪ'əʊtiːz]['ɪntuː] [dɪ'ziːzd] [fiːndz] [ɪn][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv]

and	which	transformed	sound	coyotes	into	diseased	fiends	in	the	space	of
和	哪个	转变	声音	郊狼	进入	患病的	恶魔	在	这	空间	的

['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

seconds	.
秒	.

它在短短几秒钟内就将健康的郊狼变成了患病的恶魔。

['ɔːlweɪz] [hiː; hi] [weɪkt] [snɑːlɪŋ] [frʌm; frəm] [ðiːz] [driːmz] ,

Always	he	waked	snarling	from	these	dreams	,
总是	他	醒来	咆哮	从	这些	梦境	,

他总是从这些梦中惊醒，发出咆哮声。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['væstli] ['pʌz(ə)ld] [baɪ][ðə; ði] [ə'brʌpt] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] [naɪt] [deθ]

and	always	he	was	vastly	puzzled	by	the	abrupt	change	from	night	death
和	总是	他	曾是	非常	困惑	经过	这	突然	改变	从	夜晚	死亡

[siːnz] [tuː; tə][ðə; ði] ['deɪlaɪt] [kɑːm][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən][reɪndʒ] .

scenes	to	the	daylight	calm	of	the	open	range	.
场景	到	这	日光	冷静的	的	这	打开	范围	.

他始终对夜间死亡场景与白天开阔牧场的平静景象之间的突然转变感到非常困惑。

[fɔːr; fər] [driːmz] [tuː] [wɜːr; wər] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] .

For	dreams	too	were	beyond	his	comprehension	.
为了	梦境	也	是	超过	他的	理解	.

因为就连梦境也超出了他的理解范围。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['æktʃuəl] [siːnz] [ænd; ənd] [sents] [ænd; ənd] [saʊndz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , — [ðen] ['vænɪʃt] .

They	were	actual	scenes	and	scents	and	sounds	to	him	,	—	then	vanished	.
他们	是	实际的	场景	和	气味	和	声音	到	他	,	—	然后	消失了	.

对他来说，那些都是真实的场景、气味和声音，——然后就消失了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['gretɪst] ['weɪkɪŋ] ['terər] [ʃʊd; ʃəd] [stɔːk] [θruː] [hɪz; ɪz]

It	was	only	natural	that	his	greatest	waking	terror	should	stalk	through	his
它	曾是	仅有的	自然的	那	他的	最	醒来	恐怖	应该	茎	通过	他的

[driːmz] ,

dreams	,
梦境	,

他清醒时最大的恐惧自然也会在他的梦中出现。

[tuː] ['mistəriz] [kəm'baɪnd] [tuː; tə] [hɔːnt] [hɪm; ɪm] .

two	mysteries	combined	to	haunt	him	.
二	谜团	合并	到	出没	他	.

两桩谜案交织在一起，一直困扰着他。

['ɔːlsoʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] [driːmz] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'ventʃuəli] [lɪŋk] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Also	**it**	**was**	**inevitable**	**that**	**these**	**dreams**	**should**	**eventually**	**link**	**up**	**with**	**the**
还	它	曾是	不可避免的	那	这些	梦境	应该	最终	关联	向上	和	这

['pɜːrsən(ə)l][ɪ'kweɪʒ(ə)n] .

personal	**equation**	**.**
个人的	方程	.

此外，这些梦想最终与个人问题联系起来也是不可避免的。

[briːd] [slept] [wʌn] [deɪ] [ɑːn][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [noʊl] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naɪt]

Breed	**slept**	**one**	**day**	**on**	**the**	**crest**	**of**	**a**	**knoll**	**and**	**suddenly**	**it**	**was**	**night**
品种	睡着了	一	天	在	这	波峰	的	一个	小丘	和	突然	它	曾是	夜晚

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [nuːn] , -

instead	**of**	**noon**	**,**	**20**
反而	的	中午	,	-

布里德有一天睡在小山丘的顶上，突然间，天色已黑，不再是中午了。20

[ænd; ənd] [krɪp] [ænd; ənd][peg][wɜːr; wər] ['liːpɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['frenzi] ,

and	**Cripp**	**and**	**Peg**	**were**	**leaping**	**about**	**him**	**in**	**a**	**frenzy**	**,**
和	克里普	和	佩格	是	跳跃	关于	他	在	一个	狂热	,

克里普和佩格在他周围疯狂地跳来跳去。

[ðer; ðər] ['frɔːθɪŋ] [dʒɔːz] ['snæpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['empti] [er] [ɪn][ðer; ðər] ['mædnəs] .

their	**frothing**	**jaws**	**snapping**	**on**	**the**	**empty**	**air**	**in**	**their**	**madness**	**.**
他们的	起泡	下颚	啪啪	在	这	空的	空气	在	他们的	疯狂	.

他们疯狂地张开血盆大口，对着空气疯狂地咬动着。

[hiː; hi] [feɪst] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['bɛrd] [fæŋz] , — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nuːn] [wʌns] [mɔːr] ,

He	**faced**	**them**	**with**	**bared**	**fangs**	**,**	**—**	**and**	**it**	**was**	**noon**	**once**	**more**	**,**
他	面对	他们	和	裸露	獠牙	,	—	和	它	曾是	中午	一次	更多的	,

他龇牙咧嘴地面对他们——此时又到了正午时分。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [oʊld][kaɪ'əʊtiːz] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][ɪn] [ri'æləti] ,

but	**the**	**two**	**old**	**coyotes**	**stood**	**before**	**him**	**in**	**reality**	**,**
但	这	二	老的	郊狼	站立	前	他	在	现实	,

但实际上，站在他面前的是两只老郊狼。

[ðer; ðər] [oʊn] ['noʊzɪz] ['rɪŋk(ə)ld] [ɪn] [snɑːlz] [wɪtʃ] ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['menəsɪŋ] ['ækʃnz] [ænd; ənd] [wɔːrnd]

their	**own**	**noses**	**wrinkled**	**in**	**snarls**	**which**	**answered**	**his**	**menacing**	**actions**	**and**	**warned**
他们的	自己的	鼻子	皱	在	咆哮	哪个	回答	他的	威胁	行动	和	警告

[hɪm; ɪm][ɔːf] .

him	**off**	**.**
他	离开	.

它们自己的鼻子皱成一团，发出嘶嘶声，以此回应他的威胁行为，并警告他离开。

[ðə; ði] [seɪm] [oʊld] ['bæflɪŋ] [weɪv] [wɪtʃ] ['flʌdɪd] [briːd] ['æftər] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [rɪ'kɜːrɪŋ] [driːmz]

The	**same**	**old**	**baffling**	**wave**	**which**	**flooded**	**Breed**	**after**	**each**	**of**	**these**	**recurring**	**dreams**
这	相同的	老的	莫名其妙	海浪	哪个	被淹	品种	后	每个	的	这些	再次发生的	梦境

[en'gʌlft] [hɪm; ɪm] [naʊ] .

engulfed	**him**	**now**	**.**
吞噬	他	现在	.

每次反复出现的梦境过后，布里德都会再次被同样的困惑浪潮所淹没。

[peg][ænd; ənd] [krɪp] [wɜːr; wər][æz; əz] [seɪn] [æz; əz] [hɪm'self] ,

Peg	**and**	**Cripp**	**were**	**as**	**sane**	**as**	**himself**	**,**
佩格	和	克里普	是	作为	理智	作为	他自己	,

佩格和克里普跟他一样神志清醒。

[jet] [ə; eɪ]['moʊmənt][pæst] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['strɪkən] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['veri] [aɪz] .

yet	**a**	**moment**	**past**	**they**	**had**	**been**	**stricken**	**before**	**his**	**very**	**eyes**	**.**
然而	一个	片刻	过去的	他们	有	到过	受打击的	前	他的	非常	眼睛	.

然而就在片刻之前，他们就倒在了他的眼前。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['veri] ['riːəl] ,

It	had	been	very	real	,
它	有	到过	非常	真实的	,

那是非常真实的。

[ænd; ənd] [briːd] ['stɑːrtɪd] ['sʌd(ə)nli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [noʊl] [ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv]

and	Breed	started	suddenly	from	the	knoll	and	headed	for	the	base	of
和	品种	开始	突然	从	这	小丘	和	标题	为了	这	根据	的

[ðə; ði] [hɪlz] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

the	hills	five	miles	away	,
这	丘陵	五	英里	离开	,

于是布里德突然从山丘上起身，朝着五英里外的山脚走去。

[nɔːr][dɪd][hiː; hi][stɑːp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr] [bæk] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] ['ʃeltɚɪŋ] ['rɪdʒɪz] .

nor	did	he	stop	until	he	was	far	back	among	their	sheltering	ridges	.
也不	做过	他	停止	直到	他	曾是	远的	后退	之中	他们的	庇护所	山脊	.

他一直走到很远的地方，也就是他们遮蔽的山脊后面，才停下来。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [oʊld][kaɪ'əʊtiːz] [huː]

With	the	coming	of	the	night	he	felt	the	loss	of	the	two	old	coyotes	who
和	这	未来	的	这	夜晚	他	毛毡	这	损失	的	这	二	老的	郊狼	WHO

[hæd; həd] ['trævld] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ðə; ði][pæst] [θriː] [wiːks] .

had	traveled	with	him	for	the	past	three	weeks	.
有	旅行	和	他	为了	这	过去的	三	周	.

夜幕降临，他感到失去了陪伴他走过过去三周的两只老郊狼。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['nɔːrm(ə)l] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm][læst][ænd; ənd][æz; əz] [ðɪs] ['lætər]

They	had	been	normal	when	he	saw	them	last	and	as	this	latter
他们	有	到过	普通的	什么时候	他	锯	他们	最后的	和	作为	这	后者

[ɪm'preʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ðə; ði] [strɔːŋgər] he21

impression	was	the	stronger	he21
印象	曾是	这	更强	he21

他上次见到他们时，他们一切正常，而后者给他的印象更为深刻。

[nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][ðem; ðəm] [ʌn'tʌtʃt] [baɪ] ['mædnəs] ;

knew	that	he	would	find	them	untouched	by	madness	;
知道	那	他	会	寻找	他们	未受触碰	经过	疯狂	;

他知道他会发现他们没有受到疯狂的影响；

[jet] [ðə; ði] ['vɪvɪdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [driːm] ['liŋgə] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][held][hɪm; ɪm] [bæk]

yet	the	vividness	of	the	dream	lingered	with	him	and	held	him	back
然而	这	生动性	的	这	梦	徘徊不去	和	他	和	握住	他	后退

[frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntri] .

from	the	low	country	.
从	这	低的	国家	.

然而，梦境的生动景象一直萦绕在他心头，使他无法前往低地。

[hiː; hi] [hauld] [wʌns][ænd; ənd]['stɑːrtɪd][ɑːn][ə; eɪ]['sɑːləteri] [hʌnt] [θruː] [ðə; ði] [hɪlz] .

He	howled	once	and	started	on	a	solitary	hunt	through	the	hills	.
他	嚎叫	一次	和	开始	在	一个	孤	打猎	通过	这	丘陵	.

他嚎叫一声，便独自开始在山间狩猎。

[ðə; ði][kraɪ] ['drɪftɪd] ['feɪntli] [tuː; tə][ðə; ði][flæts] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [krɪp] [ænd; ənd]

The	cry	drifted	faintly	to	the	flats	below	and	reached	the	ears	of	Cripp	and
这	哭	漂移	淡淡的	到	这	公寓	以下	和	达到	这	耳朵	的	克里普	和

[peg] .

Peg	.
佩格	.

喊声微弱地飘到下面的公寓楼上，传到了克里普和佩格的耳朵里。

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] ['ɪnstəntli] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .

They	started	instantly	in	the	direction	from	which	it	came	.
他们	开始	即刻	在	这	方向	从	哪个	它	来了	.

他们立刻朝着它来的方向走去。

[ðə; ði] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [hɪlz] [ɪn] [wɪtʃ] [briːd] ['hʌntɪd] [wʌz; wəz][bʌt; bət][æn; ən] ['aʊt.krɑːpɪŋ] [spɜːr] ,

The	chain	of	hills	in	which	Breed	hunted	was	but	an	outcropping	spur	,
这	链	的	丘陵	在	哪个	品种	猎杀	曾是	但	一个	露头	刺	,

布里德狩猎的那片山丘只不过是一处突出的山脊而已。

[ɪk'stendɪŋ] ['θɜːrti] [maɪlz] ['iːstwərd] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [meɪn] [bʌlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] ,

extending	thirty	miles	eastward	at	right	angles	from	the	main	bulk	of	the	hills	,
扩展	三十	英里	向东	在	正确的	角度	从	这	主要的	大部分	的	这	丘陵	,

从山丘主体向东垂直延伸三十英里，

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [noʊ] [miːt] .

and	he	found	no	meat	.
和	他	成立	不	肉	.

他没找到肉。

[ðə; ði][elk][ænd; ənd] [dɪr] [wɜːr; wər] [haɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['perənt] [reɪndʒ][ænd; ənd] [wʊd] [steɪ] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl]

The	elk	and	deer	were	high	up	in	the	parent	range	and	would	stay	there	until
这	麋鹿	和	鹿	是	高的	向上	在	这	父母	范围	和	会	停留	那里	直到

['hevi] [snəuz] [droʊv] [ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə] ['wɪntər] [ɪn][ðə; ði] ['væliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [hɪlz] .

heavy	snows	drove	them	down	to	winter	in	the	valleys	of	the	lower	hills	.
重的	雪	驾驶	他们	向下	到	冬天	在	这	山谷	的	这	降低	丘陵	.

麋鹿和鹿生活在它们母系栖息地的高处，它们会一直待在那里，直到大雪将它们驱赶到低洼山谷过冬。

[briːd] [wɜːrkt] [ʌp][ðə; ði][sloʊp] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'vaɪd] .

Breed	worked	up	the	slope	until	he	reached	the	crest	of	the	divide	.
品种	工作	向上	这	坡	直到	他	达到	这	波峰	的	这	划分	.

布里德沿着山坡向上攀登，直到到达分水岭的顶峰。

[hiː; hi] [praʊld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bɔːld] [rɪdʒ] , [ˌʌndɪ'saɪdɪd] [wɪtʃ] [kɔːrs] [tuː; tə] [teɪk] ,

He	prowled	along	the	bald	ridge	,	undecided	which	course	to	take	,
他	潜行	沿着	这	秃	岭	,	未决定	哪个	课程	到	拿	,

他沿着光秃秃的山脊徘徊，犹豫不决该走哪条路。

[ðen] [wɜːrl] [ænd; ənd] [feɪst] [bæk] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] .

then	whirled	and	faced	back	in	the	direction	from	which	he	had	come	.
然后	旋转	和	面对	后退	在	这	方向	从	哪个	他	有	来	.

然后他猛地转身，面向他来时的方向。

[faɪv] [maɪlz] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][hæd; həd] raised22

Five	miles	below	him	a	coyote	had	raised22
五	英里	以下	他	一个	郊狼	有	raised22

在他下方五英里处，一只郊狼抬起了22

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] ; [ə'nʌðər] ['ænsər] .

his	voice	;	another	answered	.
他的	嗓音	;	其他	回答	.

他的声音；另一个人回答道。

[baɪ] ['trævlɪŋ] ['stedəli] [krɪp] [ænd; ənd][peg][hæd; həd] ['kʌvərd] [mʌtʃ] [graʊnd] [sɪns] ['bri:dz] [fɜ:rst][kraɪ]

By	traveling	steadily	Cripp	and	Peg	had	covered	much	ground	since	Breed's	first	cry
经过	旅行	稳步	克里普	和	佩格	有	涵盖	很多	地面	自从	品种的	第一的	哭

[ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [ri:tʃt] [ðer; ðər] [ɪrz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [kaɪ'əʊti:z][wɜ:r; wər][ten] [maɪlz]

of	the	night	had	reached	their	ears	and	the	two	coyotes	were	ten	miles
的	这	夜晚	有	达到	他们的	耳朵	和	这	二	郊狼	是	十	英里

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɜ:rst][foʊldz][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [stɪl] ['si:kɪŋ] [ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] ,

within	the	first	folds	of	the	hills	and	still	seeking	the	yellow	wolf	,
之内	这	第一的	折叠	的	这	丘陵	和	仍然	寻求	这	黄色的	狼	,

克里普和佩格稳步前进，自从布里德当晚的第一声嚎叫传入耳中以来，他们已经走了很远的路，两只郊狼已经进入了第一道山丘的十英里范围内，并且仍在寻找那只黄狼。

[ðə; ði] ['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] .

the	leader	of	the	pack	.
这	领导者	的	这	盒	.

领头羊。

[bri:d] [kʌpt] [hɪz; ɪz][lɪps] ,

Breed	cupped	his	lips	,
品种	杯状	他的	嘴唇	,

布里德捂住了嘴唇，

[hɪz; ɪz] [hed] [stretʃt] [fɔ:rθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌzl] [dɪ'prest] [tu:; tə][ə; eɪ][laɪn] ['slaɪtli] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]

his	head	stretched	forth	and	his	muzzle	depressed	to	a	line	slightly	below	the
他的	头	拉伸	前进	和	他的	枪口	郁闷	到	一个	线	轻微地	以下	这

[pi:k] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [æz; əz][hi:; hi] [sent] [fɔ:rθ] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [kraɪ][tu:; tə] ['sʌmən] [hɪz; ɪz] ['lɔɪəl]

peak	of	his	shoulders	as	he	sent	forth	the	hunting	cry	to	summon	his	loyal
顶峰	的	他的	肩膀	作为	他	发送	前进	这	打猎	哭	到	召唤	他的	忠诚

[bænd] .

band	.
乐队	.

他伸长脖子，嘴巴向下压到略低于肩胛骨最高点的位置，发出狩猎的叫声，召集他忠诚的伙伴。

[æn; ən] ['aʊər] ['leɪtər] [krɪp] [ænd; ənd][peg][wɜ:r; wər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

An	hour	later	Cripp	and	Peg	were	with	him	,
一个	小时	之后	克里普	和	佩格	是	和	他	,

一小时后，克里普和佩格也来到了他身边。

[ðə; ði] [θri:] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['swɪŋɪŋ] [west] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][dɪ'vaɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [rʌf] [mæs] [ʌv; əv]

the	three	of	them	swinging	west	along	the	divide	toward	the	rough	mass	of
这	三	的	他们	摇摆	西方	沿着	这	划分	朝向	这	粗糙的	大量的	的

[ðə; ði] [meɪn] [reɪndʒ][ʌv; əv] [hɪlz] .

the	main	range	of	hills	.
这	主要的	范围	的	丘陵	.

他们三人沿着分水岭向西转向，朝着主山脉崎岖的山体前进。

['mɔ:rnɪŋ] [faʊnd] [ðem; ðəm] ['klaɪmɪŋ] [θru:] [ə; eɪ] ['mætɪd] ['dʒʌŋg(ə)l][ʌv; əv] [kloʊz] - ['groʊɪŋ] [spru:s]

Morning	found	them	climbing	through	a	matted	jungle	of	close	-	growing	spruce
早晨	成立	他们	攀登	通过	一个	哑光	丛林	的	关闭	-	生长	云杉

[ænd; ənd] [daʊn] - ['tɪmbər] .

and	down	-	timber	.
和	向下	-	木材	.

清晨，他们爬过一片由密生云杉和倒木构成的茂密丛林。

[bri:d] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [ðæt] ['lɪftɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd][ðer; ðər] [kɜ:rld] [ʌp][fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ]

Breed	chose	a	ridge	that	lifted	above	the	trees	and	there	curled	up	for	the	day
品种	选择	一个	岭	那	抬起	多于	这	树木	和	那里	卷曲	向上	为了	这	天

[ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['stʌntɪd] [seɪdʒ] .

in	a	clump	of	stunted	sage	.
在	一个	丛	的	发育不良	圣人	.

布里德选择了一处高于树木的山脊，然后蜷缩在一丛矮小的鼠尾草中度过了一天。

[kaɪ'əʊti:z] [hʌnt] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [gler] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nu:ndeɪ] [sʌn] [æz; əz] ['redɪli] [æz; əz][æt; ət] [naɪt]

Coyotes	hunt	in	the	full	glare	of	the	noonday	sun	as	readily	as	at	night
郊狼	打猎	在	这	满的	强光	的	这	午	太阳	作为	容易	作为	在	夜晚

[ænd; ənd] [krɪp] [ænd; ənd][peg] [slept] [ə; eɪ] [ber] [tu:] hours23

and	Cripp	and	Peg	slept	a	bare	two	hours23
和	克里普	和	佩格	睡着了	一个	裸	二	hours23

郊狼在正午烈日下和夜间一样活跃地捕猎，克里普和佩格只睡了两个小时。23

[bɪ'fɔ:r] ['sta:tiŋ] [wʌns] [mɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] [hʌnt] .

before	starting	once	more	on	the	hunt	.
前	开始	一次	更多的	在	这	打猎	.

在再次开始狩猎之前。

[ðeɪ] [faʊnd] [smɔ:l] [geɪm] [les] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] [hɪlz] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][flæts][ænd; ənd] [ðeɪ]

They	found	small	game	less	abundant	in	the	high	hills	than	in	the	flats	and	they
他们	成立	小的	游戏	较少的	丰富	在	这	高的	丘陵	比	在	这	公寓	和	他们

['skauəd] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['tɪmbər] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] ,

scoured	the	surrounding	timber	without	success	,
彻底清洗	这	周围	木材	没有	成功	,

他们发现高山上的小型猎物比平原地区少，他们搜遍了周围的林地，但一无所获。

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [æt; ət][læst][tu:; tə][bed] [daʊn] [nɪr] [bri:d] [ɑ:n][ðə; ði]['oʊpən] [rɪdʒ] .

returning	at	last	to	bed	down	near	Breed	on	the	open	ridge	.
返回	在	最后的	到	床	向下	靠近	品种	在	这	打开	岭	.

最后回到布里德附近的开阔山脊上睡觉。

['hʌŋgər] [droʊv] [bri:d] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bed] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd][set][ænd; ənd][hi:; hi] ['hedɪd]

Hunger	drove	Breed	from	his	bed	before	the	sun	had	set	and	he	headed
饥饿	驾驶	品种	从	他的	床	前	这	太阳	有	放	和	他	标题

[di:pər] ['ɪntu:][ðə; ði] [hɪlz] ,

deeper	into	the	hills	,
更深	进入	这	丘陵	,

太阳还没落山，饥饿就驱使布里德离开了温暖的被窝，他向更深的山丘进发。

[ðə; ði] [tu:] [kaɪ'əʊti:z] ['fɑ:loʊɪŋ] ,

the	two	coyotes	following	,
这	二	郊狼	下列的	,

后面跟着两只郊狼，

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [smɔ:l] ['laɪkɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['kʌntri] [wɪtʃ] [si:md] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [mi:t] .

even	though	they	had	small	liking	for	this	country	which	seemed	devoid	of	meat	.
甚至	尽管	他们	有	小的	喜欢	为了	这	国家	哪个	似乎	缺乏	的	肉	.

尽管他们对这个似乎没有肉的国家没什么好感。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] ['sa:mpld] [ðə; ði] [krɔ:s] ['kɜ:ənts] [ʌv; əv] [er] [wɪtʃ] ['drɪftɪd] [ɪn][frʌm; frəm] [i:tʃ]

The	yellow	wolf	sampled	the	cross	currents	of	air	which	drifted	in	from	each
这	黄色的	狼	抽样	这	叉	电流	的	空气	哪个	漂移	在	从	每个

['bræntʃɪŋ] [gʌltʃ] .

branching	gulch	.
分枝	峡谷	.

黄狼嗅了嗅从各个分支沟壑飘进来的横向气流。

[hi:; hi] [krɔ:st] [ðə; ði][koʊld] [treɪl] [sent] [ʌv; əv] ['sevrəl] [dɪr] [bʌt; bət][wʌz; wəz][ɪn][noʊ] [mu:d] [fɔ:r; fər]

He	crossed	the	cold	trail	scent	of	several	deer	but	was	in	no	mood	for
他	交叉	这	寒冷的	踪迹	香味	的	一些	鹿	但	曾是	在	不	情绪	为了

['fɑ:loʊɪŋ] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [treɪl] [soʊ] [pæst] [ðem; ðəm][baɪ] .

following	a	long	trail	so	passed	them	by	.
下列的	一个	长的	踪迹	所以	通过了	他们	经过	.

他闻到了几只鹿留下的冰冷气味，但他没有心情沿着长长的踪迹追踪，于是就从它们身边经过了。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['æktʃuəl][wɔːrm]['bɑːdi] [sent] [hiː; hi] [sɔːt] .

It	was	the	actual	warm	body	scent	he	sought	.
它	曾是	这	实际的	温暖的	身体	香味	他	寻求	.

他所追求的是人体散发的温暖气息。

[hiː; hi] [stɑːpt] ['sʌd(ə)nli] [wɪð; wɪθ] [ˌʌp'lɪftɪd] [noʊz] .

He	stopped	suddenly	with	uplifted	nose	.
他	停止	突然	和	提升	鼻子	.

他突然停了下来，鼻子高高扬起。

[ðə; ði] ['ʃɪftɪŋ] ['briːzɪz] [hæd; həd] ['kærid] [ðə; ði] [dɪr] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] ,

The	shifting	breezes	had	carried	the	deer	scent	to	his	nostrils	,
这	转变	微风	有	携带	这	鹿	香味	到	他的	鼻孔	,

微风拂过，将鹿的气味送入了他的鼻孔。

— [wʌn] [briːf] [flæʃ] [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [gɔːn] .

—	one	brief	flash	and	it	was	gone	.
—	一	简短的	闪光	和	它	曾是	已消失	.

——一道闪光过后，它就消失了。

[briːd] [tækt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [wɪnd] , [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] ,

Breed	tacked	back	and	forth	across	the	wind	,	caught	it	again	and	held	it	,
品种	已钉住	后退	和	前进	穿过	这	风	,	捕捉	它	再次	和	握住	它	,

布雷德逆风而行，再次抓住风并保持住。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['rɪbən] [ʌv; əv] [sent] [ˌʌp'wɪnd] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ə; eɪ] man24

following	the	ribbon	of	scent	upwind	as	easily	as	a	man24
下列的	这	丝带	的	香味	逆风	作为	容易地	作为	一个	man24

循着香气逆风而上，就像一个人24一样轻松自如。

[wʊd] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ] [bleizd] [treɪl] [θruː] [ðə; ði] ['tɪmbər] .

would	follow	a	blazed	trail	through	the	timber	.
会	跟随	一个	燃烧的	踪迹	通过	这	木材	.

会沿着林间小径前行。

[tuː] ['hʌndrəd] [ja:dz] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɑːrt][hiː; hi] ['saɪtɪd] [hɪz; ɪz] [preɪ] ,

Two	hundred	yards	from	the	start	he	sighted	his	prey	,
二	百	码	从	这	开始	他	目击者	他的	猎物	,

距离起点两百码处，他发现了猎物。

[ə; eɪ][fɔːrk] - [hɔːrn] [bʌk] ['greɪzɪŋ] ['sloʊli] [ə'lɔːŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] .

a	fork	-	horn	buck	grazing	slowly	along	under	the	trees	.
一个	叉	-	喇叭	巴克	放牧	缓慢地	沿着	在下面	这	树木	.

一只叉角雄鹿在树下缓缓地吃草。

[briːd] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] ['iːðər] [saɪd][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [krɪp] [ænd; ənd]

Breed	turned	his	eyes	to	either	side	to	determine	the	location	of	Cripp	and
品种	转向	他的	眼睛	到	任何一个	边	到	决定	这	地点	的	克里普	和

[peg]

Peg
佩格

布里德左右环顾，寻找克里普和佩格的踪迹。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm] [saɪt] .

but	they	had	suddenly	vanished	from	sight	.
但	他们	有	突然	消失了	从	视线	.

但他们突然从视线中消失了。

[hiː; hi] [krept] [tɔːrd] [ðə; ði][fɔːrk] - [hɔːrn] ,

He	crept	toward	the	fork	-	horn	,
他	悄悄地爬	朝向	这	叉	-	喇叭	,

他悄悄地向叉状的号角走去，

['stændɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mʌs(ə)l] [wen'evər] [ðə; ði] [jʌŋ] [bʌk] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed]

standing	without	the	moving	of	a	muscle	whenever	the	young	buck	lifted	his	head
常设	没有	这	移动	的	一个	肌肉	每当	这	年轻的	巴克	抬起	他的	头

,

,

,

每当小雄鹿抬起头时，它都纹丝不动地站着。

[əd'vænsɪŋ] ['swɪftli] [wen] [hiː; hi] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [tuː; tə] [fiːd] .

advancing	swiftly	when	he	dropped	it	again	to	feed	.
前进	迅速地	什么时候	他	掉落	它	再次	到	喂养	.

当他再次放下它去觅食时，它迅速向前推进。

[ðə; ði] [wɪnd] [held] ['stedəli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [briːd] [druː] [ʌp][tuː; tə] [wɪ'ðɪn]

The	wind	held	steadily	from	the	deer	to	him	and	Breed	drew	up	to	within
这	风	握住	稳步	从	这	鹿	到	他	和	品种	画	向上	到	之内

['fɪfti] [fiːt] .

fifty	feet	.
五十	脚	.

风势始终从鹿那边吹向他，布里德靠近到距离鹿五十英尺的地方。

[ðə; ði] [bʌk] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːf] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ,

The	buck	lifted	his	head	and	looked	off	in	all	directions	,
这	巴克	抬起	他的	头	和	看起来	离开	在	全部	方向	,

那只雄鹿抬起头，向四面八方张望。

[nɑːt][frʌm; frəm]['prez(ə)nt] [ʌn'iːzinis] [bʌt; bət][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['nevər] - ['feɪlɪŋ] ['kɔːʃ(ə)n] , [ðen] [riːtʃt]

not	from	present	uneasiness	but	from	his	never	-	failing	caution	,	then	reached
不是	从	展示	不安	但	从	他的	绝不	-	失败	警告	,	然后	达到

[fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [baɪt] [ʌv; əv] [græs] ,

for	another	bite	of	grass	,
为了	其他	咬	的	草	,

并非出于眼前的不安，而是出于他一贯的谨慎，然后他又伸手去咬了一口草。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['daʊnwərd] ['moʊʃ(ə)n][wʌz; wəz]['stɑːrtɪd] [briːd] [lɔːntʃt] ['fɔːrwərd] [ɪn][ə; eɪ]

and	even	as	the	downward	motion	was	started	Breed	launched	forward	in	a
和	甚至	作为	这	向下	运动	曾是	开始	品种	发射	向前	在	一个

['saɪlənt] [rʌʃ] .

silent	rush	.
沉默的	匆忙	.

就在向下运动开始的同时，布里德无声地向前猛冲。

[ðə; ði][fɔːrk] - [hɔːrn] [kɔːt] [wʌn] ['bækwərd] ['slæntɪŋ] [glɪmps] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][fled][dʒʌst][æz; əz]

The	fork	-	horn	caught	one	backward	slanting	glimpse	of	him	and	fled	just	as
这	叉	-	喇叭	捕捉	一	落后	斜	一瞥	的	他	和	逃亡	只是	作为

[ðə; ði] ['wʊlfs] [tiːθ] ['klæʃt] [ə; eɪ] [ber] [ɪntʃ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hæmstrɪŋ] , -

the	wolf's	teeth	clashed	a	bare	inch	short	of	his	hamstring	,	25
这	狼的	牙齿	冲突	一个	裸	英寸	短的	的	他的	腿筋	,	-

叉角兽向后斜瞥了他一眼，就在狼牙即将咬到他腿筋前一英寸的地方，它便逃走了。25

[ænd; ənd] [briːd] [wʌz; wəz][ɔːf] [ɪn] [pər'suːt] [ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l] [huːz] [spiːd] [mætʃt] [hɪz; ɪz] [oʊn] .

and	Breed	was	off	in	pursuit	of	an	animal	whose	speed	matched	his	own	.
和	品种	曾是	离开	在	追逐	的	一个	动物	谁	速度	匹配	他的	自己的	.

于是，布里德追赶着一只速度与他不相上下的动物。

[ðɪs] [preɪ] [wʌz; wəz][noʊ] ['ɔːkwərdli] ['gæləpɪŋ] [stɪr] [bʌt; bət][ə; eɪ]['nɪmb(ə)l] [biːst] [ðæt] [swept] [ə'hed]

This	prey	was	no	awkwardly	galloping	steer	but	a	nimble	beast	that	swept	ahead
这	猎物	曾是	不	尴尬地	疾驰	转向	但	一个	灵活	兽	那	扫荡	前方

[ɪn] ['twenti] - [fʊt] [baʊndz] ,

in	twenty	-	foot	bounds	,
在	二十	-	脚	界限	,

这头猎物不是笨拙地奔跑的公牛，而是一头敏捷的野兽，以二十英尺的跨步向前疾驰。

[ænd; ənd]['æftər] ['fɪfti] [ja:dz] [bri:d] [wʌz; wəz] [stɪl] [ten] [fi:t] [bɪ'haɪnd] .

and	after	fifty	yards	Breed	was	still	ten	feet	behind	.
和	后	五十	码	品种	曾是	仍然	十	脚	在后面	.

跑了五十码后，布里德仍然落后十英尺。

[ðen] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [stri:k] ['dɑ:rtɪd]['oʊvər][ə; eɪ] ['wɪndfɔ:l] [dʒæm][ænd; ənd][peg] [flæʃt] [æt; ət][ðə; ði] [bʌk]

Then	a	yellow	streak	darted	over	a	windfall	jam	and	Peg	flashed	at	the	buck
然后	一个	黄色的	条纹	飞镖	超过	一个	意外之财	果酱	和	佩格	闪光灯	在	这	巴克

.

:

.

然后一道黄色的身影掠过一堆倒下的落叶，佩格向雄鹿闪了个正着。

[ðə; ði] [dɪr] [tɜ:rnd] ['ɔ:lmoʊst][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [ɪn][hɪz; ɪz] [fraɪt] ,

The	deer	turned	almost	at	right	angles	in	his	fright	,
这	鹿	转向	几乎	在	正确的	角度	在	他的	惊吓	,

受惊的鹿几乎转了个直角，

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [tɜ:rnd] ['bri:dz] [ti:θ] [slæʃt] [hɪz; ɪz][leg] , [bʌt; bət][nɑ:t] [di:p] [ɪ'nʌf] [tu:; tə]

and	as	he	turned	Breed's	teeth	slashed	his	leg	,	but	not	deep	enough	to
和	作为	他	转向	品种的	牙齿	削减	他的	腿	,	但	不是	深的	足够的	到

['krɪp(ə)l] ,

cripple	,
削弱	,

他转身时，布里德的牙齿划破了他的腿，但伤口不够深，不足以致残。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪs] [wʌz; wəz][ɑ:n] [ə'gen] .

and	the	chase	was	on	again	.
和	这	追赶	曾是	在	再次	.

追逐战再次开始。

[ə'nʌðər] ['fɪfti] [ja:dz][ænd; ənd] [krɪp] [li:pt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [spru:s] [trʌŋk] [ænd; ənd] [strʌk]

Another	fifty	yards	and	Cripp	leaped	from	behind	a	spruce	trunk	and	struck
其他	五十	码	和	克里普	跳跃	从	在后面	一个	云杉	树干	和	击

['geɪmli] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][leg][hoʊld] .

gamely	for	a	leg	hold	.
勇敢地	为了	一个	腿	抓住	.

又走了五十码，克里普从一棵云杉树干后面跳了出来，勇敢地抓住了一棵树的腿。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [spi:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʌk] [dʒɜ:rk] [hɪm; ɪm] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,

The	flying	speed	of	the	buck	jerked	him	clear	of	the	ground	,
这	飞行	速度	的	这	巴克	猛地一抖	他	清除	的	这	地面	,

雄鹿飞翔的速度使他腾空而起。

[broʊk] [ðə; ði][hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ti:θ] [ænd; ənd] [θru:] [hɪm; ɪm][end]['oʊvər][end] .

broke	the	hold	of	his	teeth	and	threw	him	end	over	end	.
打破	这	抓住	的	他的	牙齿	和	扔	他	结尾	超过	结尾	.

他挣脱了牙齿的束缚，把他摔了个底朝天。

[bʌt; bət][hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'tɑ:rdɪd] [ðə; ði] [dɪr] [fɔ:r; fər][wʌn] [hæf] - ['sekənd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf]

But	he	had	retarded	the	deer	for	one	half	-	second	and	the	yellow	wolf
但	他	有	弱智	这	鹿	为了	一	一半	-	第二	和	这	黄色的	狼

[kloʊzd] [hɪz; ɪz][dʒɔ:z][ɑ:n][ə; eɪ][leg][wɪð; wɪθ][ɔ:l][ðə; ði] [fɔ:rs] [hi:; hi][kʊd; kəd] [θroʊ] ['ɪntu:][ðə; ði] [draɪv] .

closed	his	jaws	on	a	leg	with	all	the	force	he	could	throw	into	the	drive	.
关闭	他的	下颚	在	一个	腿	和	全部	这	力量	他	可以	扔	进入	这	驾驶	.

但他让鹿慢了半秒钟，黄狼用尽全力咬住了鹿腿。

[bri:d] [tu:] [wʌz; wəz] [θroʊn] ,

Breed	too	was	thrown	,
品种	也	曾是	抛掷	,

布里德也被抛弃了，

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪr] [wʌz; wəz] [tɜːrnd] [ə'gen] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [les] [ðæn; ðən][hæf][hɪz; ɪz]

but	the	deer	was	turned	again	and	running	with	less	than	half	his
但	这	鹿	曾是	转向	再次	和	跑步	和	较少的	比	一半	他的

['fɔːrmər] [spiːd] ,

former	speed	,
以前的	速度	,

但是那只鹿又转过身去，奔跑的速度不到之前的一半。

[wʌn][haɪnd][leg] ['paʊərləs] .

one	hind	leg	powerless	.
一	后	腿	无力	.

一条后腿无力。

[peg][wʌz; wəz] angling26

Peg	was	angling26
佩格	曾是	angling26

佩格正在垂钓26

[ə'krɔːs] [tuː; tə][tɜːrn][hɪm; ɪm] [stɪl] [ə'nʌðər] [taɪm] [bʌt; bət] [briːd] [ˌəʊvə'hɔːld] [hɪm; ɪm][fɜːrst][ænd; ənd]

across	to	turn	him	still	another	time	but	Breed	overhauled	him	first	and
穿过	到	转动	他	仍然	其他	时间	但	品种	大修	他	第一的	和

[slæʃt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [leg] ,

slashed	at	the	other	leg	,
削减	在	这	其他	腿	,

他试图再次扭转局面，但布里德抢先一步，砍向了他的另一条腿。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [dɪr] [roʊld] [ˌdaʊn'hɪl] [ðə; ði] [θriː] - [legd] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [dɑːdʒd] [ðə; ði]

and	as	the	deer	rolled	downhill	the	three	-	legged	coyote	dodged	the
和	作为	这	鹿	滚动	下坡	这	三	-	腿	郊狼	躲避	这

['tʃɜːrnɪŋ] [huːf] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [θroʊt] .

churning	hoofs	and	fastened	on	his	throat	.
搅拌	蹄子	和	系紧	在	他的	喉	.

当鹿滚下山坡时，三条腿的郊狼躲过了翻滚的蹄子，咬住了它的喉咙。

['kɔlinz] [hæd; həd] ['dʒɜːniːd] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə] [rɪ'plenɪʃ] [hɪz; ɪz] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [miːt] .

Collins	had	journeyed	far	into	the	hills	to	replenish	his	supply	of	meat	.
柯林斯	有	旅程	远的	进入	这	丘陵	到	补充	他的	供应	的	肉	.

柯林斯跋涉很远的山路去补充他的肉食储备。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['skersli] [dɑːrk] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [wen] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [briːd] - [wʊlf] [ænd; ənd] [tuː]

It	was	scarcely	dark	under	the	trees	when	he	heard	the	breed	-	wolf	and	two
它	曾是	几乎	黑暗的	在下面	这	树木	什么时候	他	听到	这	品种	-	狼	和	二

[kaɪ'əʊtiːz] [haʊl] [tə'geðər] ,

coyotes	howl	together	,
郊狼	嗥	一起	,

树下天色还未完全暗下来，他就听到一头杂交狼和两只郊狼一起嚎叫。

— ['θɜːrti] [maɪlz] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] !

—	thirty	miles	back	in	the	heart	of	the	hills	!
—	三十	英里	后退	在	这	心	的	这	丘陵	!

—距离山丘中心地带还有三十英里!

" [ðer; ðər] [naʊ] !

"	There	now	!
"	那里	现在	!

“就在那儿！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [aɪv] [bɪn] ['telɪŋ] - [ɪm] [raɪt] [ə'lɔːŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] [wʊd] [teɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɪlz] [sʌm; səm]

" I've been telling ' em right along that the coyotes would take to the hills some

" 我已经 到过 讲述 - 呃 正确的 沿着 那 这 郊狼 会 拿 到 这 丘陵 一些

[deɪ] .

day .

天 .

“我一直告诉他们，总有一天郊狼会迁徙到山上去。”

[ðoʊz] [briːd] - [wʊlvz] — [ðeɪl] [tiːtʃ] - [ɪm] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] .

Those breed - wolves — they'll teach ' em to live in the hills .

那些 品种 - 狼 — 他们会 教 - 呃 到 居住 在 这 丘陵 .

那些种狼——他们会教会它们如何在山里生活。

" [wen] [briːd] [hæd; həd] ['iːtn] [hɪz; ɪz] [fɪl] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɪr] [hiː; hi] ['hedɪd] [bæk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [loʊ]

" When Breed had eaten his fill from the deer he headed back for the low

" 什么时候 品种 有 吃 他的 充满 从 这 鹿 他 标题 后退 为了 这 低的

['kʌntri] .

country .

国家 .

“布里德吃饱了鹿肉后，便返回了低地。”

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæd] [driːm] [wʌz; wəz] [weɪnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [peg] [ænd; ənd] [krɪp]

The effect of the mad dream was waning before the fact that Peg and Cripp

这 影响 的 这 疯狂的 梦 曾是 减弱 前 这 事实 那 佩格 和 克里普

[wɜːr; wər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ri'ælәti] ,

were with him in reality ,

是 和 他 在 现实 ,

在意识到佩格和克里普真的在他身边之前，那个疯狂的梦境的影响就已经逐渐消退了。

[seɪn] [ænd; ənd] ['nɔːrm(ə)l] [ɪn] ['evri] [wei] .

sane and normal in every way .

理智 和 普通的 在 每一个 方式 .

各方面都很正常，神志清醒。

[ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] ['slʌgɪʃ] [ænd; ənd] ['hevi] [wɪð; wɪθ] [miːt] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['trævld]

The three of them were sluggish and heavy with meat and they traveled

这 三 的 他们 是 迟缓 和 重的 和 肉 和 他们 旅行

['sloʊli] [wɪð; wɪθ] ['friːkwənt] [hɔːlts] [fɔːr; fər] [sliːp] . -

slowly with frequent halts for sleep . 27

缓慢地 和 频繁 停止 为了 睡觉 . -

他们三人行动迟缓，身上背负着沉重的肉食，行进缓慢，不时停下来睡觉。27

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] ['briːdz] [haʊl] ['saʊndɪd] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] ['futhilz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv]

The following night Breed's howl sounded again in the foothills and a score of

这 下列的 夜晚 品种的 嗥 听起来 再次 在 这 山麓 和 一个 分数 的

[kaɪ'əʊtiːz] ['ænsər] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [fɑːr] [ænd; ənd] [nɪr] .

coyotes answered him from far and near .

郊狼 回答 他 从 远的 和 靠近 .

第二天晚上，布里德的嚎叫声再次响彻山麓，远近各处都有数十只郊狼回应了他。

[ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [traɪb] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] [praʊld] [ðə; ði] [reɪndʒ]

The coyote tribe had learned that when the yellow wolf prowled the range

这 郊狼 部落 有 学习 那 什么时候 这 黄色的 狼 潜行 这 范围

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [freʃ] [biːf] [fɔːr; fər] [ɔːl] .

there would be fresh beef for all .

那里 会 是 新鲜的 牛肉 为了 全部 .

郊狼部落得知，当黄狼在草原上游荡时，大家都能吃到新鲜的牛肉。

[iːtʃ] [naɪt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ʃædoʊi] [fɔːrmz] [ðæt] [pædɪd] [θruː] [ðə; ði][seɪdʒ] [raʊnd] [hɪz; ɪz]

Each	night	the	number	of	shadowy	forms	that	padded	through	the	sage	round	his
每个	夜晚	这	数字	的	阴暗的	表格	那	带衬垫	通过	这	圣人	圆形的	他的

[kɪlz] [ɪn'kriːst] ,

kills	increased	,
杀戮	增加	,

每晚，在他猎杀地点周围的鼠尾草丛中穿梭的黑影数量都会增加。

['weɪtɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [wʊlf] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kloʊz] [ɪn][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

waiting	until	the	wolf	should	leave	and	they	could	close	in	and	finish	it	to
等待	直到	这	狼	应该	离开	和	他们	可以	关闭	在	和	结束	它	到

[ðə; ði][læst] ['maʊθfʊl] .

the	last	mouthful	.
这	最后的	一口气	.

等到狼离开后，他们就可以上前围攻，把狼吃得一干二净。

[ðeɪ] [gruː] ['boʊldər][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [kaɪnd] [fed] [wɪð; wɪθ] [briːd] ,

They	grew	bolder	from	the	fact	that	two	of	their	own	kind	fed	with	Breed	,
他们	生长	更大胆	从	这	事实	那	二	的	他们的	自己的	种类	美联储	和	品种	,

他们发现自己的同类中有两人以布里德为食，这让他们变得更加大胆。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [naɪt] ['æftər][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] [θriː] ['ʌðər] [faʊnd]

and	on	the	first	night	after	his	return	from	the	hills	three	others	found
和	在	这	第一的	夜晚	后	他的	返回	从	这	丘陵	三	其他的	成立

['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd] [fiːd] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [kɪl] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [left] [ˌaɪ 'tiː] .

courage	to	come	in	and	feed	upon	his	kill	before	he	left	it	.
勇气	到	来	在	和	喂养	之上	他的	杀	前	他	左边	它	.

在他从山上回来后的第一个晚上，又有三只狮子鼓起勇气闯进来，在他离开之前吃掉了他的猎物。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [wiːk] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ək'septɪd] [ˌʌnrɪ'zɜːrvɪdli] [æz; əz][ə; eɪ] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Within	a	week	he	was	accepted	unreservedly	as	a	member	of	the
之内	一个	星期	他	曾是	公认	毫无保留	作为	一个	成员	的	这

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][klæn] .

coyote	clan	.
郊狼	氏族	.

不到一周，他就被郊狼家族毫无保留地接纳为成员。

[iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] ['iːvnɪŋ] [briːd] [faʊnd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [kaɪ'əʊtiːz] ['gæðərɪŋ] ['swɪftli] [tɔːrd]

Each	succeeding	evening	Breed	found	more	and	more	coyotes	gathering	swiftly	toward
每个	成功	晚上	品种	成立	更多的	和	更多的	郊狼	采集	迅速地	朝向

[hɪm; ɪm][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ['hʌntɪŋ] [kraɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

him	at	the	first	hunting	cry	of	the	night	,
他	在	这	第一的	打猎	哭	的	这	夜晚	,

接下来的每个晚上，布里德都会发现，随着夜幕降临后第一声狩猎的叫声响起，越来越多的郊狼迅速向他聚集过来。

['spredɪŋ] [aʊt] ['oʊvər][ə; eɪ] ['kwɔːrtər] - [maɪl] [frʌnt] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [tʃeɪs] ,

spreading	out	over	a	quarter	-	mile	front	and	running	with	him	on	the	chase	,
传播	出去	超过	一个	四分之一	-	英里	正面	和	跑步	和	他	在	这	追赶	,

knowing28

knowing28
knowing28

展开四分之一英里的防线，与他一同追赶，知道28

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [miːt] [ɪn] ['plenti] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][rʌn] .

there	would	be	meat	in	plenty	at	the	end	of	the	run	.
那里	会	是	肉	在	很多	在	这	结尾	的	这	跑步	.

跑完之后肯定会有很多肉。

[ˈkɔlinz] [ˈnoʊtɪd] [ə; eɪ] [ˈkjʊriəs] [ʧeɪnʤ] [ɪn] [ðə; ði] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [saɪnz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪˈmiːdiət] [ˈneɪbərhʊd]

Collins	noted	a	curious	change	in	the	coyote	signs	in	his	immediate	neighborhood
柯林斯	著名的	一个	好奇的	改变	在	这	郊狼	标志	在	他的	即时	邻里

.

:

.

科林斯注意到他家附近郊狼活动的痕迹发生了奇怪的变化。

[hiː; hi] [stɪl] [faʊnd] [ðer; ðər] [træks] [ˈsɪŋgli] [ɔːr] [ɪn] [perz] ,

He	still	found	their	tracks	singly	or	in	pairs	,
他	仍然	成立	他们的	轨道	单独	或者	在	对	,

他仍然能找到他们的踪迹，有时是单独行动，有时是成对出现。

[wer] [ðeɪ] [ˈwɔndəd] [ɪn] [ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz] [θruː] [ðə; ði] [seɪdʒ] [ɪn] [ðer; ðər] [hʌnts] [fɔːr; fər] [dʒæks] ,

where	they	wandered	in	all	directions	through	the	sage	in	their	hunts	for	jacks	,
在哪里	他们	漫步	在	全部	方向	通过	这	圣人	在	他们的	狩猎	为了	杰克	,

它们在鼠尾草丛中四处游荡，寻找野兔。

[ɔːr] [pædɪd] [θɪk] [raʊnd] [sʌm; səm] [spɑːt] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [kɪld] [ə; eɪ] [kæf] ,

or	padded	thick	round	some	spot	where	they	had	killed	a	calf	,
或者	带衬垫	厚的	圆形的	一些	点	在哪里	他们	有	被杀	一个	小牛	,

或者在他们杀死小牛的地方周围铺上厚厚的垫料，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [suːn] [dɪˈskʌvərd] [ðæt] [wenˈevər] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [træk] [wɪʧ] [ðə; ði] [briːd] - [wʊlf]

but	he	soon	discovered	that	whenever	he	found	a	track	which	the	breed	-	wolf
但	他	很快	发现	那	每当	他	成立	一个	追踪	哪个	这	品种	-	狼

[hæd; həd] [left] [ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈoʊnli] [tuː; tə] [swɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ɔːr] [left]

had	left	the	night	before	he	had	only	to	swing	out	to	the	right	or	left
有	左边	这	夜晚	前	他	有	仅有的	到	摇摆	出去	到	这	正确的	或者	左边

[tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [treɪlz] [ʌv; əv] [ˈmeni] [kaɪˈəʊtiːz] [ˈpɔɪntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

to	find	the	trails	of	many	coyotes	pointing	in	the	same	direction	,
到	寻找	这	小径	的	许多	郊狼	指向	在	这	相同的	方向	,

但他很快发现，每当他找到前一天晚上那只野狼留下的足迹时，他只需要向右或向左转一转，就能找到许多郊狼指向同一方向的踪迹。

— [ə; eɪ] [ˈʤen(ə)rəl] [ˈmuːvmənt] [ʌv; əv] [kaɪˈəʊtiːz] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [waɪd] [frʌnt] .

—	a	general	movement	of	coyotes	over	a	wide	front	.
—	一个	一般的	移动	的	郊狼	超过	一个	宽的	正面	.

—郊狼在广阔前沿的普遍移动。

[ˈkɔlinz] [hæd; həd] [hɜːrd] [ˈmeni] [teɪlz; ˈteɪˌliz] [ʌv; əv] [leɪt] [wɪʧ] [əˈkɔːd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈprɑːfəsi] [hiː; hi]

Collins	had	heard	many	tales	of	late	which	accorded	with	a	prophecy	he
柯林斯	有	听到	许多	故事	的	晚的	哪个	同意	和	一个	预言	他

[hæd; həd] [meɪd] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] ;

had	made	long	ago	;
有	制成	长的	前	;

柯林斯最近听到了许多故事，这些故事都与他很久以前做出的一个预言相吻合；

[fɔːr; fər] [θriː] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] [men] [huː] [roʊd] [bæk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈmaʊntnz]

for	three	hundred	miles	north	and	south	men	who	rode	back	into	the	mountains
为了	三	百	英里	北	和	南	男人	WHO	骑	后退	进入	这	山脉

[rɪˈpɔːrtɪd] [ˈsiːɪŋ] [kaɪˈəʊtiːz] [fɑːr] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [ˈveri] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ʌv; əv] [ˈhɪrɪŋ]

reported	seeing	coyotes	far	back	in	the	very	heart	of	them	and	of	hearing
据报道	看到	郊狼	远的	后退	在	这	非常	心	的	他们	和	的	听力

[ðer; ðər] [haulz] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [haɪɪst; ˈhaɪəst] [piːks] .

their	howls	from	among	the	highest	peaks	.
他们的	嚎叫	从	之中	这	最高	高峰	.

在南北三百英里范围内，骑马返回山区的人们报告说，他们在山脉深处看到了郊狼，并在最高的山峰间听到了它们的嚎叫声。

[hɪz; ɪz] [prɪ'dɪkʃn] [ðæt] [kaɪ'əʊti:z] [wʊd] [teɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] feel29

His	prediction	that	coyotes	would	take	to	the	hills	and	feel29
他的	预言	那	郊狼	会	拿	到	这	丘陵	和	feel29

他预测郊狼会迁徙到山里，并感到29

[æz; əz] [mʌtʃ] [æt; ət] [hoʊm] [haɪ] [ə'bʌv] ['tɪmbərˌlaɪn] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][flæts][hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [pæs] .

as	much	at	home	high	above	timberline	as	in	the	flats	had	come	to	pass	.
作为	很多	在	家	高的	多于	林线	作为	在	这	公寓	有	来	到	经过	.

就像在林线以上的高处一样，在平原上也一样。

['kɔlinz] ['stʌdid] [lɔ:ŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['meni] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [treɪlz] [wɪtʃ] ['ɔ:lweɪz] ['pærəleld] [ðə; ði] [træks]

Collins	studied	long	over	the	many	coyote	trails	which	always	paralleled	the	tracks
柯林斯	研究	长的	超过	这	许多	郊狼	小径	哪个	总是	平行	这	轨道

[ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] [ænd; ənd] [meɪd] [stɪl] [ə'nʌðər] ['prɑ:fəsi] ,

of	the	yellow	wolf	and	made	still	another	prophecy	,
的	这	黄色的	狼	和	制成	仍然	其他	预言	,

柯林斯仔细研究了许多与黄狼足迹平行的郊狼踪迹，并做出了另一个预言。

— [ðæt] [bri:d] - [wʊlvz] [wʊd] [ti:tʃ] [ðə; ði][kaɪ'əʊti:z][tu:; tə] [hʌnt] [ɪn] [pæks] . -

—	that	breed	-	wolves	would	teach	the	coyotes	to	hunt	in	packs	.	30
—	那	品种	-	狼	会	教	这	郊狼	到	打猎	在	包装	.	-

——这种狼会教会郊狼成群狩猎。30

['tʃæptər] [i:]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[noʊ][mæn] [hu:] [hæz; həz] [lɪvd] [lɔ:ŋ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][ænd; ənd] [əb'zɜ:rvd] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz]

No	man	who	has	lived	long	in	the	open	and	observed	the	ways	of	animals
不	男人	WHO	有	居住地	长的	在	这	打开	和	观察到	这	方式	的	动物

[ænd; ənd][bɜ:rdz] [dauts] [ðæt] [i:tʃ] [traɪb] [hæz; həz][ə; eɪ] ['læŋgwɪdʒ] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ,

and	birds	doubts	that	each	tribe	has	a	language	of	its	own	,
和	鸟类	疑虑	那	每个	部落	有	一个	语言	的	它是	自己的	,

任何长期生活在野外，观察过动物和鸟类习性的人都不会怀疑，每个部落都有自己的语言。

— [ðə; ði][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][ʌv; əv]['keɪd(ə)ns][ænd; ənd] [ɪn'flekʃn] .

—	the	vocabulary	of	cadence	and	inflection	.
—	这	词汇	的	节奏	和	拐点	.

—语调和语调的词汇。

[ə; eɪ][mæn] [meɪ] [wɑ:tʃ] [ə; eɪ] [mɑ:rʃ] ['ti:mɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:tərfaʊl] , [ðer; ðər] [kən'tentɪd] ['tʃʌklz]

A	man	may	watch	a	marsh	teeming	with	waterfowl	,	their	contented	chuckles
一个	男人	可能	手表	一个	沼泽	繁盛	和	水禽	,	他们的	满足	轻笑

['fɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɪrz] ;

filling	his	ears	;
填充	他的	耳朵	;

一个人可能会看到沼泽地里挤满了水禽，它们满足的咯咯声充满了他的耳朵；

[ðen] ['evri] [wɪŋ] [wɪl] [lɪft][æt; ət][wʌns] ,

then	every	wing	will	lift	at	once	,
然后	每一个	翼	将要	举起	在	一次	,

那么所有机翼将同时升空。

['evri] [bɜ:rd] [raʊzd] [tu:; tə] ['sʌd(ə)n] [flaɪt] [baɪ][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [noʊt] [soʊ] [feɪnt] [ðæt]

every	bird	roused	to	sudden	flight	by	the	change	of	a	single	note	so	faint	that
每一个	鸟	唤醒	到	突然	航班	经过	这	改变	的	一个	单身的	笔记	所以	头晕的	那

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [noʊ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑ:n][ðə; ði] [ɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɑtʃɪŋ] [mæn] ,

it	makes	no	impression	on	the	ear	of	the	watching	man	,
它	制作	不	印象	在	这	耳朵	的	这	观看	男人	,

哪怕只是一丝微弱的音符变化，也足以惊扰每一只鸟儿，使它们突然飞走，而这微弱的音符，旁观者甚至都听不到。

[jet] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə][wɔ:rn][ðə; ði][bɜ:rdz][æz; əz] ['ʃʊrli] [æz; əz][ə; eɪ] ['gʌnʃɑ:t] .

yet	sufficient	to	warn	the	birds	as	surely	as	a	gunshot	.
然而	充足的	到	警告	这	鸟类	作为	一定	作为	一个	枪声	.

但足以像枪声一样有效地警告鸟儿。

[ə; eɪ] ['waɪdli] ['skætərd] [bʌntʃ] [ʌv; əv][reɪndʒ] [kaʊz] [wɪl] [greɪz] ['plæsɪdli] [fɔ:r; fər] ['aʊərz] ,

A	widely	scattered	bunch	of	range	cows	will	graze	placidly	for	hours	,
一个	广泛	疏散	束	的	范围	牛	将要	轻擦	平静地	为了	小时	,

一群分散在各处的牧牛会平静地吃草几个小时。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] ['evri] [hed] [wɪl] [bi:; bi] [reɪzd] [ænd; ənd] ['evri] [kaʊ] [geɪz] [ɔ:f] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

and	suddenly	every	head	will	be	raised	and	every	cow	gaze	off	in	the	same
和	突然	每一个	头	将要	是	提高	和	每一个	奶牛	目光	离开	在	这	相同的

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

direction	.
方向	.

突然间，所有的头都抬起来，所有的牛都望向同一个方向。

[kaɪ'əʊti:z] [kætʃ] [ɔ:l] ['faɪnli] ['ʃeɪdɪd] [ɪnf'lekʃnz] [ænd; ənd] [ɪn'tɜ:rprət] [ðem; ðəm][æz; əz] [ʌn'erɪŋli] [æz; əz]

Coyotes	catch	all	finely	shaded	inflections	and	interpret	them	as	unerringly	as
郊狼	抓住	全部	精细地	阴影	转折	和	解释	他们	作为	准确无误地	作为

[ə; eɪ] man31

a	man31
一个	man31

郊狼能捕捉到所有细微的语调变化，并像人一样准确地解读它们。31

[noʊts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] [bɔ:l] [kaʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [blɑ:tɪŋ] [ʃi:p] .

notes	the	difference	between	a	bawling	cow	and	a	blatting	sheep	.
笔记	这	不同之处	之间	一个	嚎啕大哭	奶牛	和	一个	吹嘘	羊	.

指出母牛的哞叫和母羊的咩咩叫之间的区别。

[meit] [kə'mju:nikeits] [wɪð; wɪθ] [meit] [θru:] [ɔ:l][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ri'freinz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] ;

Mate	communicates	with	mate	through	all	the	coyote	refrains	of	the	night	;
伴侣	沟通	和	伴侣	通过	全部	这	郊狼	副歌	的	这	夜晚	;

伴侣之间通过夜里所有郊狼的叫声进行交流；

[hæf] - [groʊn] [kaɪ'əʊti:z] ['ænsər] [ðer; ðər] ['mʌðɝz] [vɔɪs] [bʌt; bət][ɑ:r; ər]['saɪlənt] [wen] [ə'nʌðər] [kɔ:lz] .

half	-	grown	coyotes	answer	their	mother's	voice	but	are	silent	when	another	calls	.
一半	-	生长	郊狼	回答	他们的	母亲的	嗓音	但	是	沉默的	什么时候	其他	呼叫	.

半大的郊狼会对母亲的呼唤做出反应，但对其他郊狼的呼唤却保持沉默。

[ɔ:l] [ðæt] [waɪld] ['aʊtbɜ:rst] [ɪn] [wɪtʃ] [men] [ri:d] ['oʊnli][æn; ən] ['ʌprɔ:r] [ʌv; əv] ['mi:nɪŋləs] ['sævɪdʒri] [ɪz][ɪn]

All	that	wild	outburst	in	which	men	read	only	an	uproar	of	meaningless	savagery	is	in
全部	那	荒野	爆发	在	哪个	男人	读	仅有的	一个	骚动	的	无意义的	野蛮	是	在

[ri'æləti] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]['neɪʃ(ə)n] .

reality	the	intelligent	conversation	of	the	coyote	nation	.
现实	这	聪明的	对话	的	这	郊狼	国家	.

人们眼中那些看似毫无意义的野蛮喧嚣，实则是郊狼族群的智慧对话。

['bri:dz] [reɪndʒ] ['kʌvərd] ['fɪfti] [maɪlz] [i:tʃ] [wei] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər][sʌm; səm] [tu:] ['hʌndrəd]

Breed's	range	covered	fifty	miles	each	way	and	there	were	some	two	hundred
品种的	范围	涵盖	五十	英里	每个	方式	和	那里	是	一些	二	百

[kaɪ'əʊti:z] [hu:] [ju:st] [ðə; ði] [seɪm] [strɪp] [ɔ:r] [hu:z] [reɪndʒ] [ˌoʊvər'læpt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,

coyotes	who	used	the	same	strip	or	whose	range	overlapped	his	own	,
郊狼	WHO	用过的	这	相同的	条	或者	谁	范围	重叠	他的	自己的	,

布里德的活动范围单程五十英里，大约有两百只郊狼使用同一片区域，或者它们的活动范围与布里德的活动范围重叠。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðiːz] [ðer; ðər][wɜːr; wər][bʌt; bət] [fjuː] [huː] [hæd; həd][nɑːt][æt; ət][wʌn] [taɪm] [ɔːr] [əˈnʌðər]

and	of	these	there	were	but	few	who	had	not	at	one	time	or	another
和	的	这些	那里	是	但	很少	WHO	有	不是	在	一	时间	或者	其他

['prɑfɪtɪd] [baɪ][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [kɪlz] .

profited	by	some	of	his	kills	.
获利	经过	一些	的	他的	杀戮	.

这些人中，几乎所有人都曾或多或少地从他的某些杀戮中获利。

[briːd] [nuː] [ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bænd] [ðæt] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz] [pæk] .

Breed	knew	the	voice	of	every	coyote	in	the	little	band	that	made	up	his	pack	.
品种	知道	这	嗓音	的	每一个	郊狼	在	这	小的	乐队	那	制成	向上	他的	盒	.

布里德能认出他那群小郊狼中每一只郊狼的声音。

['iːv(ə)n] [wen] [ðer; ðər] [noʊts] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] ['feɪntli] [θruː] [ə; eɪ] [meɪz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [haulz] [hɪz; ɪz]

Even	when	their	notes	reached	him	faintly	through	a	maze	of	other	howls	his
甚至	什么时候	他们的	笔记	达到	他	淡淡的	通过	一个	迷宫	的	其他	嚎叫	他的

[ɪrz] [aɪ'dentɪfaɪd][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [æz; əz] ['sɜːrt(ə)nli] [æz; əz][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][mæn] [pɪk] [aʊt][ðə; ði]['feɪsɪz]

ears	identified	their	voices	as	certainly	as	the	eyes	of	man	pick	out	the	faces
耳朵	已识别	他们的	声音	作为	当然	作为	这	眼睛	的	男人	挑选	出去	这	面孔

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [əˈmʌŋ] [ə; eɪ] [kraʊd] .

of	his	friends	among	a	crowd	.
的	他的	朋友们	之中	一个	人群	.

即使他们的音符在嘈杂的嚎叫声中隐隐传到他耳中，他的耳朵也能像人的眼睛在人群中一眼认出朋友的脸一样，准确地辨认出他们的声音。

[ðoʊz] [kaɪ'əʊtiːz][ɪn] [huːm] [dɔːg] ['ænsestri] [wʌz; wəz] [les] than32

Those	coyotes	in	whom	dog	ancestry	was	less	than32
那些	郊狼	在	谁	狗	祖先	曾是	较少的	than32

那些狗血统少于32%的郊狼

[fɔːr] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [rɪ'muːvd] [bɪ'treɪd] [ðæt] [fækt][tuː; tə][hɪm; ɪm] [wen] [ðeɪ] [hauld] .

four	generations	removed	betrayed	that	fact	to	him	when	they	howled	.
四	几代人	已移除	背叛	那	事实	到	他	什么时候	他们	嚎叫	.

四代之前的祖辈们嚎叫着向他泄露了真相。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [ðoʊz] [huː] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['ʃepərdz] [ænd; ənd] [pə'liːs] [dɔːgz] [spræŋ] [ə'rɪdʒənəli]

There	are	those	who	believe	that	the	shepherds	and	police	dogs	sprang	originally
那里	是	那些	WHO	相信	那	这	牧羊人	和	警察	狗	弹簧	起初

[frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒækl; 'dʒækɔːl] .

from	the	jackal	.
从	这	豺狼	.

有些人认为牧羊犬和警犬最初都起源于豺。

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] ,

In	any	event	,
在	任何	事件	,

总之，

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [dɔːgz] [ðæt] [rɪ'vɜːrt] [tuː; tə][ðə; ði][waɪld] [bʌntʃ] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['wʊlfɪʃ] [taɪps]

there	are	more	dogs	that	revert	to	the	wild	bunch	from	these	wolfish	types
那里	是	更多的	狗	那	恢复	到	这	荒野	束	从	这些	狼	类型

[ðæn; ðən][frʌm; frəm][ɔːl] ['ʌðər] [kaɪndz] [kəm'baɪnd] .

than	from	all	other	kinds	combined	.
比	从	全部	其他	种类	合并	.

比其他所有犬种加起来还要多，这些狼性犬种中回归野性的犬只数量也更多。

[ðə; ði] [gʌlf] [bɪ'twiːn] ['ʃepərd] [ænd; ənd][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ɪz][nɑːt] [waɪd] ,

The	gulf	between	shepherd	and	coyote	is	not	wide	,
这	海湾	之间	牧羊人	和	郊狼	是	不是	宽的	,

牧羊人和郊狼之间的鸿沟并不大。

[ænd; ənd] [ɪk'sept] [wen] [reɪd] [kaɪ'əʊti:z] [ænd; ənd] [stɑ:k] - ['ga:diŋ] [dɔ:gz] [mi:t] [ɪn] [ə; eɪ] [klæʃ] [ʌv; əv]

and	except	when	raiding	coyotes	and	stock	-	guarding	dogs	meet	in	a	clash	of
和	除了	什么时候	突袭	郊狼	和	库存	-	守护	狗	见面	在	一个	冲突	的

['ɪntrəsts] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [æpt] [tu:; tə] [meit] [ðæn; ðən] [tu:; tə] [faɪt] .

interests	they	are	more	apt	to	mate	than	to	fight	.
兴趣	他们	是	更多的	易于	到	伴侣	比	到	斗争	.

除了袭击牲畜的郊狼和守护牲畜的狗因利益冲突而相遇之外，它们更倾向于交配而不是打斗。

[θru:'aʊt] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] ['bri:dz] [reɪndʒ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [wʌn] [noʊt] [wɪtʃ] ['pʌz(ə)ld]

Throughout	the	whole	of	Breed's	range	there	was	but	one	note	which	puzzled
自始至终	这	所有的	的	品种的	范围	那里	曾是	但	一	笔记	哪个	困惑

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

在布里德的所有作品中，只有一个音符让他感到困惑。

— [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ðə; ði] ['ænsestri] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['hæbɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [hu:]

—	and	it	was	not	the	ancestry	but	the	present	habits	of	the	one	who
—	和	它	曾是	不是	这	祖先	但	这	展示	习惯	的	这	一	WHO

[meɪd] [ðə; ði] [saʊnd] [ðæt] ['bæfəld] [hɪm; ɪm] .

made	the	sound	that	baffled	him	.
制成	这	声音	那	困惑	他	.

——令他困惑的不是发出声音者的出身，而是他现在的习惯。

[ðə; ði] [pə'rent(ə)l] ['mɪkstʃər] [wʌz; wəz] ['pleɪnli] ['ɛvɪdənst] [ɪn] [ðə; ði] [vɔɪs] .

The	parental	mixture	was	plainly	evidenced	in	the	voice	.
这	父母	混合物	曾是	显然	有证据	在	这	嗓音	.

从声音中可以明显听出父母血统的混合。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [kraɪ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ʃi:; ʃi] - [wʊlf] , [ə; eɪ] [hæf] - [blʌd] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ænd; ənd] [dɔ:g] ,

It	was	the	cry	of	a	she	-	wolf	,	a	half	-	blood	coyote	and	dog	,
它	曾是	这	哭	的	一个	她	-	狼	,	一个	一半	-	血	郊狼	和	狗	,

那是母狼、混血郊狼和狗的叫声。

[ænd; ənd] [bri:d] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər] [haʊl] [naɪt] ['æftər] [naɪt] [jet] [kʊd; kəd] [nɑ:t] ['loʊkeɪt] [hɜ:r; hər] .

and	Breed	heard	her	howl	night	after	night	yet	could	not	locate	her	.
和	品种	听到	她	嗥	夜晚	后	夜晚	然而	可以	不是	定位	她	.

布里德每晚都能听到她的嚎叫，却始终找不到她。

[hi:; hi] [wʊd] ['ænsər] [hɜ:r; hər] [kraɪ] [ænd; ənd] [ə'naʊns] [ðæt] [hi:; hi] was33

He	would	answer	her	cry	and	announce	that	he	was33
他	会	回答	她	哭	和	宣布	那	他	was33

他会回应她的哭声，并宣布他33岁了。

['kʌmɪŋ] , [bʌt; bət] ['ɔ:lweɪz] [ʃi:; ʃi] [i'veidid] [hɪm; ɪm] .

coming	,	but	always	she	evaded	him	.
未来	,	但	总是	她	躲避	他	.

她来了，但她总是躲着他。

[wen] [hi:; hi] [pɪkt] [ʌp] [hɜ:r; hər] [treɪl] [ænd; ənd] ['fɑ:loʊd] [ˌaɪ 'ti:] [pər'sɪstəntli] ,

When	he	picked	up	her	trail	and	followed	it	persistently	,
什么时候	他	挑选	向上	她	踪迹	和	随后	它	持续地	,

当他发现她的踪迹并坚持不懈地追踪时，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪn'veriəbli] [led] [hɪm; ɪm] [tɔ:rd] [æn; ən] ['aɪsəleɪtɪd] ['kæbɪn] .

it	invariably	led	him	toward	an	isolated	cabin	.
它	总是	引领	他	朝向	一个	孤立	舱	.

它总是把他引向一间偏僻的小屋。

[ðə; ði] [wʊlf] [ɪn][hɪm; ɪm] [held] [hɪm; ɪm] [bæk] [frʌm; frəm] [tuː] [kloʊz] [æn; ən] [əˈproʊtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhoʊmz]

The	wolf	in	him	held	him	back	from	too	close	an	approach	to	the	homes
这	狼	在	他	握住	他	后退	从	也	关闭	一个	方法	到	这	房屋

[ʌv; əv] [men] .

of	men	.
的	男人	.

他体内的狼性阻止他过于靠近人类的家。

[wen] [hiː; hi] [stɑːpt] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [əˈgen] [frʌm; frəm] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] [ˈtwɪŋklɪŋ] [ˈwɪndoʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

When	he	stopped	she	called	again	from	up	near	the	twinkling	windows	of	the
什么时候	他	停止	她	称为	再次	从	向上	靠近	这	闪烁	视窗	的	这

[haʊs] .

house	.
房子	.

他停下来时，她又从房子里闪烁的窗户附近喊了一声。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈloʊnsəm] [noʊt] [ɪn] [hɜːr; hər] [kraɪ] , [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈfɜːrtɪv] ,

There	was	a	lonesome	note	in	her	cry	,	and	it	was	furtive	,
那里	曾是	一个	寂寞	笔记	在	她	哭	,	和	它	曾是	鬼鬼祟祟	,

她的哭声中带着一丝孤寂，而且很隐秘。

[ˈkæriɪŋ] [bəuθ] [fɪr] [ænd; ənd] [ˌɪnvɪˈteɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɪts] [toʊnz] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [ʃiː; ʃi] - [wʊlf] [felt] [hɜːrˈself] [æn; ən]

carrying	both	fear	and	invitation	in	its	tones	as	if	the	she	-	wolf	felt	herself	an
携带	两个都	害怕	和	邀请	在	它是	音调	作为	如果	这	她	-	狼	毛毡	她自己	一个

[ˈaʊtkæst] [ænd; ənd] [bəuθ] [lɔŋd] [ænd; ənd] [ˈdredɪd] [tuː; tə] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði] [baːz] [bɪˈtwiːn] [hɜːr; hər]

outcast	and	both	longed	and	dreaded	to	break	down	the	bars	between	her
被排斥者	和	两个都	渴望	和	令人恐惧的	到	休息	向下	这	酒吧	之间	她

[waɪld] [ˈrelətɪvz] [ænd; ənd] [hɜːrˈself] .

wild	relatives	and	herself	.
荒野	亲属	和	她自己	.

它的语气中既有恐惧又有邀请，仿佛这头母狼觉得自己是个被排斥的人，既渴望又害怕打破自己与野生亲戚之间的牢笼。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [æn; ən] [ˈaʊtkæst] , [wɪˈðaʊt] [daʊt] .

And	she	was	an	outcast	,	without	doubt	.
和	她	曾是	一个	被排斥者	,	没有	怀疑	.

毫无疑问，她是个被排斥的人。

[ˈkɔlinz] [hæd; həd] [treɪld] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] , [ə; eɪ] [ˈrenɪgeɪd] [ˈʃepərd] , [tuː; tə] [ðə; ði] [den] .

Collins	had	trailed	her	mother	,	a	renegade	shepherd	,	to	the	den	.
柯林斯	有	拖着	她	母亲	,	一个	叛逆者	牧羊人	,	到	这	丹	.

柯林斯一路尾随她那叛逆的母亲——一位牧羊女——来到了羊圈。

[hiː; hi] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ɪn] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pʌps] [fɔːr; fər] [ˈbaʊnti] , [ˈkiːpɪŋ] [hɜːr; hər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ]

He	had	turned	in	the	rest	of	the	pups	for	bounty	,	keeping	her	for	a
他	有	转向	在	这	休息	的	这	幼犬	为了	赏金	,	保持	她	为了	一个

[pet] .

pet	.
宠物	.

他把其他小狗都交出去换取赏金，自己留下她当宠物。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ˈslaɪtli] [ˈhevɪərðənˈer] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜːr] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [bæk]

She	was	slightly	heavier	than	a	coyote	and	the	fur	of	her	back
她	曾是	轻微地	较重	比	一个	郊狼	和	这	毛皮	的	她	后退

[wʌz; wəz] [dɑːrk] ,

was	dark	,
曾是	黑暗的	,

她比郊狼略重一些，背部的毛色是深色的。

[ðə; ði] [bædʒ] [ʌv; əv] ['ʃepərd] ['perəntɪdʒ] .

the	badge	of	shepherd	parentage	.
这	徽章	的	牧羊人	亲子关系	.

牧羊人血统的标志。

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['ʌndəfə:] [ʃoʊd] [θru:] [ðə; ði] [blæk] [gɑ:rd] [her] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [bæk] - [strɪp] [wen]

The	yellow	underfur	showed	through	the	black	guard	hairs	of	her	back	-	strip	when
这	黄色的	底毛	显示	通过	这	黑色的	警卫	头发	的	她	后退	-	条	什么时候

[ðə; ði] [wɪnd] ['rʌfld] [ˌaɪ 'ti:] ,

the	wind	ruffled	it	,
这	风	褶皱的	它	,

风吹拂着她背部的毛发，露出了黑色粗毛下隐约可见的黄色底绒。

[ðə; ði] black34

the	black34
这	black34

黑色34

['ʃeɪdɪŋ] [tu:; tə] ['jeloʊ] [ɑ:n] [flæŋks] [ænd; ənd] [saɪdz] , [ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['kɔlinz] [kɔ:ld] [hɜ:r; hər]

shading	to	yellow	on	flanks	and	sides	,	and	from	this	Collins	called	her
阴影	到	黄色的	在	侧翼	和	侧面	,	和	从	这	柯林斯	称为	她

['ʃeɪdi] .

Shady	.
阴凉	.

侧翼和侧面呈黄色阴影，因此柯林斯称她为“Shady”。

['ʃeɪdiz] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [men] [ænd; ənd] [bi:sts] [wɜ:r; wər] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] .

Shady's	relations	with	men	and	beasts	were	unsatisfactory	in	the	extreme	.
阴暗的	关系	和	男人	和	野兽	是	不令人满意	在	这	极端	.

沙迪与人和动物的关系极其糟糕。

['stɑ:kmən] [heɪt] [ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ɪn'tensəti] [ðæt] [ðeɪ] [ʃoʊ] [tɔ:rd] [noʊ] ['ʌðər]

Stockmen	hate	the	coyote	with	an	intensity	that	they	show	toward	no	other
牧牛人	恨	这	郊狼	和	一个	强度	那	他们	展示	朝向	不	其他

['ænɪm(ə)l] ,

animal	,
动物	,

牧民们对郊狼的憎恨程度，是他们对其他任何动物都无法比拟的。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [gʊd] ['ri:z(ə)n] , [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [mi:ts] [ðem; ðəm] [ɑ:n] [ə; eɪ] [mɔ:r] ['i:kwəl]

and	with	good	reason	,	for	the	coyote	meets	them	on	a	more	equal
和	和	好的	原因	,	为了	这	郊狼	满足	他们	在	一个	更多的	平等的

['fʊtɪŋ] [ðæn; ðən] ['ʌðər] [bi:sts] ,

footing	than	other	beasts	,
立足点	比	其他	野兽	,

而且理由充分，因为与其他野兽相比，郊狼与它们对抗时处于更加平等的地位。

[hɪz; ɪz] ['strætədʒi] ['aʊt'raɪvəlɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv] [men] .

his	strategy	outrivaling	that	of	men	.
他的	战略	超越	那	的	男人	.

他的战略胜过人类的战略。

[hi:; hi] [ri:'peiz] [ðer; ðər] ['kru:əlti] [ə'genst] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] [baɪ] ['kɪlɪŋ] [ðer; ðər] [ʃi:p] [ænd; ənd] [kævz] [ɪn]

He	repays	their	cruelties	against	his	kind	by	killing	their	sheep	and	calves	in
他	偿还	他们的	残忍	反对	他的	种类	经过	杀	他们的	羊	和	小牛	在

[brɔ:d] ['deɪlaɪt] [ænd; ənd] ['ɛksəˌkju:tɪŋ] [ə; eɪ] [wel] - ['kʌvərd] [rɪ'tri:t] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['oʊnərz] [kæn; kən]

broad	daylight	and	executing	a	well	-	covered	retreat	before	the	owners	can
广阔	日光	和	执行	一个	出色地	-	涵盖	撤退	前	这	所有者	能

[ɪg'zækt] [ðə; ði] ['penəlti] ,

exact	the	penalty	,
精确的	这	惩罚	,

他以暴制暴，在光天化日之下杀死他们的羊和牛犊，并在主人来得及惩罚之前悄悄撤退。

[ðen] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [reɪz] [hɪz; ɪz] [ˈdʒɪrɪŋ] [ˈlæftər] [ˈɔːlmoʊst] [ˈʌndər] [ðə; ði] [ˈwɪndoʊz]

then	returning	at	night	to	raise	his	jeering	laughter	almost	under	the	windows
然后	返回	在	夜晚	到	增加	他的	嘲笑	笑声	几乎	在下面	这	视窗

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ˈenəmi] .

of	his	enemies	.
的	他的	敌人	.

然后夜里返回，几乎在敌人的窗户下发出嘲笑的笑声。

[ˈkɔlinz] [hæd; həd][noʊ] [stɑːk] , [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [ˈbiːɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [kaɪˈəʊtiːz] ,

Collins	had	no	stock	,	his	business	being	that	of	killing	coyotes	,
柯林斯	有	不	库存	,	他的	商业	存在	那	的	杀	郊狼	,

柯林斯没有股票，他的生意是猎杀郊狼。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [fɑːr] [mɔːr] [tuː; tə][ədˈmaɪər][ðæn; ðən][tuː; tə] [dɪˈspaɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˈkwɑːlətiz] [ʌv; əv]

and	he	found	far	more	to	admire	than	to	despise	in	the	qualities	of
和	他	成立	远的	更多的	到	钦佩	比	到	鄙视	在	这	品质	的

[hɪz; ɪz] [preɪ] [ænd; ənd][soʊ][dɪd][nɑːt] [əˈkɔːrd] [kaɪˈəʊtiːz][ðə; ði] [ʌnˈdaɪɪŋ] [ˈheɪtrɪd] [ʃoʊn] [ðem; ðəm][baɪ] [ˈʌðər]

his	prey	and	so	did	not	accord	coyotes	the	undying	hatred	shown	them	by	other
他的	猎物	和	所以	做过	不是	符合	郊狼	这	不朽	仇恨	所示	他们	经过	其他

[men] .

men	.
男人	.

他发现猎物身上值得钦佩的地方远多于值得鄙视的地方，因此并没有像其他人那样对郊狼怀有永不磨灭的仇恨。

[ɪn][hɪz; ɪz] [grʌf] [weɪ] [hiː; hi][wʌz; wəz][kaɪnd][tuː; tə] [ˈʃeɪdi] .

In	his	gruff	way	he	was	kind	to	Shady	.
在	他的	粗暴	方式	他	曾是	种类	到	阴凉	.

他虽然外表粗犷，但对沙迪却很友善。

[ðoʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˈkæbɪn][wɜːr; wər] [ˈmeɪnli] stockmen35

Those	who	came	to	his	cabin	were	mainly	stockmen35
那些	WHO	来了	到	他的	舱	是	主要	stockmen35

来到他小屋的人主要是牧牛人35

[ænd; ənd] [ðeɪ] [heitid] [ˈʃeɪdi] [ˈkɔːrdʒəli] .

and	they	hated	Shady	cordially	.
和	他们	憎恨	阴凉	诚挚地	.

他们真心憎恨Shady。

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [spræŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈrenɪgeɪd] [ʃiːp] [dɔːg] , [ə; eɪ] [ˈtreɪtər] [tuː; tə][hɜːr; hər][kaɪnd] ,

That	she	sprang	from	a	renegade	sheep	dog	,	a	traitor	to	her	kind	,
那	她	弹簧	从	一个	叛逆者	羊	狗	,	一个	叛徒	到	她	种类	,

她出身于一只背叛同类的牧羊犬，

[wʌz; wəz][ˈiːv(ə)n] [mɔːr] [kənˈdemnətəri] [ɪn][ðer; ðər] [aɪz] [ðæn; ðən][ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][pɑːrt][ʌv; əv]

was	even	more	condemnatory	in	their	eyes	than	the	coyote	part	of
曾是	甚至	更多的	谴责	在	他们的	眼睛	比	这	郊狼	部分	的

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

在他们眼中，这甚至比她身上郊狼的一面更具谴责意味。

[ðə; ði][kaɪˈəʊtiːz] , [les] [əˈvɜːrs] [tuː; tə][ðə; ði][prɑːkˈsɪməti][ʌv; əv][mæn] ,

The	coyotes	,	less	averse	to	the	proximity	of	man	,
这	郊狼	,	较少的	反	到	这	邻近	的	男人	,

郊狼不太惧怕人类的靠近，

[hæd; həd] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] ['ʃeɪdiz] [keɪs] [baɪ] ['drɔːɪŋ] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn][ðæn; ðən] [briːd] [wʊd]
had **investigated** **Shady's** **case** **by** **drawing** **nearer** **to** **the** **cabin** **than** **Breed** **would**
有 调查 阴暗的 案件 经过 绘画 更近 到 这 舱 比 品种 会
[goʊ][ænd; ənd][soʊ][wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər] ['kjʊriəs] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] .
go **and** **so** **were** **no** **longer** **curious** **about** **her** **.**
去 和 所以 是 不 更长 好奇的 关于 她 .

他们比布里德更靠近小屋调查谢迪的案件，因此不再对她感到好奇。

[briːd] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [tuː] ['jɪrz] [oʊld] [jet] [hiː; hi] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][dɔːgz] .
Breed **was** **almost** **two** **years** **old** **yet** **he** **knew** **nothing** **of** **dogs** **.**
品种 曾是 几乎 二 年 老的 然而 他 知道 没有什么 的 狗 .

布里德快两岁了，但他对狗一无所知。

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [reɪndʒd] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [strɪp] [ʌv; əv] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ] ['oʊnli] [tuː] [men] [meɪd]
His **mother** **had** **ranged** **a** **limited** **strip** **of** **country** **in** **which** **only** **two** **men** **made**
他的 母亲 有 范围 一个 有限的 条 的 国家 在 哪个 仅有的 二 男人 制成
[ðer; ðər] ['hoʊmz] [ænd; ənd] ['niːðər] [hæd; həd] [oʊnd] [dɔːgz] .
their **homes** **and** **neither** **had** **owned** **dogs** **.**
他们的 房屋 和 两者都不 有 拥有 狗 .

他的母亲曾在一小片土地上活动，那里只有两个男人居住，而且他们都没有养狗。

[wen] [nɔːrθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlvz] [hiː; hi][hæd; həd] [met] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [də'mestɪk] ['kʌznz] [ɪk'sept]
When **north** **with** **the** **wolves** **he** **had** **met** **none** **of** **his** **domestic** **cousins** **except**
什么时候 北 和 这 狼 他 有 遇见 没有任何 的 他的 国内的 表兄弟姐妹 除了
[ðoʊz] ['renɪˌgeɪdz] [ɔːr] [briːdz] [ðæt] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] .
those **renegades** **or** **breeds** **that** **were** **of** **the** **wild** **.**
那些 叛逆者 或者 品种 那 是 的 这 荒野 .

当它和狼群一起向北行进时，除了那些叛逆的或野生的品种之外，它没有遇到任何家养的同类。

[hiː; hi][hæd; həd] [krɔːst] [ðə; ði] [treɪlz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [æt; ət] [rer] ['ɪntərvlz] .
He **had** **crossed** **the** **trails** **of** **others** **at** **rare** **intervals** **.**
他 有 交叉 这 小径 的 其他的 在 稀有的 间隔 .

他偶尔会与其他人相遇。

['ðerfɔːr] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [dɔːgz][æz; əz]['ælaɪz][ʌv; əv] [men] [ænd; ənd][soʊ] ['enəmi] [tuː; tə] [hɪm'self]
Therefore **he** **did** **not** **know** **dogs** **as** **allies** **of** **men** **and** **so** **enemies** **to** **himself**
所以 他 做过 不是 知道 狗 作为 盟国 的 男人 和 所以 敌人 到 他自己
;
;
;

因此，他并不了解狗是人类的盟友，也是人类的敌人；

['ræðər] ['ʃeɪdi] [siːmd] [sʌm; səm]['ekstrə] - [ʃaɪ] [wʊlf] ['kriːtʃər] [jet] [wɪð; wɪθ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə]
rather **Shady** **seemed** **some** **extra** **-** **shy** **wolf** **creature** **yet** **with** **sufficient** **courage** **to**
相当 阴凉 似乎 一些 额外的 - 害羞的 狼 生物 然而 和 充足的 勇气 到
[reɪndʒ] [ɪn] [kloʊz] [tuː; tə] [men] .
range **in** **close** **to** **men** **.**
范围 在 关闭 到 男人 .

沙迪看起来更像是一只格外害羞的狼，但却有足够的勇气靠近人类。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [ə; eɪ] ['derɪŋ] [əd'ventʃərər] [tuː; tə] [briːd] . -
She **seemed** **a** **daring** **adventurer** **to** **Breed** **.** **36**
她 似乎 一个 大胆 冒险家 到 品种 . -

在布里德看来，她是一位大胆的冒险家。36

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɑːrtli] [ðɪs] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [wɪtʃ] [piːkt] [hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] [ɪn][hɜːr; hər] .
It **was** **partly** **this** **curiosity** **which** **piqued** **his** **interest** **in** **her** **.**
它 曾是 部分 这 好奇心 哪个 激怒 他的 兴趣 在 她 .

正是这种好奇心激起了他对她的兴趣。

[ðen] [tuː] [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ɪn][hɜːr; hər][ə; eɪ] [friːk] [taɪp] , — [æz; əz][hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz][ə; eɪ]

Then	too	he	recognized	in	her	a	freak	type	,	—	as	he	himself	was	a
然后	也	他	认可	在	她	一个	怪物	类型	,	—	作为	他	他自己	曾是	一个

[friːk] .

freak	.
怪物	.

然后，他也从她身上看到了怪异的一面——因为他自己就是个怪人。

[iːtʃ] [stʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [nuː] [briːd] ,

Each	stood	for	the	first	generation	of	a	new	breed	,
每个	站立	为了	这	第一的	一代	的	一个	新的	品种	,

它们各自代表了一个新品种的第一代。

[ðə; ði] ['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd][pə'rent(ə)l] [streɪnz] [nɑːt] [jet] [dʌld] [ænd; ənd] ['blendɪd] [baɪ] ['fɜːrðər] [krɔsiz] ,

the	equally	divided	parental	strains	not	yet	dulled	and	blended	by	further	crosses	,
这	同样地	分割	父母	菌株	不是	然而	迟钝	和	混合	经过	更远	十字架	,

尚未经过进一步杂交而变得迟钝和混合的等比例亲本品系，

[ænd; ənd][soʊ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['rekəgnaɪzd] ['sʌmθɪŋ] [aʊt'stændɪŋ] [ænd; ənd][ʌn'juːʒuəl][ɪn][ðə; ði]

and	so	each	of	them	recognized	something	outstanding	and	unusual	in	the
和	所以	每个	的	他们	认可	某物	杰出的	和	异常	在	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

因此，他们彼此都看到了对方身上杰出而独特的特质。

[æt; ət][fɜːrst][ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [wʌz; wəz] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [wʌt] [iːtʃ] ['lɜːrnɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ]

At	first	their	knowledge	was	confined	to	what	each	learned	of	the	other	by
在	第一的	他们的	知识	曾是	受限	到	什么	每个	学习	的	这	其他	经过

[ɪr] [ə'loʊn] ,

ear	alone	,
耳朵	独自的	,

起初，他们对彼此的了解仅限于耳闻。

[ʌn'eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] ['testɪmoʊni] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['sensɪz] .

unaided	by	the	testimony	of	other	senses	.
未受帮助	经过	这	见证	的	其他	感官	.

无需其他感官的佐证。

[briːd] ['nevər] [wʌns] [kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

Breed	never	once	caught	sight	of	her	,
品种	绝不	一次	捕捉	视线	的	她	,

布里德始终没能见到她。

[ænd; ənd][ðə; ði] [treɪl] [sent] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [left] [bɪ'haɪnd][toʊld][hɪm; ɪm]['lɪt(ə)l] [ɪk'sept] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][hæf]

and	the	trail	scent	which	she	left	behind	told	him	little	except	that	she	was	half
和	这	踪迹	香味	哪个	她	左边	在后面	讲述	他	小的	除了	那	她	曾是	一半

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ænd; ənd][hæf][dɔːg] ,

coyote	and	half	dog	,
郊狼	和	一半	狗	,

她留下的气味只告诉他，她一半是郊狼，一半是狗。

[æz; əz][hiː; hi] [ɔːl'redi] [nuː] .

as	he	already	knew	.
作为	他	已经	知道	.

他早就知道了。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [hiː; hi] ['ænsər] [hɜːr; hər] [haulz] , [hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑːsəti] [ˌʌnə'sweidʒd] .

For	a	month	he	answered	her	howls	,	his	curiosity	unassuaged	.
为了	一个	月	他	回答	她	嚎叫	,	他的	好奇心	未缓解的	.

整整一个月，他都在回应她的嚎叫，好奇心丝毫未减。

[ænd; ənd][æz; əz] [briːd] ['pʌz(ə)ld] ['oʊvər] ['ʃeɪdiz] [vɔɪs] , [soʊ] ['kɔlinz] ['pʌz(ə)ld] ['oʊvər] ['briːdz] .

And	as	Breed	puzzled	over	Shady's	voice	,	so	Collins	puzzled	over	Breed's	.
和	作为	品种	困惑	超过	阴暗的	嗓音	,	所以	柯林斯	困惑	超过	品种的	.

布里德对沙迪的声音感到困惑，柯林斯也对布里德的声音感到困惑。

['kɔlinz] [hæd; həd] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [haʊl] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [ænd; ənd] [nuː] [ðæt]

Collins	had	heard	him	howl	more	than	a	hundred	times	and	knew	that
柯林斯	有	听到	他	嗥	更多的	比	一个	百	时代	和	知道	那

[ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [slaɪt] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [pjʊr] [wʊlf] [noʊt] .

there	was	some	slight	difference	between	his	voice	and	the	pure	wolf	note	.
那里	曾是	一些	轻微	不同之处	之间	他的	嗓音	和	这	纯的	狼	笔记	.

柯林斯听过他嚎叫一百多次，知道他的声音和纯正的狼嚎声略有不同。

[hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] close37

He	had	made	a	close37
他	有	制成	一个	close37

他曾有过一次接近的37

['stʌdi] [ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] [saʊndz] [ænd; ənd] [nuː] [ðem; ðəm] [wel] .

study	of	animal	sounds	and	knew	them	well	.
学习	的	动物	声音	和	知道	他们	出色地	.

研究动物叫声并对其非常了解。

[hiː; hi] [nuː] ['ʃeɪdiz] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] ['ʌðər] [kaɪ'əʊtiːz] .

He	knew	Shady's	voice	from	that	of	other	coyotes	.
他	知道	阴暗的	嗓音	从	那	的	其他	郊狼	.

他从其他郊狼的声音中认出了沙迪的声音。

[hɜːr; hər][ˌveəriː'eiʃənz][wɜːr; wər] [les] ['ʃɑːrpli] [dɪ'faɪnd] ;

Her	variations	were	less	sharply	defined	;
她	变体	是	较少的	尖锐地	定义	;

她的变奏不太明显；

[mɔːr] [sə'steɪnd] [ðæn; ðən][ðə; ði] [bɪ'wɪldərɪŋ] [stə'kɑːtoʊ][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

more	sustained	than	the	bewildering	staccato	of	the	coyote	and	with
更多的	持续	比	这	扑朔迷离	断奏	的	这	郊狼	和	和

[ə; eɪ] ['slaɪtli] ['kɔrsɝ] [toʊn] .

a	slightly	coarser	tone	.
一个	轻微地	较粗糙	语气	.

比郊狼令人困惑的断续叫声更持久，音色也略显粗糙。

['kɔlinz] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðæt] [pɪˌkjuːli'ærəti][ɪn] ['briːdz] [haʊl] ,

Collins	knew	that	he	should	be	able	to	detect	that	peculiarity	in	Breed's	howl	,
柯林斯	知道	那	他	应该	是	有能力的	到	探测	那	特点	在	品种的	嗥	,

柯林斯知道他应该能够从布里德的嚎叫声中辨别出这种特殊之处。

— [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [wɪtʃ] [hiː; hi] [felt] [wʌz; wəz][ðer; ðər][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [pleɪs] .

—	a	difference	which	he	felt	was	there	but	could	not	place	.
—	一个	不同之处	哪个	他	毛毡	曾是	那里	但	可以	不是	地方	.

他感觉存在某种差异，但却说不上来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [taɪmz] [wen] [ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n] [roʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd]

There	were	times	when	the	solution	rose	to	the	very	surface	of	his	mind
那里	是	时代	什么时候	这	解决方案	玫瑰	到	这	非常	表面	的	他的	头脑

[ænd; ənd] ['strʌgld] [fɔːr; fər] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['riːdəb(ə)l] [θɔːt] ,

and	struggled	for	interpretation	into	readable	thought	,
和	挣扎	为了	解释	进入	可读	想法	,

有时，解决方案会浮现在他的脑海中，但却难以转化为可理解的文字。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪ'luːdid] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][end] .

but	always	it	eluded	him	in	the	end	.
但	总是	它	躲避	他	在	这	结尾	.

但最终他总是与目标失之交臂。

['ʃeɪdi] [keɪm] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][fɔːr; fər] ['briːdz] [vɔɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [ʌv; əv] ['ʌðər] [saʊndz] ,

Shady	**came**	**to**	**listen**	**for**	**Breed's**	**voice**	**among**	**the**	**multitude**	**of**	**other**	**sounds**	**,**
阴凉	来了	到	听	为了	品种的	嗓音	之中	这	民众	的	其他	声音	,

沙迪来到现场，想在众多声音中辨认出布里德的声音。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [smɔːl] ['meʒər] [ʃiː; ʃi] [felt] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] .

and	**in**	**some**	**small**	**measure**	**she**	**felt**	**acquainted**	**with**	**the**	**yellow**	**wolf**	**.**
和	在	一些	小的	措施	她	毛毡	熟人	和	这	黄色的	狼	.

在某种程度上，她觉得自己和那只黄狼很熟悉。

[ʃiː; ʃi] [mɪst] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɑːn] [ðoʊz] [naɪts] [wen] [hiː; hi] ['hʌntɪd] [ɪn][sʌm; səm][fɑːr]['kɔːrnər][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

She	**missed**	**his**	**voice**	**on**	**those**	**nights**	**when**	**he**	**hunted**	**in**	**some**	**far**	**corner**	**of**	**his**
她	错过	他的	嗓音	在	那些	夜晚	什么时候	他	猎杀	在	一些	远的	角落	的	他的

[reɪndʒ][ænd; ənd][ðə; ði] [fə'mɪliər] [kraɪ] [feɪld] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɜːr; hər] .

range	**and**	**the**	**familiar**	**cry**	**failed**	**to**	**reach**	**her**	**.**
范围	和	这	熟悉的	哭	失败的	到	抵达	她	.

在那些夜晚，当他到他领地某个偏远角落狩猎，熟悉的叫声无法传到她耳中时，她会想念他的声音。

[ðɪs] [sens] [ʌv; əv] [fəˌmɪli'ærəti] [led][hɜːr; hər][æt; ət] [læst][tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

This	**sense**	**of**	**familiarity**	**led**	**her**	**at**	**last**	**to**	**wait**	**for**	**a**	**sight**	**of**	**him**	**.**
这	感觉	的	熟悉	引领	她	在	最后的	到	等待	为了	一个	视线	的	他	.

这种熟悉感最终促使她等待着见到他。

[briːd] ['trævld] [wʌn] [naɪt] [tɔːrd] [ðə; ði] [haʊl] [wɪtʃ] ['ɔːlweɪz] [hæd; həd] the38

Breed	**traveled**	**one**	**night**	**toward**	**the**	**howl**	**which**	**always**	**had**	**the38**
品种	旅行	一	夜晚	朝向	这	嗥	哪个	总是	有	the38

布里德在一个夜晚朝着那总是伴随着38的嚎叫声的方向前进。

['paʊər] [tuː; tə] [drɔː] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sɔː] ['ʃeɪdi] ['fɪfti] [ja:dz] [ə'hed] .

power	**to**	**draw**	**him**	**,**	**and**	**he**	**suddenly**	**saw**	**Shady**	**fifty**	**yards**	**ahead**	**.**
力量	到	画	他	,	和	他	突然	锯	阴凉	五十	码	前方	.

他被一股力量吸引，突然看到沙迪在五十码开外。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [pər'mɪt] [ʌv; əv][noʊ] ['nɪrər] [ə'proʊtʃ] , ['fliːɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ɑːn] ,

She	**would**	**permit**	**of**	**no**	**nearer**	**approach**	**,**	**fleeing**	**before**	**him**	**as**	**he**	**came**	**on**	**,**
她	会	允许	的	不	更近	方法	,	逃离	前	他	作为	他	来了	在	,

她不允许他再靠近，在他靠近时就逃到他前面去了。

['stɑːpɪŋ] [wen] [briːd] [stɑːpt] , [bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] ['kiːpɪŋ] [ðæt] ['fɪfti] - [jɑːrd][gæp] [bɪ'twiːn] .

stopping	**when**	**Breed**	**stopped**	**,**	**but**	**always**	**keeping**	**that**	**fifty**	**-**	**yard**	**gap**	**between**	**.**
停止	什么时候	品种	停止	,	但	总是	保持	那	五十	-	院子	差距	之间	.

当布里德停下来时，他也停下来，但始终保持着五十码的距离。

['evri] [naɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [briːd] [stroʊv] [tuː; tə] ['næroʊ] [ðə; ði] [briːtʃ] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses]

Every	**night**	**for**	**a**	**week**	**Breed**	**strove**	**to**	**narrow**	**the**	**breach**	**,**	**but**	**without**	**success**
每一个	夜晚	为了	一个	星期	品种	努力	到	狭窄的	这	违反	,	但	没有	成功

;

;

;

整整一周，布里德每晚都努力缩小缺口，但都无功而返；

[bʌt; bət] ['ʃeɪdiz] [dauts] [wɜːr; wər] ['werɪŋ] [daʊn] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] ['kɑːnstənt] [əd'vænsɪz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]

but	**Shady's**	**doubts**	**were**	**wearing**	**down**	**before**	**his**	**constant**	**advances**	**and**	**she**
但	阴暗的	疑虑	是	穿着	向下	前	他的	持续的	进展	和	她

[faʊnd] [noʊ] ['menəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] .

found	**no**	**menace**	**in**	**his**	**actions**	**.**
成立	不	威胁	在	他的	行动	.

但莎蒂的疑虑在她丈夫的不断追求下逐渐消散，她觉得他的行为并没有给她带来任何威胁。

[ʃiː; ʃi] [ɪ'ventʃuəli] [ə'laʊd] [briːd] [tuː; tə] [drɔː] [nɪr] [ænd; ənd] [ðeɪ] [vjuːd] [wʌn] [ə'nʌðər] [æt; ət][ə; eɪ]

She	**eventually**	**allowed**	**Breed**	**to**	**draw**	**near**	**and**	**they**	**viewed**	**one**	**another**	**at**	**a**
她	最终	允许	品种	到	画	靠近	和	他们	已查看	一	其他	在	一个

['dɪstəns] [ʌv; əv][ten] [jaːdz] .

distance	**of**	**ten**	**yards**	**.**
距离	的	十	码	.

她最终允许布里德靠近，两人在十码的距离上互相凝视着。

[ðer; ðər] [kɔːrs] [θruː] [ðə; ði][seɪdʒ][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ɪk'sentrɪk] ['luːps] [æz; əz] [iːtʃ] ['səːkld]

Their	**course**	**through**	**the**	**sage**	**was**	**a**	**series**	**of**	**eccentric**	**loops**	**as**	**each**	**circled**
他们的	课程	通过	这	圣人	曾是	一个	系列	的	偏心	循环	作为	每个	圈起来

[rɪ'piːtɪdli] [ˌdaʊn'wɪnd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['ʌðɝz] [sent] .

repeatedly	**downwind**	**to**	**catch**	**the**	**other's**	**scent**	**.**
反复	顺风	到	抓住	这	其他的	香味	.

它们穿过鼠尾草丛的路线是一系列奇特的环形路线，它们反复顺风盘旋，以捕捉对方的气味。

[ðen] [ðer; ðər] [rɪ'leɪʃnz] [wɜːr; wər] [rɪ'vɜːrst] , [briːd] [ðə; ði][rɪ'taɪərɪŋ][wʌn] , ['ʃeɪdi] [ðə; ði] [ə'gresɪv] .

Then	**their**	**relations**	**were**	**reversed**	**,**	**Breed**	**the**	**retiring**	**one**	**,**	**Shady**	**the**	**aggressive**	**.**
然后	他们的	关系	是	反转	,	品种	这	退休	一	,	阴凉	这	挑衅的	.

然后他们的关系发生了逆转，布里德变得内向，沙迪变得咄咄逼人。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

黄潮(The Yellow Horde)
第2/6页

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['steiblz] ,

There	was	the	scent	of	the	stables	,
那里	曾是	这	香味	的	这	马厩	,

空气中弥漫着马厩的气味。

[ə; eɪ] ['hɒ:si] [smel] [ðæt] [klʌŋ] [tu:; tə] ['ʃeɪdi] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [bri:d] [kʊd; kəd][nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] .

a	horsy	smell	that	clung	to	Shady	and	which	Breed	could	not	understand	.
一个	马	闻	那	紧紧抓住	到	阴凉	和	哪个	品种	可以	不是	理解	.

沙迪身上散发着一股马腥味，布里德对此却一无所知。

[ðer; ðər] [si:md] [tu:] [sʌm; səm] [veɪg] [teɪnt] [ʌv; əv][mæn] [ə'baʊt] [hɜ:r; hər] [wɪtʃ] [held] [hɪm; ɪm] [bæk] .

There	seemed	too	some	vague	taint	of	man	about	her	which	held	him	back	.
那里	似乎	也	一些	模糊的	污点	的	男人	关于	她	哪个	握住	他	后退	.

她身上似乎也带着某种模糊的男性气息，这让他有所顾虑。

['ʃeɪdi] [gru:] ['boʊldər][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] his39

Shady	grew	bolder	in	the	face	of	his39
阴凉	生长	更大胆	在	这	脸	的	his39

面对他的39，Shady变得更加大胆了。

[tɪ'mɪdəti] , [ænd; ənd] ['bri:dz] [nu:] - [faʊnd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɪ'ventʃuəli] [weɪnd] [bɪ'fɔ:r] [hɜ:r; hər] ['frendli] [ɪn'sɪstəns] .

timidity	,	and	Breed's	new	-	found	suspicion	eventually	waned	before	her	friendly	insistence	.
胆怯	,	和	品种的	新的	-	成立	怀疑	最终	减弱	前	她	友好的	坚持	.

布里德的胆怯和新产生的怀疑最终在她友好的坚持下消退了。

[ðer; ðər] ['frendʃɪp] [wʌns] [ɪ'stæblɪʃt] [ðeɪ] [rɔmpt] [tə'geðər] [naɪt] ['æftər] [naɪt] .

Their	friendship	once	established	they	romped	together	night	after	night	.
他们的	友谊	一次	已确立的	他们	嬉戏玩耍	一起	夜晚	后	夜晚	.

他们的友谊一旦建立，他们便夜夜厮混在一起。

['ʃeɪdi] [wʌz; wəz] ['pʌz(ə)ld] ['oʊvər][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðɪs] [nu:] ['pleɪmeɪt] [ɪn'veriəbli] [left] [hɜ:r; hər] ['ɜ:rli] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] .

Shady	was	puzzled	over	the	fact	that	this	new	playmate	invariably	left	her	early	in	the	night	.
阴凉	曾是	困惑	超过	这	事实	那	这	新的	玩伴	总是	左边	她	早期的	在	这	夜晚	.

莎迪很困惑，为什么这个新玩伴总是会在夜里很早就离开她。

[ði:z] ['mi:tiŋz] [tʊk] [pleɪs] [bɪ'fɔ:r] [bri:d] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [tu:; tə] ['sʌmən] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pæk] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['naɪtli] [hʌnt] .

These	meetings	took	place	before	Breed	raised	his	voice	to	summon	the	coyote	pack	for	the	nightly	hunt	.
这些	会议	采取	地方	前	品种	提高	他的	嗓音	到	召唤	这	郊狼	盒	为了	这	每晚	打猎	.

这些会议都是在布里德大声召唤郊狼群进行夜间狩猎之前举行的。

[hi:; hi] [wʊd] [breɪk] [ɔ:f] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ænd; ənd] [send] [aʊt] [ðə; ði] [kɔ:l] ,

He	would	break	off	in	the	middle	of	a	race	and	send	out	the	call	,
他	会	休息	离开	在	这	中间	的	一个	种族	和	发送	出去	这	称呼	,

他会在比赛途中停下来，发出呼叫。

[ðen] [li:v] [ðə; ði] ['wʌndərɪŋ] ['ʃeɪdi] [tu:; tə][hɜ:r; hər] [oʊn] [dɪ'vaɪsɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]

then	leave	the	wondering	Shady	to	her	own	devices	for	the	rest	of	the	night
然后	离开	这	好奇	阴凉	到	她	自己的	设备	为了	这	休息	的	这	夜晚

.

:

.

然后就让心神不宁的莎迪独自度过剩下的夜晚吧。

[hɪz; ɪz][ˌkjʊri'ɑ:səti]['sætɪsfaɪd] , [bri:d] ['ænsər] [hɜ:r; hər] [ˌɪnvi'teiʃənz] [les] ['ɔ:f(ə)n][ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sɔ:]

His	curiosity	satisfied	,	Breed	answered	her	invitations	less	often	and	she	saw
他的	好奇心	使满意	,	品种	回答	她	邀请函	较少的	经常	和	她	锯

[hɪm; ɪm]['oʊnli][æt; ət] [ɪn'fri:kwənt] ['ɪntərvlz] ;

him	only	at	infrequent	intervals	;
他	仅有的	在	不频繁	间隔	;

满足了布里德的好奇心后，他回应她邀请的次数减少了，她也只是偶尔见到他；

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['flægɪŋ] ['ɪntrəst] .

and	there	was	a	reason	for	this	flagging	interest	.
和	那里	曾是	一个	原因	为了	这	标记	兴趣	.

这种兴趣减退是有原因的。

[wʊlvz] [ænd; ənd][kaɪ'əʊti:z] [meit] [fɔ:r; fər][laɪf] ,

Wolves	and	coyotes	mate	for	life	,
狼	和	郊狼	伴侣	为了	生活	,

狼和郊狼终生相伴。

[ɔ:r] [tɪl] [wʌn][ɔ:r][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [fɔ:lz] ['vɪktɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [waɪlz] [ʌv; əv][mæn] .

or	till	one	or	the	other	of	a	pair	falls	victim	to	the	wiles	of	man	.
或者	直到	一	或者	这	其他	的	一个	一对	瀑布	受害者	到	这	诡计	的	男人	.

或者直到其中一人或另一人成为人类诡计的受害者。

[wen] [wʌns][ə; eɪ] [per] [ɪz]['broʊkən][ðə; ði][sər'vaɪvər] [wɪl] [nɑ:t] [teɪk] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm'self] [ə'nʌðər] [meit] [tɪl]

When	once	a	pair	is	broken	the	survivor	will	not	take	unto	himself	another	mate	till
什么时候	一次	一个	一对	是	破碎的	这	幸存者	将要	不是	拿	到	他自己	其他	伴侣	直到

[ðə; ði][nekst] ['rʌnɪŋ] [taɪm][ʌv; əv] [wʊlvz] .

the	next	running	time	of	wolves	.
这	下一个	跑步	时间	的	狼	.

一旦一对狼被拆散，幸存的狼在下一轮狼群出现之前不会再寻找新的配偶。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [perz] [ʌv; əv][kaɪ'əʊti:z] ['rʌnɪŋ] [tə'geðər] [ɪn] ['bri:dz] [pæk] ; [ðer; ðər] were40

There	were	pairs	of	coyotes	running	together	in	Breed's	pack	;	there	were40
那里	是	对	的	郊狼	跑步	一起	在	品种的	盒	;	那里	were40

在布里德的狼群中，有成对的郊狼结伴奔跑；共有40只。

['ɔ:lsoʊ]['sɪŋg(ə)l][ʃi:; ʃi] - [kaɪ'əʊti:z][ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l][dɔ:gz] , [bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði]['meɪtɪd] [wʌnz][wɜ:r; wər]

also	single	she	-	coyotes	and	single	dogs	,	but	while	the	mated	ones	were
还	单身的	她	-	郊狼	和	单身的	狗	,	但	尽管	这	已交配	一个	是

[æz; əz] [dɪ'voʊtɪd] [æz; əz]['evər] [bɪ'fɔ:r] ,

as	devoted	as	ever	before	,
作为	奉献	作为	曾经	前	,

还有单身的母郊狼和单身的公郊狼，但已配对的郊狼和公郊狼仍然像以前一样忠诚。

[ði:z] ['sɪŋg(ə)l][wʌnz][hæd; həd]['oʊnli][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ,

these	single	ones	had	only	a	general	interest	in	the	others	,
这些	单身的	一个	有	仅有的	一个	一般的	兴趣	在	这	其他的	,

这些单身人士对其他人只有泛泛的兴趣。

[ðer; ðər] ['ætɪtu:d] [ʌn'ɪnˌflʊənst] [baɪ][ðə; ði] [lʊr] [ʌv; əv][seks] .

their	attitude	uninfluenced	by	the	lure	of	sex	.
他们的	态度	未受影响	经过	这	饵	的	性别	.

他们的态度不受性诱惑的影响。

[ænd; ənd] ['ʃeɪdi] , ['hæmpərd] [baɪ][hɜːr; hər] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ][mæn][ænd; ənd][soʊ][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɑːloʊ]

And	Shady	,	hampered	by	her	relations	with	man	and	so	unable	to	follow
和	阴凉	,	受阻	经过	她	关系	和	男人	和	所以	无法	到	跟随

['briːdz] ['liːdərʃɪp] [æt; ət] [wɪl] ,

Breed's	leadership	at	will	,
品种的	领导	在	将要	,

而莎迪，由于与男人的关系而受到束缚，因此无法随心所欲地服从布里德的领导。

['eksəd] [les] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][hɪm; ɪm][ðæn; ðən] ['iːðər] [peg][ɔːr] [krɪp] .

exercised	less	influence	over	him	than	either	Peg	or	Cripp	.
锻炼	较少的	影响	超过	他	比	任何一个	佩格	或者	克里普	.

与佩格或克里普相比，他对他的影响较小。

[briːd] [kɪld] [ə'bʌndəntli] , [ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] ['pɪkɪŋ] [ðə; ði][læst]['mɔːrs(ə)l][ʌv; əv] [iːtʃ] ['vɪktɪm] [bɪ'fɔːr]

Breed	killed	abundantly	,	the	coyotes	picking	the	last	morsel	of	each	victim	before
品种	被杀	大量	,	这	郊狼	挑选	这	最后的	小块	的	每个	受害者	前

[dɑːn] .

dawn	.
黎明	.

这种犬被大量猎杀，郊狼在黎明前会吃掉每个受害者身上最后一点残骸。

['ɔːf(ə)n][hiː; hi] [kɪld] [twaɪs] [ɪn][wʌn] [naɪt] .

Often	he	killed	twice	in	one	night	.
经常	他	被杀	两次	在	一	夜晚	.

他经常一晚上杀两个人。

[wɜːrd][hæd; həd] [spred] [ðæt] [ə; eɪ] [briːd] - [wʊlf] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][reɪndʒ][ænd; ənd]

Word	had	spread	that	a	breed	-	wolf	had	turned	up	on	the	range	and
单词	有	传播	那	一个	品种	-	狼	有	转向	向上	在	这	范围	和

[wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] .

was	running	with	the	coyotes	.
曾是	跑步	和	这	郊狼	.

有消息传开，说一只杂交狼出现在了牧场上，并且和郊狼一起生活。

['praɪvət] [rɪ'wɔːrdz] [wɜːr; wər] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt] ['baʊnti] [tɪl] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd]

Private	rewards	were	added	to	the	State	bounty	till	a	total	of	two	hundred
私人的	奖励	是	额外	到	这	状态	赏金	直到	一个	全部的	的	二	百

['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z][wʌz; wəz]['poʊstɪd][æz; əz][ðə; ði] [praɪs] [ɑːn][hɪz; ɪz][skælp] .

dollars	was	posted	as	the	price	on	his	scalp	.
美元	曾是	发布	作为	这	价格	在	他的	头皮	.

私人赏金加上国家赏金，最终悬赏金额达到两百美元，捉拿他。

['evrɪ] ['raɪdər] [kept] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [briːd] ;

Every	rider	kept	a	sharp	lookout	for	the	breed	;
每一个	骑士	保留	一个	锋利的	瞭望台	为了	这	品种	;

每个骑手都密切留意着这种犬种；

[jet] [soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['kɔːʃ(ə)n] [ðæt] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] [ðæt] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] ,

yet	so	great	was	his	caution	that	except	for	that	first	day	of	his	return	,
然而	所以	伟大的	曾是	他的	警告	那	除了	为了	那	第一的	天	的	他的	返回	,

但他极其谨慎，除了返回的第一天之外，

[wen] ['kɔlinz][hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði][rɪmz] , [noʊ][mæn][hæd; həd][set] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] ['jeloʊ]

when	Collins	had	seen	him	on	the	rims	,	no	man	had	set	eyes	on	the	yellow
什么时候	柯林斯	有	已见	他	在	这	轮辋	,	不	男人	有	放	眼睛	在	这	黄色的

[wʊlf] . -

wolf	.	41
狼	.	-

当柯林斯在轮辋上看到他时，还没有人见过这只黄狼。41

['briːdz] ['wɑːtʃflnəs] [fɔːr; fər][træps][ænd; ənd] ['pɔɪzn] [beɪts][hæd; həd] [weɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt]
Breed's watchfulness for traps and poison baits had waned from the fact
品种的 警惕 为了 陷阱 和 毒 饵料 有 减弱 从 这 事实
[ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [nʌn] [ʌv; əv] ['iːðər] [ɑːn][ðə; ði][reɪndʒ] ,
that he found none of either on the range ,
那 他 成立 没有任何 的 任何一个 在 这 范围 ,

由于布里德在牧场上没有发现任何陷阱或毒饵，他对陷阱和毒饵的警惕性有所降低。

[ænd; ənd][hiː; hi] [naʊ] [geɪv] [ðem; ðəm] [skers] [ə; eɪ] [θɔːt] .
and he now gave them scarce a thought .
和 他 现在 给予 他们 稀少 一个 想法 .

他现在几乎不再想起他们了。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][hɪz; ɪz] ['kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ['hɔːsmən] [wʌz; wəz] ['kwɪkənd] [frʌm; frəm] ['siːɪŋ]
On the other hand his caution to avoid horsemen was quickened from seeing
在 这 其他 手 他的 警告 到 避免 骑兵 曾是 加速 从 看到
['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['vɪdʒɪləns] [ɪn] [ðæt] [pər'tɪkjələr] [wʌz; wəz] ['nevər] [rɪ'lækst] .
many of them and his vigilance in that particular was never relaxed .
许多 的 他们 和 他的 警觉 在 那 特别的 曾是 绝不 轻松 .

另一方面，由于经常见到骑马的人，他更加谨慎地避开他们，并且在这方面从未放松过警惕。

[hiː; hi] [tʃoʊz] [hɪz; ɪz][bedz][wɪð; wɪθ] [ker] [ænd; ənd][hiː; hi] [slept] [soʊ] ['laɪtli] [ðæt] [ðə; ði] [liːst] [saʊnd]
He chose his beds with care and he slept so lightly that the least sound
他 选择 他的 床 和 关心 和 他 睡着了 所以 轻轻 那 这 至少 声音
['penətreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['kɑːnʃəsnəs] [ænd; ənd] ['kærid] [ɪts] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [breɪn] .
penetrated his consciousness and carried its message to his brain .
渗透 他的 意识 和 携带 它是 信息 到 他的 脑 .

他精心挑选自己的床，而且睡得很浅，哪怕最轻微的声音都能传入他的意识，并将信息传递到他的大脑。

[ðə; ði] [ʃrɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['preri] [dɔːg] ,
The shrill cachinnations of a prairie dog ,
这 尖锐 嘎吱声 的 一个 草原 狗 ,

草原土拨鼠尖锐的叫声

[ðə; ði] [ʃriːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʌrəuɪŋ] [aʊl] [ɔːr][ðə; ði] [bɔːl] [ʌv; əv][ə; eɪ][reɪndʒ] [kaʊ] ;
the shriek of a burrowing owl or the bawling of a range cow ;
这 尖叫 的 一个 掘穴 猫头鹰或者 这 嚎啕大哭 的 一个 范围 奶牛 ;

穴居猫头鹰的尖叫声或放牧母牛的嚎叫声；

['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['juːʒuəl] [saʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən] [feɪld] [tuː; tə] [raʊz] [hɪm; ɪm] ;
any of these usual sounds of the open failed to rouse him ;
任何 的 这些 通常 声音 的 这 打开 失败的 到 唤醒 他 ;

这些常见的户外声响都没能把他吵醒；

[bʌt; bət] [ɪn'veriəbli] [hiː; hi] [nuː] [wen] [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['deɪndʒərəsli] [nɪr] .
but invariably he knew when a man was dangerously near .
但 总是 他 知道 什么时候 一个 男人 曾是 危险地 靠近 .

但他总能察觉到附近是否有危险人物。

[ɪf] [ðə; ði] ['menəs] [wʌz; wəz] [ˌʌp'wɪnd] [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] ['riːz(ə)nəb(ə)l] ['dɪstəns] , [hɪz; ɪz] [noʊz] [dɪ'tektɪd]
If the menace was upwind and within reasonable distance , his nose detected
如果 这 威胁 曾是 逆风 和 之内 合理的 距离 , 他的 鼻子 检测到
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

如果威胁来自上风处且距离适中，他的鼻子就能察觉到。

[æt; ət] [taɪmz] [ðə; ði] [kriːk] [ʌv; əv]['sæd(ə)l] ['leðər] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [ɔːr][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði]

At	**times**	**the**	**creak**	**of**	**saddle**	**leather**	**reached**	**his**	**ears**	**or**	**the**	**sound**	**of**	**the**
在	时代	这	吱嘎声	的	鞍	皮革	达到	他的	耳朵	或者	这	声音	的	这

['hɔrsəz] [huːf] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm] .

horse's	**hoofs**	**warned**	**him**	**.**
马匹	蹄子	警告	他	.

有时，马鞍皮革的吱嘎声会传入他的耳中，或者马蹄声会提醒他。

[ðɪs] [huːf] ['riːdɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [θɪŋ] .

This	**hoof**	**reading**	**was**	**a**	**curious**	**thing**	**.**
这	蹄	阅读	曾是	一个	好奇的	事物	.

这种蹄印解读方式真是一件奇特的事。

[briːd] [kʊd; kəd][nɑːt] [tel] [waɪ] [hiː; hi] [nuː] [wen] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['rɪdn] , [bʌt; bət] [ɪn'veriəbli]

Breed	**could**	**not**	**tell**	**why**	**he**	**knew**	**when**	**a**	**horse**	**was**	**ridden**	**,**	**but**	**invariably**
品种	可以	不是	告诉	为什么	他	知道	什么时候	一个	马	曾是	骑	,	但	总是

[hiː; hi][dɪd] . -

he	**did**	**.**	**42**
他	做过	.	-

布里德说不清自己为什么能知道马匹是否被骑过，但他总是能做到。[42]

[ɪf] ['wɔːkɪŋ] ,

If	**walking**	**,**
如果	步行	,

如果步行，

[ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv][æn; ən]['aɪərn] - [ʃɑːd] [hɔːrs] [strʌk] ['peblz] [ænd; ənd] ['rɑːks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mə'tælɪk]

the	**feet**	**of**	**an**	**iron**	**-**	**shod**	**horse**	**struck**	**pebbles**	**and**	**rocks**	**with**	**a**	**metallic**
这	脚	的	一个	铁	-	鞋子	马	击	鹅卵石	和	岩石	和	一个	金属

[saʊnd] [ænd; ənd] [briːd] [wʌz; wəz] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][ɔːl] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [wɔːr] [ʃuːz] ;

sound	**and**	**Breed**	**was**	**suspicious**	**of**	**all**	**horses**	**that**	**wore**	**shoes**	**;**
声音	和	品种	曾是	可疑的	的	全部	马匹	那	穿着	鞋	;

铁蹄马蹄敲击鹅卵石和岩石发出金属般的声响，布里德对所有穿蹄铁的马都心存疑虑；

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ə; eɪ]['raɪdər] ['trævld] [æt; ət][ə; eɪ] ['stedi] [treɪl] [trɑːt] .

but	**usually**	**a**	**rider**	**traveled**	**at**	**a**	**steady**	**trail**	**trot**	**.**
但	通常	一个	骑士	旅行	在	一个	稳定的	踪迹	小跑	.

但通常骑手会以稳定的慢步行进。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [luːs] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] ['stedi] , ['regjələr] [geɪt] [ænd; ənd]

It	**was**	**not**	**the**	**way**	**of**	**loose**	**horses**	**to**	**strike**	**a**	**steady**	**,**	**regular**	**gait**	**and**
它	曾是	不是	这	方式	的	松动的	马匹	到	罢工	一个	稳定的	,	常规的	步态	和

[hoʊld][ˌaɪ 'tiː] ,

hold	**it**	**,**
抓住	它	,

散开的马匹无法保持稳定、规律的步态。

[ænd; ənd][ðə; ði]['iːv(ə)n] [vaɪ'breɪʃnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ʃʌflɪŋ] [treɪl] [trɑːt] [biːt] [θruː] [ɔːl] ['ʌðər] [saʊndz]

and	**the**	**even**	**vibrations**	**of**	**a**	**shuffling**	**trail**	**trot**	**beat**	**through**	**all**	**other**	**sounds**
和	这	甚至	振动	的	一个	洗牌	踪迹	小跑	打	通过	全部	其他	声音

[ænd; ənd] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ə; eɪ] ['hɔːrsmən] [wʌz; wəz] [nɪr] .

and	**warned**	**him**	**that**	**a**	**horseman**	**was**	**near**	**.**
和	警告	他	那	一个	骑手	曾是	靠近	.

马儿轻快地小跑着，均匀的震动盖过了其他所有声音，提醒他附近有骑马的人。

[men] ['groʊsli] [ˌʌndər'estɪmeɪt] [ðə; ði] [kiːn] ['fɪzɪk(ə)l] ['sensɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɜːrld] ,

Men	**grossly**	**underestimate**	**the**	**keen**	**physical**	**senses**	**of**	**the**	**animal**	**world**	**,**
男人	粗略地	低估	这	敏锐的	身体的	感官	的	这	动物	世界	,

人类严重低估了动物界敏锐的感官能力。

['biːɪŋ] [loʊθ] [tuː; tə] ['kredɪt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['faɪnər] [sens] [pə'sɛpʃən] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [pə'zest] [baɪ]

being	loath	to	credit	them	with	finer	sense	perceptions	than	those	possessed	by
存在	厌恶	到	信用	他们	和	更精细	感觉	感知	比	那些	拥有	经过

[mæn] ,

man	,
男人	,

他们不愿承认他们拥有比人类更敏锐的感官知觉，

[dʌld] [baɪ] ['kaʊntləs] ['sentʃəriz] [ʌv; əv] [dɪs'juːs] .

dulled	by	countless	centuries	of	disuse	.
迟钝	经过	无数	几个世纪	的	废弃	.

因数百年未使用而变得迟钝。

[ə; eɪ] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [kæn; kən] [sent] [ðə; ðɪ] [træks] [left] [baɪ] [ə; eɪ] [bɜːrd] [lɔːŋ] ['aʊərz] [pæst] ;

A	coyote	can	scent	the	tracks	left	by	a	bird	long	hours	past	;
一个	郊狼	能	香味	这	轨道	左边	经过	一个	鸟	长的	小时	过去的	;

郊狼能嗅出几个小时前鸟类留下的痕迹；

[ðə; ðɪ] [smel] [ʌv; əv] [freʃ] [blʌd] [ɪz] [hɑːt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['nɑːstrəl] [ə; eɪ] [fʊl] [hæf] - [maɪl] [ˌdaʊn'wɪnd] [waɪl] [ðə; ðɪ]

the	smell	of	fresh	blood	is	hot	in	his	nostril	a	full	half	-	mile	downwind	while	the
这	闻	的	新鲜的	血	是	热的	在	他的	鼻孔	一个	满的	一半	-	英里	顺风	尽管	这

[noʊz] [ʌv; əv] [mæn] [kʊd; kəd] [skers] [dɪ'tekt] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [tuː] [fiːt] .

nose	of	man	could	scarce	detect	it	at	a	distance	of	two	feet	.
鼻子	的	男人	可以	稀少	探测	它	在	一个	距离	的	二	脚	.

即使在下风方向半英里处，他也能闻到新鲜血液的灼热气味，而普通人在两英尺的距离内几乎闻不到这种气味。

[hɪz; ɪz] [ɪrz] , [ə'tuːnd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ðɪ] ['delɪkətli] ['ʃeɪdɪd] [toʊn] [ɪnf'lekʃnz] [ʌv; əv] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]

His	ears	,	attuned	to	receive	the	delicately	shaded	tone	inflections	of	coyote
他的	耳朵	,	协调的	到	收到	这	轻柔地	阴影	语气	转折	的	郊狼

[kən'vɜːrs] , [kætʃ] [vaɪ'breɪʃnz] [ʌv; əv] sound43

converse	,	catch	vibrations	of	sound43
交谈	,	抓住	振动	的	sound43

他的耳朵敏锐地捕捉到郊狼对话中细微的语调变化，并能捕捉到声音的振动43

[fɑːr] [tuː] [faɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] [liːst] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [ɪrz] [ʌv; əv] [mæn] .

far	too	fine	to	make	the	least	impression	on	the	ears	of	man	.
远的	也	美好的	到	制作	这	至少	印象	在	这	耳朵	的	男人	.

声音太过细微，以至于无法给人类的耳朵留下丝毫印象。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [θruː] [ðiːz] [sens] [ɪm'preʃəns] [ðæt] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [wɔːrnd] [æt; ət] ['dɪstənsɪz]

And	it	is	through	these	sense	impressions	that	animals	are	warned	at	distances
和	它	是	通过	这些	感觉	印象	那	动物	是	警告	在	距离

[wɪtʃ] [men] [bɪ'liːv] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ðɪ] [eɪd] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['sʌt(ə)l] [ˌɪntu'ɪʃ(ə)n] [ɔːr] [sɪksθ] [sens]

which	men	believe	impossible	without	the	aid	of	some	subtle	intuition	or	sixth	sense
哪个	男人	相信	不可能的	没有	这	援助	的	一些	微妙的	直觉	或者	第六	感觉

.

:
.

正是通过这些感官印象，动物才能在人类认为没有某种微妙的直觉或第六感帮助的情况下不可能达到的距离上得到警告。

[ðeɪ] [spiːk] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [æz; əz] ['ænɪm(ə)l] ['ɪnstɪŋkt] [ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] [æt; ət] [ðæt] .

They	speak	of	these	things	as	animal	instinct	and	let	it	go	at	that	.
他们	说话	的	这些	事物	作为	动物	本能	和	让	它	去	在	那	.

他们把这些事情说成是动物本能，然后就此作罢。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] [briːd] [hæd; həd] ['meni] ['ʌðər] [weɪz] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kə'mænd] ;

In	addition	to	this	Breed	had	many	other	ways	of	protection	at	his	command	;
在	添加	到	这	品种	有	许多	其他	方式	的	保护	在	他的	命令	;

除此之外，布里德还有许多其他的保护手段；

[hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [nuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][mæn] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][də'rekt] ['mesɪdʒ]

he	usually	knew	of	the	approach	of	man	long	before	the	direct	message
他	通常	知道	的	这	方法	的	男人	长的	前	这	直接的	信息

[riːtʃt] [hɪm; ɪm]['oʊvər][ðə; ði] [pæðz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɪzɪk(ə)l] ['sensɪz] ,

reached	him	over	the	paths	of	his	own	physical	senses	,
达到	他	超过	这	路径	的	他的	自己的	身体的	感官	,

他通常很早就察觉到有人靠近，远在他通过感官直接接收到信息之前。

— [ðɪs] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][væst] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][bɜːrdz][ænd; ənd]

—	this	from	his	vast	knowledge	of	the	ways	of	animals	and	birds	and
—	这	从	他的	广阔的	知识	的	这	方式	的	动物	和	鸟类	和

[hɪz; ɪz] ['redi] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌwaɪd'spred] ['sɪstəmz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] .

his	ready	understanding	of	their	widespread	systems	of	communications	.
他的	准备好	理解	的	他们的	广泛	系统	的	通讯	.

——这源于他对动物和鸟类习性的渊博知识，以及对它们广泛的交流系统的深刻理解。

[ðer; ðər] ['ækʃnz] ['friːkwəntli] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɑːn] [gɑːrd] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['sensɪz] [ə'praɪzd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv]

Their	actions	frequently	put	him	on	guard	before	his	own	senses	apprised	him	of
他们的	行动	频繁地	放	他	在	警卫	前	他的	自己的	感官	已获知	他	的

[ðə; ði][ˌæktʃu'æləti][ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər] .

the	actuality	of	the	danger	.
这	现实	的	这	危险	.

他们的行为常常让他警觉起来，而他自己的感官却还没让他意识到危险的真正存在。

[ðiːz] [θɪŋz] , ['kʌpld] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['hæbɪts][ænd; ənd] [bækt] [baɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ɪn'telɪdʒəns]

These	things	,	coupled	with	his	own	habits	and	backed	by	coyote	intelligence
这些	事物	,	耦合	和	他的	自己的	习惯	和	支持的	经过	郊狼	智力

,

,

,

这些因素，再加上他自身的习惯以及郊狼的智慧，

[meɪd] [briːd] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [stɔːk] .

made	Breed	an	animal	most	difficult	to	stalk	.
制成	品种	一个	动物	最多	难的	到	茎	.

使 Breed 成为最难追踪的动物之一。

['kɔlinz] [nuː] [ðə; ði] [wʊlf] ['hæbɪt][ʌv; əv] ['bedɪŋ] on44

Collins	knew	the	wolf	habit	of	bedding	on44
柯林斯	知道	这	狼	习惯	的	寝具	on44

柯林斯知道狼有在树上睡觉的习性44

[ə; eɪ] [raɪz] [ʌv; əv] [graʊnd] .

a	rise	of	ground	.
一个	上升	的	地面	.

地势隆起。

[hiː; hi] [nuː] [tuː] [ðæt] [ðə; ði][dɔːg] [huː] [tɜːrnz] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [bɪ'fɔːr] ['laɪɪŋ] [daʊn] [ɪz][nɑːt]

He	knew	too	that	the	dog	who	turns	round	and	round	before	lying	down	is	not
他	知道	也	那	这	狗	WHO	转弯	圆形的	和	圆形的	前	说谎	向下	是	不是

['mɪrli] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [teɪl] [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɪz] [ig'zibitɪŋ] [ə; eɪ]['relɪk][ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪld] ['ænsestərz] -

merely	chasing	his	tail	but	instead	is	exhibiting	a	relic	of	his	wild	ancestors	'
仅仅	追逐	他的	尾巴	但	反而	是	展出	一个	遗迹	的	他的	荒野	祖先	-

[weɪ] [ʌv; əv] ['raɪzɪŋ] ['friːkwəntli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bed][ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ɔːf] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]

way	of	rising	frequently	from	his	bed	and	turning	to	look	off	in	all	directions
方式	的	上升	频繁地	从	他的	床	和	转弯	到	看	离开	在	全部	方向

[bɪ'fɔːr] [ri'zjuːmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

before	resuming	it	.
前	恢复	它	.

他也知道，狗在躺下之前转来转去，不仅仅是在追自己的尾巴，而是在展现其野生祖先的一种行为的遗迹，这种行为会频繁地从床上起身，转身环顾四周，然后再继续躺下。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] ['kɔlinz] [swept] [ðə; ði] [reɪndʒ] [wɪð; wɪθ] ['paʊərf(ə)l] ['glæsɪz] [ænd; ənd] [θruː] [hɪz; ɪz]

Day	after	day	Collins	swept	the	range	with	powerful	glasses	and	through	his
天	后	天	柯林斯	扫荡	这	范围	和	强大的	眼镜	和	通过	他的

['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [pər'sɪstəns] [hiː; hi] ['loʊkeɪtɪd] [briːd] [æt; ət] [læst] .

knowledge	and	persistence	he	located	Breed	at	last	.
知识	和	持久性	他	位于	品种	在	最后的	.

科林斯日复一日地用高倍望远镜扫视着这片区域，凭借着他的知识和毅力，最终找到了布里德。

[briːd] [leɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [krest] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [noʊl] .

Breed	lay	on	the	crest	of	a	knoll	.
品种	躺	在	这	波峰	的	一个	小丘	.

布雷德躺在小山丘的顶端。

[peg] [ænd; ənd] [krɪp] [wɜːr; wər] ['hʌntɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['beɪs(ə)n] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hiː; hi]

Peg	and	Cripp	were	hunting	in	the	shallow	basin	below	him	and	he
佩格	和	克里普	是	打猎	在	这	浅的	盆地	以下	他	和	他

[wɑːtʃt] [wɪð; wɪθ] [kiːn] ['ɪntrəst] [ðə; ði] [ˌdaɪə'bɑːlɪk(ə)l] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [tuː] [tʃiːf] ['fɔːləʊəz] .

watched	with	keen	interest	the	diabolical	cunning	of	his	two	chief	followers	.
观看	和	敏锐的	兴趣	这	邪恶的	狡猾	的	他的	二	首席	追随者	.

佩格和克里普在他下面的浅水盆地里打猎，他饶有兴致地观察着他的两个主要追随者的狡猾诡计。

[peg] [reɪndʒd] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] [waɪl] [krɪp] ['pærəleld] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] ,

Peg	ranged	in	the	open	while	Cripp	paralleled	his	course	,
佩格	范围	在	这	打开	尽管	克里普	平行	他的	课程	,

佩格在开阔地带活动，而克里普则与他平行移动。

['muːvɪŋ] [ə'lɔːŋ] [dʒʌst] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [loʊ] [rɪdʒ] .

moving	along	just	behind	the	wave	of	a	low	ridge	.
移动	沿着	只是	在后面	这	海浪	的	一个	低的	岭	.

沿着低矮山脊的波浪后方移动。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] - [ɪrd] [dʒæk] ['ræbɪt] [baʊnst] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [bed] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [peg] [ænd; ənd] [fled]

A	long	-	eared	jack	rabbit	bounced	from	his	bed	in	front	of	Peg	and	fled
一个	长的	-	耳朵	杰克	兔子	弹跳	从	他的	床	在	正面	的	佩格	和	逃亡

['swɪftli] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] ,

swiftly	for	a	hundred	yards	,
迅速地	为了	一个	百	码	,

一只长耳野兔从床上跳到佩格面前，迅速跑了一百码远。

[ðen] ['hɔːltɪd] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [pər'suːd] .

then	halted	to	look	back	as	he	discovered	that	he	was	not	pursued	.
然后	停止	到	看	后退	作为	他	发现	那	他	曾是	不是	追击	.

然后他停下来回头看，发现并没有人追赶他。

[hiː; hi] [riəd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] , ['fɔːfiːt] [klɪr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] ,

He	reared	on	his	haunches	,	forefeet	clear	of	the	ground	,
他	饲养	在	他的	臀部	,	前脚	清除	的	这	地面	,

他后腿直立，前蹄离地，

[æz; əz] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [huː] [hæd; həd] veered45

as	he	watched	the	coyote	who	had	veered45
作为	他	观看	这	郊狼	WHO	有	veered45

他看着那只偏离路线的郊狼45

[ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [naʊ] ['kwestɪŋ] ['eɪmləsli] [θruː] [ðə; ði] ['stʌntɪd] [seɪdʒ] .

away	from	him	and	was	now	questing	aimlessly	through	the	stunted	sage	.
离开	从	他	和	曾是	现在	探索	漫无目的地	通过	这	发育不良	圣人	.

远离了他，现在正漫无目的地在矮小的树篱中徘徊。

[peg] [tɜːrnd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒæk] [baʊnst] [ə'weɪ] [tɔːrd] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,

Peg	turned	toward	him	again	and	the	jack	bounced	away	toward	the	ridge	,
佩格	转向	朝向	他	再次	和	这	杰克	弹跳	离开	朝向	这	岭	,

佩格再次转向他，千斤顶弹向山脊方向。

['stɑːpɪŋ] [ə'gen] [æz; əz] [peg] [swʌŋ] [ə'weɪ] .
stopping **again** **as** **Peg** **swung** **away** **.**
停止 再次 作为 佩格 摇摆 离开 .

佩格荡开秋千时，她又停了下来。

[frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['væntɪdʒ] [briːd] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [krɪp] ['kiːpɪŋ] ['iːv(ə)n]
From **his** **point** **of** **vantage** **Breed** **could** **see** **the** **cunning** **Cripp** **keeping** **even**
从 他的 观点 的 优势 品种 可以 看 这 狡猾 克里普 保持 甚至
[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [dʒæk] ,
with **the** **jack** **,**
和 这 杰克 ,

从他的位置上，布里德可以看到狡猾的克里普与杰克旗手并驾齐驱。

['fɑːloʊɪŋ] ['kloʊsli] [ɪts] ['evri] [muːv] [ænd; ənd] ['pɪrɪŋ] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['skætərd] [seɪdʒ] [ðæt]
following **closely** **its** **every** **move** **and** **peering** **at** **it** **through** **the** **scattered** **sage** **that**
下列的 密切 它是 每一个 移动 和 窥视 在 它 通过 这 疏散 圣人 那
['tɑːpt] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
topped **the** **ridge** **.**
顶峰 这 岭 .

密切关注着它的一举一动，透过山脊上散落的鼠尾草窥视着它。

[peg] , [ə'pærəntli] [ʌn'kɑːnʃəs] [ðæt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [miːt] [ɪn] [saɪt] ,
Peg **,** **apparently** **unconscious** **that** **there** **was** **meat** **in** **sight** **,**
佩格 , 显然 无意识 那 那里 曾是 肉 在 视线 ,

佩格似乎完全没意识到附近有肉。

['ræmbəld] [ɪn] [ɪ'rætɪk] [tæks] [ðæt] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] ['ræbɪt] [tɔːrd] [ðə; ði] [rɪdʒ] .
rambled **in** **erratic** **tacks** **that** **crowded** **the** **rabbit** **toward** **the** **ridge** **.**
漫无目的地闲聊 在 不稳定的 图钉 那 挤 这 兔子 朝向 这 岭 .

它漫无目的地乱窜，把兔子逼向山脊。

[briːd] [sɔː] [ə; eɪ] ['kraʊtʃɪŋ] [ʃeɪp] [slɪp] [bɪ'haɪnd] [ə; eɪ] [seɪdʒ] [wɪ'ðɪn] [ten] [fiːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒæk] ,
Breed **saw** **a** **crouching** **shape** **slip** **behind** **a** **sage** **within** **ten** **feet** **of** **the** **jack** **,**
品种 锯 一个 蹲伏 形状 滑 在后面 一个 圣人 之内 十 脚 的 这 杰克 ,

布里德看到一个蹲伏的身影从杰克十英尺外的一棵鼠尾草后面溜了过去。

[huːz] [aɪz] [wɜːr; wər] ['ɑːkjupaɪd] [wɪð; wɪθ] [peg] .
whose **eyes** **were** **occupied** **with** **Peg** **.**
谁 眼睛 是 占领 和 佩格 .

他的目光都被佩格吸引住了。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [flæʃ] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [æz; əz] [krɪp] [strʌk] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [skwɔːl]
There **was** **a** **flash** **of** **yellow** **as** **Cripp** **struck** **him** **and** **the** **dying** **squall**
那里 曾是 一个 闪光 的 黄色的 作为 克里普 击 他 和 这 垂死 暴风雨
[ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [her] ['floʊtɪd] [tuː; tə] ['briːdz] [ɪrz] .
of **the** **big** **hare** **floated** **to** **Breed's** **ears** **.**
的 这 大的 野兔 漂浮 到 品种的 耳朵 .

克里普击中他时，一道黄光闪过，大野兔临死前的哀嚎飘到了布里德的耳边。

[hiː; hi] [roʊz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [bed] [ɪn] [ɪk'saɪtmənt] ,
He **rose** **from** **his** **bed** **in** **excitement** **,**
他 玫瑰 从 他的 床 在 激动 ,

他兴奋地从床上跳了起来。

[ðen] [pɔːzd] [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [geɪz] [bɪ'fɔːr] [riˈzjuːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [næp] .
then **paused** **to** **sweep** **the** **country** **with** **his** **gaze** **before** **resuming** **his** **nap** **.**
然后 暂停 到 扫 这 国家 和 他的 目光 前 恢复 他的 午睡 .

然后他停下来，目光扫过全国，才继续打盹。

['kɔlinz] [hæd; həd] [siːn] !
Collins **had** **seen** **!**
柯林斯 有 已见 !

柯林斯看到了！

[frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'mændɪŋ] [rɪdʒ] [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] [hiː; hi][hæd; həd] ['sentərd]

From	the	point	of	a	commanding	ridge	five	miles	away	he	had	centered
从	这	观点	的	一个	指挥	岭	五	英里	离开	他	有	居中

[hɪz; ɪz][bɪ'nɑːkjələrz][ɑːn][ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] . -

his	binoculars	on	the	yellow	wolf	.	46
他的	双筒望远镜	在	这	黄色的	狼	.	-

他站在五英里外的一处高地上，用望远镜瞄准了那只黄狼。46

[ðə; ði] - [hɔːrs] [greɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʌltʃ] , [hɪz; ɪz] [reɪnz] ['treɪlɪŋ] [luːs] ,

The	wolfer's	horse	grazed	in	the	bottom	of	a	gulch	,	his	reins	trailing	loose	,
这	-	马	放牧	在	这	底部	的	一个	峡谷	,	他的	缰绳	尾随	松动的	,

猎狼人的马在沟底吃草，缰绳松松地垂着。

[ænd; ənd] ['kɔlinz] [muːvd] ['swɪftli] [daʊn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [swʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['sæd(ə)l] .

and	Collins	moved	swiftly	down	to	him	and	swung	to	the	saddle	.
和	柯林斯	已搬	迅速地	向下	到	他	和	摇摆	到	这	鞍	.

柯林斯迅速走到他身边，翻身上马。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kʌvərd] [les] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [jaːdz] [bɪ'fɔːr] [briːd] , [faɪv] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

He	had	covered	less	than	two	hundred	yards	before	Breed	,	five	miles	away	,
他	有	涵盖	较少的	比	二	百	码	前	品种	,	五	英里	离开	,

他比布里德还快两百码，布里德当时距离他五英里远。

[nuː] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [roʊd] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] !

knew	that	a	man	rode	toward	him	!
知道	那	一个	男人	骑	朝向	他	!

他知道有人骑马朝他走来!

[ðə; ði] ['prɔːŋˌhɔːrn] ['æntɪloʊp] [hæz; həz][ə; eɪ][moʊst][pɪ'kjuːliər] ['sɪgnəl] ['sɪstəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .

The	pronghorn	antelope	has	a	most	peculiar	signal	system	of	his	own	.
这	叉角羚	羚羊	有	一个	最多	奇特	信号	系统	的	他的	自己的	.

叉角羚羊拥有自己独特的信号系统。

[hiː; hi][ɪz] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [waɪt] [pætʃ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [rʌmp] , [ðə; ði] [her] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [stɪf] ,

He	is	furnished	with	a	white	patch	on	his	rump	,	the	hair	long	and	stiff	,
他	是	提供	和	一个	白色的	修补	在	他的	臀部	,	这	头发	长的	和	僵硬的	,

他的臀部有一块白色的斑块，毛发又长又硬。

[ænd; ənd] [wen] [ə'lɑːrmd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['brɪslɪŋ] [hɪz; ɪz] [nek] [roʊtʃ] [æz; əz][duː] ['ʌðər] ['ænɪmlz] ,

and	when	alarmed	,	instead	of	bristling	his	neck	roach	as	do	other	animals	,
和	什么时候	惊慌	,	反而	的	竖起的	他的	脖子	蟑螂	作为	做	其他	动物	,

当受到惊吓时，它不会像其他动物那样竖起颈部的毛发，

[ðə; ði] ['æntɪloʊp] ['bristlz] [ðɪs] [waɪt] [rʌmp] [pætʃ] .

the	antelope	bristles	this	white	rump	patch	.
这	羚羊	刷毛	这	白色的	臀部	修补	.

羚羊的白色臀部毛发竖立起来。

[ðə; ði] [sʌn] [straɪks] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['glɪsnɪŋ] [her] [ænd; ənd] ['evri] ['æntɪloʊp] [wɪ'ðɪn] [vjuː]

The	sun	strikes	light	from	the	glistening	hair	and	every	antelope	within	view
这	太阳	罢工	光	从	这	闪闪发光	头发	和	每一个	羚羊	之内	看法

['fɑːloʊz] [suːt] ;

follows	suit	;
跟随	套装	;

阳光照射在闪亮的毛发上，映照出周围每一只羚羊的身影；

[ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [ɪz] [flæʃt] [frʌm; frəm][bænd][tuː; tə][bænd] [tɪl] ['evri] ['æntɪloʊp] [θruː'aʊt] [æn; ən] ['eriə]

the	warning	is	flashed	from	band	to	band	till	every	antelope	throughout	an	area
这	警告	是	闪光灯	从	乐队	到	乐队	直到	每一个	羚羊	自始至终	一个	区域

[ʌv; əv] ['meni] [maɪlz] [noʊz] [ðæt] [sʌm; səm][mæn][ɪz] [ə'brɔːd] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] .

of	many	miles	knows	that	some	man	is	abroad	on	the	plains	.
的	许多	英里	知道	那	一些	男人	是	国外	在	这	平原	.

警告从一个羚羊群传到另一个羚羊群，方圆数英里内的每一只羚羊都知道，平原上有人出没。

[wen'evər] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['æntl,əʊps] ['spɔrtɪd] [wɪ'ðɪn] [vju:] [ʌv; əv] [bri:d] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['flikəd]

Whenever	a	band	of	antelopes	sported	within	view	of	Breed	his	eyes	flickered
每当	一个	乐队	的	羚羊	运动	之内	看法	的	品种	他的	眼睛	闪烁

['oʊpən][fɔ:r; fər] ['fri:kwənt] [glimpsiz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

open	for	frequent	glimpses	of	them	.
打开	为了	频繁	惊鸿一瞥	的	他们	.

每当一群羚羊出现在布里德的视线范围内时，他都会睁开眼睛，频繁地瞥一眼它们。

[ten] ['mɪnɪts] ['æftər][ðə; ði] [tu:] [kaɪ'əʊti:z][hæd; həd] [kɪld] [ðə; ði][dʒæk] [bri:d] ['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [fɔ:r; fər]

Ten	minutes	after	the	two	coyotes	had	killed	the	jack	Breed	opened	his	eyes	for
十	分钟	后	这	二	郊狼	有	被杀	这	杰克	品种	打开	他的	眼睛	为了

[ə; eɪ] [vju:] [ʌv; əv][ə; eɪ] pronghorn47

a	view	of	a	pronghorn47
一个	看法	的	一个	pronghorn47

两只郊狼杀死小公牛十分钟后，布里德睁开眼睛，看到了一只叉角羚羊。47

[bʌk] [ðæt] [hæd; həd]['teɪkən][hɪz; ɪz][stænd][ɑ:n][ə; eɪ] [loʊ] [rɪdʒ] [hæf][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] .

buck	that	had	taken	his	stand	on	a	low	ridge	half	a	mile	away	.
巴克	那	有	已采取	他的	站立	在	一个	低的	岭	一半	一个	英里	离开	.

一只雄鹿在半英里外的一处低矮山脊上占据了有利位置。

[bri:d] [kɔ:t] [ðə; ði]['deɪndʒər]['sɪgnəl][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [ə'lɜ:rt] .

Breed	caught	the	danger	signal	and	was	instantly	alert	.
品种	捕捉	这	危险	信号	和	曾是	即刻	警报	.

布里德察觉到了危险信号，立即警觉起来。

[fɔ:r; fər][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][hɪz; ɪz] [aɪ] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['glɪsnɪŋ] [pɔɪnts] [ʌv; əv]

For	as	far	as	his	eye	could	reach	he	could	see	the	glistening	points	of
为了	作为	远的	作为	他的	眼睛	可以	抵达	他	可以	看	这	闪闪发光	积分	的

[laɪt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [nu:] [fɔ:r; fər] ['æntɪloʊp] ['flæʃɪz] .

light	which	he	knew	for	antelope	flashes	.
光	哪个	他	知道	为了	羚羊	闪光灯	.

在他的视线所及之处，他都看到了闪烁的光点，他知道那是羚羊闪光。

[ðə; ði] [hoʊl] ['æntɪloʊp] [traɪb] [wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [tɔ:rd] [ðə; ði]['deɪndʒər][ænd; ənd][soʊ] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ɪts]

The	whole	antelope	tribe	was	facing	toward	the	danger	and	so	pointed	out	its
这	所有的	羚羊	部落	曾是	面向	朝向	这	危险	和	所以	尖	出去	它是

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][fɔ:r; fər] [bri:d] .

direction	for	Breed	.
方向	为了	品种	.

整个羚羊部落都面向危险的方向，并向布里德指明了方向。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðɪs] [sɔ:rt][ʌv; əv] ['sɪgnəlɪŋ] [wɪtʃ] [men] [wɪl] [nɑ:t] [ˌʌndər'stænd] , [pri'fə:iŋ] [ɪn'sted] [tu:; tə]

It	is	this	sort	of	signaling	which	men	will	not	understand	,	preferring	instead	to
它	是	这	种类	的	信号传导	哪个	男人	将要	不是	理解	,	偏好	反而	到

['kredɪt] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] ,

credit	an	animal	,
信用	一个	动物	,

正是这种信号是人类无法理解的，他们反而更愿意相信动物。

[wɔ:rnd] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['meni] [maɪlz] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [mɪ'stɪriəs] [ə'kʌlt] ['nɑ:lɪdʒ] .

warned	at	a	distance	of	many	miles	,	with	some	mysterious	occult	knowledge	.
警告	在	一个	距离	的	许多	英里	,	和	一些	神秘	神秘学	知识	.

远在千里之外，有人用某种神秘的秘术知识发出警告。

[ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['æntɪloʊp] [dʒɔɪnd][ðə; ði] [bʌk] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [fled] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tɔ:rd]

A	band	of	antelope	joined	the	buck	on	the	ridge	and	fled	with	him	toward
一个	乐队	的	羚羊	加入	这	巴克	在	这	岭	和	逃亡	和	他	朝向

[bri:d] ,

Breed	,
品种	,

一群羚羊加入了山脊上雄鹿的行列，和它一起向布里德方向逃去。

[stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] , ['stæmpɪŋ] [ðer; ðər] [fiːt] [ɪk'saɪtɪdli] ,
stopped **to** **look** **back** **,** **stamping** **their** **feet** **excitedly** **,**
停止 到 看 后退 , 冲压 他们的 脚 兴奋地 ,

他们停下来回头看，兴奋地跺着脚。

[ðen] [swept] [ɑːn][pæst][æz; əz][ə; eɪ]['raɪdər] ['tɑːpt] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [left] .
then **swept** **on** **past** **as** **a** **rider** **topped** **the** **ridge** **they** **had** **just** **left** **.**
然后 扫荡 在 过去的 作为 一个 骑士 顶峰 这 岭 他们 有 只是 左边 .

然后，当一名骑手爬上他们刚刚离开的山脊时，他们便飞驰而过。

[briːd] ['flætnd] [ɪn][hɪz; ɪz][nest] , ['restɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [pɔːz] .
Breed **flattened** **in** **his** **nest** **,** **resting** **his** **head** **between** **his** **paws** **.**
品种 扁平的 在 他的 巢 , 休息 他的 头 之间 他的 爪子 .

布雷德蜷缩在巢穴里，把头枕在爪子之间。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə] [rʌʃ] [ɔːf][ɪn] ['pænɪki] [flaɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊpən][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst]
It **was** **not** **his** **way** **to** **rush** **off** **in** **panicky** **flight** **across** **the** **open** **at** **the** **first**
它 曾是 不是 他的 方式 到 匆忙 离开 在 惊慌失措 航班 穿过 这 打开 在 这 第一的
[glɪmps] [ʌv; əv][mæn] ,
glimpse **of** **man** **,**
一瞥 的 男人 ,

他并非那种一见到人就惊慌失措地冲出开阔地带的人。

[bʌt; bət] ['ræðər] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [weɪ] [ʌv; əv] [rɪ'meɪnɪŋ] ['moʊʃnləs] [tɪl] [ðə; ði] ['enəmi] had48
but **rather** **the** **coyote** **way** **of** **remaining** **motionless** **till** **the** **enemy** **had48**
但 相当 这 郊狼 方式 的 其余的 静止不动 直到 这 敌人 had48

但郊狼的做法却是保持静止不动，直到敌人48

[pæst] , [ɔːr] ['slɪpɪŋ] [ə'weɪ] [ʌn'siːn] [ɪf] [hiː; hi] [keɪm] [tuː] [kloʊz] .
passed **,** **or** **slipping** **away** **unseen** **if** **he** **came** **too** **close** **.**
通过了 , 或者 滑倒 离开 看不见 如果 他 来了 也 关闭 .

要么悄无声息地过去，要么如果他靠得太近就悄悄溜走。

[ðə; ði] ['hɔːrsmən] [keɪm] [ɑːn][æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l] [ðæt] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm] [θriː] ['hʌndrəd] [jaːdz]
The **horseman** **came** **on** **at** **an** **angle** **that** **would** **take** **him** **three** **hundred** **yards**
这 骑手 来了 在 在 一个 角度 那 会 拿 他 三 百 码
[tuː; tə][wʌn] [saɪd] ,
to **one** **side** **,**
到 一 边 ,

骑马的人斜着冲过来，偏离了路线三百码。

[ðen] ['ɔːltərd] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [ænd; ənd] ['æŋgld] [ðə; ði] ['ʌðər] [weɪ] .
then **altered** **his** **course** **and** **angled** **the** **other** **way** **.**
然后 已修改 他的 课程 和 倾斜的 这 其他 方式 .

然后他改变了航向，朝另一个方向飞去。

[hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [kaʊz] ,
He **stopped** **to** **look** **over** **a** **bunch** **of** **cows** **,**
他 停止 到 看 超过 一个 束 的 牛 ,

他停下来看了看一群牛，

['ʃɪftɪd] [ə'gen] [tuː; tə] [vjuː] [ə'nʌðər] [bʌntʃ] [ænd; ənd] ['səːkld] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ;
shifted **again** **to** **view** **another** **bunch** **and** **circled** **round** **it** **;**
转移 再次 到 看法 其他 束 和 圈起来 圆形的 它 ;

再次移动视角去看另一丛，然后绕着它转了一圈；

[keɪm] [ɑːn] [ə'gen] [bʌt; bət] [tɜːrnd] [tuː; tə] [hed] [ə; eɪ] [streɪ] [stɪr] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [rest] .
came **on** **again** **but** **turned** **to** **head** **a** **stray** **steer** **back** **toward** **the** **rest** **.**
来了 在 再次 但 转向 到 头 一个 流浪 转向 后退 朝向 这 休息 .

它又走了过来，但转身把一头走散的牛赶回牛群中。

[ˈkɔlinz] [wʌz; wəz] [ˈjuːzɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈtæktɪks] [ɪn] [əˈproʊtʃɪŋ] [briːd] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [kaɪˈəʊtiːz] [hæd; həd]

Collins	was	using	the	same	tactics	in	approaching	Breed	that	the	two	coyotes	had
柯林斯	曾是	使用	这	相同的	策略	在	接近	品种	那	这	二	郊狼	有

[soʊ] [ˈriːs(ə)ntli] [juːst] [tuː; tə] [stɔːk] [ðə; ði] [dʒæk] .

so	recently	used	to	stalk	the	jack	.
所以	最近	用过的	到	茎	这	杰克	.

科林斯接近布里德时所用的策略，与那两只郊狼不久前跟踪小公牛时所用的策略如出一辙。

[hiː; hi] [siːmd] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [pæs] [tuː] [ˈhʌndrəd] [jaːdz] [əˈweɪ] [bʌt; bət] [ˈlɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ˈɪntuː] [ə; eɪ]

He	seemed	about	to	pass	two	hundred	yards	away	but	lifted	his	horse	into	a
他	似乎	关于	到	经过	二	百	码	离开	但	抬起	他的	马	进入	一个

[kiːn] [rʌn] [ænd; ənd] [wɜːrl] [hɪm; ɪm] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [noʊl] ,

keen	run	and	whirled	him	straight	for	the	point	of	the	knoll	,
敏锐的	跑步	和	旋转	他	直的	为了	这	观点	的	这	小丘	,

他似乎要从两百码外经过，但他突然勒住马，策马疾驰，径直朝小山丘的尖端跑去。

[ðen] [ˈʃɪftɪd] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [əˈgen] [tuː; tə] [raʊnd] [ðə; ði] [ˈʃoʊldər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [hɪl] [ɪnˈsted] [ʌv; əv]

then	shifted	his	course	again	to	round	the	shoulder	of	the	little	hill	instead	of
然后	转移	他的	课程	再次	到	圆形的	这	肩膀	的	这	小的	爬坡道	反而	的

[ˈoʊvər] [ɪts] [krest] ,

over	its	crest	,
超过	它是	波峰	,

然后他再次改变路线，绕过小山的山坡而不是翻越山顶。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [briːd] [wʌz; wəz] [ˈrʌnɪŋ] [æt; ət] [tɑːp] [spiːd] [daʊn] [ðə; ði] [ˈɑːpəzɪt] [sloʊp] .

knowing	that	Breed	was	running	at	top	speed	down	the	opposite	slope	.
会心	那	品种	曾是	跑步	在	顶部	速度	向下	这	对面的	坡	.

知道布里德正以最快的速度沿着对面的斜坡奔跑。

[hiː; hi] [pʊld] [ðə; ði] [hɔːrs] [bæk] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hɔːntʃ] [ænd; ənd] [flʌŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈsæd(ə)l] [wɪð; wɪθ]

He	pulled	the	horse	back	on	his	haunches	and	flung	from	the	saddle	with
他	拉	这	马	后退	在	他的	臀部	和	扔	从	这	鞍	和

[ðə; ði] [fɜːrst] [glɪmps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfliːɪŋ] [wʊlf] .

the	first	glimpse	of	the	fleeing	wolf	.
这	第一的	一瞥	的	这	逃离	狼	.

他猛地勒住马的后腿，一看到逃跑的狼，就从马鞍上跳了下来。

[briːd] [dɪd] [nɑːt] [stɑːp] [tuː; tə] [lʊk] [bæk] [æz; əz] most49

Breed	did	not	stop	to	look	back	as	most49
品种	做过	不是	停止	到	看	后退	作为	most49

布里德不像大多数人那样停下来回顾过去。49

[ˈʌðər] [ˈænɪmlz] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [bʌt; bət] [ræn] [wɪð; wɪθ] [ˈevri] [aʊns] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [spiːd] .

other	animals	would	have	done	but	ran	with	every	ounce	of	his	speed	.
其他	动物	会	有	完毕	但	跑	和	每一个	盎司	的	他的	速度	.

其他动物可能早就跑了，但他却拼尽全力地逃跑了。

[hiː; hi] [flɪntʃt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [kræk] [nɪr] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈraɪf(ə)l] [bɔːl] [pæst]

He	flinched	away	from	the	sharp	crack	near	his	head	as	a	rifle	ball	passed
他	畏缩	离开	从	这	锋利的	裂缝	靠近	他的	头	作为	一个	步枪	球	通过了

[hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kræʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪˈpɔːrt] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] .

him	and	the	crash	of	the	report	reached	his	ears	.
他	和	这	碰撞	的	这	报告	达到	他的	耳朵	.

一声尖锐的枪响从他耳边掠过，子弹从他头顶飞过，他吓得缩了一下，枪声震耳欲聋。

[ðə; ði] [nekst] [ʃɑːt] [strʌk] [kloʊz] [bɪˈhaɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈbaɪtɪŋ] [ˈgræv(ə)l] [stʌŋ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [ðə; ði]

The	next	shot	struck	close	behind	and	the	biting	gravel	stung	him	as	the
这	下一个	射击	击	关闭	在后面	和	这	咬	碎石	被蜇了	他	作为	这

[ˈrɪkəʃeɪ] [hist] [pæst] [wɪˈðɪn] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] .

ricochet	hissed	past	within	an	inch	of	him	.
跳弹	嘶嘶作响	过去的	之内	一个	英寸	的	他	.

下一枪紧随其后，子弹反弹后擦着他而过，刺骨的碎石让他感到一阵刺痛。

[hiː; hi] [held] [streɪt] [əˈhed] [bʌt; bət] [riˈzɔːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ruːz] [ʌv; əv] [ˈflɪpɪŋ] [frʌm; frəm]

He	held	straight	ahead	but	resorted	to	the	coyote	ruse	of	flipping	from
他	握住	直的	前方	但	复原	到	这	郊狼	诡计	的	翻转	从

[saɪd] [tuː; tə] [saɪd] [ɪn] [ʃɑːrp] [tæks] ,

side	to	side	in	sharp	tacks	,
边	到	边	在	锋利的	图钉	,

他笔直向前，但却像郊狼一样，突然左右翻滚，做出急转弯。

[hɪz; ɪz] [teɪl] [ˈsnæpɪŋ] [ˈdʒɜːrkɪli] [ˈaʊtwərd] [tuː; tə] [ˈbæləns] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [tɜːrnz] .

his	tail	snapping	jerkily	outward	to	balance	him	on	the	turns	.
他的	尾巴	啪啪	生硬地	向外	到	平衡	他	在	这	转弯	.

转弯时，他的尾巴猛地向外甩动，以保持身体平衡。

['bulits] [rɪpt] [θruː] [ðə; ði] [seɪdʒ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] [æz; əz] ['kɔlinz] ['emptid] [hɪz; ɪz] [gʌn] .

Bullets	ripped	through	the	sage	about	him	as	Collins	emptied	his	gun	.
子弹	撕裂	通过	这	圣人	关于	他	作为	柯林斯	清空	他的	枪	.

子弹撕裂了他周围的鼠尾草，柯林斯把枪里的子弹全部射了出来。

[ðen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [seɪf] [ɑːn] [ðə; ði] [fɑːr] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [swel] [ænd; ənd] ['kɔlinz] [wʌz; wəz] ['grɪnɪŋ]

Then	he	was	safe	on	the	far	side	of	a	swell	and	Collins	was	grinning
然后	他	曾是	安全的	在	这	远的	边	的	一个	膨胀	和	柯林斯	曾是	咧嘴笑

['ruːfəli] [æt; ət] [ə; eɪ] ['wʊlfˌlɛs] ['lændskeɪp] .

ruefully	at	a	wolfless	landscape	.
懊悔地	在	一个	无狼	景观	.

然后他安全地到达了海浪的另一边，柯林斯对着没有狼的景色苦笑着。

" [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [stʌf] !

"	Coyote	stuff	!
"	郊狼	东西	!

“郊狼的东西！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ə; eɪ] [mæn] [maɪt] [æz; əz] [wel] [gʌn] [ʌp] [ðə; ði] ['kɔːrkskruː] [flaɪt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dʒækˌsnaɪp] [æz; əz] [tuː; tə]

"	A	man	might	as	well	gun	up	the	corkscrew	flight	of	a	jacksnipe	as	to
"	一个	男人	可能	作为	出色地	枪	向上	这	开瓶器	航班	的	一个	鹬	作为	到

[pɔːr] [liːd] [θruː] [ðə; ði] [gæps] [ɪn] [ə; eɪ] [saɪd] - ['stɛpɪn] - [friːk] [laɪk] [ðæt] .

pour	lead	through	the	gaps	in	a	side	-	steppin	'	freak	like	that	.
倒	带领	通过	这	差距	在	一个	边	-	踏脚石	-	怪物	喜欢	那	.

“与其对着像他那样横着走的怪胎的缝隙倾泻子弹，还不如用枪指着飞镖的螺旋飞行轨迹。

[bʌt; bət] [juː; jʊ] , [briːd] , — [juː; jʊ] ['betər] [kiːp] [jʊr; jər] [aɪ] [ɑːn] [ˌem 'iː] .

But	you	,	Breed	,	—	you	better	keep	your	eye	on	me	.
但	你	,	品种	,	—	你	更好的	保持	你的	眼睛	在	我	.

但是你，布里德，——你最好盯紧我。

[ðə; ði] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] ['prɑːfɪt] [ɪz] [aʊt] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [skælp] — [soʊ] [wɔːk] [sɔːft] , [oʊld] [bɔɪ] , — [wɔːk] [sɔːft]

The	Coyote	Prophet	is	out	for	your	scalp	—	so	walk	soft	,	old	boy	,	—	walk	soft
这	郊狼	先知	是	出去	为了	你的	头皮	—	所以	走	柔软的	,	老的	男生	,	—	走	柔软的

. " -

.	"	50
.	"	-

“郊狼先知要取你性命——所以老伙计，小心点——小心点。”50

[briːd] [strʌk] [ə; eɪ] [swɪft] , ['glaɪdɪŋ] [trɑːt] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'tiː] [klɪr] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪlz]

Breed	struck	a	swift	,	gliding	trot	and	held	it	clear	to	the	base	of	the	hills
品种	击	一个	迅速	,	滑翔	小跑	和	握住	它	清除	到	这	根据	的	这	丘陵

,

,

,

布里德迈着轻快的滑步，一路小跑到山脚下。

['stɑːpɪŋ] ['oʊnli] [wen] [fɑːr] [ʌp] [ðə; ði] [fɜːrst] [sloʊp] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [swiːp] [ðə; ði] [loʊ] ['kʌntri]

stopping	only	when	far	up	the	first	slope	of	them	to	sweep	the	low	country
停止	仅有的	什么时候	远的	向上	这	第一的	坡	的	他们	到	扫	这	低的	国家

[fɔːr; fər] [saɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

for	sight	of	his	enemy	.
为了	视线	的	他的	敌人	.

他只爬到第一个斜坡的很远处才停下来，扫视低地，寻找敌人的踪迹。

[ðæt] [naɪt] [wen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [haʊl] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [pər'hæps] [ə; eɪ] ['hʌndrəd]

That	night	when	he	raised	his	howl	it	reached	the	ears	of	perhaps	a	hundred
那	夜晚	什么时候	他	提高	他的	嗥	它	达到	这	耳朵	的	也许	一个	百

[kaɪ'əʊtiːz] [fɑːr] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [flæts] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ˌðer'æftər] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [streɪndʒ]

coyotes	far	out	across	the	flats	and	immediately	thereafter	there	was	a	strange
郊狼	远的	出去	穿过	这	公寓	和	立即地	此后	那里	曾是	一个	奇怪的

['muːvmənt] [ɪn] [ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [traɪb] .

movement	in	the	coyote	tribe	.
移动	在	这	郊狼	部落	.

那天晚上，当他发出嚎叫时，嚎叫声传到了平原上大约一百只郊狼的耳朵里，随后郊狼群中出现了一种奇怪的动静。

[ðə; ði] [mə'dʒɔːrəti] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['ræmbəld] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [ɑːn] ['pɜːrsən(ə)l] ['bɪznəs] [ɔːr] ['pleʒərz]

The	majority	of	them	rambled	in	all	directions	on	personal	business	or	pleasures
这	多数	的	他们	漫无目的地闲聊	在	全部	方向	在	个人的	商业	或者	快乐

[ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [bʌt; bət] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ,

of	their	own	but	through	it	all	,
的	他们的	自己的	但	通过	它	全部	,

他们中的大多数人漫无目的地谈论着自己的私事或享乐，但贯穿始终的是.....

[strʌŋ] [aʊt] ['oʊvər] [ə; eɪ] [faɪv] - [maɪl] [frʌnt] , [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [kaɪ'əʊtiːz] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ]

strung	out	over	a	five	-	mile	front	,	more	than	a	dozen	coyotes	were	running
串	出去	超过	一个	五	-	英里	正面	,	更多的	比	一个	打	郊狼	是	跑步

['swɪftli] [tɔːrd] [ðə; ði] [hɪlz] .

swiftly	toward	the	hills	.
迅速地	朝向	这	丘陵	.

在长达五英里的范围内，十几只郊狼正迅速向山丘奔去。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] [tɜːrnd] [ə'saɪd] [bʌt; bət] [held] [ðer; ðər] [kɔːrs] ,

They	were	not	to	be	turned	aside	but	held	their	course	,
他们	是	不是	到	是	转向	旁边	但	握住	他们的	课程	,

他们没有放弃，而是坚持自己的道路。

['gæðərɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊlf] [huː] [hæd; həd] [led] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['meni] [ə; eɪ] [kɪl] ,

gathering	to	the	wolf	who	had	led	them	to	many	a	kill	,
采集	到	这	狼	WHO	有	引领	他们	到	许多	一个	杀	,

他们聚集到那只曾带领他们猎杀过许多猎物的狼身边。

— ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [wer'evər] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [liːd] .

—	willing	to	follow	wherever	he	should	lead	.
—	愿意的	到	跟随	无论	他	应该	带领	.

—愿意跟随他去任何地方。

[æn; ən] ['aʊər] ['leɪtər] , [wen] [briːd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'vaɪd] ,

An	hour	later	,	when	Breed	raised	his	voice	from	the	divide	,
一个	小时	之后	,	什么时候	品种	提高	他的	嗓音	从	这	划分	,

一小时后，当布里德从隔离带上提高嗓门时，

[ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['ænsər] [roʊz][ɪn]['juːnɪs(ə)n][ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['hedɪd] [tɔːrd]

a	wave	of	coyote	answers	rose	in	unison	and	when	he	headed	toward
一个	海浪	的	郊狼	答案	玫瑰	在	齐声	和	什么时候	他	标题	朝向

[ðə; ði] ['perənt] [reɪndʒ][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ˌfɔːr'tiːn] [kaɪ'əʊtiːz] ['trævlɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [θruː] [ðə; ði]

the	parent	range	there	were	fourteen	coyotes	traveling	with	him	through	the
这	父母	范围	那里	是	十四	郊狼	旅行	和	他	通过	这

[hɪlz] .

hills	.
丘陵	.

一阵郊狼的回应齐声响起，当他朝着母狼的领地走去时，有十四只郊狼和他一起穿过山丘。

[ðeɪ] [muːvd] [tə'geðər] , -

They	moved	together	,	51
他们	已搬	一起	,	-

他们一起搬家了，51

[bʌt; bət][nɑːt][æz; əz][mæn] [ˌʌndə'stændz] [ðæt] [tɜːrm] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['træv(ə)l] ['kloʊsli] [gruːpt] .

but	not	as	man	understands	that	term	,	for	they	did	not	travel	closely	grouped	.
但	不是	作为	男人	明白	那	学期	,	为了	他们	做过	不是	旅行	密切	分组	.

但并非人类所理解的那种紧密结伴而行，因为他们并非结伴而行。

[sʌm; səm][wɜːr; wər][hæf][ə; eɪ][maɪl][tuː; tə] ['iːðər] [saɪd][ænd; ənd][sʌm; səm][fɑːr][bɪ'haɪnd] ,

Some	were	half	a	mile	to	either	side	and	some	far	behind	,
一些	是	一半	一个	英里	到	任何一个	边	和	一些	远的	在后面	,

有些在两侧半英里处，有些则远远落后。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][gæps][ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ɪn][ðə; ði][laɪn] .

and	there	were	gaps	of	several	hundred	yards	in	the	line	.
和	那里	是	差距	的	一些	百	码	在	这	线	.

防线上出现了数百码的缺口。

[ðer; ðər] [treɪlz] ['sʌmtaɪmz] ['ʃɪftɪd] [ænd; ənd] [krɔːst] ,

Their	trails	sometimes	shifted	and	crossed	,
他们的	小径	有时	转移	和	交叉	,

他们的行进路线有时会改变方向，有时又会交叉。

[bʌt; bət]['noʊzɪz][ænd; ənd] [ɪrz] [kept] [ðem; ðəm] [wel] [ɪn'fɔːrmd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][loʊ'kæləti][ænd; ənd]

but	noses	and	ears	kept	them	well	informed	as	to	the	locality	and
但	鼻子	和	耳朵	保留	他们	出色地	知情的	作为	到	这	地点	和

['ækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [rest] .

actions	of	the	rest	.
行动	的	这	休息	.

但是，凭借鼻子和耳朵，他们能够很好地了解其他人的位置和行动。

[ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] [rʌf] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [reɪndʒ][ænd; ənd] [pʊʃt] [ɑːn] , ['trævlɪŋ] [ɪn] [ðɪs]

They	entered	the	rough	mass	of	the	main	range	and	pushed	on	,	traveling	in	this
他们	进入	这	粗糙的	大量的	的	这	主要的	范围	和	推动	在	,	旅行	在	这

[luːs] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] .

loose	formation	.
松动的	形成	.

他们进入了主山脉崎岖的山体，继续前进，以这种松散的队形行进。

[tɔːrd] ['mɔːrnɪŋ] [briːd] [stɑːpt] [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə][ə; eɪ][fɑːr] - [ɔːf] [saʊnd] [wɪtʃ] [riːtʃt]

Toward	morning	Breed	stopped	and	listened	to	a	far	-	off	sound	which	reached
朝向	早晨	品种	停止	和	听着	到	一个	远的	-	离开	声音	哪个	达到

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

临近清晨，布里德停下脚步，聆听着远处传来的声音。

['evri] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ɪn][ðə; ði] [pæk] [hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [stɑːpt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] ,

Every	coyote	in	the	pack	had	also	stopped	to	listen	,
每一个	郊狼	在	这	盒	有	还	停止	到	听	,

狼群中的每只郊狼都停下来倾听。

[ðer; ðər] [red] [tʌŋz] ['sɜːrklɪŋ] ['hʌŋgrəli] [ə'lɔːŋ] [ðer; ðər][lɪps][æz; əz] [ðeɪ] [kɔːt] [ðə; ði] [sɪg'nɪfɪkəns]

their	red	tongues	circling	hungrily	along	their	lips	as	they	caught	the	significance
他们的	红色的	舌头	盘旋	饥饿地	沿着	他们的	嘴唇	作为	他们	捕捉	这	意义

[ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] .

of	the	sound	.
的	这	声音	.

当它们领会到这个声音的意义时，它们鲜红的舌头贪婪地舔舐着嘴唇。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [ʃiːp] [ɑːn] ['briːdz] [ɪ'miːdiət] [reɪndʒ] .

There	were	no	sheep	on	Breed's	immediate	range	.
那里	是	不	羊	在	品种的	即时	范围	.

布里德的直接活动范围内没有羊。

['trʌb(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['kaumən][ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] [greɪzd] [ʃiːp] [hæd; həd] [bɪn] [ˌtempə'rerəli]

Trouble	between	the	cowmen	and	those	who	grazed	sheep	had	been	temporarily
麻烦	之间	这	牧牛人	和	那些	WHO	放牧	羊	有	到过	暂时地

[ə'dʒʌstɪd] [baɪ] [ə'pɔːʃ(ə)n] [ðə; ði][reɪndʒ] .

adjusted	by	apportioning	the	range	.
调整	经过	分摊	这	范围	.

牧牛人和牧羊人之间的矛盾通过重新分配牧场暂时得到了解决。

[ʃiːp] [naʊ] [greɪzd] [fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [bʌt; bət][ðə; ði]['kaumən] [ə'laʊd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ʌv; əv]

Sheep	now	grazed	far	to	the	south	but	the	cowmen	allowed	the	privilege	of
羊	现在	放牧	远的	到	这	南	但	这	牧牛人	允许	这	特权	的

['pæstərəl] transportation52

pastoral	transportation52
牧灵	transportation52

羊群如今已迁徙到遥远的南方放牧，但牧民们仍然允许牲畜进行运输。52

[ə'krɔːs] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [strɪp] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] ['sʌmər] [ðer; ðər] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði]

across	the	cattle	strip	twice	a	year	for	those	who	summered	their	sheep	in	the
穿过	这	牛	条	两次	一个	年	为了	那些	WHO	夏季	他们的	羊	在	这

[hɪlz] .

hills	.
丘陵	.

每年两次，牧民们会穿过这片牛栏，去往那些夏天在山上放牧羊群的人家。

[ðə; ði] [snəuz] [wɜːr; wər] [leɪt] [ɪn] ['fɔːlɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['flɑːks] [hæd; həd] [bɪn] [held] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋli]

The	snows	were	late	in	falling	and	the	flocks	had	been	held	correspondingly
这	雪	是	晚的	在	坠落	和	这	羊群	有	到过	握住	相应地

[leɪt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] .

late	high	in	the	hills	.
晚的	高的	在	这	丘陵	.

雪下得晚，羊群也因此在高山上停留的时间也晚了。

[briːd] [hæd; həd] [noʊn] [ʃiːp] [ɪn][ðə; ði][pæst] , — [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ʃiːp] .

Breed	had	known	sheep	in	the	past	,	—	and	this	was	the	sound	of	sheep	.
品种	有	已知	羊	在	这	过去的	,	—	和	这	曾是	这	声音	的	羊	.

布里德以前就认识羊，——这就是羊的声音。

[tuː] ['hɜːrdər] [hæd; həd] [kəm'baɪnd] [ðer; ðər]['bændz][tuː; tə][wɜːrk][ðem; ðəm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [loʊ]

Two	herders	had	combined	their	bands	to	work	them	down	to	the	low
二	牧羊人	有	合并	他们的	乐队	到	工作	他们	向下	到	这	低的

['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði][kæmp] ['tendər] [steɪd] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['krɔːsɪŋ] .

country	and	the	camp	tender	stayed	to	help	them	with	the	crossing	.
国家	和	这	营	投标	入住	到	帮助	他们	和	这	过境	.

两名牧民将他们的牧群联合起来，赶着它们下到低地，营地管理员留下来帮助他们过河。

[briːd] ['lisnd] [lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [droʊnɪŋ] ['ʌndərtoʊn] ,

Breed	listened	long	to	the	droning	undertone	,
品种	听着	长的	到	这	无人机	底色	,

布里德长时间地听着那单调的低音，

[ðə; ði] ['mædnɪŋ] [blæt][ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['wʊliːz] [ɑːn][ðə; ði][bed] [graʊnd] ,

the	maddening	blat	of	five	thousand	woollies	on	the	bed	ground	,
这	令人抓狂	布拉特	的	五	千	羊毛	在	这	床	地面	,

五千只羊毛鸡在床上发出令人抓狂的叫声，

[ɪts] ['kwerələs] ['vɑːljəm] [pə'sistɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd] [wɪnd] [ænd; ənd]

its	querulous	volume	persisting	through	the	sound	of	water	and	wind	and
它是	抱怨的	体积	持续	通过	这	声音	的	水	和	风	和

['drɪftɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] [faɪv] [maɪlz] .

drifting	to	him	across	a	distance	of	five	miles	.
漂流	到	他	穿过	一个	距离	的	五	英里	.

它那抱怨的声音穿透了水声和风声，飘过五英里远的地方传到他耳边。

[ðen] [hiː; hi] [stretʃt] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['ɪʃuːd] [hɪz; ɪz] ['hʌntɪŋ] [kraɪ] .

Then	he	stretched	forth	his	head	and	issued	his	hunting	cry	.
然后	他	拉伸	前进	他的	头	和	发布	他的	打猎	哭	.

然后他伸出头，发出狩猎的叫声。

[ðə; ði] ['sævɪdʒ] [piːl] [rɪpt] [θruː] [ðə; ði] ['pleɪntɪv] [tʃænt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] [æz; əz][ðə; ði] [praʊ] [ʌv; əv]

The	savage	peal	ripped	through	the	plaintive	chant	of	the	sheep	as	the	prow	of
这	野蛮的	皮尔	撕裂	通过	这	哀怨	呗	的	这	羊	作为	这	船首	的

[ə; eɪ] [kə'nuː] [kʌts] ['slʌgɪʃ] ['wɔːtər] ,

a	canoe	cuts	sluggish	water	,
一个	独木舟	削减	迟缓	水	,

如同独木舟船头劈开缓缓流淌的水面，野蛮的号角声撕裂了羊群哀怨的咩咩声。

[ænd; ənd] ['trævlɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] [saʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp]

and	traveling	against	the	current	of	sound	it	reached	the	ears	of	the	camp
和	旅行	反对	这	当前的	的	声音	它	达到	这	耳朵	的	这	营

['tendər] [huː] [roʊld] ['oʊvər][ɪn][hɪz; ɪz] blankets53

tender	who	rolled	over	in	his	blankets53
投标	WHO	滚动	超过	在	他的	blankets53

声音逆着声流传，传到了营地管理员的耳朵里，他翻了个身，钻进了毯子里。53

[ænd; ənd][kɜːrst; 'kɜːrsɪd] .

and	cursed	.
和	被诅咒的	.

并诅咒。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][hæf] - ['mɪnɪt] [se'seɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɑː] [ænd; ənd][blæt] ,

There	was	a	half	-	minute	cessation	of	the	baa	and	blat	,
那里	曾是	一个	一半	-	分钟	停止	的	这	咩咩	和	布拉特	,

咩咩叫声和咩咩叫声停止了半分钟。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ri'zjuːmd] [ðə; ði] ['tendər] [hæd; həd] [prɔdid] [ðə; ði] [tuː] ['hɜːrdər] ['ɪntuː]

and	before	it	was	resumed	the	tender	had	prodded	the	two	herders	into
和	前	它	曾是	恢复	这	投标	有	催促	这	二	牧羊人	进入

['weɪkflnəs] .

wakefulness	.
清醒	.

在恢复播放之前，这声轻柔的鸣叫已经把两个牧羊人吵醒了。

" ['betər] [sliːp] [wɪð; wɪθ][wʌn] [aɪ] ['oʊpən] , " [hiː; hi] [əd'vaɪzd] .

"	Better	sleep	with	one	eye	open	,	"	he	advised	.
"	更好的	睡觉	和	一	眼睛	打开	,	"	他	建议	.

“睁一只眼睡觉更好，”他建议道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][wʊlf][ɪn][ðə; ði][hɪlz] .

"	There's	a	wolf	in	the	hills	.
"	有	一个	狼	在	这	丘陵	.

山里有狼。

[dʒʌst] ['krɔːsɪŋ] [θruː] ,

Just	crossing	through	,
只是	过境	通过	,

只是路过，

[mɛ'bi] — [bʌt; bət] ['enihaʊ] [juː; jʊ] ['betər] [steɪ] [ə'weɪk] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [ʃiːp] [waɪl] [aɪ]['faɪər][ə; eɪ]

mebbe	—	but	anyhow	you	better	stay	awake	to	hold	the	sheep	while	I	fire	a
也许	—	但	无论如何	你	更好的	停留	醒	到	抓住	这	羊	尽管	我	火	一个

[ʃɑːt] [tuː; tə] [sker] [hɪm; ɪm][ɔːf] [ɪf] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː] [kloʊz] .

shot	to	scare	him	off	if	he	comes	too	close	.
射击	到	吓	他	离开	如果	他	来	也	关闭	.

也许吧——不过不管怎样，你最好保持清醒，看好羊，如果他靠得太近，我就开枪吓走他。

['hiːl] [pʊt] - [ɪm] [ɔːf][ðə; ði][bed] [graʊnd] [ænd; ənd] ['skætər] - [ɪm] [ɪf] [hiː; hi][slɪps][pæst][ðə; ði][dɔːgz] .

He'll	put	'	em	off	the	bed	ground	and	scatter	'	em	if	he	slips	past	the	dogs	.
地狱	放	-	呃	离开	这	床	地面	和	分散	-	呃	如果	他	滑倒	过去的	这	狗	.

如果他溜过狗群，他会把它们从床上赶走，让它们四散奔逃。

" [ðə; ði][kraɪ] ['saʊndɪd] [ə'gen] , [ðɪs] [taɪm] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] ,

"	The	cry	sounded	again	,	this	time	less	than	a	mile	away	,
"	这	哭	听起来	再次	,	这	时间	较少的	比	一个	英里	离开	,

“那声喊叫声再次响起，这次距离不到一英里。”

[ænd; ənd][ə; eɪ]['klæmər][ʌv; əv][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [haʊlz] [roʊz][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

and	a	clamor	of	coyote	howls	rose	with	it	.
和	一个	叫嚣	的	郊狼	嚎叫	玫瑰	和	它	.

随之而来的是一阵喧闹的郊狼嚎叫。

" [kaɪ'əʊtiːz] !

"	Coyotes	!
"	郊狼	!

“郊狼！”

" [ðə; ði] ['tendər] [ɪk'skleɪmd] .

"	the	tender	exclaimed	.
"	这	投标	惊呼	.

“那名投标者惊呼道。”

" [naɪt] ['ʃuːtɪŋ] [wəʊnt] [sker] [ðoʊz] ['kʌnɪŋ] ['dɛvəlz][ɔːf] , — [ðeɪ] [noʊ] [ə; eɪ][mæn][kɑːnt] [siː]

"	Night	shooting	won't	scare	those	cunning	devils	off	,	—	they	know	a	man	can't	see
"	夜晚	射击	惯于	吓	那些	狡猾	魔鬼	离开	,	—	他们	知道	一个	男人	不能	看

[æt; ət] [naɪt] .

at	night	.
在	夜晚	.

“夜间射击吓不走那些狡猾的恶魔，——他们知道人晚上看不见。”

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [laɪk] [ðeɪ] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pæk] ,

It	sounds	like	they	was	running	in	a	pack	,
它	声音	喜欢	他们	曾是	跑步	在	一个	盒	,

听起来他们像是成群结队地奔跑。

[ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] - [ɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] [laɪk][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] [dæm]

and	enough	of	'	em	to	make	a	noise	like	as	if	the	whole	damn
和	足够的	的	-	呃	到	制作	一个	噪音	喜欢	作为	如果	这	所有的	该死

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]['neɪʃ(ə)n][hæd; həd] [tʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [hɪlz] .

coyote	nation	had	took	to	the	hills	.
郊狼	国家	有	采取	到	这	丘陵	.

数量之多，足以发出像整个郊狼族群都逃进山里一样的喧闹声。

['wʌndər] [haʊ] [kʌm] [ðeə(r)] [præŋk] [raʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wʊlf] ?

Wonder	**how**	**come**	**they're**	**pranking**	**round**	**with**	**a**	**wolf**	**?**
想知道	如何	来	它们是	恶作剧	圆形的	和	一个	狼	?

真奇怪他们为什么会和狼一起恶作剧?

[ðeɪl] likely54

They'll	**likely54**
他们会	likely54

他们可能会54

['oʊnli] [hæŋ] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [kʌt] [aʊt] [sʌm; səm] [streɪz] — [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [duː] [kʌm] [ɪn] [kloʊz] [ɪn][ə; eɪ]

only	**hang**	**along**	**to**	**cut**	**out**	**some**	**strays**	**—**	**but**	**if**	**they**	**do**	**come**	**in**	**close**	**in**	**a**
仅有的	悬挂	沿着	到	切	出去	一些	流浪者	—	但	如果	他们	做	来	在	关闭	在	一个

[mɑːb] [laɪk] [ðæt] ,

mob	**like**	**that**	**,**
暴民	喜欢	那	,

它们只是跟着一起清除一些落单的猎物——但如果它们像这样成群结队地靠近，

[its] [gʊd] [naɪt] , [ʃiːp] !

it's	**good**	**night**	**,**	**sheep**	**!**
它是	好的	夜晚	,	羊	!

晚安，绵羊们!

[ðem; ðəm] [ʃɔlɝ] - [breɪnd] ['wʊliːz] [wɪl] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [piːks] .

Them	**shaller**	**-**	**brained**	**woollies**	**will**	**take**	**to**	**the**	**peaks**	**.**
他们	沙勒	-	脑子	羊毛	将要	拿	到	这	高峰	.

这些头脑简单的家伙会登上山峰。

" [ðə; ðɪ] [ʃiːp] [hæd; həd] ['rɪzn] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [bedz] [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['hʌdld] [kloʊz] .

"	**The**	**sheep**	**had**	**risen**	**from**	**their**	**beds**	**and**	**were**	**huddled**	**close**	**.**
"	这	羊	有	升起	从	他们的	床	和	是	蜷缩着	关闭	.

羊群从床上爬起来，挤成一团。

[ðə; ðɪ] ['tendər] [ænd; ənd] ['hɜːrdər] [stʊd] [wɪð; wɪθ] [drɔːn] ['gʌnz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θriː] [dɔːgz] ['brɪsld]

The	**tender**	**and**	**herders**	**stood**	**with**	**drawn**	**guns**	**and**	**the**	**three**	**dogs**	**bristled**
这	投标	和	牧羊人	站立	和	绘制	枪支	和	这	三	狗	竖起的

['sævɪdʒli] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [geɪz] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] ['tɪmbərd] [sloʊp] [ðæt] [roʊz] [ɑːn] [wʌn] [saɪd]

savagely	**and**	**turned**	**their**	**gaze**	**toward**	**the**	**timbered**	**slope**	**that**	**rose**	**on**	**one**	**side**
野蛮地	和	转向	他们的	目光	朝向	这	木材	坡	那	玫瑰	在	一	边

[ʌv; əv][ðə; ðɪ]['oʊpən] [saɪd] - [hɪl] [bentʃ] [ðæt] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ] [bed] [graʊnd] .

of	**the**	**open**	**side**	**-**	**hill**	**bench**	**that**	**served**	**as**	**a**	**bed**	**ground**	**.**
的	这	打开	边	-	爬坡道	长椅	那	服务	作为	一个	床	地面	.

牧羊人和牧羊人拔出枪站着，三条狗凶猛地竖起毛发，将目光转向开阔的山坡平台一侧的林木茂密的斜坡，那里是牧场。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['muːvmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ðɪ] [ʃiːp] ;

There	**was**	**a**	**movement**	**among**	**the**	**sheep**	**;**
那里	曾是	一个	移动	之中	这	羊	;

羊群中出现了一阵骚动;

[ðə; ðɪ] ['fliːsi] [mæs] ['bʌkld] [ænd; ənd] ['sɝːdʒd] [æz; əz] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['aʊtər] [edʒ] [tɜːrnd] [ænd; ənd]

the	**fleecy**	**mass**	**buckled**	**and**	**surged**	**as**	**those**	**on**	**the**	**outer**	**edge**	**turned**	**and**
这	羊毛	大量的	弯曲	和	激增	作为	那些	在	这	外	边缘	转向	和

[sɔːt] ['seɪfti] [baɪ] ['plaʊɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] [kloʊz] - [pækt] ['sentər] .

sought	**safety**	**by**	**plowing**	**toward**	**the**	**close**	**-**	**packed**	**center**	**.**
寻求	安全	经过	耕作	朝向	这	关闭	-	包装	中心	.

毛茸茸的团块弯曲翻滚，外围的动物转身向紧密聚集的中心扑去，寻求安全。

[ðə; ðɪ] [θriː] [men] ['steɪʃənd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l] [θriː] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ə'pɑːrt] ,

The	**three**	**men**	**stationed**	**themselves**	**in**	**a**	**triangle**	**three**	**hundred**	**yards**	**apart**	**,**
这	三	男人	驻	他们自己	在	一个	三角形	三	百	码	除	,

三人呈三角形站位，彼此相距三百码。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] ['stedi] [ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd] [hoʊld] [ðem; ðəm] .

hoping	to	steady	the	sheep	and	hold	them	.
希望	到	稳定的	这	羊	和	抓住	他们	.

希望能稳住羊群，控制住它们。

[ðə; ði] [dɔːgz] ['səːkld] ['swɪftli] [raʊnd] [ðə; ði] ['mɪlɪŋ] [hɔːrd] ,

The	dogs	circled	swiftly	round	the	milling	horde	,
这	狗	圈起来	迅速地	圆形的	这	铣削	部落	,

猎犬们迅速地绕着熙熙攘攘的人群转圈，

['draɪvɪŋ] ['mɜːrsɪləs] [tiːθ] ['ɪntuː] ['evri] ['pænɪk] - ['strɪkən] [ʃiːp] [huː] [sɔːt] [tuː; tə] [kwɪt] [ðə; ði] [flɑːk] .

driving	merciless	teeth	into	every	panic	-	stricken	sheep	who	sought	to	quit	the	flock	.
驾驶	无情	牙齿	进入	每一个	恐慌	-	受打击的	羊	WHO	寻求	到	辞职	这	群	.

毫不留情地撕咬每一只惊慌失措、试图脱离羊群的绵羊。

[ðə; ði] [hoʊl] [mæs] ['sʌd(ə)nli] ['kraʊdɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] [ænd; ənd] [ɔːl] [θriː] [dɔːgz] [sped] [raʊnd]

The	whole	mass	suddenly	crowded	off	to	one	side	and	all	three	dogs	sped	round
这	所有的	大量的	突然	挤	离开	到	一	边	和	全部	三	狗	加速	圆形的

[tuː; tə] [hoʊld] [ðem; ðəm] . -

to	hold	them	.	55
到	抓住	他们	.	-

人群突然挤到一边，三只狗迅速绕到他们跟前。55

[wʌn] ['hɜːrdər] [sɔː] [ə; eɪ] ['flɪtɪŋ] [striːk] [liːv] [ðə; ði] ['tɪmbər] [edʒ] [ænd; ənd] [glaɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ʃiːp]

One	herder	saw	a	flitting	streak	leave	the	timber	edge	and	glide	toward	the	sheep
一	牧人	锯	一个	飞掠	条纹	离开	这	木材	边缘	和	滑行	朝向	这	羊

;

;

;

一位牧羊人看到一道闪电从林边飞出，向羊群滑去；

[ə'nʌðər] ; [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [muːn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [ʃʊr] .

another	;	there	was	no	moon	and	he	could	not	be	sure	.
其他	;	那里	曾是	不	月亮	和	他	可以	不是	是	当然	.

另一个原因是：没有月亮，他无法确定。

[hɪz; ɪz] [gʌn] [bɑːrkt] [twaɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['ʃædoʊi] [fɔːrmz] [krɔːst] [ðə; ði] ['oʊpən] ,

His	gun	barked	twice	as	a	dozen	shadowy	forms	crossed	the	open	,
他的	枪	吠叫	两次	作为	一个	打	阴暗的	表格	交叉	这	打开	,

他的枪响了两声，十几个黑影穿过空地。

[strʌŋ] [aʊt] [fɔːr; fər] [tuː] ['hʌndrəd] [ja:dz] .

strung	out	for	two	hundred	yards	.
串	出去	为了	二	百	码	.

绵延两百码。

[ðen] [hel] [broʊk] [luːs] [ɑːn] [ðə; ði] [bed] [graʊnd] .

Then	hell	broke	loose	on	the	bed	ground	.
然后	地狱	打破	松动的	在	这	床	地面	.

然后，床上的地面上就爆发了一场混战。

[ðə; ði] [fɪr] - [kreɪzd] [hɔːrd] ['striːmd] [pæst] [ðə; ði] ['ʌðər] ['hɜːrdər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tendər] .

The	fear	-	crazed	horde	streamed	past	the	other	herder	and	the	tender	.
这	害怕	-	疯狂	部落	流媒体	过去的	这	其他	牧人	和	这	投标	.

惊恐万分的人群涌过另一位牧人和搬运工身边。

[ðeɪ] ['ʃaʊtɪd] [ænd; ənd] [strʌk] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [stæfs] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [stem] [ðə; ði] [taɪd] [ænd; ənd]

They	shouted	and	struck	out	with	heavy	staffs	,	trying	to	stem	the	tide	and
他们	喊叫	和	击	出去	和	重的	员工	,	尝试	到	干	这	潮	和

[tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] .

turn	it	back	.
转动	它	后退	.

他们大声喊叫，挥舞着沉重的棍棒，试图阻止潮水上涨，扭转局势。

[ðə; ði] [rɪ'zɪstlɪs] [si:] [ʌv; əv] [fli:s] ['sɜ:dʒd] [ɑ:n][ænd; ənd][wʌz; wəz] ['swɑ:loʊd] [ɪn][ðə; ði] [glu:m] [ʌv; əv]

The	resistless	sea	of	fleece	surged	on	and	was	swallowed	in	the	gloom	of
这	无力抵抗	海	的	羊毛	激增	在	和	曾是	吞咽	在	这	愁云	的

[ðə; ði] ['hevi] ['tɪmbər] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] .

the	heavy	timber	down	the	slope	.
这	重的	木材	向下	这	坡	.

无情的羊毛海洋汹涌向前，最终被山坡下沉重的树木所吞没。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [bri:d] [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pæk] [wɜ:r; wər] ['wɜ:rkɪŋ]

And	in	the	center	of	it	all	Breed	and	the	coyote	pack	were	working
和	在	这	中心	的	它	全部	品种	和	这	郊狼	盒	是	在职的

.

:
.

而这一切的中心，正是布里德和郊狼群在活动。

[ðeɪ] [rɪpt] [θru:] [ðə; ði][mɑ:b][ænd; ənd] [splɪt] [ˌaɪ 'ti:] ; [droʊv] [θru:] [ə'gen] .

They	ripped	through	the	mob	and	split	it	;	drove	through	again	.
他们	撕裂	通过	这	暴民	和	分裂	它	;	驾驶	通过	再次	.

他们冲进人群，将其分割开来；然后再次驱车穿过。

[ðə; ði] [ʃi:p] [splɪt] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [smɔ:l] [dɪ'tætʃmənts] [ænd; ənd] ['blʌndəd] [ɑ:n] ['ʌndər] [ðə; ði]

The	sheep	split	into	a	hundred	small	detachments	and	blundered	on	under	the
这	羊	分裂	进入	一个	百	小的	分遣队	和	犯错	在	在下面	这

[tri:z] .

trees	.
树木	.

羊群分成一百多个小队，跌跌撞撞地穿过树荫。

[ðə; ði] [men] ['stʌmbld] [θru:] [ðə; ði] [daʊn] - ['tɪmbər] ['windfɔ:lz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ʃaʊts] [ænd; ənd]

The	men	stumbled	through	the	down	-	timber	windfalls	and	their	shouts	and
这	男人	踉跄	通过	这	向下	-	木材	意外之财	和	他们的	喊叫	和

[ðə; ði]['fræntɪk] ['bɑ:kiŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔ:gz][roʊz] [ə'bʌv] [ðə; ði]['klæmər][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃi:p] ,

the	frantic	barking	of	the	dogs	rose	above	the	clamor	of	the	sheep	,
这	疯狂的	叫声	的	这	狗	玫瑰	多于	这	叫嚣	的	这	羊	,

男人们跌跌撞撞地穿过倒伏的树木，他们的喊叫声和狗的狂吠声盖过了羊群的喧闹声。

— but56

—	but56
—	but56

—但是56

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jeloʊ] ['kɪlərz] [hu:] [hæd; həd] ['stɑ:rtɪd] [ðə; ði]

there	was	not	a	sound	from	the	yellow	killers	who	had	started	the
那里	曾是	不是	一个	声音	从	这	黄色的	杀手	WHO	有	开始	这

[stæm'pi:d] .

stampede	.
踩踏	.

引发踩踏事件的黄色杀手们一声不吭。

['evri] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [nu:] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [i:tʃ] [wʌn] ['siŋgld] [aʊt] [ə; eɪ]

Every	coyote	knew	the	location	of	the	men	and	each	one	singled	out	a
每一个	郊狼	知道	这	地点	的	这	男人	和	每个	一	单身	出去	一个

[streɪ] [bænd][fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd] [swept] [ə'hed] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] .

stray	band	for	his	own	and	swept	ahead	with	it	.
流浪	乐队	为了	他的	自己的	和	扫荡	前方	和	它	.

每只郊狼都知道这些人的位置，每只郊狼都挑选出一个落单的队伍作为自己的目标，然后带着他们向前冲去。

[ðə; ði][dɔːgz] [wɜːrkt] [laɪk] [fiːndz] [bʌt; bət][ðə; ði] [mɝˈɔdɝz] [wɜːr; wər][ɪn] [tuː] [greɪt] [fɔːrs] [fɔːr; fər]

The	dogs	worked	like	fiends	but	the	marauders	were	in	too	great	force	for
这	狗	工作	喜欢	恶魔	但	这	乱兵	是	在	也	伟大的	力量	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这些狗拼命地工作，但劫掠者的人数太多，它们根本无法战胜他们。

[wenˈevər] [ə; eɪ][dɔːg] [bɔːr] [daʊn] [əˈpɑːn][ə; eɪ][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][ðə; ði] [ˈreɪdər] [fled] [streɪt] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]

Whenever	a	dog	bore	down	upon	a	coyote	the	raider	fled	straight	away	from
每当	一个	狗	钻孔	向下	之上	一个	郊狼	这	突袭者	逃亡	直的	离开	从

[ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd][ðer; ðər] [blæt] [riˈkɔːld] [ðə; ði][dɔːg][tuː; tə]['duːti] .

the	sheep	and	their	blats	recalled	the	dog	to	duty	.
这	羊	和	他们的	布拉茨	召回	这	狗	到	责任	.

每当一只狗扑向一只郊狼时，袭击者就会立刻逃离羊群，而它们的叫声则会召回狗继续执行任务。

[ðə; ði][mæd] [weɪv] [roʊld] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði][nekst] .

The	mad	wave	rolled	down	the	slope	and	up	the	next	.
这	疯狂的	海浪	滚动	向下	这	坡	和	向上	这	下一个	.

巨浪滚滚而下，又涌上下一个斜坡。

[ðə; ði][fɜːrst] [laɪt] [ʌv; əv] [dɑːn] [rɪˈviːld] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [dɔːgz] [ˈhoʊldɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][bænd][ʌv; əv]

The	first	light	of	dawn	revealed	each	of	the	three	dogs	holding	a	large	band	of
这	第一的	光	的	黎明	揭晓	每个	的	这	三	狗	保持	一个	大的	乐队	的

[ʃiːp] .

sheep	.
羊	.

黎明的第一缕曙光照亮了三只狗，它们各自牵着一大群羊。

[ðə; ði] [tuː] [ˈhɜːrdər] [ænd; ənd][ðə; ði][kæmp] ['tendər] [hæd; həd] [iːtʃ] ['raʊndɪd] [ʌp] [ə; eɪ] ['smɔːlər] [bʌntʃ] .

The	two	herders	and	the	camp	tender	had	each	rounded	up	a	smaller	bunch	.
这	二	牧羊人	和	这	营	投标	有	每个	圆润	向上	一个	较小的	束	.

两名牧人和营地管理员各自围拢了一小群牲畜。

[ðeɪ] [wɜːrkt] [ðer; ðər] ['seprət] [weɪz] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði][bed] [graʊnd] , ['gæðərɪŋ] [streɪz] [əˈlɔːŋ]

They	worked	their	separate	ways	back	toward	the	bed	ground	,	gathering	strays	along
他们	工作	他们的	分离	方式	后退	朝向	这	床	地面	,	采集	流浪者	沿着

[ðə; ði] [wei] .

the	way	.
这	方式	.

它们各自返回草地，沿途收集散落的牲畜。

[ðə; ði][kæmp] ['tendər] [held] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [waɪl] [ðə; ði] [tuː] ['hɜːrdər] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːgz]

The	camp	tender	held	them	in	the	open	while	the	two	herders	and	the	dogs
这	营	投标	握住	他们	在	这	打开	尽管	这	二	牧羊人	和	这	狗

[kəumd] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [hɪlz] [fɔːr; fər] ['stræglə˞] ;

combed	the	surrounding	hills	for	stragglers	;
梳理过的	这	周围	丘陵	为了	掉队者	;

营地管理员把他们留在露天，而两名牧人和牧羊犬则在周围的山丘上搜寻掉队的士兵；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːrkt] [ðeɪ] [kɜːrst; ˈkɜːrsɪd][ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [weɪz] .

and	as	they	worked	they	cursed	the	coyote	and	his	ways	.
和	作为	他们	工作	他们	被诅咒的	这	郊狼	和	他的	方式	.

他们一边干活一边咒骂郊狼和它的恶行。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ][ʌnˈjuːʒuəl] [θɪŋ] [ɪn][ðer; ðər] experience57

It	was	no	unusual	thing	in	their	experience57
它	曾是	不	异常	事物	在	他们的	experience57

在他们的经验中，这并不罕见[57]

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [kaɪ'əʊtiːz] [tuː; tə][flai][æt; ət][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['skætər] [ðem; ðəm] ,

for	a	few	coyotes	to	fly	at	a	bunch	of	sheep	and	scatter	them	,
为了	一个	很少	郊狼	到	飞	在	一个	束	的	羊	和	分散	他们	,

几只郊狼飞向一群绵羊，把它们吓得四散奔逃。

['kʌtɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [ðæt] ['strægəld] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd][dɔːgz] ,

cutting	out	a	few	that	straggled	away	from	the	protection	of	men	and	dogs	,
切割	出去	一个	很少	那	散落的	离开	从	这	保护	的	男人	和	狗	,

剔除了少数几个脱离人和狗保护的落单者。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sævɪdʒ] [ə'tæk] [ɪn] [pæk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] ['hæriɪŋ] [ʌv; əv] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [hed]

but	this	savage	attack	in	pack	formation	and	the	harrying	of	five	thousand	head
但	这	野蛮的	攻击	在	盒	形成	和	这	骚扰	的	五	千	头

[ʌv; əv] [ʃiːp] [fɑːr] [θruː] [ðə; ði] [hɪlz] [wʌz; wəz] [nuː] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

of	sheep	far	through	the	hills	was	new	to	them	.
的	羊	远的	通过	这	丘陵	曾是	新的	到	他们	.

但这种成群结队的野蛮袭击，以及在山间长途跋涉追赶五千只羊的行动，对他们来说却是全新的。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] ['raʊndɪd] ['strægləɹ] [tɔːrd] [ðə; ði] [flɑːk] [ænd; ənd] ['ʃɔːrtli] ['æftər]

All	through	the	morning	they	rounded	stragglers	toward	the	flock	and	shortly	after
全部	通过	这	早晨	他们	圆润	掉队者	朝向	这	群	和	不久	后

[nuːn] [ðeɪ] ['hedɪd] [ðə; ði]['taɪərd] [ʃiːp] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði] ['futhilz] ,

noon	they	headed	the	tired	sheep	down	toward	the	foothills	,
中午	他们	标题	这	疲劳的	羊	向下	朝向	这	山麓	,

整个上午，他们都在忙着把掉队的羊群赶回羊群，中午刚过，他们就把疲惫的羊群赶往山麓。

[fiərɪŋ] [ə; eɪ] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [stæm'piːd] .

fearing	a	repetition	of	the	stampede	.
害怕	一个	重复	的	这	踩踏	.

担心踩踏事件再次发生。

[dʒʌst][æt; ət] [dʌsk] [ðeɪ] [mɪld] [ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd] ['bedɪd] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ] [rɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [loʊ]

Just	at	dusk	they	milled	the	sheep	and	bedded	them	on	a	ridge	in	the	low
只是	在	黄昏	他们	磨碎	这	羊	和	卧床	他们	在	一个	岭	在	这	低的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

黄昏时分，他们把羊群赶到低地的一处山脊上安营扎寨。

[ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmbərd] [hɪlz] .

a	mile	from	the	base	of	the	timbered	hills	.
一个	英里	从	这	根据	的	这	木材	丘陵	.

距离林木茂盛的山脚一英里。

[ðə; ði][kæmp] ['tendər] [lʊkt] [ðem; ðəm]['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['præktɪst] [aɪ] [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

The	camp	tender	looked	them	over	with	practiced	eye	and	shook	his	head	.
这	营	投标	看起来	他们	超过	和	练习	眼睛	和	摇晃	他的	头	.

营地管理员用老练的眼神打量了他们一番，然后摇了摇头。

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [tʃæns] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kaʊnt] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	There's	no	chance	to	make	a	count	now	,	"	he	said	.
"	有	不	机会	到	制作	一个	数数	现在	,	"	他	说	.

“现在已经没有机会进行统计了，”他说。

" [bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][duː] [meɪk] [wʌn] [its] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][tuː; tə] ['daɪmz] [ðæt] [wiːl] ['tæli] [aʊt] [tuː]

"	But	when	we	do	make	one	it's	dollars	to	dimes	that	we'll	tally	out	two
"	但	什么时候	我们	做	制作	一	它是	美元	到	一角硬币	那	出色地	相符	出去	二

['hʌndrəd] [ʃɔːrt] . " -

hundred	short	.	"	58
百	短的	.	"	-

“但即便我们真的做了一个，我敢肯定我们会少算两百块。”58

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER III
章 三、

第三章

['kɔlinz] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [tɪl] [ðə; ði][fɜːr][wʌz; wəz] [praɪm] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]
Collins had waited till the fur was prime and the flesh side of the
柯林斯 有 等待 直到 这 毛皮 曾是 主要的 和 这 肉 边 的 这
[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pelt] [ʃoʊd] [flɪnt] [waɪt] [bɪ'fɔːr] ['θroʊɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz][træp] [laɪn] .
coyote pelt showed flint white before throwing out his trap line .
郊狼 毛皮 显示 燧石 白色的 前 投掷 出去 他的 陷阱 线 .

科林斯等到郊狼皮毛状态最佳，皮肉面呈现燧石般的白色时，才放下陷阱线。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][fɜːrst][set] [θriː] ['hʌndrəd] [jaːdz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] , ['tʃuːzɪŋ] [ðə; ði][spɑːt]
He made the first set three hundred yards from the cabin , choosing the spot
他 制成 这 第一的 放 三 百 码 从 这 舱 , 选择 这 点
[wɪð; wɪθ] [ker] ,
with care ,
和 关心 ,

他在离小屋三百码的地方精心挑选了第一个地点，并设置了第一个陷阱。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][læst] [pleɪs] [ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [wʊd] ['entər] [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [wer]
for he knew that the last place a coyote would enter was the one where
为了 他 知道 那 这 最后的 地方 一个 郊狼 会 进入 曾是 这 一 在哪里
['gaɪdɪŋ] [klʌmps] [ʌv; əv][seɪdʒ] [fɔːrmd] [æn; ən] [ɪn'vaɪtɪŋ] [leɪn] [ə'krɔːs] [ðə; ði][træps] .
guiding clumps of sage formed an inviting lane across the traps .
指导 团块 的 圣人 形成 一个 邀请 车道 穿过 这 陷阱 .

因为他知道，郊狼最不可能进入的地方，就是有成簇的鼠尾草在陷阱中形成一条诱人的通道的地方。

[hiː; hi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æn; ən]['oʊpən][spɑːt] [ɪn'sted] [ænd; ənd] [dɪs'maʊntid] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃiːp] [pelt] [spred]
He selected an open spot instead and dismounted on a sheep pelt spread
他 已选 一个 打开 点 反而 和 下马 在 一个 羊 毛皮 传播
[flæt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ;
flat upon the ground ;
平坦的 之上 这 地面 ;

他选择了一处空地，下马站在铺在地上的羊皮上；

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hænd] - [æks][hiː; hi] [hjuːd] [aʊt] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələr][træp][bed][ə; eɪ] [fʊt] [ə'krɔːs] [baɪ] [θriː]
with a hand - axe he hewed out a triangular trap bed a foot across by three
和 一个 手 - 斧头 他 砍伐 出去 一个 三角形 陷阱 床 一个 脚 穿过 经过 三
[ɪntʃɪz] [diːp] ,
inches deep ,
英寸 深的 ,

他用手斧凿出一个边长一英尺、深三英寸的三角形陷阱床。

['pleɪsɪŋ] ['evri] [ʃred] [ʌv; əv] [freʃ] [ɜːrθ] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['kænvəs] [sæk] ;
placing every shred of fresh earth removed from it in a canvas sack ;
放置 每一个 撕碎 的 新鲜的 地球 已移除 从 它 在 一个 帆布 解雇 ;

将从土里挖出的每一粒新鲜泥土都装进一个帆布袋里；

[ðen] [hiː; hi] ['fɪtɪd] [ə; eɪ] ['hevi] ['nuːˌhaʊs] [fɔːr] [ɪn] [pleɪs] [wɪð; wɪθ][bəuθ] [sprɪŋz] [bent] [fɑːr][tuː; tə][ðə; ði]
then he fitted a heavy Newhouse four in place with both springs bent far to the
然后 他 适配 一个 重的 纽豪斯 四 在 地方 和 两个都 弹簧 弯曲 远的 到 这
[rɪr] [ænd; ənd] [droʊv] [ə; eɪ] ['slendər] [stiːl] [pɪn] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [θruː] the59
rear and drove a slender steel pin out of sight through the59
后部 和 驾驶 一个 苗条 钢 别针 出去 的 视线 通过 the59

然后他装上了一个沉重的纽豪斯四缸发动机，两个弹簧都向后弯曲得很厉害，然后用一根细长的钢销穿过59号缸体，将其完全隐藏起来。

['swɪv(ə)l] [rɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] .

swivel	ring	of	the	chain	.
旋转	戒指	的	这	链	.

链条的旋转环。

[hiː; hi] [smuːðd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['kænvəs] ['ʌndər] [ðə; ði][dʒɔːz][ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði][pæn][ænd; ənd]

He	smoothed	a	piece	of	canvas	under	the	jaws	and	over	the	pan	and
他	平滑	一个	片	的	帆布	在下面	这	下颚	和	超过	这	平底锅	和

[pɔːd] [ðə; ði][sɔːft] [ɜːrθ] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ,

poured	the	soft	earth	over	it	all	,
倾倒	这	柔软的	地球	超过	它	全部	,

他在钳子下面和平底锅上铺了一块帆布，然后把松软的泥土倒在上面。

['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['lev(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] ['tæmpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['fɜːrmli][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz]

filling	it	level	with	the	surface	and	tamping	it	firmly	with	his	fingers
填充	它	等级	和	这	表面	和	捣碎	它	牢牢	和	他的	手指

[ɪk'sept] [ðæt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][sɪks] - [ɪntʃ] ['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔːz] .

except	that	within	the	six	-	inch	circle	of	the	jaws	.
除了	那	之内	这	六	-	英寸	圆圈	的	这	下颚	.

除了钳口六英寸圆圈内的区域外，其余部分都用手指用力压实，使其与表面齐平。

[frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sekənd] [sæk] [hiː; hi] ['sɪftɪd] [dʌst] ['oʊvər][ðə; ði][spɑːt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [mætʃt] [ðə; ði]

From	a	second	sack	he	sifted	dust	over	the	spot	till	it	matched	the
从	一个	第二	解雇	他	筛过的	灰尘	超过	这	点	直到	它	匹配	这

[sə'raʊndɪŋ] [flæt] ,

surrounding	flat	,
周围	平坦的	,

他从第二个麻袋里取出灰尘，筛到那块地方，直到灰尘与周围的平坦区域颜色一致。

['riː'mauntɪd] [ænd; ənd] [liːnd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sæd(ə)l][tuː; tə] [rɪ'kʌvər] [ðə; ði] [ʃiːp] [pelt] [ɑːn] [wɪtʃ]

remounted	and	leaned	from	the	saddle	to	recover	the	sheep	pelt	on	which
重新安装	和	倾斜	从	这	鞍	到	恢复	这	羊	毛皮	在	哪个

[hiː; hi][hæd; həd] [nelt] [ænd; ənd] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][fæn][tuː; tə] [wɪp] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [flæt]

he	had	knelt	and	used	it	as	a	fan	to	whip	the	dust	of	the	flat
他	有	跪下	和	用过的	它	作为	一个	扇子	到	鞭	这	灰尘	的	这	平坦的

['ɪntuː] ['kɜːrlɪŋ] ['ediz] [wɪtʃ] ['setld] [bæk] [soʊ]['juːnɪfɔːrmli][æz; əz][tuː; tə][dɪ'faɪ][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['eni]

into	curling	eddies	which	settled	back	so	uniformly	as	to	defy	the	eyes	of	any
进入	冰壶	涡流	哪个	定居	后退	所以	均匀地	作为	到	违抗	这	眼睛	的	任何

[mæn][tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][træp] .

man	to	detect	the	location	of	the	trap	.
男人	到	探测	这	地点	的	这	陷阱	.

他重新骑上马，从马鞍上探出身子，捡起他跪着的那张羊皮，用它当扇子，把平地上的尘土吹成卷曲的漩涡，这些漩涡均匀地落回地面，以至于任何人都无法用肉眼发现陷阱的位置。

[ðə; ði] ['sɜːrplʌs] [ɜːrθ] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊl] [hiː; hi] ['kærid] [ə'weɪ] [tuː; tə][biː; bi] ['emptid] [fɑːr]

The	surplus	earth	removed	from	the	hole	he	carried	away	to	be	emptied	far
这	剩余	地球	已移除	从	这	洞	他	携带	离开	到	是	清空	远的

[frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt] .

from	the	spot	.
从	这	点	.

他将挖出的多余泥土运走，倾倒在远离该地点的地方。

[fɔːr; fər] ['kɔlinz] [nuː] [ðə; ði] ['kwɑːlətiz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [preɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['wjlfə(r)] [liːvz] [noʊ][saɪn] .

For	Collins	knew	the	qualities	of	his	prey	and	a	good	wolfer	leaves	no	sign	.
为了	柯林斯	知道	这	品质	的	他的	猎物	和	一个	好的	沃尔弗	树叶	不	符号	.

因为柯林斯了解猎物的特性，一个优秀的猎狼人不会留下任何痕迹。

[hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [noʊ] ['fuːlɪʃ] [sent] [tuː; tə] [dɪs'gaɪz] [hɪz; ɪz] [oʊn] ,

He	had	used	no	foolish	scent	to	disguise	his	own	,
他	有	用过的	不	愚蠢	香味	到	伪装	他的	自己的	,

他没有使用任何愚蠢的香水来掩盖自己的气味。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] [deɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [frɔːst] [ʌv; əv] [naɪt] [wʊd] [dɪ'fjuːz] [hɪz; ɪz] [sent]

knowing	that	the	heat	of	day	and	the	frost	of	night	would	diffuse	his	scent
会心	那	这	热	的	天	和	这	霜	的	夜晚	会	扩散	他的	香味

[ænd; ənd] [ə'blɪtəreɪt] [ɔːl] [treɪs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	obliterate	all	trace	of	it	,
和	泯	全部	痕迹	的	它	,

他知道白天的酷热和夜晚的严寒会驱散他的气味，使其完全消失。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [æn; ən] ['ænəməlz] [treɪl] [grəuz] cold60

the	same	as	an	animal's	trail	grows	cold60
这	相同的	作为	一个	动物	踪迹	生长	cold60

就像动物留下的痕迹会变冷一样60

[ɪn] [taɪm] ,

in	time	,
在	时间	,

及时，

[waɪl] ['eni] ['fɔːrən] ['oʊdər] ['lɪŋgərɪŋ] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wʊd] ['oʊnli] [sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ]

while	any	foreign	odor	lingering	longer	than	his	own	would	only	serve	as	a
尽管	任何	外国的	气味	挥之不去的	更长	比	他的	自己的	会	仅有的	服务	作为	一个

[gaɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [preɪ] [hiː; hi] [sɔːt] .

guide	for	the	cunning	prey	he	sought	.
指导	为了	这	狡猾	猎物	他	寻求	.

任何比他自身气味持续时间更长的异味，只会为他所追捕的狡猾猎物指引方向。

[ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɑːks] [hæz; həz] ['fɜːrnɪʃt] [θiːm] [fɔːr; fər] [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['ledʒənd] ,

The	wisdom	of	the	fox	has	furnished	theme	for	song	and	legend	,
这	智慧	的	这	狐狸	有	提供	主题	为了	歌曲	和	传奇	,

狐狸的智慧为歌曲和传说提供了素材。

[ænd; ənd] ['oʊnli] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [træp] [laɪn] [fɔːr; fər] [bəuθ] [fɑːks] [ænd; ənd]

and	only	those	who	have	followed	the	trap	line	for	both	fox	and
和	仅有的	那些	WHO	有	随后	这	陷阱	线	为了	两个都	狐狸	和

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [noʊ] [ðæt] ['reɪˌnɑːrdz] ['vɔːntɪd] [breɪn] [ɪz] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [draɪ] [spʌndʒ] [wen] [kəm'perd]

coyote	know	that	Reynard's	vaunted	brain	is	but	a	dry	sponge	when	compared
郊狼	知道	那	雷纳德的	吹嘘	脑	是	但	一个	干燥	海绵	什么时候	比较的

[tuː; tə] [ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ] - [soʊkt] [breɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['preri] [wʊlf] .

to	the	knowledge	-	soaked	brain	of	the	prairie	wolf	.
到	这	知识	-	浸泡过	脑	的	这	草原	狼	.

只有那些追踪过狐狸和郊狼捕猎路线的人才知道，与草原狼那充满知识的大脑相比，雷纳德引以为傲的大脑只不过是一块干海绵。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [nɪr] [mæn] ,

It	is	the	way	of	the	coyote	to	live	near	man	,
它	是	这	方式	的	这	郊狼	到	居住	靠近	男人	,

郊狼天生就喜欢生活在人类附近。

['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌnɪŋ] [wɪl] ['ɔːfset] [ðæt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːrtʃ] ['enəmi] [ænd; ənd] [liːd] [hɪm; ɪm]

confident	that	his	own	cunning	will	offset	that	of	his	arch	enemy	and	lead	him
自信的	那	他的	自己的	狡猾	将要	抵消	那	的	他的	拱	敌人	和	带领	他

[ʌn'skeɪðd] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [kən'traɪvənsiz] [men] [meɪ] [ɪm'plɔɪ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [dɪ'strʌkʃn] .

unscathed	through	all	the	contrivances	men	may	employ	for	his	destruction	.
毫发无损	通过	全部	这	诡计	男人	可能	采用	为了	他的	破坏	.

他自信自己的足智多谋足以抵消死敌的计谋，使自己能够毫发无损地躲过人们为除掉他而采取的一切阴谋诡计。

[ˈkɔlinz] [nuː] [ðæt] [ðə; ði][fɑːks][wʌz; wəz][ˈoʊnli][træp] - [ʃaɪ] [waɪl] [ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][wʌz; wəz] — [væst]

Collins	**knew**	**that**	**the**	**fox**	**was**	**only**	**trap**	**-**	**shy**	**while**	**the**	**coyote**	**was**	**—**	**vast**
柯林斯	知道	那	这	狐狸	曾是	仅有的	陷阱	-	害羞的	尽管	这	郊狼	曾是	—	广阔的

[ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] — [træp] - [waɪz] ;

difference	**between**	**the**	**two**	**—**	**trap**	**-**	**wise**	**;**
不同之处	之间	这	二	—	陷阱	-	明智的	;

柯林斯知道狐狸只是害怕陷阱，而郊狼——两者之间有很大的区别——害怕陷阱；

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ][beɪt] , [ˈnoʊɪŋ] [ðə; ði][træps][wɜːr; wər][ðer; ðər] ,

that	**he**	**would**	**go**	**to**	**a**	**bait**	**,**	**knowing**	**the**	**traps**	**were**	**there**	**,**
那	他	会	去	到	一个	饵	,	会心	这	陷阱	是	那里	,

他明知有陷阱，却还是会去诱饵处。

[ænd; ənd] [rɪsk] [hɪz; ɪz] [laɪf] [ɪn][æn; ən] [ˈefərt] [tuː; tə] [ʌnˈkʌvər] [ðem; ðəm][ænd; ənd][soʊ] [liːv] [ˈevɪdəns]

and	**risk**	**his**	**life**	**in**	**an**	**effort**	**to**	**uncover**	**them**	**and**	**so**	**leave**	**evidence**
和	风险	他的	生活	在	一个	努力	到	揭露	他们	和	所以	离开	证据

[bɪˈhaɪnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈkiːnər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz][foʊ] .

behind	**that**	**he**	**was**	**keener**	**than**	**his**	**foe**	**.**
在后面	那	他	曾是	更敏锐	比	他的	敌人	.

他冒着生命危险去揭露真相，从而留下证据，证明他比敌人更敏锐。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [ˈkɔlinz][hæd; həd] thrown61

At	**the**	**end**	**of**	**a**	**week**	**Collins**	**had**	**thrown61**
在	这	结尾	的	一个	星期	柯林斯	有	thrown61

一周结束时，柯林斯投出了61个球。

[aʊt] [θriː] [per] - [ʃeɪpt] [ˈluːps] [ʌv; əv][træps] , [iːtʃ] [laɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [ˈtwenti] [maɪlz]

out	**three**	**pear**	**-**	**shaped**	**loops**	**of**	**traps**	**,**	**each**	**line**	**with**	**a**	**length**	**of**	**twenty**	**miles**
出去	三	梨	-	形状	循环	的	陷阱	,	每个	线	和	一个	长度	的	二十	英里

,

,

,

布下三道梨形陷阱圈，每道陷阱圈长二十英里，

[ðə; ði] [hoʊl] [ə; eɪ]['kloʊvər] - [liːf] [ɪˈfekt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['kæbɪn][æz; əz][ðə; ði] [beɪs] .

the	**whole**	**a**	**clover**	**-**	**leaf**	**effect**	**with**	**his**	**cabin**	**as**	**the**	**base**	**.**
这	所有的	一个	三叶草	-	叶子	影响	和	他的	舱	作为	这	根据	.

整个建筑呈三叶草形状，以他的小屋为中心。

[hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [noʊ][beɪt] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [sent] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] [blɔtid] [aʊt] [raʊnd] [hɪz; ɪz]

He	**had**	**used**	**no**	**bait**	**until**	**his**	**scent**	**should**	**have**	**been**	**blotted**	**out**	**round**	**his**
他	有	用过的	不	饵	直到	他的	香味	应该	有	到过	印迹	出去	圆形的	他的

[træps] ,

traps	**,**
陷阱	,

他直到陷阱周围的气味完全消失后才使用诱饵。

[nɑːt][frʌm; frəm] [fɪr] [ðæt] [kaɪˈəʊtiːz] [wʊd] [nɑːt] [əˈproʊtʃ] [ðə; ði][beɪt] [waɪl] [hɪz; ɪz] [sent] [wʌz; wəz] [freʃ]

not	**from**	**fear**	**that**	**coyotes**	**would**	**not**	**approach**	**the**	**bait**	**while**	**his**	**scent**	**was**	**fresh**
不是	从	害怕	那	郊狼	会	不是	方法	这	饵	尽管	他的	香味	曾是	新鲜的

[bʌt; bət][frʌm; frəm]['sɜːrt(ə)n] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [əˈproʊtʃ] [tuː] [suːn] ,

but	**from**	**certain**	**knowledge**	**that**	**they**	**would**	**approach**	**too**	**soon**	**,**
但	从	肯定	知识	那	他们	会	方法	也	很快	,

并非担心郊狼在他气味新鲜时不会靠近诱饵，而是确信它们会过早靠近。

['loʊkeɪt][hɪz; ɪz][træps][ænd; ənd] [ʌnˈkʌvər] [ðem; ðəm] .

locate	**his**	**traps**	**and**	**uncover**	**them**	**.**
定位	他的	陷阱	和	揭露	他们	.

找到他的陷阱并揭穿它们。

[wen] [ðə; ði] [θɜːrd] [træp] ['sɜːrk(ə)l] [wʌz; wəz] [kəm'pliːt] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [bæk] ['oʊvər] [ðə; ði] [fɜːrst] [ænd; ənd]

When	the	third	trap	circle	was	complete	he	started	back	over	the	first	and
什么时候	这	第三	陷阱	圆圈	曾是	完全的	他	开始	后退	超过	这	第一的	和

[beɪt] [ðə; ði] [sets] ,

baited	the	sets	,
诱饵	这	套	,

当第三个陷阱圈布置完毕后，他又回到第一个陷阱圈，重新放置诱饵。

[ðen] [kə'menst] [ðə; ði] ['stedi] [ruː'tiːn] [ʌv; əv] ['raɪdɪŋ] [wʌn] [strɪŋ] [iːtʃ] [deɪ] [ænd; ənd] [ðʌs] ['kʌvərɪŋ]

then	commenced	the	steady	routine	of	riding	one	string	each	day	and	thus	covering
然后	开始	这	稳定的	常规	的	骑术	一	细绳	每个	天	和	因此	覆盖

[hɪz; ɪz] [ɪn'taɪər] [laɪn] [ɪn] [θriː] [deɪz] .

his	entire	line	in	three	days	.
他的	全部的	线	在	三	天	.

然后他开始每天骑一列马，这样三天就能骑完他所有的马匹。

['ʃeɪdi] ['friːkwəntli] [ə'kʌmpənid] ['kɔlinz] [ɑːn] [ðiːz] [trɪps] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [træp] [set]

Shady	frequently	accompanied	Collins	on	these	trips	and	when	he	made	a	trap	set
阴凉	频繁地	伴随	柯林斯	在	这些	旅行	和	什么时候	他	制成	一个	陷阱	放

[ʃiː; ʃi] [sæt] [daʊn] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [fʊl] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv]

she	sat	down	some	distance	away	and	watched	him	with	full	understanding	of
她	卫星	向下	一些	距离	离开	和	观看	他	和	满的	理解	的

[wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] ;

what	he	was	about	;
什么	他	曾是	关于	;

莎迪经常陪伴柯林斯进行这些旅行，当他设置陷阱时，她会坐在远处观察他，完全明白他在做什么；

[fɔːr; fər] ['ʃeɪdiz] [pæst] [ɪk'spɪriəns] [wɪð; wɪθ] [træps] [hæd; həd] [bɪn] [lɑːrdʒ] .

for	Shady's	past	experience	with	traps	had	been	large	.
为了	阴暗的	过去的	经验	和	陷阱	有	到过	大的	.

因为 Shady 过去在陷阱方面经验丰富。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [siːn] ['kɔlinz] [teɪk] ['meni] [ə; eɪ] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [træps] .

She	had	seen	Collins	take	many	a	coyote	from	his	traps	.
她	有	已见	柯林斯	拿	许多	一个	郊狼	从	他的	陷阱	.

她曾亲眼目睹柯林斯从陷阱里抓到过许多只郊狼。

[twaɪs] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [slɪpt] [ə'weɪ] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] [beɪt] from62

Twice	she	had	slipped	away	to	steal	the	bait	from62
两次	她	有	滑倒了	离开	到	偷	这	饵	from62

她曾两次偷偷溜走去偷62号的诱饵。

[sʌm; səm] [set] [nɪr] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ænd; ənd] [bəuθ] [taɪmz] [hæd; həd] [felt] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['dedli] [klʌtʃ]

some	set	near	the	cabin	and	both	times	had	felt	the	sudden	deadly	clutch
一些	放	靠近	这	舱	和	两个都	时代	有	毛毡	这	突然	致命	离合器

[ʌv; əv] [stiːl] [dʒɔːz] [ɑːn] [hɜːr; hər] [fʊt] ,

of	steel	jaws	on	her	foot	,
的	钢	下颚	在	她	脚	,

有些地方靠近小屋，两次她都感到脚上突然被致命的钢爪咬住。

[rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [ðer; ðər] [grɪp] [tɪl] ['kɔlinz] [hæd; həd] [rɪ'liːst] [hɜːr; hər] .

remaining	in	their	grip	till	Collins	had	released	her	.
其余的	在	他们的	紧握	直到	柯林斯	有	发布	她	.

她一直被他们控制着，直到柯林斯放开她。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [siːn] [kaɪ'əʊtiːz] [ded] [ænd; ənd] ['bloʊtɪd] [frʌm; frəm] ['iːtɪŋ] ['pɔɪzn] [beɪts] ,

She	had	seen	coyotes	dead	and	bloated	from	eating	poison	baits	,
她	有	已见	郊狼	死的	和	腹胀	从	吃	毒	饵料	,

她曾见过因误食毒饵而死掉、肚子肿胀的郊狼。

— [ænd; ənd] [miːt] [wʌz; wəz] [naʊ] [ə; eɪ]['deɪndʒər]['sɪgnəl][tuː; tə] ['ʃeɪdi] , [nɑːt][ə; eɪ] [lʊr] .

—	and	meat	was	now	a	danger	signal	to	Shady	,	not	a	lure	.
一	和	肉	曾是	现在	一个	危险	信号	到	阴凉	,	不是	一个	饵	.

——而肉类现在对沙迪来说不再是诱饵，而是危险信号。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [tʌtʃ] [noʊ] [fuːd] [ɪk'sept] [ðæt] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [əb'teɪnd] [æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn] .

She	would	touch	no	food	except	that	which	she	obtained	at	the	cabin	.
她	会	触碰	不	食物	除了	那	哪个	她	获得	在	这	舱	.

除了在小屋里弄到的食物外，她不吃任何其他食物。

[ðə; ði][træp][laɪn][hæd; həd] ['jiːldɪd] ['meni] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pelts] [waɪl] [briːd] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz]

The	trap	line	had	yielded	many	coyote	pelts	while	Breed	was	still	in	the	hills
这	陷阱	线	有	产生	许多	郊狼	毛皮	尽管	品种	曾是	仍然	在	这	丘陵

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌwaɪd'spred] [mɔːr'tæləti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz][ɪn][hɪz; ɪz]

and	he	knew	nothing	of	the	widespread	mortality	among	the	coyotes	in	his
和	他	知道	没有什么	的	这	广泛	死亡	之中	这	郊狼	在	他的

['æbsəns] [ɔːr][ðə; ði]['deɪndʒəz] [wɪtʃ] ['lɜːkt] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ɑːn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] .

absence	or	the	dangers	which	lurked	in	wait	for	him	on	his	return	.
缺席	或者	这	危险	哪个	潜伏	在	等待	为了	他	在	他的	返回	.

当布里德还在山上时，陷阱线已经捕获了许多郊狼皮，但他对在他离开期间郊狼的大量死亡以及在他返回时潜伏的危险一无所知。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ['hʌndrəd] [ʃiːp] ['skætərd] [fɔːr; fər] [maɪlz] [θruː] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [briːd]

There	were	two	hundred	sheep	scattered	for	miles	through	the	hills	and	Breed
那里	是	二	百	羊	疏散	为了	英里	通过	这	丘陵	和	品种

[ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pæk] [faʊnd] ['iːzi] ['kɪlɪŋ] .

and	the	coyote	pack	found	easy	killing	.
和	这	郊狼	盒	成立	简单的	杀	.

两百只绵羊散落在绵延数英里的山丘上，布里德和郊狼群轻易地就将它们杀死了。

['wɪntər] [hæd; həd] [kleɪmd] [ðə; ði] ['lɔːfti] [piːks] , [waɪl] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [snoʊ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [bɪ'loʊ]

Winter	had	claimed	the	lofty	peaks	,	while	but	little	snow	had	fallen	below
冬天	有	声称	这	高远	高峰	,	尽管	但	小的	雪	有	倒下	以下

['tɪmbər] [laɪn] .

timber	line	.
木材	线	.

冬季已经降临高耸的山峰，而林线以下却几乎没有降雪。

[briːd] [senst] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [stɔːrm] .

Breed	sensed	the	coming	storm	.
品种	感觉到的	这	未来	风暴	.

布里德预感到暴风雨即将到来。

[ðə; ði] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [elk] [həːdz] [toʊld][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['hevi] [wʌn] .

The	movements	of	the	elk	herds	told	him	it	would	be	a	heavy	one	.
这	移动	的	这	麋鹿	畜群	讲述	他	它	会	是	一个	重的	一	.

麋鹿群的动向告诉他，这将是一场艰苦的战斗。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][elk] ['rʌtɪŋ] [muːn] [bʌt; bət][ðə; ði] ['bʊlz] [wɜːr; wər] still63

It	was	nearing	the	end	of	the	elk	rutting	moon	but	the	bulls	were	still63
它	曾是	临近	这	结尾	的	这	麋鹿	发情期	月亮	但	这	公牛	是	still63

麋鹿交配月相即将结束，但公鹿们仍然63岁。

['bjuːgəlɪŋ, 'bjuːglɪŋ] .

bugling	.
号角	.

号角声。

[briːd] [hɜːrd] [ðə; ði] [klɪr] ['bjuːgl] [noʊt] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld][hɜːrd] [bʊl] ,

Breed	heard	the	clear	bugle	note	of	an	old	herd	bull	,
品种	听到	这	清除	号角	笔记	的	一个	老的	一群	公牛	,

布里德听到了一头老公牛清晰的号角声，

[ðə; ði] ['pɪrsɪŋ] [saʊnd] [ri:tʃɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['meni] [maɪlz] [bæk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['snoʊi] [pi:ks] .

the	piercing	sound	reaching	him	from	many	miles	back	among	the	snowy	peaks	.
这	冲孔	声音	到达	他	从	许多	英里	后退	之中	这	下雪的	高峰	.

他听到了从数英里外白雪皑皑的山峰间传来的刺耳声音。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['kloʊsli] ['fɑ:loʊd] [baɪ] ['ʌðər] .

It	was	closely	followed	by	others	.
它	曾是	密切	随后	经过	其他的	.

随后其他一些研究也紧随其后。

[ðə; ði] [elk] [maɪ'greɪʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪ'gʌn] ;

The	elk	migration	had	begun	;
这	麋鹿	迁移	有	开始	;

麋鹿迁徙开始了;

[ðə; ði] [hə:dz] [wɜ:r; wər] [ɪ'vækjueɪtɪŋ] [ðə; ði] ['lɔ:fti] ['beɪsnz][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sʌmər] [reɪndʒ][ænd; ənd] ['bɔɪlɪŋ]

the	herds	were	evacuating	the	lofty	basins	of	their	summer	range	and	boiling
这	畜群	是	疏散	这	高远	盆地	的	他们的	夏天	范围	和	沸腾

[aʊt] [θru:] [ðə; ði] [haɪ] ['pa:siz][ʌv; əv][ðə; ði] [pi:ks] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['snoʊfɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [stɔ:rm]

out	through	the	high	passes	of	the	peaks	before	the	snowfall	of	the	coming	storm
出去	通过	这	高的	通过	的	这	高峰	前	这	降雪	的	这	未来	风暴

[ʃʊd; ʃəd] [blɑ:k] [ðem; ðəm][ɪn] ,

should	block	them	in	,
应该	堵塞	他们	在	,

牛群正撤离夏季栖息地的高海拔盆地，涌出山峰的高山隘口，以免即将到来的暴风雪将它们困住。

— ['kʌmɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] ['wɪntər] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] ['væliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .

—	coming	down	to	winter	in	the	lower	valleys	of	the	hills	.
—	未来	向下	到	冬天	在	这	降低	山谷	的	这	丘陵	.

——山丘低洼的山谷即将迎来冬季。

[ðə; ði] [elk] [maɪ'greɪʃ(ə)n][hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

The	elk	migration	had	begun	.
这	麋鹿	迁移	有	开始	.

麋鹿迁徙开始了。

[peɪdʒ] - .

Page	63	.
页	-	.

第63页。

[ðə; ði] ['sɜ:rt(ə)nti] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['ænɪmlz] [geɪdʒ] [ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] [stɔ:rm] [ɪz]['saɪtɪd][æz; əz] [pru:f] [ʌv; əv] [ðæt]

The	certainty	with	which	animals	gauge	a	coming	storm	is	cited	as	proof	of	that
这	肯定	和	哪个	动物	测量	一个	未来	风暴	是	引用	作为	证明	的	那

[mɪ'stɪriəs] ['ɪnstɪŋkt] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [men] ['kredɪt] [ðem; ðəm] ;

mysterious	instinct	with	which	men	credit	them	;
神秘	本能	和	哪个	男人	信用	他们	;

动物能够准确判断暴风雨的到来，这被认为是人类赋予它们的那种神秘本能的证据;

[jet] [ðɪs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [meɪ] [ri:tʃ] [ðem; ðəm] [θru:] [noʊn] [lɔ:z] .

yet	this	information	may	reach	them	through	known	laws	.
然而	这	信息	可能	抵达	他们	通过	已知	法律	.

然而，他们可能会通过已知的法律获得这些信息。

[bri:d] [nu:] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [elk] ['mu:vmənts] ,

Breed	knew	of	it	from	the	elk	movements	,
品种	知道	的	它	从	这	麋鹿	移动	,

布里德从麋鹿的迁徙中得知了这一点。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [elk] [ɪn] [tɜːrn] [wɜːr; wər] [wɔːrnd] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['sɪmələrli]

and	it	is	probable	that	the	elk	in	turn	were	warned	from	some	similarly
和	它	是	可能	那	这	麋鹿	在	转动	是	警告	从	一些	相似地

['nætʃ(ə)rəl] [sɔːrs] ,

natural	source	,
自然的	来源	,

麋鹿很可能也是从某种类似的自然来源获得了警告。

— [pər'hæps][frʌm; frəm] [ˌætməs'fɪrɪk] ['tʃeɪndʒɪz] , [mɔːr] ['laɪkli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv]['maɪgrətɔːri]

—	perhaps	from	atmospheric	changes	,	more	likely	from	the	flight	of	migratory
—	也许	从	大气	变化	,	更多的	可能	从	这	航班	的	迁徙的

[bɜːrdz] .

birds	.
鸟类	.

——或许是由于大气变化，但更有可能是由于候鸟迁徙。

[ə; eɪ] ['mɑːrʃlænd] [meɪ] [biː; bi] ['empti] [ʌv; əv] certain64

A	marshland	may	be	empty	of	certain64
一个	沼泽地	可能	是	空的	的	certain64

沼泽地可能没有某些64

['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [dʌks] [ɪn][ðə; ði][fɔːl] ; [ðen] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [flɑːk] [wɪl] [pɪtʃ] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː]

species	of	ducks	in	the	fall	;	then	suddenly	a	flock	will	pitch	down	out	of	the	blue
物种	的	鸭子	在	这	落下	;	然后	突然	一个	群	将要	沥青	向下	出去	的	这	蓝色的

,

,
,

秋季的各种鸭子；然后突然间，一群鸭子会毫无预兆地俯冲下来。

['fɑːloʊd] [baɪ] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [skaɪ][ɪz] [striːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɑːnkʌmɪŋ]

followed	by	another	and	another	till	the	whole	sky	is	streaked	with	the	oncoming
随后	经过	其他	和	其他	直到	这	所有的	天空	是	条纹	和	这	即将到来的

[hɔːrd] .

horde	.
部落	.

紧接着又是一波，又一波，直到整个天空都被迎面而来的人群所覆盖。

[ðeɪ] [wɪl] [fiːd] [ænd; ənd][stɑːrt][ɑːn] , [ðə; ði] [bɪ'leɪtɪd] [ə'raɪvlz] [nɑːt]['iːv(ə)n] [ə'laɪtɪŋ] [bʌt; bət] ['hoʊldɪŋ]

They	will	feed	and	start	on	,	the	belated	arrivals	not	even	alighting	but	holding
他们	将要	喂养	和	开始	在	,	这	迟到的	到达	不是	甚至	下车	但	保持

[streɪt] [ə'hed] .

straight	ahead	.
直的	前方	.

它们会进食并继续前进，迟到的乘客甚至不会下车，而是径直向前。

[ðə; ði] [flaɪt] [siːsiz] [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [kə'menst] [ænd; ənd] [ɪn'evɪtəbli] [ə; eɪ] [stɔːrm] ['draɪvz]

The	flight	ceases	as	suddenly	as	it	commenced	and	inevitably	a	storm	drives
这	航班	停止	作为	突然	作为	它	开始	和	不可避免地	一个	风暴	驱动

[daʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flɑːks] .

down	out	of	the	north	in	the	wake	of	the	flocks	.
向下	出去	的	这	北	在	这	唤醒	的	这	羊群	.

鸟群的迁徙如同它开始的一样突然停止，不可避免地，一场暴风雨紧随鸟群从北方袭来。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['ɪnstɪŋkt] .

But	this	is	not	instinct	.
但	这	是	不是	本能	.

但这不是本能。

[ðə; ði] [stɔːrm] [straɪks] [ðoʊz] [bɜːrdz] [ðæt] [hæv; həv] [rɪ'meɪnd] ['fɑːrðɪst] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ]

The	storm	strikes	those	birds	that	have	remained	farthest	north	and	as	they
这	风暴	罢工	那些	鸟类	那	有	剩余	最远	北	和	作为	他们

['skɜːri] [ə'hed] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [mɔːr] ['sʌðərli] [wʌnz] [teɪk] [wɪŋ] .

scurry	ahead	of	it	the	more	southerly	ones	take	wing	.
疾走	前方	的	它	这	更多的	南风	一个	拿	翼	.

暴风雨袭击了那些仍然留在最北端的鸟类，当它们争先恐后地躲避风暴时，更南边的鸟类则展翅飞翔。

['meni] [dʌks] [flaɪ] [æt; ət] [reɪts] [ʌv; əv] [spiːd] [ðæt] [ɑːr; ər] [wel] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [æn; ən] ['aʊər]

Many	ducks	fly	at	rates	of	speed	that	are	well	over	a	hundred	miles	an	hour
许多	鸭子	飞	在	利率	的	速度	那	是	出色地	超过	一个	百	英里	一个	小时

[ænd; ənd] [soʊ] [kæn; kən] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['swɪftəst] ['stɔrmz] .

and	so	can	distance	the	swiftest	storms	.
和	所以	能	距离	这	最快	暴风雨	.

许多鸭子的飞行速度远超每小时一百英里，因此可以躲避最快的风暴。

['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv] [mæn] [meɪ] [dɪ'tekt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɪŋ] - ['wɪsləz] [ʌv; əv]

Even	the	ears	of	man	may	detect	the	difference	between	the	wing	-	whistlers	of
甚至	这	耳朵	的	男人	可能	探测	这	不同之处	之间	这	翼	-	吹口哨的人	的

[ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] ['mælɜ-dz] [ɔːr] ['ʌðər] [sloʊ] - ['flaɪɪŋ] [dʌks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['hʌmɪŋ] [skriːtʃ] [ʌv; əv]

a	flock	of	mallards	or	other	slow	-	flying	ducks	and	the	humming	screech	of
一个	群	的	绿头鸭	或者	其他	慢的	-	飞行	鸭子	和	这	哼唱	尖叫	的

['redhed] [ɔːr] ['kænvəsˌbæk] ['hɜːrtl] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ] [trə'mendəs] [spiːd] ;

redhead	or	canvasback	hurtling	through	the	night	with	tremendous	speed	;
红发	或者	帆布背	疾驰	通过	这	夜晚	和	巨大的	速度	;

即使是人类的耳朵也能分辨出一群绿头鸭或其他飞行缓慢的鸭子的翅膀鸣叫声，与红头潜鸭或帆背潜鸭在夜间以惊人的速度疾驰时发出的嗡嗡尖叫声之间的区别；

[ænd; ənd] ['ænɪmlz] [noʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] [mɔːr] ['redɪli] [ðæn; ðən] [mæn] . -

and	animals	note	such	things	more	readily	than	man	.	65
和	动物	笔记	这样的	事物	更多的	容易	比	男人	.	-

动物比人类更容易注意到这些事情。65

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] [briːd] [nuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [stɔːrm] ['meni] ['aʊərz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [fɜːrst] [sɔːft] [fleɪks]

In	any	event	Breed	knew	of	the	coming	storm	many	hours	before	the	first	soft	flakes
在	任何	事件	品种	知道	的	这	未来	风暴	许多	小时	前	这	第一的	柔软的	薄片

[fel] [ænd; ənd] [meltid] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['jeloʊ] [koʊt] .

fell	and	melted	on	his	yellow	coat	.
跌倒	和	融化	在	他的	黄色的	外套	.

总之，在第一片柔软的雪花飘落并融化在他黄色的皮毛上之前好几个小时，布里德就知道暴风雪即将到来。

[hiː; hi] [tʊk] ['ʃeltər] ['ʌndər] [ðə; ði] [loʊ] - ['hæŋɪŋ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['stʌntɪd] [spruːs] [ænd; ənd] [slept]

He	took	shelter	under	the	low	-	hanging	branches	of	a	stunted	spruce	and	slept
他	采取	庇护所	在下面	这	低的	-	绞刑	分支	的	一个	发育不良	云杉	和	睡着了

.

:

.

他躲在一棵矮小云杉低垂的树枝下睡着了。

[ˌaɪ 'tiː] [snəud] [fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [θruː'aʊt] [ðæt] [taɪm] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['lɪt(ə)l] [saʊnd] [ɪn]

It	snowed	for	two	days	and	throughout	that	time	there	was	little	sound	in
它	下雪了	为了	二	天	和	自始至终	那	时间	那里	曾是	小的	声音	在

[ðə; ði] [hɪlz] .

the	hills	.
这	丘陵	.

下了两天雪，山里一片寂静。

[iːtʃ] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][ɪn][ðə; ði] [pæk] [hæd; həd] [sɔːt] [aʊt][ə; eɪ]['sɪmələr] ['ʃeltər] , [ðə; ði]['meɪtɪd] [perz]

Each	coyote	in	the	pack	had	sought	out	a	similar	shelter	,	the	mated	pairs
每个	郊狼	在	这	盒	有	寻求	出去	一个	相似的	庇护所	,	这	已交配	对

['bedɪŋ] [təˈgeðər] ,

bedding	together	,
寝具	一起	,

狼群中的每只郊狼都找到了类似的栖身之处，配对的郊狼则睡在一起。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['sɪŋgli] .

the	others	singly	.
这	其他的	单独	.

其他人都是单独行动。

[noʊ][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [hauld] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][stɔːrm] .

No	one	of	them	howled	during	the	storm	.
不	一	的	他们	嚎叫	期间	这	风暴	.

暴风雨中，他们中没有一个人发出嚎叫。

[ðə; ði][elk][ænd; ənd] [dɪr] [held][tuː; tə][ðer; ðər][bedz] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] .

The	elk	and	deer	held	to	their	beds	without	a	sound	.
这	麋鹿	和	鹿	握住	到	他们的	床	没有	一个	声音	.

麋鹿和鹿静静地待在它们的卧榻上，没有发出任何声音。

[ðə; ði] [fjuː] ['stræglə-] [huː] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [krɔːst] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['paːsiz] [wɜːr; wər][ðə; ði]

The	few	stragglers	who	had	not	yet	crossed	out	through	the	passes	were	the
这	很少	掉队者	WHO	有	不是	然而	交叉	出去	通过	这	通过	是	这

['oʊnli][wʌnz] [ðæt] [muːvd] ,

only	ones	that	moved	,
仅有的	一个	那	已搬	,

只有少数尚未翻越山口的掉队者还在移动。

['pʊʃɪŋ] [ɑːn] [θruː] [ðə; ði][stɔːrm] ,

pushing	on	through	the	storm	,
推动	在	通过	这	风暴	,

顶着风暴继续前行，

[ænd; ənd][ðə; ði][hɜːrd] ['bʊlz] ['trævlɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ['bjuːgl] [tuː; tə][hoʊld][ðer; ðər] [kaʊz] [təˈgeðər] ;

and	the	herd	bulls	traveling	with	them	bugled	to	hold	their	cows	together	;
和	这	一群	公牛	旅行	和	他们	号角	到	抓住	他们的	牛	一起	;

随行的公牛们发出嘹亮的号角声，将母牛们聚集在一起；

[bʌt; bət][ðə; ði] [snoʊ] - [fɪld] [er] ['dedənd] [ðiːz] ['dɪstənt] [saʊndz] .

but	the	snow	-	filled	air	deadened	these	distant	sounds	.
但	这	雪	-	已填	空气	麻木	这些	遥远	声音	.

但积雪覆盖的空气掩盖了这些远处的声音。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [briːd] [hɜːrd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði][sɔːft] [hɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ]

And	for	two	days	Breed	heard	nothing	but	the	soft	hissing	of	the	snow
和	为了	二	天	品种	听到	没有什么	但	这	柔软的	嘶嘶声	的	这	雪

[θruː] [ðə; ði] ['brænʧɪz] [ɔːr][ðə; ði] ['groʊnɪŋ] [ʌv; əv] [ˌəuvəˈbəːdənd] [triːz] .

through	the	branches	or	the	groaning	of	overburdened	trees	.
通过	这	分支	或者	这	呻吟	的	负担过重	树木	.

整整两天，布里德什么也没听到，只有雪压过树枝的轻柔嘶嘶声，或是树木不堪重负的呻吟声。

[ðə; ði][θɜːrd] [naɪt] [ə; eɪ][bɪg] [greɪ] [aʊl] [huːtid] ['grʌfli] [æn; ən]['aʊər] [bɪˈfɔːr] [dɑːn] , and66

The	third	night	a	big	gray	owl	hooted	gruffly	an	hour	before	dawn	,	and66
这	第三	夜晚	一个	大的	灰色的	猫头鹰	发出嘘声	粗声粗气地	一个	小时	前	黎明	,	and66

第三晚，黎明前一小时，一只灰色的大猫头鹰发出粗犷的鸣叫，66

[æz; əz] [ɪf] [dɪ'spɜːrst] [baɪ][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ðə; ði][læst] [greɪ] [klaʊdz] [skʌdid] [pæst]

as	if	dispersed	by	the	sound	of	his	voice	the	last	gray	clouds	scudded	past
作为	如果	分散的	经过	这	声音	的	他的	嗓音	这	最后的	灰色的	云	疾驰	过去的

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz] [fleɪmd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [stiːl] - [bluː] [skaɪ][ʌv; əv] [naɪt] .

and	the	stars	flamed	from	the	steel	-	blue	sky	of	night	.
和	这	明星	火焰	从	这	钢	-	蓝色的	天空	的	夜晚	.

仿佛被他的声音驱散，最后一片灰色的云朵飞速掠过，繁星在夜空湛蓝的天空中闪耀。

[ə; eɪ] ['sævɪdʒ] [wɪnd] [spræŋ] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] ,

A	savage	wind	sprang	up	with	the	sun	,
一个	野蛮的	风	弹簧	向上	和	这	太阳	,

太阳升起时，狂风骤起。

[ʃriːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][ɪk'spoʊzd] ['rɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['rɪplɪŋ] [ðə; ði] ['væliz] [ʌv; əv] ['lɔdʒpəul] [paɪn] ,

shrieking	along	the	exposed	ridges	and	rippling	the	valleys	of	lodgepole	pine	,
尖叫	沿着	这	裸露	山脊	和	涟漪	这	山谷	的	黄松	松树	,

沿着裸露的山脊发出尖啸，在黄松林覆盖的山谷中荡漾开来。

['hɜːrlɪŋ] [ɪts] [fɔːrs] [ə'genst] [ðə; ði] [spruːs] [sloʊps] .

hurling	its	force	against	the	spruce	slopes	.
投掷	它是	力量	反对	这	云杉	连续下坡	.

它将强大的力量倾泻到云杉林坡上。

[fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [deɪ] [briːd] [hɜːrd] ['oʊnli][ðə; ði] [haʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪl] ,

For	another	day	Breed	heard	only	the	howl	of	the	gale	,
为了	其他	天	品种	听到	仅有的	这	嗥	的	这	大风	,

布里德又一天都只听到狂风的呼啸声。

[ðə; ði] [snoʊ] ['slaɪdɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sweɪɪŋ] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [kræʃ] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ]

the	snow	sliding	from	the	swaying	branches	and	the	sudden	crash	of	falling
这	雪	滑动	从	这	摇晃	分支	和	这	突然	碰撞	的	坠落

[triːz] ,

trees	,
树木	,

积雪从摇曳的树枝上滑落，树木突然倒塌发出砰砰的巨响。

— [nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][laɪf] .

—	not	a	sound	of	life	.
—	不是	一个	声音	的	生活	.

——没有一丝生命迹象。

[ðə; ði]['fjʊri] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] [ə'beɪt] [tɔːrd] [naɪt] [ænd; ənd][æn; ən] ['aʊər] ['æftər][dɑːrk][ðer; ðər][wʌz; wəz]

The	fury	of	the	wind	abated	toward	night	and	an	hour	after	dark	there	was
这	愤怒	的	这	风	减弱	朝向	夜晚	和	一个	小时	后	黑暗的	那里	曾是

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [lʌl] ['fɑːloʊd] [baɪ][wʌn] [læst] [rʌʃ] [ʌv; əv] [wɪnd] ,

a	sudden	lull	followed	by	one	last	rush	of	wind	,
一个	突然	麻痹	随后	经过	一	最后的	匆忙	的	风	,

狂风在夜幕降临时逐渐减弱，天黑一小时后，风势突然平静下来，随后又刮起了一阵狂风。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [hɪlz] [ræpt] [ɪn][ə; eɪ][væst] ['saɪləns] .

leaving	the	white	hills	wrapped	in	a	vast	silence	.
离开	这	白色的	丘陵	包装	在	一个	广阔的	沉默	.

离开时，白色的山丘笼罩在一片寂静之中。

[briːd] [hɜːrd] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bjuːgl] [noʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [bʊl] ,

Breed	heard	a	single	bugle	note	of	a	young	bull	,
品种	听到	一个	单身的	号角	笔记	的	一个	年轻的	公牛	,

布里德听到了一小段小公牛的号角声，

[ðə; ði][læst][hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə] [hɪr] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ten] [mʌnθs] ,

the	last	he	was	to	hear	for	another	ten	months	,
这	最后的	他	曾是	到	听到	为了	其他	十	几个月	,

此后十个月，他再也没有听到过这个消息。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['meɪtɪŋ] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æntlɝd] [traɪbz] [hæd; həd] [bɪn] ['ʌʃəd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

for	the	mating	time	of	the	antlered	tribes	had	been	ushered	out	with	the
为了	这	交配	时间	的	这	有角的	部落	有	到过	引导	出去	和	这

[stɔːrm] .

storm	.
风暴	.

暴风雨已经将长角兽部落的交配季节提前结束了。

[ðə; ði] [greɪ] [aʊlz] [huːtɪd] [ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [suːn] [set] [fɔːrθ] [ɑːn]['saɪlənt] [wɪŋz] [tuː; tə]

The	gray	owls	hooted	the	warning	that	they	would	soon	set	forth	on	silent	wings	to
这	灰色的	猫头鹰	发出嘘声	这	警告	那	他们	会	很快	放	前进	在	沉默的	翅膀	到

[straɪk] [daʊn] ['eni] [smɔːl] ['kriːtʃər] [ðæt] [muːvd] across67

strike	down	any	small	creature	that	moved	across67
罢工	向下	任何	小的	生物	那	已搬	across67

灰猫头鹰发出鸣叫，发出警告，它们即将无声地振翅飞翔，捕杀任何胆敢越过它们的小动物。67

[ðə; ði] [waɪt] ['kɑːrpɪt] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] .

the	white	carpet	under	the	trees	.
这	白色的	地毯	在下面	这	树木	.

树下的白色地毯。

[ðə; ði] [elk] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [bæk] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][bɔːld] ['rɪdʒɪz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [bloʊn] [friː] [ʌv; əv]

The	elk	were	working	back	up	to	the	bald	ridges	that	had	been	blown	free	of
这	麋鹿	是	在职的	后退	向上	到	这	秃	山脊	那	有	到过	吹	自由的	的

[snoʊ] .

snow	.
雪	.

麋鹿们正往回走，来到那些被风吹走积雪的秃山脊上。

[ɔːl] [ðə; ði] [naɪt] - ['fidər] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] [praʊld] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] ['æftər][ðə; ði][fæst] .

All	the	night	-	feeders	of	the	wild	prowled	in	search	of	food	after	the	fast	.
全部	这	夜晚	-	喂食器	的	这	荒野	潜行	在	搜索	的	食物	后	这	快速地	.

夜幕降临后，所有在野外觅食的动物都出来四处游荡，寻找食物。

[briːd] [reɪzd] [ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [kraɪ][ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pæk] ['ænsər] [roʊl][kɔːl] .

Breed	raised	the	hunting	cry	and	the	coyote	pack	answered	roll	call	.
品种	提高	这	打猎	哭	和	这	郊狼	盒	回答	卷	称呼	.

布里德发出狩猎的呼喊，郊狼群响应了号召。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [gɔːnt] [ænd; ənd][ðer; ðər] [flæŋks] [wɜːr; wər] [pɪntʃt] [ʌp] [ænd; ənd] ['hɔləud] [frʌm; frəm]

They	were	gaunt	and	their	flanks	were	pinched	up	and	hollowed	from
他们	是	瘦削	和	他们的	侧翼	是	捏	向上	和	空心的	从

[ðə; ði] [θriː] - [deɪ] ['fæmɪn] .

the	three	-	day	famine	.
这	三	-	天	饥荒	.

他们面容憔悴，由于三天饥饿，他们的肋部被挤压得凹陷下去。

[ðeɪ] [ræn] ['saɪləntli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['pɜːrpəs] , [spɜːrd] [ɑːn][baɪ] ['hʌŋgər] .

They	ran	silently	and	with	but	a	single	purpose	,	spurred	on	by	hunger	.
他们	跑	默默	和	和	但	一个	单身的	目的	,	受到刺激	在	经过	饥饿	.

他们默默奔跑，只有一个目标，那就是饥饿。

[ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][fɑːr] [aʊt] [ɑːn] [wʌn] [flæŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] ['wɪndɪd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [elk] [ænd; ənd]

A	coyote	far	out	on	one	flank	of	the	pack	winded	a	bunch	of	elk	and
一个	郊狼	远的	出去	在	一	侧翼	的	这	盒	喘息	一个	束	的	麋鹿	和

['hedɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

headed	for	them	.
标题	为了	他们	.

一只郊狼在狼群一侧的远处发现了一群麋鹿，便朝它们跑去。

[ðə; ði] [elk] [ə'kɔːd] [hɪm; ɪm] ['skersli] [ə; eɪ] [glæns] [æz; əz] [hiː; hi] [druː] [nɪr] .

The	elk	accorded	him	scarcely	a	glance	as	he	drew	near	.
这	麋鹿	同意	他	几乎	一个	瞥一眼	作为	他	画	靠近	.

当他走近时，麋鹿几乎没正眼瞧他一眼。

[ɪn] [æn; ən] ['ɜːrliər] [deɪ] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] [hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] ['futhilz] ,

In	an	earlier	day	,	before	the	white	man	had	invaded	the	foothills	,
在	一个	早些时候	天	,	前	这	白色的	男人	有	入侵	这	山麓	,

在很久以前，在白人入侵山麓之前，

[ðə; ði] [elk] [hɜːdz] [hæd; həd] ['wɪntɚd] [ðer; ðər] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] [hæd; həd] [nɑːt] [mə'lest]

the	elk	herds	had	wintered	there	,	but	the	coyotes	had	not	molested
这	麋鹿	畜群	有	过冬	那里	,	但	这	郊狼	有	不是	性骚扰

[ðem; ðəm] ;

them	;
他们	;

麋鹿群曾在那里过冬，但郊狼并没有骚扰它们；

[ʌv; əv] [leɪt] [ə; eɪ] [fjuː] [kaɪ'əʊtiːz] [hæd; həd] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [haɪ] ['kʌntri] , [ðə; ði] ['sʌmər] [reɪndʒ] ,

of	late	a	few	coyotes	had	invaded	the	high	country	,	the	summer	range	,
的	晚的	一个	很少	郊狼	有	入侵	这	高的	国家	,	这	夏天	范围	,

最近，有几只郊狼入侵了高海拔地区，也就是它们的夏季栖息地。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [elk] [dɪd] [nɑːt] [fɪr] [ðem; ðəm] .

but	the	elk	did	not	fear	them	.
但	这	麋鹿	做过	不是	害怕	他们	.

但麋鹿并不害怕它们。

[ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [hauld] , [wʌn] [ʃɔːrt] ['iːgər] [blæst] , [ænd; ənd] ['æŋgld] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [hɜːrd]

The	coyote	howled	,	one	short	eager	blast	,	and	angled	in	between	the	herd
这	郊狼	嚎叫	,	一	短的	渴望的	爆炸	,	和	倾斜的	在	之间	这	一群

[ænd; ənd] [ə; eɪ] straggler68

and	a	straggler68
和	一个	straggler68

郊狼嚎叫一声，短促而急切，然后斜插到兽群和落单的野牛之间。[68]

[ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ə; eɪ] ['jɪrlɪŋ] [elk] , [ə; eɪ] [spaɪk] [bʊl] ,

on	the	edge	of	it	,	a	yearling	elk	,	a	spike	bull	,
在	这	边缘	的	它	,	一个	一岁幼驹	麋鹿	,	一个	长钉	公牛	,

在它的边缘，有一头一岁的小麋鹿，一头小公鹿，

[hɪz; ɪz] [fɜːrst] ['æntlər] [groʊθ] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv] [tuː] ['pɔɪntɪd] [spaɪks] [ˌeɪ'tiːn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

his	first	antler	growth	consisting	of	two	pointed	spikes	eighteen	inches	long	.
他的	第一的	鹿角	生长	由	的	二	尖	尖峰	十八	英寸	长的	.

他的第一根鹿角由两根长十八英寸的尖刺组成。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [nɑːt]

He	was	not
他	曾是	不是

他并非

['ɑːrmd] , — [bʌt; bət]

alarmed	,	—	but
惊慌	,	—	但

感到震惊，——但是

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [nuː] [kaɪnd] [ʌv; əv] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ðæt] [feɪst] [hɪm; ɪm] [naʊ] ,

it	was	a	new	kind	of	coyote	that	faced	him	now	,
它	曾是	一个	新的	种类	的	郊狼	那	面对	他	现在	,

他现在面对的是一种新型的郊狼。

[wʌn] [ðæt] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [pæk] ['hʌntɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['liːdərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] .

one	that	had	learned	pack	hunting	under	the	leadership	of	the	yellow	wolf	.
一	那	有	学习	盒	打猎	在下面	这	领导	的	这	黄色的	狼	.

一只在黄狼的领导下学会了群体狩猎的狼。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [meɪd] [ə; eɪ] [swɪft] [lʌndʒ] [ænd; ənd] [droʊv] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪn][wʌn][haɪnd][leg] .

The	coyote	made	a	swift	lunge	and	drove	his	teeth	in	one	hind	leg	.
这	郊狼	制成	一个	迅速	弓步	和	驾驶	他的	牙齿	在	一	后	腿	.

郊狼猛地扑了上去，一口咬住了一条后腿。

[ðə; ði] [jʌŋ] [bʊl] [wɜːrl] [ænd; ənd] [eɪmd] [ə; eɪ] ['swiːpɪŋ] [slæʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːlɪʃt] [spiə] ,

The	young	bull	whirled	and	aimed	a	sweeping	slash	of	his	polished	spears	,
这	年轻的	公牛	旋转	和	旨在	一个	扫荡	削减	的	他的	抛光	长矛	,

那头年轻的公牛猛地转身，挥舞着它那锃亮的长矛，猛地劈了过去。

[ɪn'tent] [ə'pɑːn] [ɪm'peɪlɪŋ] [hɪz; ɪz] [foʊ] ;

intent	upon	impaling	his	foe	;
意图	之上	刺穿	他的	敌人	;

一心想刺穿敌人；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['sekənd] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [flæʃt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː]

and	as	he	turned	a	second	coyote	flashed	from	behind	a	tree
和	作为	他	转向	一个	第二	郊狼	闪光灯	从	在后面	一个	树

[ænd; ənd] [slæʃt] [hɪm; ɪm] .

and	slashed	him	.
和	削减	他	.

他刚一转身，第二只郊狼就从树后窜出来，袭击了他。

[ðə; ði] [bʊl] [wɜːrl] [ə'gen] [ænd; ənd] [strʌk] ['wɪkɪdli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['smæʃɪŋ] ['fɔːrfʊt] .

The	bull	whirled	again	and	struck	wickedly	with	a	smashing	forefoot	.
这	公牛	旋转	再次	和	击	邪恶地	和	一个	粉碎	前脚	.

公牛再次转身，用前蹄狠狠地踢了一脚。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [elk] [hæd; həd] [stɑːpt] [tuː; tə] [geɪz] [ɪn] [ə'meɪzmənt] [æt; ət] [ðɪs] [streɪndʒ] [siːn] ,

The	rest	of	the	elk	had	stopped	to	gaze	in	amazement	at	this	strange	scene	,
这	休息	的	这	麋鹿	有	停止	到	目光	在	惊愕	在	这	奇怪的	场景	,

其余的麋鹿都停下来，惊奇地看着这奇异的一幕。

— [æt; ət] [kaɪ'əʊtiːz] [ə'tækɪŋ] [æn; ən] [elk] .

—	at	coyotes	attacking	an	elk	.
—	在	郊狼	攻击	一个	麋鹿	.

—郊狼袭击麋鹿。

['evri] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ɪn][ðə; ði] [pæk] [hæd; həd] ['ɔːltərd] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [æt; ət] [ðæt] [ʃɔːrt] [haʊl] ,

Every	coyote	in	the	pack	had	altered	his	course	at	that	short	howl	,
每一个	郊狼	在	这	盒	有	已修改	他的	课程	在	那	短的	嗥	,

听到那声短促的嚎叫，狼群中的每一只郊狼都改变了方向。

['wiːlɪŋ] [æz; əz][æt; ət][ə; eɪ] [kə'mænd] .

wheeling	as	at	a	command	.
惠灵	作为	在	一个	命令	.

按照指令转向。

['jeloʊ] [ʃeɪps] [hæd; həd] [ə'pɪrd] [æz; əz] [ɪf] [baɪ]['mædʒɪk][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['slaɪdɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði]

Yellow	shapes	had	appeared	as	if	by	magic	and	were	sliding	under	the
黄色的	形状	有	出现	作为	如果	经过	魔法	和	是	滑动	在下面	这

[triːz] [ɑːn]['saɪlənt] [fiːt] [ænd; ənd] ['sɜːrklɪŋ] [ðə; ði] [bʊl] . -

trees	on	silent	feet	and	circling	the	bull	.	69
树木	在	沉默的	脚	和	盘旋	这	公牛	.	-

一些黄色的身影仿佛凭空出现，悄无声息地滑过树荫，绕着公牛转圈。69

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['sɪnɪstər] [ænd; ənd] ['pɜːrpəsf(ə)l] [ɪn] [ðɪs] [kən'sɜːrtɪd] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]

There	was	something	sinister	and	purposeful	in	this	concerted	action	and	the
那里	曾是	某物	险恶	和	有目的的	在	这	协同	行动	和	这

[rest][ʌv; əv][ðə; ði][elk] [mɪld] [ə'baʊt] [ʌn'iːzɪli] [ænd; ənd][æt; ət][læst] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [trɔtid] [ɔːf] .

rest	of	the	elk	milled	about	uneasily	and	at	last	turned	and	trotted	off	.
休息	的	这	麋鹿	磨碎	关于	不安地	和	在	最后的	转向	和	小跑	离开	.

这种协同行动中似乎隐藏着某种不祥和目的，其余的麋鹿不安地四处徘徊，最后转身小跑离开。

[ðə; ði] [spaɪk] [bʊl] [fɔːt] [wɪð; wɪθ] [huːf] [ænd; ənd][hɔːrn] ,

The	spike	bull	fought	with	hoof	and	horn	,
这	长钉	公牛	战斗	和	蹄	和	喇叭	,

那头尖角公牛用蹄子和角进行搏斗，

[bʌt; bət][æt; ət] ['evri] [tɜːrn][ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [slæʃt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] , ['straɪkɪŋ] ['ɔːlweɪz]

but	at	every	turn	a	coyote	slashed	him	from	behind	,	striking	always
但	在	每一个	转动	一个	郊狼	削减	他	从	在后面	,	引人注目	总是

[æt; ət][ðə; ði] ['hæmstrɪŋ] .

at	the	hamstring	.
在	这	腿筋	.

但每当他转身，就会有一只郊狼从背后袭击他，总是攻击他的腿筋。

[hɪz; ɪz][reɪdʒ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [fɪr] [ænd; ənd][hiː; hi] [fled] .

His	rage	turned	to	fear	and	he	fled	.
他的	愤怒	转向	到	害怕	和	他	逃亡	.

他的愤怒转为恐惧，然后他逃走了。

[hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði] ['hevi] [fɔːr] - [fʊt] [drɪfts] [wer] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] ['skauəd] [ðə; ði] [snoʊ]

He	struck	the	heavy	four	-	foot	drifts	where	the	wind	had	scoured	the	snow
他	击	这	重的	四	-	脚	漂移	在哪里	这	风	有	彻底清洗	这	雪

[frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪdʒ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] ['sɪftɪd] [ˌaɪ 'tiː] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['tɪmbər] .

from	the	ridge	above	and	sifted	it	deep	in	the	timber	.
从	这	岭	多于	和	筛过的	它	深的	在	这	木材	.

他击打着厚达四英尺的积雪，这些积雪是风从上面的山脊上刮下来的，并被吹进了树林深处。

[hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [huːf] [ænd; ənd]['hevɪərðən'er] [weɪt] [let][hɪm; ɪm] [diːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [snoʊ] [waɪl] [ðə; ði]

His	sharp	hoofs	and	heavier	weight	let	him	deep	into	the	snow	while	the
他的	锋利的	蹄子	和	较重	重量	让	他	深的	进入	这	雪	尽管	这

[kaɪ'əʊtiːz] [pædɪd] ['iːzəli] [ə'lɔːŋ] ,

coyotes	padded	easily	along	,
郊狼	带衬垫	容易地	沿着	,

他锋利的蹄子和较重的体重使他能够深入雪中，而郊狼则轻松地在雪地里踱步。

[ðer; ðər] [fiːt] ['sɪŋkɪŋ] [ɪn][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] .

their	feet	sinking	in	but	a	few	inches	.
他们的	脚	下沉	在	但	一个	很少	英寸	.

他们的脚只陷进去几英寸。

[hiː; hi]['taɪərd] [hɪm'self] [wɪð; wɪθ] ['despərət] ['tʃɑːrdʒɪz] [æt; ət][sʌm; səm][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ðæt] ['ɔːlweɪz] [ɪ'luːdid]

He	tired	himself	with	desperate	charges	at	some	coyote	that	always	eluded
他	疲劳的	他自己	和	绝望的	收费	在	一些	郊狼	那	总是	躲避

[hɪm; ɪm] [waɪl] ['ʌðər] [droʊv] [fæŋz] [ɪn][hɪm; ɪm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] .

him	while	others	drove	fangs	in	him	from	behind	.
他	尽管	其他的	驾驶	獠牙	在	他	从	在后面	.

他拼命地追赶着那些总是躲开他的郊狼，而其他郊狼则从背后用獠牙攻击他，让他精疲力竭。

[mɔːr] [kaɪ'əʊtiːz] [dʒɔɪnd][ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [faɪt] [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][fɑːr] [gɔːn] [bɪ'fɔːr] [briːd] [droʊv]

More	coyotes	joined	the	running	fight	and	he	was	far	gone	before	Breed	drove
更多的	郊狼	加入	这	跑步	斗争	和	他	曾是	远的	已消失	前	品种	驾驶

[θruː] [ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd] [strʌk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɪlɪŋ] [wʊlf] .

through	the	pack	and	struck	him	with	all	the	force	of	a	killing	wolf	.
通过	这	盒	和	击	他	和	全部	这	力量	的	一个	杀	狼	.

更多郊狼加入了追逐战，他早已逃之夭夭，这时布里德冲进狼群，以杀戮之狼的全部力量攻击了他。

[hiː; hi] [spent] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ebɪŋ] [streŋθ] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] [ʌv; əv] ['fjʊriəs] ['faɪtɪŋ] ,

He	spent	the	last	of	his	ebbing	strength	in	a	whirlwind	of	furious	fighting	,
他	花费	这	最后的	的	他的	退潮	力量	在	一个	旋风	的	狂怒	斗争	,

他将所剩无几的力气都倾注在了一场激烈的战斗中。

[ðen] [went] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] yellow70

then	went	down	and	the	yellow70
然后	去	向下	和	这	yellow70

然后下去了，黄色70

[hɔːrd] [swɔːmd] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] .

horde	swarmed	over	him	.
部落	蜂拥而至	超过	他	.

一群人蜂拥而至。

[ðeɪ] [fed] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [fiːst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [noʊ] [lɔːŋgər] [gɔːnt] .

They	fed	long	and	when	they	left	the	feast	they	were	no	longer	gaunt	.
他们	美联储	长的	和	什么时候	他们	左边	这	盛宴	他们	是	不	更长	瘦削	.

他们饱餐了一顿，离开宴席时，不再面容憔悴。

[flæŋks] [hæd; həd] [fɪld] [aʊt] [ænd; ənd] [pɔːntʃiz] [sægd] ['hevɪli] , ['nɪrli] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [snoʊ] .

Flanks	had	filled	out	and	paunches	sagged	heavily	,	nearly	touching	the	snow	.
侧翼	有	已填	出去	和	大肚子	下垂	重度	,	几乎	接触	这	雪	.

它的侧腹变得饱满，肚子沉重地下垂着，几乎碰到了雪。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪl] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

The	following	night	they	returned	to	the	kill	and	finished	it	.
这	下列的	夜晚	他们	返回	到	这	杀	和	完成的	它	.

第二天晚上，他们回到猎物身边，将其杀死。

[ðen] [briːd] ['hedɪd] [bæk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['oʊpən] ['seɪdʒbrʌʃ] ['futhilz] .

Then	Breed	headed	back	for	the	open	sagebrush	foothills	.
然后	品种	标题	后退	为了	这	打开	鼠尾草	山麓	.

然后布里德返回了开阔的蒿属植物覆盖的山麓地带。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [fɪr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʃɑːt] [hæd; həd] [dɪ'pɑːrtɪd] ,

The	immediate	fear	of	being	shot	had	departed	,
这	即时	害怕	的	存在	射击	有	已离开	,

被枪击的恐惧感已经消失了。

['liːvɪŋ] ['oʊnli] [ðə; ði] ['les(ə)n] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'maɪndər] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] .

leaving	only	the	lesson	as	a	reminder	of	his	narrow	escape	.
离开	仅有的	这	课	作为	一个	提醒	的	他的	狭窄的	逃脱	.

他只留下了这段经历，作为他死里逃生的纪念。

[ðə; ði] [pæk] [riːtʃt] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] ['mɔːrnɪŋ] [laɪt] [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv]

The	pack	reached	the	edge	of	the	hills	in	the	first	morning	light	and	many	of
这	盒	达到	这	边缘	的	这	丘陵	在	这	第一的	早晨	光	和	许多	的

[ðem; ðəm] [kept] [ɑːn] ,

them	kept	on	,
他们	保留	在	,

清晨的第一缕阳光洒在山坡边缘，队伍中的许多人继续前行。

[bʌt; bət] [briːd] , [mɔːr] [ə'vɜːrs] [tuː; tə] ['deɪlaɪt] ['trævlɪŋ] [ðæn; ðən] [ðeɪ] , [wʊd] [nɑːt] ['ventʃər] [daʊn]

but	Breed	,	more	averse	to	daylight	traveling	than	they	,	would	not	venture	down
但	品种	,	更多的	反	到	日光	旅行	比	他们	,	会	不是	风险投资	向下

[tɪl] [naɪt] .

till	night	.
直到	夜晚	.

但布里德比他们更不喜欢白天出行，所以他不到晚上绝不冒险下去。

[ðə; ði] [loʊ] ['kʌntri] [leɪ] [spred] [aʊt] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] ,

The	low	country	lay	spread	out	below	him	,
这	低的	国家	躺	传播	出去	以下	他	,

低地在他脚下铺展开来。

['rægɪd] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [braʊn] ['ɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv]['dɜːrti] [waɪt] ,

ragged	patches	of	brown	alternating	with	those	of	dirty	white	,
破烂不堪	补丁	的	棕色的	交替	和	那些	的	肮脏的	白色的	,

棕色的斑块与脏白色的斑块交替出现，

[ðə; ði] [wɪnd] ['hævɪŋ] ['skauəd] [ðə; ði] [snoʊ] [frʌm; frəm]['oʊpən] [græs] - ['kʌntri] [ænd; ənd] [paɪld] [ˌaɪ 'tiː]

the	wind	having	scoured	the	snow	from	open	grass	-	country	and	piled	it
这	风	拥有	彻底清洗	这	雪	从	打开	草	-	国家	和	堆积	它

[tuː; tə][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ][ɪn][ðə; ði]['heviərðən'er] [klʌmps] [ænd; ənd][ɪn] [lɔːŋ] [drɪfts] ['treɪlɪŋ]

to	the	tops	of	the	sage	in	the	heavier	clumps	and	in	long	drifts	trailing
到	这	最高额	的	这	圣人	在	这	较重	团块	和	在	长的	漂移	尾随

[ə'weɪ] [ˌdaʊn'wɪnd] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ,

away	downwind	behind	them	,
离开	顺风	在后面	他们	,

风将开阔草地上的积雪吹落，堆积在鼠尾草的顶端，形成厚重的雪堆，并沿着风向绵延成长长的雪堆。

[ɔːr] [pækt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv]['bædlænd] [wɑːʃiz] [ænd; ənd] [kræks] . -

or	packed	it	in	the	depths	of	badland	washes	and	cracks	.	71
或者	包装	它	在	这	深度	的	荒地	洗涤	和	裂缝	.	-

或者把它埋在荒地冲积沟和裂缝深处。71

[ðə; ði] ['paʊdəri] [snoʊ] [hæd; həd] [bɪn] [swept] [frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊpən] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə]

The	powdery	snow	had	been	swept	from	the	open	before	it	had	time	to
这	粉状	雪	有	到过	扫荡	从	这	打开	前	它	有	时间	到

[melt] [ænd; ənd][ðə; ði][draɪ] [er] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] ['kʌntri] [hæd; həd] [sʌkt] [ʌp] [wʌt] ['lɪt(ə)l] ['mɔɪstʃər]

melt	and	the	dry	air	of	the	hill	country	had	sucked	up	what	little	moisture
熔化	和	这	干燥	空气	的	这	爬坡道	国家	有	真烂	向上	什么	小的	水分

[rɪ'meɪnd] ,

remained	,
剩余	,

厚厚的积雪还没来得及融化就被扫走了，山区的干燥空气也吸走了剩余的少量水分。

['liːvɪŋ] [ðə; ði][flæts]['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['dʌsti] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

leaving	the	flats	almost	as	dusty	as	before	.
离开	这	公寓	几乎	作为	尘土飞扬	作为	前	.

离开时，公寓里几乎和以前一样满是灰尘。

[wɪð; wɪθ] ['naɪtfɔːl] [briːd] [dɪ'sendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʌŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['futhilz] [ðæt] [riːtʃt] [ʌp] ['ɪntuː]

With	nightfall	Breed	descended	to	the	tongue	of	the	foothills	that	reached	up	into
和	黄昏	品种	下降	到	这	舌头	的	这	山麓	那	达到	向上	进入

[ðə; ði] [nɑːtʃ] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] ['aʊt.krɑːpɪŋ] [spɜːr] [wer] [ˌaɪ 'tiː][dʒɔɪnd][ðə; ði][meɪn] [reɪndʒ][æt; ət] [raɪt]

the	notch	formed	by	the	outcropping	spur	where	it	joined	the	main	range	at	right
这	缺口	形成	经过	这	露头	刺	在哪里	它	加入	这	主要的	范围	在	正确的

['æŋglz] .

angles	.
角度	.

夜幕降临，布里德下到山麓的舌状地带，那里延伸到突出山脊形成的凹口，与主山脉呈直角相接。

['θɜːrti] [maɪlz] [iːst] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] ['hɑːrdˌpæn][spɜːr][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [hoʊm] ['terətɔːri] [ænd; ənd][hiː; hi]

Thirty	miles	east	along	this	Hardpan	Spur	was	his	home	territory	and	he
三十	英里	东方	沿着	这	硬土层	刺	曾是	他的	家	领土	和	他

['fɑːloʊd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

followed	along	the	base	of	it	.
随后	沿着	这	根据	的	它	.

沿着这条硬土脊向东三十英里是他的地盘，他沿着山脚走。

[nɑːt] [tɪl] [wɪˈðɪn] [ten] [maɪlz] [ʌv; əv] [ˈkɔlinz] - [ˈkæbɪn] [dɪd] [hiː; hi] [haʊl] .

Not	till	within	ten	miles	of	Collins	'	cabin	did	he	howl	.
不是	直到	之内	十	英里	的	柯林斯	-	舱	做过	他	嗥	.

直到距离柯林斯的小屋还有十英里时，他才发出嚎叫。

[ðə; ði] [ˈwjlfə(r)] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] ,

The	wolfer	heard	it	,
这	沃尔弗	听到	它	,

狼听到了。

[ænd; ənd] [əˈgen] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [ˈfiːlɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ˈɔːlmoʊst] [neɪm] [ðæt] [pɪˌkjuːliˈærəti] [ɪn]

and	again	he	had	the	feeling	that	he	could	almost	name	that	peculiarity	in
和	再次	他	有	这	感觉	那	他	可以	几乎	姓名	那	特点	在

['briːdz] [noʊt] ,

Breed's	note	,
品种的	笔记	,

他又一次觉得，自己几乎能说出布里德笔记中那个奇怪之处的确切含义。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [gɪv] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ðə; ði] [səˈluːʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ˈslɪpɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]

but	before	he	could	give	it	expression	the	solution	was	slipping	away	from
但	前	他	可以	给	它	表达	这	解决方案	曾是	滑倒	离开	从

[hɪm; ɪm] [æz; əz] [ˈɔːlweɪz] [bɪˈfɔːr] .

him	as	always	before	.
他	作为	总是	前	.

但还没等他表达出来，解决办法就和以往一样从他手中溜走了。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [fiːl] [ðə; ði] [ɑːd] [ˈkwɑːləti] [bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈfaɪd] [əˈnæləsɪs] [ɪn] [wɜːrdz] .

He	could	feel	the	odd	quality	but	it	defied	analysis	in	words	.
他	可以	感觉	这	奇怪的	质量	但	它	违抗	分析	在	字	.

他能感觉到这种奇特的特质，但却无法用语言来描述。

[ˈʃeɪdi] [tuː] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] [kɔːl] [ænd; ənd] [ˈænsər] [ˌaɪ ˈtiː] .

Shady	too	had	heard	the	call	and	answered	it	.
阴凉	也	有	听到	这	称呼	和	回答	它	.

Shady也听到了召唤，并响应了召唤。

[briːd] [ˈstɑːrtɪd] [tɔːrd] [hɜːr; hər] [bʌt; bət] [stɑːpt] [əˈbrʌptli] [ænd; ənd] [ˈtestɪd] [ðə; ði] [wɪnd] .

Breed	started	toward	her	but	stopped	abruptly	and	tested	the	wind	.
品种	开始	朝向	她	但	停止	突然	和	测试	这	风	.

布里德朝她走去，但突然停了下来，试探着风向。

[ðə; ði] scent72

The	scent72
这	scent72

香味72

[ʌv; əv] [steɪl] [miːt] [pleɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ˈnɒstrəlz]

of	stale	meat	played	on	his	nostrils
的	陈旧	肉	玩	在	他的	鼻孔

一股陈腐肉的气味钻进他的鼻孔。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [vɪəd] [əˈsaɪd] [tuː; tə] [ɪnˈvestɪgeɪt] .

and	he	veered	aside	to	investigate	.
和	他	转向	旁边	到	调查	.

他走到一边去查看情况。

[hiː; hi] [muːvd] [əˈlɔːŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [treɪl] [ænd; ənd] [piəd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪdʒ] [æt; ət]

He	moved	along	a	cow	trail	and	peered	from	the	edge	of	the	sage	at
他	已搬	沿着	一个	奶牛	踪迹	和	窥视	从	这	边缘	的	这	圣人	在

[ə; eɪ] [ten] - [paʊnd] [tʃʌŋk] [ʌv; əv] [miːt] [ðæt] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv] [æn; ən] [ˈoʊpən] [flæt] .

a	ten	-	pound	chunk	of	meat	that	lay	in	the	center	of	an	open	flat	.
一个	十	-	磅	块	的	肉	那	躺	在	这	中心	的	一个	打开	平坦的	.

他沿着牛道走去，从鼠尾草丛边缘向一片空地中央躺着的一块十磅重的肉望去。

[hiː; hi] [nuː] [wʌt] [ðæt] [ment] .

He	knew	what	that	meant	.
他	知道	什么	那	意思是	.

他明白这意味着什么。

[səˈspɪʃ(ə)n] [ˈflʌdɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈevri] [her] [ˈtiŋgld] [æz; əz][hiː; hi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz]

Suspicion	flooded	him	and	every	hair	tingled	as	he	realized	that	this	was
怀疑	被淹	他	和	每一个	头发	刺痛	作为	他	已实现	那	这	曾是

[ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [mæn] .

the	work	of	man	.
这	工作	的	男人	.

怀疑之情涌上心头，他浑身汗毛都竖了起来，因为他意识到这是人为所为。

[træps] !

Traps	!
陷阱	!

陷阱!

[noʊ] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [reɪndʒ] [wʊd] [hæv; həv] [faʊnd] [niːd] [tuː; tə] [lʊk] [twaɪs] [æt; ət] [ðə; ði]

No	coyote	on	the	range	would	have	found	need	to	look	twice	at	the
不	郊狼	在	这	范围	会	有	成立	需要	到	看	两次	在	这

[ˈtemptɪŋ] [ˈmɔːrs(ə)l] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [hæd; həd] [nɑːt] [kʌm] [ðer; ðər] [baɪ] [ˈæksɪdənt] [bʌt; bət] [hæd; həd]

tempting	morsel	to	know	that	it	had	not	come	there	by	accident	but	had
诱人的	小块	到	知道	那	它	有	不是	来	那里	经过	事故	但	有

[bɪn] [pleɪst] [baɪ] [sʌm; səm] [mæn] [æz; əz] [ə; eɪ] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [lʊr] .

been	placed	by	some	man	as	a	coyote	lure	.
到过	放置	经过	一些	男人	作为	一个	郊狼	饵	.

草原上的任何一只郊狼都不会对这诱人的食物多看一眼，它就知道这并非偶然出现在那里，而是有人故意放置的诱饵。

[briːd] , [ˈsprɪŋɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [frʌm; frəm] [tuː] [waɪz] [traɪbz] , [hæd; həd] [bɪn] [ˈedʒukeɪtɪd] [ɪn] [tuː]

Breed	,	springing	as	he	did	from	two	wise	tribes	,	had	been	educated	in	two
品种	,	弹簧	作为	他	做过	从	二	明智的	部落	,	有	到过	受过教育	在	二

[skuːlz] .

schools	.
学校	.

布里德出身于两个智慧的部落，因此在两所学校接受过教育。

[hɪz; ɪz] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ˈmʌðər] [hæd; həd] [led] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [miːt] , [ˈnoʊɪŋ] [men] [hæd; həd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː]

His	coyote	mother	had	led	him	to	meat	,	knowing	men	had	put	it
他的	郊狼	母亲	有	引领	他	到	肉	,	会心	男人	有	放	它

[ðer; ðər] [tuː; tə] [beɪt] [hɜːr; hər] ,

there	to	bait	her	,
那里	到	饵	她	,

他的郊狼母亲带他去找肉，她知道那是人类放在那里引诱她的。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [dɪˈtekt] [ðə; ði] [moʊst] [ˈkʌnɪŋli] [ˈberid] [træp] .

and	she	had	taught	him	to	detect	the	most	cunningly	buried	trap	.
和	她	有	教授	他	到	探测	这	最多	狡猾地	埋葬	陷阱	.

她教会了他如何识破最狡猾的陷阱。

[ˈleɪtər] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈpræktɪst] [ðɪs] [ɑːrt] [hɪmˈself] .

Later	he	had	practiced	this	art	himself	.
之后	他	有	练习	这	艺术	他自己	.

后来他自己也练习了这门技艺。

[ðə; ði] [oʊld] [dɔːg] [wʊlf] [huː] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [hæd; həd] [ˈfɑːloʊd] [wʌn] [ˈsɪmp(ə)l] [ruːl] [wɪtʃ] [sɜːrvd]

The	old	dog	wolf	who	was	his	father	had	followed	one	simple	rule	which	served
这	老的	狗	狼	WHO	曾是	他的	父亲	有	随后	一	简单的	规则	哪个	服务

[hɪm; ɪm] [wel] .

him	well	.
他	出色地	.

他的父亲，那只老狗狼，一直遵循着一条简单的规则，这条规则对他非常有效。

[hiː; hi] [kɪld] [iːtʃ] [miːl] [æz; əz][hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [niːd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wʊd] [tʌtʃ] [noʊ] other73

He	killed	each	meal	as	he	felt	the	need	of	it	and	would	touch	no	other73
他	被杀	每个	一顿饭	作为	他	毛毡	这	需要	的	它	和	会	触碰	不	other73

他只在感到需要的时候才杀人，不会碰其他食物。73

[fuːd] , [nɑːt]['iːv(ə)n] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] ['priːviəs] [kɪlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .

food	,	not	even	returning	to	previous	kills	of	his	own	.
食物	,	不是	甚至	返回	到	以前的	杀戮	的	他的	自己的	.

食物，甚至不去吃他以前猎杀的猎物。

[briːd] [wʌz; wəz] [pə'zest] [ʌv; əv][bəuθ] [treɪts] [ɪn][ˌmɑːdə'reɪʃ(ə)n] ,

Breed	was	possessed	of	both	traits	in	moderation	,
品种	曾是	拥有	的	两个都	特征	在	适度	,

该品种适度地兼具这两种特征。

[ɪn'klaɪnɪŋ] [tuː; tə] ['iːðər] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] [pɪrɪədz] [æz; əz][hɪz; ɪz] [mudz] ['verid] .

inclining	to	either	for	long	periods	as	his	moods	varied	.
倾斜	到	任何一个	为了	长的	时期	作为	他的	情绪	多种多样	.

由于情绪变化，他有时会长时间倾向于其中一种状态。

[briːd] [muːvd] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [ten] [fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːt] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [wʌn] ['fɔːpɔː] ,

Breed	moved	to	within	ten	feet	of	the	meat	and	extended	one	forepaw	,
品种	已搬	到	之内	十	脚	的	这	肉	和	扩展	一	前蹄	,

布里德走到离肉不到十英尺的地方，伸出一只前爪，

['fiːlɪŋ] ['kɔːʃəsli] [θruː] [ðə; ði]['kɑːrpɪt][ʌv; əv] [dʌst] , [ðen] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [ɪntʃɪz] [ə'hed] .

feeling	cautiously	through	the	carpet	of	dust	,	then	pushed	it	two	inches	ahead	.
感觉	谨慎地	通过	这	地毯	的	灰尘	,	然后	推动	它	二	英寸	前方	.

小心翼翼地拨开地毯上的灰尘，然后向前推了两英寸。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɑːlɪd] ['aʊər] [ðæt] [pɔː] [wʌz; wəz][nɑːt][wʌns] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ɪk'sept] [wen]

For	a	solid	hour	that	paw	was	not	once	lifted	from	the	ground	except	when
为了	一个	坚硬的	小时	那	爪子	曾是	不是	一次	抬起	从	这	地面	除了	什么时候

[ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] [pʊʃt] ['fɔːrwərd][tuː; tə] [rɪ'pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

the	other	was	pushed	forward	to	replace	it	.
这	其他	曾是	推动	向前	到	代替	它	.

整整一个小时，那只爪子都没有离开过地面，除非另一只爪子向前伸出来代替它。

[hiː; hi] [muːvd] [ə'hed] [æn; ən] [ɪntʃ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] ,

He	moved	ahead	an	inch	at	a	time	,
他	已搬	前方	一个	英寸	在	一个	时间	,

他一次向前挪动一英寸。

[ðə; ði] ['edʒɪŋ] ['fɔːpɔː] ['fiːlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [dʌst] [fɔːr; fər][ðə; ði] [liːst] [saɪn] [ʌv; əv] ['luːsnd] [ɜːrθ]

the	edging	forepaws	feeling	through	the	dust	for	the	least	sign	of	loosened	earth
这	边缘	前爪	感觉	通过	这	灰尘	为了	这	至少	符号	的	松动	地球

[bɪ'niːθ] .

beneath	.
下面	.

前爪探出头，在尘土中摸索，寻找下面松动的泥土的蛛丝马迹。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] ['krʌʃɪŋ] [dʒɔːz][ʌv; əv][ə; eɪ][træp] [jɔːnd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['sʌmwer]

He	knew	that	the	crushing	jaws	of	a	trap	yawned	beneath	the	surface	somewhere
他	知道	那	这	压碎	下颚	的	一个	陷阱	打哈欠	下面	这	表面	某处

[nɪr] [ðə; ði] [miːt] .

near	the	meat	.
靠近	这	肉	.

他知道，在肉块附近的某个地方，地表下正张开着一个陷阱的巨口。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [swept] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [graʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][saɪn] [ðæt] ['difəd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][rest]

His	eyes	swept	every	inch	of	ground	for	a	sign	that	differed	from	the	rest
他的	眼睛	扫荡	每一个	英寸	的	地面	为了	一个	符号	那	不同	从	这	休息

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][noʊz] ['kwɛstɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][spɑːt] [wɪtʃ] [held][ðə; ðɪ][teɪnt][ʌv; əv][mæn] .

and	his	nose	quested	for	a	spot	which	held	the	taint	of	man	.
和	他的	鼻子	探索	为了	一个	点	哪个	握住	这	污点	的	男人	.

他的目光扫视着每一寸土地，寻找与众不同的迹象；他的鼻子嗅着，寻找着沾染了人类气息的地方。

[ə; eɪ] [feɪnt] [treɪs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [pə'veɪdɪd] [ðə; ðɪ] [pleɪs] ,

A	faint	trace	of	it	pervaded	the	place	,
一个	头晕的	痕迹	的	它	弥漫	这	地方	,

淡淡的气味弥漫在整个地方。

['kʌmɪŋ] ['meɪnli] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][beɪt] [ɪt'self][ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [blɔtɪd] [baɪ][ðə; ðɪ] [miːt] [sent] .

coming	mainly	from	the	bait	itself	and	almost	blotted	by	the	meat	scent	.
未来	主要	从	这	饵	本身	和	几乎	印迹	经过	这	肉	香味	.

主要来自饵料本身，几乎被肉味掩盖了。

[krɪp] [ænd; ənd][peg] [wɑːtʃt] ['evri] [muːv] from74

Cripp	and	Peg	watched	every	move	from74
克里普	和	佩格	观看	每一个	移动	from74

克里普和佩格从74号房间观察着每一个动作。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ten] [fiːt] .

a	distance	of	ten	feet	.
一个	距离	的	十	脚	.

距离十英尺。

[tuː] [jʌŋ] [kaɪ'əʊtiːz][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ðɪ][spɑːt][ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɜːrkt] [ɪn]

Two	young	coyotes	had	come	to	the	spot	and	one	of	them	worked	in
二	年轻的	郊狼	有	来	到	这	点	和	一	的	他们	工作	在

[tɔːrd] [ðə; ðɪ][beɪt][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] ,

toward	the	bait	from	the	opposite	side	,
朝向	这	饵	从	这	对面的	边	,

两只年轻的郊狼来到了这里，其中一只从对面朝诱饵走来。

['juːzɪŋ][ðə; ðɪ] [seɪm] ['tæktɪks][æz; əz] [ðoʊz] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [briːd] .

using	the	same	tactics	as	those	employed	by	Breed	.
使用	这	相同的	策略	作为	那些	受雇	经过	品种	.

采用与布里德相同的策略。

[æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][æn; ən]['aʊər] [briːd] [stʊd] [wɪ'ðɪn] [θriː] [fiːt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][goʊl][ænd; ənd][ðə; ðɪ]

At	the	end	of	an	hour	Breed	stood	within	three	feet	of	his	goal	and	the
在	这	结尾	的	一个	小时	品种	站立	之内	三	脚	的	他的	目标	和	这

[aʊt] - [stretʃt] [pɔː] ['sʌd(ə)nli] [tʌtʃt] ['jiːldɪŋ] [ɜːrθ] .

out	-	stretched	paw	suddenly	touched	yielding	earth	.
出去	-	拉伸	爪子	突然	感动	屈服	地球	.

一个小时后，布里德距离他的目标只有三英尺远，他伸出的爪子突然触到了柔软的土地。

[hiː; hi] [skrætʃt] ['dʒentli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɔfənd] [spɑːt] ;

He	scratched	gently	along	the	edge	of	this	softened	spot	;
他	刮痕	轻轻地	沿着	这	边缘	的	这	软化	点	;

他轻轻地沿着这块软化区域的边缘挠了挠；

[ə; eɪ] [klɔː] [skreɪpt] [sʌm; səm]['sɑːlɪd] ['sʌbstəns] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['muːnlaɪt] [glɪntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [pɔɪnt]

a	claw	scraped	some	solid	substance	and	the	moonlight	glinted	on	a	point
一个	爪	刮擦	一些	坚硬的	物质	和	这	月光	闪闪发光	在	一个	观点

[ʌv; əv]['neɪkɪd] [stiːl] .

of	naked	steel	.
的	裸	钢	.

一只爪子刮擦着某种固体物质，月光在裸露的钢尖上闪烁。

[briːd] [pʊʃt] [hɪz; ɪz] [pɔː] [biˈniːθ] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ˈdʒentli] [ˈlɪftɪd] [tɪl] [hæf][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈdedli] [fɔːr] -

Breed	**pushed**	**his**	**paw**	**beneath**	**it**	**and**	**gently**	**lifted**	**till**	**half**	**of**	**a**	**deadly**	**four**	**-**
品种	推动	他的	爪子	下面	它	和	轻轻地	抬起	直到	一半	的	一个	致命	四	-

[paʊnd] [træp] [ʃoʊd] [əˈbʌv] [ðə; ði] [dʌst] .

pound	**trap**	**showed**	**above**	**the**	**dust**	**.**
磅	陷阱	显示	多于	这	灰尘	.

布里德将爪子伸到它下面，轻轻抬起，直到一个重达四磅的致命陷阱的一半露出尘土。

[hiː; hi] [lʊkt] [lɔːŋ] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] , [ðen] [vɪəd] [pæst][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ðə; ði] [beɪt] ;

He	**looked**	**long**	**at**	**it**	**,**	**then**	**veered**	**past**	**it**	**to**	**the**	**bait**	**;**
他	看起来	长的	在	它	,	然后	转向	过去的	它	到	这	饵	;

他盯着它看了很久，然后绕过它走向诱饵；

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [edʒd] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈʌðər] [saɪd] .

and	**the**	**young**	**coyote**	**edged**	**in**	**from**	**the**	**other**	**side**	**.**
和	这	年轻的	郊狼	边缘	在	从	这	其他	边	.

而那只小郊狼则从另一边悄悄靠近。

[ˈbriːdz] [fiːt] [dɪd][nɑːt] [ʃɪft] [æn; ən] [ɪntʃ] [æz; əz][hiː; hi] [tɔːr] [ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [miːt] ,

Breed's	**feet**	**did**	**not**	**shift**	**an**	**inch**	**as**	**he**	**tore**	**a**	**mouthful**	**from**	**the**	**meat**	**,**
品种的	脚	做过	不是	转移	一个	英寸	作为	他	撕裂	一个	一口气	从	这	肉	,

布里德撕下一大口肉，双脚纹丝不动。

[bʌt; bət][ðə; ði] [jʌŋ] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [əˈkrɔːs] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [streɪnd] [tuː; tə][dræg][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv]

but	**the**	**young**	**coyote**	**across**	**from**	**him**	**strained**	**to**	**drag**	**the**	**whole**	**of**
但	这	年轻的	郊狼	穿过	从	他	紧张	到	拖	这	所有的	的

[ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][ðə; ði][spɑːt] .

it	**from**	**the**	**spot**	**.**
它	从	这	点	.

但对面那只年轻的郊狼却费力地把它整个拖离了原地。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ˈwaɪərd] [ˈsɑːlɪdli] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪk] [ænd; ənd][hiː; hi] [ˈʃɪftɪd] [fɑːr][tuː; tə] [ˈiːðər] [saɪd][ɪn][hɪz; ɪz]

It	**was**	**wired**	**solidly**	**to**	**a**	**stake**	**and**	**he**	**shifted**	**far**	**to**	**either**	**side**	**in**	**his**
它	曾是	有线	稳固地	到	一个	赌注	和	他	转移	远的	到	任何一个	边	在	他的

[veɪn] [ˈefərts] [tuː; tə] [dɪsˈlɑːdʒ] [ˌaɪ ˈtiː] .

vain	**efforts**	**to**	**dislodge**	**it**	**.**
徒劳	努力	到	松动	它	.

它被牢牢地用铁丝固定在木桩上，他左右大幅度地移动，试图把它弄下来，但都徒劳无功。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɪsɪŋ] [greɪt] [ʌv; əv] loosened75

There	**was**	**a**	**hissing**	**grate**	**of**	**loosened75**
那里	曾是	一个	嘶嘶声	格特	的	loosened75

有一阵嘶嘶作响的松动的75号栅格

[sprɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [felt] [ðə; ði] [boʊn] - [ˈʃætərɪŋ] [snæp][ʌv; əv][ə; eɪ][træp]

springs	**and**	**the**	**young**	**coyote**	**felt**	**the**	**bone**	**-**	**shattering**	**snap**	**of**	**a**	**trap**
弹簧	和	这	年轻的	郊狼	毛毡	这	骨	-	破碎	折断	的	一个	陷阱

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [kloʊzd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fʊt] .

as	**it**	**closed**	**on**	**his**	**foot**	**.**
作为	它	关闭	在	他的	脚	.

弹簧响起，年轻的郊狼感到陷阱夹住了他的脚，发出了一声骨头碎裂的咔嚓声。

[briːd] [wɜːrl] [ænd; ənd] [liːpt] [ten] [fiːt] [əˈweɪ] ,

Breed	**whirled**	**and**	**leaped**	**ten**	**feet**	**away**	**,**
品种	旋转	和	跳跃	十	脚	离开	,

布里德猛地转身跃出十英尺远，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [pɔɪnt] [hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ˈstrʌglz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪl] - [ˈfeɪtɪd] [frend] .

from	**which**	**point**	**he**	**watched**	**the**	**struggles**	**of**	**his**	**ill**	**-**	**fated**	**friend**	**.**
从	哪个	观点	他	观看	这	斗争	的	他的	患病的	-	命中注定	朋友	.

从那里，他目睹了自己那位命运多舛的朋友的挣扎。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['despərət] ['strʌglz] [tu:; tə] [fri:] [hɪm'self] [ðə; ði] [jʌŋ] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [li:pt] [klɪr] [ə'krɔ:s]

In	his	desperate	struggles	to	free	himself	the	young	coyote	leaped	clear	across
在	他的	绝望的	斗争	到	自由的	他自己	这	年轻的	郊狼	跳跃	清除	穿过

[ðə; ði] [mi:t] [ænd; ənd][ðə; ði][træp] [ðæt] [bri:d] [hæd; həd] [ʌn'əθid] [kloʊzd] [ɑ:n] [ə'nʌðər] [fʊt] .

the	meat	and	the	trap	that	Breed	had	unearthed	closed	on	another	foot	.
这	肉	和	这	陷阱	那	品种	有	出土	关闭	在	其他	脚	.

在拼命挣扎着想要挣脱束缚的过程中，这只年轻的郊狼猛地跃过肉堆，布里德挖出的陷阱又夹住了它的一只脚。

[bri:d] ['sə:kld] [ʌn'i:zɪli] [raʊnd] [ðə; ði][spɑ:t] ,

Breed	circled	uneasily	round	the	spot	,
品种	圈起来	不安地	圆形的	这	点	,

布里德不安地绕着原地转圈，

['paʊərləs] [tu:; tə] [help] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ðæt] [wʌz; wəz] [stretʃt] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] [bɪ'twi:n] [tu:]

powerless	to	help	the	coyote	that	was	stretched	full	length	between	two
无力	到	帮助	这	郊狼	那	曾是	拉伸	满的	长度	之间	二

[træps] ,

traps	,
陷阱	,

眼睁睁看着那只被困在两个陷阱之间、四肢伸展开来的郊狼，却无能为力。

[jet] [hi:; hi] ['liŋgə] [tɪl] [æn; ən] ['aʊər] [bɪ'fɔ:r] [dɑ:n] .

yet	he	lingered	till	an	hour	before	dawn	.
然而	他	徘徊不去	直到	一个	小时	前	黎明	.

但他一直待到黎明前一个小时。

[ðɪs] [ɪk'spɪriəns] ['kwɪkənd] [oʊld] [fɪrz] [ɪn] [bri:d] .

This	experience	quickened	old	fears	in	Breed	.
这	经验	加速	老的	恐惧	在	品种	.

这次经历加剧了布里德心中由来已久的恐惧。

['meməriz] [ʌv; əv][pæst] ['hɒrəz] , [lɔ:ŋ] ['dɔ:rmənt] [bʌt; bət][nɑ:t] [fər'gɑ:tn] ,

Memories	of	past	horrors	,	long	dormant	but	not	forgotten	,
回忆	的	过去的	恐怖	,	长的	休眠	但	不是	被遗忘的	,

过去恐怖经历的记忆，虽然沉寂已久，却并未被遗忘。

[wel] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][tu:; tə] [ɪn'kri:s] [hɪz; ɪz] ['kɔ:ʃ(ə)n] ,

welled	up	out	of	his	mind	to	increase	his	caution	,
井	向上	出去	的	他的	头脑	到	增加	他的	警告	,

心中涌起的怒火让他更加谨慎。

[ænd; ənd] [freʃ] [pæŋz] [wɜ:r; wər] ['ædɪd] [baɪ]['sɪmələr] [dis'kʌvəriz] [ɑ:n] [i:tʃ] [sək'si:dɪŋ] [naɪt] .

and	fresh	pangs	were	added	by	similar	discoveries	on	each	succeeding	night	.
和	新鲜的	疼痛	是	额外	经过	相似的	发现	在	每个	成功	夜晚	.

随后的每个夜晚，类似的发现都带来了新的痛苦。

[ðə; ði] [hoʊl] [reɪndʒ] [si:md] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ] ['fɪrsəm] [træps][ænd; ənd][ðə; ði]['oʊdər][ʌv; əv] [steɪl]

The	whole	range	seemed	studded	with	fearsome	traps	and	the	odor	of	stale
这	所有的	范围	似乎	带钉的	和	可怕的	陷阱	和	这	气味	的	陈旧

[mi:t] [wʌz; wəz] [bɔ:rn] [ɑ:n] ['evri] [bri:z] .

meat	was	borne	on	every	breeze	.
肉	曾是	出生	在	每一个	微风	.

整个牧场似乎布满了可怕的陷阱，每一阵微风都吹来腐肉的气味。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fju:] [naɪts] [wen] [hi:; hi][dɪd][nɑ:t][faɪnd][sʌm; səm]['ænɪm(ə)l][fæst][ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ði:z]

There	were	few	nights	when	he	did	not	find	some	animal	fast	in	one	of	these
那里	是	很少	夜晚	什么时候	他	做过	不是	寻找	一些	动物	快速地	在	一	的	这些

[mæn] - [meɪd] [sneəz] . -

man	-	made	snares	.	76
男人	-	制成	陷阱	.	-

几乎每天晚上他都能在这些人工陷阱里发现一些被困住的动物。76

[iːtʃ] [nuː] ['vɪktɪm] ['æktɪd] ['dɪfrəntli] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ɪts][kaɪnd] .

Each	new	victim	acted	differently	,	according	to	the	characteristics	of	its	kind	.
每个	新的	受害者	行动	不同	,	根据	到	这	特征	的	它是	种类	.

每个新受害者都根据其物种的特性采取了不同的行动。

[briːd] [faʊnd] [ə; eɪ]['bædʒər][ɪn][ə; eɪ][træp][ænd; ənd][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['siːst] [hɪz; ɪz] ['strʌg(ə)l] [lɔːŋ]

Breed	found	a	badger	in	a	trap	and	the	animal	ceased	his	struggle	long
品种	成立	一个	獾	在	一个	陷阱	和	这	动物	停止	他的	斗争	长的

[ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['rɪŋk(ə)l] [hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd] [hɪs] [æt; ət] [briːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] ['sneɪklaɪk] [saʊnd] .

enough	to	wrinkle	his	nose	and	hiss	at	Breed	with	a	thick	snakelike	sound	.
足够的	到	皱纹	他的	鼻子	和	嘶	在	品种	和	一个	厚的	蛇状	声音	.

布里德发现一只獾被困在陷阱里，这只动物停止了挣扎，皱了皱鼻子，发出像蛇一样的嘶嘶声朝布里德发出嘶嘶声。

[ðə; ði] ['bædʒɚz] ['fɔːpɔː] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twaɪs] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] ,

The	badger's	forepaws	were	more	than	twice	the	size	of	his	hind	feet	,
这	獾的	前爪	是	更多的	比	两次	这	尺寸	的	他的	后	脚	,

獾的前爪比后爪大两倍多。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['fɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['hevi] [tuː] - [ɪntʃ] [klɔːz] ,

and	were	fitted	with	heavy	two	-	inch	claws	,
和	是	适配	和	重的	二	-	英寸	爪子	,

它们都装上了沉重的两英寸长的爪子，

[waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪnd] [fiːt] ['meʒərd] [bʌt; bət][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] .

while	those	of	the	hind	feet	measured	but	half	an	inch	.
尽管	那些	的	这	后	脚	测量	但	一半	一个	英寸	.

而后脚的长度只有半英寸。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] [baɪ][wʌn][haɪnd] [fʊt] ,

He	was	caught	by	one	hind	foot	,
他	曾是	捕捉	经过	一	后	脚	,

他被一只后脚绊住了，

['liːvɪŋ] [ðə; ði]['paʊərf(ə)l] [speɪdɪŋ] [fɔːks] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːpɔː] [friː] [tuː; tə][wɜːrk] .

leaving	the	powerful	spading	forks	of	the	forepaws	free	to	work	.
离开	这	强大的	铲土	叉子	的	这	前爪	自由的	到	工作	.

让前爪强有力的铲状爪子自由发挥作用。

[hiː; hi][hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] ['seɪfti] [baɪ] ['bʌrəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][soʊ] [naʊ] , [ɪn][hɪz; ɪz]

He	had	always	found	safety	by	burrowing	in	the	ground	and	so	now	,	in	his
他	有	总是	成立	安全	经过	掘穴	在	这	地面	和	所以	现在	,	在	他的

[læst] [ɪk'streməti] ,

last	extremity	,
最后的	末端	,

他一直以来都通过挖洞躲藏在地下来寻求安全，所以现在，在他生命的最后时刻，

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [dɪgɪŋ] [ænd; ənd] [plau] ['evri] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] .

he	turned	to	digging	and	plowed	every	inch	of	the	surface	within	reach	.
他	转向	到	挖掘	和	犁过的	每一个	英寸	的	这	表面	之内	抵达	.

他转而开始挖掘，把触手可及的每一寸土地都犁了一遍。

[hiː; hi] ['setld] [ɑːn][wʌn][spɑːt][æt; ət][læst][ænd; ənd] ['bʌrəud] [frʌm; frəm] [saɪt] .

He	settled	on	one	spot	at	last	and	burrowed	from	sight	.
他	定居	在	一	点	在	最后的	和	掘穴	从	视线	.

他最终选定一处地方，挖洞钻了出去，消失得无影无踪。

[briːd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['hiːvɪŋ] [dɜːrt] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['siːst] [tuː; tə] [muːv] [æz; əz][ðə; ði]['bædʒər] ['setld]

Breed	watched	the	heaving	dirt	till	it	ceased	to	move	as	the	badger	settled
品种	观看	这	起伏	污垢	直到	它	停止	到	移动	作为	这	獾	定居

['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][ɪn] ['fænsɪd] [sɪ'kjʊrəti] ,

comfortably	in	fancied	security	,
舒适地	在	幻想	安全	,

布里德看着翻腾的泥土停止移动，直到獾舒服地待在它自以为安全的地方。

['berid] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊl] ['lɪmɪt][ʌv; əv][ðə; ði][træp] [tʃeɪn] .

buried	to	the	full	limit	of	the	trap	chain	.
埋葬	到	这	满的	限制	的	这	陷阱	链	.

完全埋入陷阱链的末端。

[sʌm; səm] [naɪts] ['leɪtər] [bri:d] [pæst] [ə; eɪ] [krɔ:s] [fɑ:ks] [ðæt] [hæd; həd] [streɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Some	nights	later	Breed	passed	a	cross	fox	that	had	strayed	down	from	the
一些	夜晚	之后	品种	通过了	一个	叉	狐狸	那	有	迷路了	向下	从	这

[haɪ] country77

high	country77
高的	country77

几天后的一个晚上，布里德遇到了一只从高地迷路下来的狐狸。77

[ænd; ənd][hæd; həd] [stept] ['ɪntu:][wʌn][ʌv; əv]['kɔlinz] - [træps] .

and	had	stepped	into	one	of	Collins	'	traps	.
和	有	步	进入	一	的	柯林斯	-	陷阱	.

他不知不觉地落入了柯林斯的陷阱。

[ðə; ði][fɑ:ks][wʌz; wəz]['nevər] [stɪl] , ['wi:vɪŋ] [ɪn][ænd; ənd][aʊt] ,

The	fox	was	never	still	,	weaving	in	and	out	,
这	狐狸	曾是	绝不	仍然	,	编织	在	和	出去	,

狐狸一刻也停不下来，在人群中穿梭往来。

['lu:pɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜ:rnɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði][pɪn] [ðæt] [held] [ðə; ði][træp] ;

looping	and	turning	round	the	pin	that	held	the	trap	;
循环	和	转弯	圆形的	这	别针	那	握住	这	陷阱	;

绕着固定陷阱的销子打转；

[læʃ] ['ɪntu:]['kɑ:nstənt] ['mu:vmənt] [baɪ][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['nɜ:rvəsnəs] [bʌt; bət] ['meɪkɪŋ] [noʊ] ['strenjuəs]

lashed	into	constant	movement	by	his	native	nervousness	but	making	no	strenuous
鞭打	进入	持续的	移动	经过	他的	本国的	紧张	但	制作	不	费力的

['efərts] [tu:; tə] [breɪk] [lu:s] .

efforts	to	break	loose	.
努力	到	休息	松动的	.

他天生的紧张让他不停地动来动去，但他并没有努力挣脱束缚。

['leɪtər] [ðə; ði] [seɪm] [naɪt] [hi:; hi] [faʊnd] [ə; eɪ]['bɑ:bkæt] .

Later	the	same	night	he	found	a	bobcat	.
之后	这	相同的	夜晚	他	成立	一个	山猫	.

当晚晚些时候，他发现了一只短尾猫。

[ðə; ði][bɪg][kæt] [meɪd] [noʊ] [mu:v] [seɪv] [ə; eɪ] [slaɪt] ['kri:sɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['feɪʃ(ə)l] ['mʌslz] [prɪ'pærətɔ:ri]

The	big	cat	made	no	move	save	a	slight	creasing	of	his	facial	muscles	preparatory
这	大的	猫	制成	不	移动	节省	一个	轻微	褶皱	的	他的	面部的	肌肉	预备

[tu:; tə][ə; eɪ][snɑ:rl] [ɪf] [ðə; ði] [wʊlf] [dru:] [nɪr] .

to	a	snarl	if	the	wolf	drew	near	.
到	一个	咆哮	如果	这	狼	画	靠近	.

这只大猫一动不动，只是微微皱起脸部肌肉，准备在狼靠近时发出咆哮。

[ðə; ði][fɜ:rst][peɪn][hæd; həd] [dʌld] [ænd; ənd][hi:; hi] ['restɪd] ['kwaɪətli] ,

The	first	pain	had	dulled	and	he	rested	quietly	,
这	第一的	疼痛	有	迟钝	和	他	休息	悄悄	,

最初的疼痛渐渐消退，他安静地休息着。

['lækɪŋ] [ðə; ði] ['hɑ:rdiˌhʊd] [tu:; tə] [stretʃ] [hɪz; ɪz] [oʊn] [fleʃ] [ænd; ənd] [boʊnz] [ɪn][ə; eɪ] ['strʌg(ə)l] [ə'genst]

lacking	the	hardihood	to	stretch	his	own	flesh	and	bones	in	a	struggle	against
缺乏	这	坚韧	到	拉紧	他的	自己的	肉	和	骨头	在	一个	斗争	反对

[ðə; ði][træp] .

the	trap	.
这	陷阱	.

他没有足够的勇气去拼尽全力与陷阱搏斗。

[bʌt; bət] [briːd] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [ə; eɪ] [træpt] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['faɪtɪŋ] , — ['faɪtɪŋ] ['saɪləntli] [ænd; ənd]

But	Breed	always	found	a	trapped	coyote	fighting	,	—	fighting	silently	and
但	品种	总是	成立	一个	被困	郊狼	斗争	,	—	斗争	默默	和

['geɪmli] [tuː; tə][ðə; ði][læst] ['hɑːrtbiːt] .

gamely	to	the	last	heartbeat	.
勇敢地	到	这	最后的	心跳	.

但布里德总能发现被困的郊狼在反抗——默默地、顽强地战斗到最后一刻。

[kaɪ'əʊtiːz] [ɑːr; ər] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [ænd; ənd][soʊ] [iːtʃ] [wʌn][hæz; həz][æn; ən]

Coyotes	are	high	in	the	scale	of	intelligence	and	so	each	one	has	an
郊狼	是	高的	在	这	规模	的	智力	和	所以	每个	一	有	一个

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'ælətiː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] .

individuality	of	his	own	.
个性	的	他的	自己的	.

郊狼的智力水平很高，因此每只郊狼都有自己的个性。

[wʌn] [wʊd] [sɜːrdʒ] [taɪm] ['æftər] [taɪm] [ə'genst] [ðə; ði] [tʃeɪn] , ['draɪvɪŋ] ['sævɪdʒli] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv]

One	would	surge	time	after	time	against	the	chain	,	driving	savagely	to	the	end	of
一	会	涌	时间	后	时间	反对	这	链	,	驾驶	野蛮地	到	这	结尾	的

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

它会一次又一次地冲向锁链，凶猛地冲向锁链的尽头。

[ə'nʌðər] [wʊd] [graɪnd][hɪz; ɪz] [tiːθ] [ə'genst] [ðə; ði][koʊld] [stiːl] [tɪl] [hɪz; ɪz][dʒɔːz] [d'rɪpt] [blʌd] ,

Another	would	grind	his	teeth	against	the	cold	steel	till	his	jaws	dripped	blood	,
其他	会	研磨	他的	牙齿	反对	这	寒冷的	钢	直到	他的	下颚	滴落	血	,

另一个人则会用牙齿磨蹭冰冷的钢铁，直到下巴滴血。

[waɪl] [ə; eɪ][θɜːrd] would78

while	a	third	would78
尽管	一个	第三	would78

而第三个则会78

['æmpjuteɪt] [ðə; ði] ['mæŋgld] [fʊt] .

amputate	the	mangled	foot	.
截肢	这	残缺不全	脚	.

截掉严重受伤的脚。

[bʌt; bət] [wət'evər] [ðə; ði] ['meθəd] , [ðə; ði]['beɪsɪk][fækt][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ,

But	whatever	the	method	,	the	basic	fact	was	the	same	,
但	任何	这	方法	,	这	基本的	事实	曾是	这	相同的	,

但无论采用何种方法，基本事实都是一样的。

— [noʊ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['weɪtɪd] [səb'mɪsɪvli] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [feɪt] [bʌt; bət][weɪdʒd][ə; eɪ] ['siːsləs] ,

—	no	coyote	waited	submissively	for	his	fate	but	waged	a	ceaseless	,
—	不	郊狼	等待	拱手	为了	他的	命运	但	发动	一个	不停歇	,

['despərət] [faɪt] [fɔːr; fər] ['friːdəm] .

desperate	fight	for	freedom	.
绝望的	斗争	为了	自由	.

——没有一只郊狼会逆来顺受地等待命运的安排，而是会为自由而进行不懈的、绝望的斗争。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ['haɪt(ə)nd] ['briːdz] [səs'piʃənz] .

All	these	things	heightened	Breed's	suspicions	.
全部	这些	事物	增强	品种的	怀疑	.

所有这些都加深了布里德的怀疑。

[hiː; hi] [felt] [ðə; ði] [ˌriːə'sɜːrʃn] [ʌv; əv] ['wʊlfɪʃ] ['kɔːʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [hɪm; ɪm] , ['draɪvɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]

He	**felt**	**the**	**reassertion**	**of**	**wolfish**	**caution**	**within**	**him**	**,**	**driving**	**out**	**the**	**coyote**
他	毛毡	这	重申	的	狼	警告	之内	他	,	驾驶	出去	这	郊狼

[dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [ˌaʊt'wɪt] [mæn] .

desire	**to**	**outwit**	**man**	**.**
欲望	到	智胜	男人	.

他感到自己内心重新燃起了狼一般的谨慎，驱散了郊狼想要智胜人类的欲望。

[θriː] [taɪmz] [hiː; hi] [ʌn'əθid] [ðə; ði] [træps] [ænd; ənd] [stoʊl] [ðə; ði] [beɪt] .

Three	**times**	**he**	**unearthed**	**the**	**traps**	**and**	**stole**	**the**	**bait**	**.**
三	时代	他	出土	这	陷阱	和	偷窃	这	饵	.

他三次挖开陷阱，偷走了诱饵。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [tuː; tə] [goʊ] [nɪr] [steɪl] [miːt] .

Then	**he**	**refused**	**to**	**go**	**near**	**stale**	**meat**	**.**
然后	他	拒绝	到	去	靠近	陈旧	肉	.

然后他就拒绝靠近变质的肉了。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] ['nɔːzieɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] ['mɪrli] [ə'vɔɪdɪd] [ɪn'sted] [ʌv; əv]

He	**was**	**nauseated**	**by**	**the**	**smell**	**of**	**it**	**and**	**merely**	**avoided**	**instead**	**of**
他	曾是	恶心	经过	这	闻	的	它	和	仅仅	避免	反而	的

[ˌɪn'vestəˌgeɪtɪŋ] [ðə; ði] [spɑːts] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sent] [keɪm] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

investigating	**the**	**spots**	**from**	**which**	**the**	**scent**	**came**	**to**	**him**	**.**
调查	这	地点	从	哪个	这	香味	来了	到	他	.

他被那股气味熏得恶心，于是只是避开气味散发出来的地方，而不是去调查。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] [nɑːt] [θruː] [fɪr] [ʌv; əv] [træps] — [hiː; hi] [ri'teind] [fʊl] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [hɪz; ɪz]

And	**this**	**was**	**not**	**through**	**fear**	**of**	**traps**	**—**	**he**	**retained**	**full**	**confidence**	**in**	**his**
和	这	曾是	不是	通过	害怕	的	陷阱	—	他	保留	满的	信心	在	他的

[ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðem; ðəm] — [bʌt; bət] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wer'evər] [hiː; hi] [hæd; həd] [faʊnd]

ability	**to**	**detect**	**them**	**—**	**but**	**from**	**the**	**fact**	**that**	**wherever**	**he**	**had**	**found**
能力	到	探测	他们	—	但	从	这	事实	那	无论	他	有	成立

[træps] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːlsoʊ] [faʊnd] ['pɔɪzn] [ænd; ənd] [soʊ] [ðiːz] [tuː] [wɜːr; wər]

traps	**in**	**the**	**past**	**he**	**had**	**also**	**found**	**poison**	**and**	**so**	**these**	**two**	**were**
陷阱	在	这	过去的	他	有	还	成立	毒	和	所以	这些	二	是

[ə'soʊsieɪtɪd] [tə'geðər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

associated	**together**	**in**	**his**	**mind**	**.**
联系	一起	在	他的	头脑	.

这并非出于对陷阱的恐惧——他对自己发现陷阱的能力充满信心——而是因为他过去发现陷阱的地方也发现了毒药，所以这两者在他的脑海中联系在一起。

[θruː'aʊt] [ə; eɪ] [hoʊl] [mʌnθ] [ʌv; əv] [ə'kʌstəm] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðiːz] [nuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] , [briːd]

Throughout	**a**	**whole**	**month**	**of**	**accustoming**	**himself**	**to**	**these**	**new**	**conditions**	**,**	**Breed**
自始至终	一个	所有的	月	的	习惯	他自己	到	这些	新的	状况	,	品种

[hæd; həd] ['vɪzɪtɪd] ['ʃeɪdi] [bʌt; bət] [twaɪs] .

had	**visited**	**Shady**	**but**	**twice**	**.**
有	到访	阴凉	但	两次	.

在整整一个月适应新环境的过程中，布里德只去拜访过谢迪两次。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] companionship79

He	**had**	**the**	**companionship79**
他	有	这	companionship79

他有同伴79

[ʌv; əv] [kaɪ'əʊtiːz]

of	**coyotes**
的	郊狼

郊狼

[tuː; tə] [fɪl] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['loʊnsəm] [haulz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃiː; ʃi] - [wʊlf] [wɜːr; wər] [ʌn'ænsərd]

to	fill	his	time	and	the	lonesome	howls	of	the	she	-	wolf	were	unanswered
到	充满	他的	时间	和	这	寂寞	嚎叫	的	这	她	-	狼	是	未解答

.

:

.

他以此消磨时间，而母狼孤独的嚎叫声却无人回应。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [stɑːk] [dɔːg] [wɪ'ðaʊt] ['stedi] [ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] [ðæt] [rɪ'vɜːts] [tuː; tə][ðə; ði][waɪld] .

It	is	the	stock	dog	without	steady	occupation	that	reverts	to	the	wild	.
它	是	这	库存	狗	没有	稳定的	职业	那	恢复	到	这	荒野	.

没有稳定工作的牧羊犬才会回归野性。

[mɪr] [ˌɪnæk'tɪvəti] , ['iːv(ə)n] [ɪf] ['kʌpld] [wɪð; wɪθ] ['kaɪndnəs] ,

Mere	inactivity	,	even	if	coupled	with	kindness	,
仅仅	不活动	,	甚至	如果	耦合	和	仁慈	,

即使心存善意，仅仅是不作为也是不行的。

[ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [stɪl] [hɪz; ɪz]['nætʃ(ə)rəl] ['restləsnəs] [ænd; ənd] [fɪl] [hɪz; ɪz] [laɪf] ;

is	insufficient	to	still	his	natural	restlessness	and	fill	his	life	;
是	不足的	到	仍然	他的	自然的	躁动不安	和	充满	他的	生活	;

不足以平息他天生的躁动，也无法充实他的生活；

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] ['kerf(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['æktɪv] [ɪm'plɔɪmənt] [tuː; tə][biː; bi]['kɑːntent] , —

he	must	have	careful	training	and	active	employment	to	be	content	,	—
他	必须	有	小心	训练	和	积极的	就业	到	是	内容	,	—

[ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [wʌz; wəz][hæf][waɪld] .

and	Shady	was	half	wild	.
和	阴凉	曾是	一半	荒野	.

他必须接受良好的训练和积极的工作才能感到满足，而 Shady 却半野性十足。

[ðə; ði] ['meɪtɪŋ] [taɪm] [ʌv; əv] [wʊlvz] [wʌz; wəz] ['drɔːɪŋ] [nɪr] [ænd; ənd] [briːd] [kɔːt] [ðə; ði] [nuː] [noʊt] [ɪn]

The	mating	time	of	wolves	was	drawing	near	and	Breed	caught	the	new	note	in
这	交配	时间	的	狼	曾是	绘画	靠近	和	品种	捕捉	这	新的	笔记	在

['ʃeɪdiz] [vɔɪs] .

Shady's	voice	.
阴暗的	嗓音	.

狼的交配期即将到来，布里德从沙迪的声音中听出了新的变化。

[hiː; hi] [drɑːpt] [ɔːl] ['ʌðər] ['bɪznəs] [tuː; tə] ['hɜːri] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

He	dropped	all	other	business	to	hurry	to	her	.
他	掉落	全部	其他	商业	到	匆忙	到	她	.

他放下所有其他事情，急忙赶到她身边。

[ðoʊ] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [wʌz; wəz] [jet] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'hed] [ðeɪ] [nuː] [ɪts] ['nɪrnəs] [ænd; ənd] [iːtʃ]

Though	the	season	was	yet	some	time	ahead	they	knew	its	nearness	and	each
尽管	这	季节	曾是	然而	一些	时间	前方	他们	知道	它是	接近	和	每个

['rekəgnaɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l]['fjuːtʃər] [meit] .

recognized	in	the	other	a	possible	future	mate	.
认可	在	这	其他	一个	可能的	未来	伴侣	.

虽然离季节还有一段时间，但他们知道季节将至，并且彼此都意识到对方可能是未来的伴侣。

['kɔlinz] [θɔːt] [ʌv; əv] ['ʃeɪdi] [mɔːr] [æz; əz][ə; eɪ] [pet] [ðæn; ðən][æz; əz][ə; eɪ][dɔːg][ænd; ənd][soʊ][hæd; həd]

Collins	thought	of	Shady	more	as	a	pet	than	as	a	dog	and	so	had
柯林斯	想法	的	阴凉	更多的	作为	一个	宠物	比	作为	一个	狗	和	所以	有

[nɑːt] ['trʌbld] [tuː; tə] [treɪn] [hɜːr; hər] .

not	troubled	to	train	her	.
不是	麻烦	到	火车	她	.

柯林斯把莎迪当成宠物而不是狗，所以没有费心训练她。

[ðə; ði] [waɪld] [treɪts] [ɪn] [hɜːr; hər] [wɜːr; wər] [æz; əz] [ə'pærənt] [ɪn] [mə'tʃʊrəti] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn]
The **wild** **traits** **in** **her** **were** **as** **apparent** **in** **maturity** **as** **they** **had** **been** **in**
这 荒野 特征 在 她 是 作为 明显 在 到期 作为 他们 有 到过 在
['ɪnfənsi] — ['iːv(ə)n] [mɔːr] [prə'naʊnst] — [ænd; ənd] [tʃiːf] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [wʌz; wəz] [hɜːr; hər] ['nætʃ(ə)rəl]
infancy **—** **even** **more** **pronounced** **—** **and** **chief** **among** **these** **was** **her** **natural**
婴儿期 — 甚至 更多的 发音 — 和 首席 之中 这些 曾是 她 自然的
['æptɪtuːd] [fɔːr; fər] ['stiːlɪŋ] .
aptitude **for** **stealing** **.**
能力倾向 为了 偷窃 .

她身上那些野性十足的特质，成年后和婴儿时期一样明显，甚至更加突出，其中最主要的就是她天生的偷窃天赋。

She80
She80
She80

她80

['pɪlɪdʒd] ['kɔlinz] - ['stɔrz] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [sniːkt] [fuːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['teɪbl] [wen] [hɪz; ɪz] [bæk]
pillaged **Collins** **'** **stores** **and** **even** **sneaked** **food** **from** **the** **table** **when** **his** **back**
被洗劫一空 柯林斯 - 商店 和 甚至 偷偷摸摸 食物 从 这 桌子 什么时候 他的 后退
[wʌz; wəz] [tɜːrnd] ,
was **turned** **,**
曾是 转向 ,

他们洗劫了柯林斯的仓库，甚至趁他转身时偷偷从餐桌上拿食物吃。

[æz; əz] [hɜːr; hər] [waɪld] ['ænsestərz] [fɔːr; fər] ['meni] [ˌdʒɛnɝ'eɪʃənz] [hæd; həd] ['stoʊlən] [hɪz; ɪz] [beɪt] .
as **her** **wild** **ancestors** **for** **many** **generations** **had** **stolen** **his** **bait** **.**
作为 她 荒野 祖先 为了 许多 几代人 有 被盗 他的 饵 .

因为她野性十足的祖先世世代代都偷走了他的诱饵。

['kɔlinz] [kəːbd] [ðɪs] [prə'pensəti] , [nɑːt] [baɪ] [dʒuː'dɪʃəs] ['treɪnɪŋ] [wɪtʃ] [wʊd] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Collins **curbed** **this** **propensity** **,** **not** **by** **judicious** **training** **which** **would** **eliminate** **it** **,**
柯林斯 路边 这 倾向 , 不是 经过 明智的 训练 哪个 会 排除 它 ,

柯林斯抑制了这种倾向，但并非通过明智的训练将其消除。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] ['prɑːses] [ʌv; əv] ['tʃeɪnɪŋ] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪn] [wɔːl] [wen] [hiː; hi] [left]
but **by** **the** **simple** **process** **of** **chaining** **her** **to** **the** **cabin** **wall** **when** **he** **left**
但 经过 这 简单的 过程 的 连锁 她 到 这 舱 墙 什么时候 他 左边
[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [trɪp] [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [wɪʃ] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm; ɪm] .
for **a** **trip** **and** **did** **not** **wish** **her** **to** **accompany** **him** **.**
为了 一个 旅行 和 做过 不是 希望 她 到 陪伴 他 .

但他只需在外出旅行时，用铁链把她锁在小屋的墙上，就行了，因为他不想让她和他一起去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

黄潮(The Yellow Horde)
第3/6页

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][streɪndʒ] [ðæt] ['ʃeɪdi] [vjuːd] ['θiːvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['stændpɔɪnt] [ʌv; əv]

So	it	was	not	strange	that	Shady	viewed	thieving	from	the	standpoint	of
所以	它	曾是	不是	奇怪的	那	阴凉	已查看	盗窃	从	这	立场	的

[ɪk'spiːdiənsi] .

expediency	.
权宜之计	.

所以，沙迪从权宜之计的角度看待偷窃也就不足为奇了。

[ðoʊz] [huː] [keɪm] [tuː; tə]['kɔlinz] - ['kæbɪn] [prɪ'dɪktɪd] [ə; eɪ][bæd][end][fɔːr; fər] ['ʃeɪdi] .

Those	who	came	to	Collins	'	cabin	predicted	a	bad	end	for	Shady	.
那些	WHO	来了	到	柯林斯	-	舱	预测	一个	坏的	结尾	为了	阴凉	.

来到柯林斯小屋的人都预言谢迪会有悲惨的结局。

[ðæt] [ɪn'sɪstənt] [noʊt][ɪn][hɜːr; hər] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [mɔːr] [prə'naʊnst] [æz; əz][ðə; ðɪ]['siːz(ə)n] [nɪə]

That	insistent	note	in	her	voice	was	more	pronounced	as	the	season	neared
那	坚持	笔记	在	她	嗓音	曾是	更多的	发音	作为	这	季节	接近

[ænd; ənd] [briːd] ['tiŋgld] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	Breed	tingled	to	the	sound	of	it	.
和	品种	刺痛	到	这	声音	的	它	.

随着赛季临近，她声音中那执拗的语气变得更加明显，布里德听到这声音感到一阵悸动。

[ðə; ðɪ] ['friːkwənsi] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['vɪzɪts] [ɪn'kriːst] [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌv; əv] ['naɪtli] [ə'kɜːrəns] [ɪn'sted]

The	frequency	of	his	visits	increased	till	they	were	of	nightly	occurrence	instead
这	频率	的	他的	访问	增加	直到	他们	是	的	每晚	发生	反而

[ʌv; əv]['semi] - ['mʌnθli] .

of	semi	-	monthly	.
的	半	-	月度	.

他的来访次数逐渐增加，从每半个月一次变成了每晚一次。

[hiː; hi] [juːst] ['evri] ['wʊlfɪʃ] [ɪn'duːsmənt] [tuː; tə] [lʊr] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

He	used	every	wolfish	inducement	to	lure	her	away	from	the	vicinity	of	the
他	用过的	每一个	狼	诱导	到	饵	她	离开	从	这	附近	的	这

['twɪŋklɪŋ] [laɪts] [ðæt] [mɑːrkt] [ðə; ðɪ][ə'boʊd][ʌv; əv][mæn] .

twinkling	lights	that	marked	the	abode	of	man	.
闪烁	灯	那	标记	这	住所	的	男人	.

他使出浑身解数，用各种卑鄙的手段引诱她离开人类居住地附近闪烁的灯光。

[ʃiː; ʃi] [lɔŋd] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ðɪ][waɪld][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [brɪŋ] [hɜːr'self][tuː; tə] [feɪs] [ɪts]

She	longed	to	follow	him	into	the	wild	but	could	not	bring	herself	to	face	its
她	渴望	到	跟随	他	进入	这	荒野	但	可以	不是	带来	她自己	到	脸	它是

['tɛrərz] .

terrors	.
恐怖	.

她渴望跟随他进入荒野，但却无法让自己面对荒野的恐怖。

[briːd] [lɔŋd] to81

Breed	longed	to81
品种	渴望	to81

品种渴望81

['fɑːloʊ] [hɜːr; hər] [wen] [ʃiː; ʃi] [left] [hɪm; ɪm][bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [brɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ðɪ] ['hɒrəz]

follow	her	when	she	left	him	but	could	not	bring	himself	to	face	the	horrors
跟随	她	什么时候	她	左边	他	但	可以	不是	带来	他自己	到	脸	这	恐怖

[wɪtʃ] [mʌst; məst][lɜːrk] [nɪr] [ðə; ðɪ] [hɔːnts] [ʌv; əv][men] .

which	must	lurk	near	the	haunts	of	men	.
哪个	必须	潜伏	靠近	这	闹鬼的地方	的	男人	.

她离开他后，他便跟着她，但他却无法面对潜伏在人类活动场所附近的恐怖景象。

[ðiːz] ['klæʃɪŋ] ['autluks] [ə'pɑːn] [laɪf] [held] [ðem; ðəm] [ə'pɑːrt] .

These	clashing	outlooks	upon	life	held	them	apart	.
这些	冲突	展望	之上	生活	握住	他们	除	.

这些截然不同的人生观使他们渐行渐远。

[ðə; ði] [waɪld] [ˌreprɪ'zentɪd] ['seɪfti] [fɔːr; fər] [briːd] ,

The	wild	represented	safety	for	Breed	,
这	荒野	代表	安全	为了	品种	,

对布里德来说，荒野象征着安全。

[ɪts] ['deindʒəz] [noʊn] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [nɑːt]

its	dangers	known	to	him	and	accepted	as	a	part	of	it	and	not
它是	危险	已知	到	他	和	公认	作为	一个	部分	的	它	和	不是

[tuː; tə] [biː; bi] ['greɪtli] [fɪrd] .

to	be	greatly	feared	.
到	是	非常	害怕	.

他知道其中的危险，并接受这是其中的一部分，因此不必过于害怕。

[ðoʊz] ['deindʒəz] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [mæn] ,

Those	dangers	were	the	work	of	man	,
那些	危险	是	这	工作	的	男人	,

这些危险都是人为造成的。

[ænd; ənd] [baɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['kɑːnsɪkwens] [briːd] [ə'suːmd] [ðæt] [ðer; ðər] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] ['dedlɪnɪs]

and	by	natural	consequence	Breed	assumed	that	their	numbers	and	deadliness
和	经过	自然的	结果	品种	假定	那	他们的	数字	和	致命性

[ɪn'kriːst] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [æz; əz] [hiː; hi] [druː] ['nɪrər] [ðə; ði] ['hoʊmz] [ʌv; əv] [men] ,

increased	in	proportion	as	he	drew	nearer	the	homes	of	men	,
增加	在	部分	作为	他	画	更近	这	房屋	的	男人	,

因此，布里德自然而然地认为，随着他越来越接近人类的家园，敌人的数量和致命性也会成比例地增加。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪt'self] [ðə; ði] [moʊst] ['deɪndʒərəs] [ʌv; əv] [ɔːl] .

the	house	itself	the	most	dangerous	of	all	.
这	房子	本身	这	最多	危险的	的	全部	.

房子本身才是最危险的。

['ʃeɪdiz] [moʊd] [ʌv; əv] [laɪf] [hæd; həd] [tɔːt] [hɜːr; hər] [ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [ʌv; əv] [ðɪs] ;

Shady's	mode	of	life	had	taught	her	the	reverse	of	this	;
阴暗的	模式	的	生活	有	教授	她	这	撤销	的	这	;

Shady的生活方式教会了她相反的道理；

[ðæt] [kəm'pliːt] ['seɪfti] [leɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ænd; ənd] [ɪts] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] ,

that	complete	safety	lay	in	the	cabin	and	its	immediate	vicinity	,
那	完全的	安全	躺	在	这	舱	和	它是	即时	附近	,

绝对安全仅限于机舱及其周边区域。

[ðə; ði] [noʊn] [ænd; ənd] [ˌʌn'noʊn] ['tɛrərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪn] ['evər] - ['waɪdnɪŋ] ['sɜːrkl]

the	known	and	unknown	terrors	of	the	wild	increasing	in	ever	-	widening	circles
这	已知	和	未知	恐怖	的	这	荒野	增加	在	曾经	-	扩大	界

[dɪ'pendənt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['refjuːdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ðæt] [wʌz; wəz] [hoʊm]

dependent	upon	the	distance	from	the	refuge	of	the	cabin	that	was	home
依赖	之上	这	距离	从	这	避难所	的	这	舱	那	曾是	家

[tuː; tə] [hɜːr; hər] .

to	her	.
到	她	.

野外已知的和未知的恐惧，随着她离避难小屋的距离越来越远，不断扩大。

[ðə; ði] ['siːz(ə)n] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [fjuː] [kaɪ'əʊtiːz] [hæd; həd] [perd] ,

The	season	had	started	and	some	few	coyotes	had	paired	,
这	季节	有	开始	和	一些	很少	郊狼	有	成对的	,

季节开始了，一些郊狼已经配对成功。

[jet] [briːd] [kʊd; kəd][nɑːt] [ɪn'duːs] ['ʃeɪdi] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .

yet	Breed	could	not	induce	Shady	to	follow	him	.
然而	品种	可以	不是	诱导	阴凉	到	跟随	他	.

然而，布里德却无法让谢迪跟随他。

[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['wɪntər] [hɜːr; hər][dɪ'zaɪər][fɔːr; fər] ['mʌðərhʊd] [hæd; həd] been82

The	preceding	winter	her	desire	for	motherhood	had	been82
这	前	冬天	她	欲望	为了	母性	有	been82

前一个冬天，她对母爱的渴望已经持续了82年。

['θwɔːrtɪd] .

thwarted	.
受挫	.

受挫。

['kɔlinz] [hæd; həd] [tʃeɪnd] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] .

Collins	had	chained	her	to	the	cabin	for	a	month	.
柯林斯	有	连锁	她	到	这	舱	为了	一个	月	.

科林斯把她用铁链锁在小木屋里一个月。

[kaɪ'əʊtiːz] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [wʊlf] [sə'spɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [fɪlz] [ðer; ðər]['lɑːrdʒər] ['kʌznz] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [ʌv; əv]

Coyotes	are	without	the	wolf	suspicion	which	fills	their	larger	cousins	with	fear	of
郊狼	是	没有	这	狼	怀疑	哪个	填充	他们的	更大的	表兄弟姐妹	和	害怕	的

['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] ,

human	habitations	,
人类	居住地	,

郊狼不像它们的近亲狼那样对人类居住地充满戒心。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [proʊn] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðem; ðəm][æt; ət] [naɪt] [waɪl] [ə; eɪ] [wʊlf] [wɪl] [nɑːt]

and	they	are	prone	to	investigate	them	at	night	while	a	wolf	will	not
和	他们	是	易于	到	调查	他们	在	夜晚	尽管	一个	狼	将要	不是

[ə'proʊtʃ] .

approach	.
方法	.

它们喜欢在夜间进行探查，而狼则不会靠近。

['sevrəl] [dɔːg][kaɪ'əʊtiːz][hæd; həd] [breɪvd] [ðə; ði]['deɪndʒəz][ʌv; əv] ['kɔlinz] - ['kæbɪn][ɪn] ['ænsər] [tuː; tə]

Several	dog	coyotes	had	braved	the	dangers	of	Collins	'	cabin	in	answer	to
一些	狗	郊狼	有	勇敢	这	危险	的	柯林斯	-	舱	在	回答	到

['ʃeɪdiz] [haulz] .

Shady's	howls	.
阴暗的	嚎叫	.

听到 Shady 的嚎叫，几只郊狼冒着危险来到了柯林斯的小屋。

[hɜːr; hər][sɔːft] ['wɪmpərɪŋ] [hæd; həd] [raʊzd] [ðə; ði]['wjlfə(r)] [iːtʃ] [taɪm] [ðɪs] [ə'kɜːrd] [ænd; ənd] ['evri]

Her	soft	whimpering	had	roused	the	wolfer	each	time	this	occurred	and	every
她	柔软的	呜咽	有	唤醒	这	沃尔弗	每个	时间	这	发生	和	每一个

[nuː] [əd'maɪərər][hæd; həd] [bɪn] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['bʌkʃɑːt] [æz; əz][hiː; hi] [slɪpt]

new	admirer	had	been	greeted	with	a	charge	of	buckshot	as	he	slipped
新的	仰慕者	有	到过	问候	和	一个	收费	的	霰弹	作为	他	滑倒了

[tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] ,

toward	the	house	,
朝向	这	房子	,

她轻柔的呜咽声每次都会惊醒那只狼，每当有新的追求者出现，狼都会趁他溜向房子时向他射出一枪。

[θriː] [dɔːg][kaɪ'əʊtiːz] ['hævɪŋ] [peɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [tə'merəti] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

three	dog	coyotes	having	paid	for	their	temerity	with	their	lives	.
三	狗	郊狼	拥有	有薪酬的	为了	他们的	鲁莽	和	他们的	生活	.

三只郊狼为它们的鲁莽付出了生命的代价。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['prɑ:fɪt] [ɪn'tendɪd] [ðə; ði] [seɪm] [ɪm'prɪznmənt] [fɔ:r; fər] ['ʃeɪdi] [ðə; ði]['prez(ə)nt]

The	Coyote	Prophet	intended	the	same	imprisonment	for	Shady	the	present
这	郊狼	先知	故意的	这	相同的	监禁	为了	阴凉	这	展示

['si:z(ə)n]

season
季节

郊狼先知打算让沙迪在本季也遭受同样的监禁。

[bʌt; bət][hi:; hi] [nɪ'glektɪd] [ˌaɪ 'ti:][wʌn] [deɪ] [tu:] [lɔ:ŋ] .

but	he	neglected	it	one	day	too	long	.
但	他	被忽视的	它	一	天	也	长的	.

但他有一天疏忽了。

[hi:; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] , [ə; eɪ]['kɑ:lər][ænd; ənd] [tʃeɪn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,

He	came	from	the	cabin	,	a	collar	and	chain	in	his	hand	,
他	来了	从	这	舱	,	一个	衣领	和	链	在	他的	手	,

他从木屋里出来，手里拿着项圈和链子。

['oʊnli][tu:; tə] [si:] ['ʃeɪdi] [slɪp] [ə'weɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] [dʌsk] .

only	to	see	Shady	slip	away	into	the	dusk	.
仅有的	到	看	阴凉	滑	离开	进入	这	黄昏	.

只见谢迪悄然消失在暮色中。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtər][ʃi:; ʃi] [hauld] .

A	minute	later	she	howled	.
一个	分钟	之后	她	嚎叫	.

一分钟后，她嚎啕大哭。

[bri:d] [hɜ:rd] [ˌaɪ 'ti:] .

Breed	heard	it	.
品种	听到	它	.

布里德听到了。

['evri] ['faɪbər][ʌv; əv][hɪm; ɪm] ['kwivəd] [tu:; tə][ðə; ði] [saʊnd] .

Every	fiber	of	him	quivered	to	the	sound	.
每一个	纤维	的	他	颤抖	到	这	声音	.

他全身的每一个细胞都因这声音而颤抖。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] ['meɪtɪŋ] [kɔ:l] ! -

It	was	the	mating	call	!	83
它	曾是	这	交配	称呼	!	-

那是求偶的叫声！83

['kɔlinz] ['hwisld] [ɪn] [veɪn] .

Collins	whistled	in	vain	.
柯林斯	吹口哨	在	徒劳	.

科林斯徒劳地吹着口哨。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] ['wɪmpər] [frʌm; frəm] ['ʃeɪdi] .

There	was	no	answering	whimper	from	Shady	.
那里	曾是	不	回答	呜咽	从	阴凉	.

Shady没有发出任何回应的呜咽声。

[bʌt; bət][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv] [ə'bi:diəns] [wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] [ɪn][hɜ:r; hər]

But	the	habit	of	obedience	was	strong	in	her
但	这	习惯	的	服从	曾是	强的	在	她

但她身上根深蒂固的服从习惯却十分强烈。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['liŋgə] [wɪ'ðɪn] [saʊnd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

and	she	lingered	within	sound	of	it	.
和	她	徘徊不去	之内	声音	的	它	.

她徘徊在声音的范围内。

[briːd] [keɪm] ['nɪrər] [ðæn; ðən] ['evər] [bɪ'fɔːr] , [hɪz; ɪz] [fɪrz] [dʌld] [baɪ] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd]

Breed	**came**	**nearer**	**than**	**ever**	**before**	**,**	**his**	**fears**	**dulled**	**by**	**the**	**message**	**she**	**had**
品种	来了	更近	比	曾经	前	,	他的	恐惧	迟钝	经过	这	信息	她	有

[sent] [hɪm; ɪm] .

sent	**him**	**.**
发送	他	.

布里德比以往任何时候都更接近她，她发给他的信息让他不再那么害怕。

['kɔlinz] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] [ə'gen] [ænd; ənd] ['hwisld] ['ʃrɪlli] .

Collins	**came**	**from**	**the**	**house**	**again**	**and**	**whistled**	**shrilly**	**.**
柯林斯	来了	从	这	房子	再次	和	吹口哨	尖锐地	.

柯林斯又从房子里出来，吹起了尖锐的口哨。

[briːd] [ʃræŋk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊnd] [ænd; ənd] [druː] [bæk] [æz; əz] ['ʃeɪdi] [trɔtid] [ə; eɪ] [ʃɔːrt]

Breed	**shrank**	**from**	**the**	**sound**	**and**	**drew**	**back**	**as**	**Shady**	**trotted**	**a**	**short**
品种	缩小	从	这	声音	和	画	后退	作为	阴凉	小跑	一个	短的

['dɪstəns] [tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] ;

distance	**toward**	**the**	**house**	**;**
距离	朝向	这	房子	;

听到声音，布里德畏缩了一下，向后退去，而沙迪则小跑着朝房子方向走了一小段路；

[ʃiː; ʃi] ['ænsər] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [ʌn'iːzi] [waɪn] [ænd; ənd] ['kɔlinz] [muːvd] [ɪn] [ðə; ði]

she	**answered**	**the**	**whistle**	**with**	**an**	**uneasy**	**whine**	**and**	**Collins**	**moved**	**in**	**the**
她	回答	这	哨	和	一个	不安	抱怨	和	柯林斯	已搬	在	这

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ,

direction	**from**	**which**	**it**	**came**	**,**
方向	从	哪个	它	来了	,

她不安地呜咽了一声回应哨声，柯林斯朝着哨声传来的方向走去。

['koʊksɪŋ] [æz; əz] [hiː; hi] [əd'vænst] .

coaxing	**as**	**he**	**advanced**	**.**
哄骗	作为	他	先进的	.

他一边劝说一边前进。

[fɪr] ['flʌdɪd] [briːd] .

Fear	**flooded**	**Breed**	**.**
害怕	被淹	品种	.

恐惧笼罩着整个家族。

[ˌaɪ 'tiː] [spɜːrd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] ['sʌd(ə)n] ['rʌʃɪz] [ʌv; əv] [flaɪt] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['hɔːltɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [stɪf]

It	**spurred**	**him**	**to**	**sudden**	**rushes**	**of**	**flight**	**which**	**were**	**halted**	**in**	**a**	**few**	**stiff**
它	受到刺激	他	到	突然	冲刺	的	航班	哪个	是	停止	在	一个	很少	僵硬的

[baʊndz] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] ['ʃeɪdi] [kraɪd] [aʊt] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['liːvɪŋ] [hɜːr; hər] .

bounds	**as**	**the**	**longing**	**for**	**Shady**	**cried**	**out**	**against**	**his**	**leaving**	**her**	**.**
界限	作为	这	渴望	为了	阴凉	哭	出去	反对	他的	离开	她	.

这促使他突然拔腿就跑，但几步僵硬的步伐后，他便停了下来，因为对莎迪的思念让他无法离开她。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði] ['klæŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃeɪn] [ɪn] ['kɔlinz] - [hænd] .

Then	**came**	**the**	**clanking**	**of**	**the**	**chain**	**in**	**Collins**	**'**	**hand**	**.**
然后	来了	这	叮当作响	的	这	链	在	柯林斯	-	手	.

然后，柯林斯手中的链条发出叮当声。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [klæŋk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [træp] [tʃeɪn] [tuː; tə] [briːd] , — [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɔːf] .

It	**was**	**the**	**clank**	**of**	**a**	**trap**	**chain**	**to**	**Breed**	**,**	**—**	**and**	**he**	**was**	**off**	**.**
它	曾是	这	铮铮	的	一个	陷阱	链	到	品种	,	—	和	他	曾是	离开	.

布里德听到的是陷阱链条的叮当声——他冲了出去。

[ðæt] [seɪm] [saʊnd] , [ɪts] ['miːnɪŋ] [soʊ] ['dɪfrənt] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [flaɪt]

That	same	sound	,	its	meaning	so	different	for	each	of	them	,	resulted	in	flight
那	相同的	声音	,	它是	意义	所以	不同的	为了	每个	的	他们	,	结果	在	航班

[fɔːr; fər][bəuθ] .

for	both	.
为了	两个都	.

同样的声响，对他们两人来说意义却截然不同，最终导致两人都选择了逃离。

['ʃeɪdi] [ræn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] through84

Shady	ran	with	him	through84
阴凉	跑	和	他	through84

Shady 和他一起跑完了84年

[ðə; ði] [naɪt] , [ænd; ənd] [wʌns] ['stɑːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][hɑːrd][tuː; tə] [kiːp] [ɑːn] .

the	night	,	and	once	started	it	was	not	so	hard	to	keep	on	.
这	夜晚	,	和	一次	开始	它	曾是	不是	所以	难的	到	保持	在	.

夜幕降临，一旦开始，坚持下去并不难。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn][ʃiː; ʃi] [træns'fəːd] [hɜːr; hər] [trʌst] [frʌm; frəm] ['kɔlinz] [tuː; tə] [briːd] ,

And	as	she	ran	she	transferred	her	trust	from	Collins	to	Breed	,
和	作为	她	跑	她	转移	她	相信	从	柯林斯	到	品种	,

在奔跑的过程中，她将信任从柯林斯转移到了布里德身上。

['gɪvɪŋ] [hɜːr'self] [ɪn'taɪərli] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['kiːpɪŋ] [tuː; tə] [liːd] [hɜːr; hər] [θruː] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ['perɪlz]

giving	herself	entirely	into	his	keeping	to	lead	her	through	the	unknown	perils
给予	她自己	完全	进入	他的	保持	到	带领	她	通过	这	未知	危险

[wɪtʃ] [leɪ] [ə'hed] ,

which	lay	ahead	,
哪个	躺	前方	,

她完全把自己托付给他，让他带领她穿越前方未知的危险。

— [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ræn] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [hɜːr; hər] [noʊz] ['ɔːlmoʊst] ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz][flæŋk] . -

—	and	she	ran	close	to	him	,	her	nose	almost	touching	his	flank	.	85
—	和	她	跑	关闭	到	他	,	她	鼻子	几乎	接触	他的	侧翼	.	-

她跑到他跟前，鼻子几乎贴着他的侧腹。85

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	IV
章	第四

第四章

[ðə; ði] [ɪg'zɪləreɪtɪŋ] ['elɪmənt] [ʌv; əv]['deɪndʒər][ɪn][træp] ['rɔbiŋ] , [wɪtʃ] [ə'piːlz] [soʊ] ['strɔːŋli] [tuː; tə]

The	exhilarating	element	of	danger	in	trap	robbing	,	which	appeals	so	strongly	to
这	令人振奋	元素	的	危险	在	陷阱	抢劫	,	哪个	上诉	所以	强烈	到

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ,

the	coyote	,
这	郊狼	,

盗窃陷阱中那种令人兴奋的危险感，对郊狼有着强烈的吸引力。

[held] [noʊ] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['ʃeɪdi] .

held	no	fascination	for	Shady	.
握住	不	魅力	为了	阴凉	.

谢迪对此毫无兴趣。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['væstli] [træp] - [waɪz] [bʌt; bət] [juːst] [hɜːr; hər] ['nɑːlɪdʒ] ['soʊlli] [fɔːr; fər] [self] - [ˌprezər'veɪʃ(ə)n]

She	was	vastly	trap	-	wise	but	used	her	knowledge	solely	for	self	-	preservation
她	曾是	非常	陷阱	-	明智的	但	用过的	她	知识	仅	为了	自己	-	保存

.

:
.

她非常了解陷阱，但她只将这些知识用于自保。

['evri] [skræp][ʌv; əv] [miːt] [ɑːn][ðə; ði][reɪndʒ] [ˌreprɪ'zentɪd] ['pɑːsəb(ə)l][peɪn][ɔːr] [deθ] [tuː; tə][hɜːr; hər]

Every	scrap	of	meat	on	the	range	represented	possible	pain	or	death	to	her
每一个	废料	的	肉	在	这	范围	代表	可能的	疼痛	或者	死亡	到	她

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [noʊ][spɔːrt][ɪn] [kloʊz] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ɪts] [ə'tendənt] [rɪsks] .

and	she	found	no	sport	in	close	investigation	with	its	attendant	risks	.
和	她	成立	不	运动	在	关闭	调查	和	它是	服务员	风险	.

牧场上的每一块肉对她来说都意味着痛苦或死亡，她觉得仔细观察并承担相应的风险毫无乐趣可言。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ɪn'taɪərli] [dɪ'pendənt] [ə'pɑːn] [briːd] , ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [sɪ'kjʊrətɪ] [ɪn][hɪz; ɪz]

She	was	entirely	dependent	upon	Breed	,	feeling	a	sense	of	security	in	his
她	曾是	完全	依赖	之上	品种	,	感觉	一个	感觉	的	安全	在	他的

['nɪrnəs] ,

nearness	,
接近	,

她完全依赖于布里德，在他身边感到安全。

[bʌt; bət] [weɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][væst] [ˌʌn'noʊn] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [kloʊz] [ɪn][ə'pɑːn][hɜːr; hər]

but	weighed	down	by	the	vast	unknown	which	seemed	to	close	in	upon	her
但	称重	向下	经过	这	广阔的	未知	哪个	似乎	到	关闭	在	之上	她

[wen'evər] [ðə; ði][gæp] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ɪk'siːdɪd] [ðə; ði][spæn][ʌv; əv][wʌn] [liːp] .

whenever	the	gap	between	them	exceeded	the	span	of	one	leap	.
每当	这	差距	之间	他们	超出	这	跨度	的	一	飞跃	.

但每当他们之间的距离超过一次跳跃的跨度时，巨大的未知感似乎就会向她逼近，令她感到沉重。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt] [tʌtʃ] ['eni] [fuːd] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [hiː; hi][prə'vaɪdɪd] .

She	would	not	touch	any	food	other	than	that	which	he	provided	.
她	会	不是	触碰	任何	食物	其他	比	那	哪个	他	假如	.

除了他提供的食物，她什么也不吃。

[ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] ['klʌstərd] [raʊnd] [ðə; ði] [stɪr] [ðæt] [briːd] [pʊld] [daʊn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] after86

The	coyotes	clustered	round	the	steer	that	Breed	pulled	down	a	few	hours	after86
这	郊狼	聚类	圆形的	这	转向	那	品种	拉	向下	一个	很少	小时	after86

几个小时后，布里德猎杀的那头小牛周围聚集着一群郊狼。86

['lʊrɪŋ] ['ʃeɪdi] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [vjuːd] [ðem; ðəm] [sə'spɪʃəsli] , ['wɔːrnɪŋ]

luring	Shady	from	the	cabin	and	she	viewed	them	suspiciously	,	warning
诱饵	阴凉	从	这	舱	和	她	已查看	他们	可疑地	,	警告

[ðem; ðəm][ɔːf][baɪ] [rɪ'piːtɪd] [graulz] .

them	off	by	repeated	growls	.
他们	离开	经过	重复	咆哮	.

他们把 Shady 从小屋里引出来，Shady 警惕地看着他们，反复发出低吼警告他们离开。

[peg][ænd; ənd] [krɪp] [edʒd] [ɪn][tuː; tə] [fiːd] .

Peg	and	Cripp	edged	in	to	feed	.
佩格	和	克里普	边缘	在	到	喂养	.

佩格和克里普悄悄靠近，开始觅食。

['ʃeɪdiz] ['proʊtest][roʊz] ['frenzɪdli] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][reɪdʒd][æt; ət][ðem; ðəm][bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [ə'tæk] ,

Shady's	protest	rose	frenziedly	and	she	raged	at	them	but	did	not	attack	,
阴暗的	反对	玫瑰	疯狂地	和	她	愤怒	在	他们	但	做过	不是	攻击	,

Shady的抗议愈演愈烈，她怒斥他们，但没有攻击他们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [oʊld][kaɪ'əʊtiːz] [aɪd] [hɜːr; hər] ['werəli] [æz; əz] [ðeɪ] [eɪt] .

and	the	two	old	coyotes	eyed	her	warily	as	they	ate	.
和	这	二	老的	郊狼	眼睛	她	谨慎地	作为	他们	吃	.

两只老郊狼一边吃东西，一边警惕地盯着她。

[ʃiː; ʃi]['noʊtɪd] [ðæt] [briːd] [ək'septɪd] [ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]['kwaiətid][ænd; ənd] ['pætərnd]

She	noted	that	Breed	accepted	their	presence	and	she	quieted	and	patterned
她	著名的	那	品种	公认	他们的	在场	和	她	安静	和	图案

[hɜːr; hər] ['ækʃnz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] [meɪts] .

her	actions	according	to	her	mate's	.
她	行动	根据	到	她	朋友的	.

她注意到布里德接受了他们的存在，并且根据伴侣的行为举止变得安静有规律。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [keɪm] [ɪn] .

The	rest	of	the	pack	came	in	.
这	休息	的	这	盒	来了	在	.

剩下的包裹也到了。

[hɜːr; hər] [ʌn'iːzinis] [pə'sistid] [ænd; ənd][fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər] [ʃiː; ʃi] [eɪt] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l] ,

Her	uneasiness	persisted	and	for	an	hour	she	ate	but	little	,
她	不安	持续	和	为了	一个	小时	她	吃	但	小的	,

她一直感到不安，一个小时里几乎没吃什么东西。

['edʒɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['fɪzɪk(ə)l] ['kɑːntækt][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] ['kraʊdɪd] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] .

edging	away	from	physical	contact	with	those	who	crowded	about	her	.
边缘	离开	从	身体的	接触	和	那些	WHO	挤	关于	她	.

她逐渐远离了围在她身边的人们，避免与他们进行身体接触。

[ʃiː; ʃi] [prest] [kloʊz] [tuː; tə] ['briːdz] [saɪd][ænd; ənd] [wɜːrl] [tuː; tə][snæp][æt; ət] ['eni] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [huː]

She	pressed	close	to	Breed's	side	and	whirled	to	snap	at	any	coyote	who
她	按下	关闭	到	品种的	边	和	旋转	到	折断	在	任何	郊狼	WHO

[ə'temptɪd] [tuː; tə] [wedʒ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

attempted	to	wedge	between	them	,
尝试过	到	楔	之间	他们	,

她紧紧贴着布里德，一旦有郊狼试图挤到她们中间，她就会猛地转身撕咬。

[bʌt; bət][hɜːr; hər] [səs'piʃənz] [səb'saidid] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðiːz] [nɪps][wɜːr; wər]['nevər] [rɪ'tɜːrnd] .

but	her	suspicions	subsided	as	she	found	that	these	nips	were	never	returned	.
但	她	怀疑	平静下来	作为	她	成立	那	这些	乳头	是	绝不	返回	.

但当她发现这些轻咬从未被归还时，她的疑虑便消散了。

[wen'evər] [ə; eɪ][dɔːg][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][wʌz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [meɪk] ['frendli] [əd'vænsɪz] [tuː; tə] ['ʃeɪdi]

Whenever	a	dog	coyote	was	inclined	to	make	friendly	advances	to	Shady
每当	一个	狗	郊狼	曾是	倾斜	到	制作	友好的	进展	到	阴凉

[ə; eɪ] [loʊ] [graʊl] [frʌm; frəm] [briːd] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɜːr; hər][saɪd] .

a	low	growl	from	Breed	warned	him	from	her	side	.
一个	低的	咆哮	从	品种	警告	他	从	她	边	.

每当一只郊狼想要向 Shady 示好时，Breed 就会从她身边发出低沉的咆哮声警告它。

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] ['streɪndʒnəs] , [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [bɪn] ['kætəˌpʌltid] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['ʃeltərd] [laɪf]

The	sense	of	strangeness	,	of	having	been	catapulted	from	a	sheltered	life
这	感觉	的	奇怪	,	的	拥有	到过	弹射器	从	一个	避难所	生活

into87

into87

into87

这种陌生感，就像是从安逸的生活被抛到了87

[ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['graʊlɪŋ] [mɑːb] , [wɔːr] [ɔːf] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] ['ræpɪdli] [ə'kʌstəmd] [hɜːr'self]

the	midst	of	a	growling	mob	,	wore	off	and	Shady	rapidly	accustomed	herself
这	中间	的	一个	咆哮	暴民	,	穿着	离开	和	阴凉	快速	习惯	她自己

[tuː; tə] [ðiːz] [nuː] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

to	these	new	conditions	.
到	这些	新的	状况	.

在暴徒的咆哮声中，恐惧渐渐消散，莎迪很快适应了这些新的环境。

[ðə; ði] [fiːst] [wʌz; wəz][bʌt; bət][hæf] ['fɪnɪʃt] [wen] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ɪn][ðə; ði] [pæk]

The	feast	was	but	half	finished	when	the	head	of	every	coyote	in	the	pack
这	盛宴	曾是	但	一半	完成的	什么时候	这	头	的	每一个	郊狼	在	这	盒

[wʌz; wəz] [reɪzd] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃʌflɪŋ] [fiːt] [ænd; ənd] ['graɪndɪŋ] [dʒɔːz][wɜːr; wər] ['stɪld]

was	raised	at	once	and	the	shuffling	feet	and	grinding	jaws	were	stilled
曾是	提高	在	一次	和	这	洗牌	脚	和	研磨	下颚	是	静止

[æz; əz][ə; eɪ] ['tɪmbər] [wʊlf] [hauld] [frʌm; frəm][ðə; ði][sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrdˌpæn][spɜːr] .

as	a	timber	wolf	howled	from	the	slope	of	the	Hardpan	Spur	.
作为	一个	木材	狼	嚎叫	从	这	坡	的	这	硬土层	刺	.

盛宴才进行到一半，狼群中的每一只郊狼都同时抬起头，拖着脚步、磨着牙的下颚也停止了，因为一头森林狼从哈德潘山脊的斜坡上嚎叫起来。

[ɔːl]['ænɪm(ə)l] [saʊndz] [wɜːr; wər] [sə'spendɪd] [tɪl] [ðə; ði][læst] ['rɪpəlz] [ʌv; əv] ['briːdz] ['ænsər] [kraɪ][daɪd]

All	animal	sounds	were	suspended	till	the	last	ripples	of	Breed's	answering	cry	died
全部	动物	声音	是	暂停	直到	这	最后的	涟漪	的	品种的	回答	哭	死亡

[ə'weɪ] ;

away	;
离开	;

直到布里德回应的叫声最后一丝涟漪消失，所有动物的声音都停止了；

[ðen] ['lesər] [biːsts] , ['hævɪŋ] [prɪ'zɜːrv] [strɪkt] ['saɪləns] [waɪl] [tuː] ['maɪti] ['hʌntərz] [spoʊk] ,

then	lesser	beasts	,	having	preserved	strict	silence	while	two	mighty	hunters	spoke	,
然后	较少	野兽	,	拥有	保存完好	严格的	沉默	尽管	二	强大的	猎人	辐	,

[riˈzjuːmd] [ðer; ðər] [oʊn] [ˌɪntə'rʌptɪd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] .

resumed	their	own	interrupted	communications	.
恢复	他们的	自己的	中断	通讯	.

随后，在两位强大的猎人交谈时一直保持沉默的小野兽们，恢复了它们中断的交流。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['prɑːfɪt] [hɜːrd] [ðə; ði] [tuː] [kraɪz] ,

The	Coyote	Prophet	heard	the	two	cries	,
这	郊狼	先知	听到	这	二	哭泣	,

郊狼先知听到了这两声呼喊，

[ænd; ənd] [ðæt] ['bæflɪŋ] ['kwɑːləti][ɪn] ['briːdz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [klɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

and	that	baffling	quality	in	Breed's	voice	was	instantly	clear	to	him	,
和	那	莫名其妙	质量	在	品种的	嗓音	曾是	即刻	清除	到	他	,

他立刻就听出了布里德声音中那种令人费解的特质。

[æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [neɪm]

as	was	the	reason	why	he	had	never	before	been	able	to	give	it	name
作为	曾是	这	原因	为什么	他	有	绝不	前	到过	有能力的	到	给	它	姓名

.

:
.

这也是他之前一直无法给它命名的原因。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kwɛstɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɪfrəns] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ɪr] ,

He	had	quested	for	the	difference	with	his	ear	,
他	有	探索	为了	这	不同之处	和	他的	耳朵	,

他曾用耳朵仔细辨别其中的区别，

— [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [fiːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] .

—	and	the	difference	lay	in	the	feel	of	the	sound	.
—	和	这	不同之处	躺	在	这	感觉	的	这	声音	.

——区别在于声音的感觉。

[ˈkɔlinz] [hæd; həd] [felt] [ðə; ði] [ˈkrɔːlɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fleʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrʌfənɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Collins	**had**	**felt**	**the**	**crawling**	**of**	**his**	**flesh**	**and**	**the**	**roughening**	**of**	**his**
柯林斯	有	毛毡	这	爬行	的	他的	肉	和	这	粗糙化	的	他的

skin88

skin88

skin88

柯林斯感觉到了皮肉的蠕动和皮肤的粗糙88

[æt; ət][ðə; ði] [greɪ] [ˈwʊlfs] [kraɪ] ;

at	**the**	**gray**	**wolf's**	**cry**	**;**
在	这	灰色的	狼的	哭	;

听到灰狼的嚎叫;

[fɔːr; fər][ə; eɪ][mæn] [meɪ] [hɪr] [ðæt] [noʊt] [ˈevri] [naɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf][ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlf] [ˈʃɪvər] [wɪl]

for	**a**	**man**	**may**	**hear**	**that**	**note**	**every**	**night**	**of**	**his**	**life**	**and**	**the**	**wolf**	**shiver**	**will**
为了	一个	男人	可能	听到	那	笔记	每一个	夜晚	的	他的	生活	和	这	狼	颤抖	将要

[ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [freɪm] [ðə; ði] [læst] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [saʊndz] [æz; əz] [ˈʃʊrli] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [ðə; ði][fɜːrst] .

shake	**his**	**frame**	**the**	**last**	**time**	**it**	**sounds**	**as**	**surely**	**as**	**it**	**does**	**the**	**first**	**.**
摇	他的	框架	这	最后的	时间	它	声音	作为	一定	作为	它	做	这	第一的	.

因为一个人可能一生中每晚都会听到那个声音，而狼的颤抖会在最后一次听到它时像第一次听到一样，让他浑身颤抖。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [fɪr] ; [noʊ][mæn][kæn; kən] [neɪm] [ˌaɪ ˈtiː] ;

It	**is**	**not**	**fear**	**;**	**no**	**man**	**can**	**name**	**it**	**;**
它	是	不是	害怕	;	不	男人	能	姓名	它	;

那不是恐惧；没有人能说出它的名字;

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊlf] [ˈʃɪvər] [ɪz][æz; əz] [ɪnˈseprəbli] [lɪŋkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlf] [haʊl] [æz; əz][ðə; ði]

but	**the**	**wolf**	**shiver**	**is**	**as**	**inseparably**	**linked**	**with**	**the**	**wolf**	**howl**	**as**	**the**
但	这	狼	颤抖	是	作为	密不可分	链接	和	这	狼	嗥	作为	这

[ɪnˈvɑːlənteri] [gæsp][ɪz] [lɪŋkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [dæʃ] [ʌv; əv][aɪs][ˈwɔːtər][ɑːn][ðə; ði] [spaɪn] .

involuntary	**gasp**	**is**	**linked**	**with**	**a**	**dash**	**of**	**ice**	**water**	**on**	**the**	**spine**	**.**
非自愿	喘气	是	链接	和	一个	短跑	的	冰	水	在	这	脊柱	.

但狼的颤抖与狼的嚎叫密不可分，就像不由自主的喘息与脊背上被冰水浇了一身一样。

[ænd; ənd] [ˈkɔlinz] [nuː] [ðæt] [ðæt] [ˈkwɑːləti][wʌz; wəz] [ˈlækɪŋ] [ɪn] [ˈbriːdz] [kraɪ] .

And	**Collins**	**knew**	**that**	**that**	**quality**	**was**	**lacking**	**in**	**Breed's**	**cry**	**.**
和	柯林斯	知道	那	那	质量	曾是	缺乏	在	品种的	哭	.

柯林斯知道布里德的叫声中缺少这种特质。

[ðə; ði][ˌpɜːrsəˈnæləti][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] [wʊlf] [wʌz; wəz] [mɑːrkt] [baɪ] [ˈæbsəluːt] [ˈsævɪdʒri] ,

The	**personality**	**of**	**the**	**gray**	**wolf**	**was**	**marked**	**by**	**absolute**	**savagery**	**,**
这	性格	的	这	灰色的	狼	曾是	标记	经过	绝对	野蛮	,

灰狼的性格以绝对的野蛮为特征。

[hɪz; ɪz] [bliːk] [ˈaʊtlʊk] [ɑːn][laɪf][ʌndaɪˈluːtɪd][baɪ][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [reɪ] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈhjuːmər] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ]

his	**bleak**	**outlook**	**on**	**life**	**undiluted**	**by**	**a**	**single**	**ray**	**of**	**that**	**humor**	**which**	**is**	**so**
他的	苍凉	前景	在	生活	未稀释的	经过	一个	单身的	射线	的	那	幽默	哪个	是	所以

['evɪdənt] [ɪn] ['evri] [ækt][ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg][ænd; ənd][ðə; ði] ['preri] [wʊlf] ;

evident	**in**	**every**	**act**	**of**	**the**	**dog**	**and**	**the**	**prairie**	**wolf**	**;**
明显	在	每一个	行为	的	这	狗	和	这	草原	狼	;

他对生活悲观的看法，丝毫没有体现出狗和草原狼在每一个举动中所表现出的那种幽默感;

[ænd; ənd] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ʌv; əv] ['temprəmənt] [wʌz; wəz] [rɪ'flektɪd] [ɪn][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,

and	**this**	**difference**	**of**	**temperament**	**was**	**reflected**	**in**	**his**	**voice**	**,**
和	这	不同之处	的	气质	曾是	反映	在	他的	嗓音	,

这种性情上的差异也反映在他的声音上。

[əˈpærənt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɜːrld] ,

apparent	**to**	**the**	**ears**	**of**	**the**	**animal**	**world**	**,**
明显	到	这	耳朵	的	这	动物	世界	,

动物界的耳朵能够感知到这一点，

[əˈpærənt] [tuː; tə] [ˈkɔlinz] [ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ˌsʌbˈkɑːnʃəs] [maɪnd] [riˈæktid]

apparent	to	Collins	only	in	the	different	way	in	which	his	subconscious	mind	reacted
明显	到	柯林斯	仅有的	在	这	不同的	方式	在	哪个	他的	潜意识	头脑	反应

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊl] .

to	his	howl	.
到	他的	嗥	.

柯林斯唯一察觉到的是，他的潜意识对他的嚎叫做出了不同的反应。

[ˈkɔlinz] , [ˈhævɪŋ] [wʌns] [dɪˈfaɪnd] [ˈbriːdz] [noʊt] ,

Collins	,	having	once	defined	Breed's	note	,
柯林斯	,	拥有	一次	定义	品种的	笔记	,

柯林斯曾对布里德的音符进行过定义，

[ɪts] [saʊnd] [soʊ][aɪˈdentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [haʊl] [jet] [soʊ] [dɪˈsɪmɪlər] [ɪn][ðə; ði] [ɪˈluːsɪv]

its	sound	so	identical	with	that	of	the	wolf	howl	yet	so	dissimilar	in	the	elusive
它是	声音	所以	完全相同的	和	那	的	这	狼	嗥	然而	所以	不同的	在	这	难以捉摸的

[ˈfiːlɪŋ] [wɪtʃ] [əˈkʌmpənid] [ˌaɪ ˈtiː] ,

feeling	which	accompanied	it	,
感觉	哪个	伴随	它	,

它的声音与狼嚎如此相似，但伴随而来的那种难以捉摸的感觉却截然不同。

[hæd; həd][noʊ] further89

had	no	further89
有	不	further89

没有进一步的89

[daʊt] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ˌðerˈæftər] [aɪˈdentɪfaɪ] [briːd] [baɪ][hɪz; ɪz] [haʊl] .

doubt	that	he	could	thereafter	identify	Breed	by	his	howl	.
怀疑	那	他	可以	此后	确认	品种	经过	他的	嗥	.

怀疑他之后是否还能通过布里德的嚎叫声认出他。

" [juː; jʊ] , [briːd] !

"	You	,	Breed	!
"	你	,	品种	!

你，布里德！

[aɪv] [gɑːt][jʊr; jər] [ˈnʌmbər] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

I've	got	your	number	now	,	"	he	said	.
我已经	得到	你的	数字	现在	,	"	他	说	.

“我现在有你的电话号码了，”他说。

" [aɪ][kʊd; kəd] [pɪk] [juː; jʊ] [aʊt] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋst] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [wʊlvz] .

"	I	could	pick	you	out	from	amongst	a	hundred	wolves	.
"	我	可以	挑选	你	出去	从	在	一个	百	狼	.

“就算从一百只狼里，我也能认出你。”

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [ˈmɪrli] [ə; eɪ]['kæʒuəl] [əˈsɜːrʃ(ə)n] , [ə; eɪ][self] - [kənˌgrætʃəˈleɪʃ(ə)n]['oʊvər] ['hævɪŋ] ['sɑːlvd]

"	This	was	merely	a	casual	assertion	,	a	self	-	congratulation	over	having	solved
"	这	曾是	仅仅	一个	随意的	断言	,	一个	自己	-	恭喜	超过	拥有	已解决

[ðə; ði] ['pʌz(ə)l] ,

the	puzzle	,
这	谜	,

“这仅仅是一句随口说说，是对自己解开谜题的自我祝贺。”

[ænd; ənd][ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] ['prɑːfɪt] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [wʊd] ['evər]

and	the	Coyote	Prophet	made	it	without	a	thought	that	the	day	would	ever
和	这	郊狼	先知	制成	它	没有	一个	想法	那	这	天	会	曾经

[kʌm] [wen] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [ˌɑːpərˈtuːnəti] [tuː; tə][faɪl][ˌaɪ ˈtiː] [əˈmʌŋ] ['prɔfisiz] [fʊlˈfɪld] .

come	when	he	might	have	opportunity	to	file	it	among	prophecies	fulfilled	.
来	什么时候	他	可能	有	机会	到	文件	它	之中	预言	已完成	.

而“郊狼先知”在创作这首预言时，丝毫没有想到有一天他会有机会将它列入已实现的预言之中。

[ðə; ði] [wʊlf] [haʊl] [ə'fektɪd] ['ʃeɪdi] [ɪn][ə; eɪ]['sɪmələr] [weɪ] ,

The	wolf	howl	affected	Shady	in	a	similar	way	,
这	狼	嗥	做作的	阴凉	在	一个	相似的	方式	,

狼嚎对谢迪的影响也类似。

[ɪts] [stɑːrk] ['sævɪdʒri] ['klæʃɪŋ] [dis'kɔːdəntli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔːg] [streɪn] [ɪn][hɜːr; hər] .

its	stark	savagery	clashing	discordantly	with	the	dog	strain	in	her	.
它是	斯塔克	野蛮	冲突	不和谐地	和	这	狗	拉紧	在	她	.

它那赤裸裸的野蛮与她身上那种犬类特质产生了不和谐的冲突。

[ʃiː; ʃi] [felt] [ðə; ði] ['greɪtɪŋ] [ə'lɔːŋ] [hɜːr; hər] [spaɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [her] [roʊz] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

She	felt	the	grating	along	her	spine	,	and	the	hair	rose	with	it	.
她	毛毡	这	格栅	沿着	她	脊柱	,	和	这	头发	玫瑰	和	它	.

她感到脊背一阵刺痛，汗毛都竖了起来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [er] [ʌv; əv] [ɪk'spektənsi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] .

There	was	an	air	of	expectancy	among	the	coyotes	.
那里	曾是	一个	空气	的	预期	之中	这	郊狼	.

郊狼群中弥漫着一丝期待的气氛。

['hedz] [wɜːr; wər] [reɪzd] [bɪ'twiːn] ['maʊθˌfʊlz] [ænd; ənd][ɔːl] [aɪz] [wɜːr; wər] [rɪ'piːtɪdli] [tɜːrnd] [tɔːrd]

Heads	were	raised	between	mouthfuls	and	all	eyes	were	repeatedly	turned	toward
头部	是	提高	之间	一口一口	和	全部	眼睛	是	反复	转向	朝向

[ðə; ði] [hɪlz] .

the	hills	.
这	丘陵	.

人们一边吃着东西，一边抬起头，目光不时转向远处的山丘。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [ðæt] ['ʃeɪdi] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði][kraɪ][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg]

It	was	the	first	time	that	Shady	had	heard	the	cry	of	one	of	the	big
它	曾是	这	第一的	时间	那	阴凉	有	听到	这	哭	的	一	的	这	大的

[greɪ] ['hʌntərz] .

gray	hunters	.
灰色的	猎人	.

这是沙迪第一次听到大型灰色猎犬的叫声。

[ʃiː; ʃi]['noʊtɪd][ðə; ði] ['tenʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] [hɜːr; hər] [nuː] [frendz] [wɪ'ðaʊt] ['riːdɪŋ] its90

She	noted	the	tension	among	her	new	friends	without	reading	its90
她	著名的	这	紧张	之中	她	新的	朋友们	没有	阅读	its90

她注意到新朋友之间的紧张气氛，却没读过第90页的内容。

['pɔːrtent] .

portent	.
预兆	.

预兆。

[ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] , [briːd] [siːmd] [ðə; ði]['oʊnli][wʌn] [ˌʌnə'fektɪd] .

Of	them	all	,	Breed	seemed	the	only	one	unaffected	.
的	他们	全部	,	品种	似乎	这	仅有的	一	不受影响	.

这些人之中，似乎只有布里德没有受到影响。

[wʌn] [baɪ][wʌn][ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] [left] [ðə; ði] [fiːst] ,

One	by	one	the	coyotes	left	the	feast	,
一	经过	一	这	郊狼	左边	这	盛宴	,

郊狼们一个接一个地离开了盛宴。

[ðen] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [fjuː] ['saɪdld] ['hɜːrɪdli] [ə'weɪ] [æz; əz][ə; eɪ][hjuːdʒ][dɔːg] [wʊlf] [muːvd] ['swɪftli]

then	the	remaining	few	sidled	hurriedly	away	as	a	huge	dog	wolf	moved	swiftly
然后	这	其余的	很少	侧身	匆匆	离开	作为	一个	巨大的	狗	狼	已搬	迅速地

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [flæt] .

across	the	flat	.
穿过	这	平坦的	.

然后，剩下的几只狼匆匆溜走了，一只巨大的狗狼迅速穿过平原。

[hɪz; ɪz] [peɪs] [sləud] [æz; əz][hiː; hi] [nɪə] [ðə; ði] [kɪl] [ænd; ənd][hiː; hi] ['hɔːltɪd] [ten] [fiːt] [ə'weɪ] ,

His	pace	slowed	as	he	neared	the	kill	and	he	halted	ten	feet	away	,
他的	步伐	减速	作为	他	接近	这	杀	和	他	停止	十	脚	离开	,

他靠近猎物时放慢了脚步，并在距离猎物十英尺的地方停了下来。

[hɪz; ɪz] ['kwɪvərɪŋ] [noʊz] ['teɪkɪŋ] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [huː] [fed] [ðer; ðər] .

his	quivering	nose	taking	stock	of	the	two	who	fed	there	.
他的	颤抖	鼻子	采取	库存	的	这	二	WHO	美联储	那里	.

他颤抖的鼻子打量着在那里觅食的两个人。

['ʃeɪdiz] [lɔːŋ] [rʌn] [θruː] [ðə; ði][seɪʤ][hæd; həd] [wɪpt] [hɜːr; hər][sɔːft][fɜːr] [fʊl] [ʌv; əv][seɪʤ] [dʌst] ,

Shady's	long	run	through	the	sage	had	whipped	her	soft	fur	full	of	sage	dust	,
阴暗的	长的	跑步	通过	这	圣人	有	鞭打	她	柔软的	毛皮	满的	的	圣人	灰尘	,

Shady在鼠尾草丛中长途奔跑，柔软的皮毛上沾满了鼠尾草粉尘。

[ɪts] [ʃɑːrp] [sent] ['nɪrli] [ə'blɪtəˌreɪtɪŋ] [ðə; ði] [kən'glɑːmərət] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] [wɪtʃ]

its	sharp	scent	nearly	obliterating	the	conglomerate	smell	of	the	cabin	which
它是	锋利的	香味	几乎	彻底摧毁	这	集团	闻	的	这	舱	哪个

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [klʌŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

usually	clung	to	her	.
通常	紧紧抓住	到	她	.

它那浓烈的气味几乎完全掩盖了通常萦绕在她身上的小屋里的一股混杂气味。

[ðə; ði] [riːk] [ʌv; əv][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [sent] [ænd; ənd] [freʃ] [blʌd] [ðæt] ['pɜːmɪeɪtɪd] [ðə; ði][spɑːt] [stɪl] ['fɜːrðər]

The	reek	of	coyote	scent	and	fresh	blood	that	permeated	the	spot	still	further
这	臭	的	郊狼	香味	和	新鲜的	血	那	渗透	这	点	仍然	更远

[kən'siːld] [ˌaɪ 'tiː] ,

concealed	it	,
暗	它	,

浓烈的郊狼气味和新鲜血腥味弥漫在现场，更掩盖了那片区域。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ði] [wʊlf] [kɔːt] [ðə; ði][pɪ'kjuːliər]['oʊdər][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [treɪs] [ɪts] [sɔːrs] [tuː; tə]

and	though	the	wolf	caught	the	peculiar	odor	he	could	not	trace	its	source	to
和	尽管	这	狼	捕捉	这	奇特	气味	他	可以	不是	痕迹	它是	来源	到

[hɜːr; hər] [wɪ'ðaʊt] ['kloʊzər] [ɪn'spekʃ(ə)n] .

her	without	closer	inspection	.
她	没有	更近	检查	.

虽然狼闻到了这股奇特的气味，但如果不仔细检查，它无法追溯到她的气味来源。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [əd'vænst] [tuː; tə][ðə; ði] [miːt] ,

He	was	hungry	and	advanced	to	the	meat	,
他	曾是	饥饿的	和	先进的	到	这	肉	,

他饿了，便走向了肉块。

['terɪŋ] [ɔːf] [hjuːdʒ] [baɪts] [ænd; ənd] [gʌlpɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [tɪl] [ðə; ði]['waɪər] [edʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['hʌŋgər]

tearing	off	huge	bites	and	gulping	them	down	till	the	wire	edge	of	his	hunger
撕裂	离开	巨大的	咬	和	吞咽	他们	向下	直到	这	金属丝	边缘	的	他的	饥饿

[wʌz; wəz] [ə'piːzd] ,

was	appeased	,
曾是	安抚	,

他撕下大块食物，狼吞虎咽地吞咽下去，直到饥饿的煎熬得到满足。

[ðen] ['saɪdld] ['kɔːʃəsli] [raʊnd] [ðə; ði] [stɪr] [tuː; tə] [noʊz] [ðə; ði] ['meɪtɪŋ] [ʃiː; ʃi] - [wʊlf] .

then	sidled	cautiously	round	the	steer	to	nose	the	mating	she	-	wolf	.
然后	侧身	谨慎地	圆形的	这	转向	到	鼻子	这	交配	她	-	狼	.

然后小心翼翼地绕到小牛身后，用鼻子嗅了嗅正在交配的母狼。

[æz; əz][hiː; hi] [nɪə] [hɜːr; hər][hɪz; ɪz] [aɪz] [piəd] ['oʊvər][hɜːr; hər] at91

As	he	neared	her	his	eyes	peered	over	her	at91
作为	他	接近	她	他的	眼睛	窥视	超过	她	at91

他走近她时，目光越过她，落在了她身上。

[briːd] .
Breed **.**
品种 .

品种。

[ðæt] ['fɔːrən] ['oʊdər] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['noʊtɪd][hiː; hi] [naʊ] [treɪst] [tuː; tə] ['ʃeɪdi] ,
That **foreign** **odor** **which** **he** **had** **noted** **he** **now** **traced** **to** **Shady** **,**
那 外国的 气味 哪个 他 有 著名的 他 现在 追踪 到 阴凉 ,

他注意到的那股异味，现在他终于找到了来源——谢迪。

[bʌt; bət] ['hævɪŋ] [wʌns] [ək'septɪd] [hɜːr; hər][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] ['trʌb(ə)l] [hɪm; ɪm] .
but **having** **once** **accepted** **her** **it** **did** **not** **trouble** **him** **.**
但 拥有 一次 公认 她 它 做过 不是 麻烦 他 .

但既然已经接受了她，这就不再困扰他了。

['ʃeɪdi] [flɪntʃt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd] ['briːdz] [lɪps] [raɪðd] [ʌp][ænd; ənd] [kʌpt] [ə'weɪ]
Shady **flinched** **away** **from** **him** **and** **Breed's** **lips** **writhed** **up** **and** **cupped** **away**
阴凉 畏缩 离开 从 他 和 品种的 嘴唇 扭动 向上 和 杯状 离开
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['aɪvəri] [fæŋz] .
from **his** **ivory** **fangs** **.**
从 他的 象牙 獠牙 .

Shady 畏缩地躲开了他，Breed 的嘴唇扭动着，用手拢住，避开了他象牙般的獠牙。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði][snɑːrl] [ðæt] [ə'kʌmpənid] [ðɪs] [ber] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [tiːθ]
There **was** **no** **mistaking** **the** **snarl** **that** **accompanied** **this** **baring** **of** **his** **teeth**
那里 曾是 不 误会 这 咆哮 那 伴随 这 禁止 的 他的 牙齿
[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] [wʊlf] [muːvd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪr] .
and **the** **gray** **wolf** **moved** **back** **to** **the** **opposite** **side** **of** **the** **steer** **.**
和 这 灰色的 狼 已搬 后退 到 这 对面的 边 的 这 转向 .

伴随着露出牙齿的咆哮声，这只灰狼毫不犹豫地退到了牛的另一边。

[ˌðer'æftər] [bəuθ] [wʊlvz] [eɪt] ['sperɪŋli] [ænd; ənd] [iːtʃ] [wɑːtʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [liːst] ['hɑːst(ə)l] [muːv]
Thereafter **both** **wolves** **ate** **sparingly** **and** **each** **watched** **for** **the** **least** **hostile** **move**
此后 两个都 狼 吃 少量地 和 每个 观看 为了 这 至少 敌对的 移动
[ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .
in **the** **other** **.**
在 这 其他 .

此后，两只狼都节制地进食，并互相观察对方最不具攻击性的举动。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pæk] [rɪŋd] [ɪn] [kloʊz] , [ə'weɪtɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'pɑːrtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmbər] [wʊlf] .
The **coyote** **pack** **ringed** **in** **close** **,** **awaiting** **the** **departure** **of** **the** **timber** **wolf** **.**
这 郊狼 盒 环状 在 关闭 , 等待中 这 离开 的 这 木材 狼 .

郊狼群围拢过来，等待着森林狼离开。

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['feɪvərd] [ðə; ði]['kloʊzər][wʌnz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['beɪlf(ə)l]
He **frequently** **turned** **his** **head** **and** **favored** **the** **closer** **ones** **with** **a** **baleful**
他 频繁地 转向 他的 头 和 受青睐 这 更近 一个 和 一个 有害的
[ster] ,
stare **,**
盯 ,

他经常转过头，用恶狠狠的目光盯着离他近的人。

[ðə; ði] [muːv] ['ɔːlweɪz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] ['flætnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪrz] ,
the **move** **always** **accompanied** **by** **a** **flattening** **of** **his** **ears** **,**
这 移动 总是 伴随 经过 一个 扁平化 的 他的 耳朵 ,

这个动作总是伴随着他耳朵的贴低动作。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌnz][soʊ] [fɪkst] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'preɪzɪŋ] [aɪ] [ʃræŋk] [diːpər] ['ɪntuː][ðə; ði][seɪdʒ] .
and **the** **ones** **so** **fixed** **by** **his** **appraising** **eye** **shrank** **deeper** **into** **the** **sage** **.**
和 这 一个 所以 固定的 经过 他的 评估 眼睛 缩小 更深 进入 这 圣人 .

那些被他审视的目光所锁定的人，都更加隐入了这位智者心中。

[iːtʃ] [taɪm] [ðɪs] [əˈkɜːrd] [hɪz; ɪz] [hed] [swʌŋ] [əˈbrʌptli] [bæk] [tɔːrd] [briːd] .

Each	time	this	occurred	his	head	swung	abruptly	back	toward	Breed	.
每个	时间	这	发生	他的	头	摇摆	突然	后退	朝向	品种	.

每次发生这种情况时，他的头都会猛地向布里德甩去。

['ʃeɪdi] [fɪrd] [ænd; ənd] [heitid] [ðə; ði] [wʊlf] .

Shady	feared	and	hated	the	wolf	.
阴凉	害怕	和	憎恨	这	狼	.

沙迪既害怕又憎恨狼。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn]['hjuːmən][wɜːrdz] [ʃiː; ʃi] would92

If	she	thought	of	him	in	human	words	she	would92
如果	她	想法	的	他	在	人类	字	她	would92

如果她用人类的语言来思考他，她会92

[hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [gʊd] ['riːz(ə)n] .

have	given	him	the	name	of	Flatear	,	and	with	good	reason	.
有	给定	他	这	姓名	的	-	,	和	和	好的	原因	.

人们给他取名为“扁耳”，这并非没有道理。

[ɪn][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] , [fɑːks][ænd; ənd] [wʊlf] [ðə; ði] [ɪrz] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ɪkˈspresɪv] [ðæn; ðən][ðə; ði] [aɪz]

In	coyote	,	fox	and	wolf	the	ears	are	even	more	expressive	than	the	eyes
在	郊狼	,	狐狸	和	狼	这	耳朵	是	甚至	更多的	富有表现力的	比	这	眼睛

.

:

.

在郊狼、狐狸和狼身上，耳朵比眼睛更具表现力。

[ə; eɪ] ['wʊlfs] [ɪrz] [wɜːrk] [wen] [hiː; hi] [sliːps] ,

A	wolf's	ears	work	when	he	sleeps	,
一个	狼的	耳朵	工作	什么时候	他	睡觉	,

狼睡觉时耳朵也会动。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪnˈklaɪnɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [liːst] [saʊnd] [ðæt] ['riːtʃɪz] [hɪm; ɪm] .

one	of	them	inclining	toward	the	least	sound	that	reaches	him	.
一	的	他们	倾斜	朝向	这	至少	声音	那	到达	他	.

其中一人倾向于寻找最微弱的声音。

[wen] [əˈweɪk] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [siːm] [tuː; tə] [wɜːrk] [ˌɔːtəˈmætɪkli] [ɪn][kənˈdʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ] [noʊz] [ænd; ənd]

When	awake	his	ears	seem	to	work	automatically	in	conjunction	with	nose	and
什么时候	醒	他的	耳朵	似乎	到	工作	自动地	在	连词	和	鼻子	和

[aɪz] ,

eyes	,
眼睛	,

他清醒时，耳朵似乎能与鼻子和眼睛自动协同工作。

['tɪpɪŋ] ['ʃɑːrpli] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv] ['eni] [streɪndʒ] ['ɑːbdʒekt][ɔːr]

tipping	sharply	forward	and	turning	in	the	direction	of	any	strange	object	or
小费	尖锐地	向前	和	转弯	在	这	方向	的	任何	奇怪的	目的	或者

['kwestʃənəb(ə)l] [sent] [ðæt] [ikˈsaits] [hɪz; ɪz][ˌkjʊriˈɑːsəti] .

questionable	scent	that	excites	his	curiosity	.
值得怀疑	香味	那	兴奋	他的	好奇心	.

身体猛地向前倾，朝着任何能激起他好奇心的奇怪物体或可疑气味的方向转动。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['flætnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪrz] [ɪz] [ɪnˈdɪkətɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [muːd] , [prɪˈsiːdɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði]

And	the	flattening	of	the	ears	is	indicative	of	his	mood	,	preceding	even	the
和	这	扁平化	的	这	耳朵	是	指示性的	的	他的	情绪	,	前	甚至	这

[snɑːrl] ,

snarl	,
咆哮	,

耳朵贴平是它情绪的标志，甚至先于咆哮出现。

[ðer; ðər] ['bækwərd] ['æŋg(ə)l][æn; ən] ['ækjərət] [geɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'tent] .

their	backward	angle	an	accurate	gauge	of	his	intent	.
他们的	落后	角度	一个	准确的	测量	的	他的	意图	.

他们的后退角度可以准确地衡量他的意图。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['ʃeɪdi] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] ['wʊlfs] [ɪrz] [wɜːr; wər] ['krɑːnɪkli] [leɪd] [æz; əz][hiː; hi]

It	seemed	to	Shady	that	the	big	wolf's	ears	were	chronically	laid	as	he
它	似乎	到	阴凉	那	这	大的	狼的	耳朵	是	慢性	铺设	作为	他

[rɪ'gɑːrdɪd] [briːd] .

regarded	Breed	.
认为	品种	.

沙迪觉得，那只大狼看着布里德时，耳朵总是耷拉着。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˌʌn'vɜːrst] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv][hɜːr; hər][waɪld] ['kɪnzfoʊk] [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt] [noʊ]

She	was	unversed	in	the	ways	of	her	wild	kinsfolk	and	could	not	know
她	曾是	不熟悉	在	这	方式	的	她	荒野	亲属	和	可以	不是	知道

[ðæt] [ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] [wɜːr; wər] ['spɑːrɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

that	the	yellow	wolf	and	the	gray	were	sparring	for	the	advantage	of	the
那	这	黄色的	狼	和	这	灰色的	是	陪练	为了	这	优势	的	这

[fɜːrst] [bloʊ] [ɪn][ðə; ði] ['sævɪdʒ] [faɪt] [ðæt] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [weɪdʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv]

first	blow	in	the	savage	fight	that	would	soon	be	waged	for	the	right	of
第一的	吹	在	这	野蛮的	斗争	那	会	很快	是	发动	为了	这	正确的	的

[prə'praɪətərʃɪp] ,

proprietorship	,
所有权	,

她不了解她那些野性十足的同胞们的行事方式，不可能知道那只黄狼和那只灰狼正在切磋，争夺在即将到来的争夺领地的残酷战斗中先发制人的优势。

— [hɜːr'self][æz; əz][ðə; ði][praɪz] .

—	herself	as	the	prize	.
—	她自己	作为	这	奖	.

——她将自己作为奖赏。

[bəuθ] [wʊlvz] ['sentərd] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [ɑːn] the93

Both	wolves	centered	their	attention	on	the93
两个都	狼	居中	他们的	注意力	在	the93

两只狼都将注意力集中在了93号猎物上。

[meɪn] ['ɪʃuː] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ['oʊnli][fɔːr; fər][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] .

main	issue	and	waited	only	for	an	opening	.
主要的	问题	和	等待	仅有的	为了	一个	开幕	.

主要问题在于等待机会。

['ʃeɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði] ['restləs] [kaɪ'əʊtiːz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][seɪdʒ][wɜːr; wər] [fər'gɑːtn] ,

Shady	and	the	restless	coyotes	out	in	the	sage	were	forgotten	,
阴凉	和	这	不安	郊狼	出去	在	这	圣人	是	被遗忘的	,

阴暗的角落和鼠尾草丛中躁动不安的郊狼都被遗忘了。

[iːtʃ] [wʊlf] ['kɑːnʃəs] ['oʊnli][ʌv; əv][hɪz; ɪz][foʊ] .

each	wolf	conscious	only	of	his	foe	.
每个	狼	有意识的	仅有的	的	他的	敌人	.

每匹狼都只意识到自己的敌人。

[ðoʊz] ['ʌðər] ['mætəd] [nɑːt][æt; ət][ɔːl] ,

Those	others	mattered	not	at	all	,
那些	其他的	重要	不是	在	全部	,

其他那些人根本无关紧要。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n] [noʊn] [lɔːz] [wɪtʃ] [ɔːl][pæst] [ɪk'spɪriəns] [hæd; həd] [pruːvd]

for	there	were	certain	known	laws	which	all	past	experience	had	proved
为了	那里	是	肯定	已知	法律	哪个	全部	过去的	经验	有	已证实

[ʌn'ɔːltərəb(ə)l] .

unalterable	.
不可更改的	.

因为有些已知的规律是不可改变的，过去的经验也证明了这一点。

[ʃiː; ʃi] - [wʊlvz] [ʃoʊd] [smɔːl] [kən'sɜːrn] ['oʊvər][ðə; ði] ['klæʃɪz] [ʌv; əv]['raɪv(ə)l] ['meɪlz] ;

She	-	wolves	showed	small	concern	over	the	clashes	of	rival	males	;
她	-	狼	显示	小的	忧虑	超过	这	冲突	的	竞争对手	男性	;

母狼对雄狼之间的冲突表现出不怎么在意；

[kaɪ'əʊtiːz] ['nevər] [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər][bɪg] [greɪ] ['kʌznz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['ʌðər]

coyotes	never	fought	with	their	big	gray	cousins	,	and	there	were	no	other
郊狼	绝不	战斗	和	他们的	大的	灰色的	表兄弟姐妹	,	和	那里	是	不	其他

[wʊlvz] [ə'baʊt] .

wolves	about	.
狼	关于	.

郊狼从不和它们的灰色大狼群打架，而且附近也没有其他狼。

[ðə; ði] ['ɪʃuː] [wʌz; wəz] ['skwerli] [ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm] .

The	issue	was	squarely	up	to	them	.
这	问题	曾是	完全	向上	到	他们	.

这个问题完全取决于他们。

[iːtʃ] [taɪm] [ðæt] [briːd] [ə'pɪrd] [ɔːf] [gɑːrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [splɪt] ['sekənd] [ðə; ði] [greɪ] [wʊlf] [leɪd] [hɪz; ɪz]

Each	time	that	Breed	appeared	off	guard	for	a	split	second	the	gray	wolf	laid	his
每个	时间	那	品种	出现	离开	警卫	为了	一个	分裂	第二	这	灰色的	狼	铺设	他的

[ɪrz] ,

ears	,
耳朵	,

每当布里德稍有疏忽，灰狼就会立刻竖起耳朵。

[ðə; ði] [ɪn'vɑːlənteri] [bɪ'treɪəl] [ʌv; əv] ['mʌslz] ['tɛnsɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['feɪt(ə)l] [sprɪŋ] ;

the	involuntary	betrayal	of	muscles	tensing	for	the	fatal	spring	;
这	非自愿	背叛	的	肌肉	紧张	为了	这	致命的	春天	;

肌肉不由自主地紧张起来，为致命的弹跳而背叛；

[ænd; ənd] ['briːdz] [oʊn] ['flætnɪŋ] [ɪrz] [iːtʃ] [taɪm] ['ɛvɪdənst] [hɪz; ɪz] ['redinəs] [tuː; tə] ['kaʊntər] .

and	Breed's	own	flattening	ears	each	time	evidenced	his	readiness	to	counter	.
和	品种的	自己的	扁平化	耳朵	每个	时间	有证据	他的	准备就绪	到	柜台	.

而布里德每次都耷拉着耳朵，这表明他随时准备反击。

['ʃeɪdi] [senst] [ðə; ði] ['enməti] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['noʊɪŋ] [ðə; ði][ɪn'evɪtəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] .

Shady	sensed	the	enmity	between	them	without	knowing	the	inevitable	result	.
阴凉	感觉到的	这	敌意	之间	他们	没有	会心	这	不可避免的	结果	.

Shady察觉到了他们之间的敌意，却不知道这必然会导致什么结果。

[hɜːr; hər] [moʊd] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪm'pʌlsɪv] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] ,

Her	mode	of	fighting	was	the	impulsive	way	of	the	dog	,
她	模式	的	斗争	曾是	这	冲动	方式	的	这	狗	,

她的战斗方式就像狗一样冲动。

[ðə; ði][ækt]['ɔːlmoʊst] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɪ'zaɪər] , [ænd; ənd] [ðɪs] [prə'træktɪd,proʊ'træktɪd] , [koʊld] -

the	act	almost	simultaneous	with	the	desire	,	and	this	protracted	,	cold	-
这	行为	几乎	同时	和	这	欲望	,	和	这	拖延	,	寒冷的	-

['blʌdɪd] [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [nuː] [tuː; tə][hɜːr; hər] . -

blooded	calculation	was	new	to	her	.	94
血腥	计算	曾是	新的	到	她	.	-

这一行为几乎与欲望同时发生，这种漫长而冷酷的算计对她来说却是全新的体验。94

[briːd] [geɪv] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [æt; ət] [læst] , ['tɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [baɪt] [ʌv; əv] [miːt] ,

Breed	**gave**	**an**	**opening**	**at**	**last**	**,**	**turning**	**and**	**reaching**	**for**	**a**	**bite**	**of**	**meat**	**,**
品种	给予	一个	开幕	在	最后的	,	转弯	和	到达	为了	一个	咬	的	肉	,

布里德终于露出了破绽，转身伸手去抓了一口肉。

[ænd; ənd] [ɪk'spoʊzɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌnprə'tektɪd] [saɪd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [nek] .

and	**exposing**	**the**	**unprotected**	**side**	**of**	**his**	**neck**	**.**
和	暴露	这	未受保护	边	的	他的	脖子	.

露出了脖子上没有防护的一侧。

- [strʌk] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] ,

Flatear	**struck**	**for**	**it**	**without**	**a**	**sound**	**,**
-	击	为了	它	没有	一个	声音	,

Flatear 无声地击中了它。

['draɪvɪŋ] [streɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [stɪr] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [weɪt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['gliːmɪŋ] ['roʊz; 'raʊz]

driving	**straight**	**across**	**the**	**steer**	**with**	**all**	**his**	**weight**	**behind**	**the**	**gleaming**	**rows**
驾驶	直的	穿过	这	转向	和	全部	他的	重量	在后面	这	闪闪发光	行

[ʌv; əv] [tiːθ] .

of	**teeth**	**.**
的	牙齿	.

他用闪亮的牙齿支撑着全身的重量，径直冲过牛背。

[briːd] [drɑːpt] [flæt] [ænd; ənd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [swept] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] [hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed]

Breed	**dropped**	**flat**	**and**	**as**	**his**	**enemy**	**swept**	**over**	**him**	**he**	**swung**	**his**	**head**
品种	掉落	平坦的	和	作为	他的	敌人	扫荡	超过	他	他	摇摆	他的	头

[ʌp] [ænd; ənd] [saɪdˌwaɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [slæʃ] [ðæt] [tɔːr] [æn; ən] ['ʌgli] [rent] [ɪn] [ðə; ði] [greɪ] ['wʊlfs]

up	**and**	**sidewise**	**in**	**a**	**terrible**	**slash**	**that**	**tore**	**an**	**ugly**	**rent**	**in**	**the**	**gray**	**wolf's**
向上	和	横向	在	一个	糟糕的	削减	那	撕裂	一个	丑陋的	租	在	这	灰色的	狼的

[pɔːntʃ] .

paunch	**.**
大肚子	.

布里德猛地倒下，当他的敌人向他扑来时，他猛地抬起头，向侧面挥出一记可怕的劈砍，在灰狼的肚子上撕开了一道难看的口子。

[ðeɪ] [wɜːrl] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,

They	**whirled**	**face**	**to**	**face**	**,**
他们	旋转	脸	到	脸	,

他们猛地转身，面对面站着。

— [ænd; ənd] [bəuθ] [wɜːr; wər] ['triːtɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [trə'mendəs] [sə'praiziz] [wɪtʃ] ['ʃætərd]

—	**and**	**both**	**were**	**treated**	**to**	**a**	**series**	**of**	**tremendous**	**surprises**	**which**	**shattered**
—	和	两个都	是	治疗	到	一个	系列	的	巨大的	惊喜	哪个	破碎

[ɔːl] ['priːviəs] [kən'vikʃənz] .

all	**previous**	**convictions**	**.**
全部	以前的	定罪	.

——两人都经历了一系列巨大的惊喜，彻底颠覆了他们之前的所有想法。

['ʃeɪdi] [hɑːkt] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [də'mestɪk] ['ænsestərz] ,

Shady	**harked**	**back**	**to**	**the**	**ways**	**of**	**her**	**domestic**	**ancestors**	**,**
阴凉	倾听	后退	到	这	方式	的	她	国内的	祖先	,

莎迪回归了她祖辈的家庭生活方式，

[tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['dæʃɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['neɪbərhʊd] [dɔːg] [faɪt] [ænd; ənd] ['mɔːlɪŋ] [ðə; ði] [wʌn]

to	**the**	**custom**	**of**	**dashing**	**into**	**a**	**neighborhood**	**dog**	**fight**	**and**	**mauling**	**the**	**one**
到	这	风俗	的	帅气	进入	一个	邻里	狗	斗争	和	撕咬	这	一

[streɪndʒ] [dɔːg] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːt] ,

strange	**dog**	**in**	**the**	**lot**	**,**
奇怪的	狗	在	这	很多	,

按照惯例，有人会冲进邻里间的斗狗现场，把那只陌生的狗咬死。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv][seks] , — [ænd; ənd] [briːd] [hæd; həd] [bɪn] [hɜːr; hər] [frend] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]

regardless	of	sex	,	—	and	Breed	had	been	her	friend	long	before	he
不管	的	性别	,	—	和	品种	有	到过	她	朋友	长的	前	他

[hæd; həd] [bɪ'kʌm] [hɜːr; hər] [meit] .

had	become	her	mate	.
有	变得	她	伴侣	.

无论性别如何，——而且在成为她的伴侣之前，布里德一直是她的朋友。

- [wʌz; wəz][ðə; ði][wʌn] [streɪndʒ] [dɔːg][tuː; tə] ['ʃeɪdi] ,

Flatear	was	the	one	strange	dog	to	Shady	,
-	曾是	这	一	奇怪的	狗	到	阴凉	,

Flatear是Shady眼里唯一一只奇怪的狗。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ə'seɪld] [baɪ][ə; eɪ] ['skriːtʃɪŋ] ['fjʊri] [huː] [fɔːt] [wɪ'ðaʊt] [ker] [ɔːr]

and	he	found	himself	assailed	by	a	screeching	fury	who	fought	without	care	or
和	他	成立	他自己	遭受攻击	经过	一个	尖叫	愤怒	WHO	战斗	没有	关心	或者

['kɔːʃ(ə)n] ,

caution	,
警告	,

他发现自己遭到一个狂怒的咆哮者的攻击，那人毫无顾忌、肆意妄为。

[hɜːr; hər] [soʊl] [eɪm] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [sɪŋk] [hɜːr; hər] [tiːθ] [ɪn] ['eni] [ə'veɪləb(ə)l] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] . -

her	sole	aim	being	to	sink	her	teeth	in	any	available	part	of	him	.	95
她	唯一	目的	存在	到	下沉	她	牙齿	在	任何	可用的	部分	的	他	.	-

她唯一的目的就是想方设法啃噬他身上任何可以啃噬的部位。95

[æz; əz][hiː; hi] [liːpt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ʌn'nætʃrəl] [ʃiː; ʃi] - [wʊlf] [hiː; hi][wʌz; wəz] [met] [baɪ][ə; eɪ] ['sekənd]

As	he	leaped	away	from	this	unnatural	she	-	wolf	he	was	met	by	a	second
作为	他	跳跃	离开	从	这	不自然	她	-	狼	他	曾是	遇见	经过	一个	第二

[sər'praɪz] .

surprise	.
惊喜	.

当他跳开这头不寻常的母狼时，却又遇到了第二个意想不到的事情。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pæk] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [straɪk] [wen] [ðə; ði] ['liːdər] [strʌk] .

The	coyote	pack	had	learned	to	strike	when	the	leader	struck	.
这	郊狼	盒	有	学习	到	罢工	什么时候	这	领导者	击	.

郊狼群学会了在首领发起攻击时也发起攻击。

[peg] [flæʃt] [raʊnd] [ə; eɪ][seɪdʒ] [ænd; ənd] [leɪd] ['oʊpən] [hɪz; ɪz] [flæŋk] ,

Peg	flashed	round	a	sage	and	laid	open	his	flank	,
佩格	闪光灯	圆形的	一个	圣人	和	铺设	打开	他的	侧翼	,

佩格迅速绕到一位贤者身后，打开了他的侧腹。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [wɜːrl] [tuː; tə] [feɪs] [ðɪs] [nuː] ['enəmi] [krɪp] [slæʃt] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd]

and	as	he	whirled	to	face	this	new	enemy	Cripp	slashed	him	from	behind
和	作为	他	旋转	到	脸	这	新的	敌人	克里普	削减	他	从	在后面

.

:
.

当他转身面对这个新敌人时，克里普从背后砍了他一刀。

[θriː] [kaɪ'əʊtiːz] ['dɑːrtɪd] [pæst] [briːd] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Three	coyotes	darted	past	Breed	and	before	he	had	recovered	from	the
三	郊狼	飞镖	过去的	品种	和	前	他	有	恢复	从	这

[ʃɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sər'praɪz] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [hæd; həd] [fled] .

shock	of	the	surprise	his	enemy	had	fled	.
震惊	的	这	惊喜	他的	敌人	有	逃亡	.

三只郊狼从布里德身边飞奔而过，布里德还没从这突如其来的惊吓中回过神来，他的敌人就已经逃走了。

- [dɪd][nɑːt] [fliː] [frʌm; frəm] [fɪr] [bʌt; bət][frʌm; frəm][æn; ən] [ˌoʊvər'welmɪŋ] [sens] [ʌv; əv][ðə; ði]

Flatear	did	not	flee	from	fear	but	from	an	overwhelming	sense	of	the
-	做过	不是	逃跑	从	害怕	但	从	一个	压倒	感觉	的	这

[hoʊl] [wɜːrld] [gɔːn] [mæd] ,

whole	world	gone	mad	,
所有的	世界	已消失	疯狂的	,

Flatear并非因恐惧而逃离，而是因为一种强烈的、感觉整个世界都疯了的感觉而逃离。

[ðə; ði] ['ʃætərɪŋ] [ʌv; əv] [trə'dɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌoʊvər'θroʊ] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [lɔːz] .

the	shattering	of	tradition	and	the	overthrow	of	natural	laws	.
这	破碎	的	传统	和	这	推翻	的	自然的	法律	.

传统的破碎和自然法则的颠覆。

[ðə; ði]['keɪɑːs][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [sent] [hɪm; ɪm] ['flaɪɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ɪn'seɪn] [pleɪs] [wɪ'ðɪn] [sɪks]

The	chaos	in	his	mind	sent	him	flying	from	this	insane	place	within	six
这	混乱	在	他的	头脑	发送	他	飞行	从	这	疯狂的	地方	之内	六

['sekəndz; sɪ'kɑːndz]['æftər][hɪz; ɪz][fɜːrst] [ə'tæk] .

seconds	after	his	first	attack	.
秒	后	他的	第一的	攻击	.

第一次攻击后不到六秒钟，他脑海中的混乱就将他从这个疯狂的地方抛了出去。

[ə; eɪ] ['meɪtɪŋ] [ʃiː; ʃi] - [wʊlf] [hæd; həd] [bɪn] [træns'fɔːmd] ['ɪntuː][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - [fiːnd] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [seɪm]

A	mating	she	-	wolf	had	been	transformed	into	a	she	-	fiend	and	in	the	same
一个	交配	她	-	狼	有	到过	转变	进入	一个	她	-	恶魔	和	在	这	相同的

['sekənd] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] ['mɑːbd] [baɪ][kaɪ'əʊtiːz] .

second	he	had	been	mobbed	by	coyotes	.
第二	他	有	到过	暴徒	经过	郊狼	.

一头正在交配的母狼变成了一只母恶魔，就在同一瞬间，它被一群郊狼围攻了。

[noʊ] [daʊt] [hiː; hi] [bi'liːvd] [wɪð; wɪθ] ['kɔlinz] [ðæt] [streɪndʒ] [θɪŋz] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] [ʌv; əv]

No	doubt	he	believed	with	Collins	that	strange	things	had	come	to	pass	of
不	怀疑	他	相信	和	柯林斯	那	奇怪的	事物	有	来	到	经过	的

[leɪt] [ɪn][ðə; ði][ræŋks] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [traɪb] .

late	in	the	ranks	of	the	coyote	tribe	.
晚的	在	这	排名	的	这	郊狼	部落	.

毫无疑问，他和柯林斯一样认为，最近郊狼族群中发生了一些奇怪的事情。

- ['hedɪd] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɪlz] [aʊt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] , [ænd; ənd][æz; əz]

Flatear	headed	back	for	the	hills	out	of	which	he	had	come	,	and	as
-	标题	后退	为了	这	丘陵	出去	的	哪个	他	有	来	,	和	作为

[hiː; hi][ræn] his96

he	ran	his96
他	跑	his96

弗莱特尔往他来时的山上走去，当他跑的时候，他的96

[bɪ'wɪldərmənt] ['krɪstəlaɪzd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [kən'suːmɪŋ] ['heɪtrɪd][fɔːr; fər][ðə; ði][streɪndʒ] ['jeloʊ] [wʊlf] ,

bewilderment	crystallized	into	a	consuming	hatred	for	the	strange	yellow	wolf	,
困惑	结晶	进入	一个	消费	仇恨	为了	这	奇怪的	黄色的	狼	,

困惑逐渐凝结成对这只奇怪的黄狼的刻骨仇恨。

[ðə; ði]['haɪbrɪd] [biːst] [huː] [hæd; həd][ˌʌp'set][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] ['ɔːrdər][ʌv; əv] [θɪŋz] .

the	hybrid	beast	who	had	upset	the	established	order	of	things	.
这	杂交种	兽	WHO	有	沮丧的	这	已确立的	命令	的	事物	.

这种混血怪兽扰乱了既定的秩序。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] [briːd] [hɪm'self] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['nɪrli] ['perəlaɪzd] [wɪð; wɪθ] [ʃɪr]

He	did	not	know	that	Breed	himself	had	been	so	nearly	paralyzed	with	sheer
他	做过	不是	知道	那	品种	他自己	有	到过	所以	几乎	瘫痪	和	透明

[ə'stɑːnɪʃmənt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][dʒɔɪnd][ðə; ði] [ə'tæk] .

astonishment	that	he	had	not	joined	the	attack	.
惊讶	那	他	有	不是	加入	这	攻击	.

他并不知道，布里德本人当时也惊愕不已，几乎动弹不得，以至于没有参与进攻。

[ðə; ði] [kaɪ'əʊti:z] ['setld] [wʌns] [mɔ:r] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌɪntə'rʌptɪd] ['bæŋkwɪt] .

The	coyotes	settled	once	more	to	the	enjoyment	of	their	interrupted	banquet	.
这	郊狼	定居	一次	更多的	到	这	享受	的	他们的	中断	宴会	.

郊狼们再次安顿下来，继续享用它们被打断的盛宴。

[bri:d] ['lɪt(ə)l] ['ri:əlaɪzd] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['mɔ:rt(ə)l] ['enəmi] ,

Breed	little	realized	that	he	had	made	a	mortal	enemy	,
品种	小的	已实现	那	他	有	制成	一个	凡人	敌人	,

布里德当时丝毫没有意识到自己树立了一个死敌。

[wʌn] [hu:] [wʊd] [nɑ:t] ['mɪrli] [ə'tempt] [tu:; tə] [dɪ'preɪv] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [meɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

one	who	would	not	merely	attempt	to	deprive	him	of	his	mate	during	the
一	WHO	会	不是	仅仅	试图	到	剥夺	他	的	他的	伴侣	期间	这

['rʌnɪŋ] [mu:n] [æz; əz] [wʊd] ['eni] ['ʌðər] [ˌʌnə'tætʃt] [dɔ:g] [wʊlf] ,

running	moon	as	would	any	other	unattached	dog	wolf	,
跑步	月亮	作为	会	任何	其他	未连接的	狗	狼	,

它不会像其他未婚的狗狼那样，仅仅在月圆之夜试图夺走他的伴侣。

[bʌt; bət][wʌn] [hu:z] ['enməti] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd] [hu:] [hæd; həd] [mɑ:rkt] [hɪm; ɪm]

but	one	whose	enmity	was	for	the	individual	and	who	had	marked	him
但	一	谁	敌意	曾是	为了	这	个人	和	WHO	有	标记	他

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['slɔ:tər] [wen] [nekst] [ðeɪ] [met] ,

for	the	slaughter	when	next	they	met	,
为了	这	屠宰	什么时候	下一个	他们	遇见	,

但其中一人对那个人怀有敌意，并且已经决定下次见面时要杀了他。

[rɪ'gɑ:rdləs] [ʌv; əv] [taɪm] [ɔ:r] ['si:z(ə)n] . -

regardless	of	time	or	season	.	97
不管	的	时间	或者	季节	.	-

无论何时何地。97

['tʃæptər] [vi:]

CHAPTER	V
章	V

第五章

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [kaɪ'əʊti:z] [ɪn] ['kɔlinz] - ['terətɔ:ri] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [daʊn] [baɪ] [hæf] [ænd; ənd]['oʊnli]

The	number	of	coyotes	in	Collins	'	territory	had	been	cut	down	by	half	and	only
这	数字	的	郊狼	在	柯林斯	-	领土	有	到过	切	向下	经过	一半	和	仅有的

[ðə; ði]['waɪzɪst][wɜ:r; wər] [left] .

the	wisest	were	left	.
这	最明智的	是	左边	.

科林斯领地内的郊狼数量减少了一半，只剩下最聪明的郊狼了。

[æz; əz] [ðeɪ] [gru:] [mɔ:r] [træp] - [waɪz] [ðə; ði] ['wjlfə(r)] [ɪn'kri:st] [ðə; ði] ['kʌnɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sets] .

As	they	grew	more	trap	-	wise	the	wolfer	increased	the	cunning	of	his	sets	.
作为	他们	生长	更多的	陷阱	-	明智的	这	沃尔弗	增加	这	狡猾	的	他的	套	.

随着他们越来越懂得如何设陷阱，捕狼人也提高了陷阱的狡猾程度。

['klɪrli] [mɑ:rkt] [kaʊ] [treɪlz] [krɔ:st] [θru:] ['evri] [loʊ] ['sæd(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['futhilz] [ænd; ənd] ['kɔlinz]

Clearly	marked	cow	trails	crossed	through	every	low	saddle	in	the	foothills	and	Collins
清楚地	标记	奶牛	小径	交叉	通过	每一个	低的	鞍	在	这	山麓	和	柯林斯

['stʌdɪd] [ði:z] [wɪð; wɪθ][træps] .

studded	these	with	traps	.
带钉的	这些	和	陷阱	.

清晰可见的牛道穿过山麓的每个低洼鞍部，柯林斯在这些地方布满了陷阱。

['æftər] [wʌns] [hɪz; ɪz] [sent] [wʌz; wəz] [koʊld] [ðə; ði] [kaɪ'əʊti:z] [hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [wɔ:rn] [ðem; ðəm] [ʌv; əv]

After	once	his	scent	was	cold	the	coyotes	had	nothing	to	warn	them	of
后	一次	他的	香味	曾是	寒冷的	这	郊狼	有	没有什么	到	警告	他们	的

[ði:z] [sets] ,

these	sets	,
这些	套	,

一旦他的气味消失，郊狼们就再也没有任何东西可以警告它们这些陷阱的存在了。

[bʌt; bət] [treɪl] ['træpɪŋ] [ɪz] ['lɑ:rdʒli] [tʃæns] [ænd; ənd] [nɑ:t] [prə'dʌktɪv] [ʌv; əv] [greɪt] [rɪ'zʌlts] .

but	trail	trapping	is	largely	chance	and	not	productive	of	great	results	.
但	踪迹	诱捕	是	很大程度上	机会	和	不是	生产力	的	伟大的	结果	.

但是，追踪陷阱很大程度上是靠运气，并不能产生很好的效果。

[bri:d] [sɔ:] [wʌn] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ɪn] [ə; eɪ] [treɪl] [træp] [ænd; ənd] [hi:; hi] [fɔ:r'swɔ:r] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ʌv; əv] [kaʊ]

Breed	saw	one	coyote	in	a	trail	trap	and	he	forswore	the	following	of	cow
品种	锯	一	郊狼	在	一个	踪迹	陷阱	和	他	发誓	这	下列的	的	奶牛

[treɪlz] .

trails	.
小径	.

布里德在追踪陷阱里看到了一只郊狼，从此他发誓再也不追踪牛道了。

[ðə; ði] [kaɪ'əʊti:z] [su:n] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [ðem; ðəm] .

The	coyotes	soon	learned	to	avoid	them	.
这	郊狼	很快	学习	到	避免	他们	.

郊狼很快就学会了避开它们。

['kɔlinz] ['noʊtɪd] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [træks] [ɑ:n] [treɪlz] [ðæt] [hæd; həd] [wʌns] [bɪn]

Collins	noted	the	absence	of	coyote	tracks	on	trails	that	had	once	been
柯林斯	著名的	这	缺席	的	郊狼	轨道	在	小径	那	有	一次	到过

[pædɪd] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wjlfə(r)] ['tʃʌkld] ['oʊvər] [ðɪs] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

padded	thick	with	them	and	the	wolfer	chuckled	over	this	evidence	of	their
带衬垫	厚的	和	他们	和	这	沃尔弗	轻笑	超过	这	证据	的	他们的

[rɪ'sɔ:rsflnəs] . -

resourcefulness	.	98
足智多谋	.	-

柯林斯注意到，以前遍布郊狼足迹的小径上如今却不见踪影，这位猎狼人对此嗤之以鼻，认为这证明了郊狼的足智多谋。98

[sʌm; səm] [ʌv; əv] ['bri:dz] [pæk] [hæd; həd] ['fɔ:lən] ['vɪktəms] [tu:; tə] [ðə; ði] [træp] [laɪn] [bʌt; bət] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz]

Some	of	Breed's	pack	had	fallen	victims	to	the	trap	line	but	their	places
一些	的	品种的	盒	有	倒下	受害者	到	这	陷阱	线	但	他们的	地方

[hæd; həd] [bɪn] [fɪld] [baɪ] [nu:] [rɪ'kru:ts] ,

had	been	filled	by	new	recruits	,
有	到过	已填	经过	新的	新兵	,

布里德的狼群中有些狼落入了陷阱，但它们的位置已被新成员填补。

['evri] [wʌn] [træp] - [waɪz] [tu:; tə] [ðə; ði] [læst] [dɪ'gri:] .

every	one	trap	-	wise	to	the	last	degree	.
每一个	一	陷阱	-	明智的	到	这	最后的	程度	.

每个人都深谙陷阱之道，一丝不苟。

[bʌt; bət] ['i:v(ə)n] [ði:z] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'kri:sɪŋli] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [rɪ'teɪn] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] .

But	even	these	found	it	increasingly	difficult	to	retain	their	lives	.
但	甚至	这些	成立	它	日益	难的	到	保持	他们的	生活	.

但即使是这些人，也越来越难以保住性命。

[ə; eɪ] [nuː] ['menəs] ['hɔvəd] ['oʊvər] ['evri] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ðæt] [reɪndʒd] [nɪr] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

A	new	menace	hovered	over	every	coyote	that	ranged	near	the	foot	of	the
一个	新的	威胁	悬停	超过	每一个	郊狼	那	范围	靠近	这	脚	的	这

['hɑːrdˌpæn][spɜːr] ,

Hardpan	Spur	,
硬土层	刺	,

一种新的威胁笼罩着在哈德潘山脊脚下活动的每一只郊狼。

[ə; eɪ] ['menəs] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði]['hɑːrdiːəst] ['preri] [wʊlf] [wɪð; wɪθ] [dred] .

a	menace	that	filled	the	hardiest	prairie	wolf	with	dread	.
一个	威胁	那	已填	这	最坚韧	草原	狼	和	恐惧	.

即使是最强壮的草原狼也感到恐惧的威胁。

['meni] [ə; eɪ] [loʊn] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['stɑːrtld] [baɪ][ə; eɪ][hjuːdʒ] [ʃeɪp] [ðæt] [liːpt] [fɔːr; fər]

Many	a	lone	coyote	was	suddenly	startled	by	a	huge	shape	that	leaped	for
许多	一个	孤独	郊狼	曾是	突然	惊慌	经过	一个	巨大的	形状	那	跳跃	为了

[hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bɔːr] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

him	and	bore	him	down	.
他	和	钻孔	他	向下	.

许多孤狼突然被一个巨大的身影吓了一跳，那身影扑向它们，将它们压倒在地。

[nʌn] [ðʌs] [ə'tækt] [lɪvd] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] ['wɔːrnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði]['oʊnli] ['nɑːlɪdʒ] [ðə; ði]

None	thus	attacked	lived	to	spread	the	warning	and	the	only	knowledge	the
没有任何	因此	遭到攻击	居住地	到	传播	这	警告	和	这	仅有的	知识	这

['ʌðər] [hæd; həd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ləːkiŋ] [fiːnd] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['faɪndɪŋ] [ʌv; əv][oʊld] [frendz] ,

others	had	of	the	lurking	fiend	was	the	finding	of	old	friends	,
其他的	有	的	这	潜伏	恶魔	曾是	这	寻找	的	老的	朋友们	,

没有一个遇难者能活着去散播警告，其他人对潜伏恶魔的唯一了解，就是找到了老朋友。

[stɪf] [ænd; ənd] [ded] , [ðer; ðər] [θroʊt] [gæʃt] ['oʊpən][baɪ] ['sævɪdʒ] [tiːθ] .

stiff	and	dead	,	their	throats	gashed	open	by	savage	teeth	.
僵硬的	和	死的	,	他们的	喉咙	裂口	打开	经过	野蛮的	牙齿	.

他们的身体僵硬而死寂，喉咙被凶猛的牙齿撕开。

[ðə; ði] [træks] [ænd; ənd] [sent] [raʊnd] [ðiːz] ['mɜːrdər][spɑːts][aɪ'dentɪfaɪd][ðə; ði] ['sleiə] .

The	tracks	and	scent	round	these	murder	spots	identified	the	slayer	.
这	轨道	和	香味	圆形的	这些	谋杀	地点	已识别	这	杀手	.

凶案现场周围的足迹和气味确定了凶手身份。

- [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [hiː; hi] [drɑːpt] [tuː; tə][ðə; ði] [loʊ]

Flatear	spent	his	days	high	in	the	hills	and	at	night	he	dropped	to	the	low
-	花费	他的	天	高的	在	这	丘陵	和	在	夜晚	他	掉落	到	这	低的

['kʌntri] [tuː; tə] ['pɜːrpətreɪt] [hɪz; ɪz] [ʌn'nætʃrəl] [kraɪmz] .

country	to	perpetrate	his	unnatural	crimes	.
国家	到	犯	他的	不自然	犯罪	.

弗莱蒂尔白天在高山上活动，晚上则下到低地去犯下他那些反常的罪行。

[kaɪ'əʊtiːz] [hæd; həd]['vaiəleitid][ðə; ði] ['kʌstəmz] [ʌv; əv] ['sentʃəriz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [tiːθ] [ə'genst]

Coyotes	had	violated	the	customs	of	centuries	and	turned	their	teeth	against
郊狼	有	违反	这	海关	的	几个世纪	和	转向	他们的	牙齿	反对

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

郊狼违背了几个世纪以来的习俗，转而对他露出了尖牙。

[hiː; hi] now99

He	now99
他	now99

他现在99岁了

[riːkt] ['vendʒəns] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ə'frʌnt] .

wreaked	vengeance	for	this	affront	.
破坏	复仇	为了	这	冒犯	.

为这种侮辱进行了报复。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [wʊlvz] [tuː; tə] ['ænsər] [hɪz; ɪz][kɔːl] , [soʊ] - [noʊ][lɔːŋgər] [hauld] ,

There	were	no	wolves	to	answer	his	call	,	so	Flatear	no	longer	howled	,
那里	是	不	狼	到	回答	他的	称呼	,	所以	-	不	更长	嚎叫	,

没有狼回应他的呼唤，所以扁耳不再嚎叫了。

[bʌt; bət] [praʊld] [ðə; ði][reɪndʒ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] [tuː; tə][wɔːrn] [prə'spektɪv] ['vɪktəms] ,

but	prowled	the	range	without	a	sound	to	warn	prospective	victims	,
但	潜行	这	范围	没有	一个	声音	到	警告	预期	受害者	,

但它却悄无声息地在靶场里徘徊，不发出任何警告，以免招致潜在的受害者。

[ə; eɪ]['saɪlənt] [ə'sæsn] [ðæt] [strʌk] [wɪ'ðaʊt] ['noʊtɪs] .

a	silent	assassin	that	struck	without	notice	.
一个	沉默的	刺客	那	击	没有	注意	.

一名沉默的刺客，发动突袭，不留任何预兆。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [hiː; hi][hæd; həd][left][ə; eɪ] [lɔːŋ] [treɪl][ʌv; əv]['vɪktəms][bɪ'haɪnd][bʌt; bət]

At	the	end	of	a	week	he	had	left	a	long	trail	of	victims	behind	but
在	这	结尾	的	一个	星期	他	有	左边	一个	长的	踪迹	的	受害者	在后面	但

[nɑːt][wʌn][ʌv; əv] ['briːdz] [pæk] [wʌz; wəz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

not	one	of	Breed's	pack	was	among	them	.
不是	一	的	品种的	盒	曾是	之中	他们	.

一周结束时，他身后留下了一长串受害者，但布里德的团伙中却没有一人落网。

[ðoʊz] [ðæt] [hæd; həd] [pæk] - ['hʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] [ænd; ənd] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz]

Those	that	had	pack	-	hunted	with	the	yellow	wolf	and	learned	the	advantages
那些	那	有	盒	-	猎杀	和	这	黄色的	狼	和	学习	这	优势

[ʌv; əv] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] [ɪn] ['kɪlɪŋ] ['hevi] [geɪm] [naʊ] [pʊt] [ðæt] [seɪm] ['nɑːlɪdʒ] [tuː; tə] [gʊd] [juːz]

of	combined	attack	in	killing	heavy	game	now	put	that	same	knowledge	to	good	use
的	合并	攻击	在	杀	重的	游戏	现在	放	那	相同的	知识	到	好的	使用

[fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [prə'tekʃn] ,

for	their	own	protection	,
为了	他们的	自己的	保护	,

那些曾与黄狼一起进行群体狩猎，并学会了联合攻击以猎杀大型猎物的优势的人，现在将这些知识运用到保护自身安全方面。

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kwɪk] [ə,dæptə'bɪlətɪ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [kaɪ'əʊtiːz] [raɪz][tuː; tə] [miːt] ['eni]

sufficient	evidence	of	the	quick	adaptability	with	which	coyotes	rise	to	meet	any
充足的	证据	的	这	快的	适应性	和	哪个	郊狼	上升	到	见面	任何

[nuː] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

new	emergency	.
新的	紧急情况	.

有充分证据表明，郊狼能够迅速适应任何新的紧急情况。

['meɪtɪd] [perz] [naʊ] [ræn][kloʊz] [wen] ['hʌntɪŋ] , ['sʌmtaɪmz] ['trævlɪŋ] [ɪn] [fɔːz] .

Mated	pairs	now	ran	close	when	hunting	,	sometimes	traveling	in	fours	.
已交配	对	现在	跑	关闭	什么时候	打猎	,	有时	旅行	在	四	.

成对的动物在狩猎时会紧密地奔跑，有时甚至四只一起行动。

- [suːn] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði] ['tiːmwɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['faɪtɪŋ] [kaɪ'əʊtiːz][wʌz; wəz]

Flatear	soon	discovered	that	the	teamwork	of	a	pair	of	fighting	coyotes	was
-	很快	发现	那	这	团队合作	的	一个	一对	的	斗争	郊狼	曾是

[mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər]['iːv(ə)n][hɪz; ɪz] [greɪt] ['praʊəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kɪlz] [gruː] [fjuːər] .

more	than	a	match	for	even	his	great	prowess	and	his	kills	grew	fewer	.
更多的	比	一个	匹配	为了	甚至	他的	伟大的	能力	和	他的	杀戮	生长	更少	.

弗莱特很快发现，两只郊狼联手作战，即使他身怀绝技，也难以匹敌，他的猎杀数量也越来越少。

[koʊld] [fɪr] [klʌtʃt] ['evri] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ðæt] [kɔːt] [ə; eɪ]['fjuːdʒətɪv] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪ] ['kɪlər] ,

Cold	**fear**	**clutched**	**every**	**coyote**	**that**	**caught**	**a**	**fugitive**	**scent**	**of**	**the**	**gray**	**killer**	**,**
寒冷的	害怕	紧握	每一个	郊狼	那	捕捉	一个	逃犯	香味	的	这	灰色的	杀手	,

每一只嗅到灰色杀手逃窜气味的郊狼都感到一阵彻骨的恐惧。

[bʌt; bət] [briːd] [dɪd][nɑːt] [ʃer] [ðɪs] [dred] .

but	**Breed**	**did**	**not**	**share**	**this**	**dread**	**.**
但	品种	做过	不是	分享	这	恐惧	.

但布里德并没有这种恐惧。

[hiː; hi][wʌz; wəz] -

He	**was**	**Flatear's100**
他	曾是	-

他是 Flatear 的 100 名

[mætʃ] [ɪn] [saɪz] [ænd; ənd] [streŋθ] [ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz][nɑːt] [kən'sɜːrnd] .

match	**in**	**size**	**and**	**strength**	**and**	**so**	**was**	**not**	**concerned**	**.**
匹配	在	尺寸	和	力量	和	所以	曾是	不是	担心的	.

体型和力量都匹配，所以并不担心。

[briːd] [kʊd; kəd][nɑːt] [noʊ] [ðæt] - ['heɪtrɪd] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['ɔːlmoʊst][æn; ən] [əb'seʃn] ;

Breed	**could**	**not**	**know**	**that**	**Flatear's**	**hatred**	**had**	**become**	**almost**	**an**	**obsession**	**;**
品种	可以	不是	知道	那	-	仇恨	有	变得	几乎	一个	痴迷	;

布里德不可能知道，弗莱特的仇恨已经近乎痴迷了；

[ðæt] [naɪt] ['æftər] [naɪt] [ðə; ði] ['sleiə] [wʌz; wəz] ['kræftɪli] ['treɪlɪŋ] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ðæt] ['kɪlɪŋ] [kaɪ'əʊtiːz]

that	**night**	**after**	**night**	**the**	**slayer**	**was**	**craftily**	**trailing**	**him**	**and**	**that**	**killing**	**coyotes**
那	夜晚	后	夜晚	这	杀手	曾是	巧妙地	尾随	他	和	那	杀	郊狼

[wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ][saɪd] [laɪn] [tuː; tə] ['laɪtn] [ðə; ði] ['aʊərz] [ʌv; əv][ə; eɪ][prə'træktɪd,proʊ'træktɪd] [stɔːk]

was	**but**	**a**	**side**	**line**	**to**	**lighten**	**the**	**hours**	**of**	**a**	**protracted**	**stalk**
曾是	但	一个	边	线	到	减轻	这	小时	的	一个	拖延	茎

[fɔːr; fər] [briːd] [hɪm'self] .

for	**Breed**	**himself**	**.**
为了	品种	他自己	.

那个杀手夜复一夜地狡猾地跟踪着他，而猎杀郊狼只是布里德本人漫长追踪过程中用来打发时间的副业。

- [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['vetərən] ['wɔːriər] [ænd; ənd][hiː; hi] ['weɪtɪd] ['oʊnli][fɔːr; fər][æn; ən] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə]

Flatear	**was**	**a**	**veteran**	**warrior**	**and**	**he**	**waited**	**only**	**for**	**an**	**opportunity**	**to**
-	曾是	一个	老将	战士	和	他	等待	仅有的	为了	一个	机会	到

[ə'tæk] [wen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd] [briːd] [ə'loʊn] .

attack	**when**	**he**	**should**	**find**	**Breed**	**alone**	**.**
攻击	什么时候	他	应该	寻找	品种	独自的	.

Flatear 是一名身经百战的战士，他一直在等待机会，一旦发现 Breed 落单，便会发动攻击。

[noʊz] [ænd; ənd] [ɪrz] [kept] [hɪm; ɪm] [ə'praɪzd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['wʊlfs] ['werəbaʊts] ,

Nose	**and**	**ears**	**kept**	**him**	**apprised**	**of**	**the**	**yellow**	**wolf's**	**whereabouts**	**,**
鼻子	和	耳朵	保留	他	已获知	的	这	黄色的	狼的	下落	,

鼻子和耳朵让他随时掌握着黄狼的行踪。

[bʌt; bət]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðer; ðər][wɜːr; wər][kaɪ'əʊtiːz] ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ɪn'veriəbli] [ðə; ði]

but	**usually**	**there**	**were**	**coyotes**	**running**	**with**	**him**	**and**	**invariably**	**the**
但	通常	那里	是	郊狼	跑步	和	他	和	总是	这

[træks] [ʌv; əv][ðə; ði][ʃiː; ʃi] - ['fjʊri][wɜːr; wər] ['miŋgld] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [meit] .

tracks	**of**	**the**	**she**	**-**	**fury**	**were**	**mingled**	**with**	**those**	**of**	**her**	**mate**	**.**
轨道	的	这	她	-	愤怒	是	混合	和	那些	的	她	伴侣	.

但通常情况下，会有郊狼和他一起奔跑，而且母狼的足迹总是和她伴侣的足迹混杂在一起。

[briːd] [wʌz; wəz] [ʌn'trʌbld] [baɪ] ['eni] [θɔːt] [ðæt] ['sʌd(ə)n] [deθ] ['lɜːkt] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm]

Breed	**was**	**untroubled**	**by**	**any**	**thought**	**that**	**sudden**	**death**	**lurked**	**in**	**wait**	**for**	**him**
品种	曾是	平静无波	经过	任何	想法	那	突然	死亡	潜伏	在	等待	为了	他

[ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rʌn] [ə'loʊn] [θruː] [ðə; ði][seɪdʒ] .

the	**first**	**time**	**he**	**should**	**run**	**alone**	**through**	**the**	**sage**	**.**
这	第一的	时间	他	应该	跑步	独自的	通过	这	圣人	.

布里德第一次独自穿过鼠尾草丛时，丝毫没有想到猝死会随时降临。

[waɪl] - [plaɪ] [hɪz; ɪz] ['blʌdi] [treɪd] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [naɪts] ['fɪrsəm] [fɔːr; fər][ðə; ði]

While	**Flatear**	**plied**	**his**	**bloody**	**trade**	**and**	**made**	**the**	**nights**	**fearsome**	**for**	**the**
尽管	-	合拢	他的	血腥	贸易	和	制成	这	夜晚	可怕的	为了	这

[kaɪ'əʊtiːz] ,

coyotes	**,**
郊狼	,

当弗莱蒂尔从事他血腥的勾当，让郊狼们夜夜惶恐不安时，

[men] [faʊnd] [wʌn] [mɔːr] ['meθəd] [ʌv; əv] ['hæriɪŋ] [ðem; ðəm][baɪ] [deɪ] .

men	**found**	**one**	**more**	**method**	**of**	**harrying**	**them**	**by**	**day**	**.**
男人	成立	一	更多的	方法	的	骚扰	他们	经过	天	.

男人们又找到了一种白天骚扰她们的方法。

[ðə; ði][fɜːrst] [briːd] [nuː] [ʌv; əv] [ðɪs] ['deɪndʒər] was101

The	**first**	**Breed**	**knew**	**of**	**this**	**danger**	**was101**
这	第一的	品种	知道	的	这	危险	was101

第一个知晓这种危险的种族是101。

[wʌn] [deɪ] [wen] [hiː; hi] [leɪ] [wɪð; wɪθ] ['ʃeɪdi] [ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [graʊnd] .

one	**day**	**when**	**he**	**lay**	**with**	**Shady**	**on**	**a**	**high**	**point**	**of**	**ground**	**.**
一	天	什么时候	他	躺	和	阴凉	在	一个	高的	观点	的	地面	.

有一天，他和沙迪躺在高地上。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [θɪŋz] [ə'baʊt] ['ʃeɪdi] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['fæðəm] .

There	**were**	**many**	**things**	**about**	**Shady**	**which**	**he**	**could**	**not**	**fathom**	**.**
那里	是	许多	事物	关于	阴凉	哪个	他	可以	不是	捉摸	.

关于沙迪，有很多事情是他无法理解的。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['mɪstəri] [ɪn][hɜːr; hər] .

From	**the**	**first**	**he**	**had**	**found**	**much**	**of**	**mystery**	**in**	**her**	**.**
从	这	第一的	他	有	成立	很多	的	神秘	在	她	.

从一开始，他就觉得她身上有很多神秘之处。

[ʃiː; ʃi] [ɪn'sɪstɪd] [ɑːn] ['trævlɪŋ] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [wen'evər] [ðə; ði]['noʊʃ(ə)n] [siːzd] [hɜːr; hər]

She	**insisted**	**on**	**traveling**	**in**	**broad**	**daylight**	**whenever**	**the**	**notion**	**seized**	**her**
她	坚持	在	旅行	在	广阔	日光	每当	这	概念	查获	她

只要一有这个想法，她就坚持要在光天化日之下出行。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [siːmd] [nɑːt][tuː; tə] [ʃer] [hɪz; ɪz] [fɪr] [ʌv; əv] ['hɔːsmən] ,

and	**she**	**seemed**	**not**	**to**	**share**	**his**	**fear**	**of**	**horsemen**	**,**
和	她	似乎	不是	到	分享	他的	害怕	的	骑兵	,

她似乎并不像他那样害怕骑马的人。

['ɔːf(ə)n] ['raɪzɪŋ] [ɪn'kɔːʃəsli] [frʌm; frəm][hɜːr; hər][bed][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['betər] [vjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

often	**rising**	**incautiously**	**from**	**her**	**bed**	**for**	**a**	**better**	**view**	**of**	**them**	**,**
经常	上升	不谨慎地	从	她	床	为了	一个	更好的	看法	的	他们	,

她常常不经意地从床上起身，以便更好地观看他们。

['kerləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['siːɪŋ] [hɜːr; hər] .

careless	**of**	**the**	**risk**	**of**	**their**	**seeing**	**her**	**.**
粗心	的	这	风险	的	他们的	看到	她	.

他们丝毫不顾及看到她的风险。

['ʃeɪdi] [kɑːkt] [hɜːr; hər] [ɪrz] [ə'lɜːrtli] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstənt] [saʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [noʊt] , [feɪnt]

Shady	**cocked**	**her**	**ears**	**alertly**	**at**	**a**	**distant**	**sound**	**,**	**and**	**the**	**same**	**note**	**,**	**faint**
阴凉	上膛	她	耳朵	警觉地	在	一个	遥远	声音	,	和	这	相同的	笔记	,	头晕的

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

as	**it**	**was**	**,**
作为	它	曾是	,

莎迪警觉地侧耳倾听远处传来的声音，那是一个很微弱的音符。

[raʊzd] [briːd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][næp] .

roused	**Breed**	**from**	**his**	**nap**	**.**
唤醒	品种	从	他的	午睡	.

把正在午睡的布里德叫醒了。

['sʌmwer] [ɔːf] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['futhilz] ['sevrəl] [men] [hæd; həd] [reɪzd] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [ɪn][ə; eɪ][waɪld]

Somewhere	**off**	**across**	**the**	**foothills**	**several**	**men**	**had**	**raised**	**their**	**voices**	**in**	**a**	**wild**
某处	离开	穿过	这	山麓	一些	男人	有	提高	他们的	声音	在	一个	荒野

['aʊtbɜːrst] [ʌv; əv] [tʃɪrz] .

outburst	**of**	**cheers**	**.**
爆发	的	干杯	.

在山麓另一侧的某个地方，几个男人发出了一阵疯狂的欢呼声。

[ðɪs] ['saʊndɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [iːtʃ] [taɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [pɔɪnt] ['nɪrər] [tuː; tə] [wer] [briːd]

This	**sounded**	**again**	**and**	**again**	**,**	**each**	**time**	**from**	**a**	**point**	**nearer**	**to**	**where**	**Breed**
这	听起来	再次	和	再次	,	每个	时间	从	一个	观点	更近	到	在哪里	品种

[leɪ] .

lay	**.**
躺	.

这声音一遍又一遍地响起，每次都离布里德躺着的地方更近一些。

[ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['æntɪloʊp] [sped] [pæst] [wɪ'ðaʊt] ['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər]['juːʒuəl] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['stɑːpɪŋ]

A	**band**	**of**	**antelope**	**sped**	**past**	**without**	**following**	**their**	**usual**	**custom**	**of**	**stopping**
一个	乐队	的	羚羊	加速	过去的	没有	下列的	他们的	通常	风俗	的	停止

[tuː; tə] [lʊk] [bæk] .

to	**look**	**back**	**.**
到	看	后退	.

一群羚羊飞奔而过，没有像往常那样停下来回头张望。

[briːd] [kɔːt] [ðə; ði] [vaɪ'breɪʃnz] [ʌv; əv] ['paʊndɪŋ] [huːf] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['meni] [hɑːrd] - ['rʌnɪŋ]

Breed	**caught**	**the**	**vibrations**	**of**	**pounding**	**hoofs**	**,**	**the**	**sound**	**of**	**many**	**hard**	**-**	**running**
品种	捕捉	这	振动	的	猛击	蹄子	,	这	声音	的	许多	难的	-	跑步

['hɔːrsɪz] ['blendɪd] [ɪn][wʌn] .

horses	**blended**	**in**	**one**	**.**
马匹	混合	在	一	.

布里德捕捉到了马蹄重击的震动，许多匹马奔跑的声音混杂在一起。

[θruː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][hiː; hi] [hɜːrd]

Through	**it**	**all**	**he**	**heard**
通过	它	全部	他	听到

他全程都听到了

an102

an102

an102

an102

[ə'keɪʒən(ə)l] [noʊt] [ðæt] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ə; eɪ] [ʃrɪl] ,

occasional	**note**	**that**	**was**	**strange**	**to**	**him**	**,**	**a**	**shrill**	**,**
偶然	笔记	那	曾是	奇怪的	到	他	,	一个	尖锐	,

偶尔会发出一些他觉得奇怪的声音，尖锐的，

[ʃɑːrp] [noʊt] [ðæt] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

sharp	**note**	**that**	**had**	**something**	**of**	**the**	**wolf**	**in**	**it**	**,**
锋利的	笔记	那	有	某物	的	这	狼	在	它	,

尖锐的音符，带着一丝狼性的气息。

[jet] [wɪtʃ] [hiː; hi] [nuː] [wʌz; wəz][nɑːt] [meɪd] [baɪ] ['eni] [biːst] [hiː; hi][hæd; həd] [met] [bɪ'fɔːr] .

yet	**which**	**he**	**knew**	**was**	**not**	**made**	**by**	**any**	**beast**	**he**	**had**	**met**	**before**	**.**
然而	哪个	他	知道	曾是	不是	制成	经过	任何	兽	他	有	遇见	前	.

但他知道，这并非他以前见过的任何野兽所造。

[ænd; ənd][æt; ət] [ðɪs] [noʊt] ['ʃeɪdi] [leɪd][hɜːr; hər] [ɪrz] [ænd; ənd] [grauld] .

And	**at**	**this**	**note**	**Shady**	**laid**	**her**	**ears**	**and**	**growled**	**.**
和	在	这	笔记	阴凉	铺设	她	耳朵	和	咆哮	.

听到这话，莎迪侧耳倾听，低声咆哮起来。

[ðə; ði] [tʃɪrz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hæmərɪŋ] [huːf] [keɪm] ['kloʊzər][ænd; ənd] [briːd] [fɪkst] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn]

The	**cheers**	**and**	**the**	**hammering**	**hoofs**	**came**	**closer**	**and**	**Breed**	**fixed**	**his**	**eyes**	**on**
这	干杯	和	这	锤击	蹄子	来了	更近	和	品种	固定的	他的	眼睛	在

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [flæt] [bentʃ] [spred] [aʊt] [fɔːr; fər][hæf] [ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

the	**edge**	**of**	**the**	**flat**	**bench**	**spread**	**out**	**for**	**half**	**a**	**mile**	**before**	**him**	**.**
这	边缘	的	这	平坦的	长椅	传播	出去	为了	一半	一个	英里	前	他	.

欢呼声和马蹄声越来越近，布里德的目光紧紧盯着眼前绵延半英里的平坦长凳的边缘。

[ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [spɜːrt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [drɔː] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [left] [ʌv; əv]

A	**coyote**	**spurted**	**from**	**the**	**mouth**	**of**	**a**	**draw**	**off**	**to**	**the**	**left**	**of**
一个	郊狼	喷涌而出	从	这	嘴	的	一个	画	离开	到	这	左边	的

['briːdz] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['reɪst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [flæt] .

Breed's	**position**	**and**	**raced**	**across**	**the**	**flat**	**.**
品种的	位置	和	比赛	穿过	这	平坦的	.

一只郊狼从布里德左侧的一条沟壑口窜出，飞快地穿过平原。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [stretʃt] [aʊt] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] ,

He	**was**	**stretched**	**out**	**and**	**running**	**his**	**best**	**,**
他	曾是	拉伸	出去	和	跑步	他的	最好的	,

他伸展开身体，跑出了最佳状态。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæd; həd] ['kʌvərd] [tuː] ['hʌndrəd] [ja:dz] [faɪv] [greɪt] ['wʊlfhaʊnd] [pɔːd] [aʊt]

but	**before**	**he**	**had**	**covered**	**two**	**hundred**	**yards**	**five**	**great**	**wolfhounds**	**poured**	**out**
但	前	他	有	涵盖	二	百	码	五	伟大的	爱尔兰猎狼犬	倾倒	出去

[ʌv; əv][ðə; ði] [drɔː] .

of	**the**	**draw**	**.**
的	这	画	.

但他还没跑出两百码，五只强壮的猎狼犬就从沟里涌了出来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['slendər] [ænd; ənd] [lɔːŋ] - ['kʌpld] , ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [trə'mendəs] [spiːd] ,

They	**were**	**slender**	**and**	**long**	**-**	**coupled**	**,**	**capable**	**of**	**tremendous**	**speed**	**,**
他们	是	苗条	和	长的	-	耦合	,	有能力的	的	巨大的	速度	,

它们车身修长，车架间距长，速度极快。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pæst] [bɪ'loʊ] [briːd] [ðə; ði] [liːd] [dɔːg][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː]

and	**before**	**the**	**coyote**	**passed**	**below**	**Breed**	**the**	**lead**	**dog**	**was**	**but**	**a**	**few**
和	前	这	郊狼	通过了	以下	品种	这	带领	狗	曾是	但	一个	很少

[leŋθs] [bɪ'haɪnd] .

lengths	**behind**	**.**
长度	在后面	.

在郊狼从下方经过之前，领头犬布里德只落后几个身位。

[fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt][ðə; ði][dɔːgz][ræn]['saɪləntli][ænd; ənd]['weɪstɪd][noʊ] [breθ] [ɪn] ['sensləs] ['klæmər]

For	the	most	part	the	dogs	ran	silently	and	wasted	no	breath	in	senseless	clamor
为了	这	最多	部分	这	狗	跑	默默	和	浪费	不	气息	在	无意义的	叫嚣

,

,

,

大多数情况下，狗儿们都默默奔跑，没有浪费口舌发出毫无意义的喧闹声。

[bʌt; bət] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [luːst] [æn; ən] ['iːgər] [jelp] ,

but	occasionally	one	of	them	loosed	an	eager	yelp	,
但	偶尔	一	的	他们	松开	一个	渴望的	喊叫	,

但偶尔，它们之中会有一只发出兴奋的叫声。

[ðə; ði] [saʊnd] [æz; əz] [θɪn] [ænd; ənd] [kiːn] [æz; əz][hɪz; ɪz]['bɑːdi] . -

the	sound	as	thin	and	keen	as	his	body	.	103
这	声音	作为	薄的	和	敏锐的	作为	他的	身体	.	-

那声音如同他的身躯一般纤细而尖锐。[103]

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['raɪdərz] ['striːmd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [flæt] [ɑːn] ['fjʊriəsli] ['rʌnɪŋ] ['hɔːrsɪz] , ['tʃɪrɪŋ] [æz; əz]

A	dozen	riders	streamed	across	the	flat	on	furiously	running	horses	,	cheering	as
一个	打	骑手	流媒体	穿过	这	平坦的	在	愤怒地	跑步	马匹	,	欢呼	作为

[ðeɪ] [keɪm] .

they	came	.
他们	来了	.

十几名骑手骑着飞奔的骏马，呼啸着穿过平坦的场地，一路欢呼雀跃。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['dʌbld] [tuː; tə] [ɪ'veɪd] [ðə; ði] ['snæpɪŋ] [dʒɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmoʊst][dɔːg] ,

The	coyote	doubled	to	evade	the	snapping	jaws	of	the	foremost	dog	,
这	郊狼	双倍	到	逃避	这	啪啪	下颚	的	这	首先	狗	,

为了躲避领头那条狗的利齿，郊狼猛地一扑。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'nʌðər] [strʌk] [hɪm; ɪm] .

and	as	he	turned	another	struck	him	.
和	作为	他	转向	其他	击	他	.

他刚一转身，又被另一人击中。

[hiː; hi] [roʊld] ['oʊvər] [twaɪs] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [geɪnd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [hiː; hi] [feɪst] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

He	rolled	over	twice	,	and	when	he	gained	his	feet	he	faced	his	enemies	.
他	滚动	超过	两次	,	和	什么时候	他	获得	他的	脚	他	面对	他的	敌人	.

他翻滚了两圈，站稳后便面对他的敌人。

[hiː; hi] [nuː] [ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz][ʌp][bʌt; bət][hiː; hi][went] [daʊn] ['faɪtɪŋ] , — ['faɪtɪŋ] [ə'genst] [ɑːdz]

He	knew	the	game	was	up	but	he	went	down	fighting	,	—	fighting	against	odds
他	知道	这	游戏	曾是	向上	但	他	去	向下	斗争	,	—	斗争	反对	赔率

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪn] ;

without	a	whine	;
没有	一个	抱怨	;

他知道大势已去，但他战斗到了最后一刻，——在逆境中奋力拼搏，没有丝毫抱怨；

[ænd; ənd] [briːd] [wɑːtʃt] [faɪv] ['sævɪdʒ] [dɔːgz] ['mɔːlɪŋ] [ə; eɪ][lɪmp] [ded] [θɪŋ] [ðæt] [ten]

and	Breed	watched	five	savage	dogs	mauling	a	limp	dead	thing	that	ten
和	品种	观看	五	野蛮的	狗	撕咬	一个	跛行	死的	事物	那	十

['sekəndz; sɪ'kɑːndz][pæst][hæd; həd] [bɪn] [hɪz; ɪz]['vælјuːd] [frend] .

seconds	past	had	been	his	valued	friend	.
秒	过去的	有	到过	他的	有价值的	朋友	.

布里德眼睁睁地看着五条凶猛的狗撕咬着一具软绵绵的尸体，而就在十秒钟前，这具尸体还是他珍视的朋友。

[ðiːz] [streɪndʒ] [biːsts] [dɪd][nɑːt] [muːv] [ɔːf][æz; əz][ðə; ði][men] [roʊd] [ʌp] ,

These	strange	beasts	did	not	move	off	as	the	men	rode	up	,
这些	奇怪的	野兽	做过	不是	移动	离开	作为	这	男人	骑	向上	,

当人们骑马靠近时，这些奇怪的野兽并没有离开。

[ænd; ənd] [briːd] ['riːəlaɪzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːk] [ðæt] [ðə; ðɪ] [men] [dɪd][nɑːt][raɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['pɜːrpəs]

and	Breed	realized	with	a	shock	that	the	men	did	not	ride	with	the	purpose
和	品种	已实现	和	一个	震惊	那	这	男人	做过	不是	骑	和	这	目的

[ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] [ðem; ðəm] ;

of	killing	them	;
的	杀	他们	;

布里德震惊地意识到，这些人骑马来并不是要杀他们；

[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [liːgd] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ðɪ][dɔːgz][wɜːr; wər][ðə; ðɪ] ['kriːtʃərz] [ʌv; əv]

that	they	were	leagued	together	and	that	the	dogs	were	the	creatures	of
那	他们	是	联盟	一起	和	那	这	狗	是	这	生物	的

[men] [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz] [ʃiːp] [ænd; ənd] [kaʊz] [wɜːr; wər][ðer; ðər] ['prɑːpərti] .

men	the	same	as	sheep	and	cows	were	their	property	.
男人	这	相同的	作为	羊	和	牛	是	他们的	财产	.

他们结成联盟，狗是人类的动物，就像羊和牛是他们的财产一样。

[hiː; hi] [stoʊl] [daʊn] [ðə; ðɪ][fɑːr] [sloʊp] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ðɪ] [haɪ] [graʊnd] [bɪ'twiːn] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]

He	stole	down	the	far	slope	,	keeping	the	high	ground	between	himself	and	the
他	偷窃	向下	这	远的	坡	,	保持	这	高的	地面	之间	他自己	和	这

['hɔːsmən] .

horsemen	.
骑兵	.

他悄悄地从远处的山坡上滑下来，始终占据着高地，与骑马的人保持距离。

['ʃeɪdi] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ['kloʊsli] , ['muːvɪŋ] ['fɜːrtɪvli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['meni] ['bækwərd] [glɑːnsiz] ,

Shady	followed	him	closely	,	moving	furtively	and	with	many	backward	glances	,
阴凉	随后	他	密切	,	移动	偷偷摸摸	和	和	许多	落后	眼神	,

-

104
-

沙迪紧随其后，鬼鬼祟祟地走着，不时回头张望。104

[hɜːr; hər] [teɪl] [tʌkt] ['ɔːlmoʊst] [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər] [legz] , [ænd; ənd] [briːd] ,

her	tail	tucked	almost	between	her	legs	,	and	Breed	,
她	尾巴	塞进去	几乎	之间	她	腿	,	和	品种	,

她的尾巴几乎夹在两腿之间，而且是布里德。

[ə'kʌstəmd] [tuː; tə] ['ʃeɪdiz] [ɪn'dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv]['raɪdərz] ,

accustomed	to	Shady's	indifference	to	the	approach	of	riders	,
习惯	到	阴暗的	漠不关心	到	这	方法	的	骑手	,

习惯了沙迪对骑手靠近的漠不关心，

['wʌndɚd] [æt; ət] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [rɪ'vɜːrs(ə)l][ʌv; əv][hɜːr; hər]['juːʒuəl] [weɪz] .

wondered	at	this	sudden	reversal	of	her	usual	ways	.
想知道	在	这	突然	逆转	的	她	通常	方式	.

她对这种一反常态的突然转变感到疑惑。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ðɪ] [men] [ðæt] [raʊzd] ['ʃeɪdiz] [fɪr] ;

But	it	was	not	the	men	that	roused	Shady's	fear	;
但	它	曾是	不是	这	男人	那	唤醒	阴暗的	害怕	;

但真正让谢迪感到恐惧的并不是那些男人；

[ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðər] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi] [fɪrd] [ænd; ənd] [heitid] [dɔːgz] .

above	all	other	things	she	feared	and	hated	dogs	.
多于	全部	其他	事物	她	害怕	和	憎恨	狗	.

她最害怕和憎恨的就是狗。

[ðə; ði] [fjuː] [ðæt] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ðer; ðər] ['mæstərz] [tuː; tə] ['kɔlinz] - [haʊs] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [senst]

The	few	that	had	followed	their	masters	to	Collins	'	house	had	always	sensed
这	很少	那	有	随后	他们的	大师	到	柯林斯	-	房子	有	总是	感觉到的

[ðə; ði] [waɪld] [blʌd] [ɪn] [hɜːr; hər] ,

the	wild	blood	in	her	,
这	荒野	血	在	她	,

少数几个跟随主人来到柯林斯家的人，总能感觉到她身上流淌着野性的血液。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˌɑːpər'tuːnəti] [ðeɪ] [hæd; həd] [paʊnst] [ɑːn] [hɜːr; hər] [wɪð; wɪθ] [ɪn'tent] [tuː; tə]

and	at	the	first	opportunity	they	had	pounced	on	her	with	intent	to
和	在	这	第一的	机会	他们	有	猛扑	在	她	和	意图	到

[kɪl] .

kill	.
杀	.

他们一有机会就扑向她，意图杀害她。

['ʃeɪdi] [hæd; həd] [faʊnd] [frendz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] [ænd; ənd] [hæd; həd] [faʊnd] ['oʊnli] [hɑː'stɪləti]

Shady	had	found	friends	among	the	coyotes	and	had	found	only	hostility
阴凉	有	成立	朋友们	之中	这	郊狼	和	有	成立	仅有的	敌意

[ə'mʌŋ] [dɔːgz] .

among	dogs	.
之中	狗	.

沙迪在郊狼中找到了朋友，但在狗群中却只感受到了敌意。

['sævɪdʒri] [ɪz] ['oʊnli] ['relətɪv] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [vjuːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [prə'naunsiz] [ə'pɑːn]

Savagery	is	only	relative	,	according	to	the	views	of	the	one	who	pronounces	upon
野蛮	是	仅有的	相对的	,	根据	到	这	浏览	的	这	一	WHO	发音	之上

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

野蛮与否只是相对的，取决于评判者的观点。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] ['ʃeɪdiz] [ɪk'spɪriəns] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [raɪt] [ɪn] [hɜːr; hər] ['dʒʌdʒmənt] [ðæt] [ðə; ði]

and	from	Shady's	experience	she	was	right	in	her	judgment	that	the
和	从	阴暗的	经验	她	曾是	正确的	在	她	判断	那	这

['ʌltɪmət] ['lɪmɪt] [ʌv; əv] ['sævɪdʒri] [wʌz; wəz] [riːtʃt] ['oʊnli] [ɪn] [ðə; ði] [dɔːg] .

ultimate	limit	of	savagery	was	reached	only	in	the	dog	.
最终的	限制	的	野蛮	曾是	达到	仅有的	在	这	狗	.

根据莎迪的经验，她的判断是正确的，那就是野蛮的极限只体现在狗身上。

[ðə; ði] ['oʊnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːg] [pæk] [lɪvd] [sʌm; səm] [ten] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['kɔlinz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl]

The	owner	of	the	dog	pack	lived	some	ten	miles	from	Collins	and	the	whole
这	所有者	的	这	狗	盒	居住地	一些	十	英里	从	柯林斯	和	这	所有的

['kʌntrisaɪd] [hæd; həd] [ə'sembld] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði] [fɜːrst] [reɪs] .

countryside	had	assembled	to	witness	the	first	race	.
农村	有	组装	到	证人	这	第一的	种族	.

狗群的主人住在距离柯林斯大约十英里的地方，整个乡村的人都聚集起来观看第一场比赛。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [fjuːər] ['raɪdərz] [ɪn] [iːtʃ] [tʃeɪs] [æz; əz] [ðə; ði] ['nɑːv(ə)lti] [wɔːr] [ɔːf] [bʌt; bət] [ðə; ði] [deɪz]

There	were	fewer	riders	in	each	chase	as	the	novelty	wore	off	but	the	days
那里	是	更少	骑手	在	每个	追赶	作为	这	新奇	穿着	离开	但	这	天

[wɜːr; wər] [fjuː] when105

were	few	when105
是	很少	when105

随着新鲜感消退，每次追逐赛的骑手人数都减少了，但像这样盛况空前的日子也屈指可数了。

[ðə; ði] ['oʊnər] [feɪld] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [dɔːgz] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [rʌn] .

the	owner	failed	to	take	the	dogs	out	for	a	run	.
这	所有者	失败的	到	拿	这	狗	出去	为了	一个	跑步	.

主人没有带狗出去跑步。

['wʊlfhaʊnd] [rʌn] ['oʊnli][baɪ] [saɪt] [ænd; ənd] [kaɪ'əʊtiːz] [ɑːr; ər] ['slɪpəri] [preɪ] ,

Wolfhounds	run	only	by	sight	and	coyotes	are	slippery	prey	,
爱尔兰猎狼犬	跑步	仅有的	经过	视线	和	郊狼	是	滑	猎物	,

爱尔兰猎狼犬只凭视觉奔跑，而郊狼是狡猾的猎物。

['dʌblɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] [ɑːn][ðer; ðər] [treɪlz] [tuː; tə] [θroʊ] [ðer; ðər] [pə'sjuːəz] [ɔːf] ,

doubling	and	twisting	on	their	trails	to	throw	their	pursuers	off	,
翻倍	和	扭曲	在	他们的	小径	到	扔	他们的	追击者	离开	,

他们变换路线，迂回曲折，以迷惑追捕者。

[soʊ][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [daʊt] [ænd; ənd] ['evri] [tʃeɪs] [dɪd][nɑːt] [jiːld] [ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]

so	the	result	was	always	in	doubt	and	every	chase	did	not	yield	a	coyote
所以	这	结果	曾是	总是	在	怀疑	和	每一个	追赶	做过	不是	屈服	一个	郊狼

[pelt] .

pelt	.
毛皮	.

因此，结果总是难以预料，每次追逐都没有得到郊狼皮。

['æftər] [ðæt] [fɜːrst] [deɪ] [briːd] [dɪd][nɑːt] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːgz][tuː; tə] [drɔː] [nɪr] [bʌt; bət] ['stɑːrtɪd] [ɔːf]

After	that	first	day	Breed	did	not	wait	for	the	dogs	to	draw	near	but	started	off
后	那	第一的	天	品种	做过	不是	等待	为了	这	狗	到	画	靠近	但	开始	离开

[ðə; ði] ['ɪnstənt] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] .

the	instant	he	found	that	they	were	coming	his	way	.
这	立即的	他	成立	那	他们	是	未来	他的	方式	.

从第一天起，布里德没有等狗靠近，而是在发现它们朝他走来时立即开始追赶。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ʃeɪdiz] ['hæbɪt][ʌv; əv] ['deɪlaɪt] ['trævlɪŋ] [ðæt] [led] [briːd] ['ɪntuː] [greɪv] ['deɪndʒər] [wɪ'ðɪn]

It	was	Shady's	habit	of	daylight	traveling	that	led	Breed	into	grave	danger	within
它	曾是	阴暗的	习惯	的	日光	旅行	那	引领	品种	进入	严重	危险	之内

[ə; eɪ] [wiːk] ['æftər][ðə; ði][dɔːg] [pæk] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər][fɜːrst] [rʌn] .

a	week	after	the	dog	pack	had	made	their	first	run	.
一个	星期	后	这	狗	盒	有	制成	他们的	第一的	跑步	.

沙迪喜欢白天出行，这导致布里德在狗群第一次出动后的一周内就陷入了严重的危险之中。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] ['ʃeɪdi] [daʊn] [ðə; ði][bed][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʌltʃ] [wɪtʃ] [skriːnd] [ðer; ðər] ['muːvmənts]

He	followed	Shady	down	the	bed	of	a	gulch	which	screened	their	movements
他	随后	阴凉	向下	这	床	的	一个	峡谷	哪个	筛选	他们的	移动

[frʌm; frəm] ['praɪɪŋ] [aɪz] [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [sɜːrvd] [tuː; tə] [ʃʌt] [aʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['veriəs]

from	prying	eyes	but	at	the	same	time	served	to	shut	out	all	the	various
从	窥探	眼睛	但	在	这	相同的	时间	服务	到	关闭	出去	全部	这	各种各样的

[saɪnz] [baɪ] [wɪtʃ] [briːd] [rɪ'siːvd] [lɔːŋ] - [reɪndʒ] ['wɔːnɪŋz] .

signs	by	which	Breed	received	long	-	range	warnings	.
标志	经过	哪个	品种	已收到	长的	-	范围	警告	.

他跟着沙迪沿着一条沟壑的底部向下走去，这条沟壑可以遮蔽他们的行动，不让旁人窥视，但同时也阻挡了布里德接收远程预警的各种信号。

[æz; əz] [ðeɪ] ['lɔɪtəd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɔː] [ðə; ði] ['æntɪloʊp] ['bændz][wɜːr; wər] ['flæʃɪŋ]

As	they	loitered	along	the	bottom	of	the	draw	the	antelope	bands	were	flashing
作为	他们	徘徊	沿着	这	底部	的	这	画	这	羚羊	乐队	是	闪烁

[ðə; ði]['deɪndʒər][saɪn] ;

the	danger	sign	;
这	危险	符号	;

当羚羊群在沟底徘徊时，它们正在发出危险的信号；

[reɪndʒ] [kaʊz] [ɑːn][ðə; ði] ['rɪdʒɪz] [ɔːl] [stʊd] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ; ['evriwer] [kaɪ'əʊtiːz][wɜːr; wər]

range	cows	on	the	ridges	all	stood	facing	the	same	way	;	everywhere	coyotes	were
范围	牛	在	这	山脊	全部	站立	面向	这	相同的	方式	;	到处	郊狼	是

['skɜːriːɪŋ] [fɔːr; fər] ['kʌvər] ,

scurrying	for	cover	,
匆匆忙忙	为了	覆盖	,

山脊上的牧牛群都面向同一个方向；到处都是郊狼四处逃窜寻找掩护。

[bʌt; bət] [ɔ:l] [ði:z] things106

but	all	these	things106
但	全部	这些	things106

但所有这些事情106

[pæst] ['oʊvər] ['bri:dz] [hed] .

passed	over	Breed's	head	.
通过了	超过	品种的	头	.

从布里德头顶飞过。

[ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [flɪpt] ['ɪntu:][ðə; ði] [gʌltʃ] [ænd; ənd][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] ['tæri] [bʌt; bət] [pæst] [bri:d]

A	coyote	flipped	into	the	gulch	and	he	did	not	tarry	but	passed	Breed
一个	郊狼	翻转	进入	这	峡谷	和	他	做过	不是	焦油	但	通过了	品种

[wɪð; wɪθ] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['saɪdlɔ:ŋ] [lʊk] [ænd; ənd] ['vænɪʃt] [raʊnd] [ə; eɪ][bend] .

with	merely	a	sidelong	look	and	vanished	round	a	bend	.
和	仅仅	一个	横	看	和	消失了	圆形的	一个	弯曲	.

一只郊狼跳进了沟壑，它没有停留，只是斜眼看了布里德一眼，就消失在了拐角处。

[bri:d] [wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [ə'lɜ:rt] .

Breed	was	instantly	alert	.
品种	曾是	即刻	警报	.

布里德立刻警觉起来。

[hi:; hi]['dɑ:rtɪd][tu:; tə][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [drɔ:] [ænd; ənd] [lʊkt] ['werəli] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

He	darted	to	the	rim	of	the	draw	and	looked	warily	about	him	.
他	飞镖	到	这	轮缘	的	这	画	和	看起来	谨慎地	关于	他	.

他迅速跑到抽屉边缘，警惕地环顾四周。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][æn; ən] ['æntɪloʊp] [ɪn] [saɪt] [ænd; ənd][noʊ] [kaʊz] [greɪzd] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['beɪs(ə)n]

There	was	not	an	antelope	in	sight	and	no	cows	grazed	in	the	little	basin
那里	曾是	不是	一个	羚羊	在	视线	和	不	牛	放牧	在	这	小的	盆地

[ðæt] ['flæŋkt] [ðə; ði] [gʌltʃ] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [hi:; hi] [left] [ˌaɪ 'ti:] ;

that	flanked	the	gulch	at	the	point	where	he	left	it	;
那	侧翼	这	峡谷	在	这	观点	在哪里	他	左边	它	;

在他离开的那片小洼地里，没有看到羚羊，也没有牛在洼地边吃草；

[nɑ:t][ə; eɪ] [saɪn] [tu:; tə][wɔ:rn][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði]['deɪndʒər] .

not	a	sign	to	warn	him	of	the	source	of	the	danger	.
不是	一个	符号	到	警告	他	的	这	来源	的	这	危险	.

这不是警告他危险来源的标志。

[hi:; hi][ræn][fɔ:r; fər][ðə; ði] [krest] [ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪdʒ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['betər] [vju:] ,

He	ran	for	the	crest	of	a	ridge	for	a	better	view	,
他	跑	为了	这	波峰	的	一个	岭	为了	一个	更好的	看法	,

他跑到山脊顶上，想看得更清楚些。

— [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] [hi:; hi][wʌz; wəz][ɪn] [fʊl] [flaɪt] [bæk] [ðə; ði] [wei] [hi:; hi][hæd; həd] [kʌm] ,

—	and	the	next	instant	he	was	in	full	flight	back	the	way	he	had	come	,
一	和	这	下一个	立即的	他	曾是	在	满的	航班	后退	这	方式	他	有	来	,

——下一刻，他便全速飞奔，沿着来时的路往回走去。

[fɔ:r; fər][æz; əz][hi:; hi][skaɪ] - [laɪnd] [hɪm'self] [ɑ:n][ðə; ði] [rɪdʒ] [faɪv] [ʃɑ:rp] - [aɪd] ['wʊlfhaʊnd] [ə; eɪ]

for	as	he	sky	-	lined	himself	on	the	ridge	five	sharp	-	eyed	wolfhounds	a
为了	作为	他	天空	-	衬里	他自己	在	这	岭	五	锋利的	-	眼睛	爱尔兰猎狼犬	一个

['kwɔ:rtər][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] [hæd; həd]['dɑ:rtɪd] [tɔ:rd] [hɪm; ɪm] .

quarter	of	a	mile	away	had	darted	toward	him	.
四分之一	的	一个	英里	离开	有	飞镖	朝向	他	.

当他站在山脊上眺望天空时，四分之一英里外五只目光锐利的猎狼犬朝他猛扑过来。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] , [ðæt] [deθ] [wʌz; wəz]

He	knew	that	they	had	seen	him	and	were	coming	,	that	death	was
他	知道	那	他们	有	已见	他	和	是	未来	,	那	死亡	曾是

['swiːpɪŋ] [daʊn] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

sweeping	down	on	him	.
扫荡	向下	在	他	.

他知道他们已经看到他，正在赶来，死神正向他袭来。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [ʌp][ðə; ði] [gʌltʃ] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː] [tɔːrd] [ðə; ði] [hɪlz] ,

He	turned	up	the	gulch	and	followed	it	toward	the	hills	,
他	转向	向上	这	峡谷	和	随后	它	朝向	这	丘陵	,

他拐进山沟，沿着山沟向山丘方向走去。

['ʃeɪdi] ['rʌnɪŋ] [hɜːr; hər] [best] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

Shady	running	her	best	to	keep	up	with	him	.
阴凉	跑步	她	最好的	到	保持	向上	和	他	.

Shady拼尽全力追赶他。

[ðə; ði][dɔːgz] [fænd] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][æz; əz] [ðeɪ] ['tɑːpt] [ðə; ði] [rɪdʒ] .

The	dogs	fanned	out	to	look	for	him	as	they	topped	the	ridge	.
这	狗	扇形	出去	到	看	为了	他	作为	他们	顶峰	这	岭	.

当它们爬上山脊时，猎犬们分散开来寻找他。

The107

The107

['ʌpər] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɔː] ['waidnd] [tuː; tə] [blend] ['ɪntuː][ə; eɪ] [brɔːd] ['meɪsə][ænd; ənd][ðə; ði] [haʊndz]

upper	end	of	the	draw	widened	to	blend	into	a	broad	mesa	and	the	hounds
上	结尾	的	这	画	扩大	到	混合	进入	一个	广阔	台面	和	这	猎犬

[kɔːt] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [wʊlvz] [æz; əz] [ðeɪ] ['hedɪd] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [flæt] .

caught	sight	of	the	two	wolves	as	they	headed	out	across	the	flat	.
捕捉	视线	的	这	二	狼	作为	他们	标题	出去	穿过	这	平坦的	.

沟壑的上端逐渐变宽，与一片宽阔的台地融为一体，猎犬们看到了两只狼正穿过这片平地。

[briːd] [hæd; həd] [held] [hɪz; ɪz] [liːd] [bʌt; bət][ə; eɪ] [kliːn] [reɪs] [ʌv; əv]['oʊvər][ə; eɪ] [maɪl] [kən'frʌntɪd] [hɪm; ɪm] ,

Breed	had	held	his	lead	but	a	clean	race	of	over	a	mile	confronted	him	,
品种	有	握住	他的	带领	但	一个	干净的	种族	的	超过	一个	英里	面对	他	,

布里德一直保持领先，但接下来他将面临一场超过一英里的干净利落的比赛。

[ðə; ði] [flæt] [ə'fɔːd] [nɑːt][wʌn] [ʃred] [ʌv; əv] ['kʌvər] .

the	flat	affording	not	one	shred	of	cover	.
这	平坦的	负担得起	不是	一	撕碎	的	覆盖	.

这间公寓没有任何遮蔽物。

[hiː; hi] [swʌŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['slaɪtli] [tuː; tə][wʌn] [saɪd][æz; əz][hiː; hi][ræn] ,

He	swung	his	head	slightly	to	one	side	as	he	ran	,
他	摇摆	他的	头	轻微地	到	一	边	作为	他	跑	,

他跑步时微微侧过头，

[wʌn] ['bækwərd] - ['roʊlɪŋ] [aɪ] ['teɪkɪŋ] [ɪn] ['evri] ['diːteɪl][ʌv; əv] [wʌt] [træn'spaɪərd][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

one	backward	-	rolling	eye	taking	in	every	detail	of	what	transpired	behind	him	.
一	落后	-	滚动	眼睛	采取	在	每一个	细节	的	什么	发生了	在后面	他	.

一只眼睛向后翻着，仔细观察着身后发生的一切细节。

[hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [faɪv] [speks] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər] [spiːd] [ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['saɪtɪd]

He	saw	the	five	specks	increase	their	speed	and	knew	that	they	had	sighted
他	锯	这	五	斑点	增加	他们的	速度	和	知道	那	他们	有	目击者

[hɪm; ɪm] [ə'gen] ;

him	again	;
他	再次	;

他看到那五个黑点加快了速度，就知道它们又发现他了；

[ðeɪ] ['æŋgld] ['slaɪtli] [ænd; ənd][hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [drɔː] ['grædʒuəli] [tə'geðər] ,

they	angled	slightly	and	he	watched	them	draw	gradually	together	,
他们	倾斜的	轻微地	和	他	观看	他们	画	逐步地	一起	,

它们微微倾斜，他看着它们逐渐靠近。

[ðer; ðər] ['kɔːrsɪz] [kən'vəːdʒɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [laɪn] [ʌv; əv] [flaɪt] [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wʌns]

their	courses	converging	on	the	center	of	his	line	of	flight	till	they	were	once
他们的	课程	收敛	在	这	中心	的	他的	线	的	航班	直到	他们	是	一次

[mɔːr] ['rʌnɪŋ] [wel] [bʌntʃt] ,

more	running	well	bunched	,
更多的	跑步	出色地	成束的	,

它们的飞行路线逐渐向他的飞行路线中心汇合，直到它们再次紧密地聚集在一起。

— [ænd; ənd] ['geɪnɪŋ] .

—	and	gaining	.
—	和	获得	.

——并且不断获得。

[hɪz; ɪz] [liːd] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['stedəli] [kʌt] [daʊn] , [ðə; ði][gæp] [pər'septəbli] ['lesnd] ;

His	lead	was	being	steadily	cut	down	,	the	gap	perceptibly	lessened	;
他的	带领	曾是	存在	稳步	切	向下	,	这	差距	明显地	减少	;

他的领先优势正在不断缩小，差距明显减小；

[ðə; ði] [speks] [ʃoʊd] ['lɑːrdʒər][wɪð; wɪθ] ['evri] ['bækwərd] [glæns] [tɪl] ['evri] [dɔːg][wʌz; wəz] ['klɪrli]

the	specks	showed	larger	with	every	backward	glance	till	every	dog	was	clearly
这	斑点	显示	更大的	和	每一个	落后	瞥一眼	直到	每一个	狗	曾是	清楚地

['vɪzəb(ə)l] .

visible	.
可见的	.

随着回头次数的增加，斑点越来越大，直到每只狗都清晰可见。

['ʃeɪdi] [wʌz; wəz] [fliːt] [bʌt; bət][hɜːr; hər] [spiːd] [wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər] ['briːdz] [ænd; ənd][hiː; hi]

Shady	was	fleet	but	her	speed	was	no	match	for	Breed's	and	he
阴凉	曾是	舰队	但	她	速度	曾是	不	匹配	为了	品种的	和	他

[wʊd] [nɑːt] [liːv] [hɜːr; hər] .

would	not	leave	her	.
会	不是	离开	她	.

Shady身手敏捷，但她的速度远不及Breed，Breed不会离开她。

[ðə; ði] [haɪ] - pitched108

The	high	-	pitched108
这	高的	-	pitched108

高音108

['sɪnɪstər] [jelps] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði] ['iːgər] [dɔːgz] [kloʊzd] [ʌp] ,

sinister	yelps	sounded	from	behind	him	as	the	eager	dogs	closed	up	,
险恶	耶普斯	听起来	从	在后面	他	作为	这	渴望的	狗	关闭	向上	,

身后传来令人毛骨悚然的吠叫声，那些急切的狗儿们迅速靠近。

['pʊtɪŋ] [fɔːrθ] ['evri] ['efərt] [tuː; tə] [end][ðə; ði] [reɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [wʊlvz] [riːtʃt] [ðə; ði] ['tʃɑːpi]

putting	forth	every	effort	to	end	the	race	before	the	wolves	reached	the	choppy
推杆	前进	每一个	努力	到	结尾	这	种族	前	这	狼	达到	这	断断续续

['bædlænd] [breɪks] [æt; ət][ðə; ði][fɑːr] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [flæt] .

badland	breaks	at	the	far	edge	of	the	flat	.
荒地	休息	在	这	远的	边缘	的	这	平坦的	.

他们竭尽全力，要在狼群到达平坦地带远端崎岖不平的荒地断崖之前结束比赛。

['ʃeɪdiz] [peɪs] [wʌz; wəz] ['lægɪŋ] ,

Shady's	pace	was	lagging	,
阴暗的	步伐	曾是	滞后	,

沙迪的步伐有些慢，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪnd] [ðə; ði][fɜːrst] [gʌltʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkən] ['kʌntri] [ə; eɪ] [ber] ['fɪfti] [jaːdz] [ə'hed]

and	they	gained	the	first	gulch	of	the	broken	country	a	bare	fifty	yards	ahead
和	他们	获得	这	第一的	峡谷	的	这	破碎的	国家	一个	裸	五十	码	前方

[ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [haʊnd] .

of	the	leading	hound	.
的	这	领导	猎犬	.

他们率先冲进了这片崎岖地带的第一个沟壑，领先领头的猎犬足足五十码。

[ðə; ði] [gʌltʃ] ['feðərd] [aʊt]['ɪntuː][ə; eɪ] [meɪz] [ʌv; əv] ['bræntʃɪŋ] [drɔːz] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [lɔːst] [briːd] [ɑːn]

The	gulch	feathered	out	into	a	maze	of	branching	draws	and	Shady	lost	Breed	on
这	峡谷	羽毛	出去	进入	一个	迷宫	的	分枝	平局	和	阴凉	丢失的	品种	在

[ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːrp] [tɜːrn][ænd; ənd][ræn][ɑːn][ə'loʊn] [waɪl] [ðə; ði][dɔːgz] ['striːmd] [pæst]['æftər][ðə; ði]

the	first	sharp	turn	and	ran	on	alone	while	the	dogs	streamed	past	after	the
这	第一的	锋利的	转动	和	跑	在	独自的	尽管	这	狗	流媒体	过去的	后	这

['jeloʊ] [wʊlf] .

yellow	wolf	.
黄色的	狼	.

沟壑蜿蜒曲折，形成迷宫般的岔路，Shady 在第一个急转弯处与 Breed 走散，独自奔跑，而猎犬们则追着那只黄狼从身边经过。

[briːd] [sləud] [hɪz; ɪz] [peɪs] , [fɪr] [fɔːr; fər] ['ʃeɪdiz] [laɪf] [sər'maʊntɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [fɪr] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

Breed	slowed	his	pace	,	fear	for	Shady's	life	surmounting	even	the	fear	for	his
品种	减速	他的	步伐	,	害怕	为了	阴暗的	生活	克服	甚至	这	害怕	为了	他的

[oʊn] ,

own	,
自己的	,

布里德放慢了脚步，他对沙迪安危的担忧甚至超过了对自己安危的担忧。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [liːd] [dɔːg] [flæʃt] ['ɪntuː] [vjuː] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [saʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faɪt] [bɪ'haɪnd]

but	as	the	lead	dog	flashed	into	view	without	any	sound	of	a	fight	behind
但	作为	这	带领	狗	闪光灯	进入	看法	没有	任何	声音	的	一个	斗争	在后面

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

但领头的狗突然出现在视野中，身后却没有任何打斗的声音。

[briːd] [nuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [meɪt] [wʌz; wəz] [seɪf] [ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'zɜːrv] [spiːd] [hiː; hi]

Breed	knew	that	his	mate	was	safe	and	he	turned	on	the	reserve	speed	he
品种	知道	那	他的	伴侣	曾是	安全的	和	他	转向	在	这	预订	速度	他

[hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [friː] [tuː; tə][juːz] [waɪl] [ʃiː; ʃi][ræn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

had	not	been	free	to	use	while	she	ran	with	him	.
有	不是	到过	自由的	到	使用	尽管	她	跑	和	他	.

布里德知道他的伴侣很安全，于是他启动了之前在她和他一起奔跑时无法使用的备用速度。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ə'hed] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['tæŋg(ə)l][ʌv; əv] [smɔːl] [flæt] - [tɑːps] ,

The	country	ahead	was	a	tangle	of	small	flat	-	tops	,
这	国家	前方	曾是	一个	纠纷	的	小的	平坦的	-	最高额	,

前方的国土是由无数小平顶山组成的，错综复杂。

['krɪs,krɒs] [baɪ][ə; eɪ] ['netwɜːrk] [ʌv; əv]['bædlænd] [wɑːʃiz] [ænd; ənd] [kʌt] - [bæŋk] [drɔːz] , [ænd; ənd]

crisscrossed	by	a	network	of	badland	washes	and	cut	-	bank	draws	,	and
纵横交错	经过	一个	网络	的	荒地	洗涤	和	切	-	银行	平局	,	和

[fɔːr; fər] two109

for	two109
为了	two109

纵横交错着荒地冲沟和河岸沟壑，以及两个109

[maɪlz] [hiː; hi] [ɪ'luːdid] [ðə; ði][dɔːg] [pæk] [baɪ] [ʃɪr] ['brenˌwərk] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] .

miles	he	eluded	the	dog	pack	by	sheer	brainwork	and	cunning	.
英里	他	躲避	这	狗	盒	经过	透明	脑力劳动	和	狡猾	.

他凭借过人的智慧和狡猾的计谋，躲过了狗群的追捕，逃出了很远的路。

[bʌt; bət][ðə; ði] [haʊndz] [prest] [hɪm; ɪm][hɑːrd] .

But	the	hounds	pressed	him	hard	.
但	这	猎犬	按下	他	难的	.

但猎犬们紧紧地追赶着他。

[ðer; ðər] [spiːd] [wʌz; wəz] ['greɪtər] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [ðeɪ] [lɔːst] [saɪt] [ʌv; əv]

Their	speed	was	greater	than	his	own	and	each	time	they	lost	sight	of
他们的	速度	曾是	更大的	比	他的	自己的	和	每个	时间	他们	丢失的	视线	的

[hɪm; ɪm] [ðeɪ] [spred] [aʊt] [bəuθ] [weɪz] .

him	they	spread	out	both	ways	.
他	他们	传播	出去	两个都	方式	.

他们的速度比他快，每次跟丢了他，他们就向两边散开。

[wen'evər] [hiː; hi] [krɔːst] [ə; eɪ] [flæt] - [tɑːp] [bentʃ] [sʌm; səm][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] ['saɪtɪd]

Whenever	he	crossed	a	flat	-	top	bench	some	one	of	them	always	sighted
每当	他	交叉	一个	平坦的	-	顶部	长椅	一些	一	的	他们	总是	目击者

[hɪm; ɪm][ænd; ənd] [bɔːrd] [streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][spɑːt] ,

him	and	bored	straight	for	the	spot	,
他	和	无聊的	直的	为了	这	点	,

每当他经过平坦的长凳时，总会有人发现他，并径直朝他走来。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tiːm] - [meɪts] , [noʊtɪŋ] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [bɜːrst][ʌv; əv] [spiːd] , [wiːld] [æz; əz][wʌn]

and	his	team	-	mates	,	noting	this	sudden	burst	of	speed	,	wheeled	as	one
和	他的	团队	-	伙伴们	,	注意到	这	突然	爆裂	的	速度	,	带轮子的	作为	一

[ænd; ənd] [fel] [ɪn][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] .

and	fell	in	behind	him	.
和	跌倒	在	在后面	他	.

他的队友们注意到他突然爆发出的速度，齐刷刷地转向，跟在他身后。

['briːdz] [wʌn] [eɪm][wʌz; wəz][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [hɪlz] ,

Breed's	one	aim	was	to	reach	the	hills	,
品种的	一	目的	曾是	到	抵达	这	丘陵	,

布里德的唯一目标就是到达山区。

['noʊɪŋ] [ðæt] [wʌns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] [hiː; hi][kʊd; kəd] [ʃeɪk] [ðem; ðəm] [ɔːf] .

knowing	that	once	among	the	trees	he	could	shake	them	off	.
会心	那	一次	之中	这	树木	他	可以	摇	他们	离开	.

他知道一旦进入树林，就可以把它们抖掉。

[hɪz; ɪz] [kɔːrs] [led][hɪm; ɪm]['evər] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][spɜːr][bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [æt; ət]

His	course	led	him	ever	nearer	to	the	base	of	the	spur	but	he	knew	at
他的	课程	引领	他	曾经	更近	到	这	根据	的	这	刺	但	他	知道	在

[læst] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [hɪz; ɪz][goʊl] .

last	that	he	could	not	make	his	goal	.
最后的	那	他	可以	不是	制作	他的	目标	.

他的路线让他越来越接近山脊的底部，但他最终知道他无法实现目标。

[hɪz; ɪz] ['mʌslz] [hæd; həd][lɔːst][ðer; ðər] [sprɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [breθ] [keɪm] [ɪn] ['liːki] [gɑːsps] ;

His	muscles	had	lost	their	spring	and	his	breath	came	in	leaky	gasps	;
他的	肌肉	有	丢失的	他们的	春天	和	他的	气息	来了	在	漏水	喘息	;

他的肌肉失去了弹性，呼吸也变得断断续续；

[ðə; ði][dɔːgz] [wʊd] [pʊl] [hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ['seɪdʒbrʌʃ] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [bɪ'fɔːr]

the	dogs	would	pull	him	down	on	the	first	sagebrush	slopes	of	the	hills	before
这	狗	会	拉	他	向下	在	这	第一的	鼠尾草	连续下坡	的	这	丘陵	前

[hiː; hi][kʊd; kəd][geɪn][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .

he	could	gain	the	shelter	of	the	trees	.
他	可以	获得	这	庇护所	的	这	树木	.

还没等他躲到树荫下，那些狗就会把他从山坡上的第一片蒿草丛中拖下来。

[hiː; hi] [broʊk] ['kʌvər] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ðə; ði] [læst] [lɔːŋ] ['sloʊpɪŋ] [bentʃ] [ðæt] [led] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪs]

He	broke	cover	and	started	up	the	last	long	sloping	bench	that	led	to	the	base
他	打破	覆盖	和	开始	向上	这	最后的	长的	倾斜的	长椅	那	引领	到	这	根据

[ʌv; əv] [ðə; ði] [spɜːr] . -

of	the	spur	.	110
的	这	刺	.	-

他现身，开始攀登最后一段通往山脊底部的长斜坡。110

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['evri] [gʌltʃ] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] [siːmd] [tuː; tə] [beltʃ] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [dɔːg] [ænd; ənd] [ðeɪ]

The	mouth	of	every	gulch	behind	him	seemed	to	belch	forth	a	dog	and	they
这	嘴	的	每一个	峡谷	在后面	他	似乎	到	嗝	前进	一个	狗	和	他们

['reɪst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [bentʃ] ,

raced	across	the	bench	,
比赛	穿过	这	长椅	,

他身后的每个沟壑口似乎都喷出一条狗，它们飞快地跑过长椅。

[spred] [aʊt] [fɔːr; fər] [tuː] ['hʌndrəd] [jaːdz] .

spread	out	for	two	hundred	yards	.
传播	出去	为了	二	百	码	.

绵延两百码。

[ðen] [briːd] [sprʌŋ] [wʌn] [læst] ['despərət] [trɪk] , — [ə; eɪ] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [trɪk] .

Then	Breed	sprung	one	last	desperate	trick	,	—	a	coyote	trick	.
然后	品种	弹簧	一	最后的	绝望的	诡计	,	—	一个	郊狼	诡计	.

然后，布里德使出了最后一个孤注一掷的伎俩——一个郊狼的伎俩。

[ə; eɪ] ['bædlænd] [wɑːʃ] [.intə'sektid] [ðə; ði] [flæt] ['skwerli] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] [ruːt] [ænd; ənd] [briːd] [liːpt]

A	badland	wash	intersected	the	flat	squarely	across	his	route	and	Breed	leaped
一个	荒地	洗	相交	这	平坦的	完全	穿过	他的	路线	和	品种	跳跃

[tuː; tə] [ðə; ði] [bed] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [fled] ['fɪfti] [jaːdz] [ə'lɔːŋ] [ɪts] [kɔːrs] ,

to	the	bed	of	it	and	fled	fifty	yards	along	its	course	,
到	这	床	的	它	和	逃亡	五十	码	沿着	它是	课程	,

一条荒地冲沟横穿平原，挡住了他的去路，布里德跳到河床上，沿着河道逃了五十码。

[ðen] [flæʃt] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['næroʊ] ['kuːli] [ðæt] [led] [streɪt] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɔːgz] .

then	flashed	into	a	narrow	coulee	that	led	straight	back	toward	the	dogs	.
然后	闪光灯	进入	一个	狭窄的	峡谷	那	引领	直的	后退	朝向	这	狗	.

然后瞬间进入一条狭窄的沟壑，这条沟壑径直通向狗群的方向。

[ðə; ði] [drɔː] [wʌz; wəz] ['ʃæloʊ] , [wɪð; wɪθ] ['skersli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [depθ] [tuː; tə] ['kʌvər] [hɪm; ɪm] ,

The	draw	was	shallow	,	with	scarcely	sufficient	depth	to	cover	him	,
这	画	曾是	浅的	,	和	几乎	充足的	深度	到	覆盖	他	,

抽签很浅，深度几乎不足以覆盖他。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɔːgz] [dɪd] [nɑːt] [sə'spekt] [ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] ['dɑːrtɪd] [ɑːn] [ə'hed] [briːd] ['dʌbld] [bæk]

but	the	dogs	did	not	suspect	and	as	they	darted	on	ahead	Breed	doubled	back
但	这	狗	做过	不是	怀疑	和	作为	他们	飞镖	在	前方	品种	双倍	后退

[θruː] [ðə; ði] ['veri] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæk] .

through	the	very	center	of	the	pack	.
通过	这	非常	中心	的	这	盒	.

但狗狗们毫无戒心，当它们向前冲去时，布里德却折返回来，从狗群的正中央穿过。

[hiː; hi] [ræn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

He	ran	with	the	last	of	his	strength	,
他	跑	和	这	最后的	的	他的	力量	,

他用尽最后的力气奔跑。

[krept] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʃɛltɜ-ɪŋ] ['ku:li] [ænd; ənd] [li:pt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hevi]

crept	from	the	sheltering	coulee	and	leaped	into	the	center	of	a	heavy
悄悄地爬	从	这	庇护所	峡谷	和	跳跃	进入	这	中心	的	一个	重的

[klʌmp] [ʌv; əv][seɪdʒ] [wer] [hi:; hi] [kraʊtʃt] [flæt] [ænd; ənd] [piəd] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['pʌz(ə)ld] [dɔ:gz] .

clump	of	sage	where	he	crouched	flat	and	peered	out	at	the	puzzled	dogs	.
丛	的	圣人	在哪里	他	蹲着	平坦的	和	窥视	出去	在	这	困惑	狗	.

它从隐蔽的沟壑中爬出来，跳到一丛茂密的鼠尾草中央，在那里它匍匐前进，凝视着一脸困惑的狗。

[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [bi:sts] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][bʌt; bət] [fju:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [breɪnz] [tu:; tə][plæn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ku:]

Of	all	the	beasts	there	are	but	few	with	the	brains	to	plan	such	a	coup
的	全部	这	野兽	那里	是	但	很少	和	这	大脑	到	计划	这样的	一个	政变

[ænd; ənd][ðə; ði] [nɜ:rv] [tu:; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:] [θru:] [wen] ['wɪndɪd] [ænd; ənd] [pleɪd] [aʊt] ,

and	the	nerve	to	carry	it	through	when	winded	and	played	out	,
和	这	神经	到	携带	它	通过	什么时候	喘息	和	玩	出去	,

在所有野兽中，只有极少数拥有策划这种政变的智慧，以及在精疲力竭、筋疲力尽时仍能有胆量执行政变的勇气。

— [ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['sɜ:rt(ə)n] [deθ] [ðə; ði] ['penəlti] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] single111

—	and	with	certain	death	the	penalty	for	a	single111
—	和	和	肯定	死亡	这	惩罚	为了	一个	single111

——而且，单次犯罪的刑罚是死刑。

[slɪp] .

slip	.
滑	.

滑。

[ðə; ði] [ru:z] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv] [fu:ld] [ə; eɪ] [treɪl] [haʊnd] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] ,

The	ruse	would	not	have	fooled	a	trail	hound	for	an	instant	,
这	诡计	会	不是	有	被骗了	一个	踪迹	猎犬	为了	一个	立即的	,

这种伎俩连一只追踪猎犬都骗不了。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [saɪt] - ['hʌntɪŋ] ['koʊrsər] [ˌaɪ 'ti:] [wɜ:rkt] .

but	with	sight	-	hunting	coursers	it	worked	.
但	和	视线	-	打猎	课程	它	工作	.

但对于擅长视觉狩猎的猎犬来说，这种方法奏效了。

[bri:d] [wɑ:tʃt] [ðə; ði][dɔ:gz] [swɪŋ] [waɪd] [ænd; ənd]['skaʊər][ðə; ði] ['kʌntri] [ɔ:f] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv]

Breed	watched	the	dogs	swing	wide	and	scour	the	country	off	to	the	right	of
品种	观看	这	狗	摇摆	宽的	和	冲刷	这	国家	离开	到	这	正确的	的

[hɪm; ɪm] [tɪl] [ðeɪ] [ə'pɪrd] [æz; əz] [swɪft] - ['skɪmɪŋ] ['dɑ:ts][ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

him	till	they	appeared	as	swift	-	skimming	dots	in	the	distance	.
他	直到	他们	出现	作为	迅速	-	撇脂	点	在	这	距离	.

布里德看着猎犬们向右侧大幅度地扫荡，直到它们变成远处快速掠过的小点。

[ðen] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [laɪnd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ɪn'kri:st] [spi:d] [æz; əz][hi:; hi] ['tɑ:pt] [ə; eɪ] [rɪdʒ] .

Then	one	of	them	lined	out	with	increased	speed	as	he	topped	a	ridge	.
然后	一	的	他们	衬里	出去	和	增加	速度	作为	他	顶峰	一个	岭	.

然后，其中一人爬上山脊，加速向前冲去。

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [bri:d] [sɔ:] [ðem; ðəm] [flæʃ] ['oʊvər][ðə; ði]['skaɪlaɪn][ænd; ənd] [ˌdɪsə'pɪr] . -

One	after	another	Breed	saw	them	flash	over	the	skyline	and	disappear	.	112
一	后	其他	品种	锯	他们	闪光	超过	这	天际线	和	消失	.	-

布里德眼睁睁地看着它们一个接一个地掠过天际，消失不见。112

['tʃæptər] ['vaɪ, 'vi:]

CHAPTER	VI
章	六年级

第六章

['ʃeɪdiz] [fɜːrst] [ɪm'preʃ(ə)n] ['æftər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [rɔːŋ] [tɜːrn][ɪn][ðə; ði] ['kuːli] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][væst]

Shady's	**first**	**impression**	**after**	**taking**	**the**	**wrong**	**turn**	**in**	**the**	**coulee**	**was**	**one**	**of**	**vast**
阴暗的	第一的	印象	后	采取	这	错误的	转动	在	这	峡谷	曾是	一	的	广阔的

[rɪ'liːf] [æt; ət] ['hævɪŋ] [i'veidid] [ðə; ði][dɔːgz] .

relief	**at**	**having**	**evaded**	**the**	**dogs**	**.**
宽慰	在	拥有	躲避	这	狗	.

Shady 在小溪里走错路后，第一感觉就是如释重负，因为他终于躲过了那些狗。

[ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [breθ] [wʌz; wəz] [ə'kʌmpənid] [baɪ][ə; eɪ] [veɪg] [sens] [ʌv; əv] [lɔːs] [wɪtʃ]

The	**recovery**	**of**	**her**	**breath**	**was**	**accompanied**	**by**	**a**	**vague**	**sense**	**of**	**loss**	**which**
这	恢复	的	她	气息	曾是	伴随	经过	一个	模糊的	感觉	的	损失	哪个

['ræpɪdli] ['diːpənd] ['ɪntuː][æn; ən] [eɪk] [ʌv; əv] ['loʊnlinəs] [soʊ] [ə'presɪv] [ðæt] [hɜːr; hər] [hoʊl] ['spɪrɪt]

rapidly	**deepened**	**into**	**an**	**ache**	**of**	**loneliness**	**so**	**oppressive**	**that**	**her**	**whole**	**spirit**
快速	加深	进入	一个	疼痛	的	孤独	所以	压迫性的	那	她	所有的	精神

[wʌz; wəz] [weid] [daʊn] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

was	**weighed**	**down**	**by**	**it**	**.**
曾是	称重	向下	经过	它	.

她恢复呼吸的同时，也伴随着一种模糊的失落感，这种感觉迅速加深，变成一种令人窒息的孤独感，仿佛整个灵魂都被压垮了。

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [nek] [ʌv; əv]['bædlændz] [ðæt] ['pɑːrʃəli]

She	**started**	**up**	**through**	**the**	**long**	**crescent**	**-**	**shaped**	**neck**	**of**	**badlands**	**that**	**partially**
她	开始	向上	通过	这	长的	新月	-	形状	脖子	的	恶地	那	部分

[en'sɜːkəld] ['kɔlinz] - ['kæbɪn][ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [klɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][spɜːr] ,

encircled	**Collins**	**'**	**cabin**	**and**	**extended**	**clear**	**to**	**the**	**foot**	**of**	**the**	**spur**	**,**
包围	柯林斯	-	舱	和	扩展	清除	到	这	脚	的	这	刺	,

她开始沿着新月形的狭长荒地向上走，这片荒地部分环绕着柯林斯的木屋，一直延伸到山脊的底部。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['briːdz] ['feɪvərɪt] [ruːt] [wen] ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɪlz] .

knowing	**that**	**this**	**was**	**Breed's**	**favorite**	**route**	**when**	**making**	**for**	**the**	**hills**	**.**
会心	那	这	曾是	品种的	最喜欢的	路线	什么时候	制作	为了	这	丘陵	.

知道这是布里德上山时最喜欢的路线。

[ʃiː; ʃi] [muːvd] ['sloʊli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['meni] [hɔːlts] ,

She	**moved**	**slowly**	**and**	**with**	**many**	**halts**	**,**
她	已搬	缓慢地	和	和	许多	停止	,

她走得很慢，而且经常停顿。

['kɑːkɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [saɪdˌwaɪz] [ænd; ənd] ['tɪltɪŋ] [hɜːr; hər] [ɪrz] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [saʊnd] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

cocking	**her**	**head**	**sidewise**	**and**	**tilting**	**her**	**ears**	**for**	**some**	**sound**	**of**	**her**
上膛	她	头	横向	和	倾斜	她	耳朵	为了	一些	声音	的	她

[meit] .

mate	**.**
伴侣	.

她歪着头，侧着耳朵，寻找伴侣的声音。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fʌn(ə)l] - [ʃeɪpt] ['beɪs(ə)n] [ðæt] [sloʊpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːrp]

She	**came**	**out**	**into**	**a**	**funnel**	**-**	**shaped**	**basin**	**that**	**sloped**	**down**	**from**	**the**	**first**	**sharp**
她	来了	出去	进入	一个	漏斗	-	形状	盆地	那	倾斜的	向下	从	这	第一的	锋利的

[raɪz] [ʌv; əv] the113

rise	**of**	**the113**
上升	的	the113

她来到一个漏斗状的盆地里，盆地从113号山峰的第一个陡坡向下倾斜。

[spɜːr] .

spur	**.**
刺	.

马刺。

[ðə; ði] [smɔːl] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['sæd(ə)l] [bɪ'twiːn] [tuː] [nɑːbz] ,

The	small	end	of	it	formed	a	saddle	between	two	knobs	,
这	小的	结尾	的	它	形成	一个	鞍	之间	二	旋钮	,

它的小端在两个凸起之间形成一个鞍状结构，

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] ['kɔlinz] - [ʃæk] [æz; əz] [θruː] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['geɪtweɪ] .

leading	to	Collins	'	shack	as	through	a	natural	gateway	.
领导	到	柯林斯	-	窝棚	作为	通过	一个	自然的	网关	.

通往柯林斯小屋就像穿过一道天然通道。

['ʃeɪdi] [trɔtid] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ænd; ənd] [geɪzd] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] - ['kæbɪn] [faɪv] ['hʌndrəd]

Shady	trotted	to	the	saddle	and	gazed	down	at	the	wolfer's	cabin	five	hundred
阴凉	小跑	到	这	鞍	和	凝视	向下	在	这	-	舱	五	百

[jaːdz] [əˈweɪ] ,

yards	away	,
码	离开	,

沙迪小跑着来到马鞍旁，向下望去，可以看到五百码外狼人的小屋。

[ðə; ði] [spɑːt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ment] [hoʊm] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['oʊvər] [ðə; ði] ['gretɪst] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɜːr; hər]

the	spot	which	had	meant	home	to	her	over	the	greatest	part	of	her
这	点	哪个	有	意思是	家	到	她	超过	这	最	部分	的	她

[laɪf] .

life	.
生活	.

在她生命的大部分时间里，这里都是她的家。

[ðə; ði] [dɔːr] [stʊd] [ɪnˈvaɪtɪŋli] ['oʊpən] .

The	door	stood	invitingly	open	.
这	门	站立	热情地	打开	.

大门敞开着，仿佛在邀请人们进去。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [faɪv] [dɔːgz] ['pɔːrɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['fʌn(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['beɪs(ə)n] .

She	turned	and	saw	the	five	dogs	pouring	down	the	funnel	of	the	basin	.
她	转向	和	锯	这	五	狗	浇注	向下	这	漏斗	的	这	盆地	.

她转过身，看到五只狗顺着水池的漏斗状通道滑了下去。

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['pɜːrpəsf(ə)l] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv] [spiːd] [wɪtʃ] [briːd] [hæd; həd] ['noʊtɪst] [æz; əz] [ðə; ði] [dɔːgz]

The	sudden	purposeful	increase	of	speed	which	Breed	had	noticed	as	the	dogs
这	突然	有目的的	增加	的	速度	哪个	品种	有	注意到	作为	这	狗

[left] [hɪz; ɪz] [fiːld] [ʌv; əv] [vjuː] [hæd; həd] [bɪn] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['ʃeɪdi] ['stændɪŋ] [ɪn]

left	his	field	of	view	had	been	occasioned	by	the	sight	of	Shady	standing	in
左边	他的	场地	的	看法	有	到过	引发	经过	这	视线	的	阴凉	常设	在

[ðə; ði] [nɑːtʃ] .

the	notch	.
这	缺口	.

布里德注意到，当猎犬们离开他的视野时，速度突然有目的地加快了，这是因为他看到了站在缺口处的沙迪。

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪnstənts] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] ['ʃeɪdi] ['hedɪd] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðæt] ['oʊpən] [dɔːr] ,

Without	an	instant's	hesitation	Shady	headed	straight	for	that	open	door	,
没有	一个	即时	犹豫	阴凉	标题	直的	为了	那	打开	门	,

沙迪毫不犹豫地径直走向那扇敞开的门。

[ə; eɪ] ['heɪv(ə)n] [ʌv; əv] ['refjuːdʒ] [wɪtʃ] [hæd; həd] [sɜːrvd] [hɜːr; hər] [wel] [ɪn] [ðə; ði] [pæst] [wen] [ə'seɪld] [baɪ]

a	haven	of	refuge	which	had	served	her	well	in	the	past	when	assailed	by
一个	避风港	的	避难所	哪个	有	服务	她	出色地	在	这	过去的	什么时候	遭受攻击	经过

[ðə; ði] [dɔːgz] [ʌv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] ['ræntʃəz] .

the	dogs	of	visiting	ranchers	.
这	狗	的	访问	牧场主	.

这里曾是她的避难所，过去她曾在这里受到来访牧场主的狗的袭击，并得到了很好的庇护。

[ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər]['dʒeɪdɪd][ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [wʌz; wəz] [freʃ] ,

The	dogs	were	jaded	and	Shady	was	fresh	,
这	狗	是	厌倦	和	阴凉	曾是	新鲜的	,

那些狗都疲惫不堪，而沙迪却精神抖擞。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [hɜːr; hər][goʊl] [wɪ'ðaʊt] [ðer; ðər] ['geɪnɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] .

and	she	reached	her	goal	without	their	gaining	an	inch	.
和	她	达到	她	目标	没有	他们的	获得	一个	英寸	.

她实现了目标，而他们却寸步未进。

['kɔlinz] [sæt] ['smoʊkɪŋ] [hɪz; ɪz] [paɪp] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stɑːrtld] [baɪ][ðə; ði] ['frenzid] ['entrəns] [ʌv; əv]

Collins	sat	smoking	his	pipe	when	he	was	startled	by	the	frenzied	entrance	of
柯林斯	卫星	吸烟	他的	管道	什么时候	他	曾是	惊慌	经过	这	丧心病狂	入口	的

[hɪz; ɪz] former114

his	former114
他的	former114

柯林斯正坐着抽烟斗，突然被他前任114号的疯狂闯入吓了一跳。

[pet] .

pet	.
宠物	.

宠物。

['ʃeɪdi] [feɪld] [tuː; tə] [pɔːz] [fɔːr; fər] [g'riːtɪŋz] [bʌt; bət] [meɪd] [wʌn][mæd] [liːp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr]

Shady	failed	to	pause	for	greetings	but	made	one	mad	leap	from	the	door
阴凉	失败的	到	暂停	为了	问候	但	制成	一	疯狂的	飞跃	从	这	门

[ænd; ənd][slɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrðɪst] ['kɔːrnər] ['ʌndər] [ðə; ði] - [bʌŋk] .

and	slid	to	the	farthest	corner	under	the	wolfer's	bunk	.
和	滑行	到	这	最远	角落	在下面	这	-	假寐	.

Shady 连打招呼的时间都没有，就从门口猛地一跃，滑到了狼人铺位下的最远角落。

['kɔlinz] [grʌntid] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [speɪs] [ʌv; əv] [faɪv] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][hɪz; ɪz]

Collins	grunted	with	surprise	and	for	a	space	of	five	seconds	his
柯林斯	哼哼	和	惊喜	和	为了	一个	空间	的	五	秒	他的

[breɪn] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['fʌŋkʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ɪts]['juːʒuəl][snæp] .

brain	refused	to	function	with	its	usual	snap	.
脑	拒绝	到	功能	和	它是	通常	折断	.

科林斯惊讶地哼了一声，有五秒钟时间，他的大脑停止了像往常那样迅速运转。

[ðen] [hiː; hi][roʊz][ænd; ənd] [krɔːst] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['ʃeɪdiz]

Then	he	rose	and	crossed	to	the	door	to	discover	the	reason	for	Shady's
然后	他	玫瑰	和	交叉	到	这	门	到	发现	这	原因	为了	阴暗的

['hedlɔːŋ] [hoʊm] - ['kʌmɪŋ] ,

headlong	home	-	coming	,
一头扎	家	-	未来	,

然后他起身走到门口，想弄清楚谢迪急匆匆赶回家的原因。

— [ænd; ənd] [slæmd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʌt] [wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['sekənd] [tuː; tə] [sper] .

—	and	slammed	it	shut	with	but	a	single	second	to	spare	.
—	和	猛烈抨击	它	关闭	和	但	一个	单身的	第二	到	空闲的	.

——然后，在最后一秒，砰的一声关上了门。

[wʌn] [dɔːg] [roʊz] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [fiːt] , ['stændɪŋ] ['haɪər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][mæn] ,

One	dog	rose	on	his	hind	feet	,	standing	higher	than	a	man	,
一	狗	玫瑰	在	他的	后	脚	,	常设	更高	比	一个	男人	,

一只狗用后腿站了起来，站得比人还高。

[ænd; ənd] ['sævɪdʒli] [reɪkt] [ðə; ði] [dɔ:r] [frʌm; frəm][tɑ:p][tu:; tə] ['bɑ:təm] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [klɔ:z] [waɪl]

and	savagely	raked	the	door	from	top	to	bottom	with	his	claws	while
和	野蛮地	耙过的	这	门	从	顶部	到	底部	和	他的	爪子	尽管

[ə'nʌðər] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz][dʒɔ:z] [waɪd] [ænd; ənd] [kloʊzd] [ðem; ðəm] ,

another	opened	his	jaws	wide	and	closed	them	,
其他	打开	他的	下颚	宽的	和	关闭	他们	,

一只爪子凶狠地从上到下抓挠着门，另一只爪子则张开大嘴又合上。

[hɪz; ɪz] [ti:θ] [sp'lɪntərɪŋ] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [smu:ð] ['sɜ:rfɪs] [æz; əz][hi:; hi] [sɔ:t] [tu:; tə] [nɔ:] [hɪz; ɪz] [wei]

his	teeth	splintering	across	the	smooth	surface	as	he	sought	to	gnaw	his	way
他的	牙齿	分裂	穿过	这	光滑的	表面	作为	他	寻求	到	啃	他的	方式

[ˌɪn'saɪd] .

inside	.
里面	.

他试图啃咬着钻进去，牙齿在光滑的表面上碎裂开来。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [θri:] ['sə:kld][ðə; ði]['kæbɪn] , ['snɪfɪŋ] [ɪk'sploʊsɪvli,ɪk'sploʊzɪvli][æt; ət][ðə; ði] [kræks]

The	remaining	three	circled	the	cabin	,	sniffing	explosively	at	the	cracks
这	其余的	三	圈起来	这	舱	,	嗅闻	爆炸性地	在	这	裂缝

[bɪ'twi:n] [ðə; ði][lɔ:gz] .

between	the	logs	.
之间	这	日志	.

剩下的三只鸡绕着小木屋转圈，在木头之间的缝隙里猛烈地嗅来嗅去。

['ʃeɪdi] [wʌz; wəz] [si:zd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɪt][ʌv; əv] [ɪk'sesɪv] ['ʃivəriŋ] [ɪn'djʊst] [baɪ] [ði:z] [dred] [saʊndz]

Shady	was	seized	with	a	fit	of	excessive	shivering	induced	by	these	dread	sounds
阴凉	曾是	查获	和	一个	合身	的	过多的	瑟瑟发抖	诱导	经过	这些	恐惧	声音

,

,

,

沙迪被这些可怕的声音吓得浑身颤抖起来。

[ænd; ənd]['kɔlinz] [hɜ:rd] [hɜ:r; hər][haɪnd][leg] - [dʒɔɪnts] ['bi:tɪŋ] [ə; eɪ][spæz'mɑ:dɪk] [tæ'tu:] [ɑ:n][ðə; ði]['kæbɪn]

and	Collins	heard	her	hind	leg	-	joints	beating	a	spasmodic	tattoo	on	the	cabin
和	柯林斯	听到	她	后	腿	-	关节	殴打	一个	痉挛性的	纹身	在	这	舱

[flɔ:r] .

floor	.
地面	.

柯林斯听到她的后腿关节在船舱地板上发出痉挛般的敲击声。

[ðen] [hi:; hi] [tɜ:rnd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['redi] [grɪn] . -

Then	he	turned	on	his	ready	grin	.	115
然后	他	转向	在	他的	准备好	咧嘴笑	.	-

然后他露出了早已准备好的笑容。115

" [dʒʌst][wʌn] [splɪt] ['sekənd] [mɔ:r] , " [hi:; hi] [sed] ,

"	Just	one	split	second	more	,	"	he	said	,
"	只是	一	分裂	第二	更多的	,	"	他	说	,

“就再等一瞬间，”他说。

" [ænd; ənd] [ðeid] [hæv; həv] ['sɜ:dʒd] [ɪn] [hɪr] [ænd; ənd] [rekt] [ðɪs] [plænt][fɔ:r; fər] [fer] , — [ænd; ənd]

"	and	they'd	have	surged	in	here	and	wrecked	this	plant	for	fair	,	—	and
"	和	他们会	有	激增	在	这里	和	损毁	这	植物	为了	公平的	,	—	和

[ðæts] [ə; eɪ][fækt] !

that's	a	fact	!
那就是	一个	事实	!

“他们肯定会冲进来，把这家工厂彻底摧毁——这是事实！”

" [ðæt] [naɪt] [wen] [bri:d] [sent] [aʊt][hɪz; ɪz][kɔ:l][fɔ:r; fər] ['ʃeɪdi] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] [kraɪ] .

"	That	night	when	Breed	sent	out	his	call	for	Shady	there	was	no	answering	cry	.
"	那	夜晚	什么时候	品种	发送	出去	他的	称呼	为了	阴凉	那里	曾是	不	回答	哭	.

“那天晚上，当布里德发出寻找谢迪的呼喊时，却没有人回应。”

[hiː; hi] [kɔːld] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [æn; ən] ['ægəni] [ʌv; əv] ['lɔːŋɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'triːti] [ɪn] [hɪz; ɪz] [toʊnz]

He	called	again	and	again	,	an	agony	of	longing	and	entreaty	in	his	tones
他	称为	再次	和	再次	,	一个	痛苦	的	渴望	和	恳求	在	他的	音调

.

:

.

他一遍又一遍地呼喊，语气中充满了渴望和恳求的痛苦。

[ə; eɪ] ['sɪkənɪŋ] [dred] ['entərd] [hɪz; ɪz] [soʊl] , — [ðə; ði] [fɪr] [ðæt] [hɪz; ɪz] [meit] [hæd; həd] [bɪn] [kɔːt]

A	sickening	dread	entered	his	soul	,	—	the	fear	that	his	mate	had	been	caught
一个	令人作呕	恐惧	进入	他的	灵魂	,	—	这	害怕	那	他的	伴侣	有	到过	捕捉

[ɪn] [ə; eɪ] [træp] ,

in	a	trap	,
在	一个	陷阱	,

一种令人作呕的恐惧涌上心头——他害怕他的伴侣已经落入了陷阱。

[ʃɑːt] [baɪ] [sʌm; səm] ['raɪdər] [ɔːr] [kɪld] [ɪn] [sʌm; səm] ['ʌðər] [wei] [baɪ] [mæn] .

shot	by	some	rider	or	killed	in	some	other	way	by	man	.
射击	经过	一些	骑士	或者	被杀	在	一些	其他	方式	经过	男人	.

被骑手射杀或以其他方式被人杀害。

[hiː; hi] ['lɪt(ə)l] [sə'spektɪd] [ðæt] ['ʃeɪdi] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] ['restɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [ɑːn] [ə; eɪ]

He	little	suspected	that	Shady	was	at	that	instant	resting	her	head	on	a
他	小的	怀疑	那	阴凉	曾是	在	那	立即的	休息	她	头	在	一个

['mænz] [niː] [ænd; ənd] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] [fiːl] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ['skrætʃɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɜːr; hər] [ɪrz] .

man's	knee	and	enjoying	the	feel	of	his	fingers	scratching	behind	her	ears	.
男人的	膝盖	和	享受	这	感觉	的	他的	手指	抓挠	在后面	她	耳朵	.

他万万没想到，就在那一刻，莎迪正把头靠在一个男人的膝盖上，享受着他的手指在她耳后挠痒的感觉。

" [gʊd] [oʊld] ['ʃeɪdi] , " ['kɔlinz] [sed] , ['rʌfɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [hændz] .

"	Good	old	Shady	,	"	Collins	said	,	roughing	her	head	between	his	hands	.
"	好的	老的	阴凉	,	"	柯林斯	说	,	粗加工	她	头	之间	他的	双手	.

“好样的，谢迪，”柯林斯说着，双手揉搓着她的头。

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['renɪgeɪd] [naʊ] , [oʊld] [gɜːrl] , — [ə; eɪ] [ʃiː; ʃi] - ['aʊtlɔː] , [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] .

"	You're	a	renegade	now	,	old	girl	,	—	a	she	-	outlaw	,	that's	what	you	are	.
"	你是	一个	叛逆者	现在	,	老的	女孩	,	—	一个	她	-	取缔	,	那就是	什么	你	是	.

“你现在是个叛逆者了，老姑娘，——你是个女亡命之徒，你就是这样的人。”

[juːv] [gɔːn] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪld] [bʌntʃ] , [ænd; ənd] [men] [wɪl] [biː; bi] [aʊt] ['æftər] [jʊr; jər] [skælp] ;

You've	gone	over	to	the	wild	bunch	,	and	men	will	be	out	after	your	scalp	;
你已经	已消失	超过	到	这	荒野	束	,	和	男人	将要	是	出去	后	你的	头皮	;

你已经加入了那群野蛮人，他们会想方设法取你性命的；

[ænd; ənd] [ðeɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .

and	they'll	get	it	too	.
和	他们会	得到	它	也	.

他们也会得到它。

[juːl] [goʊ] ['æmb(ə)l] [ʌp] [tuː; tə] [sʌm; səm] [mæn] [ænd; ənd] ['hiːl] [bloʊ] [juː; jʊ] [ʌp] .

You'll	go	ambling	up	to	some	man	and	he'll	blow	you	up	.
你会	去	漫步	向上	到	一些	男人	和	地狱	吹	你	向上	.

你晃晃悠悠地走到某个男人面前，结果他把你炸死了。

[juː; jʊ] [wəʊnt] [stɪk] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [naʊ] [ən'les] [aɪ] keep116

You	won't	stick	with	me	now	unless	I	keep116
你	惯于	戳	和	我	现在	除非	我	keep116

除非我继续和你在一起，否则你现在不会和我在一起了。116

[juː; jʊ] [tʃeɪnd] .

you	chained	.
你	连锁	.

你被锁链束缚了。

[juːl] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] - [ɪm] ,
You'll go back to ' em ,
你会 去 后退 到 - 呃 ,

你会回到他们身边的，

— [ænd; ənd] [ɪf] [jʊə(r)] ['lʌki] [juː; jʊ] [meɪ] [goʊ] [raɪt] [ɑːn] ['lɪvɪŋ] [fɔːr; fər] [mɛ'bi] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
— and if you're lucky you may go right on living for mebbe a month .
— 和 如果 你是 幸运的 你 可能 去 正确的 在 活的 为了 也许 一个 月 .

——如果你运气好，或许还能再活一个月。

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [ðə; ði] [roʊps] [aʊt] [ðer; ðər][ænd; ənd] [ðeɪl] [pɪk] [juː; jʊ] [ʌp] .
You don't know the ropes out there and they'll pick you up .
你 不 知道 这 绳索 出去 那里 和 他们会 挑选 你 向上 .

你不懂外面的世界，他们会把你拉进来的。

" ['ʃeɪdi] ['sʌd(ə)nli] ['stɪfnd] [æt; ət] ['briːdz] [fɜːrst][kraɪ] .
" Shady suddenly stiffened at Breed's first cry .
" 阴凉 突然 僵硬 在 品种的 第一的 哭 .

“听到布里德的第一声喊叫，沙迪突然僵住了。”

" [dəunt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [ðæt] , " ['kɔlinz] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .
" Don't need to be afraid of that , " Collins assured her .
" 不 需要 到 是 害怕的 的 那 , " 柯林斯 保证 她 .

“不必害怕，”柯林斯向她保证。

" [ðæts] [oʊld] [briːd] .
" That's old Breed .
" 那就是 老的 品种 .

“那是老品种了。”

[hiː; hi] [wəʊnt] ['bɑːðər] [juː; jʊ] .
He won't bother you .
他 惯于 打扰 你 .

他不会打扰你的。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [hel] , ['ʃeɪdi] , [tuː; tə][biː; bi][bɔːrn] [əst'rædl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fens] [laɪk] [juː; jʊ] ,
It must be hell , Shady , to be born astraddle of a fence like you ,
它 必须 是 地狱 , 阴凉 , 到 是 出生 跨骑 的 一个 栅栏 喜欢 你 ,

沙迪，像你这样生在栅栏上，一定很痛苦吧。

[ə'freɪd] [ʌv; əv] [teɪm] [dɔːgz][ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] [bʌntʃ] [tuː] .
afraid of tame dogs and the wild bunch too .
害怕的 的 驯服 狗 和 这 荒野 束 也 .

既害怕家养的狗，也害怕野狗。

" [briːd] [hauld] [ə'gen] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [hwaɪnd] , ['skrætʃɪŋ]
" Breed howled again and Shady moved to the door and whined , scratching
" 品种 嚎叫 再次 和 阴凉 已搬 到 这 门 和 抱怨 , 抓挠
[ænd; ənd] ['snɪfɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [kræk] .
and sniffing along the crack .
和 嗅闻 沿着 这 裂缝 .

“Breed 又嚎叫了一声，Shady 走到门口呜咽着，沿着门缝抓挠嗅闻。

[hɜːr; hər] [ʌn'iːzinis] [ɪn'kriːst] [wɪð; wɪθ] ['evri] [haʊl] .
Her uneasiness increased with every howl .
她 不安 增加 和 每一个 嗥 .

每一次嚎叫都让她更加不安。

[ʃiː; ʃi] [klɔːd] [soʊ] ['vɪgərəsli] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['rætld] [ɑːn][ðə; ði]['hɪndʒɪz] ;
She clawed so vigorously at the door that it rattled on the hinges ;
她 爪子 所以 大力 在 这 门 那 它 摇晃 在 这 铰链 ;

她用力抓挠门，门在铰链上嘎嘎作响；

[ðen] [hɜːr; hər] [pent] - [ʌp] [i'məuʃənz] [sɔːt] ['pɑːrʃ(ə)l] [rɪ'liːf] [ɪn]['ækʃ(ə)n][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ræn][ɪn]['kreɪzi]
then **her** **pent** **-** **up** **emotions** **sought** **partial** **relief** **in** **action** **and** **she** **ran** **in** **crazy**
然后 她 五角星 - 向上 情绪 寻求 部分的 宽慰 在 行动 和 她 跑 在 疯狂的
['sɜːrkl] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kæbɪn] ,
circles **about** **the** **cabin** **,**
界 关于 这 舱 ,

然后，她压抑的情绪试图通过行动得到部分释放，于是她在小屋里疯狂地绕圈奔跑。

['wiːvɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɜːrnɪtʃər] [æt; ət][tɑːp] [spiːd] ,
weaving **in** **and** **out** **among** **the** **furniture** **at** **top** **speed** **,**
编织 在 和 出去 之中 这 家具 在 顶部 速度 ,

以最快的速度在家具间穿梭，

['rʌnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [bʌŋk] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] ['oʊvər] [tʃerz] ,
running **over** **and** **under** **the** **bunk** **and** **leaping** **over** **chairs** **,**
跑步 超过 和 在下面 这 假寐 和 跳跃 超过 椅子 ,

在床铺上跑来跑去，从床铺底下钻过去，跳过椅子，

[ðen] [brɔːt] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['kɔlinz] [ænd; ənd] [geɪzd] pleadingly117
then **brought** **up** **in** **front** **of** **Collins** **and** **gazed** **pleadingly117**
然后 带来 向上 在 正面 的 柯林斯 和 凝视 pleadingly117

然后被带到柯林斯面前，用恳求的眼神望着他[117]

[ʌp] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [feɪs] .
up **into** **his** **face** **.**
向上 进入 他的 脸 .

凑到他脸上。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['prɑːfɪt] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɜːr; hər] ['spekjələtɪvli] .
The **Coyote** **Prophet** **regarded** **her** **speculatively** **.**
这 郊狼 先知 认为 她 推测性地 .

郊狼先知对她投以怀疑的目光。

" [aɪ] [riːd] [juː; jʊ] [rɔːŋ] , ['ʃeɪdi] , " [hiː; hi] [sed] .
" **I** **read** **you** **wrong** **,** **Shady** **,** **"** **he** **said** **.**
" 我 读 你 错误的 , 阴凉 , " 他 说 .

“我误会你的意思了，沙迪，”他说。

" [jʊə(r)] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [briːd] — [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ðæts] [wʌt] ; ['hiːz] [ə; eɪ]
" **You're** **not** **afraid** **of** **Breed** **—** **you** **want** **to** **go** **to** **him** **,** **that's** **what** **;** **he's** **a**
" 你是 不是 害怕的 的 品种 — 你 想 到 去 到 他 , 那就是 什么 ; 他是 一个
[frend] [ʌv; əv] [jɔːrz] .
friend **of** **yours** **.**
朋友 的 你的 .

“你不是害怕布里德——你是想去找他，就是这样；他是你的朋友。”

['ʃʊrli] [naʊ] ,
Surely **now** **,**
一定 现在 ,

现在肯定是这样了，

[æn; ən][oʊld] ['sævɪdʒ] [laɪk] [hɪm; ɪm] ['dɪdnt] [goʊ][ænd; ənd] [teɪk] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mɪsfɪt] [laɪk] [juː; jʊ] .
an **old** **savage** **like** **him** **didn't** **go** **and** **take** **up** **with** **a** **little** **misfit** **like** **you** **.**
一个 老的 野蛮的 喜欢 他 没有 去 和 拿 向上 和 一个 小的 格格不入 喜欢 你 .

像他那样的老野蛮人，是不会和你这样的小怪胎在一起的。

" ['briːdz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [reɪzd] [hɜːr; hər] [oʊn] , [ðə; ði] [hoʊl] ['kæbɪn] ['rɪŋɪŋ]
" **Breed's** **voice** **sounded** **again** **and** **Shady** **raised** **her** **own** **,** **the** **whole** **cabin** **ringing**
" 品种的 嗓音 听起来 再次 和 阴凉 提高 她 自己的 , 这 所有的 舱 铃声
[wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [lɔːŋ] - [drɔːn] [haʊl] .
with **her** **long** **-** **drawn** **howl** **.**
和 她 长的 - 绘制 嗥 .

“布里德的声音再次响起，莎迪也提高了嗓门，整个小屋都回荡着她悠长的嚎叫声。

[ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['fʌn(ə)l] ['beɪs(ə)n] [briːd] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [hɜːr; hər] [treɪl] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

Up	**in**	**the**	**funnel**	**basin**	**Breed**	**had**	**picked**	**up**	**her**	**trail**	**and**	**was**	**trying**	**to**
向上	在	这	漏斗	盆地	品种	有	挑选	向上	她	踪迹	和	曾是	尝试	到

[wɜːrk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [treɪlz] [left] [baɪ] [ðə; ði] [dɔːgz] .

work	**it**	**out**	**from**	**among**	**the**	**trails**	**left**	**by**	**the**	**dogs**	**.**
工作	它	出去	从	之中	这	小径	左边	经过	这	狗	.

在漏斗盆地里，布里德找到了她的踪迹，正试图从狗留下的痕迹中找出线索。

[hiː; hi] [stɑːpt] [ə'brʌptli] [ænd; ənd] ['lisnd] .

He	**stopped**	**abruptly**	**and**	**listened**	**.**
他	停止	突然	和	听着	.

他突然停下脚步，侧耳倾听。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] ['mʌfld] [saʊnd] [hæd; həd] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] , ['hɑːloʊ] [ænd; ənd] ['drʌmˌlaɪk] ,

A	**strange**	**muffled**	**sound**	**had**	**reached**	**him**	**,**	**hollow**	**and**	**drumlike**	**,**
一个	奇怪的	闷音	声音	有	达到	他	,	空洞的	和	鼓状	,

他听到了一种奇怪的闷响，空洞而像鼓声。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [fə'mɪliər] [kɔːrd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [briːd] [swept] [ə'hed] [ɑːn] ['ʃeɪdiz]

but	**there**	**was**	**a**	**familiar**	**chord**	**in**	**it**	**,**	**and**	**Breed**	**swept**	**ahead**	**on**	**Shady's**
但	那里	曾是	一个	熟悉的	弦	在	它	,	和	品种	扫荡	前方	在	阴暗的

[treɪl] ,

trail	**,**
踪迹	,

但其中却蕴含着熟悉的旋律，布里德紧随沙迪的脚步，一路领先。

[hɪz; ɪz] [hoʊp] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [hɜːr; hər] [ə'laɪv] [rɪ'nuːd] .

his	**hope**	**of**	**finding**	**her**	**alive**	**renewed**	**.**
他的	希望	的	寻找	她	活	更新	.

他重新燃起了找到她并让她活着的希望。

" [jʊə(r)] ['meɪtɪd] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['jeloʊ] [wʊlf] , " ['kɔlinz] ['steɪtɪd] .

"	**You're**	**mated**	**up**	**with**	**that**	**yellow**	**wolf**	**,**	**"**	**Collins**	**stated**	**.**
"	你是	已交配	向上	和	那	黄色的	狼	,	"	柯林斯	声明	.

“你和那只黄狼结成了伴侣，”柯林斯说道。

" [tuː] [friːks] [perd] [ʌp] !

"	**Two**	**freaks**	**paired**	**up**	**!**
"	二	怪胎	成对的	向上	!

两个怪胎凑到了一起!

[ɪf] [juː; jʊ] [træk] [raʊnd] [wɪð; wɪθ] [briːd] [juː; jʊ] [meɪ] [lɪv; laɪv] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [aɪ] [θɔːt] .

If	**you**	**track**	**round**	**with**	**Breed**	**you**	**may**	**live**	**longer**	**than**	**I**	**thought**	**.**
如果	你	追踪	圆形的	和	品种	你	可能	居住	更长	比	我	想法	.

如果你和 Breed 一起生活，你可能会比我想象的活得更久。

['hiːl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] how118

He'll	**show**	**you**	**how118**
地狱	展示	你	how118

他会教你怎么做118

[tuː; tə] [biːt] [ðə; ði] [geɪm] .

to	**beat**	**the**	**game**	**.**
到	打	这	游戏	.

赢得比赛。

" [ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['prɑːfɪt] [krɔːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**The**	**Coyote**	**Prophet**	**crossed**	**to**	**the**	**door**	**and**	**opened**	**it**	**.**
"	这	郊狼	先知	交叉	到	这	门	和	打开	它	.

“郊狼先知走到门口，打开了门。”

" [goʊ][tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː] , [pet] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Go	to	it	,	Pet	,	"	he	said	.
"	去	到	它	,	宠物	,	"	他	说	.

“去吧，宝贝，”他说。

" ['hiːz] [ə; eɪ] - ['kɔːlɪŋ] [juː; jʊ] .

"	He's	a	-	calling	you	.
"	他是	一个	-	呼叫	你	.

他正在给你打电话。

" [bʌt; bət][ðə; ði][læst] [rɪˈmɑːrk] [wʌz; wəz] [əˈdrest] [tuː; tə][ə; eɪ] [striːk] [ðæt] ['vænɪʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [naɪt]

"	But	the	last	remark	was	addressed	to	a	streak	that	vanished	into	the	night
"	但	这	最后的	评论	曾是	已解决	到	一个	条纹	那	消失了	进入	这	夜晚

.

:
.

“但最后那句话是说给消失在夜色中的一道光看的。”

['ʃeɪdi] [met] [briːd] [ɪn][ðə; ði] [nɑːtʃ] [ænd; ənd] [frɪskt] ['waɪldli] [əˈraʊnd] [hɪm; ɪm] .

Shady	met	Breed	in	the	notch	and	frisked	wildly	around	him	.
阴凉	遇见	品种	在	这	缺口	和	搜身	疯狂地	大约	他	.

Shady 在山口遇到了 Breed，并疯狂地在他周围搜身。

['briːdz] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [ðɪs] [ˌriːˈjuːniən][wʌz; wəz][æz; əz] [diːp] [æz; əz][hɜːrz]

Breed's	delight	in	this	reunion	was	as	deep	as	hers
品种的	喜	在	这	团圆	曾是	作为	深的	作为	她的

布里德对这次重逢的喜悦和她一样深切。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] ['dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd] [steɪd] , [hɪz; ɪz][i'məuʃənz] [les] ['oʊpənli] [əˈpærənt] .

but	he	was	more	dignified	and	staid	,	his	emotions	less	openly	apparent	.
但	他	曾是	更多的	凝重	和	稳重	,	他的	情绪	较少的	公然	明显	.

但他更加端庄沉稳，情感也不那么外露。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] ['ʃeɪdi] [held] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə][hɪm; ɪm][æz; əz][tuː; tə] [brʌʃ] [əˈgenst] [hɪm; ɪm]

All	through	the	night	Shady	held	so	close	to	him	as	to	brush	against	him
全部	通过	这	夜晚	阴凉	握住	所以	关闭	到	他	作为	到	刷子	反对	他

['friːkwəntli] [æz; əz] [ðeɪ] [ræn] .

frequently	as	they	ran	.
频繁地	作为	他们	跑	.

整夜，莎迪都紧紧地抱着他，奔跑时经常不时地擦过他的身体。

['ʃeɪdi] ['ræpɪdli] [əbˈzɔːrbd] [mʌtʃ] [ʌv; əv] ['briːdz] ['kɔːʃ(ə)n] .

Shady	rapidly	absorbed	much	of	Breed's	caution	.
阴凉	快速	吸收	很多	的	品种的	警告	.

沙迪很快就吸收了布里德的许多谨慎之举。

[tuː] [deɪz] ['æftər][ðer; ðər] [reɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔːgz] ['ʃeɪdi] [hæd; həd] [əˈkeɪʒn] [tuː; tə] [rɪˈvaɪz] [hɜːr; hər]

Two	days	after	their	race	with	the	dogs	Shady	had	occasion	to	revise	her
二	天	后	他们的	种族	和	这	狗	阴凉	有	场合	到	修订	她

['estiməts] [ʌv; əv] ['hɔːsmən] .

estimates	of	horsemen	.
估算	的	骑兵	.

在与狗赛跑两天后，莎迪有机会重新评估骑手的实力。

[twaɪs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] , ['æftər] [ɪmˈpruːdntli] ['ʃoʊɪŋ] [hɜːrˈself][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ,

Twice	in	the	same	day	,	after	imprudently	showing	herself	in	the	open	,
两次	在	这	相同的	天	,	后	轻率地	显示	她自己	在	这	打开	,

同一天，她两次鲁莽地在光天化日之下露面，

[ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['vɪʃəs] [rɪ'pɔːrts] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['gʌnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔːlz] [tɔːst] [ʌp] [spɜːrt] [ʌv; əv]

she	heard	the	vicious	reports	of	their	guns	and	the	balls	tossed	up	spurts	of
她	听到	这	恶毒	报告	的	他们的	枪支	和	这	球	抛掷	向上	喷涌	的

[ɜːrθ] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] .

earth	about	her	.
地球	关于	她	.

她听到枪声凄厉，子弹击中她周围，溅起的泥土四处飞溅。

[ˌðer'æftər] [ʃiː; ʃi] ['fɑːloʊd] ['briːdz] [liːd] [ɪn] [ɔːl] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] .

Thereafter	she	followed	Breed's	lead	in	all	such	cases	.
此后	她	随后	品种的	带领	在	全部	这样的	案例	.

此后，她在所有此类案件中都遵循了布里德的做法。

['briːdz] [weɪ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [wʊlf] [weɪ] , ['rekəgnaiziŋ] [noʊ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ə'mʌŋ] men119

Breed's	way	was	the	wolf	way	,	recognizing	no	individuals	among	men119
品种的	方式	曾是	这	狼	方式	,	识别	不	个人	之中	men119

布里德的方式就是狼的方式，他不承认人中存在个体。119

[bʌt; bət] ['klæsɪŋ] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [hoʊl] .

but	classing	them	as	a	dangerous	whole	.
但	分类	他们	作为	一个	危险的	所有的	.

但将它们归类为危险的整体。

['ʃeɪdi] , ['hævɪŋ] [lɪvd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [nuː] [ðem; ðəm][æz; əz][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

Shady	,	having	lived	among	them	,	knew	them	as	individuals	,
阴凉	,	拥有	居住地	之中	他们	,	知道	他们	作为	个人	,

沙迪曾与他们一起生活，所以他了解他们每个人。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['nɑːlɪdʒ] [wʌz; wəz] [suːn] [blɜːrd] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tuː] [ə'kwaɪrd] [ðə; ði] [vjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	this	knowledge	was	soon	blurred	and	she	too	acquired	the	views	of	the
但	这	知识	曾是	很快	模糊	和	她	也	获得	这	浏览	的	这

[waɪld] [θɪŋz] [tɔːrd] [men] [ænd; ənd] [lʌmpt] [ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] .

wild	things	toward	men	and	lumped	them	as	a	whole	.
荒野	事物	朝向	男人	和	聚集	他们	作为	一个	所有的	.

但这种认知很快就变得模糊不清，她也开始像野兽一样看待男人，并将他们归为一类。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] [ˌrezər'veɪʃ(ə)n] .

There	was	but	one	reservation	.
那里	曾是	但	一	预订	.

只有一个预订名额。

[ʃiː; ʃi] [pleɪst] ['kɔlinz] , [ðə; ði][wʌn][mæn] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kaɪnd][tuː; tə][hɜːr; hər] , [ɪn][ə; eɪ] [klæs] [baɪ]

She	placed	Collins	,	the	one	man	who	had	been	kind	to	her	,	in	a	class	by
她	放置	柯林斯	,	这	一	男人	WHO	有	到过	种类	到	她	,	在	一个	班级	经过

[hɪm'self] .

himself	.
他自己	.

她把唯一对她友善的柯林斯单独归为一类。

[ðɪs] [ˌeksen'trɪsəti] [wʌz; wəz][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [mʌtʃ] ['wɜːri] [tuː; tə] [briːd] .

This	eccentricity	was	the	source	of	much	worry	to	Breed	.
这	古怪	曾是	这	来源	的	很多	担心	到	品种	.

这种古怪的性格让布里德非常担忧。

['ʃeɪdi] [kʊd; kəd] [siː] [noʊ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ˌriː'vɪzɪt] ['kɔlinz] [wen] [ðə; ði] [muːd] [soʊ]

Shady	could	see	no	good	reason	why	she	should	not	revisit	Collins	when	the	mood	so
阴凉	可以	看	不	好的	原因	为什么	她	应该	不是	重访	柯林斯	什么时候	这	情绪	所以

[muːvd] [hɜːr; hər] .

moved	her	.
已搬	她	.

莎迪觉得，当她兴致来了的时候，没有任何理由不再次拜访柯林斯。

[wʌn] [naɪt] [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [ə'brʌptli] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [kɔ:rs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ]

One	night	she	turned	abruptly	from	her	course	and	headed	for	the	twinkling
一	夜晚	她	转向	突然	从	她	课程	和	标题	为了	这	闪烁

[laɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] - ['kæbɪn] .

lights	of	the	wolfer's	cabin	.
灯	的	这	-	舱	.

一天晚上，她突然改变了方向，朝着狼人小屋闪烁的灯光走去。

[bri:d] [tɜ:rnd] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] .

Breed	turned	with	her	.
品种	转向	和	她	.

布里德和她一起转过身。

[krɪp] [ænd; ənd][peg] , [i:tʃ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [meit] , [ræn][ɑ:n] ['i:ðər] [flæŋk] .

Cripp	and	Peg	,	each	with	his	mate	,	ran	on	either	flank	.
克里普	和	佩格	,	每个	和	他的	伴侣	,	跑	在	任何一个	侧翼	.

克里普和佩格，各自带着自己的伙伴，分别在两侧奔跑。

[ðə; ði][kaɪ'əʊti:z] [stɑ:pt] [tu:] ['hʌndrəd] [ja:dz][frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [bʌt; bət] ['ʃeɪdi] [held] [streɪt]

The	coyotes	stopped	two	hundred	yards	from	the	house	but	Shady	held	straight
这	郊狼	停止	二	百	码	从	这	房子	但	阴凉	握住	直的

[ə'hed] .

ahead	.
前方	.

郊狼在离房子两百码的地方停了下来，但沙迪却径直向前走去。

[bri:d] [traɪd] [tu:; tə] [dɪ'sweɪd] [hɜ:r; hər][bʌt; bət][tu:; tə][noʊ][ə'veɪl] .

Breed	tried	to	dissuade	her	but	to	no	avail	.
品种	尝试	到	劝阻	她	但	到	不	可用	.

布里德试图劝阻她，但无济于事。

[hi:; hi] [nɪpt] [hɜ:r; hər] ['ʃɑ:rpli] ,

He	nipped	her	sharply	,
他	轻咬	她	尖锐地	,

他狠狠地咬了她一口。

[ænd; ənd][ɪts]['oʊnli] [ɪ'fekt] [wʌz; wəz][tu:; tə] [kɔ:z] [hɜ:r; hər][tu:; tə] [tʌk] [hɜ:r; hər][teɪl][ænd; ənd][spɜ:rt]

and	its	only	effect	was	to	cause	her	to	tuck	her	tail	and	spurt
和	它是	仅有的	影响	曾是	到	原因	她	到	塞进	她	尾巴	和	喷

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [haʊs] . -

for	the	house	.	120
为了	这	房子	.	-

结果，它唯一的作用就是让她夹着尾巴飞快地跑回了家。120

[bri:d] [stɑ:pt] ['twenti] [ja:dz] [ə'weɪ] , ['evri] [nɜ:rv] ['kwɪvərɪŋ] [frʌm; frəm] [ɪk'saɪtmənt] ['oʊvər] [ðɪs]

Breed	stopped	twenty	yards	away	,	every	nerve	quivering	from	excitement	over	this
品种	停止	二十	码	离开	,	每一个	神经	颤抖	从	激动	超过	这

[ˌsu:ɪ'saɪd(ə)l] [mu:v] .

suicidal	move	.
有自杀倾向	移动	.

布里德在二十码外停了下来，兴奋得浑身颤抖，因为他要做出这个自杀式的举动。

[hi:; hi] [hɜ:rd] ['ʃeɪdi] [skrætʃ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔ:r] .

He	heard	Shady	scratch	at	the	door	.
他	听到	阴凉	划痕	在	这	门	.

他听到沙迪在门上抓挠。

[ˌaɪ 'ti:] [swʌŋ] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv] [laɪt] ['stri:md] [aʊt]['ɪntu:][ðə; ði] [naɪt] .

It	swung	back	and	a	flood	of	light	streamed	out	into	the	night	.
它	摇摆	后退	和	一个	洪水	的	光	流媒体	出去	进入	这	夜晚	.

它回弹过来，一道光束倾泻而出，照亮了夜空。

[briːd] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['mænz] [vɔɪs] ['buːmɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] ['welkəm] ;

Breed	**heard**	**a**	**man's**	**voice**	**booming**	**out**	**a**	**welcome**	**;**
品种	听到	一个	男人的	嗓音	蓬勃发展	出去	一个	欢迎	;

布里德听到一个男人的声音洪亮地喊着欢迎词;

[sɔː] [hɪz; ɪz] [meit] [dʒʌmp] [ʌp] [ænd; ənd] [pʊt] [hɜːr; hər] [pɔːz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] ,

saw	**his**	**mate**	**jump**	**up**	**and**	**put**	**her**	**paws**	**against**	**him**	**,**
锯	他的	伴侣	跳	向上	和	放	她	爪子	反对	他	,

他看到伴侣跳起来，用爪子抵着他。

[ðer; ðər] ['aʊtˌlaɪnz] [freɪmd] [ɪn] [ðə; ði] ['laɪtɪd] ['dɔːrweɪ] .

their	**outlines**	**framed**	**in**	**the**	**lighted**	**doorway**	**.**
他们的	概述	框	在	这	照明	门口	.

他们的轮廓在灯光照射的门口映衬出来。

[ðen] [ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [meit] [wʌz; wəz] [ˌɪn'saɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mæn] ,

Then	**the**	**door**	**closed**	**and**	**his**	**mate**	**was**	**inside**	**with**	**a**	**man**	**,**
然后	这	门	关闭	和	他的	伴侣	曾是	里面	和	一个	男人	,

然后门关上了，他的同伴和一个男人在里面。

[ðə; ði] [ɑːrtʃ] ['enəmi] [ʌv; əv] [ɔːl] [wʊlvz] .

the	**arch**	**enemy**	**of**	**all**	**wolves**	**.**
这	拱	敌人	的	全部	狼	.

所有狼的死敌。

[briːd] [wɜːrl] [ænd; ənd] [fled] .

Breed	**whirled**	**and**	**fled**	**.**
品种	旋转	和	逃亡	.

布雷德转身逃走了。

[hiː; hi] [ræn] ['blaɪndli] [ænd; ənd] [æt; ət] [haɪ] - ['preʃər] [spiːd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [fled] [bɪ'fɔːr] [æn; ən] ['æktʃuəl]

He	**ran**	**blindly**	**and**	**at**	**high**	**-**	**pressure**	**speed**	**as**	**if**	**he**	**fled**	**before**	**an**	**actual**
他	跑	盲目地	和	在	高的	-	压力	速度	作为	如果	他	逃亡	前	一个	实际的

['enəmi] .

enemy	**.**
敌人	.

他盲目地、以极快的速度奔跑，仿佛在躲避真正的敌人。

[ɔːl] [hɪz; ɪz] [sens] [ʌv; əv] ['bæləns] [wʌz; wəz] [θroʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [gɪr] , [ðə; ði] ['fɪtnəs] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ˌʌp'set] ,

All	**his**	**sense**	**of**	**balance**	**was**	**thrown**	**out**	**of**	**gear**	**,**	**the**	**fitness**	**of**	**things**	**upset**	**,**
全部	他的	感觉	的	平衡	曾是	抛掷	出去	的	齿轮	,	这	健康	的	事物	沮丧的	,

他所有的平衡感都丧失了，一切似乎都乱了套。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] [hɪz; ɪz] ['riːz(ə)n] ['tɔtəriŋ] .

and	**he**	**felt**	**his**	**reason**	**tottering**	**.**
和	他	毛毡	他的	原因	颤巍巍	.

他感到自己的理智开始动摇。

[fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ɪr] , [ə'tuːnd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ɔːl] ['ænɪm(ə)l] [saʊndz] ,

For	**his**	**ear**	**,**	**attuned**	**to**	**receive**	**the**	**meaning**	**of**	**all**	**animal**	**sounds**	**,**
为了	他的	耳朵	,	协调的	到	收到	这	意义	的	全部	动物	声音	,

他那双耳朵，能够敏锐地感知所有动物的声音所蕴含的意义，

[kʊd; kəd] [dɪ'tekt] [ðə; ði] [liːst] ['tremər] [ʌv; əv] ['menəs] [ɪn] ['eni] ['ænɪm(ə)l] [noʊt] ;

could	**detect**	**the**	**least**	**tremor**	**of**	**menace**	**in**	**any**	**animal**	**note**	**;**
可以	探测	这	至少	震颤	的	威胁	在	任何	动物	笔记	;

能够察觉任何动物叫声中最轻微的威胁颤抖;

[wen] [ə; eɪ] [reɪndʒ] [bʊl] [be'ləud] [briːd] [nuː] ['weðər] [ðə; ði] [toʊnz] [held] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]

when	a	range	bull	bellowed	Breed	knew	whether	the	tones	held	invitation	to	his
什么时候	一个	范围	公牛	咆哮	品种	知道	无论	这	音调	握住	邀请	到	他的

[kaʊz] [ɔːr] [hʌskt] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɪn'truːdər] [ðæt] [hæd; həd] [streɪd] ['oʊvər] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz]

cows	or	husked	a	warning	to	some	intruder	that	had	strayed	over	into	his
牛	或者	去壳	一个	警告	到	一些	入侵者	那	有	迷路了	超过	进入	他的

['tʃoʊzn] [reɪndʒ] .

chosen	range	.
选定	范围	.

当一头公牛在牧场上咆哮时，布里德知道这声音是对他母牛的邀请，还是对误入他选定领地的入侵者的警告。

[ɪn] any121

In	any121
在	any121

在任何121

['ænɪm(ə)l] [vɔɪs] [ðə; ði] ['kwɪvər] [ʌv; əv] ['æŋgər] [ɔːr] [fɪr] [wʌz; wəz] ['iːzəli] [ə'pærənt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ;

animal	voice	the	quiver	of	anger	or	fear	was	easily	apparent	to	him	;
动物	嗓音	这	颤动	的	愤怒	或者	害怕	曾是	容易地	明显	到	他	;

他能轻易听出动物般的叫声中夹杂着愤怒或恐惧的颤抖；

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [hæd; həd] [bɪn] [noʊ] [vaɪ'breɪʃnz] [ʌv; əv] ['æŋgər] [ɪn] [ðə; ði] ['mænz] [toʊnz] , ['oʊnli] [ðoʊz]

and	there	had	been	no	vibrations	of	anger	in	the	man's	tones	,	only	those
和	那里	有	到过	不	振动	的	愤怒	在	这	男人的	音调	,	仅有的	那些

[ʌv; əv] ['frendlinəs] .

of	friendliness	.
的	友善	.

男人的语气中没有一丝愤怒，只有友善。

[ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] [wɜːr; wər] [hɑːrd] [prest] [tuː; tə] [kiːp] [ə'brest] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ,

The	coyotes	were	hard	pressed	to	keep	abreast	of	him	,
这	郊狼	是	难的	按下	到	保持	并排	的	他	,

郊狼们很难跟上他的步伐。

[ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ] [waɪld] [reɪs] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [fɔːr] [maɪlz] [hiː; hi] [wiːld] [ə'brʌptli] [ænd; ənd]

and	after	a	wild	race	of	some	four	miles	he	wheeled	abruptly	and
和	后	一个	荒野	种族	的	一些	四	英里	他	带轮子的	突然	和

[riː'treɪst] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] ,

retraced	his	course	,
重走	他的	课程	,

经过大约四英里的激烈奔跑后，他突然掉头，原路返回。

[ðə; ði] ['lɔːŋɪŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [meɪt] [kəm'baɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌkjʊri'ɑːsəti] [tuː; tə] [drɔː] [hɪm; ɪm] [ˌɪrɪ'zɪstəbli]

the	longing	for	his	mate	combining	with	curiosity	to	draw	him	irresistibly
这	渴望	为了	他的	伴侣	结合	和	好奇心	到	画	他	无法抗拒地

[bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɑːt] [wer] [ðɪs] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [θɪŋ] [hæd; həd] [træn'spaɪərd] .

back	to	the	spot	where	this	impossible	thing	had	transpired	.
后退	到	这	点	在哪里	这	不可能的	事物	有	发生了	.

对伴侣的渴望与好奇心交织在一起，让他无法抗拒地回到了这件不可思议的事情发生的地方。

[hɪz; ɪz] [peɪs] ['slækənd] [æz; əz] [hiː; hi] [nɪə] [ðə; ði] [haʊs] , [ðen] [ɪn'kriːst] [æz; əz] [hiː; hi] [hɜːrd]

His	pace	slackened	as	he	neared	the	house	,	then	increased	as	he	heard
他的	步伐	松弛	作为	他	接近	这	房子	,	然后	增加	作为	他	听到

['ʃeɪdiz] [vɔɪs] .

Shady's	voice	.
阴暗的	嗓音	.

他走近房子时放慢了脚步，听到沙迪的声音后又加快了脚步。

['ʃeɪdi] [hæd; həd] [met] [briːd] [ɪn] [ðə; ði] [nɑːtʃ] ['æftər] [hɜːr; hər] [fɜːrst] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ænd; ənd]

Shady	**had**	**met**	**Breed**	**in**	**the**	**notch**	**after**	**her**	**first**	**visit**	**to**	**the**	**cabin**	**and**
阴凉	有	遇见	品种	在	这	缺口	后	她	第一的	访问	到	这	舱	和

[ʃiː; ʃi] ['nætʃ(ə)rəli] [ə'suːmd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [faɪnd] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] [ə'gen] .

she	**naturally**	**assumed**	**that**	**she**	**would**	**find**	**him**	**there**	**again**	**.**
她	自然	假定	那	她	会	寻找	他	那里	再次	.

Shady第一次去小木屋后，在山口遇到了Breed，她自然而然地认为她会在那里再次遇到他。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'per] [tuː; tə] [ðə; ði] [spɑːt] [æt; ət] [wʌns] ['æftər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər]

She	**repaired**	**to**	**the**	**spot**	**at**	**once**	**after**	**leaving**	**the**	**cabin**	**and**	**waited**	**for**
她	已修复	到	这	点	在	一次	后	离开	这	舱	和	等待	为了

[hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] .

him	**to**	**come**	**.**
他	到	来	.

她离开小屋后立即赶到原地，等着他过来。

[fɔːr; fər] [θriː] [naɪts] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ['ʃeɪdi] [meɪd] [hɜːr; hər] ['pɪlgrɪmɪdʒ] [tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər] [wʌn]

For	**three**	**nights**	**in**	**succession**	**Shady**	**made**	**her**	**pilgrimage**	**to**	**meet**	**her**	**one**
为了	三	夜晚	在	演替	阴凉	制成	她	朝圣	到	见面	她	一

[frend] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wɜːrld] [ʌv; əv] [men] .

friend	**among**	**the**	**world**	**of**	**men**	**.**
朋友	之中	这	世界	的	男人	.

莎迪连续三个晚上都去拜访她在男人世界里唯一的朋友。

[briːd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [ʌn'ræv(ə)l] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [ðiːz] ['vɪzɪts] .

Breed	**could**	**not**	**unravel**	**the**	**mystery**	**of**	**these**	**visits**	**.**
品种	可以	不是	绎	这	神秘	的	这些	访问	.

布里德始终无法解开这些访问之谜。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] only122

He	**could**	**only122**
他	可以	only122

他只能122

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

黄潮(The Yellow Horde)
第4/6页

[noʊ] [ðə; ði]['æktʃuəl] [ðæt] [ri:tʃt] [hɪm; ɪm]['oʊvər][ðə; ði] [treɪlz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪzɪk(ə)l] ['sensɪz] .

know	the	actual	that	reached	him	over	the	trails	of	his	physical	senses	.
知道	这	实际的	那	达到	他	超过	这	小径	的	他的	身体的	感官	.

他通过感官的感知，了解了真正到达他身边的事物。

[saɪts] , [sents] [ænd; ənd] [saʊndz] [wɜ:r; wər][fækts][tu:; tə][hɪm; ɪm] .

Sights	,	scents	and	sounds	were	facts	to	him	.
景点	,	气味	和	声音	是	事实	到	他	.

对他来说，视觉、嗅觉和听觉都是事实。

[ðoʊz] ['sensɪz] [kəm'baɪnd] [tu:; tə] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ʌn'nætʃrəl] ['vɪzɪts] [wɜ:r; wər] ['ri:əl] ,

Those	senses	combined	to	show	him	that	the	unnatural	visits	were	real	,
那些	感官	合并	到	展示	他	那	这	不自然	访问	是	真实的	,

这些感觉综合起来让他意识到，这些非自然的造访是真实的。

— [ðæt] ['ʃeɪdi] ['æktʃuəli] ['entərd] [ðə; ði] [ler] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [smelɪŋ] [strɔ:ŋ]

—	that	Shady	actually	entered	the	lair	of	a	man	and	came	back	smelling	strong
—	那	阴凉	实际上	进入	这	巢穴	的	一个	男人	和	来了	后退	闻起来	强的

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

of	him	.
的	他	.

——Shady 竟然进入了一个男人的巢穴，回来时身上还带着他浓烈的气味。

[jet] [wen] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [bri:d] [felt] [ə; eɪ] [sens] [ʌv; əv] [ˌʌnri'æləti] [ɪn][hɪz; ɪz] ['meməriz]

Yet	when	she	was	with	him	Breed	felt	a	sense	of	unreality	in	his	memories
然而	什么时候	她	曾是	和	他	品种	毛毡	一个	感觉	的	不真实	在	他的	回忆

[ʌv; əv] [ðoʊz] ['vɪzɪts] ,

of	those	visits	,
的	那些	访问	,

然而，当她和他在一起时，布里德却觉得那些探访的回忆有些不真实。

[pɑ:'teɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [veɪg] ['kwɑ:lətiz] [ðæt] [dri:mz] [pə'zest] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm]['æftər] ['weɪkɪŋ]

partaking	of	the	same	vague	qualities	that	dreams	possessed	for	him	after	waking
参与	的	这	相同的	模糊的	品质	那	梦境	拥有	为了	他	后	醒来

.

:

.

醒来后，他发现自己仍然保留着梦境中那种模糊不清的特质。

[bʌt; bət][hi:; hi] ['fæðəmd] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][læst] , ['evɪdəns] [ðæt] [hɪz; ɪz] [breɪn] [keɪm] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

But	he	fathomed	it	at	last	,	evidence	that	his	brain	came	from	his
但	他	深邃	它	在	最后的	,	证据	那	他的	脑	来了	从	他的

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['mʌðər] ,

coyote	mother	,
郊狼	母亲	,

但他最终明白了，这证明他的大脑来自他的郊狼母亲。

[ə; eɪ] [breɪn] [ðæt] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [kən'strʌktɪv] ['ri:zənɪŋ] ,

a	brain	that	is	capable	of	constructive	reasoning	,
一个	脑	那	是	有能力的	的	建设性的	推理	,

能够进行建设性推理的大脑

[ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [tuː] [fækts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['sensɪz] [hæv; həv] ['verɪfaɪd] [ænd; ənd] [ɪ'vɑːlvɪŋ] [ə; eɪ] [θɜːrd]

of	taking	two	facts	which	the	physical	senses	have	verified	and	evolving	a	third
的	采取	二	事实	哪个	这	身体的	感官	有	已验证	和	演变	一个	第三

[frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

from	them	,
从	他们	,

将感官已经验证的两个事实推导出第三个事实，

— [ðə; ði][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv][aɪ'diːəz] .

—	the	association	of	ideas	.
—	这	协会	的	想法	.

—思想的联想。

[hɪz; ɪz] [noʊz] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] ['ʃeɪdiz] [sent] [ðæt] [wʌz; wəz]['sɪmələr]

His	nose	told	him	that	there	was	something	in	Shady's	scent	that	was	similar
他的	鼻子	讲述	他	那	那里	曾是	某物	在	阴暗的	香味	那	曾是	相似的

[tuː; tə] [ðæt] [left] [baɪ][ðə; ði][dɔːg] [pæk] .

to	that	left	by	the	dog	pack	.
到	那	左边	经过	这	狗	盒	.

他的鼻子告诉他，Shady身上的气味与狗群留下的气味相似。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [hæd; həd] [pruːvd] [ðæt] [ðoʊz] [dɔːgz][wɜːr; wər][ðə; ði] [kəm'pænjənz] [ʌv; əv] [men] .

His	eyes	had	proved	that	those	dogs	were	the	companions	of	men	.
他的	眼睛	有	已证实	那	那些	狗	是	这	同伴	的	男人	.

他的眼睛已经证明，那些狗是人类的伙伴。

[aɪz] , [ɪrz] [ænd; ənd] [noʊz] ['testifaid] [ðæt] Shady123

Eyes	,	ears	and	nose	testified	that	Shady123
眼睛	,	耳朵	和	鼻子	作证	那	Shady123

眼睛、耳朵和鼻子都证实了Shady123的存在

['vɪzɪtɪd] [ðə; ði] [hɔːnts] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [frend] .

visited	the	haunts	of	men	and	was	accepted	as	a	friend	.
到访	这	闹鬼的地方	的	男人	和	曾是	公认	作为	一个	朋友	.

拜访了男人们常去的地方，并被他们接纳为朋友。

[hɪz; ɪz] [noʊz] ['fɜːrðər] [toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] ['ʃeɪdi] [wʌz; wəz] [hæf] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] , [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [vɔɪs]

His	nose	further	told	him	that	Shady	was	half	coyote	,	and	her	voice
他的	鼻子	更远	讲述	他	那	阴凉	曾是	一半	郊狼	,	和	她	嗓音

['ædɪd] [pruːf] [ʌv; əv] [ðɪs] .

added	proof	of	this	.
额外	证明	的	这	.

他的鼻子进一步告诉他，莎迪有一半是郊狼的血统，而她的声音也证实了这一点。

[frʌm; frəm] [aʊt] [ðɪs] ['frægməntəri] [ə'sɔːrtmənt] [ʌv; əv] [fækts] [briːd] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˌsætɪs'fæktəri] ['ænsər] .

From	out	this	fragmentary	assortment	of	facts	Breed	found	a	satisfactory	answer	.
从	出去	这	片段	品种	的	事实	品种	成立	一个	令人满意的	回答	.

从这些零散的事实中，布里德找到了一个令人满意的答案。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['ʃeɪdi] [wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ,

He	knew	that	Shady	was	of	the	wild	,
他	知道	那	阴凉	曾是	的	这	荒野	,

他知道沙迪是野人，

[jet] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [lɪŋkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrld][ʌv; əv] [men] ,

yet	that	she	was	also	linked	with	the	world	of	men	,
然而	那	她	曾是	还	链接	和	这	世界	的	男人	,

然而，她也与男人的世界有着千丝万缕的联系。

[ðʌs] [kəm'baɪnɪŋ] [tuː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][pæst][hæd; həd] [siːmd] ['waɪdli] ['seprət] ,

thus	combining	two	things	which	in	the	past	had	seemed	widely	separate	,
因此	结合	二	事物	哪个	在	这	过去的	有	似乎	广泛	分离	,

从而将过去看似截然不同的两件事结合起来。

[ə; eɪ]['kæzəm] [tuː] [waɪd] [tuː; tə][spæn] , [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld][frʌm; frəm] [ðoʊz]

a	chasm	too	wide	to	span	,	dividing	the	animals	of	the	wild	from	those
一个	深渊	也	宽的	到	跨度	,	分割	这	动物	的	这	荒野	从	那些

[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][mæn] .

belonging	to	man	.
属于	到	男人	.

一道无法跨越的鸿沟，将野生动物与人类的动物分隔开来。

[iːtʃ] [rɪ'kɜːrɪŋ] ['vɪzɪt] [kən'fɜːrmd] [ðɪs] [fækt] .

Each	recurring	visit	confirmed	this	fact	.
每个	再次发生的	访问	确认的	这	事实	.

每次回访都证实了这一点。

['ʃeɪdi] [mɪst] [tuː] [naɪts] ,

Shady	missed	two	nights	,
阴凉	错过	二	夜晚	,

Shady缺席了两晚，

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði][θɜːrd][ʃiː; ʃi] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kæbɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv] [naɪt] .

but	on	the	third	she	headed	for	the	cabin	with	the	coming	of	night	.
但	在	这	第三	她	标题	为了	这	舱	和	这	未来	的	夜晚	.

但到了第三天，夜幕降临，她便前往了小木屋。

[ðə; ði] [kəm'pærətɪv] [wɔːrmθ] [ʌv; əv] ['ɜːrli] ['wɪntər] [hæd; həd]['gɪv(ə)n] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['grɪpɪŋ] ,

The	comparative	warmth	of	early	winter	had	given	way	to	the	gripping	,
这	比较	温暖	的	早期的	冬天	有	给定	方式	到	这	扣人心弦	,

['penətreɪtɪŋ] [koʊld][ʌv; əv]['dʒænjueri] .

penetrating	cold	of	January	.
渗透	寒冷的	的	一月	.

初冬的相对温暖已被一月份刺骨的寒冷所取代。

['briːdz] ['æpɪtaɪt] [ɪn'kriːst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [drɑːp][ɪn]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ænd; ənd]

Breed's	appetite	increased	with	a	corresponding	drop	in	temperature	and
品种的	食欲	增加	和	一个	相应的	降低	在	温度	和

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] .

he	was	hungry	.
他	曾是	饥饿的	.

随着气温下降，布里德的食欲也随之增加，他感到饥饿。

[bʌt; bət][frʌm; frəm] ['ʃeɪdiz] ['ækʃnz] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [siːzd] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz]

But	from	Shady's	actions	he	knew	that	she	was	seized	with	one	of	those
但	从	阴暗的	行动	他	知道	那	她	曾是	查获	和	一	的	那些

[kwɪr] [læpsiz] [wɪtʃ] [kɔːld] [hɜːr; hər] [bæk] [tuː; tə]['fɔːrmər] [weɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'leɪd] the124

queer	lapses	which	called	her	back	to	former	ways	and	he	delayed	the124
酷儿	失误	哪个	称为	她	后退	到	以前的	方式	和	他	延迟	the124

但从莎迪的举动中，他知道她又犯了那种奇怪的毛病，让她重蹈覆辙，于是他推迟了124。

[hʌnt] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːrn] [frʌm; frəm] [ðɪs] [trɪp] .

hunt	until	she	should	return	from	this	trip	.
打猎	直到	她	应该	返回	从	这	旅行	.

一直追捕她，直到她结束这次旅行回来。

[ðə; ði][kaɪ'əʊti:z][hæd; həd][ɔːl] ['meɪtɪd][ænd; ənd][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [fɔːr; fər] [pæk] - ['hʌntɪŋ] [wʌz; wəz][pæst] ,

The	coyotes	had	all	mated	and	the	season	for	pack	-	hunting	was	past	,
这	郊狼	有	全部	已交配	和	这	季节	为了	盒	-	打猎	曾是	过去的	,

郊狼们都已交配完毕，成群狩猎的季节也已过去。

[jet] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] ['rælid] [tuː; tə][hɪz; ɪz][kɔːl] ;

yet	many	of	them	still	rallied	to	his	call	;
然而	许多	的	他们	仍然	集结	到	他的	称呼	;

但他们中的许多人仍然响应了他的号召；

[bʌt; bət][ɑːn] [ðɪs] [naɪt] [hiː; hi] [ˈliŋgə] [ɪn][ðə; ði] [nɑːtʃ] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər] [ˈʃeɪdi] [tuː; tə] [kʌm]

but	on	this	night	he	lingered	in	the	notch	and	waited	for	Shady	to	come
但	在	这	夜晚	他	徘徊不去	在	这	缺口	和	等待	为了	阴凉	到	来

[bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [bɪˈfɔːr] [ˈsʌmənɪŋ] [ðə; ði] [pæk] .

back	to	him	before	summoning	the	pack	.
后退	到	他	前	召唤	这	盒	.

但那天晚上，他留在山口，等待沙迪回到他身边，然后才召唤狼群。

[hiː; hi] [praʊld] [ʌnˈiːzɪli] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈnæroʊ] [ˈsæd(ə)l] ,

He	prowled	uneasily	about	the	narrow	saddle	,
他	潜行	不安地	关于	这	狭窄的	鞍	,

他不安地在狭窄的鞍座周围踱来踱去，

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [ˈnɜːrvəsnəs] [ˈoʊvər] [ˈʃeɪdiz] [prəˈtræktɪdˌproʊˈtræktɪd] [ˈæbsəns] [hiː; hi][fərˈgɑːt][ðə; ði]

and	in	his	nervousness	over	Shady's	protracted	absence	he	forgot	the
和	在	他的	紧张	超过	阴暗的	拖延	缺席	他	忘了	这

[ˈdeɪndʒər][ʌv; əv] [ˈfɑːloʊɪŋ] [kaʊ] [treɪlz] [ænd; ənd] [pædɪd] [ˈrestləsli] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðoʊz] [wɪtʃ]

danger	of	following	cow	trails	and	padded	restlessly	up	and	down	those	which
危险	的	下列的	奶牛	小径	和	带衬垫	躁动不安	向上	和	向下	那些	哪个

[ˈθredɪd] [θruː] [ðə; ði][gæp] .

threaded	through	the	gap	.
螺纹	通过	这	差距	.

由于 Shady 迟迟不见踪影，他焦躁不安，忘记了沿着牛径行走的危险，焦躁地在穿过山口的牛径上来回踱步。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [ˈweɪtɪd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər][ə; eɪ][ˈmɔːrt(ə)l] [ˈenəmi] [faʊnd] [ðə; ði] [tʃæns] [hiː; hi]

And	as	he	waited	for	her	a	mortal	enemy	found	the	chance	he
和	作为	他	等待	为了	她	一个	凡人	敌人	成立	这	机会	他

[hæd; həd] [sɔːt] [soʊ] [lɔːŋ] [ænd; ənd][bɪˈgæn] [ˈstɔːkɪŋ] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][bɪˈhaɪnd] .

had	sought	so	long	and	began	stalking	him	from	behind	.
有	寻求	所以	长的	和	开始	跟踪	他	从	在后面	.

当他等待她的时候，一个死敌找到了他一直渴望的机会，开始从背后跟踪他。

- [drɑːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [hɪlz] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [hɪz; ɪz] [ˈruːθləs] [treɪd] [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi]

Flatear	dropped	from	the	hills	to	follow	his	ruthless	trade	and	as	he
-	掉落	从	这	丘陵	到	跟随	他的	无情	贸易	和	作为	他

[swʌŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ˈfʌn(ə)l] [ˈbeɪs(ə)n] [ˈbriːdz] [sent] [wʌz; wəz] [wɑːftid] [tuː; tə][hɪz; ɪz][noʊz] .

swung	down	the	funnel	basin	Breed's	scent	was	wafted	to	his	nose	.
摇摆	向下	这	漏斗	盆地	品种的	香味	曾是	飘散	到	他的	鼻子	.

弗莱蒂尔从山上下来，追随他无情的行径，当他沿着漏斗盆地向下荡时，布里德的气味飘进了他的鼻子。

[ðə; ði] [briːz] [held] [ʌp][ðə; ði] [sloʊp] , — [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [wɪnd] [ɑːn][ðə; ði] [ˈjeloʊ] [wʊlf] .

The	breeze	held	up	the	slope	,	—	he	had	the	wind	on	the	yellow	wolf	.
这	微风	握住	向上	这	坡	,	—	他	有	这	风	在	这	黄色的	狼	.

微风托起了山坡，——他驾驭着那只黄狼。

[hiː; hi] [ˈʃɪftɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [wɪnd] [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkærid] [noʊ][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [sent] .

He	shifted	across	the	wind	but	it	carried	no	coyote	scent	.
他	转移	穿过	这	风	但	它	携带	不	郊狼	香味	.

他迎着风移动，但风中没有带走任何郊狼的气味。

[hɪz; ɪz] [ˈvɪktɪm] [wʌz; wəz] [əˈloʊn] .

His	victim	was	alone	.
他的	受害者	曾是	独自的	.

他的受害者当时独自一人。

- [ˈfɑːloʊd] [ʌp] [ðə; ði] [ˈdrɪftɪŋ] [ˈkɜːrənt] [ʌv; əv] [sent] [ænd; ənd] [ˈsaɪtɪd] Breed125

Flatear	followed	up	the	drifting	current	of	scent	and	sighted	Breed125
-	随后	向上	这	漂流	当前的	的	香味	和	目击者	Breed125

Flatear循着飘散的气味发现了Breed125。

[æt; ət][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz] .

at	a	hundred	yards	.
在	一个	百	码	.

一百码处。

[hɪz; ɪz] [fi:t] [meɪd] [noʊ] [saʊnd] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [held] [raɪt] ; [ðə; ði] [bri:d] - [wʊlf] [wʌz; wəz]

His	feet	made	no	sound	and	the	wind	held	right	;	the	breed	-	wolf	was
他的	脚	制成	不	声音	和	这	风	握住	正确的	;	这	品种	-	狼	曾是

[ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'proʊtʃ] .

unaware	of	his	approach	.
不知情	的	他的	方法	.

他的脚步没有发出任何声音，风也保持着顺风；那只混种狼丝毫没有察觉到他的靠近。

[bri:d] [sɔ:] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [floʊ] [ʌv; əv] [laɪt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn][ænd; ənd] [nu:] [ðæt] ['ʃeɪdi] [wʌz; wəz]

Breed	saw	a	sudden	flow	of	light	from	the	cabin	and	knew	that	Shady	was
品种	锯	一个	突然	流动	的	光	从	这	舱	和	知道	那	阴凉	曾是

['li:vɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [kʌm] [bæk] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

leaving	it	to	come	back	to	him	.
离开	它	到	来	后退	到	他	.

布里德看到小屋里突然闪过一道光，就知道谢迪要离开小屋回到他身边了。

[hi:; hi] [sent] [fɔ:rθ] [ðə; ði] ['ræli] [kɔ:l][tu:; tə][ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd] [tɜ:rnd] [tu:; tə][trɑ:t] [ə'lɔ:ŋ] [ə; eɪ] [kaʊ] [treɪl]

He	sent	forth	the	rally	call	to	the	pack	and	turned	to	trot	along	a	cow	trail
他	发送	前进	这	集会	称呼	到	这	盒	和	转向	到	小跑	沿着	一个	奶牛	踪迹

.

:
.

他向队伍发出集结号，然后转身沿着牛道小跑起来。

[hi:; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['maɪti] [li:p] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [kræʃt] [daʊn] [fɔ:r] [fi:t] [ə'weɪ]

He	gave	a	sudden	mighty	leap	into	the	air	and	crashed	down	four	feet	away
他	给予	一个	突然	强大的	飞跃	进入	这	空气	和	崩溃了	向下	四	脚	离开

[æz; əz][hi:; hi] [strʌk] [ðə; ði][end] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] [s'wɪvld] [tu:; tə][ðə; ði][træp] [ðæt] [hæd; həd] [krʌʃt]

as	he	struck	the	end	of	the	chain	swiveled	to	the	trap	that	had	crushed
作为	他	击	这	结尾	的	这	链	旋转	到	这	陷阱	那	有	碎

[hɪz; ɪz] [fʊt] . -

his	foot	.	126
他的	脚	.	-

他突然猛地跃向空中，却重重地摔在四英尺外，撞到了夹住他脚的铁链末端。126

['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

['bri:dz] [greɪt] [pɔ:] [hæd; həd][nɑ:t] ['skwerli] ['sentərd] [ðə; ði][træp][ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔ:z] [klæmpt] [ɑ:n]

Breed's	great	paw	had	not	squarely	centered	the	trap	and	the	jaws	clamped	on
品种的	伟大的	爪子	有	不是	完全	居中	这	陷阱	和	这	下颚	夹紧	在

[bʌt; bət] [tu:] [toʊz] .

but	two	toes	.
但	二	脚趾	.

布里德的大爪子并没有完全对准陷阱的中心，陷阱的钳口只夹住了两个脚趾。

[hi:; hi] [fɔ:t] [ðə; ði][træp][wɪð; wɪθ][ɔ:l][hɪz; ɪz] [streŋθ] , ['bækɪŋ] [ʌp][tu:; tə][geɪn] [slæk] [ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] ,

He	fought	the	trap	with	all	his	strength	,	backing	up	to	gain	slack	in	the	chain	,
他	战斗	这	陷阱	和	全部	他的	力量	,	后盾	向上	到	获得	松弛	在	这	链	,

他使出浑身解数反抗陷阱，后退几步以挣脱锁链的束缚。

[ðen] ['θroʊɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [weɪt] [ænd; ənd] [fɔːrs] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [sprɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [lɔːntʃt] [hɪm'self]
then **throwing** **all** **his** **weight** **and** **force** **into** **his** **spring** **as** **he** **launched** **himself**
然后 投掷 全部 他的 重量 和 力量 进入 他的 春天 作为 他 发射 他自己
['ɪntuː][ðə; ði] [er] ,
into **the** **air** **,**
进入 这 空气 ,

然后他将全身的重量和力量都倾注到弹簧上，纵身跃向空中。

['oʊnli][tuː; tə][biː; bi] [dʒɜːrk] ['vaɪələntli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] .
only **to** **be** **jerked** **violently** **to** **the** **ground** **at** **the** **end** **of** **the** **chain** **.**
仅有的 到 是 猛地一抖 暴力 到 这 地面 在 这 结尾 的 这 链 .

结果却被链条末端猛地拽到地上。

[fɔːr] [taɪmz] [hiː; hi] [spræŋ] ,
Four **times** **he** **sprang** **,**
四 时代 他 弹簧 ,

他跳了四次，

[ænd; ənd] [fɔːr] [taɪmz] [ðə; ði] [breθ] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]['dʒɑːrd][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['bɑːdi][æz; əz][hiː; hi]
and **four** **times** **the** **breath** **was** **almost** **jarred** **from** **his** **body** **as** **he**
[smæʃt] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] .
smashed **down** **on** **his** **side** **.**
粉碎 向下 在 他的 边 .

他四次重重地摔在地上，几乎喘不过气来。

[æz; əz][hiː; hi][roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði][læst] [sprɪŋ] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['stɪfnd] ,
As **he** **rose** **from** **the** **last** **spring** **he** **suddenly** **stiffened** **,**
作为 他 玫瑰 从 这 最后的 春天 他 突然 僵硬 ,

他从最后一个泉眼中起身时，突然身体僵硬起来。

['stændɪŋ] ['rɪdʒɪdli][ɪn][wʌn][spɑːt] [waɪl] ['evri] [her] [roʊz] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [spaɪn] .
standing **rigidly** **in** **one** **spot** **while** **every** **hair** **rose** **along** **his** **spine** **.**
常设 严格地 在 一 点 尽管 每一个 头发 玫瑰 沿着 他的 脊柱 .

他笔直地站在那里，脊背上的每一根汗毛都竖了起来。

['twenti] [fiːt] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [greɪ] [ʃeɪp] [luːmd] [ɪn][ðə; ði][seɪdʒ] .
Twenty **feet** **away** **a** **great** **gray** **shape** **loomed** **in** **the** **sage** **.**
二十 脚 离开 一个 伟大的 灰色的 形状 迫近 在 这 圣人 .

二十英尺外，鼠尾草丛中隐约可见一个巨大的灰色身影。

[briːd] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɪdnaɪt] ['kɪlər] [huː] [hæd; həd] [left] [sʌtʃ] ['sɪnɪstər] ['evɪdəns] [ʌv; əv]
Breed **knew** **it** **was** **the** **midnight** **killer** **who** **had** **left** **such** **sinister** **evidence** **of**
[hɪz; ɪz] handiwork127
his **handiwork127**
他的 handiwork127

布里德知道，正是那个午夜杀手留下了如此阴森恐怖的作案证据。[127]

['skætərd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] , — [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
scattered **along** **the** **foot** **of** **the** **hills** **,** **—** **and** **there** **was** **no** **doubt** **of** **his**
['pɜːrpəs] .
purpose **.**
目的 .

散落在山脚下——他的目的毋庸置疑。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] [wʌz; wəz] ['hændikæpt] [ænd; ənd] [nuː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][noʊ] [tʃæns] ,
The **yellow** **wolf** **was** **handicapped** **and** **knew** **that** **he** **had** **no** **chance** **,**
这 黄色的 狼 曾是 残疾人 和 知道 那 他 有 不 机会 ,

那只黄狼身有残疾，他知道自己毫无胜算。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɔːrm][ænd; ənd][reɪdʒ][əˈlaʊd][æz; əz][ə; eɪ][dɔːg] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ;

but	he	did	not	storm	and	rage	aloud	as	a	dog	would	have	done	;
但	他	做过	不是	风暴	和	愤怒	大声	作为	一个	狗	会	有	完毕	;

但他并没有像狗一样狂吠怒吼；

[hɪz; ɪz][wʌz; wəz][ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [weɪ] .

his	was	the	coyote	way	.
他的	曾是	这	郊狼	方式	.

这就是郊狼的行事方式。

[hiː; hi] [bækt] [ʌp] [ɪntʃ] [baɪ] [ɪntʃ] [tɪl] [hiː; hi] [stʊd] [əˈbʌv] [ðə; ði][træp] [steɪk] ,

He	backed	up	inch	by	inch	till	he	stood	above	the	trap	stake	,
他	支持的	向上	英寸	经过	英寸	直到	他	站立	多于	这	陷阱	赌注	,

他一点一点地后退，直到站在陷阱桩上方。

[ænd; ənd] [ðɪs] [muːv] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fɔːr] - [fʊt] [ˈstraɪkɪŋ] [reɪndʒ] [iːtʃ] [wei] .

and	this	move	gave	him	a	four	-	foot	striking	range	each	way	.
和	这	移动	给予	他	一个	四	-	脚	引人注目	范围	每个	方式	.

这一举动使他左右两侧的攻击范围都达到了四英尺。

- [dɪd][nɑːt] [fɪr] [træps][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fʊl] [ˈnɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈpaʊɝz] [ænd; ənd]

Flatear	did	not	fear	traps	with	the	full	knowledge	of	their	powers	and
-	做过	不是	害怕	陷阱	和	这	满的	知识	的	他们的	权力	和

[ˌlɪmɪˈteɪʃənz] [æz; əz][ðə; ði][kaɪˈəʊtiːz][dɪd] ,

limitations	as	the	coyotes	did	,
限制	作为	这	郊狼	做过	,

平耳鼠并不像郊狼那样惧怕陷阱，因为它们完全了解陷阱的威力和局限性。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌsuːpərˈstɪʃəs] [dred] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] .

but	with	the	superstitious	dread	of	the	wolf	.
但	和	这	迷信的	恐惧	的	这	狼	.

但心中却怀着对狼的迷信恐惧。

[ɪn] [ˈkɑːmən] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz][kaɪnd][hiː; hi][hæd; həd] [ˈmɪrli] [əˈvɔɪdɪd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [ˌɪnˈvɛstəˌgeɪtɪŋ]

In	common	with	all	his	kind	he	had	merely	avoided	instead	of	investigating
在	常见的	和	全部	他的	种类	他	有	仅仅	避免	反而	的	调查

[ðɪs] [ˈdeɪndʒər] ,

this	danger	,
这	危险	,

和所有同类一样，他只是选择了回避而不是调查这种危险。

[ænd; ənd] [naʊ] [hɪz; ɪz] [ˌʌndərˈstændɪŋ] [kʊd; kəd][nɑːt] [dɪˈstɪŋgwɪʃ] [bɪˈtwiːn] [ə; eɪ][træp] [ðæt] [wʌz; wəz][set]

and	now	his	understanding	could	not	distinguish	between	a	trap	that	was	set
和	现在	他的	理解	可以	不是	区分	之间	一个	陷阱	那	曾是	放

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [sprʌŋ] [ænd; ənd] [ˈhɑːrmləs] .

and	one	that	was	sprung	and	harmless	.
和	一	那	曾是	弹簧	和	无害	.

现在他的理解力已经无法区分精心布置的陷阱和已经触发但无害的陷阱了。

[ðə; ði][klæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][træp] [tʃeɪn] [dɪˈleɪd] [hɪz; ɪz] [əˈtæk] .

The	clank	of	the	trap	chain	delayed	his	attack	.
这	铮铮	的	这	陷阱	链	延迟	他的	攻击	.

陷阱链条的叮当声延缓了他的攻击。

[hiː; hi] [fɪrd] [ðæt] [ðə; ði] [θɪŋ] [wɪtʃ] [klæmpt] [hɪz; ɪz] [ˈɛnəmiːz] [fʊt] [maɪt] [liːp] [aʊt] [ænd; ənd] [siːz]

He	feared	that	the	thing	which	clamped	his	enemy's	foot	might	leap	out	and	seize
他	害怕	那	这	事物	哪个	夹紧	他的	敌人的	脚	可能	飞跃	出去	和	抢占

[hɪz; ɪz] [oʊn] .

his	own	.
他的	自己的	.

他担心夹住敌人脚的东西会跳出来抓住自己的脚。

[ðə; ði] ['kɪlər] ['sə:kld][hɪz; ɪz]['vɪktɪm] ， -

The	killer	circled	his	victim	,	128
这	杀手	圈起来	他的	受害者	，	-

凶手绕着受害者转了一圈，128

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] [tɜ:rnd] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [spɑ:t] ,

and	the	yellow	wolf	turned	round	and	round	in	the	same	spot	,
和	这	黄色的	狼	转向	圆形的	和	圆形的	在	这	相同的	点	，

那只黄狼原地转了好几圈。

['ki:pɪŋ] [hɪz; ɪz] ['bɛrd] [fæŋz] [tɔ:rd] [hɪz; ɪz][foʊ] .

keeping	his	bared	fangs	toward	his	foe	.
保持	他的	裸露	獠牙	朝向	他的	敌人	.

他龇牙咧嘴地对着敌人。

[ðə; ði][træp] [tʃeɪn] [kiŋkt] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [geɪv] [hɪm; ɪm] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt] [ʌv; əv]

The	trap	chain	kinked	and	twisted	till	it	gave	him	less	than	a	foot	of
这	陷阱	链	扭曲的	和	扭曲	直到	它	给予	他	较少的	比	一个	脚	的

[pleɪ] .

play	.
玩	.

陷阱链扭曲变形，让他只有不到一英尺的活动空间。

['oʊnli][hɪz; ɪz] [ɪn'seɪn] ['heɪtrɪd][ʌv; əv] [bri:d] [led] - [tu:; tə] [breɪv] [hɪz; ɪz] ['hɔ:rər] [ʌv; əv] [ðæt] [saʊnd]

Only	his	insane	hatred	of	Breed	led	Flatear	to	brave	his	horror	of	that	sound
仅有的	他的	疯狂的	仇恨	的	品种	引领	-	到	勇敢的	他的	恐怖	的	那	声音

[ʌv; əv] ['greɪtɪŋ]

of	grating
的	格栅

只有他对布里德的疯狂仇恨才驱使弗莱蒂尔勇敢地面对那种刺耳的声音。

[sti:l] ， — [bʌt; bət][hi:; hi] [keɪm] [ɪn] [kloʊz] [æt; ət] [læst] ， [kraʊtʃt] [ænd; ənd] [spræŋ] .

steel	,	—	but	he	came	in	close	at	last	,	crouched	and	sprang	.
钢	，	—	但	他	来了	在	关闭	在	最后的	，	蹲着	和	弹簧	.

钢铁般的意志——但他最终还是靠近了，蹲下身子，纵身跃起。

[bri:d] [li:nd] ['ʃɑ:rpli] [tu:; tə][wʌn][saɪd][ænd; ənd][met][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][saɪd] [slæʃ] [ʌv; əv] [ti:θ]

Breed	leaned	sharply	to	one	side	and	met	him	with	a	side	slash	of	teeth
品种	倾斜	尖锐地	到	一	边	和	遇见	他	和	一个	边	削减	的	牙齿

[bʌt; bət][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['enəmi] [θru:] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi:; hi] [felt] [ðə; ði] ['kɪlɚz] [ti:θ] [kʌt]

but	the	weight	of	his	enemy	threw	him	and	he	felt	the	killer's	teeth	cut
但	这	重量	的	他的	敌人	扔	他	和	他	毛毡	这	杀手的	牙齿	切

['kli:nli] ['ɪntu:][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd] [slaɪd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [boʊn] .

cleanly	into	his	shoulder	and	slide	along	the	bone	.
干净利落	进入	他的	肩膀	和	滑动	沿着	这	骨	.

布里德猛地向一侧倾斜，用牙齿侧身迎击，但敌人的重量让他失去平衡，他感到杀手的牙齿干净利落地切入他的肩膀，并沿着骨头滑动。

- [rɪ'vɜ:rst] [hɪz; ɪz][snæp][soʊ] ['swɪftli] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [swɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

Flatear	reversed	his	snap	so	swiftly	that	it	seemed	but	a	double	swing	of	his
-	反转	他的	折断	所以	迅速地	那	它	似乎	但	一个	双倍的	摇摆	的	他的

[hed] ，

head	,
头	，

Flatear迅速地扭转了局面，看起来就像是头部做了两次摆动。

[jet] [ðə; ði] ['sekənd] [swɪŋ] [droʊv] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ə'lɔːŋ] ['briːdz] [nek] [ænd; ənd] [leɪd] ['oʊpən] [ə; eɪ] [sɪks] -

yet	the	second	swing	drove	his	teeth	along	Breed's	neck	and	laid	open	a	six	-
然而	这	第二	摇摆	驾驶	他的	牙齿	沿着	品种的	脖子	和	铺设	打开	一个	六	-

[ɪntʃ] [gæʃ] .

inch	gash	.
英寸	伤口	.

然而，第二次挥拳却让他的牙齿划破了布里德的脖子，划开了一道六英寸长的伤口。

[æz; əz] [briːd] ['strʌgld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ðə; ði] ['wʊlfs] [fæŋz] [slaɪst] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [θroʊt] [ænd; ənd]

As	Breed	struggled	to	his	feet	the	wolf's	fangs	sliced	at	his	throat	and
作为	品种	挣扎	到	他的	脚	这	狼的	獠牙	切片	在	他的	喉	和

[rɪpt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] [bʌt; bət] [nɑːt] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] .

ripped	it	open	but	not	deep	enough	to	kill	.
撕裂	它	打开	但	不是	深的	足够的	到	杀	.

布里德挣扎着站起来时，狼的獠牙咬住了他的喉咙，撕开了一道口子，但伤口不够深，不足以致命。

[ə; eɪ] [luːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kiŋkt] [træp] [tʃeɪn] [wʌz; wəz] ['taɪtnd] [ɑːn] - [toʊz] [baɪ] ['briːdz]

A	loop	of	the	kinked	trap	chain	was	tightened	on	Flatear's	toes	by	Breed's
一个	环形	的	这	扭曲的	陷阱	链	曾是	收紧	在	-	脚趾	经过	品种的

[kən'vʌlsɪv] ['bækwərd] [dɑːdʒ] ,

convulsive	backward	dodge	,
痉挛	落后	躲闪	,

布里德猛地向后闪避，导致缠绕在弗莱蒂尔脚趾上的那条扭曲的陷阱链收紧了。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['gæstli] [fɪr] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [træpt] [swept] through129

and	a	ghastly	fear	that	he	himself	was	trapped	swept	through129
和	一个	阴森	害怕	那	他	他自己	曾是	被困	扫荡	through129

一种可怕的恐惧感席卷了他，他觉得自己也被困住了。129

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

他，

[træn'sendɪŋ] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [lʌst] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] .

transcending	even	the	lust	to	kill	the	yellow	wolf	.
超越	甚至	这	欲望	到	杀	这	黄色的	狼	.

甚至超越了想要杀死黄狼的欲望。

[hiː; hi] [meɪd] [wʌn] [waɪld] [liːp] [fɔːr; fər] ['seɪfti] , — [ænd; ənd] [ðə; ði] ['taitniŋ] [kɪŋk] [krækt] [hɪz; ɪz] [toʊz]

He	made	one	wild	leap	for	safety	,	—	and	the	tightening	kink	cracked	his	toes
他	制成	一	荒野	飞跃	为了	安全	,	—	和	这	收紧	纠结	裂纹	他的	脚趾

[ænd; ənd] [θruː] [hɪm; ɪm] ,

and	threw	him	,
和	扔	他	,

他猛地一跃，试图脱离危险——结果绳子收紧，勒断了他的脚趾，把他甩了出去。

[ðə; ði] [seɪm] [lɜːrtʃ] ['drægɪŋ] [briːd] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

the	same	lurch	dragging	Breed	down	with	him	,
这	相同的	困境	拖拽	品种	向下	和	他	,

同样的摇晃也把布里德拖了下去。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [roʊld] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['fjʊriəs] ['tæŋg(ə)l][ʌv; əv] ['klæʃɪŋ] [tiːθ] [ænd; ənd] ['rætlɪŋ] [stiːl] .

and	they	rolled	into	a	furious	tangle	of	clashing	teeth	and	rattling	steel	.
和	他们	滚动	进入	一个	狂怒	纠纷	的	冲突	牙齿	和	嘎嘎作响	钢	.

他们扭打在一起，牙齿碰撞，钢铁碰撞，场面混乱不堪。

[aʊt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði][kaɪˈəʊtiːz][wɜːr; wər] [ˈmuːvɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ɔːl] [dəˈrekʃ(ə)nz][ɪn] [ˈænsər] [tuː; tə]

Out	**in**	**the**	**night**	**the**	**coyotes**	**were**	**moving**	**in**	**from**	**all**	**directions**	**in**	**answer**	**to**
出去	在	这	夜晚	这	郊狼	是	移动	在	从	全部	方向	在	回答	到

[ðə; ði][kɔːl] [briːd] [hæd; həd][sent] [aʊt] [ten][ˈsekəndz; sɪˈkɑːndz] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [stiːl] [dʒɔːz] [gript] [hɪm; ɪm] .

the	**call**	**Breed**	**had**	**sent**	**out**	**ten**	**seconds**	**before**	**the**	**steel**	**jaws**	**gripped**	**him**	**.**
这	称呼	品种	有	发送	出去	十	秒	前	这	钢	下颚	紧握	他	.

夜色中，郊狼们从四面八方涌来，响应着布里德发出的呼唤。就在布里德被铁颚咬住前十秒，郊狼们发出了呼唤。

[ˈʃeɪdi] [wʌz; wəz] [trɔtɪŋ] [ˈliːʒərli] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈsæd(ə)l][tuː; tə] [miːt] [hɜːr; hər][lɔːrd][ænd; ənd] [meɪt] ,

Shady	**was**	**trotting**	**leisurely**	**up**	**to**	**the**	**saddle**	**to**	**meet**	**her**	**lord**	**and**	**mate**	**,**
阴凉	曾是	小跑	悠闲	向上	到	这	鞍	到	见面	她	主	和	伴侣	,

莎迪悠闲地小跑着来到马鞍旁，迎接她的主人和伴侣。

— [ðə; ði] [meɪt] [huːz] [laɪf][wʌz; wəz] [ˈfloʊɪŋ] [aʊt] [θruː] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [ˈʌgli] [rents] .

—	**the**	**mate**	**whose**	**life**	**was**	**flowing**	**out**	**through**	**a**	**score**	**of**	**ugly**	**rents**	**.**
一	这	伴侣	谁	生活	曾是	流动	出去	通过	一个	分数	的	丑陋的	租金	.

——那个生命如同流水般流逝在无数丑陋租金中的伴侣。

[ˈbriːdz] [streŋθ] [wʌz; wəz] [ebɪŋ] [fæst] ,

Breed's	**strength**	**was**	**ebbing**	**fast**	**,**
品种的	力量	曾是	退潮	快速地	,

布里德的体力正在迅速衰退。

[ænd; ənd][hiː; hi][noʊ][lɔːŋgər][hæd; həd][ðə; ði] [ˈpaʊər] [tuː; tə][pʊt] [ˈkɪlɪŋ] [fɔːrs] [bɪˈhaɪnd][hɪz; ɪz] [tiːθ] .

and	**he**	**no**	**longer**	**had**	**the**	**power**	**to**	**put**	**killing**	**force**	**behind**	**his**	**teeth**	**.**
和	他	不	更长	有	这	力量	到	放	杀	力量	在后面	他的	牙齿	.

他再也没有能力用牙齿发出致命的杀戮声了。

- [snæpt] [ˈeɪmləsli] , [hɪz; ɪz][maɪnd][hæf] [kreɪzd] [baɪ] [ðæt] [ˈfɪrsəm] [ˈpɪntʃɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Flatear	**snapped**	**aimlessly**	**,**	**his**	**mind**	**half**	**crazed**	**by**	**that**	**fearsome**	**pinching**	**of**	**the**
-	啪啪	漫无目的地	,	他的	头脑	一半	疯狂	经过	那	可怕的	捏	的	这

[tʃeɪn] [ɑːn][hɪz; ɪz][toʊz] .

chain	**on**	**his**	**toes**	**.**
链	在	他的	脚趾	.

Flatear 胡乱地乱动着，脚趾上那可怕的锁链夹住他的感觉让他几乎发疯。

[hiː; hi] [felt] [ˌaɪ ˈtiː]['luːs(ə)n][ænd; ənd][slɪp] [ɔːf] , [ænd; ənd][hiː; hi] [liːpt] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][spɑːt] .

He	**felt**	**it**	**loosen**	**and**	**slip**	**off**	**,**	**and**	**he**	**leaped**	**clear**	**of**	**the**	**spot**	**.**
他	毛毡	它	松开	和	滑	离开	,	和	他	跳跃	清除	的	这	点	.

他感到它松动滑落，便跳离了那个地方。

[ə; eɪ] [ʃeɪp] [muːvd] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['ɪnstənt] ['ʃeɪdi] [droʊv]

A	**shape**	**moved**	**over**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**saddle**	**and**	**the**	**next**	**instant**	**Shady**	**drove**
一个	形状	已搬	超过	这	边缘	的	这	鞍	和	这	下一个	立即的	阴凉	驾驶

straight130

straight130

straight130

一个身影越过马鞍边缘，下一刻，沙迪便径直冲了过去。

[æt; ət][ðə; ði] [greɪ] [əˈsæsn] , ['reɪdʒɪŋ][æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] , [ðə; ði][dɔːg][ɪn][hɜːr; hər] ['bɔɪlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

at	**the**	**gray**	**assassin**	**,**	**raging**	**as**	**she**	**came**	**,**	**the**	**dog**	**in**	**her**	**boiling**	**to**	**the**
在	这	灰色的	刺客	,	愤怒	作为	她	来了	,	这	狗	在	她	沸腾	到	这

['sɜːrfɪs] .

surface	**.**
表面	.

灰衣刺客怒气冲冲地而来，她体内的恶犬怒火也随之爆发。

[bɪˈfɔːr] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['jeloʊ] [striːk] [splɪt][ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd] [pɛgz] [tiːθ] [krʌntʃt]

Before	she	reached	him	a	yellow	streak	split	the	night	and	Peg's	teeth	crunched
前	她	达到	他	一个	黄色的	条纹	分裂	这	夜晚	和	钉子的	牙齿	嘎吱作响

[ɑːn][ðə; ði] ['wʊlfs] [haɪnd][leg] ,

on	the	wolf's	hind	leg	,
在	这	狼的	后	腿	,

在她赶到他面前之前，一道黄色的光芒划破了夜空，佩格的牙齿咬住了狼的后腿。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['kaɪˌoʊtiːz] ['dedli] ['saɪləns] [kən'træstɪŋ] ['kwɪrli] [wɪð; wɪθ] ['ʃeɪdiz] ['faɪtɪŋ] [ʃriːks] .

the	little	coyote's	deadly	silence	contrasting	queerly	with	Shady's	fighting	shrieks	.
这	小的	郊狼的	致命	沉默	对比	奇怪地	和	阴暗的	斗争	尖叫	.

小郊狼的死寂与 Shady 的战斗尖叫形成了奇特的对比。

[ðə; ði][bɪg] [wʊlf] [fled] [frʌm; frəm] [ðɪs] [kəm'baɪnd] [ə'tæk] , [wʌn][haɪnd][leg] ['sægɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][ræn] ,

The	big	wolf	fled	from	this	combined	attack	,	one	hind	leg	sagging	as	he	ran	,
这	大的	狼	逃亡	从	这	合并	攻击	,	一	后	腿	下垂	作为	他	跑	,

那只大狼在联军的攻击下仓皇逃窜，奔跑时一条后腿耷拉着。

[ðə; ði] ['mʌs(ə)l] [tɔːrn] ['rægɪdli] [ə'krɔːs] [baɪ] [pɛgz] [wʌn][snæp] .

the	muscle	torn	raggedly	across	by	Peg's	one	snap	.
这	肌肉	撕裂	破烂地	穿过	经过	钉子的	一	折断	.

佩格一口咬下去，肌肉就被撕得参差不齐。

[wʌns] [mɔːr] [briːd] [wʌz; wəz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] ['ʃeɪdi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['fɔːləuəz] .

Once	more	Breed	was	indebted	to	Shady	and	his	coyote	followers	.
一次	更多的	品种	曾是	负债累累	到	阴凉	和	他的	郊狼	追随者	.

布里德再次欠了沙迪和他的郊狼追随者们一个人情。

[bʌt; bət] [briːd] [wʌz; wəz][fɑːr] [gɔːn] .

But	Breed	was	far	gone	.
但	品种	曾是	远的	已消失	.

但布里德已经彻底完了。

[hiː; hi] ['strʌgld] [tuː; tə][raɪz][bʌt; bət] [fel] [bæk] [ə'gen] [ænd; ənd] [leɪ] [stɪl] ,

He	struggled	to	rise	but	fell	back	again	and	lay	still	,
他	挣扎	到	上升	但	跌倒	后退	再次	和	躺	仍然	,

他挣扎着想要起身，但又跌倒在地，一动不动。

[ðə; ði] [blʌd] ['uːzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rents] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tætərd] [pelt] .

the	blood	oozing	from	the	rents	in	his	tattered	pelt	.
这	血	渗出	从	这	租金	在	他的	破烂	毛皮	.

鲜血从他破烂的皮毛裂口处渗出。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['ʃeɪdi] ,

He	raised	his	head	and	looked	at	Shady	,
他	提高	他的	头	和	看起来	在	阴凉	,

他抬起头，看向谢迪。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstənt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['oʊpənd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [red] [tʌŋ] [lɔld] [aʊt]

and	for	a	single	instant	his	mouth	opened	and	his	red	tongue	lolled	out
和	为了	一个	单身的	立即的	他的	嘴	打开	和	他的	红色的	舌头	懒散地	出去

[ɪn] ['frendli] ['griːtɪŋ] ,

in	friendly	greeting	,
在	友好的	问候	,

那一瞬间，他的嘴张开了，鲜红的舌头伸出来，友好地打着招呼。

['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz]['spɪrɪt] [stɪl] [ɪn'tækt] ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [hɪz; ɪz]['baːdi][wʌz; wəz][slɪt][ɪn] ['rɪbənz] ;

showing	his	spirit	still	intact	even	though	his	body	was	slit	in	ribbons	;
显示	他的	精神	仍然	完好无损的	甚至	尽管	他的	身体	曾是	缝隙	在	丝带	;

虽然身体被撕成碎片，但他的精神依然完好无损；

[ðen] [hiː; hi] ['loʊɝd] [ˌaɪ 'tiː] [flæt] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [pɔːz] [ænd; ənd] [muːvd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

then	**he**	**lowered**	**it**	**flat**	**between**	**his**	**paws**	**and**	**moved**	**nothing**	**but**	**his**	**eyes**	**.**
然后	他	降低	它	平坦的	之间	他的	爪子	和	已搬	没有什么	但	他的	眼睛	.

然后他把它平放在爪子中间，除了眼睛以外，什么也没动。

['ʃeɪdi] [krept] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [likt] his131

Shady	**crept**	**close**	**to**	**him**	**and**	**licked**	**his131**
阴凉	悄悄地爬	关闭	到	他	和	舔过	his131

沙迪悄悄靠近他，舔了舔他的131

['wuːndz] .

wounds	**.**
伤口	.

伤口。

[ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pæk] [keɪm] [ʌp] [ɪn] [perz] [ænd; ənd] ['səːkld] [ə'baʊt] [ðer; ðər] ['strɪkən] ['liːdər] ,

The	**coyote**	**pack**	**came**	**up**	**in**	**pairs**	**and**	**circled**	**about**	**their**	**stricken**	**leader**	**,**
这	郊狼	盒	来了	向上	在	对	和	圈起来	关于	他们的	受打击的	领导者	,

一群郊狼成双成对地走过来，围着它们受伤的首领转圈。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['skwɑːtɪŋ] [ɑːn] [ðer; ðər] [hɔːntʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'gɑːrdɪd] [hɪz; ɪz] [plaɪt] ,

some	**of**	**them**	**squatting**	**on**	**their**	**haunches**	**as**	**they**	**regarded**	**his**	**plight**	**,**
一些	的	他们	蹲姿	在	他们的	臀部	作为	他们	认为	他的	困境	,

['ʌðər] ['muːvɪŋ] ['restləsli] [ə'baʊt] ;

others	**moving**	**restlessly**	**about**	**;**
其他的	移动	躁动不安	关于	;

他们中有的蹲着，看着他的困境，有的则焦躁不安地走来走去；

[ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['saɪlənt] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪv] ,

all	**of**	**them**	**silent**	**as**	**the**	**grave**	**,**
全部	的	他们	沉默的	作为	这	严重	,

他们都像坟墓一样沉默。

[ðə; ði] ['oʊnli] [saʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [nɑːtʃ] ['biːɪŋ] ['ʃeɪdiz] [kən'tɪnjuəs] [loʊ] [weɪlz] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ɪm'plɔːd]

the	**only**	**sound**	**in**	**the**	**notch**	**being**	**Shady's**	**continuous**	**low**	**wails**	**as**	**she**	**implored**
这	仅有的	声音	在	这	缺口	存在	阴暗的	连续的	低的	哀嚎	作为	她	恳求

[hɜːr; hər] [meɪt] [tuː; tə] [raɪz] [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [hɜːr; hər] .

her	**mate**	**to**	**rise**	**and**	**follow**	**her**	**.**
她	伴侣	到	上升	和	跟随	她	.

山谷中唯一的声音是莎迪不断低沉的哀嚎，她恳求她的伴侣起身跟随她。

[ðə; ði] ['bɪtər] [frɔːst] [kleɪmd] ['briːdz] ['swoʊlən] [fʊt] [ænd; ənd] ['stɪfnd] [ˌaɪ 'tiː] , ['nʌmɪŋ] [ɔːl] [sens]

The	**bitter**	**frost**	**claimed**	**Breed's**	**swollen**	**foot**	**and**	**stiffened**	**it**	**,**	**numbing**	**all**	**sense**
这	苦的	霜	声称	品种的	肿	脚	和	僵硬	它	,	麻木	全部	感觉

[ʌv; əv] [peɪn] .

of	**pain**	**.**
的	疼痛	.

严寒的霜冻冻伤了布里德肿胀的脚，使它僵硬起来，麻木了所有的疼痛感。

[hiː; hi] [felt] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] [ænd; ənd] ['kɑːntent] .

He	**felt**	**comfortable**	**and**	**content**	**.**
他	毛毡	舒服的	和	内容	.

他感到舒适和满足。

[ðen] [peg] [muːvd] [ʌp] [ænd; ənd] [snɪft] ['krɪtɪkli] [æt; ət] [ðə; ði] [træpt] [fʊt] .

Then	**Peg**	**moved**	**up**	**and**	**sniffed**	**critically**	**at**	**the**	**trapped**	**foot**	**.**
然后	佩格	已搬	向上	和	嗅了嗅	关键	在	这	被困	脚	.

然后佩格走上前去，仔细地嗅了嗅被压住的脚。

[hiː; hi] [set] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [bʌt; bət] [briːd] [dɪd] [nɑːt] [flɪntʃ] .

He	**set**	**his**	**teeth**	**in**	**it**	**but**	**Breed**	**did**	**not**	**flinch**	**.**
他	放	他的	牙齿	在	它	但	品种	做过	不是	退缩	.

他咬紧牙关，但布里德纹丝不动。

[ðə; ði] [θriː] - [legd] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [kraʊtʃt] [bɪˈsaɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɪz; ɪz] [hed] [saɪdˌwaɪz]

The	three	-	legged	coyote	crouched	beside	him	and	turned	his	head	sidewise
这	三	-	腿	郊狼	蹲着	旁	他	和	转向	他的	头	横向

,

,

,

那只三条腿的郊狼蹲在他旁边，把头转向一边。

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][dʒɔːz] [flæt] [ɑːn][ðə; ði][træp] ,

the	right	side	of	his	jaws	flat	on	the	trap	,
这	正确的	边	的	他的	下颚	平坦的	在	这	陷阱	,

他的右侧下颚平放在陷阱上，

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [ˈslaɪdɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][koʊld] [stiːl] [ænd; ənd] [ˈʃɪrɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði]['froʊz(ə)n] [fleʃ] .

his	teeth	sliding	along	the	cold	steel	and	shearing	away	the	frozen	flesh	.
他的	牙齿	滑动	沿着	这	寒冷的	钢	和	剪切	离开	这	冷冻	肉	.

他的牙齿沿着冰冷的钢铁滑动，撕咬掉冻僵的血肉。

[ðə; ði][leg][wʌz; wəz] [dʌld] [tuː; tə][ɔːl] [senˈseiʃənz] [ænd; ənd] [briːd] [felt] [noʊ][peɪn] .

The	leg	was	dulled	to	all	sensations	and	Breed	felt	no	pain	.
这	腿	曾是	迟钝	到	全部	感觉	和	品种	毛毡	不	疼痛	.

布里德的腿失去了所有感觉，他感觉不到任何疼痛。

['ʃeɪdi] [vjuːd] [ðɪs] [ˌæmpjuˈteɪʃn] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [hwaɪnd] [wɪð; wɪθ][æŋˈzaɪəti][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [prəˈsiːdid] .

Shady	viewed	this	amputation	closely	and	whined	with	anxiety	as	it	proceeded	.
阴凉	已查看	这	截肢	密切	和	抱怨	和	焦虑	作为	它	继续	.

Shady 密切地注视着截肢手术，随着手术的进行，他焦虑地呜咽着。

[peg] [slaɪst] [ðə; ði] [miːt] [frʌm; frəm] the132

Peg	sliced	the	meat	from	the132
佩格	切片	这	肉	从	the132

佩格把132块肉切了下来

[tuː] [toʊz] , [set] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ['fɜːrmli] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [boʊnz] [ænd; ənd] [krʌntʃt] [dʒʌst] [wʌns] .

two	toes	,	set	his	teeth	firmly	across	the	bones	and	crunched	just	once	.
二	脚趾	,	放	他的	牙齿	牢牢	穿过	这	骨头	和	嘎吱作响	只是	一次	.

两只脚趾，牙齿牢牢咬住骨头，只咔嚓一声。

[ðen] [hiː; hi] [hʊkt] [wʌn] ['fɔːpɔː] ['oʊvər][ðə; ði][træp][ænd; ənd] [skrætʃt] [ˌaɪ 'tiː] [əˈweɪ] [frʌm; frəm]

Then	he	hooked	one	forepaw	over	the	trap	and	scratched	it	away	from
然后	他	钩子	一	前蹄	超过	这	陷阱	和	刮痕	它	离开	从

['briːdz] ['sprɔːlɪŋ] [haɪnd][leg] ,

Breed's	sprawling	hind	leg	,
品种的	蔓延	后	腿	,

然后他用一只前爪勾住陷阱，把它从布里德伸展开的后腿上扒开。

[tuː] ['sɛvɚd] [toʊz] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][træp] .

two	severed	toes	remaining	in	the	trap	.
二	切断	脚趾	其余的	在	这	陷阱	.

陷阱里还剩下两只被切断的脚趾。

[pɛgz] [lɪps][ænd; ənd] [gʌmz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] [wɜːr; wər] [sɪəd] [ænd; ənd]

Peg's	lips	and	gums	along	the	right	side	of	his	face	were	seared	and
钉子的	嘴唇	和	牙龈	沿着	这	正确的	边	的	他的	脸	是	烤	和

[bəːnd] [frʌm; frəm]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɪld] [stiːl] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] ,

burned	from	contact	with	the	chilled	steel	of	the	trap	,
烧伤	从	接触	和	这	冷藏	钢	的	这	陷阱	,

佩格右侧脸颊的嘴唇和牙龈被冰冷的陷阱钢片灼伤了。

[rɔː] ['pætʃɪz] [ʌv; əv] [fleʃ] ['ʃoʊɪŋ] [wer] [ðə; ði] [skɪn] [hæd; həd] [æd'hɪrd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['frɔːstɪd] [sprɪŋz]

raw	patches	of	flesh	showing	where	the	skin	had	adhered	to	the	frosted	springs
生的	补丁	的	肉	显示	在哪里	这	皮肤	有	粘着	到	这	磨砂	弹簧

[ænd; ənd] [hæd; həd] [bɪn] [rentʃt] [luːs] .

and	had	been	wrenched	loose	.
和	有	到过	扭动	松动的	.

皮肤粘在结霜的弹簧上，被硬生生地扯下来，露出了裸露的肉块。

[hiː; hi] [nəːst] [ðiːz] ['wuːndz] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [tʌŋ] ,

He	nursed	these	wounds	with	his	hot	tongue	,
他	护理	这些	伤口	和	他的	热的	舌头	,

他用滚烫的舌头舔舐这些伤口，

[ænd; ənd] ['faɪəri] [twɪndʒz] [ʌv; əv] [peɪn] ['rækt] [hɪm; ɪm] [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [waɪn] .

and	fiery	twinges	of	pain	racked	him	but	he	did	not	whine	.
和	火热	轻微的刺痛	的	疼痛	架子	他	但	他	做过	不是	抱怨	.

一阵阵剧烈的疼痛折磨着他，但他没有抱怨。

[hiː; hi] [kɜːrld] [ʌp] [ænd; ənd] [slept] [fɔːr; fər] [æn; ən] ['aʊər] , [ðen] [roʊz] [ænd; ənd] [nɪpt] ['briːdz] [flæŋk] .

He	curled	up	and	slept	for	an	hour	,	then	rose	and	nipped	Breed's	flank	.
他	卷曲	向上	和	睡着了	为了	一个	小时	,	然后	玫瑰	和	轻咬	品种的	侧翼	.

他蜷缩起来睡了一个小时，然后起身轻咬了布里德的侧腹。

[ðə; ði] [koʊld] [hæd; həd] [stɑːpt] [ðə; ði] [floʊ] [ʌv; əv] [blʌd] [frʌm; frəm] ['briːdz] [kʌts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [peɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɪp] [raʊzd] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['stuːpər] .

The	cold	had	stopped	the	flow	of	blood	from	Breed's	cuts	and	the	pain
这	寒冷的	有	停止	这	流动	的	血	从	品种的	削减	和	这	疼痛

of	the	nip	roused	him	from	the	stupor	.
的	这	掐	唤醒	他	从	这	昏迷	.

寒冷止住了布里德伤口的血流，被咬的疼痛让他从昏迷中醒来。

[hiː; hi] ['strʌgld] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd] [stʊd] ['sweɪɪŋ] [waɪl] ['ʃeɪdi] [baʊnst] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] ['dʒɔɪəs] [jelps] .

He	struggled	to	his	feet	and	stood	swaying	while	Shady	bounced	around	him
他	挣扎	到	他的	脚	和	站立	摇晃	尽管	阴凉	弹跳	大约	他

with	joyous	yelps	.
和	欢乐	耶普斯	.

他挣扎着站起来，摇摇晃晃地站着，而 Shady 则在他周围蹦蹦跳跳，发出欢快的叫声。

[ðen] [hiː; hi] [set] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hɪlz] , ['muːvɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [wɔːk] , [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [hed] ['druːpɪŋ] ['wiːkli] . -

Then	he	set	off	for	the	hills	,	moving	at	a	walk	,	with	his	head	drooping	weakly	.	133
然后	他	放	离开	为了	这	丘陵	,	移动	在	一个	走	,	和	他的	头	下垂	弱	.	-

然后他向山里走去，迈着慢步，头无力地垂着。[133]

[ðə; ði] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['kɔlinz] [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [tuː] [greɪt] [toʊz] [ɪn] [ðə; ði] [træp] .

The	next	morning	Collins	stood	and	looked	down	at	the	two	great	toes	in	the	trap	.
这	下一个	早晨	柯林斯	站立	和	看起来	向下	在	这	二	伟大的	脚趾	在	这	陷阱	.

第二天早上，柯林斯站起身，低头看着陷阱里的两只大脚趾。

" [pegd] [hɪm; ɪm] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Pegged	him	,	"	he	said	.
"	钉住	他	,	"	他	说	.

“我把他盯上了，”他说。

" [pegd] [oʊld] [briːd] .
" **Pegged** **old** **Breed** .
" 钉住 老的 品种 .

“老品种。”

['hiːl] [biː; bi]['maɪnəs] [tuː] [haɪnd] [toʊz] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] [aʊt] — [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [luːz] [tuː] [toʊz]
He'll **be** **minus** **two** **hind** **toes** **from** **now** **on** **out** **—** **but** **he** **could** **lose** **two** **toes**
地狱 是 减 二 后 脚趾 从 现在 在 出去 一 但 他 可以 失去 二 脚趾
[ɔːf] [iːtʃ] [fʊt] [ænd; ənd] [stɪl] [biːt] [ðə; ði] [geɪm] .
off **each** **foot** **and** **still** **beat** **the** **game** .
离开 每个 脚 和 仍然 打 这 游戏 .

从现在开始，他将少两个后脚趾——但他即使每只脚失去两个脚趾，仍然能够赢得比赛。

[ðə; ði] [hoʊl] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [traɪb] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ʌp] [hɪr] [tuː; tə] [lʊk] [hɪm; ɪm]['oʊvər]
The **whole** **coyote** **tribe** **must** **have** **been** **up** **here** **to** **look** **him** **over**
这 所有的 郊狼 部落 必须 有 到过 向上 这里 到 看 他 超过
[frʌm; frəm][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [træks] .
from **the** **number** **of** **tracks** .
从 这 数字 的 轨道 .

从脚印的数量来看，肯定整个郊狼族都来这里看过他了。

" [wen] ['kɔlinz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ʃæk] [hiː; hi] [faʊnd] [sɪks] ['stɑːkmən] [ə'weɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .
" **When** **Collins** **returned** **to** **his** **shack** **he** **found** **six** **stockmen** **awaiting** **him** .
" 什么时候 柯林斯 返回 到 他的 窝棚 他 成立 六 牧牛人 等待中 他 .

“当柯林斯回到他的小屋时，发现有六名牧牛人在那里等着他。

[ðə; ði] [stæm'piːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] [ænd; ənd][ðə; ði][bɪg] [kɪl] [meɪd] [baɪ] ['briːdz] [pæk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz]
The **stampede** **of** **the** **sheep** **and** **the** **big** **kill** **made** **by** **Breed's** **pack** **up** **in** **the** **hills**
这 踩踏 的 这 羊 和 这 大的 杀 制成 经过 品种的 盒 向上 在 这 丘陵
[hæd; həd] [ɪn'reɪdʒd] [ðə; ði] ['ʃiːpmæn] .
had **enraged** **the** **sheepmen** .
有 愤怒 这 牧羊人 .

羊群的奔逃和布里德的猎队在山上造成的大量猎杀激怒了牧羊人。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['kɑːnfɪdəntli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [sʌm; səm][mæn] [wʊd] [kə'lekt] ['briːdz] [skælp][ɑːn][ə; eɪ]
They **had** **confidently** **expected** **that** **some** **man** **would** **collect** **Breed's** **scalp** **on** **a**
他们 有 自信地 预期的 那 一些 男人 会 收集 品种的 头皮 在 一个
[freʃ] ['trækɪŋ] [snoʊ] ,
fresh **tracking** **snow** ,
新鲜的 追踪 雪 ,

他们原本自信地认为，会有人在新雪上捡到布里德的头皮。

[bʌt; bət] [waɪl] ['evri] ['raɪdər][hæd; həd] ['skauəd] [ðə; ði] ['futhilz] [fɔːr; fər] ['briːdz] [træks] ['æftər] ['evri]
but **while** **every** **rider** **had** **scoured** **the** **foothills** **for** **Breed's** **tracks** **after** **every**
但 尽管 每一个 骑士 有 彻底清洗 这 山麓 为了 品种的 轨道 后 每一个
[stɔːrm] ,
storm ,
风暴 ,

但是，尽管每次暴风雪过后，每位骑手都会在山麓地带搜寻布里德留下的痕迹，

[noʊ][mæn][hæd; həd] [kʌt] [hɪz; ɪz] [treɪl] .
no **man** **had** **cut** **his** **trail** .
不 男人 有 切 他的 踪迹 .

没有人发现他的踪迹。

['æftər] [gɔːdʒɪŋ] [ɑːn][wɔːrm] [miːt] [æt; ət] [naɪt] [ə; eɪ] [wʊlf] [rʌnz] ['slʌgɪʃli] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ;
After **gorging** **on** **warm** **meat** **at** **night** **a** **wolf** **runs** **sluggishly** **the** **following** **day** **;**
后 暴饮暴食 在 温暖的 肉 在 夜晚 一个 狼 跑步 迟缓地 这 下列的 天 ;

狼在夜间饱餐了温热的肉之后，第二天跑起来就变得迟缓了；

[hɪz; ɪz] ['mʌslz] [læk] [snæp][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɪnd] [ɪz] ['li:ki] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [hɔ:rs] [kæn; kən] [wer]

his	muscles	lack	snap	and	his	wind	is	leaky	,	and	a	good	horse	can	wear
他的	肌肉	缺少	折断	和	他的	风	是	漏水	,	和	一个	好的	马	能	穿

[hɪm; ɪm] [daʊn] .

him	down	.
他	向下	.

他的肌肉缺乏弹性，呼吸困难，一匹好马就能把他累垮。

[twaɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [jɪr] [bri:d] [hæd; həd] [bɪn] harried134

Twice	in	his	first	year	Breed	had	been	harried134
两次	在	他的	第一的	年	品种	有	到过	harried134

布里德在第一年就两次遭到骚扰[134]

[fɑ:r] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['futhilz] [baɪ][hɑ:rd] - ['rʌnɪŋ] ['hɔ:rsɪz] ,

far	across	the	foothills	by	hard	-	running	horses	,
远的	穿过	这	山麓	经过	难的	-	跑步	马匹	,

策马疾驰，越过山麓，

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði][fɜ:rst] ['spɪtɪŋ] [fleɪks] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] [stɔ:rm] [brɔ:t] [ˌrekə'lekʃənz] [ʌv; əv]

and	now	the	first	spitting	flakes	of	a	coming	storm	brought	recollections	of
和	现在	这	第一的	吐痰	薄片	的	一个	未来	风暴	带来	回忆	的

[ðoʊz] ['despərət] ['reɪsɪz][ænd; ənd] [raʊzd] [hɪz; ɪz] [ʌn'i:zinis] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [pɪtʃ] [ðæt] [hi:; hi] [set]

those	desperate	races	and	roused	his	uneasiness	to	such	a	pitch	that	he	set
那些	绝望的	种族	和	唤醒	他的	不安	到	这样的	一个	沥青	那	他	放

[ɔ:f] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər] [tɪl] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] [paɪld] [ðə; ði] [snoʊ]

off	for	the	hills	and	remained	there	till	the	wind	had	piled	the	snow
离开	为了	这	丘陵	和	剩余	那里	直到	这	风	有	堆积	这	雪

[ænd; ənd] [klɪrd] [lɔ:ŋ] ['stretʃɪz] [wɪtʃ] [meɪd] ['trækɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [hɔ:rs] [ɪm'pɑ:səb(ə)l] .

and	cleared	long	stretches	which	made	tracking	from	a	running	horse	impossible	.
和	已清除	长的	伸展	哪个	制成	追踪	从	一个	跑步	马	不可能的	.

现在，暴风雪的第一缕雪花飘落，让他想起了那些拼死的比赛，也让他感到极度不安，于是他动身前往山上，一直待在那里，直到风把雪堆积起来，吹出了大片大片的积雪，使得骑马追踪变得不可能。

[ðə; ði] ['ʃi:pmæn] [æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn] [ɪn'fɔ:rmd] ['kɔlinz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['kɪlɪŋ] [ænd; ənd][ðer; ðər] [teɪl]

The	sheepmen	at	the	cabin	informed	Collins	of	the	big	killing	and	their	tale
这	牧羊人	在	这	舱	知情的	柯林斯	的	这	大的	杀	和	他们的	故事

[wʌz; wəz] ['pʌŋktʃueɪtɪd] [baɪ] ['evri] ['pɑ:səb(ə)l] ['epɪθet] ['æplɪkəb(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [traɪb] .

was	punctuated	by	every	possible	epithet	applicable	to	the	coyote	tribe	.
曾是	标点符号	经过	每一个	可能的	别名	适用的	到	这	郊狼	部落	.

小屋里的牧羊人告诉柯林斯发生了大规模的猎杀事件，他们讲述的故事中夹杂着所有可以用来形容郊狼族的侮辱性词汇。

['kɔlinz] , ['oʊnɪŋ] [noʊ] [ʃi:p] ,

Collins	,	owning	no	sheep	,
柯林斯	,	拥有	不	羊	,

柯林斯没有羊，

[wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [vju:] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [mɔ:r] [ˌfɪlə'sɑ:fɪk(ə)l] [laɪt] [ðæn; ðən] [ðeɪ] .

was	in	a	position	to	view	the	killing	in	a	more	philosophical	light	than	they	.
曾是	在	一个	位置	到	看法	这	杀	在	一个	更多的	哲学	光	比	他们	.

他有能力以比他们更具哲学性的角度看待这起杀戮事件。

" [ju:; jʊ] [kɑ:nt] ['raɪtli] [bleɪm] - [ɪm] , " [hi:; hi] [sed] .

"	You	can't	rightly	blame	'	em	,	"	he	said	.
"	你	不能	没错	责备	-	呃	,	"	他	说	.

“你不能责怪他们，”他说。

" [men] [reɪz] [ʌp] [ʃi:p] [tu:; tə] [kɪl] - [ɪm] [ɪn][koʊld] [blʌd] ; [kaɪ'əʊti:z] [kɪl] - [ɪm] [wen] [ðeə(r)] ['hʌŋgri] .

"	Men	raise	up	sheep	to	kill	'	em	in	cold	blood	;	coyotes	kill	'	em	when	they're	hungry	.
"	男人	增加	向上	羊	到	杀	-	呃	在	寒冷的	血	;	郊狼	杀	-	呃	什么时候	它们是	饥饿的	.

“人养羊是为了冷血地宰杀它们；郊狼饿了就杀它们。”

[tuː] [saɪdz] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , - ['kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['weðər] [jʊə(r)] [ə; eɪ] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ɔːr] [ə; eɪ] [mæn] .

Two	sides	to	it	,	'	cording	to	whether	you're	a	coyote	or	a	man	.
二	侧面	到	它	, -		绳子	到	无论	你是	一个	郊狼	或者	一个	男人	.

这件事有两面性，取决于你是郊狼还是人。

" [ðə; ði] ['stɑːkmən] ['steɪtɪd] [ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['vɪzɪt] .

"	The	stockmen	stated	the	purpose	of	their	visit	.
"	这	牧牛人	声明	这	目的	的	他们的	访问	.

牧民们说明了他们此行的目的。

[ðer; ðər] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [hæd; həd] [reɪzd] [ðə; ði] ['bauntiz] , ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['prɑːfɪtəb(ə)l] [fɔːr; fər]

Their	association	had	raised	the	bounties	,	making	it	profitable	for
他们的	协会	有	提高	这	赏金	,	制作	它	有利可图	为了

['wʊlfərz] to135

wolfers	to135
狼人	to135

他们的联盟提高了赏金，使猎狼者获利高达135美元。

[hʌnt] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌmər] [mʌnθs] [wen] [pelts] [wɜːr; wər] [ʌn'praɪm] [ænd; ənd] ['væljuːləs] ;

hunt	even	in	the	summer	months	when	pelts	were	unprime	and	valueless	;
打猎	甚至	在	这	夏天	几个月	什么时候	毛皮	是	未排序	和	无价值	;

即使在夏季毛皮品质不佳、毫无价值的时候也要进行狩猎；

[ðə; ði] [praɪs] [fɔːr; fər] [sprɪŋ] [pʌps] [hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [tuː; tə] ['iːkwəl] [ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] ['poʊstɪd] [fɔːr; fər]

the	price	for	spring	pups	had	been	raised	to	equal	the	reward	posted	for
这	价格	为了	春天	幼犬	有	到过	提高	到	平等的	这	报酬	发布	为了

[ə'dʌlts] ;

adults	;
成年人	;

春季幼犬的价格已经提高到与成年犬相同的悬赏金额；

[ænd; ənd] [naʊ] [ðə; ði] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wʊd] ['fɜːrnɪʃ] [friː] ['pɔɪzn] [fɔːr; fər] [ɔːl] ['wʊlfərz] [ænd; ənd]

and	now	the	association	would	furnish	free	poison	for	all	wolfers	and
和	现在	这	协会	会	提供	自由的	毒	为了	全部	狼人	和

['ædvəkeɪt；-ət] [ɪts] [juːz] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [jɪr] .

advocated	its	use	all	through	the	year	.
倡导者	它是	使用	全部	通过	这	年	.

现在，该协会将向所有猎狼者免费提供毒药，并提倡全年使用。

[ðeɪ] ['steɪtɪd] [ðer; ðər] [bɪ'liːf] [ðæt] [ðɪs] ['sɪstəm] , [ɪf] ['fɑːloʊd] ['ruːθləsli] ,

They	stated	their	belief	that	this	system	,	if	followed	ruthlessly	,
他们	声明	他们的	信仰	那	这	系统	,	如果	随后	无情地	,

他们表示相信，如果无情地执行这一制度，

[wʊd] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ðə; ði] ['præktɪk(ə)l] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv] ['preri] [wʊlvz] .

would	result	in	the	practical	extermination	of	prairie	wolves	.
会	结果	在	这	实际的	灭绝	的	草原	狼	.

这将导致草原狼群实际上被灭绝。

[ðeɪ] ['restɪd] [ðer; ðər] [keɪs] [ænd; ənd] ['æŋkʃəsli] [ə'weitid] [ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['prɑːfəts] ['vɜːrdɪkt] [ɑːn] [ðer; ðər] [plæn] .

They	rested	their	case	and	anxiously	awaited	the	Coyote	Prophet's	verdict	on	their	plan	.
他们	休息	他们的	案件	和	焦虑地	等待中	这	郊狼	先知的	判决	在	他们的	计划	.

他们结束了陈述，焦急地等待着郊狼先知对他们计划的裁决。

['kɔlinz] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Collins	shook	his	head	.
柯林斯	摇晃	他的	头	.

柯林斯摇了摇头。

" [pɑːrt][ʌv; əv] [its] [gʊd] , " [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] , " [ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv] [its] [ded] [rɔːŋ] .

"	Part	of	it's	good	,	"	he	told	them	,	"	and	part	of	it's	dead	wrong	.
"	部分	的	它是	好的	,	"	他	讲述	他们	,	"	和	部分	的	它是	死的	错误的	.

“其中一部分是好的，”他告诉他们，“但其中一部分完全错误。”

['enihaʊ] [juː; jʊ][kɑːnt] [kɪl] - [ɪm] [ɔːl] .

Anyhow	you	can't	kill	'	em	all	.
无论如何	你	不能	杀	-	呃	全部	.

总之，你不可能把它们全杀光。

[aɪv] [toʊld][juː; jʊ][soʊ][fɔːr; fər] ['twenti] [jɪr] [ænd; ənd][aɪ][stænd][ɑːn] [wʌt] [aɪv] [sed] .

I've	told	you	so	for	twenty	year	and	I	stand	on	what	I've	said	.
我已经	讲述	你	所以	为了	二十	年	和	我	站立	在	什么	我已经	说	.

二十年来我一直这么说，我坚持我的说法。

['ðɛrəl] [biː; bi][ə; eɪ] ['mɪljən] [kaɪ'əʊtiːz] [left] [tuː; tə] [haʊl] [wen] [ðə; ðɪ][læst][mæn][daɪz] .

There'll	be	a	million	coyotes	left	to	howl	when	the	last	man	dies	.
将会	是	一个	百万	郊狼	左边	到	嗥	什么时候	这	最后的	男人	死亡	.

当最后一个人死去时，还会有上百万只郊狼继续嚎叫。

[ðə; ðɪ] [reɪz] [ɑːn] ['sʌmər] ['bauntiz] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [muːv] — [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [kɪl]

The	raise	on	summer	bounties	is	a	good	move	—	a	man	can	afford	to	kill
这	增加	在	夏天	赏金	是	一个	好的	移动	—	一个	男人	能	买得起	到	杀

['ʃedər] [æt; ət] [ðæt] [praɪs] ;

shedders	at	that	price	;
脱落者	在	那	价格	;

提高夏季赏金是个好举措——按这个价格，一个人就能负担得起猎杀掉落毛的动物了；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [pʌp] ['baʊnti] [wɪl] [set] [men] [tuː; tə] [dɪgɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər] [denz] .

and	the	pup	bounty	will	set	men	to	digging	out	their	dens	.
和	这	小狗	赏金	将要	放	男人	到	挖掘	出去	他们的	巢穴	.

幼犬赏金将促使人们挖开他们的巢穴。

[bʌt; bət][jʊr; jər] [meɪn] [plæn][wʌz; wəz] [leɪd] [aʊt] [baɪ] [men] [ðæt] -

But	your	main	plan	was	laid	out	by	men	that	don't136
但	你的	主要的	计划	曾是	铺设	出去	经过	男人	那	-

但你的主要计划是由那些不了解情况的人制定的。136

['sævi] [ðə; ðɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][maɪnd] .

savvy	the	coyote	mind	.
精明	这	郊狼	头脑	.

了解郊狼的思维。

" ['kɔlinz] [liːnd] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [tæpt] [wʌn] ['fɔːrfɪŋgər] [ɪn][ðə; ðɪ]['oʊpən][pɑːm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʌðər]

"	Collins	leaned	forward	and	tapped	one	forefinger	in	the	open	palm	of	his	other
"	柯林斯	倾斜	向前	和	轻敲	一	食指	在	这	打开	棕榈	的	他的	其他

[hænd][tuː; tə] ['emfəsaɪz] [hɪz; ɪz] [pɔɪnt] .

hand	to	emphasize	his	point	.
手	到	强调	他的	观点	.

“柯林斯向前倾身，用一只手的食指轻敲另一只手张开的手掌，以强调他的观点。

" [juː; jʊ][let] [ðɪs] [ɔːl] - [jɪr] ['pɔɪzn] [aɪ'diːə][slaɪd] !

"	You	let	this	all	-	year	poison	idea	slide	!
"	你	让	这	全部	-	年	毒	主意	滑动	!

你竟然放任这种全年投毒的想法不管了！

[juː; jʊ][mɑːrk][ˌem 'iː] — [ɪf] [juː; jʊ][traɪ] [ðæt] [ɑːn] [juːl] [luːz] ; [mɔːr] [weɪz] [ðæn; ðən][wʌn] .

You	mark	me	—	if	you	try	that	on	you'll	lose	;	more	ways	than	one	.
你	标记	我	—	如果	你	尝试	那	在	你会	失去	;	更多的	方式	比	一	.

你给我记住了——如果你敢这么做，你必败无疑；而且不止一种结果。

[aɪ] [noʊ] - [ɪm] !
I know ' em !
我 知道 - 呃 !

我认识他们!

[ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] [ɑːn] ['gʌnz] [ænd; ənd] [træps] , [bʌt; bət] ['hiːz] [ˌsuːpər'stɪʃəs]
A coyote will take a chance on guns and traps , but he's superstitious
一个 郊狼 将要 拿 一个 机会 在 枪支 和 陷阱 , 但 他是 迷信的
[ə'baʊt] [ðiːz] ['strɪkniːn] [beɪts] .
about these strychnine baits .
关于 这些 士的宁 饵料 .

郊狼会冒险使用枪支和陷阱，但它对士的宁诱饵却很迷信。

['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] [tɜːrn] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [reɪndʒ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [doʊs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [rest] [wɪl] [kwɪt] [jʊr; jər]
After a few turn up on the range with a dose of it the rest will quit your
后 一个 很少 转动 向上 在 这 范围 和 一个 剂量 的 它 这 休息 将要 辞职 你的
[laɪn] .
line .
线 .

几个人带着这种药来靶场后，其他人就会放弃你的射击计划。

[jʊr; jər] [træps] [wəʊnt] [ʃoʊ] [wʌn] [kætʃ] .
Your traps won't show one catch .
你的 陷阱 惯于 展示 一 抓住 .

你的陷阱一个猎物都抓不到。

[ðeəz; ðəz] ['oʊnli] [wʌn] [taɪm] [tuː; tə] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ðæts] ['æftər] [juːv] [beɪt] [træpt] [ænd; ənd] [treɪl]
There's only one time to use it and that's after you've bait trapped and trail
有 仅有的 一 时间 到 使用 它 和 那就是 后 你已经 饵 被困 和 踪迹
[træpt] [tɪl] ['oʊnli] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [ɑːr; ər] [left] .
trapped till only the wisest are left .
被困 直到 仅有的 这 最明智的 是 左边 .

只有一次机会可以使用它，那就是在你用诱饵和追踪陷阱困住所有猎物，直到只剩下最聪明的猎物之后。

[ðen] [ʃuːt] [ðə; ði] [hoʊl] [reɪndʒ] [fʊl] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] ;
Then shoot the whole range full of poison ;
然后 射击 这 所有的 范围 满的 的 毒 ;

然后向整个靶场倾泻毒药;

[get] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [aʊt] [æt; ət] [wʌns] [ænd; ənd] [nɑːk] [ɔːf] [ɔːl] [juː; jʊ] [kæn; kən] .
get it all out at once and knock off all you can .
得到 它 全部 出去 在 一次 和 敲 离开 全部 你 能 .

一次性全部说出来，能说的都说完。

[ðen] [teɪk] [jʊr; jər] ['pɔɪzn] [ʌp] [ænd; ənd] [kwɪt] !
Then take your poison up and quit !
然后 拿 你的 毒 向上 和 辞职 !

那就赶紧戒毒吧!

[juː; jʊ] [hɪr] [ˌem 'iː] , — [kwɪt] !
You hear me , — quit !
你 听到 我 , — 辞职 !

你听见了吗? ——退出!

[ðen] [ðeɪl] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ˌhæf'weɪ] [fər'get] [bɪ'fɔːr] [ə'nʌðər] [jɪr] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [sprɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Then they'll sort of halfway forget before another year and you can spring it
然后 他们会 种类 的 半 忘记 前 其他 年 和 你 能 春天 它
[ə'gen] .
again .
再次 .

然后他们过不了多久就会渐渐忘记，到明年你就可以再次提起这件事了。

[bʌt; bət][aɪm][ə; eɪ] - ['telɪŋ] [juː; jʊ][ðə; ði][fækts] , — [ɪf]
But I'm a - telling you the facts , — if
但 我是 一个 - 讲述 你 这 事实 , — 如果

但我只是在陈述事实，——如果

[juː; jʊ] [liːv] ['pɔɪzn] ['skætərd] [raʊnd] [luːs] for137
you leave poison scattered round loose for137
你 离开 毒 疏散 圆形的 松动的 for137

你留下的毒药散落在周围，持续了137年。

[sɪks] [mʌnθs] [juːl] [siː] [kaɪ'əʊtiːz] [ɪn'kriːsɪŋ] [fæst][ænd; ənd] ['ðɛrəl] [biː; bi] [hel] [tuː; tə] [peɪ] [ə'mʌŋst]
six months you'll see coyotes increasing fast and there'll be hell to pay amongst
六 几个月 你会 看 郊狼 增加 快速地 和 将会 是 地狱 到 支付 在
[jʊr; jər] [ʃiːp] ;
your sheep ;
你的 羊 ;

六个月后，你会发现郊狼数量迅速增加，你的羊群将会遭受重创；

[juːl] [breɪk] [bɪ'haɪnd] [tuː] [weɪz] [æt; ət][wʌns] .
you'll break behind two ways at once .
你会 休息 在后面 二 方式 在 一次 .

你会同时从两个方向突破防线。

['ðɛrəl] [biː; bi][dʒʌst] [ɪ'nʌf] [ðæt] [fər'get] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [teɪk] [ɑːn][ə; eɪ] ['pɔɪzn] [fiːd] [tuː; tə]
There'll be just enough that forget themselves and take on a poison feed to
将会 是 只是 足够的 那 忘记 他们自己 和 拿 在 一个 毒 喂养 到
[kiːp] [ðə; ði] [rest] [ɪn][ðə; ði]['noʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['pæsɪŋ] [ʌp] [ɔːl] [ded] [miːt] .
keep the rest in the notion of passing up all dead meat .
保持 这 休息 在 这 概念 的 通过 向上 全部 死的 肉 .

总会有一些人失去理智，误食毒饵，以此警醒其他人不要再吃死肉。

[ðeɪ] [wəʊnt]['iːv(ə)n] [tʌtʃ] ['bloʊts][ɔːr]['wɪntər] - [kɪld] [stɑːk] .
They won't even touch bloats or winter - killed stock .
他们 惯于 甚至 触碰 腹胀 或者 冬天 - 被杀 库存 .

他们甚至连胀气的牲畜或冻死的牲畜都不碰。

[wen] [ðeə(r)] ['hʌŋgri] [ðeɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [kɪl] , — [ænd; ənd] [ðeɪl] [wɜːrk][ɑːn][jʊr; jər] [ʃiːp] . "
When they're hungry they'll make a kill , — and they'll work on your sheep . "
什么时候 它们是 饥饿的 他们会 制作 一个 杀 , — 和 他们会 工作 在 你的 羊 . "

它们饿了就会捕猎，——它们会吃掉你的羊。

" [aɪv] [strɪpt] [ɔːf] [θriː] [taɪmz] [mɔːr] [pelts] [ðæn; ðən] ['eni] ['wjlfə(r)] [ðæts] [mɪkst] ['pɔɪzn] [wɪð; wɪθ]
" I've stripped off three times more pelts than any wolfer that's mixed poison with
" 我已经 脱衣舞 离开 三 时代 更多的 毛皮 比 任何 沃尔弗 那就是 混合 毒 和
[hɪz; ɪz][træps] .
his traps .
他的 陷阱 .

“我剥下的兽皮数量是任何一个在陷阱里掺毒的捕狼人的三倍。”

[naʊ] [maɪ][træp][laɪn][ɪz] [pleɪd] [aʊt][ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [θroʊ] ['pɔɪzn] ['ɪntuː] - [ɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ]
Now my trap line is played out and I'm going to throw poison into ' em for a
现在 我的 陷阱 线 是 玩 出去 和 我是 去 到 扔 毒 进入 - 呃 为了 一个
[mʌnθ] ,
month ,
月 ,

现在我的陷阱线已经失效了，我打算在接下来的一个月里给他们下毒。

— [ænd; ənd][kwɪt] .
— and quit .
— 和 辞职 .

——然后辞职。

" [æz; əz] [briːd] [leɪ] [ˌkɔnvə'lesɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['wuːndz] [hiː; hi] [riːv'juːd] [ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv]

"	As	Breed	lay	convalescing	from	his	wounds	he	reviewed	the	dangers	of
"	作为	品种	躺	康复	从	他的	伤口	他	已审核	这	危险	的

[hɪz; ɪz] ['tʃoʊzn] [reɪndʒ] ,

his	chosen	range	,
他的	选定	范围	,

“布里德在养伤期间，重新审视了他所选择的巡逻区域的危险性，

[nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][wʌn] ['hɔːrər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fɪrd] [mɔːr] [ðæn; ðən][ɔːl] [els] [kəm'baɪnd]

not	knowing	that	the	one	horror	which	he	feared	more	than	all	else	combined
不是	会心	那	这	一	恐怖	哪个	他	害怕	更多的	比	全部	别的	合并

[wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [swiːp] [θruː] [ðə; ði] ['futhilz] .

was	about	to	sweep	through	the	foothills	.
曾是	关于	到	扫	通过	这	山麓	.

他并不知道，他最害怕的恐怖景象即将席卷山麓。

[hɪz; ɪz]['fɔːrmər] ['ætɪtuːd] [tɔːrd] - [hæd; həd] [bɪn] [wʌn][ʌv; əv] [ə'vɜːrʒn] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['gruːsəm]

His	former	attitude	toward	Flatear	had	been	one	of	aversion	for	his	gruesome
他的	以前的	态度	朝向	-	有	到过	一	的	厌恶	为了	他的	令人毛骨悚然

['præktɪsɪz] , -

practices	,	138
实践	,	-

他之前对弗莱特尔的态度是厌恶他残忍的行径，138

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][noʊ] [tʌtʃ] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['enməti] .

but	with	no	touch	of	personal	enmity	.
但	和	不	触碰	的	个人的	敌意	.

但其中没有任何私人恩怨。

[bʌt; bət][ðə; ði] [greɪ] [wʊlf] [hæd; həd][nɑːt]['oʊnli] [paʊnst] [ɑːn][hɪm; ɪm][æt; ət][ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [wen] ['meɪtɪŋ]

But	the	gray	wolf	had	not	only	pounced	on	him	at	a	season	when	mating
但	这	灰色的	狼	有	不是	仅有的	猛扑	在	他	在	一个	季节	什么时候	交配

[wʌz; wəz][pæst][ænd; ənd][dɔːg] [wʊlvz] [æt; ət] [piːs] ,

was	past	and	dog	wolves	at	peace	,
曾是	过去的	和	狗	狼	在	和平	,

但是，这只灰狼不仅在交配期过后、公狼们处于和平时期袭击了他，

[bʌt; bət][hæd; həd]['ɔːlmoʊst][tɔːrn][hɪm; ɪm][tuː; tə] [ʃredz] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['helpləs] [ɪn][ðə; ði][grɪp]

but	had	almost	torn	him	to	shreds	while	he	was	helpless	in	the	grip
但	有	几乎	撕裂	他	到	碎屑	尽管	他	曾是	无助	在	这	紧握

[ʌv; əv][ə; eɪ][træp] .

of	a	trap	.
的	一个	陷阱	.

但当他无力反抗地落入陷阱时，几乎被撕成了碎片。

[briːd] [naʊ] [felt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['heɪtrɪd] ['groʊɪŋ] [ɪn][hɪm; ɪm] ,

Breed	now	felt	a	terrible	hatred	growing	in	him	,
品种	现在	毛毡	一个	糟糕的	仇恨	生长	在	他	,

布里德感到一股可怕的仇恨在他心中滋长。

[ə; eɪ][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] [slɪŋkɪŋ] [greɪ] [biːst] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [geɪnd] [sə'fɪʃ(ə)nt]

a	desire	to	kill	the	slinking	gray	beast	as	soon	as	he	gained	sufficient
一个	欲望	到	杀	这	潜行	灰色的	兽	作为	很快	作为	他	获得	充足的

[streŋθ] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [treɪl] .

strength	to	take	his	trail	.
力量	到	拿	他的	踪迹	.

他渴望一旦积攒足够的力量追踪那只潜行的灰色野兽，就将其杀死。

[briːd] [wʌz; wəz] [tuː] [wiːk] [tuː; tə] [hʌnt] [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ɪn]

Breed	was	too	weak	to	hunt	but	there	was	enough	of	the	coyote	in
品种	曾是	也	虚弱的	到	打猎	但	那里	曾是	足够的	的	这	郊狼	在

['ʃeɪdi] [tuː; tə] [liːd] [hɜːr; hər][tuː; tə]['rʌs(ə)l] [fuːd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [meɪt] .

Shady	to	lead	her	to	rustle	food	for	her	mate	.
阴凉	到	带领	她	到	沙沙	食物	为了	她	伴侣	.

Breed 太虚弱了，无法狩猎，但 Shady 身上还残留着足够的郊狼本能，足以引导她为伴侣偷取食物。

[fɔːr; fər] [faɪv] [deɪz] [briːd] [lɪvd] ['hoʊlli] [ə'pɑːn][ðə; ði] [tʃʌŋks] [ʌv; əv] [miːt] [wɪtʃ] ['ʃeɪdi] [pə'lɔɪnd]

For	five	days	Breed	lived	wholly	upon	the	chunks	of	meat	which	Shady	purloined
为了	五	天	品种	居住地	完全	之上	这	块	的	肉	哪个	阴凉	被盗

[frʌm; frəm][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [beɪt] [paɪld] [ə'genst] ['kɔlinz] - [ʃæk] ,

from	the	frozen	bait	piled	against	Collins	'	shack	,
从	这	冷冻	饵	堆积	反对	柯林斯	-	窝棚	,

整整五天，布里德完全靠着沙迪从堆在柯林斯小屋旁的冷冻诱饵中偷来的肉块度日。

— [ðə; ði] [miːt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] ['pɔɪzn] [ænd; ənd] [struː] [ɔːl] [ə'krɔːs] [ðə; ði][reɪndʒ][æz; əz]

—	the	meat	which	he	intended	to	poison	and	strew	all	across	the	range	as
—	这	肉	哪个	他	故意的	到	毒	和	肿	全部	穿过	这	范围	作为

[suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['teɪkɪŋ] [ʌp][hɪz; ɪz][træps] .

soon	as	he	had	finished	taking	up	his	traps	.
很快	作为	他	有	完成的	采取	向上	他的	陷阱	.

——他打算在收起陷阱后，把这些肉毒害后撒在整个牧场上。

[ɑːn][ðə; ði][sɪksθ] [naɪt] ['ʃeɪdi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [stæk] [ʌv; əv] [miːt] [hæd; həd]

On	the	sixth	night	Shady	found	that	the	whole	of	the	great	stack	of	meat	had
在	这	第六	夜晚	阴凉	成立	那	这	所有的	的	这	伟大的	堆	的	肉	有

[ɪn'taɪərli] ['vænɪʃt] [ænd; ənd] [nɪr] ['mɔːrnɪŋ] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrnd] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] .

entirely	vanished	and	near	morning	she	returned	without	food	.
完全	消失了	和	靠近	早晨	她	返回	没有	食物	.

第六天晚上，莎迪发现那一大堆肉全部消失了，临近黎明时分，她空手而归。

['briːdz] [streŋθ] [hæd; həd] [floʊd] ['stedəli] back139

Breed's	strength	had	flowed	steadily	back139
品种的	力量	有	流动	稳步	back139

布里德的力量一直在稳步回流139

[tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [kreivd] [miːt] .

to	him	and	he	craved	meat	.
到	他	和	他	渴望	肉	.

他很想吃肉。

[baɪ] [nuːn] [hɪz; ɪz] ['hʌŋgər] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [eɪk] .

By	noon	his	hunger	was	a	hollow	ache	.
经过	中午	他的	饥饿	曾是	一个	空洞的	疼痛	.

到了中午，他的饥饿感只剩下空虚的疼痛。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [miːt] [tuː] [maɪlz] [west] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Then	suddenly	he	knew	that	there	was	meat	two	miles	west	of	him	.
然后	突然	他	知道	那	那里	曾是	肉	二	英里	西方	的	他	.

突然间，他意识到在他西边两英里处有肉。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [skwer] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] [soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [hæv; həv] ['sentɪd]

The	wind	was	square	at	his	back	so	he	could	not	possibly	have	scented
这	风	曾是	正方形	在	他的	后退	所以	他	可以	不是	可能	有	香味

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

风是从背后吹来的，所以他不可能闻到风的味道。

[ænd; ənd] ['eni] [mæn] [huː] [hæd; həd] [siːn] [hɪm; ɪm] [raɪz] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [bed] [ænd; ənd] [hed] [fɔːr; fər]

and	any	man	who	had	seen	him	rise	from	his	bed	and	head	for
和	任何	男人	WHO	有	已见	他	上升	从	他的	床	和	头	为了

[miːt] [ðæt] [leɪ] [tuː] [maɪlz] [ˌdaʊn'wɪnd] [wʊd] [hæv; həv] [tʃɑːrdʒd] [ðə; ði] [ækt] [tuː; tə] [ðæt] [mɪ'stɪriəs]

meat	that	lay	two	miles	downwind	would	have	charged	the	act	to	that	mysterious
肉	那	躺	二	英里	顺风	会	有	带电	这	行为	到	那	神秘

[ɪn'tuːɪtɪv] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] .

intuitive	knowledge	that	animals	are	supposed	to	have	.
直觉的	知识	那	动物	是	据称	到	有	.

任何见过他从床上爬起来，走向两英里外下风处肉食的人，都会把这种行为归因于动物应该拥有的那种神秘的直觉知识。

[ðer; ðər] [ɪz] [wʌn] [ʃʊr] [wei] [baɪ] [wɪtʃ] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊpən] ['loʊkeɪt] ['ænɪm(ə)l] ['kɑːkəsɪz] :

There	is	one	sure	way	by	which	men	of	the	open	locate	animal	carcasses	:
那里	是	一	当然	方式	经过	哪个	男人	的	这	打开	定位	动物	尸体	:

野外生存的人们有一种方法可以可靠地找到动物尸体：

[ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['wɪntər] - [kɪld] [stɑːk] [ɔːr] [reɪndʒ] [kaʊz] ['maɪərd] [daʊn] [ɪn] [æn; ən] ['ælkəlaɪ] [bɑːg] [ɪz]

the	location	of	winter	-	killed	stock	or	range	cows	mired	down	in	an	alkali	bog	is
这	地点	的	冬天	-	被杀	库存	或者	范围	牛	陷入困境	向下	在	一个	碱	沼泽	是

['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['sevrəl] [maɪlz] .

pointed	out	to	them	at	a	distance	of	several	miles	.
尖	出去	到	他们	在	一个	距离	的	一些	英里	.

即使远在几英里之外，人们也能指出冬季死亡的牲畜或陷入碱性沼泽中的牧场母牛的位置。

[geɪm] ['wɔːdnz] [meɪk] [juːz] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['loʊkeɪt] [ðə; ði] [r'liːg(ə)l] [kɪlz] [ʌv; əv] ['poʊtʃɚz] ,

Game	wardens	make	use	of	it	to	locate	the	illegal	kills	of	poachers	,
游戏	狱警	制作	使用	的	它	到	定位	这	非法的	杀戮	的	偷猎者	,

野生动物管理员利用它来定位偷猎者的非法猎杀行为。

[ænd; ənd] ['reɪndʒəz] [tuː; tə] ['loʊkeɪt] [ðə; ði] [kɪlz] [ʌv; əv] ['kuːgəz] [ænd; ənd] [wʊlvz] .

and	rangers	to	locate	the	kills	of	cougars	and	wolves	.
和	护林员	到	定位	这	杀戮	的	美洲狮	和	狼	.

并派遣护林员寻找美洲狮和狼的猎物。

[ɪn] [ɔːl] ['kʌntriz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [miːt] - ['iːtɪŋ] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [flaits] [rɪ'viːl] [mʌtʃ] [tuː; tə]

In	all	countries	there	are	meat	-	eating	birds	and	their	flights	reveal	much	to
在	全部	国家	那里	是	肉	-	吃	鸟类	和	他们的	航班	揭示	很多	到

['præktɪst] [aɪz] .

practiced	eyes	.
练习	眼睛	.

所有国家都有食肉鸟类，它们的飞行能给经验丰富的人揭示很多信息。

['briːdz] [mɪ'stɪriəs] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm] ['siːɪŋ] [æn; ən] ['iːg(ə)l] [pɪtʃ] [daʊn] [fɑːr] [tuː; tə] [ðə; ði]

Breed's	mysterious	information	came	from	seeing	an	eagle	pitch	down	far	to	the
品种的	神秘	信息	来了	从	看到	一个	鹰	沥青	向下	远的	到	这

[west] of140

west	of140
西方	of140

布里德获得的神秘信息来自他看到一只老鹰在140英尺以西很远的地方俯冲而下。

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他。

[tuː] ['mɪnɪts] ['leɪtər] [ə'nʌðər] [swuːp] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['æŋg(ə)l] .

Two	minutes	later	another	swooped	from	another	angle	.
二	分钟	之后	其他	俯冲	从	其他	角度	.

两分钟后，另一架飞机从另一个角度俯冲而下。

[ˈrævənz][ænd; ənd][ˈmægˌpaɪs] [wɪŋd] [tɔːrd] [ðə; ði][spɑːt] ,

Ravens	and	magpies	winged	toward	the	spot	,
渡鸦	和	喜鹊	有翅膀的	朝向	这	点	,

渡鸦和喜鹊朝着那个地方飞去，

— [ænd; ənd] [briːd] [set] [ɔːf] [æt; ət] [wʌns] [tɔːrd] [ðə; ði] [kənˈvəːdʒɪŋ] [laɪnz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [flaɪt] .

—	and	Breed	set	off	at	once	toward	the	converging	lines	of	their	flight	.
一	和	品种	放	离开	在	一次	朝向	这	收敛	线条	的	他们的	航班	.

——于是布里德立刻朝着他们逃跑路线的交汇处出发。

[hɪz; ɪz] [ˈhʌŋgər] [ˌoʊvərˈkeɪm][hɪz; ɪz] [dɪsˈlaɪk] [fɔːr; fər] [ˈdeɪlaɪt] [ˈtrævlɪŋ] ,

His	hunger	overcame	his	dislike	for	daylight	traveling	,
他的	饥饿	克服	他的	不喜欢	为了	日光	旅行	,

饥饿战胜了他对白天旅行的厌恶。

[bʌt; bət][hiː; hi] [held] [tuː; tə] [haɪ] [graʊnd] [ɪnˈsted] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæliz] .

but	he	held	to	high	ground	instead	of	the	valleys	.
但	他	握住	到	高的	地面	反而	的	这	山谷	.

但他选择占据高地，而不是山谷。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈʃæloʊ] [ˈbeɪs(ə)n] [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv][ɔːl] [ˌvedʒəˈteɪʃn] [ɪkˈsept]

He	came	to	the	edge	of	a	shallow	basin	devoid	of	all	vegetation	except
他	来了	到	这	边缘	的	一个	浅的	盆地	缺乏	的	全部	植被	除了

[æn; ən] [əˈkeɪʒən(ə)l] [spɪr] [ʌv; əv] [græs] ,

an	occasional	spear	of	grass	,
一个	偶然	矛	的	草	,

他来到一个浅水盆地的边缘，盆地里除了偶尔冒出的几根草之外，寸草不生。

[tʃɔːk] - [waɪt] [ˈpætʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ˈʃoʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]

chalk	-	white	patches	on	the	surface	of	the	earth	showing	it	to	be	an
粉笔	-	白色的	补丁	在	这	表面	的	这	地球	显示	它	到	是	一个

[ˈælkəlaɪ] [sɪŋk] .

alkali	sink	.
碱	下沉	.

地球表面出现粉笔白色的斑块，表明这里是碱性物质汇。

[ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jaːdz] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [læst] [tʌŋ] [ʌv; əv][seɪdʒ] [ðæt] [riːtʃt] [aʊt] [ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː] [briːd]

A	hundred	yards	beyond	the	last	tongue	of	sage	that	reached	out	into	it	Breed
一个	百	码	超过	这	最后的	舌头	的	圣人	那	达到	出去	进入	它	品种

[kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ][ˈkwɔːrtər][ʌv; əv] [biːf] ,

could	see	a	quarter	of	beef	,
可以	看	一个	四分之一	的	牛肉	,

在延伸到树丛深处的最后一株鼠尾草的一百码之外，布里德可以看到四分之一头牛。

[tuː] [ˈiːgəlz] [ˈdʒeləsli] [ˈgaːdiŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .

two	eagles	jealously	guarding	it	.
二	老鹰	嫉妒	守护	它	.

两只雄鹰警惕地守护着它。

[ˈmægˌpaɪs][ænd; ənd][ˈrævənz] [flitid] [əˈbaʊt] , [ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːst] .

Magpies	and	ravens	flitted	about	,	waiting	for	their	share	of	the	feast	.
喜鹊	和	渡鸦	飞掠	关于	,	等待	为了	他们的	分享	的	这	盛宴	.

喜鹊和渡鸦在周围飞来飞去，等待着分一杯羹。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈiːgəlz] [meɪd] [ˈfriːkwənt] [muːvz] [tuː; tə] [ˈskætər] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː]

One	of	the	eagles	made	frequent	moves	to	scatter	them	when	they	came	too
一	的	这	老鹰	制成	频繁	移动	到	分散	他们	什么时候	他们	来了	也

[kloʊz] ,

close	,
关闭	,

其中一只老鹰频繁地飞来飞去，驱赶那些靠得太近的鹰。

['rʌʃɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪr] ['hɑːpɪŋ] [rʌn] , [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [hæf] [spred] [ænd; ənd]

rushing	at	them	with	a	queer	hopping	run	,	his	wings	half	spread	and
匆忙	在	他们	和	一个	酷儿	跳跃	跑步	,	他的	翅膀	一半	传播	和

['treɪlɪŋ] [bæk] .

trailing	back	.
尾随	后退	.

他以一种怪异的跳跃方式冲向他们，翅膀半张开，拖在身后。

[briːd] [kʊd; kəd] ['pleɪnli] [hɪr] [ðə; ði] ['snæpɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['paʊərf(ə)l] [biːk] . -

Breed	could	plainly	hear	the	snapping	of	his	powerful	beak	.	141
品种	可以	显然	听到	这	啪啪	的	他的	强大的	喙	.	-

布里德能清楚地听到他那强有力的喙咔嚓作响的声音。141

[ðə; ði]['lɑːrdʒər]['iːg(ə)l] ['sʌd(ə)nli] [tʊk] [flaɪt] , ['raɪzɪŋ][wɪð; wɪθ] ['ɔːkwərdli] ['flæpɪŋ] [wɪŋz] [ænd; ənd]

The	larger	eagle	suddenly	took	flight	,	rising	with	awkwardly	flapping	wings	and
这	更大的	鹰	突然	采取	航班	,	上升	和	尴尬地	扑	翅膀	和

['kʌtɪŋ] [ɪk'sentrɪk] ['luːps] [ænd; ənd] ['kɝːvz] ,

cutting	eccentric	loops	and	curves	,
切割	偏心	循环	和	曲线	,

那只体型较大的鹰突然腾空而起，笨拙地拍打着翅膀，划出一道道怪异的弧线和曲线。

[iːtʃ] [dɪp] ['kɔːlɪŋ] [fɔːrθ] [ə; eɪ] ['rɔːkəs] [skriːm] .

each	dip	calling	forth	a	raucous	scream	.
每个	蘸	呼叫	前进	一个	沙哑	尖叫	.

每一次下沉都会引来一声刺耳的尖叫。

[hiː; hi] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [jaːdz] ,

He	fought	his	way	to	a	height	of	two	hundred	yards	,
他	战斗	他的	方式	到	一个	高度	的	二	百	码	,

他奋力攀登到了两百码的高度，

[ðen] [lɔːst] [ɔːl] ['mʌskjələr] [kən'troʊl][ænd; ənd] [fel] ['luːsli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

then	lost	all	muscular	control	and	fell	loosely	to	the	ground	,
然后	丢失的	全部	肌肉发达的	控制	和	跌倒	松散地	到	这	地面	,

然后他失去了所有肌肉控制，无力地倒在了地上。

[hɪz; ɪz] [meit] ['teɪkɪŋ] [wɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [smæʃt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [flæt] .

his	mate	taking	wing	as	he	smashed	down	on	the	flat	.
他的	伴侣	采取	翼	作为	他	粉碎	向下	在	这	平坦的	.

他的同伴在他重重摔在地上时展翅飞翔。

[ə; eɪ] [veɪg] [dred] [siːzd] [briːd] .

A	vague	dread	seized	Breed	.
一个	模糊的	恐惧	查获	品种	.

布里德感到一阵莫名的恐惧。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['mæg,paɪs] [kloʊz] [ɪn][tuː; tə][ðə; ði] [fiːd] .

He	watched	the	magpies	close	in	to	the	feed	.
他	观看	这	喜鹊	关闭	在	到	这	喂养	.

他看着喜鹊们飞向饲料堆。

[ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [tʊk] [ðə; ði] [er] [æt; ət][hæf] - ['mɪnɪt] ['ɪntərvlz] ,

A	score	of	them	took	the	air	at	half	-	minute	intervals	,
一个	分数	的	他们	采取	这	空气	在	一半	-	分钟	间隔	,

他们二十来个人每隔半分钟轮流呼吸一次。

['flʌtəd] ['waɪldli][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][spæz'mɑːdɪk][dʒə:kiŋ][ʌv; əv][ðer; ðər] [lɔːŋ] [teɪlz][ænd; ənd]

fluttered	wildly	and	with	a	spasmodic	jerking	of	their	long	tails	and
飘动	疯狂地	和	和	一个	痉挛性的	抽搐	的	他们的	长的	尾巴	和

[pɪtʃt] [daʊn] [ɪn] [deθ] .

pitched	down	in	death	.
投球	向下	在	死亡	.

它们疯狂地扑腾着翅膀，长长的尾巴痉挛般地抽搐着，然后俯冲而下，死去。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [left] [ðə; ði] [miːt] .

The	rest	of	them	left	the	meat	.
这	休息	的	他们	左边	这	肉	.

其余的人都留下了肉。

['briːdz] [maɪnd] [ə'gen] [pruːvd] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [ə'səʊʃieɪt; ə'səʊsieɪt] [aɪ'diːəz] , [ʌv; əv] [kən'strʌktɪŋ] ['θɪərɪz]

Breed's	mind	again	proved	capable	of	associating	ideas	,	of	constructing	theories
品种的	头脑	再次	已证实	有能力的	的	关联	想法	,	的	建造	理论

[frʌm; frəm] [noʊn] [fækts] .

from	known	facts	.
从	已知	事实	.

布里德的思维再次证明了他能够将各种想法联系起来，并根据已知的事实构建理论。

[ðə; ði] [bɜːrdz] [hæd; həd] [bɪn] [ə'laɪv] .

The	birds	had	been	alive	.
这	鸟类	有	到过	活	.

这些鸟原本是活着的。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['klæŋkɪŋ] [træps] [ɔːr] [saʊnd] [ʌv; əv] ['gʌnʃɔts] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] , — [jet]

There	were	no	clanking	traps	or	sound	of	gunshots	to	account	for	it	,	—	yet
那里	是	不	叮当作响	陷阱	或者	声音	的	枪声	到	帐户	为了	它	,	—	然而

[ðeɪ] [hæd; həd] [daɪd] .

they	had	died	.
他们	有	死亡	.

没有陷阱碰撞的叮当声，也没有枪声，但他们却死了。

[ðer; ðər] ['kreɪzi] ['flæpiŋ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ʃɑːrp] ['kɑːntræst] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['juːʒuəl] [greɪs] [wen] [ɪn]

Their	crazy	flappings	had	been	in	sharp	contrast	to	their	usual	grace	when	in
他们的	疯狂的	拍打	有	到过	在	锋利的	对比	到	他们的	通常	优雅	什么时候	在

[ðə; ði] [er] .

the	air	.
这	空气	.

它们疯狂地拍打着翅膀，与它们在空中通常的优雅姿态形成了鲜明的对比。

[ðer; ðər] ['ækʃnz] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] ['nɔːrm(ə)l] , [ænd; ənd] Breed142

Their	actions	had	not	been	normal	,	and	Breed142
他们的	行动	有	不是	到过	普通的	,	和	Breed142

他们的行为并不正常，而且 Breed142

['sʌmweɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪz] [ʌv; əv] ['pɔɪznd] [kaɪ'əʊtiːz] .

someway	thought	of	the	ways	of	poisoned	coyotes	.
以某种方式	想法	的	这	方式	的	中毒	郊狼	.

不知怎么的，想到了被毒死的郊狼的下场。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ə; eɪ] ['pɔɪznd] [hɔːrs] [ɔːr] [kaʊ] , [ɔːr] [tɪl] [naʊ] [ə; eɪ] ['pɔɪznd] [bɜːrd] ,

He	had	never	seen	a	poisoned	horse	or	cow	,	or	till	now	a	poisoned	bird	,
他	有	绝不	已见	一个	中毒	马	或者	奶牛	,	或者	直到	现在	一个	中毒	鸟	,

他以前从未见过中毒的马或牛，也从未见过中毒的鸟。

— [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bi'liːvd] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [kaɪ'əʊtiːz] [ə'loʊn] ;

—	had	always	believed	it	an	affliction	of	coyotes	alone	;
—	有	总是	相信	它	一个	痛苦	的	郊狼	独自的	;

——一直认为这只是郊狼的疾病；

[jet] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] ['kwɪkənɪŋ] [ʌv; əv] [lɔːŋ] ['dɔːrmənt] [fɪrz] .

yet	he	felt	the	quickening	of	long	dormant	fears	.
然而	他	毛毡	这	加速	的	长的	休眠	恐惧	.

但他感到长期潜藏的恐惧正在加速涌现。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [miːt] [wʌz; wəz] ['pɔɪznd] [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [goʊ] [nɪr] .

He	knew	that	meat	was	poisoned	and	he	would	not	go	near	.
他	知道	那	肉	曾是	中毒	和	他	会	不是	去	靠近	.

他知道肉里有毒，所以不会靠近。

[hiː; hi] [druː] ['fɑːrðər] [bæk] [ɪn][ðə; ði][seɪdʒ][ænd; ənd] ['restɪd] [tɪl] [naɪt] .

He	drew	farther	back	in	the	sage	and	rested	till	night	.
他	画	更远	后退	在	这	圣人	和	休息	直到	夜晚	.

他退到树荫下更深处，休息到夜幕降临。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] ['ʃeɪdi] [æt; ət] [dʌsk] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒɔɪnd] [baɪ] [peg] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

He	started	out	with	Shady	at	dusk	and	they	were	joined	by	Peg	and	his
他	开始	出去	和	阴凉	在	黄昏	和	他们	是	加入	经过	佩格	和	他的

[meit] ,

mate	,
伴侣	,

他和沙迪在黄昏时分出发，佩格和他的伴侣也加入了他们。

[ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['hʌntɪŋ] [tə'geðər] .

the	four	of	them	hunting	together	.
这	四	的	他们	打猎	一起	.

他们四人一起狩猎。

[peg] [kɪld] [ə; eɪ] [dʒæk] [ænd; ənd] ['briːdz] [ʃer] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːrʃəli] ['sætɪsfaɪd] [ðə; ði] ['nɔːɪŋ] [ʌv; əv]

Peg	killed	a	jack	and	Breed's	share	of	it	partially	satisfied	the	gnawing	of
佩格	被杀	一个	杰克	和	品种的	分享	的	它	部分	使满意	这	啃咬	的

[hɪz; ɪz] ['hʌŋgər] .

his	hunger	.
他的	饥饿	.

佩格猎杀了一头野驴，布里德分到的那份稍微缓解了他的饥饿感。

[æz; əz] [hiː; hi] ['trævld] [ɑːn] [hiː; hi] ['saːmpld] [ðə; ði] [wɪnd] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [saɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪ] ['kɪlər] .

As	he	traveled	on	he	sampled	the	wind	for	some	sign	of	the	gray	killer	.
作为	他	旅行	在	他	抽样	这	风	为了	一些	符号	的	这	灰色的	杀手	.

他一路走来，不时观察风向，寻找灰色杀手的踪迹。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['nærəud] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fjuːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪ] ,

It	had	narrowed	down	to	a	feud	between	the	yellow	wolf	and	the	gray	,
它	有	范围缩小	向下	到	一个	世仇	之间	这	黄色的	狼	和	这	灰色的	,

[æn; ən] [ʌn'daɪɪŋ] ['heɪtrɪd] ,

an	undying	hatred	,
一个	不朽	仇恨	,

这场冲突最终演变成了黄狼和灰狼之间的世仇，一种永不磨灭的仇恨。

[ænd; ənd] [wen'evər] [ðeɪ] [nekst] [met] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [huːz] [treɪl] [ðə; ði]

and	whenever	they	next	met	there	would	be	one	of	them	whose	trail	the
和	每当	他们	下一个	遇见	那里	会	是	一	的	他们	谁	踪迹	这

[kaɪ'əʊtiːz] [wʊd] ['nevər] [ə'gen] [krɔːs] [ɑːn] [ðə; ði] [reɪndʒ] .

coyotes	would	never	again	cross	on	the	range	.
郊狼	会	绝不	再次	叉	在	这	范围	.

而当他们下次相遇时，其中一人的踪迹将永远不会再被郊狼们在草原上发现。

[ðen] [ɔːl] [θɔːt] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] , [ɔːl] [θɔːt] of143

Then	all	thought	of	hunger	,	all	thought	of143
然后	全部	想法	的	饥饿	,	全部	想法	of143

然后，所有的思绪都集中在饥饿上，所有的思绪都集中在143上。

[hɪz; ɪz] [fjuːd] [wɪð; wɪθ] - , ['evriθɪŋ] [bʌt; bət] [stɑːrk] ['hɔːrər] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [swept] [frʌm; frəm]

his	feud	with	Flatear	,	everything	but	stark	horror	was	suddenly	swept	from
他的	世仇	和	-	,	一切	但	斯塔克	恐怖	曾是	突然	扫荡	从

['briːdz] [maɪnd] .

Breed's	mind	.
品种的	头脑	.

除了极度的恐惧之外，布里德脑海中所有关于他与弗莱蒂尔的恩怨都突然消失了。

[ə; eɪ] ['hɔːrɪd] , [ræʃeɪŋ] [kɔːf] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm] [streɪt] [ə'hed] .

A	horrid	,	racheting	cough	sounded	from	straight	ahead	.
一个	可怕的	,	棘轮	咳嗽	听起来	从	直的	前方	.

前方传来一阵可怕的、嘎吱作响的咳嗽声。

[ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [hwiskt] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən][ænd; ənd] [baʊnst] [tɔːrd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['bʌkɪŋ] [liːps] ,

A	coyote	whisked	into	the	open	and	bounced	toward	them	with	bucking	leaps	,
一个	郊狼	搅拌	进入	这	打开	和	弹跳	朝向	他们	和	颠簸	跳跃	,

一只郊狼猛地窜到开阔地带，纵身一跃，朝他们扑来。

['strænglɪŋ] [ænd; ənd] ['gægɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [keɪm] , [ðen] [wɜːrl] [ænd; ənd] [snæpt] [æt; ət] [hɪm'self] ,

strangling	and	gagging	as	he	came	,	then	whirled	and	snapped	at	himself	,
勒死	和	作呕	作为	他	来了	,	然后	旋转	和	啪啪	在	他自己	,

他一边发出窒息和干呕的声音一边射精，然后猛地转身，咬住自己的喉咙。

[ðə; ði] [frɔːθ] ['drɪpɪŋ] [ænd; ənd] ['foʊmɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][dʒɔːz][ænd; ənd][ðə; ði] ['muːnlaɪt] [rɪ'flektɪŋ]

the	froth	dripping	and	foaming	from	his	jaws	and	the	moonlight	reflecting
这	泡沫	滴落	和	起泡	从	他的	下颚	和	这	月光	反思

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][set] , ['sterɪŋ] [aɪz] .

from	his	set	,	staring	eyes	.
从	他的	放	,	凝视	眼睛	.

泡沫从他的嘴里滴落，月光映照在他凝视的双眼上。

[ðeɪ] [druː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [raɪðd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['næsti] [kən'vʌlʃən]

They	drew	away	from	him	and	he	writhed	on	the	ground	in	nasty	convulsions
他们	画	离开	从	他	和	他	扭动	在	这	地面	在	可恶的	抽搐

,

,

,

他们离开他，他痛苦地倒在地上，抽搐不止。

— ['stɪfnd] [ænd; ənd] [stretʃt] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [aɪz] ['bʌldʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['sɑːkəts]

—	stiffened	and	stretched	out	with	his	eyes	bulging	from	their	sockets
—	僵硬	和	拉伸	出去	和	他的	眼睛	凸起	从	他们的	插座

[ænd; ənd] ['glerɪŋ] [fɔːrθ] [ɪn] [deθ] .

and	glaring	forth	in	death	.
和	刺眼	前进	在	死亡	.

—身体僵硬伸展，双眼从眼眶中凸出，死死地瞪着眼睛。

[briːd] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [kaɪ'əʊtiːz] [klʌŋ] [kloʊz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz][flæŋks] ,

Breed	headed	for	the	hills	and	Shady	and	the	two	coyotes	clung	close	to	his	flanks	,
品种	标题	为了	这	丘陵	和	阴凉	和	这	二	郊狼	紧紧抓住	关闭	到	他的	侧翼	,

布里德朝山上跑去，沙迪和两只郊狼紧紧跟在他身旁。

[æz; əz] [ɪf] ['nʌmbərz] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] ['hɔːrər] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [siːn] .

as	if	numbers	relieved	the	horror	of	the	thing	they	had	just	seen	.
作为	如果	数字	松了口气	这	恐怖	的	这	事物	他们	有	只是	已见	.

仿佛数字能减轻他们刚刚目睹的恐怖景象带来的痛苦。

[θriː] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [hɪlz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['terəfaɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['fɔːrmər] [frendz] [huː] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [bɪn] ['strɪkən] ['ɪntuː] ['foʊmɪŋ] ['meɪniːˌæks] .

Three	times	before	they	reached	the	hills	they	were	terrified	by	the	appearance	of	former	friends	who	had	suddenly	been	stricken	into	foaming	maniacs	.
三	时代	前	他们	达到	这	丘陵	他们	是	恐惧	经过	这	外貌	的	以前的	朋友们	WHO	有	突然	到过	受打击的	进入	起泡	疯子	.

在到达山丘之前，他们三次被以前的朋友吓得魂飞魄散，这些朋友突然变成了口吐白沫的疯子。

Breed144
Breed144

Breed144

[tɜːrnd] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst][raɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [hauld] .

turned	**on**	**the**	**first**	**rise**	**of**	**the**	**hills**	**and**	**howled**	**.**
转向	在	这	第一的	上升	的	这	丘陵	和	嚎叫	.

在第一个山坡上转身嚎叫。

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pæk] [riːd] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] .

The	**members**	**of**	**the**	**coyote**	**pack**	**read**	**the**	**message**	**.**
这	成员	的	这	郊狼	盒	读	这	信息	.

郊狼群的成员们读了这条信息。

[briːd] [wʌz; wəz] ['bɪdɪŋ] [ˌfer'wel] [tuː; tə][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][seɪdʒ] .

Breed	**was**	**bidding**	**farewell**	**to**	**the**	**land**	**of**	**sage**	**.**
品种	曾是	投标	告别	到	这	土地	的	圣人	.

布里德正在向这片充满智慧的土地告别。

[pər'hæps][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [siː] [ðə; ði] [greɪ] ['futhilz] [ə'gen] .

Perhaps	**he**	**knew**	**that**	**he**	**would**	**never**	**see**	**the**	**gray**	**foothills**	**again**	**.**
也许	他	知道	那	他	会	绝不	看	这	灰色的	山麓	再次	.

或许他知道自己再也见不到那片灰色的山麓了。

[sɪks] [perz] [ʌv; əv] [kaɪ'əʊtiːz] ['gæðərd] [tɔːrd] [hɪz; ɪz][kraɪ] .

Six	**pairs**	**of**	**coyotes**	**gathered**	**toward**	**his**	**cry**	**.**
六	对	的	郊狼	聚集	朝向	他的	哭	.

六对郊狼循着他的叫声聚集过来。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [mʌtʃ] [ænd; ənd] [lɪvd] [tuː; tə] [pæs] [ðer; ðər] ['nɑːlɪdʒ] [ɑːn] .

They	**had**	**seen**	**much**	**and**	**lived**	**to**	**pass**	**their**	**knowledge**	**on**	**.**
他们	有	已见	很多	和	居住地	到	经过	他们的	知识	在	.

他们见多识广，并活着将自己的知识传承下去。

['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [rʌn] [ðə; ði] ['gɔːntlət] [ʌv; əv]['raɪf(ə)l]['faɪər] ; [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn]

Every	**one**	**of**	**them**	**had**	**run**	**the**	**gauntlet**	**of**	**rifle**	**fire**	**;**	**they**	**had**	**been**
每一个	一	的	他们	有	跑步	这	手套	的	步枪	火	;	他们	有	到过

[haʊndɪd] [baɪ][dɔːgz] .

hounded	**by**	**dogs**	**.**
被追捕	经过	狗	.

他们每个人都曾身处枪林弹雨之中；他们都曾被猎犬追赶。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [meɪmd] [baɪ][træps] ,

Most	**of**	**them**	**had**	**been**	**maimed**	**by**	**traps**	**,**
最多	的	他们	有	到过	残废	经过	陷阱	,

他们中的大多数人都是被陷阱致残的。

— [ænd; ənd] [naʊ] [ðɪs] [ə'flɪkʃ(ə)n] [ðæt] [tɜːrnd] [kaɪ'əʊtiːz] [mæd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [baɪt] [ʌv; əv] [miːt] .

—	**and**	**now**	**this**	**affliction**	**that**	**turned**	**coyotes**	**mad**	**with**	**a**	**single**	**bite**	**of**	**meat**	**.**
—	和	现在	这	痛苦	那	转向	郊狼	疯狂的	和	一个	单身的	咬	的	肉	.

——而现在，这种疾病让郊狼只要吃一口肉就会发狂。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [briːd] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] , [ə; eɪ] [waɪz] [bænd] ,

They	**followed**	**Breed**	**back**	**into**	**the**	**hills**	**,**	**a**	**wise**	**band**	**,**
他们	随后	品种	后退	进入	这	丘陵	,	一个	明智的	乐队	,

他们跟随布里德回到山里，这是一群睿智的人。

[ðə; ði] [pɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [traɪb] [ænd; ənd] [wel] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [koʊp][wɪð; wɪθ] [nuː] [kən'dɪʃ(ə)nz]

the	pick	of	the	coyote	tribe	and	well	able	to	cope	with	new	conditions
这	挑选	的	这	郊狼	部落	和	出色地有能力的		到	应付	和	新的	状况

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðer; ðər] ['fjuːtʃər] [pʌps] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ˌpaɪə'nɪrɪŋ] [ɪn] [streɪndʒ] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [leɪ]

and	teach	their	future	pups	the	work	of	pioneering	in	strange	countries	which	lay
和	教	他们的	未来	幼犬	这	工作	的	开创性的	在	奇怪的	国家	哪个	躺

[ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] . -

ahead	of	them	.	145
前方	的	他们	.	-

它们是郊狼族群中的佼佼者，能够很好地适应新环境，并教会未来的幼崽如何在陌生的土地上开拓生存。145

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[briːd] [faʊnd] [ðə; ði] [hɪlz] ['berid] [diːp] ['ʌndər] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ʌv; əv] [snoʊ] .

Breed	found	the	hills	buried	deep	under	a	blanket	of	snow	.
品种	成立	这	丘陵	埋葬	深的	在下面	一个	毯子	的	雪	.

布里德发现山丘都被厚厚的积雪覆盖着。

[ɪn][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntri] [ðə; ði] [drɪfts] [leɪ] ['oʊnli][ɪn][ðə; ði] [gʌltʃiz] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] ['ʃeltərd] [spɑːts]

In	the	low	country	the	drifts	lay	only	in	the	gulches	and	the	more	sheltered	spots
在	这	低的	国家	这	漂移	躺	仅有的	在	这	沟壑	和	这	更多的	避难所	地点

[bʌt; bət] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['lɔdʒpəul] ['væliz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevi] [stændz][ʌv; əv] [spruːs] [ɑːn][ðə; ði] [sloʊps]

but	up	in	the	lodgepole	valleys	and	the	heavy	stands	of	spruce	on	the	slopes
但	向上	在	这	黄松	山谷	和	这	重的	站立	的	云杉	在	这	连续下坡

[ðə; ði] [waɪt] ['kʌvərɪŋ] [siːmd] ['endləs] [ænd; ənd][ʌn'broʊkən] .

the	white	covering	seemed	endless	and	unbroken	.
这	白色的	覆盖	似乎	无尽的	和	未破	.

在低地，积雪只覆盖在沟壑和较为隐蔽的地方，但在高耸的黄松谷和山坡上茂密的云杉林中，白色的覆盖层似乎无穷无尽，连绵不断。

[ðə; ði][dɔːgz] [kɪld] [ðə; ði] [miːt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [pæk] , [fɔːr; fər][æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n]

The	dogs	killed	the	meat	for	the	whole	pack	,	for	at	this	season
这	狗	被杀	这	肉	为了	这	所有的	盒	,	为了	在	这	季节

狗群为了整个狗群猎杀了肉，因为在这个季节。

[ðə; ði][ʃiː; ʃi] - [kaɪ'əʊtiːz][wɜːr; wər] [ʌn'fɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['strenjuəs] [wɜːrk][ʌv; əv] ['pʊlɪŋ] [daʊn] ['hevi]

the	she	-	coyotes	were	unfitted	for	the	strenuous	work	of	pulling	down	heavy
这	她	-	郊狼	是	不合适的	为了	这	费力的	工作	的	拉	向下	重的

[geɪm] .

game	.
游戏	.

雌郊狼不适合捕猎大型猎物这种艰苦的工作。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə]['træv(ə)l] [lɔːŋ] ['distənsiz] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

For	the	same	reason	they	were	unable	to	travel	long	distances	in	the	snow	.
为了	这	相同的	原因	他们	是	无法	到	旅行	长的	距离	在	这	雪	.

出于同样的原因，他们也无法在雪地里长途跋涉。

[briːd] [tuː] [wʌz; wəz] [ˌdɪsɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [muːv] ['ræpɪdli] .

Breed	too	was	disinclined	to	move	rapidly	.
品种	也	曾是	不情愿	到	移动	快速	.

布里德也不愿意快速行动。

[hɪz; ɪz] [fʊt] [hæd; həd] [hiːld] [bʌt; bət][ðə; ði]['swoʊlən] [leg][wʌz; wəz] [wiːk] [ænd; ənd] ['tendər] .

His	foot	had	healed	but	the	swollen	leg	was	weak	and	tender	.
他的	脚	有	已治愈	但	这	肿	腿	曾是	虚弱的	和	投标	.

他的脚伤已经痊愈，但肿胀的小腿仍然虚弱无力，而且疼痛难忍。

[ðə; ði] [pæk] [ˈævəridʒd] [les] [ðæn; ðən] [ˈtwenti] [maɪlz] [ə; eɪ] [deɪ] .

The	pack	averaged	less	than	twenty	miles	a	day	.
这	盒	平均值	较少的	比	二十	英里	一个	天	.

这群人平均每天行进不到二十英里。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːk] [ˈbriːdz] [oʊld][hoʊm][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [maɪlz]

At	the	end	of	a	week	Breed's	old	home	was	more	than	a	hundred	miles
在	这	结尾	的	一个	星期	品种的	老的	家	曾是	更多的	比	一个	百	英里

[bɪˈhaɪnd] and146

behind	and146
在后面	and146

一周结束时，布里德的老家已经落后一百多英里了，146

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [ˈbækboʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] .

he	was	well	up	in	the	backbone	of	the	hills	.
他	曾是	出色地	向上	在	这	骨干	的	这	丘陵	.

他当时身处山脉的脊梁之上。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt][əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈmaɪti] [dɪˈvaɪd][ænd; ənd] [geɪzd] [ɔːf] [əˈkrɔːs][ə; eɪ] [ˈroʊlɪŋ] [ˈkʌntri]

He	came	out	upon	a	mighty	divide	and	gazed	off	across	a	rolling	country
他	来了	出去	之上	一个	强大的	划分	和	凝视	离开	穿过	一个	滚动	国家

[ɪkˈstendɪŋ] [ˈfɪfti] [maɪlz] [iːtʃ] [wei] ,

extending	fifty	miles	each	way	,
扩展	五十	英里	每个	方式	,

他来到一道高耸的分水岭前，眺望着绵延起伏的乡村，两侧各延伸五十英里。

[ɔːl][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [haɪ] [bʌt; bət] [rɪŋd] [ɪn][baɪ] [stɪl] [mɔːr] [ˈlɔːfti][ˈreɪndʒɪz] ,

all	of	it	high	but	ringed	in	by	still	more	lofty	ranges	,
全部	的	它	高的	但	环状	在	经过	仍然	更多的	高远	范围	,

它们本身都很高，但周围环绕着更高耸的山脉。

[ðer; ðər] [ˈrægɪd] [sɔː] - [tiːθ] [ˈstændɪŋ] [gɔːnt] [ænd; ənd][grɪm] [əˈgenst] [ðə; ði][skaɪ] .

their	ragged	saw	-	teeth	standing	gaunt	and	grim	against	the	sky	.
他们的	破烂不堪	锯	-	牙齿	常设	瘦削	和	严峻	反对	这	天空	.

它们参差不齐的锯齿状山峰，在苍穹下显得瘦削而阴森。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [brɔːd] , [ˈoʊpən] [medəuz] [spred] [aʊt] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] , [greɪt] [ˈeriəz] [dɪˈvɔɪd] [ʌv; əv]

There	were	broad	,	open	meadows	spread	out	before	him	,	great	areas	devoid	of
那里	是	广阔	,	打开	草地	传播	出去	前	他	,	伟大的	区域	缺乏	的

[triːz] ,

trees	,
树木	,

他面前是一片广阔的开阔草地，大片区域寸草不生。

[ˌintəˈsektid] [baɪ] [ˈtɪmbərd] [ˈrɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˈroʊlɪŋ] [ˈpɑːrks] [wer] [ðə; ði][stænd][ʌv; əv] [spruːs] [wʌz; wəz]

intersected	by	timbered	ridges	and	rolling	parks	where	the	stand	of	spruce	was
相交	经过	木材	山脊	和	滚动	公园	在哪里	这	站立	的	云杉	曾是

[ˈdɑːtɪd] .

dotted	.
虚线	.

林木茂盛的山脊和绵延起伏的公园交错其间，点缀着片片云杉林。

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] [leɪ] [ˈʌndər] [ə; eɪ] [fɔːr] - [fʊt] [ˈleɪər] [ʌv; əv] [snoʊ] [ænd; ənd] [gliːmd] [ded]

The	whole	of	it	lay	under	a	four	-	foot	layer	of	snow	and	gleamed	dead
这	所有的	的	它	躺	在下面	一个	四	-	脚	层	的	雪	和	闪闪发光	死的

[waɪt] [ænd; ənd] [ˈlʌstərlɪs] ,

white	and	lusterless	,
白色的	和	黯淡无光	,

整个建筑都被四英尺厚的积雪覆盖，呈现出死寂的白色，毫无光泽。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][soʊ][ɪts]['æspekt][wʌz; wəz] [mɔ:r] [ɪn'vaɪtɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['glu:mi] ['fɔ:rɪst] [θru:] [wɪtʃ]

but	even	so	its	aspect	was	more	inviting	than	the	gloomy	forest	through	which
但	甚至	所以	它是	方面	曾是	更多的	邀请	比	这	阴沉	森林	通过	哪个

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

they	had	come	.
他们	有	来	.

但即便如此，它的景色也比他们之前穿过的阴森森林更具吸引力。

[ðə; ði]['oʊpən] - ['lʌvɪŋ] [kaɪ'əʊti:z] [ɪ'lektɪd] [tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] [lænd] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['penətreɪt] [ðə; ði]

The	open	-	loving	coyotes	elected	to	remain	in	this	land	rather	than	penetrate	the
这	打开	-	爱	郊狼	当选	到	保持	在	这	土地	相当	比	穿透	这

['kwestʃənəb(ə)l] [bɪ'jɑ:nd] .

questionable	beyond	.
值得怀疑	超过	.

性情温顺的郊狼选择留在这片土地上，而不是深入未知的远方。

[æz; əz] [ðeɪ] [krɔ:st] [ðə; ði]['oʊpən]['speɪsɪz][ðə; ði]['reɪsi] [smel] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] [li:kt] [θru:] [ðə; ði]

As	they	crossed	the	open	spaces	the	racy	smell	of	the	sage	leaked	through	the
作为	他们	交叉	这	打开	空间	这	色情	闻	的	这	圣人	泄露	通过	这

[pækt] [drɪfts] [ˌʌndər'fʊt]

packed	drifts	underfoot
包装	漂移	脚下

当他们穿过开阔地带时，鼠尾草浓郁的香气透过脚下厚实的积雪散发出来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [nu:] [ðæt] [pɑ:rts][ʌv; əv] [ði:z] ['væliz] [wɜ:r; wər] ['kɑ:rpətɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [brʌʃ]

and	they	knew	that	parts	of	these	valleys	were	carpeted	with	the	same	brush
和	他们	知道	那	部分	的	这些	山谷	是	铺地毯的	和	这	相同的	刷子

[ðæt] [kloʊðd] the147

that	clothed	the147
那	穿着衣服	the147

他们知道，这些山谷的部分区域覆盖着与147号山谷相同的灌木丛。

['futhilz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hoʊm] [lænd] .

foothills	of	their	home	land	.
山麓	的	他们的	家	土地	.

他们家乡山麓地带。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['sʌmər] [reɪndʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [elk] [hə:dz] [ænd; ənd] [wʌns] [wel] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp]

This	was	the	summer	range	of	the	elk	herds	and	once	well	down	the	slope
这	曾是	这	夏天	范围	的	这	麋鹿	畜群	和	一次	出色地	向下	这	坡

[ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'vaɪd] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ðæt] [si:md] [dɪ'vɔɪd] [ʌv; əv] [geɪm] .

of	the	divide	they	found	a	country	that	seemed	devoid	of	game	.
的	这	划分	他们	成立	一个	国家	那	似乎	缺乏	的	游戏	.

这里是麋鹿群的夏季栖息地，它们沿着分水岭的斜坡向下走，发现这片土地似乎没有猎物。

['æftər] [əd'vænsɪŋ] [ɪn] [lu:s] [fɔ:r'meɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] [faɪv] [maɪlz] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ]

After	advancing	in	loose	formation	for	five	miles	without	any	coyote	finding	a
后	前进	在	松动的	形成	为了	五	英里	没有	任何	郊狼	寻找	一个

['prɑ:mɪsɪŋ] [treɪl] ,

promising	trail	,
有前途	踪迹	,

在以松散队形前进了五英里后，仍然没有郊狼找到任何有价值的踪迹，

[bri:d] [kɔ:t] [ə; eɪ]['fju:dʒətɪv] [sent] [ʌv; əv] [mi:t] .

Breed	caught	a	fugitive	scent	of	meat	.
品种	捕捉	一个	逃犯	香味	的	肉	.

布里德闻到了一股淡淡的肉味。

[hi:; hi]['sə:kld][ænd; ənd] [lu:pt] , [naʊ] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ˌaɪ 'ti:] , [ðen] ['lu:zɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .

He	circled	and	looped	,	now	catching	it	,	then	losing	it	again	.
他	圈起来	和	循环	,	现在	捕捉	它	,	然后	输	它	再次	.

他绕着它转圈，一会儿抓住它，一会儿又失去它。

[ðə; ði] [brɔːd] ['væli] [stʊd] [waɪt] [ænd; ənd]['saɪlənt] , [gript] [ɪn][ə; eɪ] [ded] [kɑːm] ,

The	broad	valley	stood	white	and	silent	,	gripped	in	a	dead	calm	,
这	广阔	谷	站立	白色的	和	沉默的	,	紧握	在	一个	死的	冷静的	,

宽阔的山谷一片雪白寂静，笼罩在死寂之中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fjuː] ['veɪgrənt] ['briːzɪz] [wɜːr; wər] [ˌɪmpər'septəbl] ,

and	the	few	vagrant	breezes	were	imperceptible	,
和	这	很少	流浪汉	微风	是	难以察觉的	,

几阵微风几乎难以察觉。

['mɪrli] [ðə; ði] ['slʌgɪʃ] [drɪft] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l] [er] ['pɑːkəts] [ðæt] ['ʃɪftɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ænd; ənd] ['setld]

merely	the	sluggish	drift	of	local	air	pockets	that	shifted	a	few	feet	and	settled
仅仅	这	迟缓	漂移	的	当地的	空气	口袋	那	转移	一个	很少	脚	和	定居

.

:

.

仅仅是局部气穴缓慢漂移了几英尺后就稳定下来了。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [speks] [ðæt] [muːvd] [ɪn] [perz] [fɑːr] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [snoʊ] [fiːldz] [sləud] [ænd; ənd]

The	yellow	specks	that	moved	in	pairs	far	out	across	the	snow	fields	slowed	and
这	黄色的	斑点	那	已搬	在	对	远的	出去	穿过	这	雪	字段	减速	和

['hɔːltɪd] ,

halted	,
停止	,

远处雪原上成双成对移动的黄色小点减速并停止了移动。

[tʃeɪndʒd] [ðer; ðər]['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][ænd; ənd] ['hedɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['liːdər] [huː] [wʌz; wəz] ['kwestɪŋ]

changed	their	routes	and	headed	toward	the	leader	who	was	questing
已更改	他们的	路线	和	标题	朝向	这	领导者	WHO	曾是	探索

[ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] [ˌʌp'lɪftɪd] [noʊz] .

about	with	uplifted	nose	.
关于	和	提升	鼻子	.

他们改变了路线，朝着昂着鼻子四处张望的首领走去。

[ðen] [briːd] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][ræn][wɪð; wɪθ] [noʊz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [snoʊ] ,

Then	Breed	dropped	his	head	and	ran	with	nose	close	to	the	snow	,
然后	品种	掉落	他的	头	和	跑	和	鼻子	关闭	到	这	雪	,

然后布里德低下头，鼻子贴着雪跑了起来。

['twɪstɪŋ] [ænd; ənd] ['tɜːrnɪŋ] [ɪn][wʌn][loʊ'kæləti][ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ɪn] [ɪk'stent] .

twisting	and	turning	in	one	locality	of	less	than	a	hundred	yards	in	extent	.
扭曲	和	转弯	在	一	地点	的	较少的	比	一个	百	码	在	程度	.

在不到一百码的范围内蜿蜒曲折。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv] ['evri] [əd'vænsɪŋ] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][wɜːr; wər] fastened148

The	eyes	of	every	advancing	coyote	were	fastened148
这	眼睛	的	每一个	前进	郊狼	是	fastened148

每只前进的郊狼的目光都紧紧盯着148

[ɑːn] [briːd] .

on	Breed	.
在	品种	.

关于品种。

[ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm][stɑːp] [ə'brʌptli] [ænd; ənd] [ʃʌv] [hɪz; ɪz][noʊz]['ɪntuː][ðə; ði] [snoʊ] ,

They	saw	him	stop	abruptly	and	shove	his	nose	into	the	snow	,
他们	锯	他	停止	突然	和	推	他的	鼻子	进入	这	雪	,

他们看到他突然停了下来，把鼻子埋进了雪里。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pʌf] [ʌv; əv] [stiːm] [wɪtʃ] [roʊz] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][hiː; hi] [briːðd] [hɑːrd]

and	the	little	puff	of	steam	which	rose	around	his	head	as	he	breathed	hard
和	这	小的	噗	的	蒸汽	哪个	玫瑰	大约	他的	头	作为	他	呼吸	难的

['ɪntuː][ðə; ði] [drɪft] [wʌz; wəz] ['klɪrli] ['vɪzəb(ə)l][tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] .

into	the	drift	was	clearly	visible	to	them	all	.
进入	这	漂移	曾是	清楚地	可见的	到	他们	全部	.

当他用力地对着雪堆呼吸时，他头顶周围升起的一小团蒸汽，所有人都看得清清楚楚。

[ðeɪ] [pʊt][ɑːn] [mɔːr] [spiːd] [æz; əz][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][dɪg] ,

They	put	on	more	speed	as	he	began	to	dig	,
他们	放	在	更多的	速度	作为	他	开始	到	挖	,

他开始挖掘时，他们加快了速度。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['tɔːni] [ɪk'spæns] [ʌv; əv]

and	when	the	first	of	them	reached	him	they	saw	a	tawny	expanse	of
和	什么时候	这	第一的	的	他们	达到	他	他们	锯	一个	黄褐色	广阔	的

[elk] [her] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

elk	hair	at	the	bottom	of	the	excavation	.
麋鹿	头发	在	这	底部	的	这	挖掘	.

当第一个人到达他那里时，他们看到挖掘坑底部有一大片黄褐色的麋鹿毛。

[ðeɪ] [tɔːr] [ə'weɪ] [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] [ʌn'kʌvərd] [ðə; ði] [hoʊl] ['kɑːrkəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪntər] - [kɪld]

They	tore	away	the	snow	and	uncovered	the	whole	carcass	of	a	winter	-	killed
他们	撕裂	离开	这	雪	和	裸露	这	所有的	尸体	的	一个	冬天	-	被杀

[elk] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'frɪdʒəˌreɪtɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər] [mʌnθs] .

elk	that	had	been	refrigerating	there	for	months	.
麋鹿	那	有	到过	冷藏	那里	为了	几个月	.

他们掀开积雪，露出了一头在冬天冻死的麋鹿的整个尸体，它已经在那里冷藏了好几个月。

[briːd] ['liŋgə] [nɪr] [ðɪs] [spɑːt][fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] , [ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz] ['bedɪŋ] [nɪr] [baɪ][ɪn] [perz] ,

Breed	lingered	near	this	spot	for	three	days	,	the	coyotes	bedding	near	by	in	pairs	,
品种	徘徊不去	靠近	这	点	为了	三	天	,	这	郊狼	寝具	靠近	经过	在	对	,

布雷德在这附近徘徊了三天，郊狼成双成对地在附近卧下。

[ænd; ənd][ʌp] [hɪr] [wer] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][men] [ðeɪ] [fed] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [wen'evər] [soʊ]

and	up	here	where	there	were	no	men	they	fed	in	the	daytime	whenever	so
和	向上	这里	在哪里	那里	是	不	男人	他们	美联储	在	这	白天	每当	所以

[ɪn'klaɪnd] .

inclined	.
倾斜	.

而在这个地方，因为没有男人，他们白天想喂饱就喂饱。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən]['aʊər][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ɔːr] [naɪt] [wen] [briːd] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [wʌn][ɔːr]

There	was	not	an	hour	of	the	day	or	night	when	Breed	could	not	see	one	or
那里	曾是	不是	一个	小时	的	这	天	或者	夜晚	什么时候	品种	可以	不是	看	一	或者

[mɔːr] [kaɪ'əʊtiːz] ['terɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][elk] .

more	coyotes	tearing	at	the	elk	.
更多的	郊狼	撕裂	在	这	麋鹿	.

无论白天黑夜，布里德总能看到一只或多只郊狼在撕咬麋鹿。

[wen] [ðə; ði][læst][skræp][ʌv; əv] [miːt] ,

When	the	last	scrap	of	meat	,
什么时候	这	最后的	废料	的	肉	,

当最后一点肉也吃完的时候，

[haɪd][ænd; ənd] [her] [hæd; həd] [bɪn] [dɪ'vaʊəd] [ænd; ənd][ðə; ði][boʊnz] [naːd] [waɪt] [ænd; ənd] [kliːn] ,

hide	and	hair	had	been	devoured	and	the	bones	gnawed	white	and	clean	,
隐藏	和	头发	有	到过	吞噬	和	这	骨头	被啃咬	白色的	和	干净的	,

皮毛已被啃食殆尽，骨头也被啃得洁白无瑕。

[briːd] [muːvd] [ɑːn][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [mɔːr] . -

Breed	**moved**	**on**	**in**	**search**	**of**	**more**	**.**	**149**
品种	已搬	在	在	搜索	的	更多的	.	-

布里德继续寻找更多机会。149

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [sʌm; səm] [fjuː] ['stræglə˞] [ðæt] [lægd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [elk] [həːdz] [ænd; ənd]

There	**were**	**always**	**some**	**few**	**stragglers**	**that**	**lagged**	**behind**	**the**	**elk**	**herds**	**and**
那里	是	总是	一些	很少	掉队者	那	滞后	在后面	这	麋鹿	畜群	和

[feɪld] [tuː; tə][stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪntər] [reɪndʒ] [tɪl] ['æftər][ðə; ði] [ˈpaːsiz] [wɜːr; wər] [blɑːkt] [wɪð; wɪθ]

failed	**to**	**start**	**for**	**the**	**winter**	**range**	**till**	**after**	**the**	**passes**	**were**	**blocked**	**with**
失败的	到	开始	为了	这	冬天	范围	直到	后	这	通过	是	已屏蔽	和

[snoʊ] .

snow	**.**
雪	.

总会有一些掉队的麋鹿落在麋鹿群后面，直到山口被雪封住后才出发前往冬季牧场。

[ðiːz] [tɜːrnd] [bæk] [ænd; ənd] [stɑːrvd] [wen] [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] ['berid] [diːp] [ænd; ənd][ðer; ðər]

These	**turned**	**back**	**and**	**starved**	**when**	**the**	**grass**	**was**	**buried**	**deep**	**and**	**their**
这些	转向	后退	和	饥饿	什么时候	这	草	曾是	埋葬	深的	和	他们的

[fiːt] [wɜːr; wər] [kʌt] [ænd; ənd][wɔːrn][frʌm; frəm] ['pɔɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [krʌst] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ;

feet	**were**	**cut**	**and**	**worn**	**from**	**pawing**	**through**	**the**	**crust**	**to**	**reach**	**it**	**;**
脚	是	切	和	磨损	从	爪子	通过	这	地壳	到	抵达	它	;

当草被埋得很深，它们的蹄子被刨开硬壳去够草时，它们只好返回，最终饿死；

[fɔːr; fər][ðə; ði][elk][ɪz] ['strɪktli] [ə; eɪ] ['greɪzɪŋ] ['ænɪm(ə)l][ænd; ənd] ['kænɑːt] [lɪv; laɪv] [ɪn'taɪərli] [baɪ] ['braʊzɪŋ]

for	**the**	**elk**	**is**	**strictly**	**a**	**grazing**	**animal**	**and**	**cannot**	**live**	**entirely**	**by**	**browsing**
为了	这	麋鹿	是	严格	一个	放牧	动物	和	不能	居住	完全	经过	浏览

[ɑːn][ðə; ði] [twɪgz] [ænd; ənd] [brʌʃ] [æz; əz][duː] [muːs] [ænd; ənd] [dɪr] .

on	**the**	**twigs**	**and**	**brush**	**as**	**do**	**moose**	**and**	**deer**	**.**
在	这	树枝	和	刷子	作为	做	驼鹿	和	鹿	.

因为麋鹿是纯粹的食草动物，不能像驼鹿和鹿那样完全靠啃食树枝和灌木为生。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌnθ] [briːd] [praʊld] [ðɪs] [haɪ] ['beɪs(ə)n] ['kʌntri] ,

For	**a**	**month**	**Breed**	**prowled**	**this**	**high**	**basin**	**country**	**,**
为了	一个	月	品种	潜行	这	高的	盆地	国家	,

布里德在这片高地盆地地区徘徊了一个月，

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [ðæt] [taɪm] [hɪz; ɪz] [fiːt] ['nevər] [wʌns] [tʌtʃ] [ɜːrθ] [ɪk'sept] [wen] ['krɔːsɪŋ] [sʌm; səm]

and	**in**	**all**	**that**	**time**	**his**	**feet**	**never**	**once**	**touched**	**earth**	**except**	**when**	**crossing**	**some**
和	在	全部	那	时间	他的	脚	绝不	一次	感动	地球	除了	什么时候	过境	一些

[bɔːld] [rɪdʒ] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɪnd] [hæd; həd] ['hwɪtld] [ðə; ði] [snoʊ] .

bald	**ridge**	**from**	**which**	**the**	**wind**	**had**	**whittled**	**the**	**snow**	**.**
秃	岭	从	哪个	这	风	有	削过的	这	雪	.

在那段时间里，他的双脚从未触及过地面，除非是穿越被风吹落积雪的秃顶山脊。

[hɪz; ɪz]['menjuː] [kən'sistid] [ɪk'skluːsɪvli] [ʌv; əv]['froʊz(ə)n] [elk] .

His	**menu**	**consisted**	**exclusively**	**of**	**frozen**	**elk**	**.**
他的	菜单	由……组成	只	的	冷冻	麋鹿	.

他的菜单上只有冷冻麋鹿肉。

[ə; eɪ][tʃɪ'nuːkʃɪ'nuːk] [swept] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [held] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] ,

A	**chinook**	**swept**	**the**	**hills**	**and**	**held**	**for**	**a**	**week**	**,**
一个	奇努克	扫荡	这	丘陵	和	握住	为了	一个	星期	,

一股奇努克风席卷山丘，持续了一周之久。

[ðə; ði][hɑːt] [wɪnd] ['meltɪŋ] [ænd; ənd] ['pækɪŋ] [ðə; ði] [drɪfts] [ænd; ənd] ['klɪrɪŋ] [ðə; ði] [mɔːr] [ɪk'spoʊzd]

the	**hot**	**wind**	**melting**	**and**	**packing**	**the**	**drifts**	**and**	**clearing**	**the**	**more**	**exposed**
这	热的	风	融化	和	包装	这	漂移	和	清理	这	更多的	裸露

[sloʊps] [friː] [ʌv; əv] [snoʊ] .

slopes	**free**	**of**	**snow**	**.**
连续下坡	自由的	的	雪	.

热风融化并压实积雪，清除裸露山坡上的积雪。

[ðə; ði] [pæk] [hæd; həd] [splɪt] [ʌp] [ænd; ənd] ['skætərd] [ɪn] [perz] ,

The	pack	had	split	up	and	scattered	in	pairs	,
这	盒	有	分裂	向上	和	疏散	在	对	,

狼群分散开来，两两散落各处。

[i:tʃ] [ʃi:; ʃi] - [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [sə'lɛktɪŋ] [sʌm; səm] ['laɪkli] [spɑ:t] [ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] [ɪn] [ðæt] [və'sɪnəti] . -

each	she	-	coyote	selecting	some	likely	spot	and	remaining	in	that	vicinity	.	150
每个	她	-	郊狼	选择	一些	可能	点	和	其余的	在	那	附近	.	-

每只雌郊狼都会选择一个合适的地点，并停留在附近。150

[ðə; ði] [fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃɪ'nu:kʃɪ'nu:k] ['evri] [ʃi:; ʃi] - [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['stɑ:rtɪd] [hɜ:r; hər] [den] , [ænd; ənd]

The	first	day	of	the	chinook	every	she	-	coyote	started	her	den	,	and
这	第一的	天	的	这	奇努克	每一个	她	-	郊狼	开始	她	丹	,	和

[ðə; ði] [saɪts] , [ðoʊ] ['waɪdli] ['sepəreɪtɪd] ,

the	sites	,	though	widely	separated	,
这	网站	,	尽管	广泛	分开	,

奇努克风吹来的第一天，每只雌郊狼都开始筑巢，尽管巢穴相距甚远，

[wɜ:r; wər] [aɪ'dentɪk(ə)l] [ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks] .

were	identical	in	many	respects	.
是	完全相同的	在	许多	尊重	.

在许多方面都完全相同。

[i:tʃ] [tʃoʊz] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˌsaʊθ'i:st] [ɪk'spoʊʒər] [waɪl] ['haɪər] ['rɪdʒɪz] [bɪ'haɪnd] [kʌt] [ɔ:f]

Each	chose	a	ridge	with	a	southeast	exposure	while	higher	ridges	behind	cut	off
每个	选择	一个	岭	和	一个	东南	接触	尽管	更高	山脊	在后面	切	离开

[ðə; ði] [swi:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [ænd; ənd] [west] ['waɪndz] ;

the	sweep	of	the	north	and	west	winds	;
这	扫	的	这	北	和	西方	风	;

他们都选择了朝东南方向的山脊，而后面的较高山脊则阻挡了北风和西风的吹袭；

[ænd; ənd] ['evri] [den] [wʌz; wəz] ['loʊkeɪtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['hevi] [klʌmp] [ʌv; əv] [seɪdʒ] .

and	every	den	was	located	in	a	heavy	clump	of	sage	.
和	每一个	丹	曾是	位于	在	一个	重的	丛	的	圣人	.

每个洞穴都位于茂密的鼠尾草丛中。

[ðɪs] ['lætər] ['fi:tʃər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðæt] ['seɪdʒbrʌʃ] [ri'maindid] [ðem; ðəm] [ʌv; əv]

This	latter	feature	was	not	for	the	reason	that	sagebrush	reminded	them	of
这	后者	特征	曾是	不是	为了	这	原因	那	鼠尾草	提醒	他们	的

[hoʊm] ,

home	,
家	,

后一种特征并非因为蒿属植物让他们想起家乡。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ɪk'spɪriəns] [hæd; həd] ['pru:vn] [ðæt] [ðə; ði] ['hevist] [groʊθ] [ʌv; əv] [seɪdʒ] [wɜ:r; wər]

but	because	experience	had	proven	that	the	heaviest	growths	of	sage	were
但	因为	经验	有	已证实	那	这	最重	增长	的	圣人	是

[ɪn'dɪkətɪv] [ʌv; əv] [di:p] ,

indicative	of	deep	,
指示性的	的	深的	,

但由于经验证明，鼠尾草长得最茂盛表明土壤深厚，

[sɔ:ft] [sɔɪl] [bɪ'ni:θ] [ænd; ənd] [soʊ] ['pɔɪntɪd] [tu:; tə] ['i:zi] [dɪgɪŋ] ,

soft	soil	beneath	and	so	pointed	to	easy	digging	,
柔软的	土壤	下面	和	所以	尖	到	简单的	挖掘	,

下方土壤松软，因此很容易挖掘。

[ə; eɪ] [ruːl] [juːst] [nɑːt]['oʊnli][baɪ] [hoʊm] - ['siːkɪŋ] [kaɪ'əʊtiːz][bʌt; bət][baɪ] ['həʊmsted] [men][æz; əz] [wel]

a	rule	used	not	only	by	home	-	seeking	coyotes	but	by	homesteading	men	as	well
一个	规则	用过的	不是	仅有的	经过	家	-	寻求	郊狼	但	经过	自耕农	男人	作为	出色地

,

,

,

这条规则不仅适用于寻找家园的郊狼，也适用于定居者。

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [hoʊldz] [gʊd] [θruːˈaʊt] [ə; eɪ][hæf] - ['mɪljən] [skwer] [maɪlz] [ʌv; əv] ['seɪdʒbrʌʃ]

and	one	that	holds	good	throughout	a	half	-	million	square	miles	of	sagebrush
和	一	那	持有	好的	自始至终	一个	一半	-	百万	正方形	英里	的	鼠尾草

['kʌntri] .

country	.
国家	.

而且这一规律在五十万平方英里的蒿属植物丛生地区都适用。

['ʃeɪdi] [tuː] [hæd; həd] ['setld] [ɑːn][æn; ən]['oʊpən] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [naʊ] [spent] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [taɪm]

Shady	too	had	settled	on	an	open	ridge	and	now	spent	much	of	her	time
阴凉	也	有	定居	在	一个	打开	岭	和	现在	花费	很多	的	她	时间

[ðer; ðər] ,

there	,
那里	,

莎迪也安顿在一处开阔的山脊上，现在大部分时间都待在那里。

[bʌt; bət] [ðɪs] [siːmd] [mɔːr] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˌdɪsˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə]['trævə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪs'laɪk] [ʌv; əv]

but	this	seemed	more	from	a	disinclination	to	travel	and	a	dislike	of
但	这	似乎	更多的	从	一个	不情愿	到	旅行	和	一个	不喜欢	的

['bedɪŋ] [ɪn] [snoʊ] [ðæn; ðən][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['defɪnət] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]['ekskəveitiŋ][ə; eɪ][den] .

bedding	in	snow	than	from	a	definite	purpose	of	excavating	a	den	.
寝具	在	雪	比	从	一个	定	目的	的	挖掘	一个	丹	.

但这似乎更多是出于不愿旅行和不喜欢睡在雪地里，而不是出于挖掘巢穴的明确目的。

This151

This151

This151

这151

['pʌz(ə)ld] [briːd] .

puzzled	Breed	.
困惑	品种	.

困惑的品种。

['ʃeɪdi] [liːnd] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði]['kæʒuəl][dɔːg] [weɪ] [ʌv; əv] ['trʌstɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l][spɑːt] [wʊd]

Shady	leaned	more	to	the	casual	dog	way	of	trusting	that	a	suitable	spot	would
阴凉	倾斜	更多的	到	这	随意的	狗	方式	的	信任	那	一个	合适的	点	会

['prez(ə)nt] [ɪt'self] [ɑːn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [hɜːr; hər] [pʌps] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv] ;

present	itself	on	the	day	when	her	pups	should	arrive	;
展示	本身	在	这	天	什么时候	她	幼犬	应该	到达	;

Shady 更倾向于随性而为的狗狗方式，相信在小狗们出生的那天，会有一个合适的地方出现；

[jet] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ɪn][hɜːr; hər][tuː; tə] [kɔːz] [hɜːr; hər][tuː; tə]

yet	there	was	enough	of	the	coyote	in	her	to	cause	her	to
然而	那里	曾是	足够的	的	这	郊狼	在	她	到	原因	她	到

[skrætʃ] [aʊt] [ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [nest] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌni] [spɑːt] .

scratch	out	a	shallow	nest	in	a	sunny	spot	.
划痕	出去	一个	浅的	巢	在	一个	阳光明媚	点	.

然而，她身上仍然保留着足够的郊狼本能，促使她在阳光充足的地方刨出一个浅浅的巢穴。

[ðɪs] [ækt][wʌz; wəz] [mɔːr] [fɔːr; fər]['prez(ə)nt] ['kʌmfərt] , [haʊ'evər] ,

This	act	was	more	for	present	comfort	,	however	,
这	行为	曾是	更多的	为了	展示	舒适	,	然而	,

然而，此举更多是为了眼前的舒适感。

[ðæn; ðən][frʌm; frəm] ['eni] [ɪn'tent] [tuː; tə] [meɪk] [prə'vɪʒ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fjuːtʃər] .

than	from	any	intent	to	make	provision	for	the	future	.
比	从	任何	意图	到	制作	条款	为了	这	未来	.

与其说是出于为未来做准备的意图，不如说是出于其他目的。

[peg][ænd; ənd] [krɪp] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [klʌŋ] [mɔːr] [tə'neɪʃəsli] [tuː; tə] [briːd] [ðæn; ðən][hæd; həd][ðə; ði]

Peg	and	Cripp	had	always	clung	more	tenaciously	to	Breed	than	had	the
佩格	和	克里普	有	总是	紧紧抓住	更多的	顽强地	到	品种	比	有	这

['ʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd][peg][hæd; həd] ['setld] [ɑːn][ə; eɪ] [rɪdʒ] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː]

others	of	the	pack	and	Peg	had	settled	on	a	ridge	not	more	than	two
其他的	的	这	盒	和	佩格	有	定居	在	一个	岭	不是	更多的	比	二

[maɪlz] [ə'weɪ] ;

miles	away	;
英里	离开	;

佩格和克里普一直比狼群中的其他成员更执着地依附于布里德，佩格在离布里德不到两英里的山脊上安顿了下来；

[bʌt; bət] [krɪp] [wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

but	Cripp	was	no	longer	to	be	found	.
但	克里普	曾是	不	更长	到	是	成立	.

但克里普已经不见了踪影。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [lɔːŋ] [sɪns] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] ['briːdz] [kɔːl]

It	had	been	long	since	his	voice	had	been	raised	in	answer	to	Breed's	call
它	有	到过	长的	自从	他的	嗓音	有	到过	提高	在	回答	到	品种的	称呼

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pæk] .

and	he	had	not	come	back	into	the	hills	with	the	coyote	pack	.
和	他	有	不是	来	后退	进入	这	丘陵	和	这	郊狼	盒	.

自从布里德呼唤他以来，他已经很久没有大声回应了，他也没有和郊狼群一起回到山里。

[briːd] [mɪst] [ðə; ði] ['trʌsti] ['fɑːloʊər] [huː] [hæd; həd] [rʌn] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːn][soʊ] ['meni] [hʌnts] ,

Breed	missed	the	trusty	follower	who	had	run	with	him	on	so	many	hunts	,
品种	错过	这	可靠	追随者	WHO	有	跑步	和	他	在	所以	许多	狩猎	,

布里德很想念那个曾和他一起参加过无数次狩猎的忠实伙伴。

[ænd; ənd] [deɪ] ['æftər] [deɪ] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] [treɪs] [ʌv; əv] [krɪp] [ɪn][ðə; ði] [wɪnd] [ɔːr][tuː; tə]

and	day	after	day	he	expected	to	catch	a	trace	of	Cripp	in	the	wind	or	to
和	天	后	天	他	预期的	到	抓住	一个	痕迹	的	克里普	在	这	风	或者	到

[hɪr] [hɪz; ɪz] ['frendli] [vɔɪs] [æt; ət] [naɪt] ,

hear	his	friendly	voice	at	night	,
听到	他的	友好的	嗓音	在	夜晚	,

他日复一日地盼望着能在风中捕捉到克里普的踪迹，或者在夜里听到他友好的声音。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['krɪpld] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['nevər] [keɪm] . -

but	the	crippled	coyote	never	came	.	152	-
但	这	残疾的	郊狼	绝不	来了	.		-

但那只残疾的郊狼始终没有出现。[152]

[peg][wʌz; wəz] [naʊ] ['briːdz] [soʊl] [kəm'pænjən] [æt; ət] [naɪt] ,

Peg	was	now	Breed's	sole	companion	at	night	,
佩格	曾是	现在	品种的	唯一	伴侣	在	夜晚	,

佩格现在成了布里德夜间唯一的陪伴。

[ɪk'sept] [wen] [ðer; ðər] [meɪts] [dʒɔɪnd][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['froʊz(ə)n] [elk] ['kɑːkəsɪz] [ɪn][ðə; ði]

except	when	their	mates	joined	them	at	the	two	frozen	elk	carcasses	in	the
除了	什么时候	他们的	伙伴们	加入	他们	在	这	二	冷冻	麋鹿	尸体	在	这

['bɔtəms] [bɪ'twiːn] [ðer; ðər] [hoʊm] ['rɪdʒɪz] ,

bottoms	between	their	home	ridges	,
底部	之间	他们的	家	山脊	,

除非它们的同伴来到它们位于家园山脊之间的洼地里，与它们会合，那里有两具冻僵的麋鹿尸体。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ɪksˈplɔːd] [ðə; ði] [səˈraʊndɪŋ] [ˈkʌntri] [təˈgeðər] .

and	the	two	of	them	explored	the	surrounding	country	together	.
和	这	二	的	他们	探索	这	周围	国家	一起	.

于是两人一起游览了周边地区。

[pɛgz] [lɪps][wɜːr; wər] [ˈskaːd] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ðə; ði] [praɪs] [ʌv; əv] [ˈbriːdz] ['lɪbərti] .

Peg's	lips	were	scarred	along	the	right	side	of	his	face	,	the	price	of	Breed's	liberty	.
钉子的	嘴唇	是	疤痕	沿着	这	正确的	边	的	他的	脸	,	这	价格	的	品种的	自由	.

佩格的右脸颊上有一道疤痕，这是布里德获得自由的代价。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [kloʊz] [taɪz] [bɪˈtwiːn] [ˈænɪmlz] , [ə; eɪ] [ˈmɪriəd] [pruːfs] [ʌv; əv] [fˈrendʃɪps] [ænd; ənd] [ˈenmɪtiːz] ,

There	are	close	ties	between	animals	,	a	myriad	proofs	of	friendships	and	enmities	,
那里	是	关闭	领带	之间	动物	,	一个	无数	证明	的	友谊	和	仇恨	,

动物之间存在着密切的联系，友谊和仇恨的例子不胜枚举。

[ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [əˈmʌŋ] [men] ,

the	same	as	among	men	,
这	相同的	作为	之中	男人	,

与男性相同，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [ðæt] [ðə; ði][ækt] [wɪtʃ] [hæd; həd] [brɔːt] [peg] [ðoʊz] [ˈɑːnərəb(ə)l] [ˈskɑːrz] [hæd; həd] [helpt] [tuː; tə] [sɪˈment] [ðə; ði][bɑːnd] [bɪˈtwiːn] [hɪmˈself] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈjeloʊ] [wʊlf] .

and	it	may	be	that	the	act	which	had	brought	Peg	those	honorable	scars	had	helped	to	cement	the	bond	between	himself	and	the	yellow	wolf	.
和	它	可能	是	那	这	行为	哪个	有	带来	佩格	那些	光荣的	疤痕	有	帮助	到	水泥	这	纽带	之间	他自己	和	这	黄色的	狼	.

或许正是佩格身上那些光荣的伤疤，让他与那只黄狼之间的情谊更加牢固了。

[ˈweðər] [ɔːr][nɑːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪˈskʌsɪŋ] - [ˈæbsəns] ,

Whether	or	not	they	had	means	of	discussing	Cripp's	absence	,
无论	或者	不是	他们	有	方法	的	讨论	-	缺席	,

无论他们是否有办法讨论克里普缺席的情况，

[ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ] [daʊt] [ðæt] [ðeɪ] [mɪst] [ðə; ði][ˈdʒiːniəl][oʊld] [roʊg] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] ['rʌnɪŋ] [meit] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] [mʌnθs] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] ['wʌndɝd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [feɪt] .

there	can	be	no	doubt	that	they	missed	the	genial	old	rogue	that	had	been	their	running	mate	for	so	many	months	and	that	they	wondered	at	his	fate	.
那里	能	是	不	怀疑	那	他们	错过	这	和蔼可亲	老的	流氓	那	有	到过	他们的	跑步	伴侣	为了	所以	许多	几个月	和	那	他们	想知道	在	他的	命运	.

毫无疑问，他们怀念那位和蔼可亲的老顽童，他曾是他们几个月来的竞选伙伴，他们也对他的命运感到好奇。

[briːd] ['vɪzɪtɪd] [pɛgz] [hoʊm] [rɪdʒ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][tʃɪ'nuːkʃɪ'nuːk] .

Breed	visited	Peg's	home	ridge	during	the	height	of	the	chinook	.
品种	到访	钉子的	家	岭	期间	这	高度	的	这	奇努克	.

在奇努克风盛行的时候，布里德拜访了佩格的家乡山脊。

[pɛgz] [meit] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪlki] - ['herd] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] , [hɜːr; hər][fɜːr] ['flʌfi] [ænd; ənd] [lɔːŋ] .

Peg's	mate	was	a	silky	-	haired	coyote	,	her	fur	fluffy	and	long	.
钉子的	伴侣	曾是	一个	丝滑	-	头发	郊狼	,	她	毛皮	蓬松的	和	长的	.

佩格的伴侣是一只毛发柔顺的郊狼，它的皮毛蓬松而长。

[flʌf] [leɪ] [sprɔːld] [kənˈtentɪdli] [ɪn][ðə; ði] sunshine153

Fluff	lay	sprawled	contentedly	in	the	sunshine153
起毛	躺	蔓延	心满意足地	在	这	sunshine153

毛茸茸的家伙惬意地躺在阳光下153

[waɪl] [hɜːr; hər] [meit] [wɜːrkt] [ɑːn][ðə; ði][den] .

while	her	mate	worked	on	the	den	.
尽管	她	伴侣	工作	在	这	丹	.

而她的伴侣则在建造巢穴。

[ʃiː; ʃi] [grauld] [ʌn'iːzɪli] [æt; ət] [briːd] [æz; əz][hiː; hi] [piəd] [daʊn] [ðə; ði][hoʊl] .

She	growled	uneasily	at	Breed	as	he	peered	down	the	hole	.
她	咆哮	不安地	在	品种	作为	他	窥视	向下	这	洞	.

当布里德向下窥视洞穴时，她不安地朝他低吼了一声。

[ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][dɜːrt] ['griːtɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [druː] [ə'weɪ] [æz; əz][peg] [bækt] [frʌm; frəm]

A	shower	of	dirt	greeted	him	and	he	drew	away	as	Peg	backed	from
一个	淋浴	的	污垢	问候	他	和	他	画	离开	作为	佩格	支持的	从

[ðə; ði][den][ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði][dɜːrt][frʌm; frəm][hɪz; ɪz][fɜːr] .

the	den	and	shook	the	dirt	from	his	fur	.
这	丹	和	摇晃	这	污垢	从	他的	毛皮	.

一阵尘土扑面而来，他赶紧躲开，佩格也从洞穴里退了出来，抖落皮毛上的尘土。

[flʌf] [tʊk] [hɜːr; hər][tɜːrn][æt; ət][ðə; ði][wɜːrk][bʌt; bət] [suːn] ['taɪərd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Fluff	took	her	turn	at	the	work	but	soon	tired	of	it	,
起毛	采取	她	转动	在	这	工作	但	很快	疲劳的	的	它	,

Fluff也轮流干活，但很快就厌倦了。

[ænd; ənd][peg] ['stɑːrtɪd] [ɪn][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [left] [ɔːf] .

and	Peg	started	in	as	soon	as	she	left	off	.
和	佩格	开始	在	作为	很快	作为	她	左边	离开	.

佩格一停下就立刻开始干活了。

[ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['pɪks] [hɜːr; hər] [oʊn] [den] [saɪt] [ænd; ənd]['stɑːrts][ðə; ði] [hoʊl] ,

A	she	-	coyote	picks	her	own	den	site	and	starts	the	hole	,
一个	她	-	郊狼	精选	她	自己的	丹	地点	和	开始	这	洞	,

雌郊狼会自己选择巢穴位置并开始挖洞。

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi][ɪz] ['iːzəli] [ɪg'zɔːstɪd] [nɪr] ['denɪŋ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːg][tuː; tə]

but	because	she	is	easily	exhausted	near	denning	time	it	falls	to	the	dog	to
但	因为	她	是	容易地	筋疲力尽的	靠近	丹宁	时间	它	瀑布	到	这	狗	到

[kəm'pliːt] [ðə; ði][den] .

complete	the	den	.
完全的	这	丹	.

但由于她在筑巢期临近时很容易疲惫，所以筑巢的重任就落在了狗身上。

[wen] [briːd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] ['ʃeɪdi] [hiː; hi] [faʊnd] [hɜːr; hər] ['skrætʃɪŋ] ['liːʒərli] [æt; ət][ðə; ði] [nest] [ʃiː; ʃi]

When	Breed	returned	to	Shady	he	found	her	scratching	leisurely	at	the	nest	she
什么时候	品种	返回	到	阴凉	他	成立	她	抓挠	悠闲	在	这	巢	她

[hæd; həd] [skuːpt] [aʊt] .

had	scooped	out	.
有	抢先报道	出去	.

当布里德回到莎迪身边时，他发现她正悠闲地挠着她挖出来的巢穴。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɪrli] [ə; eɪ] ['reɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [tuː; tə]['luːs(ə)n][ænd; ənd] ['sɔːfn] [ðə; ði][bed]

It	was	merely	a	raking	of	the	surface	to	loosen	and	soften	the	bed
它	曾是	仅仅	一个	耙草	的	这	表面	到	松开	和	软化	这	床

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [smuːð] [ænd; ənd] [gleɪzd] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['hævɪŋ] ['bedɪd] [ðer; ðər] [wen] [hɜːr; hər]

which	was	smooth	and	glazed	from	her	having	bedded	there	when	her
哪个	曾是	光滑的	和	釉面	从	她	拥有	卧床	那里	什么时候	她

[fɜːr][wʌz; wəz][wet] ;

fur	was	wet	;
毛皮	曾是	湿的	;

这只是耙松床面，使床铺变得光滑柔软，因为她以前睡在那里的时候皮毛是湿的；

[bʌt; bət] [briːd] [riːd] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][ə; eɪ] [ˈtentətɪv] [stɑːrt] [tɔːrd] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpɜːrmənənt] [hoʊm] .

but	Breed	read	it	as	a	tentative	start	toward	making	a	permanent	home	.
但	品种	读	它	作为	一个	暂定的	开始	朝向	制作	一个	永恒的	家	.

但布里德认为这是建立永久住所的一个试探性开始。

[wen] [ˈʃeɪdi] [ˈsiːst] [hɜːr; hər] [ˈeɪmləs] [ˈskrætʃɪŋ] [briːd] [edʒd] [hɜːr; hər][əˈsaɪd][ænd; ənd] [tɔːr] [æt; ət]

When	Shady	ceased	her	aimless	scratching	Breed	edged	her	aside	and	tore	at
什么时候	阴凉	停止	她	漫无目的	抓挠	品种	边缘	她	旁边	和	撕裂	在

[ðə; ði][sɔːft] [ɜːrθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pɔːz] .

the	soft	earth	with	his	paws	.
这	柔软的	地球	和	他的	爪子	.

当莎迪停止漫无目的地抓挠时，布里德把她挤到一边，用爪子撕扯着柔软的泥土。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈberid] himself154

He	had	buried	himself154
他	有	埋葬	himself154

他把自己埋葬了154

[tuː; tə][ðə; ði][hɪps] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi] [druː] [bæk] .

to	the	hips	before	he	drew	back	.
到	这	臀部	前	他	画	后退	.

他退缩前，双手抵住臀部。

[ˈʃeɪdi] [ˈentərd] [ænd; ənd] [ˈkrɪtɪkli] [ɪnˈspektɪd] [ðə; ði][hoʊl] , [ðen] [ɪˈmiːdiətli] [bækt] [aʊt] .

Shady	entered	and	critically	inspected	the	hole	,	then	immediately	backed	out	.
阴凉	进入	和	关键	检查	这	洞	,	然后	立即地	支持的	出去	.

Shady 进入洞中仔细检查了一番，然后立即退出了。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði][ɪkˈstent][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˈɪntrəst] .

That	was	the	extent	of	her	interest	.
那	曾是	这	程度	的	她	兴趣	.

她的兴趣仅限于此。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [hæv; həv] [əˈkɜːrd] [tuː; tə] [briːd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [meɪts] [ʃɪfts] [æt; ət] [dɪgɪŋ] [wɜːr; wər]

It	may	have	occurred	to	Breed	that	his	mate's	shifts	at	digging	were
它	可能	有	发生	到	品种	那	他的	朋友的	轮班	在	挖掘	是

[ɪkˈstriːmli] [briːf] ,

extremely	brief	,
极其	简短的	,

布里德或许已经意识到，他的伴侣每次挖洞的时间都非常短暂。

[bʌt; bət] [ˌnevərðəˈles] [hiː; hi] [pəˈsistid] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [ˈtʌnəld] [ə; eɪ] [ˈkəːviŋ] [ˈentrəns] [eɪt]

but	nevertheless	he	persisted	till	he	had	tunneled	a	curving	entrance	eight
但	尽管如此	他	持续	直到	他	有	隧道	一个	弯曲	入口	八

[fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ˈhɔləud] [aʊt] [ə; eɪ] [nest] [ˌeɪˈtiːn] [ɪntʃɪz] [haɪ] [baɪ] [θriː] [fiːt] [əˈkrɔːs] .

feet	long	and	hollowed	out	a	nest	eighteen	inches	high	by	three	feet	across	.
脚	长的	和	空心的	出去	一个	巢	十八	英寸	高的	经过	三	脚	穿过	.

但他仍然坚持不懈，最终挖出了一个八英尺长的弯曲入口，并挖出了一个十八英寸高、三英尺宽的巢穴。

[ɔːl] [wel] - [ˈɔːrdərd] [ʃiː; ʃi] - [kaɪˈəʊtiːz][hæv; həv][æt; ət] [liːst] [tuː] ,

All	well	-	ordered	she	-	coyotes	have	at	least	two	,
全部出色地		-	订购	她	-	郊狼	有	在	至少	二	,

所有秩序井然的母郊狼至少有两个，

[ænd; ənd][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti][ʌv; əv][ðem; ðəm] [θriː] [ˈoʊpənɪŋz] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][frʌm; frəm][ðer; ðər]['hoʊmz] .

and	the	majority	of	them	three	openings	leading	from	their	homes	.
和	这	多数	的	他们	三	开口	领导	从	他们的	房屋	.

其中大多数人的家中有三个出口。

['ʃeɪdi]	[feɪld]	[tuː; tə]	['ɪndɪkeɪt]	[ðə; ði]	[də'rekʃn; daɪ'rekʃn]	[wɪtʃ]	[ʃiː; ʃi]	[wɪʃt]	[ðiːz]	[ɪ'mɜːrdʒənsi]	['tʌnlz]
Shady	**failed**	**to**	**indicate**	**the**	**direction**	**which**	**she**	**wished**	**these**	**emergency**	**tunnels**
阴凉	失败的	到	表明	这	方向	哪个	她	希望	这些	紧急情况	隧道

[tuː; tə]	[teɪk]	[soʊ]	[briːd]	[leɪd]	[ðem; ðəm]	[aʊt]	[ə'kɔːrdɪŋ]	[tuː; tə]	[plænz]	[ʌv; əv]	[hɪz; ɪz]	[oʊn]	.
to	**take**	**so**	**Breed**	**laid**	**them**	**out**	**according**	**to**	**plans**	**of**	**his**	**own**	**.**
到	拿	所以	品种	铺设	他们	出去	根据	到	计划	的	他的	自己的	.

莎迪没有指明她希望这些应急隧道通向哪个方向，所以布里德按照他自己的计划布置了这些隧道。

[baɪ]	[ðə; ði]	[taɪm]	[ðə; ði]	[den]	[wʌz; wəz]	[kəm'pliːtɪd]	[ðə; ði]	[tʃɪ'nuːkʃɪ'nuːk]	[wɪnd]	[hæd; həd]	[kuːld]	,
By	**the**	**time**	**the**	**den**	**was**	**completed**	**the**	**chinook**	**wind**	**had**	**cooled**	**,**
经过	这	时间	这	丹	曾是	完全的	这	奇努克	风	有	冷却	,

等到洞穴建好时，奇努克风已经凉了。

[ænd; ənd]	['wɪntər]	['taɪtnd]	[daʊn]	['oʊvər]	[ðə; ði]	[hɪlz]	[wʌns]	[mɔːr]	,
and	**winter**	**tightened**	**down**	**over**	**the**	**hills**	**once**	**more**	**,**
和	冬天	收紧	向下	超过	这	丘陵	一次	更多的	,

寒冬再次笼罩了群山，

['friːzɪŋ]	[ðə; ði]	['sɜːrfɪs]	[dɜːrt]	[soʊ]	['sɑːlɪdli]	[æz; əz]	[tuː; tə]	[meɪk]	['ekskəveitiŋ]	[ɪm'pɑːsəb(ə)l]	.
freezing	**the**	**surface**	**dirt**	**so**	**solidly**	**as**	**to**	**make**	**excavating**	**impossible**	**.**
冷冻	这	表面	污垢	所以	稳固地	作为	到	制作	挖掘	不可能的	.

将表层泥土冻结得非常坚硬，以至于无法挖掘。

[briːd]	[rɪ'per]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[læst]	['froʊz(ə)n]	[elk]	['kɑːrkəs]	[ɪn]	[hɪz; ɪz]	['neɪbərhʊd]	[ænd; ənd]	[faʊnd]
Breed	**repaired**	**to**	**the**	**last**	**frozen**	**elk**	**carcass**	**in**	**his**	**neighborhood**	**and**	**found**
品种	已修复	到	这	最后的	冷冻	麋鹿	尸体	在	他的	邻里	和	成立

Peg155

Peg155

Peg155

布里德找到了附近最后一具冷冻的麋鹿尸体，发现了佩格155。

[ðer; ðər]	[bɪ'fɔːr]	[hɪm; ɪm]	.
there	**before**	**him**	**.**
那里	前	他	.

在他前面。

[æn; ən]	['aʊər]	['leɪtər]	[ə; eɪ]	[ʃiː; ʃi]	-	[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]	[keɪm]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[fiːd]	.
An	**hour**	**later**	**a**	**she**	**-**	**coyote**	**came**	**to**	**the**	**feed**	**.**
一个	小时	之后	一个	她	-	郊狼	来了	到	这	喂养	.

一小时后，一只雌郊狼来到了饲料堆旁。

[ʃiː; ʃi]	[sprɔːld]	[flæt]	[ɪn]	[ðə; ði]	[snoʊ]	[ænd; ənd]	[tɔːr]	['rævənəsli]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['froʊz(ə)n]	[miːt]	.
She	**sprawled**	**flat**	**in**	**the**	**snow**	**and**	**tore**	**ravenously**	**at**	**the**	**frozen**	**meat**	**.**
她	蔓延	平坦的	在	这	雪	和	撕裂	贪婪地	在	这	冷冻	肉	.

她平躺在雪地上，狼吞虎咽地撕咬着冻肉。

[hɜːr; hər]	[aɪz]	[wɜːr; wər]	['hɔləud]	[frʌm; frəm]	[hɑːrd]	['dʒɜːrnɪŋ]	[ænd; ənd]	[læk]	[ʌv; əv]	[fuːd]	.
Her	**eyes**	**were**	**hollowed**	**from**	**hard**	**journeying**	**and**	**lack**	**of**	**food**	**.**
她	眼睛	是	空心的	从	难的	旅程	和	缺少	的	食物	.

由于旅途艰辛和食物匮乏，她的眼睛凹陷不见了。

[briːd]	[nuː]	[hɜːr; hər]	[fɔːr; fər]	-	[meɪt]	[ænd; ənd]	[hiː; hi]	[ˌmoʊmən'terəli]	[ɪk'spektɪd]	[tuː; tə]	[siː]	[hɪz; ɪz]
Breed	**knew**	**her**	**for**	**Cripp's**	**mate**	**and**	**he**	**momentarily**	**expected**	**to**	**see**	**his**
品种	知道	她	为了	-	伴侣	和	他	片刻	预期的	到	看	他的

[frend] .

friend .

朋友 .

布里德知道她是克里普的伴侣，他一时以为会见到自己的朋友。

[wen] [hɜːr; hər] ['hʌŋgər] [wʌz; wəz] [ə'piːzd] [ʃiː; ʃi] [feɪst] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ði] [dɪ'vaɪd] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]

When	her	hunger	was	appeased	she	faced	back	toward	the	divide	over	which	she
什么时候	她	饥饿	曾是	安抚	她	面对	后退	朝向	这	划分	超过	哪个	她

[hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [hauld] ;

had	come	and	howled	;
有	来	和	嚎叫	;

当她的饥饿得到满足后，她转身面向她来时的那道分水岭，嚎啕大哭；

[ðen] , [æz; əz] [ɪf] ['noʊɪŋ] [hɜːr; hər][kraɪ] [wʊd] [goʊ] [ʌn'ænsərd] ,

then	,	as	if	knowing	her	cry	would	go	unanswered	,
然后	,	作为	如果	会心	她	哭	会	去	未解答	,

然后，仿佛知道自己的呼喊不会得到回应似的，

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [left] [ðem; ðəm][æz; əz] [ə'brʌptli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] .

she	turned	and	left	them	as	abruptly	as	she	had	come	.
她	转向	和	左边	他们	作为	突然	作为	她	有	来	.

她转身就走，像来时一样突然。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [luːz] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt][dɪg][ə; eɪ][den] ,

She	had	no	time	to	lose	and	she	could	not	dig	a	den	,
她	有	不	时间	到	失去	和	她	可以	不是	挖	一个	丹	,

她没有时间浪费，也无法挖窝。

[jet] [ʃiː; ʃi] [plænd] [ðə; ði] [best] [ʃiː; ʃi] [nuː] .

yet	she	planned	the	best	she	knew	.
然而	她	计划	这	最好的	她	知道	.

但她还是尽了全力做了最好的计划。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [meit] [tuː; tə] ['rʌs(ə)l] [fuːd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,

There	would	be	no	mate	to	rustle	food	for	her	,
那里	会	是	不	伴侣	到	沙沙	食物	为了	她	,

她将没有伴侣为她觅食。

[ænd; ənd] [miːt] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst] [ɪ'senʃ(ə)l] [waɪl] [hɜːr; hər] [pʌps] [wɜːr; wər] [jʌŋ] .

and	meat	would	be	the	first	essential	while	her	pups	were	young	.
和	肉	会	是	这	第一的	基本的	尽管	她	幼犬	是	年轻的	.

在幼崽还小的时候，肉类是首要必需品。

[faɪv] [maɪlz] [bɪ'jɑːnd] ['briːdz] [hoʊm] [rɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [æn; ən] [elk] ['drɪftɪd] [diːp] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] [ɪn]

Five	miles	beyond	Breed's	home	ridge	she	found	an	elk	drifted	deep	under	the	snow	in
五	英里	超过	品种的	家	岭	她	成立	一个	麋鹿	漂移	深的	在下面	这	雪	在

[ðə; ði] ['hevi] ['tɪmbər] .

the	heavy	timber	.
这	重的	木材	.

在布里德家山脊五英里外，她发现一头麋鹿被埋在茂密的树林里厚厚的积雪下。

[ʃiː; ʃi] [krɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪndfɔːl] [dʒæm] ,

She	crawled	into	the	heart	of	a	windfall	jam	,
她	爬行	进入	这	心	的	一个	意外之财	果酱	,

她爬进了一场意外之喜的泥潭中心，

['tʃuːzɪŋ] [wʌn] [wer] [ðə; ði] [leɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [wʊd] [prɪ'vent] [hɜːr; hər] ['biːɪŋ] [draʊnd] [aʊt]

choosing	one	where	the	lay	of	the	land	would	prevent	her	being	drowned	out
选择	一	在哪里	这	躺	的	这	土地	会	防止	她	存在	溺水	出去

[wen] the156

when	the156
什么时候	the156

选择一个地形能防止她在156岁时被淹没的地方

[drɪfts] [ʃʊd; ʃəd] [melt] , [ænd; ənd] [steɪd] [ðer; ðər] [tɪl] [hɜːr; hər] [faɪv] [pʌps] [wɜːr; wər][bɔːrn] .

drifts	should	melt	,	and	stayed	there	till	her	five	pups	were	born	.
漂移	应该	熔化	,	和	入住	那里	直到	她	五	幼犬	是	出生	.

积雪应该融化，并一直待在那里直到她的五只幼崽出生。

[wen] [briːd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] [nɪr] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [hɜːrd] [kwɪr] [skwiːlz] ['isjuːɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

When	Breed	returned	home	near	morning	he	heard	queer	squeals	issuing	from	the
什么时候	品种	返回	家	靠近	早晨	他	听到	酷儿	尖叫	发行	从	这

[jɔːnɪŋ] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [den] .

yawning	mouth	of	the	den	.
打哈欠	嘴	的	这	丹	.

布里德在清晨回到家时，听到从洞穴张开的大嘴里传出奇怪的尖叫声。

['ʃeɪdiz] ['dɑːglaɪk] [feɪθ] [ðæt] [ə; eɪ] [pleɪs] [wʊd] ['sʌmhaʊ] [biː; bi] [prə'vaɪdɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vent]

Shady's	doglike	faith	that	a	place	would	somehow	be	provided	for	the	great	event
阴暗的	像狗一样	信仰	那	一个	地方	会	不知何故	是	假如	为了	这	伟大的	事件

[hæd; həd] [bɪn] ['dʒʌstɪfaɪd] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['teɪkən] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [den] [wɪtʃ] [hɜːr; hər]

had	been	justified	and	she	had	taken	possession	of	the	den	which	her
有	到过	合理的	和	她	有	已采取	拥有	的	这	丹	哪个	她

[waɪld] [meit] [hæd; həd] [soʊ] ['kerfəli] [prɪ'perd] .

wild	mate	had	so	carefully	prepared	.
荒野	伴侣	有	所以	小心	准备	.

Shady 像狗一样坚信总会有一个地方来举办这场盛事，事实证明她的信念是正确的，她占据了她的野性伴侣精心准备的洞穴。

['ʃeɪdi] ['wɔndəd] [noʊ] [mɔːr] [wɪð; wɪθ] [briːd] , [bʌt; bət] [steɪd] [æt; ət] [hoʊm] [ɪn] [ðə; ði] [den] ,

Shady	wandered	no	more	with	Breed	,	but	stayed	at	home	in	the	den	,
阴凉	漫步	不	更多的	和	品种	,	但	入住	在	家	在	这	丹	,

Shady不再和Breed一起四处游荡，而是待在家里的窝里。

[ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [wiːk] [ɔːl] [ðæt] [briːd] [sɔː] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [briːf] [glɪmps]

and	for	the	first	week	all	that	Breed	saw	of	her	was	a	brief	glimpse
和	为了	这	第一的	星期	全部	那	品种	锯	的	她	曾是	一个	简短的	一瞥

[ʌv; əv] [hɜːr; hər] [noʊz] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ,

of	her	nose	as	she	came	to	the	mouth	of	the	hole	,
的	她	鼻子	作为	她	来了	到	这	嘴	的	这	洞	,

在最初的一周里，布里德只能在她来到洞口时瞥见她的鼻子。

[siːzd] [ðə; ði] [elk] [miːt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [brɔːt] [æz; əz] [æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [ænd; ənd] [bækt] [daʊn] [aʊt]

seized	the	elk	meat	which	he	brought	as	an	offering	and	backed	down	out
查获	这	麋鹿	肉	哪个	他	带来	作为	一个	提供	和	支持的	向下	出去

[ʌv; əv] [saɪt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] .

of	sight	with	it	.
的	视线	和	它	.

他夺过他带来的祭品——麋鹿肉，带着它退到看不见的地方。

['æftər] [ðæt] [hiː; hi] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [sɔː] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [bʌt; bət] [ðiːz] [vjuːz] [wɜːr; wər] ['heɪsti] .

After	that	he	occasionally	saw	the	whole	of	her	but	these	views	were	hasty	.
后	那	他	偶尔	锯	这	所有的	的	她	但	这些	浏览	是	仓促	.

此后，他偶尔能看到她的全身，但这些景象都十分匆忙。

[wen'evər] ['ʃeɪdi] [ɪ'mɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [den] [hɜːr; hər] [teɪl] ['berli] [klɪrd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]

Whenever	Shady	emerged	from	the	den	her	tail	barely	cleared	the	mouth	of
每当	阴凉	出现	从	这	丹	她	尾巴	仅仅	已清除	这	嘴	的

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [ʃiː; ʃi] ['twɪstɪd] [bæk] [ænd; ənd] [daɪvd] ['hedlɔːŋ] [frʌm; frəm] [saɪt] ,

it	before	she	twisted	back	and	dived	headlong	from	sight	,
它	前	她	扭曲	后退	和	潜水	一头扎	从	视线	,

每当莎迪从洞穴里出来时，她的尾巴刚一离开洞口，她就猛地转身，一头扎进洞里，消失得无影无踪。

['pænɪk] - ['strɪkən] [lest] [sʌm; səm] ['mɪshæp] [hæd; həd] [bɪ'fɔːlən] [ðə; ði] [pʌps] ['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər] [lɔːŋ] [eɪt] -

panic	-	stricken	lest	some	mishap	had	befallen	the	pups	during	her	long	eight	-	foot157
恐慌	-	受打击的	免得	一些	意外	有	发生	这	幼犬	期间	她	长的	八	-	foot157

foot157

foot157

她惊慌失措，生怕小狗们在她漫长的八英尺157米旅程中遭遇了什么意外。

[trɪp] [frʌm; frəm] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['deɪlaɪt] .

trip	from	them	to	daylight	.
旅行	从	他们	到	日光	.

从那里走向光明。

['æftər] [tuː] [deɪz] [ʌv; əv] ['aʊərli] [iks'kəːʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] [ʃiː; ʃi] [spent] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ˌaʊt'saɪd]

After	two	days	of	hourly	excursions	of	this	sort	she	spent	a	few	moments	outside
后	二	天	的	每小时	短途旅行	的	这	种类	她	花费	一个	很少	时刻	外部

[ðə; ði] [den] ,

the	den	,
这	丹	,

连续两天每小时都进行这种外出活动后，她终于在洞穴外待了一会儿。

[ænd; ənd] [ˌðer'æftər] [ðiːz] [pɪrɪədz] [wɜːr; wər] ['leŋkθənd; 'leŋθənd] [ʌn'tɪl] [ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnd] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːrm]

and	thereafter	these	periods	were	lengthened	until	she	remained	on	the	warm
和	此后	这些	时期	是	加长	直到	她	剩余	在	这	温暖的

[sloʊp] ['fʊli] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [den] .

slope	fully	as	much	as	in	the	den	.
坡	完全	作为	很多	作为	在	这	丹	.

此后，这些时间逐渐延长，直到她长时间待在温暖的山坡上，就像待在洞穴里一样。

[naɪt] ['æftər] [naɪt] [briːd] [hɜːrd] [ðə; ði] [haulz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [loʊn] [ʃiː; ʃi] - [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ðæt] [hæd; həd]

Night	after	night	Breed	heard	the	howls	of	the	lone	she	-	coyote	that	had
夜晚	后	夜晚	品种	听到	这	嚎叫	的	这	孤独	她	-	郊狼	那	有

[dɛnd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɪndfɔːl] .

denned	in	the	windfall	.
密室	在	这	意外之财	.

夜复一夜，布里德都能听到那只在倒木中筑巢的孤狼的嚎叫声。

['ɔːlweɪz] [ʃiː; ʃi] [feɪst] [tɔːrd] [ðə; ði] [lænd] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [hɜːr; hər] [hoʊm] .

Always	she	faced	toward	the	land	that	had	been	her	home	.
总是	她	面对	朝向	这	土地	那	有	到过	她	家	.

她始终面向那片她曾经的家园。

[ə; eɪ] [ʃiː; ʃi] - [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [huːz] [meɪt] [ɪz] [kɪld] ['æftər] [ðə; ði] ['rʌnɪŋ] [muːn] [wɪl] [reɪz] [hɜːr; hər] [pʌps]

A	she	-	coyote	whose	mate	is	killed	after	the	running	moon	will	raise	her	pups
一个	她	-	郊狼	谁	伴侣	是	被杀	后	这	跑步	月亮	将要	增加	她	幼犬

[ə'loʊn] [ænd; ənd] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [ək'sept] [ə'nʌðər] [meɪt] ;

alone	and	refuse	to	accept	another	mate	;
独自的	和	拒绝	到	接受	其他	伴侣	;

雌性郊狼如果在流月之后失去配偶，就会独自抚养幼崽，并且拒绝接受其他配偶；

[jet] [ðə; ði] [haulz] [ʃiː; ʃi] [sent] [aʊt] [wɜːr; wər] [kɔːlz] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [meɪt] ,

yet	the	howls	she	sent	out	were	calls	for	a	mate	,
然而	这	嚎叫	她	发送	出去	是	呼叫	为了	一个	伴侣	,

然而，她发出的嚎叫声却是在呼唤配偶。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðɪs] [briːd] [nuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [bɪ'liːv] [ðæt] [krɪp] [wʌz; wəz] [ded] .

and	from	this	Breed	knew	that	she	did	not	believe	that	Cripp	was	dead	.
和	从	这	品种	知道	那	她	做过	不是	相信	那	克里普	曾是	死的	.

由此，布里德知道她不相信克里普已经死了。

[hiː; hi] ['pɒndəd] [lɔːŋ] ['oʊvər] [ðɪs] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [waɪ] [krɪp] [stɪl] [lɪvd] [bʌt; bət] [dɪd] [nɑːt] [dʒɔɪn] [hɪz; ɪz]

He	pondered	long	over	this	mystery	of	why	Cripp	still	lived	but	did	not	join	his
他	沉思	长的	超过	这	神秘	的	为什么	克里普	仍然	居住地	但	做过	不是	加入	他的

[meɪt] .

mate	.
伴侣	.

他长时间思考着这个谜团：为什么克里普还活着，却没有和他的伴侣团聚。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [elk] [miːt] ['ræpɪdli] [dɪ'mɪnɪʃt] [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

The	supply	of	elk	meat	rapidly	diminished	and	at	last	was	gone	.
这	供应	的	麋鹿	肉	快速	减少	和	在	最后的	曾是	已消失	.

麋鹿肉的供应迅速减少，最终消失殆尽。

[ðə; ði] ['oʊnli] ['kɑːrkəs] [briːd] [kʊd; kəd] ['loʊkeɪt] [wɪ'ðɪn] [ten] [maɪlz] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wʌn] [nɪr] [ðə; ði] ['wɪndfɔːl]

The	only	carcass	Breed	could	locate	within	ten	miles	was	the	one	near	the	windfall
这	仅有的	尸体	品种	可以	定位	之内	十	英里	曾是	这	一	靠近	这	意外之财

,

,

,

布里德在方圆十英里内唯一能找到的动物尸体就是倒木附近的那具。

[ænd; ənd] [ðə; ði] widowed158

and	the	widowed158
和	这	widowed158

以及寡妇158

['mʌðər] [dɪ'fendɪd] [ðæt] ['fjʊriəsli] [ə'genst] [ɔːl] ['kʌmər] .

mother	defended	that	furiously	against	all	comers	.
母亲	辩护	那	愤怒地	反对	全部	来者	.

母亲对此坚决捍卫，不让任何人质疑。

[ðə; ði] [wɔːrm] [deɪz] [ʌv; əv] ['ɜːrli] [mɑːrtʃ] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] [steɪl] [ænd; ənd] ['pjuːtrɪd] [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː]

The	warm	days	of	early	March	had	turned	it	stale	and	putrid	but	it
这	温暖的	天	的	早期的	行进	有	转向	它	陈旧	和	腐烂的	但	它

[wʌz; wəz] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] .

was	all	she	had	.
曾是	全部	她	有	.

三月初的暖阳让它变得陈腐腐烂，但这却是她仅有的东西。

['evri] ['weɪkɪŋ] ['sekənd] [ʌv; əv] ['briːdz] [taɪm] [wʌz; wəz] [spent] [ɑːn] [ðə; ði] [miːt] [treɪl] .

Every	waking	second	of	Breed's	time	was	spent	on	the	meat	trail	.
每一个	醒来	第二	的	品种的	时间	曾是	花费	在	这	肉	踪迹	.

布里德醒着的每一秒都花在了寻找猎物上。

[æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [bluː] [graʊs] [ɔːr] ['snoʊʃuː] [her] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [geɪm] [hiː; hi] [faʊnd] .

An	occasional	blue	grouse	or	snowshoe	hare	was	the	largest	game	he	found	.
一个	偶然	蓝色的	松鸡	或者	雪鞋	野兔	曾是	这	最大	游戏	他	成立	.

他偶尔能猎到蓝松鸡或雪兔，这是他能找到的最大的猎物。

[ðæt] [ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] [wɜːr; wər] ['fɛriːŋ] [æz; əz] ['pʊrli¦pɔːrli] [hiː; hi] [nuː] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saɪnz] [hiː; hi]

That	the	coyotes	were	faring	as	poorly	he	knew	from	the	signs	he
那	这	郊狼	是	航道	作为	差	他	知道	从	这	标志	他

[krɔːst] [iːtʃ] [deɪ] [ɪn] [ðə; ði] [hɪlz] .

crossed	each	day	in	the	hills	.
交叉	每个	天	在	这	丘陵	.

他从每天在山上看到的迹象中得知，郊狼的处境很糟糕。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] [dɔːg] [kaɪ'əʊtiːz] ['meni] [maɪlz] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [denz] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz]

He	found	the	tracks	of	dog	coyotes	many	miles	from	their	dens	and	always
他	成立	这	轨道	的	狗	郊狼	许多	英里	从	他们的	巢穴	和	总是

[ðə; ði] [saɪnz] [ʃoʊd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['wɜːrkɪŋ] [aʊt] [sʌm; səm] [koʊld] ['ræbɪt] [treɪl] .

the	signs	showed	that	they	had	been	working	out	some	cold	rabbit	trail	.
这	标志	显示	那	他们	有	到过	在职的	出去	一些	寒冷的	兔子	踪迹	.

他在离郊狼巢穴很远的地方发现了它们的踪迹，而且种种迹象表明，它们一直在追踪一些冷门的兔子踪迹。

[briːd] [faʊnd] [ðə; ðɪ] [træks] [ʌv; əv] ['meni] ['bɑːbˌkætz][ɪn][ðə; ðɪ] [hɪlz] [ænd; ənd] [ðiːz] [ə'pɪrd] [tuː; tə]

Breed	found	the	tracks	of	many	bobcats	in	the	hills	and	these	appeared	to
品种	成立	这	轨道	的	许多	山猫	在	这	丘陵	和	这些	出现	到

[hæv; həv] [bɪn] ['wɑːndərɪŋ] ['eɪməsli] .

have	been	wandering	aimlessly	.
有	到过	漫游	漫无目的地	.

布里德在山上发现了许多短尾猫的足迹，这些短尾猫似乎一直在漫无目的地游荡。

[bʌt; bət] [briːd] [nuː] [ðæt] [ðə; ðɪ]['noʊzɪz][ʌv; əv][kæt] [biːsts] [ɑːr; ər][nɑːt] [kiːn] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [wɜːrk] [aʊt]

But	Breed	knew	that	the	noses	of	cat	beasts	are	not	keen	enough	to	work	out
但	品种	知道	那	这	鼻子	的	猫	野兽	是	不是	敏锐的	足够的	到	工作	出去

['eni] [bʌt; bət][ðə; ðɪ] ['wɔrməst] [treɪlz] ;

any	but	the	warmest	trails	;
任何	但	这	最温暖	小径	;

但布里德知道，猫科动物的鼻子不够灵敏，只能追踪到最温暖的气味；

[ðæt] [ðɪs] [ə'kaʊntɪd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['seldəm] ['faɪndɪŋ] [saɪnz] [ðæt] [ə; eɪ][kæt][hæd; həd] [treɪld] [ə; eɪ] ['ræbɪt]

that	this	accounted	for	his	seldom	finding	signs	that	a	cat	had	trailed	a	rabbit
那	这	已记录	为了	他的	很少	寻找	标志	那	一个	猫	有	拖着	一个	兔子

,

,

,

这就解释了为什么他很少发现猫跟踪兔子的痕迹。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər] [ə'pærəntli] ['kreɪzi] [weɪ] [ʌv; əv] ['trævlɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] [ri'æləti] [ə; eɪ] [ˌsɪstə'mætɪk]

and	that	their	apparently	crazy	way	of	traveling	was	in	reality	a	systematic
和	那	他们的	显然	疯狂的	方式	的	旅行	曾是	在	现实	一个	系统

['ʃɪftɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ] air159

shifting	across	the	air159
转变	穿过	这	air159

他们看似疯狂的旅行方式，实际上是在空中进行的系统性转移[159]

['kɜ˞ːənts] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][wɔːrm]['bɑːdi] [sent] [ʌv; əv][ðer; ðər] [preɪ] .

currents	in	search	of	the	warm	body	scent	of	their	prey	.
电流	在	搜索	的	这	温暖的	身体	香味	的	他们的	猎物	.

它们循着猎物温暖的体味而来。

['sevrəl] [taɪmz] [briːd] [pɪkt] [ʌp] [ə; eɪ][hɑːt][kæt] [træk] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][tɑːp] [spiːd]

Several	times	Breed	picked	up	a	hot	cat	track	and	followed	it	at	top	speed
一些	时代	品种	挑选	向上	一个	热的	猫	追踪	和	随后	它	在	顶部	速度

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][bɪg][bɑːbz][held] ['meɪnli] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['hevi] ['tɪmbər] [ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [tʊk] ['refjuːdʒ][ɪn]

but	the	big	bobs	held	mainly	to	the	heavy	timber	and	always	took	refuge	in
但	这	大的	鲍勃	握住	主要	到	这	重的	木材	和	总是	采取	避难所	在

[ə; eɪ] [triː] .

a	tree	.
一个	树	.

布里德好几次发现猫的踪迹，并以最高速度追赶，但那些大猫主要沿着粗壮的木材行走，总是躲在树上。

[wen] ['briːdz] [pʌps] [wɜːr; wər] [θriː] [wiːks] [oʊld][hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz][fɜːrst] [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm]

When	Breed's	pups	were	three	weeks	old	he	had	his	first	look	at	them
什么时候	品种的	幼犬	是	三	周	老的	他	有	他的	第一的	看	在	他们

[wen] ['ʃeɪdi] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][den][ɑːn][ə; eɪ][wɔːrm] [ˌæftər'nuːn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [swɔːrm] [ʌv; əv]

when	Shady	came	from	the	den	on	a	warm	afternoon	and	a	swarm	of
什么时候	阴凉	来了	从	这	丹	在	一个	温暖的	下午	和	一个	蜂群	的

['flʌfi] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] ['tɔdld] ['æftər][hɜːr; hər] .

fluffy	little	creatures	toddled	after	her	.
蓬松的	小的	生物	蹒跚学步	后	她	.

Breed 的幼崽三周大的时候，在一个温暖的下午，Shady 从窝里出来，一群毛茸茸的小家伙蹒跚地跟在她身后，Breed 第一次见到了它们。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

There	were	eight	of	them	,
那里	是	八	的	他们	,

他们共有八个人。

[ɔːl][wɪð; wɪθ] ['hevi] [freɪmz] [ðæt] [geɪv] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'teinɪŋ] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [greɪt] [saɪz]

all	with	heavy	frames	that	gave	promise	of	their	attaining	almost	as	great	size
全部	和	重的	框架	那	给予	承诺	的	他们的	达到	几乎	作为	伟大的	尺寸

[æz; əz][ðer; ðər] ['fɑːðər] ,

as	their	father	,
作为	他们的	父亲	,

它们都拥有粗壮的骨架，预示着它们将来会长得和它们的父亲一样高大。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [strɪps] [ʌv; əv][dɑːrk][fɜːr] [ə'lɔːŋ] [ðer; ðər] [bæks] .

and	there	were	strips	of	dark	fur	along	their	backs	.
和	那里	是	条状物	的	黑暗的	毛皮	沿着	他们的	背部	.

它们的背上长着条纹状的深色皮毛。

['æftər] [ðæt] [fɜːrst] [trɪp] [ðeɪ] [spent] [mʌtʃ] [taɪm] ['rɑːmpɪŋ] [ænd; ənd]['kwɑːrəlɪŋ, 'kwɑːrlɪŋ][ɑːn][ðə; ði] ['sʌni]

After	that	first	trip	they	spent	much	time	romping	and	quarreling	on	the	sunny
后	那	第一的	旅行	他们	花费	很多	时间	嬉戏	和	争吵	在	这	阳光明媚

[saɪd] [hɪl] .

side	hill	.
边	爬坡道	.

第一次旅行之后，他们在阳光充足的山坡上玩耍、争吵，度过了很多时光。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['goʊldən] ['iːgəlz] [hæd; həd] ['nestɪd] [ɑːn][ðə; ði] [rʌf] [feɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪnək(ə)l] [ðæt]

A	pair	of	golden	eagles	had	nested	on	the	rough	face	of	a	pinnacle	that
一个	一对	的	金的	老鹰	有	嵌套	在	这	粗糙的	脸	的	一个	巅峰	那

[roʊz][frʌm; frəm][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [nɪr] [ɪts] [hed] ,

rose	from	the	floor	of	the	valley	near	its	head	,
玫瑰	从	这	地面	的	这	谷	靠近	它是	头	,

一对金雕在山谷顶部附近一座从谷底拔地而起的山峰粗糙的岩面上筑巢。

[sʌm; səm] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['briːdz] [hoʊm] [rɪdʒ] .

some	five	miles	from	Breed's	home	ridge	.
一些	五	英里	从	品种的	家	岭	.

距离布里德的家乡山脊大约五英里。

[ðiːz] ['maɪti] [bɜːrdz] [sɔːd] [fɑːr] [aʊt] ['oʊvər][ðə; ði] [dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [miːt] [fɔːr; fər]

These	mighty	birds	soared	far	out	over	the	divide	and	returned	with	meat	for
这些	强大的	鸟类	飙升	远的	出去	超过	这	划分	和	返回	和	肉	为了

[ðer; ðər] fledglings160

their	fledglings160
他们的	fledglings160

这些威猛的鸟儿翱翔在分水岭上空，带着肉食返回，喂养它们的幼鸟。160

[ɪn][ðə; ði] [nest] .

in	the	nest	.
在	这	巢	.

在巢穴里。

[ðer; ðər] ['piːlɪŋ] [skriːmz] ['ɔːf(ə)n] [splɪt] [ðə; ði] ['saɪləns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .

Their	pealing	screams	often	split	the	silence	of	the	valley	.
他们的	剥落	尖叫	经常	分裂	这	沉默	的	这	谷	.

他们刺耳的尖叫声常常划破山谷的寂静。

['ʃeɪdi] [peɪd] [smɔːl] [hiːd] [tuː; tə][ðem; ðəm][bʌt; bət] [briːd] ['ɔːf(ə)n][kæst][ə; eɪ] ['weri] [aɪ] [ə'lɔːft] [wen]

Shady	**paid**	**small**	**heed**	**to**	**them**	**but**	**Breed**	**often**	**cast**	**a**	**wary**	**eye**	**aloft**	**when**
阴凉	有薪酬的	小的	注意	到	他们	但	品种	经常	投掷	一个	警惕	眼睛	高空	什么时候

[ðə; ði] [skriːmz] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][kloʊz][æt; ət][hænd] .

the	**screams**	**sounded**	**from**	**close**	**at**	**hand**	**.**
这	尖叫	听起来	从	关闭	在	手	.

沙迪对他们不以为意，但当尖叫声从附近传来时，布里德常常会警惕地抬头望去。

['ʃeɪdi] [wʌz; wəz] [stretʃt] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][den][wʌn] [deɪ] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [pʌps]

Shady	**was**	**stretched**	**comfortably**	**before**	**the**	**den**	**one**	**day**	**,**	**watching**	**the**	**pups**
阴凉	曾是	拉伸	舒适地	前	这	丹	一	天	,	观看	这	幼犬

['skætərd] [aʊt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] ,

scattered	**out**	**along**	**the**	**ridge**	**,**
疏散	出去	沿着	这	岭	,

有一天，沙迪舒服地躺在洞穴前，看着小狗们散落在山脊上。

[wen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə'wer] [ʌv; əv][ə; eɪ][feɪnt] ['rʌʃɪŋ] [saʊnd] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [pʌfs] [ʌv; əv][ə; eɪ]

when	**she**	**became**	**aware**	**of**	**a**	**faint**	**rushing**	**sound**	**such**	**as**	**the**	**first**	**puffs**	**of**	**a**
什么时候	她	成为	意识到的	的	一个	头晕的	匆忙	声音	这样的	作为	这	第一的	泡芙	的	一个

[freʃ] [wɪnd] [meɪk] [wen] [ðeɪ] [straɪk] [ðə; ði] [triːz] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'weɪ] .

fresh	**wind**	**make**	**when**	**they**	**strike**	**the**	**trees**	**some**	**distance**	**away**	**.**
新鲜的	风	制作	什么时候	他们	罢工	这	树木	一些	距离	离开	.

当她听到远处传来一阵微弱的呼啸声，就像一阵清风吹过远处的树木时发出的声音。

[ðɪs] [ɪn'kriːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['hʌmɪŋ] [rɔːr] .

This	**increased**	**to**	**a**	**humming**	**roar**	**.**
这	增加	到	一个	哼唱	吼	.

这声音逐渐变成了嗡嗡的轰鸣声。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə] [siː] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [ʃeɪp] ['draɪvɪŋ] [daʊn] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [pʌp] [wɪð; wɪθ][ɪn'kredəb(ə)l]

She	**looked**	**up**	**to**	**see**	**a**	**huge**	**shape**	**driving**	**down**	**upon**	**a**	**pup**	**with**	**incredible**
她	看起来	向上	到	看	一个	巨大的	形状	驾驶	向下	之上	一个	小狗	和	极好的

[və'lɑːsəti] ,

velocity	**,**
速度	,

她抬头看到一个巨大的身影以惊人的速度向一只小狗冲来。

[swuːp] [æt; ət][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['æŋg(ə)l] ,

swooping	**at**	**a**	**sharp**	**angle**	**,**
俯冲	在	一个	锋利的	角度	,

以锐角俯冲，

[ðə; ði] [greɪt] [wɪŋz] [spred] [waɪd] [ænd; ənd] [hɪsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [er] [æz; əz][ðə; ði][bɪg][bɜːrd] [tɪpt]

the	**great**	**wings**	**spread**	**wide**	**and**	**hissing**	**through**	**the**	**air**	**as**	**the**	**big**	**bird**	**tipped**
这	伟大的	翅膀	传播	宽的	和	嘶嘶声	通过	这	空气	作为	这	大的	鸟	倾斜

['dɪzɪli] [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] .

dizzily	**from**	**side**	**to**	**side**	**.**
晕眩地	从	边	到	边	.

巨大的翅膀张开，在空中发出嘶嘶声，大鸟晕眩地左右摇晃。

[wɪ'ðɪn] [tuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz]['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [droʊnɪŋ] [saʊnd] [hæd; həd] [riːtʃt] ['ʃeɪdiz] [ɪrz] [ʃiː; ʃi]

Within	**two**	**seconds**	**after**	**the**	**first**	**droning**	**sound**	**had**	**reached**	**Shady's**	**ears**	**she**
之内	二	秒	后	这	第一的	无人机	声音	有	达到	阴暗的	耳朵	她

[sɔː] [ðə; ði]['iːg(ə)l] [straɪk] [hɪz; ɪz] [klɔːz] [θruː] [ə; eɪ] [pʌp] [ænd; ənd][stɑːrt][ʌp][ðə; ði] ['væli] [ɑːn]['leɪzɪli]

saw	**the**	**eagle**	**strike**	**his**	**claws**	**through**	**a**	**pup**	**and**	**start**	**up**	**the**	**valley**	**on**	**lazily**
锯	这	鹰	罢工	他的	爪子	通过	一个	小狗	和	开始	向上	这	谷	在	懒洋洋

['flæpɪŋ] [wɪŋz] .

flapping	**wings**	**.**
扑	翅膀	.

沙迪听到第一声嗡嗡声不到两秒钟，就看到那只鹰用爪子抓穿了一只小狗，然后懒洋洋地拍打着翅膀，飞向山谷。

['ʃeɪdi] ['reɪst] ['mædli] ['ʌndər] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][reɪdʒd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['væli] echoed161

Shady	**raced**	**madly**	**under**	**him**	**and**	**raged**	**until**	**the**	**valley**	**echoed161**
阴凉	比赛	疯狂地	在下面	他	和	愤怒	直到	这	谷	echoed161

沙迪在他身下疯狂地奔跑，咆哮声响彻山谷。161

[tuː; tə][hɜːr; hər]['fjʊri] .

to	**her**	**fury**	**.**
到	她	愤怒	.

令她怒不可遏。

[ðen] [ʃiː; ʃi]['kwaiətid][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ]['taɪni] [spek] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði]

Then	**she**	**quieted**	**and**	**watched**	**till**	**he**	**was**	**but**	**a**	**tiny**	**speck**	**off**	**toward**	**the**
然后	她	安静	和	观看	直到	他	曾是	但	一个	微小的	斑点	离开	朝向	这

['nestɪŋ] [piːk] ,

nesting	**peak**	**,**
嵌套	顶峰	,

然后她安静下来，一直看着他，直到他变成远处巢穴山峰上的一个小黑点。

[ðə; ði] [ded] [pʌp] ['dæŋglɪŋ] ['luːsli] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tælən] [ðæt] [hæd; həd] [strʌk] [klɪr] [θruː] [hɪz; ɪz]

the	**dead**	**pup**	**dangling**	**loosely**	**from**	**the**	**talons**	**that**	**had**	**struck**	**clear**	**through**	**his**
这	死的	小狗	悬挂	松散地	从	这	利爪	那	有	击	清除	通过	他的

['slendər] ['bɑːdi] ,

slender	**body**	**,**
苗条	身体	,

那只死去的幼犬松松垮垮地挂在利爪上，利爪已经彻底穿透了它纤细的身体。

[ðə; ði][haɪnd] [klɔː] [ɑːn] [iːtʃ] [fʊt] ['miːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌɪntər'lɑːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [frʌnt] [klɔː] [ɪn][ə; eɪ]

the	**hind**	**claw**	**on**	**each**	**foot**	**meeting**	**and**	**interlocking**	**with**	**one**	**front**	**claw**	**in**	**a**
这	后	爪	在	每个	脚	会议	和	互锁	和	一	正面	爪	在	一个

[grɪp] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] ['sevərɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][leg] ['tendən] [kʊd; kəd] [breɪk] .

grip	**which**	**nothing**	**short**	**of**	**the**	**actual**	**severing**	**of**	**a**	**leg**	**tendon**	**could**	**break**	**.**
紧握	哪个	没有什么	短的	的	这	实际的	切断	的	一个	腿	肌腱	可以	休息	.

每只脚的后爪与前爪相接并相互咬合，这种咬合力只有真正切断腿肌腱才能打破。

[ˌðer'æftər] ['ʃeɪdi] [nuː] [waɪ] [briːd] [ʃoʊd] [ʌn'iːzinis] [wen] [æn; ən]['iːg(ə)l] [skriːmd] [nɪr] [ðə; ði]

Thereafter	**Shady**	**knew**	**why**	**Breed**	**showed**	**uneasiness**	**when**	**an**	**eagle**	**screamed**	**near**	**the**
此后	阴凉	知道	为什么	品种	显示	不安	什么时候	一个	鹰	尖叫	靠近	这

[den] .

den	**.**
丹	.

此后，沙迪终于明白为什么当老鹰在巢穴附近发出尖叫声时，布里德会感到不安。

[ðə; ði] [pʌps] [nuː] ['evri] [noʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌðɝz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [əu'beid] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'plɪsɪtli] .

The	**pups**	**knew**	**every**	**note**	**of**	**their**	**mother's**	**voice**	**and**	**obeyed**	**it**	**implicitly**	**.**
这	幼犬	知道	每一个	笔记	的	他们的	母亲的	嗓音	和	服从	它	隐式地	.

小狗们对母亲的声音了如指掌，并完全服从。

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði][den] [wen] [ə; eɪ][noʊt] [wʊd] ['sʌmən] [ðem; ðəm] [fɔːrθ] [tuː; tə]

They	**would**	**be**	**asleep**	**in**	**the**	**den**	**when**	**a**	**note**	**would**	**summon**	**them**	**forth**	**to**
他们	会	是	睡着了	在	这	丹	什么时候	一个	笔记	会	召唤	他们	前进	到

[pleɪ] ,

play	**,**
玩	,

他们正在书房里睡觉，这时一张纸条会召唤他们出来玩耍。

['evri] [pʌp] ['tʌmblɪŋ] ['hɜːrɪdli] [aʊt] ;

every	**pup**	**tumbling**	**hurriedly**	**out**	**;**
每一个	小狗	翻滚	匆匆	出去	;

每只小狗都慌慌张张地滚了出来；

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [gɪv] [əˈnʌðər] [kraɪ] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈpleɪɪŋ] [ˈkerləsli] [ɪn][ðə; ði][ˈoʊpən] ,

she	would	give	another	cry	when	they	were	playing	carelessly	in	the	open	,
她	会	给	其他	哭	什么时候	他们	是	玩耍	粗心大意	在	这	打开	,

当他们肆无忌惮地在户外玩耍时，她还会再次哭喊。

[ðə; ði][toʊn] [ˈbiːɪŋ] [soʊ] [ˈnɪrli] [aɪˈdentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [maɪt] [hɪr]

the	tone	being	so	nearly	identical	with	that	of	the	first	that	a	man	might	hear
这	语气	存在	所以	几乎	完全相同的	和	那	的	这	第一的	那	一个	男人	可能	听到

[ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [taɪmz] [ænd; ənd] [dɪˈtekt] [noʊ] [ˈdɪfrəns] ,

it	a	hundred	times	and	detect	no	difference	,
它	一个	百	时代	和	探测	不	不同之处	,

由于该音调与第一个音调几乎完全相同，一个人即使听一百遍也分辨不出任何区别。

[jet] [ˈevri] [pʌp] [wʊd] [daɪv] [ˈhedlɔːŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈnɪrəst] [hoʊl] . -

yet	every	pup	would	dive	headlong	for	the	nearest	hole	.	162
然而	每一个	小狗	会	潜水	一头扎	为了	这	最近的	洞	.	-

然而，每只小狗都会径直扑向最近的洞穴。162

[ˈʃeɪdi] [ˈlɜːrnɪd] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈiːgəlz] .

Shady	learned	to	watch	for	the	eagles	.
阴凉	学习	到	手表	为了	这	老鹰	.

沙迪学会了观察老鹰。

[ˈnɪrli] [ˈɔːlweɪz] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈʃædoʊ] [wɪtʃ] [wɔːrnd] [hɜːr; hər][fɜːrst] .

Nearly	always	it	was	a	shadow	which	warned	her	first	.
几乎	总是	它	曾是	一个	阴影	哪个	警告	她	第一的	.

几乎每次都是影子最先给她发出警告。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [siː] [ə; eɪ] [ˈswɪftli] [ˈmuːvɪŋ] [blæk] [spek] [ˈglaɪdɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [snoʊ] [fiːldz] [ɔːr] [dɑːtɪŋ]

She	would	see	a	swiftly	moving	black	speck	gliding	over	the	snow	fields	or	darting
她	会	看	一个	迅速地	移动	黑色的	斑点	滑翔	超过	这	雪	字段	或者	飞镖

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪdʒɪz] [ðæt] [ˈflæŋkt] [ðə; ði] [ˈvæli] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ˈɪnstəntli] [ˈɪʃuːd]

along	the	slopes	of	the	ridges	that	flanked	the	valley	and	she	instantly	issued
沿着	这	连续下坡	的	这	山脊	那	侧翼	这	谷	和	她	即刻	发布

[ə; eɪ] [ˈwɔːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [pʌps] ,

a	warning	to	the	pups	,
一个	警告	到	这	幼犬	,

她会看到一个快速移动的黑点滑过雪地，或者沿着山谷两侧山脊的斜坡疾驰而过，她会立即向幼崽们发出警告。

[ˈnoʊɪŋ] [ðæt] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈʃædoʊ] [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ][bɜːrd] [əˈbʌv] .

knowing	that	where	there	was	a	shadow	there	must	be	a	bird	above	.
会心	那	在哪里	那里	曾是	一个	阴影	那里	必须	是	一个	鸟	多于	.

知道哪里有影子，哪里就一定有鸟。

[ˈsʌmtaɪmz] [briːd] [sɔː] [ðə; ði][bɜːrdz][fɜːrst][ænd; ənd] [kɔːld] .

Sometimes	Breed	saw	the	birds	first	and	called	.
有时	品种	锯	这	鸟类	第一的	和	称为	.

有时布里德先看到鸟儿，然后发出叫声。

[ˈʃeɪdi] [rɪˈle] [ðə; ði][ˈdeɪndʒər][ˈsɪgnəl][tuː; tə][hɜːr; hər] [jʌŋ] ,

Shady	relayed	the	danger	signal	to	her	young	,
阴凉	转播	这	危险	信号	到	她	年轻的	,

Shady将危险信号传递给了她的幼崽，

[ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][hæf][ə; eɪ][maɪl] [əˈweɪ] [ðə; ði] [pʌps] [meɪd] [ə; eɪ][prɑːmpt][ænd; ənd]

and	even	if	she	was	half	a	mile	away	the	pups	made	a	prompt	and
和	甚至	如果	她	曾是	一半	一个	英里	离开	这	幼犬	制成	一个	迅速的	和

[ˈdespərət] [spɜːrt][fɔːr; fər][ðə; ði][den] . -

desperate	spurt	for	the	den	.	163
绝望的	喷	为了	这	丹	.	-

即使母犬远在半英里之外，幼犬们也会迅速而拼命地冲向巢穴。163

['tʃæptə] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER IX

章 第九章

第九章

[ðə; ði] [snoʊ] [meltid] ['sloʊli] [ɪn][ðə; ði] [haɪ] ['kʌntri] [bʌt; bət][baɪ][mɪd] - ['eɪprəl][ə; eɪ] [fjuː] [ber] [spɑːts]

The snow melted slowly in the high country but by mid - April a few bare spots

这 雪 融化 缓慢地 在 这 高的 国家 但 经过 中 - 四月 一个 很少 裸 地点

[ʃoʊd] [ɪn][ðə; ði] [mɔːr] ['oʊpən] [medəuz] ,

showed in the more open meadows ,

显示 在 这 更多的 打开 草地 ,

高海拔地区的积雪融化缓慢，但到四月中旬，在较为开阔的草甸上已经出现了一些裸露的草地。

[ðə; ði]['hɑːrdi] ['maʊnt(ə)n] [græs] ['sendɪŋ] [fɔːrθ] [griːn] [ʃuːts] .

the hardy mountain grass sending forth green shoots .

这 耐寒的 山 草 发送 前进 绿色的 芽 .

顽强的山草冒出绿芽。

[ðə; ði] ['ræbəts] [wɜːr; wər] [drɔːn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɪmbərd] ['rɪdʒɪz] [tuː; tə] ['nɪb(ə)l] [ðiːz] [fɜːrst] [sprɪŋ]

The rabbits were drawn from the timbered ridges to nibble these first spring

这 兔子 是 绘制 从 这 木材 山脊 到 蚕食 这些 第一的 春天

['deɪntiz] .

dainties .

精致小点心 .

兔子们被从林木茂盛的山脊上吸引过来，啃食这些春天的第一批美味佳肴。

[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [drɪfts] [ʃoʊd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['taɪni] [maʊs] [træks] ,

The surface of the drifts showed thousands of tiny mouse tracks ,

这 表面 的 这 漂移 显示 数千 的 微小的 老鼠 轨道 ,

雪堆表面布满了成千上万只细小的老鼠足迹。

— [ðə; ði] [maɪs] [ðæt] [hæd; həd] [lɪvd] [diːp] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] , [səb'sɪstɪŋ] [ɑːn] [fuːd] ['priːviəsli]

— the mice that had lived deep under the snow , subsisting on food previously

— 这 小鼠 那 有 居住地 深的 在下面 这 雪 , 生存 在 食物 之前

[stɔːrd] ,

stored ,

存储 ,

——那些生活在雪层深处，靠先前储存的食物为生的老鼠，

[naʊ] ['kʌmɪŋ] [fɔːrθ] [tuː; tə] [swɔːrm] ['ɪntuː] [ðiːz] [fɜːrst] [klɪrd] ['pætʃɪz] .

now coming forth to swarm into these first cleared patches .

现在 未来 前进 到 蜂群 进入 这些 第一的 已清除 补丁 .

现在它们正蜂拥而至，涌入这些最初清理出来的区域。

[ðə; ði] [pʌps] [hæd; həd] [groʊn] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [strɔːŋ] [ænd; ənd][wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðer; ðər]

The pups had grown large and strong and were able to follow their

这 幼犬 有 生长 大的 和 强的 和 是 有能力的 到 跟随 他们的

['perənts] [ɑːn][ðə; ði] [miːt] [treɪl] ,

parents on the meat trail ,

父母 在 这 肉 踪迹 ,

幼崽们长得又大又壮，能够跟随父母寻找猎物了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [suːn] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðer; ðər] [oʊn] [maɪs] .

and they soon learned to catch their own mice .

和 他们 很快 学习 到 抓住 他们的 自己的 小鼠 .

他们很快就学会了自己捉老鼠。

[ðə; ði] [drɪfts] [ɪn][ðə; ði] ['paːsiz] [hæd; həd] [pækt] [soʊ]['fɜːrmli][æz; əz][tuː; tə] [ə'fɔːrd] [gʊd] ['fʊtɪŋ] [ænd; ənd]

The	drifts	in	the	passes	had	packed	so	firmly	as	to	afford	good	footing	and
这	漂移	在	这	通过	有	包装	所以	牢牢	作为	到	买得起	好的	立足点	和

[ðə; ði] [geɪm] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['sʌmər] [reɪndʒ] .

the	game	was	coming	back	to	the	summer	range	.
这	游戏	曾是	未来	后退	到	这	夏天	范围	.

山口的积雪已经结实得很，提供了良好的立足点，比赛又回到了夏季的场地。

['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] ['krɔːsɪŋ] the164

After	the	first	few	had	made	the	crossing	the164
后	这	第一的	很少	有	制成	这	过境	the164

最初几人过河后，164人

[rest] ['faːloʊd] [ðer; ðər] [treɪlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪn] [taɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [elk] [maɪ'greɪʃ(ə)n] [set] [ɪn] ,

rest	followed	their	trails	and	the	main	tide	of	the	elk	migration	set	in	,
休息	随后	他们的	小径	和	这	主要的	潮	的	这	麋鹿	迁移	放	在	,

其余的麋鹿也沿着它们的踪迹迁徙，麋鹿迁徙的主流开始了。

[greɪt] [d'rəʊvz] [ʌv; əv] [kaʊz] ['bɔɪlɪŋ] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['paːsiz] [ænd; ənd] ['striːmɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]

great	droves	of	cows	boiling	through	all	the	passes	and	streaming	down	into	the
伟大的	成群	的	牛	沸腾	通过	全部	这	通过	和	流媒体	向下	进入	这

[griːn] [spɑːts][ɪn][ðə; ði] [medəuz] .

green	spots	in	the	meadows	.
绿色的	地点	在	这	草地	.

成群的牛涌过所有山口，奔涌而下，涌入草地上的绿地。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] [miːt] [ɪn] ['plenti] ,

There	was	now	meat	in	plenty	,
那里	曾是	现在	肉	在	很多	,

现在肉食供应充足。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jelpɪŋ] [bɑːks] [ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊz] ['saʊndɪd] [ɪn][ðə; ði] ['væliz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn]

and	the	yelping	barks	of	the	cows	sounded	in	the	valleys	that	had	been
和	这	尖叫	树皮	的	这	牛	听起来	在	这	山谷	那	有	到过

[ræpt] [ɪn] [waɪt] ['saɪləns] [fɔːr; fər][soʊ] ['meni] [mʌnθs] ;

wrapped	in	white	silence	for	so	many	months	;
包装	在	白色的	沉默	为了	所以	许多	几个月	;

几个月来，山谷里一片寂静，如今却响起了牛的咩咩声；

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bʊlz] ;

but	there	was	not	a	sound	from	the	bulls	;
但	那里	曾是	不是	一个	声音	从	这	公牛	;

但公牛们一声不吭；

[ðə; ði] ['æntlɚd] [lɔːds] [huːz] ['rɪŋɪŋ] ['tʃælindʒz] [hæd; həd] [fɪld] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪk'spæns] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	antlered	lords	whose	ringing	challenges	had	filled	the	whole	expanse	of	the
这	有角的	领主们	谁	铃声	挑战	有	已填	这	所有的	广阔	的	这

[hɪlz] [ðə; ði] ['priːviəs] [fɔːl] [siːmd] ['vɔɪsləs] [naʊ] .

hills	the	previous	fall	seemed	voiceless	now	.
丘陵	这	以前的	落下	似乎	无声	现在	.

去年秋天，那些头生双臂、鸣叫声响彻整个山丘的雄鹿领主们，如今却似乎都失去了声音。

[ðiːz] [oʊld] ['fɛloʊz] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [haɪ] [bɔːld] ['rɪdʒɪz] ,

These	old	fellows	had	remained	up	among	the	high	bald	ridges	,
这些	老的	伙伴们	有	剩余	向上	之中	这	高的	秃	山脊	,

这些老家伙一直住在高高的光秃秃的山脊上，

[ðer; ðər] [nuː] ['æntlər] [groʊθ] ['tendər] [ɪn] [ɪts] ['velvɪt] [ʃiːθ] ,

their	new	antler	growth	tender	in	its	velvet	sheath	,
他们的	新的	鹿角	生长	投标	在	它是	天鹅绒	鞘	,

它们新生的鹿角还包裹在柔软的绒毛鞘中，

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [biː; bi] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [tɪl] ['æftər][ðə; ði] ['pɔːrəs] [groʊθ] [hæd; həd]

and	**nothing**	**would**	**be**	**heard**	**from**	**them**	**till**	**after**	**the**	**porous**	**growth**	**had**
和	没有什么	会	是	听到	从	他们	直到	后	这	多孔	生长	有

['hɑrdnd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [pɔɪnts] [wɜːr; wər] ['pɑːlɪʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] ['rʌtɪŋ] [taɪm] .

hardened	**and**	**their**	**points**	**were**	**polished**	**for**	**the**	**next**	**rutting**	**time**	**.**
硬化	和	他们的	积分	是	抛光	为了	这	下一个	发情期	时间	.

直到多孔的生长物变硬，它们的尖端被磨光，为下一次交配季节做好准备之后，才会传来它们的消息。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

黄潮(The Yellow Horde)
第5/6页

[ðə; ði] [wʊlf] ['fæməli] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][den][noʊ] [mɔːr] ,

The	wolf	family	returned	to	the	den	no	more	,
这	狼	家庭	返回	到	这	丹	不	更多的	,

狼群再也没有回到洞穴。

[ɪk'sept] [pər'hæps][fɔːr; fər][ə; eɪ]['kæʒuəl] [ɪn'spekʃ(ə)n] [wen] [ðer; ðər] ['wɑːndərɪŋz] ['tʃænst] [tuː; tə] [liːd]

except	perhaps	for	a	casual	inspection	when	their	wanderings	chanced	to	lead
除了	也许	为了	一个	随意的	检查	什么时候	他们的	漫游	偶然	到	带领

[ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] . -

them	to	the	neighborhood	.	165
他们	到	这	邻里	.	-

或许只有当他们漫无目的地游荡，偶然来到这片街区时，才会进行一次随意的巡视。165

[ðə; ði] [berz] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [lɔːŋ] [sliːp] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [denz] .

The	bears	had	come	from	their	long	sleep	and	left	the	dens	.
这	熊	有	来	从	他们的	长的	睡觉	和	左边	这	巢穴	.

熊结束了漫长的沉睡，离开了洞穴。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [blæk] [ænd; ənd] [braʊn] [berz] [ænd; ənd]['mɑːnstər] ['grɪzliːz] ['roʊmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

There	were	black	and	brown	bears	and	monster	grizzlies	roaming	in	the
那里	是	黑色的	和	棕色的	熊	和	怪物	灰熊	漫游	在	这

[medəuz] .

meadows	.
草地	.

草地上曾有黑熊、棕熊和体型巨大的灰熊出没。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði]['daɪət][ʌv; əv] [ðiːz] [hjuːdʒ] [biːsts] [kən'sistid] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] [ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd]

At	first	the	diet	of	these	huge	beasts	consisted	almost	entirely	of	grass	and
在	第一的	这	饮食	的	这些	巨大的	野兽	由.....组成	几乎	完全	的	草	和

[twɪgz] [bʌt; bət][ðer; ðər] ['æpitaits] ['ræpɪdli] [ɪn'kriːst] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ][ʌn'juːʒuəl] [θɪŋ]

twigs	but	their	appetites	rapidly	increased	and	it	was	no	unusual	thing
树枝	但	他们的	食欲	快速	增加	和	它	曾是	不	异常	事物

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [ber] [tuː; tə] [ə'proʊpriət] [wʌn][ʌv; əv] ['briːdz] [kɪlz] .

for	a	bear	to	appropriate	one	of	Breed's	kills	.
为了	一个	熊	到	合适的	一	的	品种的	杀戮	.

起初，这些巨兽的食物几乎完全由草和树枝组成，但它们的食欲迅速增加，熊抢走布里德猎杀的猎物也并不罕见。

[briːd] [dɪd][nɑːt] [fɪr] [berz] ,

Breed	did	not	fear	bears	,
品种	做过	不是	害怕	熊	,

布里德并不害怕熊。

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [spiːd] [wʌz; wəz] [les] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [oʊn] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

knowing	that	their	speed	was	less	than	his	own	and	that	they	were
会心	那	他们的	速度	曾是	较少的	比	他的	自己的	和	那	他们	是

['hɑːrmləs] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [mə'lest] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [kʌm] ['ɪntuː] [tuː] [kloʊz] ['kwɔːrtərz]

harmless	so	long	as	he	did	not	molest	them	and	come	into	too	close	quarters
无害	所以	长的	作为	他	做过	不是	骚扰	他们	和	来	进入	也	关闭	四分之一

.

:
.

他知道他们的速度比他慢，只要他不骚扰他们，不靠得太近，他们就不会对他造成伤害。

[hiː; hi] [əkˈseptɪd] [ðɪs] [ˈstiːlɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [miːt] [æz; əz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃt] [ˈɔːrdər][ʌv; əv]

He	accepted	this	stealing	of	his	meat	as	part	of	the	established	order	of
他	公认	这	偷窃	的	他的	肉	作为	部分	的	这	已确立的	命令	的

[θɪŋz] [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [muːvd] [əˈweɪ] [wen] [ə; eɪ] [ber] [keɪm] [ˈsweɪɪŋ] [ˈliːʒərli] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

things	and	always	moved	away	when	a	bear	came	swaying	leisurely	up	to	his
事物	和	总是	已搬	离开	什么时候	一个	熊	来了	摇晃	悠闲	向上	到	他的

[kɪl] .

kill	.
杀	.

他把这种偷吃他肉的行为视为既定秩序的一部分，每当有熊悠闲地摇摇摆摆地走到他的猎物跟前时，他总是会躲开。

[ˈʃeɪdi] , [ɑːn][ðə; ði] [ˈkɑːntreri] , [hæd; həd][ə; eɪ] [ˈhoʊlsəm] [fɪr] [ʌv; əv] [berz] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪkˈsaɪtɪd]

Shady	,	on	the	contrary	,	had	a	wholesome	fear	of	bears	and	was	excited
阴凉	,	在	这	相反	,	有	一个	健康	害怕	的	熊	和	曾是	兴奋的

[æt; ət][ðer; ðər] [əˈproʊtʃ] ,

at	their	approach	,
在	他们的	方法	,

相反，沙迪对熊有着健康的恐惧，并且对熊的靠近感到兴奋。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɑːt] [vjuː] [ðer; ðər] [ˈθiːvɪŋ] [weɪz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]

but	at	the	same	time	she	could	not	view	their	thieving	ways	in	such	a
但	在	这	相同的	时间	她	可以	不是	看法	他们的	盗窃	方式	在	这样的	一个

[ˌfɪləˈsɑːfɪk(ə)l] [laɪt] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [rɪˈzentmənt] [ˈræŋkəld] [diːpər] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [rɪˈkɜːrɪŋ] [θeft] .

philosophical	light	and	her	resentment	rankled	deeper	with	each	recurring	theft	.
哲学	光	和	她	怨恨	恼怒	更深	和	每个	再次发生的	盗窃	.

-

166

-

但与此同时，她无法用这种哲学的眼光看待他们的偷窃行为，每一次盗窃事件的发生都让她更加愤恨不已。166

[ðə; ði] [wʊlf] [ˈfæməli] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɪl] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [greɪt] [ˈsɪlvəˌtɪp] [ˈfiːdɪŋ] [ðer; ðər] .

The	wolf	family	returned	to	a	kill	to	find	a	great	silvertip	feeding	there	.
这	狼	家庭	返回	到	一个	杀	到	寻找	一个	伟大的	银尖	喂养	那里	.

狼群回到猎物旁，发现一只大银尖鹿正在那里进食。

[ˈʃeɪdiz] [reɪdʒ] [bɔɪld] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [swept] [daʊn] [əˈpɑːn][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈfjʊriəs] [bɜːrst]

Shady's	rage	boiled	over	and	she	swept	down	upon	him	with	a	furious	burst
阴暗的	愤怒	煮沸	超过	和	她	扫荡	向下	之上	他	和	一个	狂怒	爆裂

[ʌv; əv] [ˈbɑːkiŋ] .

of	barking	.
的	叫声	.

Shady的怒火彻底爆发，她狂吠着扑向了他。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [ˈhɔːltɪd] [ʃɔːrt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] .

She	would	have	halted	short	of	him	but	there	was	no	need	.
她	会	有	停止	短的	的	他	但	那里	曾是	不	需要	.

她本想在他面前停下，但没有必要。

[briːd] [wʌz; wəz] [prəˈfaʊndli] [əˈmeɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈmaɪti] [bældfeɪs] [fliː] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp]

Breed	was	profoundly	amazed	to	see	the	mighty	baldface	flee	down	the	slope
品种	曾是	深刻地	惊叹	到	看	这	强大的	秃脸	逃跑	向下	这	坡

[wɪð; wɪθ] [ˈʃeɪdi] [ɪn] [fʊl] [kraɪ][bɪˈhaɪnd][hɪm; ɪm] .

with	Shady	in	full	cry	behind	him	.
和	阴凉	在	满的	哭	在后面	他	.

布里德惊讶地看到那只威猛的秃脸狗带着沙迪一路狂奔下山坡。

[briːd] [nuː] [ðæt] [berz] [dɪd][nɑːt] [fɪr] [hɪm; ɪm] ,

Breed	knew	that	bears	did	not	fear	him	,
品种	知道	那	熊	做过	不是	害怕	他	,

布里德知道熊并不怕他。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [hɪz; ɪz] ['faɪtɪŋ] [ə'bɪlətɪ] [fɑ:r] [sə'pɑ:st] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [meit] ,

even	though	his	fighting	ability	far	surpassed	that	of	his	mate	,
甚至	尽管	他的	斗争	能力	远的	超越	那	的	他的	伴侣	,

尽管他的战斗能力远远超过他的伴侣，

[jet] [ə; eɪ] ['grɪzli] [fled] [æt; ət][ðə; ði][fɜ:rst] [saʊnd] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [vɔɪs] .

yet	a	grizzly	fled	at	the	first	sound	of	her	voice	.
然而	一个	灰熊	逃亡	在	这	第一的	声音	的	她	嗓音	.

然而，一听到她的声音，一头灰熊就逃走了。

[ðɪs] ['di:pənd] [hɪz; ɪz] [rɪ'spekt] [fɔ:r; fər] ['ʃeɪdi] ;

This	deepened	his	respect	for	Shady	;
这	加深	他的	尊重	为了	阴凉	;

这加深了他对沙迪的敬意；

[ðə; ði] [meit] [hu:] [wʌz; wəz][soʊ] ['helpləs] [ɪn] ['meni] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks][wʌz; wəz]

the	mate	who	was	so	helpless	in	many	respects	was
这	伴侣	WHO	曾是	所以	无助	在	许多	尊重	曾是

[sər'praɪzɪŋli] [rɪ'sɔ:rsf(ə)l] [ɪn] ['ʌðər] .

surprisingly	resourceful	in	others	.
出奇	足智多谋	在	其他的	.

这位在很多方面都很无助的伴侣，在其他方面却出人意料地足智多谋。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [noʊn] [tu:; tə] [bri:d] [ðæt] [berz] [hæd; həd] ['lɜ:rnɪd] [tu:; tə] [dred] [ðə; ði] [be'ləuɪŋ]

It	was	not	known	to	Breed	that	bears	had	learned	to	dread	the	bellowing
它	曾是	不是	已知	到	品种	那	熊	有	学习	到	恐惧	这	咆哮

[ʌv; əv][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [treɪl] [haʊndz] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [θru:] ['nɑ:lɪdʒ] [ðæt] [men] ['fɑ:loʊd] [kloʊz]

of	a	pack	of	trail	hounds	in	the	hills	through	knowledge	that	men	followed	close
的	一个	盒	的	踪迹	猎犬	在	这	丘陵	通过	知识	那	男人	随后	关闭

[bɪ'haɪnd] ,

behind	,
在后面	,

布里德并不知道，熊已经学会了惧怕山里一群追踪猎犬的嚎叫声，因为它们知道后面紧跟着一群人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][dɔ:g] [noʊt] [ɪn] ['ʃeɪdiz] [vɔɪs] [stɜ:rd] [ʌp] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

and	that	the	dog	note	in	Shady's	voice	stirred	up	visions	of	a	man	with	a
和	那	这	狗	笔记	在	阴暗的	嗓音	搅拌	向上	愿景	的	一个	男人	和	一个

['mægəzi:n] [gʌn] [ɑ:n][ðer; ðər] [treɪl] .

magazine	gun	on	their	trail	.
杂志	枪	在	他们的	踪迹	.

而 Shady 的声音中流露出的那种狗的语气，让人联想到一个拿着弹匣枪的男人正在跟踪他们。

[bʌt; bət] [waɪl] [ðə; ði]['ri:z(ə)n] [wʌz; wəz][nɑ:t] [klɪr] [tu:; tə] [bri:d] , -

But	while	the	reason	was	not	clear	to	Breed	,	167
但	尽管	这	原因	曾是	不是	清除	到	品种	,	-

但布里德并不清楚其中的原因，167

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['maɪti:əst] ['grɪzli] [tʊk] [flaɪt] [bɪ'fɔ:r] [hɪz; ɪz] [meit] [wʌz; wəz] [rɪ'pi:tɪdli] [pru:vd]

the	fact	that	the	mightiest	grizzly	took	flight	before	his	mate	was	repeatedly	proved
这	事实	那	这	最强大的	灰熊	采取	航班	前	他的	伴侣	曾是	反复	已证实

[tu:; tə][hɪm; ɪm] ,

to	him	,
到	他	,

最强大的灰熊也会在伴侣之前飞走，这个事实已经反复向他证明了。

[ænd; ənd]['æftər] [wʌns] ['lɜ:rnɪŋ] [hɜ:r; hər] ['paʊər] ['ʃeɪdi] [pər'mɪtɪd] [noʊ] [ber] [tu:; tə] [dɪ'praɪv] [hɜ:r; hər]

and	after	once	learning	her	power	Shady	permitted	no	bear	to	deprive	her
和	后	一次	学习	她	力量	阴凉	允许	不	熊	到	剥夺	她

['fæməli][ʌv; əv][ɪts] [mi:t] .

family	of	its	meat	.
家庭	的	它是	肉	.

得知自己的力量后，莎蒂不允许任何熊剥夺她家人的肉食。

[æz; əz][ðə; ði] ['sʌmər] [əd'vænst] [ðə; ði] [pʌps] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [pæk] - [hʌnt] [wɪð; wɪθ] [briːd] .

As	the	summer	advanced	the	pups	learned	to	pack	-	hunt	with	Breed	.
作为	这	夏天	先进的	这	幼犬	学习	到	盒	-	打猎	和	品种	.

随着夏季的深入，小狗们学会了和布里德一起进行群体狩猎。

[peɪdʒ] - .

Page	167	.
页	-	.

第167页。

[æz; əz][ðə; ði] ['sʌmər] [əd'vænst] [ðə; ði] [pʌps] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [pæk] - [hʌnt] [wɪð; wɪθ] [briːd] .

As	the	summer	advanced	the	pups	learned	to	pack	-	hunt	with	Breed	.
作为	这	夏天	先进的	这	幼犬	学习	到	盒	-	打猎	和	品种	.

随着夏季的深入，小狗们学会了和布里德一起进行群体狩猎。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [haulz] [æt; ət] [naɪt] [wɜːr; wər] [naʊ] [kən'faɪnd] [tuː; tə]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [bɪ'twiːn]

The	coyote	howls	at	night	were	now	confined	to	messages	between
这	郊狼	嚎叫	在	夜晚	是	现在	受限	到	消息	之间

[meit] [ænd; ənd] [meit] [ɔːr] [bɪ'twiːn] ['mʌðər] [ænd; ənd] [pʌps] .

mate	and	mate	or	between	mother	and	pups	.
伴侣	和	伴侣	或者	之间	母亲	和	幼犬	.

夜里的郊狼嚎叫如今仅限于配偶之间或母子之间传递信息。

[ðə; ði][laɪf] [ðeɪ] [led][wʌz; wəz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ]['fæməli][laɪf][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] ['ɪntrəsts]

The	life	they	led	was	essentially	a	family	life	and	they	had	no	interests
这	生活	他们	引领	曾是	本质上	一个	家庭	生活	和	他们	有	不	兴趣

[ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli]['sɜːrk(ə)l] .

outside	of	the	family	circle	.
外部	的	这	家庭	圆圈	.

他们的生活基本上就是家庭生活，除了家庭之外，他们没有任何其他兴趣。

['briːdz] [kraɪ][tuː; tə] ['ræli] [ə; eɪ] [pæk] [wʌz; wəz] ['nevər] [reɪzd] , [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [də'mestɪk] ['duːtiz]

Breed's	cry	to	rally	a	pack	was	never	raised	,	for	his	own	domestic	duties
品种的	哭	到	集会	一个	盒	曾是	绝不	提高	,	为了	他的	自己的	国内的	职责

[wɜːr; wər] ['meni] ;

were	many	;
是	许多	;

布里德召集狼群的号召最终未能发出，因为他自己的家务事很多；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] [fɔːrθ] [ðə; ði] ['sʌmənz] [nʌn] [wʊd] [hæv; həv] ['ænsər] [ˌaɪ 'tiː] .

and	if	he	had	sent	forth	the	summons	none	would	have	answered	it	.
和	如果	他	有	发送	前进	这	传票	没有任何	会	有	回答	它	.

如果他发出传票，也不会有人响应。

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [met] [peg][ænd; ənd][ræn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

He	sometimes	met	Peg	and	ran	with	him	for	a	while	,
他	有时	遇见	佩格	和	跑	和	他	为了	一个	尽管	,

他有时会遇到佩格，然后和他一起跑一会儿。

[bʌt; bət] [ðiːz] ['vɪzɪts][wɜːr; wər] [ɪn'friːkwənt] [ænd; ənd] [briːf] , [iːtʃ] ['hævɪŋ] ['presɪŋ] ['bɪznəs] [ʌv; əv]

but	these	visits	were	infrequent	and	brief	,	each	having	pressing	business	of
但	这些	访问	是	不频繁	和	简短的	,	每个	拥有	紧迫	商业	的

[hɪz; ɪz] [oʊn] .

his	own	.
他的	自己的	.

但这些访问并不频繁，而且时间短暂，因为他每个人都有自己紧迫的事情要处理。

[briːd] [wʌn] [deɪ] [kɔːt] [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ˌʌp'wɪnd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

Breed	one	day	caught	the	scent	of	a	coyote	upwind	from	him	.
品种	一	天	捕捉	这	香味	的	一个	郊狼	逆风	从	他	.

有一天，布里德闻到了上风处一只郊狼的气味。

[ðɪs] [ɪn] [ɪt'self] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ʌn'juːʒuəl] [bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['veɪgli] [fə'mɪliər] [ə'baʊt]

This	in	itself	was	nothing	unusual	but	there	was	something	vaguely	familiar	about
这	在	本身	曾是	没有什么	异常	但	那里	曾是	某物	依稀	熟悉的	关于

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

这本身并没有什么不寻常之处，但却给人一种似曾相识的感觉。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [raʊzd] old168

something	that	roused	old168
某物	那	唤醒	old168

某些事情唤起了老168的记忆

['meməriz] , [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [krɪp] .

memories	,	and	suddenly	he	thought	of	Cripp	.
回忆	,	和	突然	他	想法	的	克里普	.

回忆涌上心头，他突然想到了克里普。

[hiː; hi] [treɪst] [ʌp] [ðə; ði] [sent] [ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] ['tɑːpt] [ðə; ði] [rɪdʒ] [hiː; hi] [stɑːpt] [ʃɔːrt]

He	traced	up	the	scent	and	as	he	topped	the	ridge	he	stopped	short
他	追踪	向上	这	香味	和	作为	他	顶峰	这	岭	他	停止	短的

[ænd; ənd] ['bɛrd] [hɪz; ɪz] [tiːθ] ,

and	bared	his	teeth	,
和	裸露	他的	牙齿	,

他循着气味向上走，爬到山脊顶时突然停住，龇牙咧嘴。

[ðə; ði] [her] ['raɪzɪŋ] [ə'lɔːŋ] [hɪz; ɪz] [spaɪn] .

the	hair	rising	along	his	spine	.
这	头发	上升	沿着	他的	脊柱	.

他脊背上的汗毛都竖了起来。

[ə; eɪ] ['hɔːrɪd] ['naɪtmer] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [θɪŋ] [roʊz] [frʌm; frəm] [ɪts] [bed] [ænd; ənd] [lɪəd] [æt; ət] [hɪm; ɪm] .

A	horrid	nightmare	of	a	thing	rose	from	its	bed	and	leered	at	him	.
一个	可怕的	恶梦	的	一个	事物	玫瑰	从	它是	床	和	斜视	在	他	.

一个可怕的、如同噩梦般的东西从床上爬起来，狞笑着盯着他。

[ðə; ði] [her] [hæd; həd] [slɪpt] [frʌm; frəm] [ɪts] ['bɑːdi] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [skɪn] ['ʃaɪni] [ænd; ənd] [sleɪt] - [bluː] .

The	hair	had	slipped	from	its	body	,	leaving	the	skin	shiny	and	slate	-	blue	.
这	头发	有	滑倒了	从	它是	身体	,	离开	这	皮肤	闪亮的	和	石板	-	蓝色的	.

毛发从身上脱落，露出闪亮的石板蓝色皮肤。

[ðə; ði] [ɪrz] [ænd; ənd] [hed] [wɜːr; wər] [fɜːrd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [legz] ;

The	ears	and	head	were	furred	,	and	the	legs	;
这	耳朵	和	头	是	毛茸茸的	,	和	这	腿	;

耳朵、头部和腿部都长有毛发；

[tʌfts] [ʌv; əv] [her] ['spraʊtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [spaɪn] ,

tufts	of	hair	sprouted	from	the	shoulders	and	along	the	spine	,
簇绒	的	头发	发芽	从	这	肩膀	和	沿着	这	脊柱	,

肩膀和脊柱上长出了簇簇毛发，

[bʌt; bət] [flæŋks] [ænd; ənd] [saɪdz] [wɜːr; wər] [ber] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [teɪl] [wʌz; wəz] [ræt] - [laɪk] ,

but	flanks	and	sides	were	bare	and	the	long	tail	was	rat	-	like	,
但	侧翼	和	侧面	是	裸	和	这	长的	尾巴	曾是	鼠	-	喜欢	,

但它的侧腹和两侧光秃秃的，长长的尾巴像老鼠的尾巴一样。

[ɪts] [dʒɔɪnts] ['ʃoʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [taɪt] - [stretʃt] [skɪn] .

its	joints	showing	through	the	tight	-	stretched	skin	.
它是	关节	显示	通过	这	紧的	-	拉伸	皮肤	.

关节透过紧绷的皮肤清晰可见。

[ðə; ði] [lɪps] [wɜːr; wər] [drɔːn] [bæk] [ænd; ənd] [rɪ'viːld] [ðə; ði] [bluː] [gʌmz] [rɪ'siːdɪŋ] [frʌm; frəm] ['luːsnd]

The	lips	were	drawn	back	and	revealed	the	blue	gums	receding	from	loosened
这	嘴唇	是	绘制	后退	和	揭晓	这	蓝色的	牙龈	消退	从	松动

[tiːθ] .

teeth	.
牙齿	.

嘴唇向后拉开，露出因牙齿松动而萎缩的蓝色牙龈。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['pɔɪzn] [ðæt] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [kɪl] .

This	was	the	result	of	poison	that	had	failed	to	kill	.
这	曾是	这	结果	的	毒	那	有	失败的	到	杀	.

这是毒药未能致人死亡的结果。

[briːd] [nuː] [ðɪs] ['grɪzli] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] [krɪp] .

Breed	knew	this	grisly	apparition	for	Cripp	.
品种	知道	这	可怕的	幻影	为了	克里普	.

布里德认识克里普，知道这个可怕的幻影。

[ðə; ði] [sent] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔːrpt] ['fɔːrleg] .

The	scent	was	there	,	and	the	warped	foreleg	.
这	香味	曾是	那里	,	和	这	扭曲的	前腿	.

气味就在那里，还有那条扭曲的前腿。

[krɪp] [dɪd] [nɑːt] ['rekəgnaɪz] [hɪz; ɪz] [frend] .

Cripp	did	not	recognize	his	friend	.
克里普	做过	不是	认出	他的	朋友	.

克里普没认出他的朋友。

[hɪz; ɪz] [maɪnd] [wʌz; wəz] ['klaʊdɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ɪn'sænəti] [gliːmd] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sʌŋkən] [aɪz] .

His	mind	was	clouded	and	the	light	of	insanity	gleamed	in	his	sunken	eyes	.
他的	头脑	曾是	阴天	和	这	光	的	疯狂	闪闪发光	在	他的	凹陷	眼睛	.

他神志不清，深陷的双眼中闪烁着疯狂的光芒。

[briːd] [wɜːrl] [ænd; ənd] [fled] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [wɪrd] [kraɪ] ['saʊndɪd] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] , — [ðə; ði] ['ɪri] [haʊl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['meɪniæk] . -

Breed	whirled	and	fled	,	and	a	weird	cry	sounded	behind	him	,	—	the	eerie	howl	of	a	maniac	.	169
品种	旋转	和	逃亡	,	和	一个	诡异的	哭	听起来	在后面	他	,	—	这	怪异	嗥	的	一个	疯子	.	-

布里德转身逃窜，身后传来一声怪异的嚎叫——那是疯子的凄厉嚎叫。169

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['sʌmər] [ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] [ʃʌnd] [ðə; ði] ['spektər] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [deθ] [ðæt] [plɔdid] ['saɪləntli] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['væliz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rɪdʒɪz] .

All	through	the	summer	the	coyotes	shunned	the	specter	of	living	death	that	plodded	silently	up	and	down	the	valleys	and	the	ridges	.
全部	通过	这	夏天	这	郊狼	被排斥	这	幽灵	的	活的	死亡	那	蹒跚而行	默默	向上	和	向下	这	山谷	和	这	山脊	.

整个夏天，郊狼都避开了在山谷和山脊上无声地来回踱步的活死人幽灵。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ['sʌd(ə)nli] [θruː] [ðə; ði] [triːz] , [drɔːn] [baɪ] [ðə; ði] [sent] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [freʃ] [kɪl] ,

When	it	came	suddenly	through	the	trees	,	drawn	by	the	scent	of	a	fresh	kill	,
什么时候	它	来了	突然	通过	这	树木	,	绘制	经过	这	香味	的	一个	新鲜的	杀	,

它突然穿过树林，是被新鲜猎物的气味吸引而来。

[sʌm; səm] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['fæməli] ['skætərd] ['swɪftli] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [fiːst] .

some	coyote	family	scattered	swiftly	and	left	the	feast	.
一些	郊狼	家庭	疏散	迅速地	和	左边	这	盛宴	.

一些郊狼一家迅速散开，离开了这场盛宴。

[krɪp] [wʌz; wəz][æz; əz][æpt][tuː; tə] [haʊl] [ɪn] [brɔːd] ['deɪlaɪt] [æz; əz][æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊndz]

Cripp	**was**	**as**	**apt**	**to**	**howl**	**in**	**broad**	**daylight**	**as**	**at**	**night**	**,**	**and**	**the**	**sounds**
克里普	曾是	作为	易于	到	嗥	在	广阔	日光	作为	在	夜晚	,	和	这	声音

[wɜːr; wər] ['miːnɪŋləs] ,

were	**meaningless**	**,**
是	无意义的	,

克里普白天和晚上都喜欢嚎叫，而且这些嚎叫毫无意义。

[ðə; ði][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l]['dʒɑːrgən][ʌv; əv][æn; ən]['ɪdiət] .

the	**unintelligible**	**jargon**	**of**	**an**	**idiot**	**.**
这	无法理解	行话	的	一个	笨蛋	.

一个白痴说的莫名其妙的行话。

['evri] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [wɪ'ðɪn] ['hɪrɪŋ] ['brɪsld] [wɪð; wɪθ] [fɪr] [wen'evər] - ['dʒæbərɪŋ] [riːtʃt]

Every	**coyote**	**within**	**hearing**	**bristled**	**with**	**fear**	**whenever**	**Cripp's**	**jabbering**	**reached**
每一个	郊狼	之内	听力	竖起的	和	害怕	每当	-	喋喋不休	达到

[ðer; ðər] [ɪrz] .

their	**ears**	**.**
他们的	耳朵	.

每当克里普的喋喋不休传到郊狼耳中，它们都会感到恐惧不已。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv] ['briːdz] [maɪnd][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [sleɪ] - [stɪl] [pə'sistid] ,

In	**the**	**background**	**of**	**Breed's**	**mind**	**the**	**purpose**	**to**	**slay**	**Flatear**	**still**	**persisted**	**,**
在	这	背景	的	品种的	头脑	这	目的	到	杀戮	-	仍然	持续	,

在布里德的潜意识里，杀死弗莱蒂尔的念头依然挥之不去。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['duːtiz] [pri'ventid] [hɪz; ɪz] ['spendɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

but	**his**	**duties**	**prevented**	**his**	**spending**	**the**	**time**	**to**	**hunt**	**for**	**him**	**.**
但	他的	职责	阻止	他的	开支	这	时间	到	打猎	为了	他	.

但他的职责使他无法抽出时间去追捕他。

[ə'keɪʒən(ə)l] [wʊlf] [haulz] [wɜːr; wər] [hɜːrd] [bæk] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ,

Occasional	**wolf**	**howls**	**were**	**heard**	**back**	**here**	**in**	**the**	**hills**	**,**
偶然	狼	嚎叫	是	听到	后退	这里	在	这	丘陵	,

偶尔能听到山里传来狼嚎声。

[ðə; ði] [kɔːlz] [ʌv; əv] [streɪz] [ðæt] [hæd; həd] ['drɪftɪd] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

the	**calls**	**of**	**strays**	**that**	**had**	**drifted**	**down**	**from**	**the**	**north**	**,**
这	呼叫	的	流浪者	那	有	漂移	向下	从	这	北	,

那是从北方漂流而来的流浪鸟的叫声。

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [wel] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði]['deindʒəz][ʌv; əv]

following	**the**	**line**	**of**	**the**	**hills**	**and**	**keeping**	**well**	**back**	**from**	**the**	**dangers**	**of**
下列的	这	线	的	这	丘陵	和	保持	出色地	后退	从	这	危险	的

[ðə; ði] [loʊ] ['kʌntri] .

the	**low**	**country**	**.**
这	低的	国家	.

沿着山丘的走向行进，远离低地地区的危险。

[iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [wʊlf] [noʊt] [ðə; ði] [ɜːrdʒ] [tuː; tə] [kɪl] [wʌz; wəz] ['streŋθnd] [ɪn] [briːd] .

Each	**time**	**he**	**heard**	**the**	**wolf**	**note**	**the**	**urge**	**to**	**kill**	**was**	**strengthened**	**in**	**Breed**	**.**
每个	时间	他	听到	这	狼	笔记	这	敦促	到	杀	曾是	加强	在	品种	.

每次听到狼的叫声，布里德的杀戮欲望就会增强。

[hiː; hi] had170

He	**had170**
他	had170

他有170

[hɜːrd] - [vɔɪs] [bʌt; bət] [wʌns] [ænd; ənd] [soʊ] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [aɪ'dentɪfaɪ] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ɪr]

heard	Flatear's	voice	but	once	and	so	was	unable	to	identify	him	by	ear
听到	-	嗓音	但	一次	和	所以	曾是	无法	到	确认	他	经过	耳朵

[ə'loʊn] [bʌt; bət] [mʌst; məst] [rɪ'siːv] ['ædɪd] ['testɪmoʊnɪ] [θruː] [aɪz] [ɔːr] [noʊz] .

alone	but	must	receive	added	testimony	through	eyes	or	nose	.
独自的	但	必须	收到	额外	见证	通过	眼睛	或者	鼻子	.

只听过一次弗莱蒂尔的声音，因此无法仅凭耳朵辨认出他，必须通过眼睛或鼻子获得额外的证词。

[twaɪs] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [ðiːz] [kraɪz] .

Twice	he	left	his	family	to	investigate	the	source	of	these	cries	.
两次	他	左边	他的	家庭	到	调查	这	来源	的	这些	哭泣	.

他曾两次离开家人去调查这些哭声的来源。

[wʌn] [keɪm] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [loʊn] ['fiːmeɪl] ;

One	came	from	a	lone	female	;
一	来了	从	一个	孤独	女性	;

其中一个来自一位独居女性；

[ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [bɪg] [greɪ] [dɔːg] [wʊlf] [huː] [hæd; həd] ['meɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ,

the	other	from	a	big	gray	dog	wolf	who	had	mated	with	a	coyote	,
这	其他	从	一个	大的	灰色的	狗	狼	WHO	有	已交配	和	一个	郊狼	,

另一只则来自一只与郊狼交配的大灰狼。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [faɪv] [pʌps] ['treɪlɪŋ] ['æftər] [ðə; ði] ['ɑːdli] [ə'sɔːrtɪd] [per] .

and	there	were	five	pups	trailing	after	the	oddly	assorted	pair	.
和	那里	是	五	幼犬	尾随	后	这	奇怪	各种各样的	一对	.

五只小狗跟在这对奇特的伴侣身后。

[ðiːz] [pʌps] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [laɪk] ['briːdz] [oʊn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [pruːf] [ðæt] [ðə; ði] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]

These	pups	were	much	like	Breed's	own	and	they	gave	proof	that	the	coyote
这些	幼犬	是	很多	喜欢	品种的	自己的	和	他们	给予	证明	那	这	郊狼

[streɪn] [wʌz; wəz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wʊlf] .

strain	was	stronger	than	the	wolf	.
拉紧	曾是	更强	比	这	狼	.

这些幼崽与布里德自己的幼崽非常相似，它们证明了郊狼血统比狼血统更强壮。

[ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['mʌðər] .

Their	language	was	that	of	their	mother	.
他们的	语言	曾是	那	的	他们的	母亲	.

他们的语言是他们母亲的语言。

[ðə; ði] ['oʊnli] [treɪs] [ʌv; əv] [wʊlf] ['perəntɪdʒ] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ɪn] [ðer; ðər] ['greɪtər] [saɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːrk]

The	only	trace	of	wolf	parentage	was	shown	in	their	greater	size	and	the	dark
这	仅有的	痕迹	的	狼	亲子关系	曾是	所示	在	他们的	更大的	尺寸	和	这	黑暗的

[fɜːr] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [bæks] .

fur	of	their	backs	.
毛皮	的	他们的	背部	.

它们身上唯一能看出狼血统的痕迹是体型较大和背部毛发呈深色。

['briːdz] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [oʊld] ['enəmi] [pruːvd] ['fruːtləs] .

Breed's	search	for	his	old	enemy	proved	fruitless	.
品种的	搜索	为了	他的	老的	敌人	已证实	徒劳无功	.

布里德寻找老对手的努力最终一无所获。

['meni] [θɪŋz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [briːd] [wʌz; wəz] [ˌʌnə'wer] [hæd; həd] ['teɪkən] [pleɪs] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊld] [hoʊm]

Many	things	of	which	Breed	was	unaware	had	taken	place	on	his	old	home
许多	事物	的	哪个	品种	曾是	不知情	有	已采取	地方	在	他的	老的	家

[reɪndʒ] [sɪns] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] ,

range	since	he	had	left	it	,
范围	自从	他	有	左边	它	,

自从布里德离开他以前的牧场后，那里发生了许多布里德并不知道的事情。

[ænd; ənd] - , ['terəfaɪd] [baɪ][ðə; ði] ['leɪtɪst] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪ'vents] , [hæd; həd] [slʌŋk] [ə'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði]

and	Flatear	,	terrified	by	the	latest	of	these	events	,	had	slunk	away	to	the
和	-	,	恐惧	经过	这	最新的	的	这些	活动	,	有	斯伦克	离开	到	这

[nɔːrθ] .

north	.
北	.

而弗莱蒂尔被最近发生的这些事情吓坏了，偷偷溜到了北方。

['kɔlinz] - [prɪ'dɪkʃn] [hæd; həd] [bɪn] ['verɪfaɪd] .

Collins	'	prediction	had	been	verified	.
柯林斯	-	预言	有	到过	已验证	.

科林斯的预测得到了证实。

[ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] [ɪn] [ðə; ði] [loʊ] ['kʌntri] [wer] ['pɔɪzn] had171

The	coyotes	in	the	low	country	where	poison	had171
这	郊狼	在	这	低的	国家	在哪里	毒	had171

低地地区的郊狼曾被毒药毒害过171只

[bɪn] [struːn] ['brɔːdkæst] [ɑːn] [ðə; ði] [reɪndʒ] [hæd; həd] ['sʌd(ə)nli] [tɜːrnd] [frʌm; frəm] [steɪl] [miːt] [æz; əz]

been	strewn	broadcast	on	the	range	had	suddenly	turned	from	stale	meat	as
到过	散落的	播送	在	这	范围	有	突然	转向	从	陈旧	肉	作为

[frʌm; frəm] [dɪ'ziːz] .

from	disease	.
从	疾病	.

散落在牧场上的野味突然从腐肉变成了病肉。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [fuːd] [sə'plaɪ] [hæd; həd] [kʌm] [frʌm; frəm] ['bloʊtɪd] [ʃiːp] , [frʌm; frəm]['ləukəu]

Much	of	their	food	supply	had	come	from	bloated	sheep	,	from	locoed
很多	的	他们的	食物	供应	有	来	从	腹胀	羊	,	从	位置

['hɔːrsɪz] ,

horses	,
马匹	,

他们的大部分食物来源是肥胖的绵羊和疯马。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] [kaʊz] [ðæt] [hæd; həd] ['iːtn] ['lɑːrkspɜːr][ænd; ənd][daɪd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [noʊ]

and	from	cows	that	had	eaten	larkspur	and	died	,	but	they	would	no
和	从	牛	那	有	吃	翠雀	和	死亡	,	但	他们	会	不

[lɔːŋgər] [tʌtʃ] [ðiːz] ['kɑːkəsɪz] .

longer	touch	these	carcasses	.
更长	触碰	这些	尸体	.

还有一些牛吃了翠雀花后死去，但他们再也不会碰这些尸体了。

[dɪ'praɪvd] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrs] [ʌv; əv] [fuːd] ,

Deprived	of	this	source	of	food	,
被剥夺的	的	这	来源	的	食物	,

失去了这种食物来源，

[ðer; ðər] [kɪlz] [bɪ'keɪm] [mɔːr] ['friːkwənt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [gruː] ['boʊldər][ɪn][ðer; ðər][reɪdz][ɑːn] [kævz]

their	kills	became	more	frequent	and	they	grew	bolder	in	their	raids	on	calves
他们的	杀戮	成为	更多的	频繁	和	他们	生长	更大胆	在	他们的	突袭	在	小牛

[ænd; ənd] [ʃiːp] .

and	sheep	.
和	羊	.

它们的杀戮越来越频繁，袭击小牛和绵羊的胆子也越来越大。

[ðen] [ə; eɪ] [nuː] [ænd; ənd] [ə'pɔːlɪŋ] ['menəs] [riəd] [ɪts] ['ʌgli] [hed] [ɪn][ðə; ði] ['futhilz] ,

Then	a	new	and	appalling	menace	reared	its	ugly	head	in	the	foothills	,
然后	一个	新的	和	令人震惊	威胁	饲养	它是	丑陋的	头	在	这	山麓	,

随后，一种新的、可怕的威胁在山麓地带抬头。

['straɪkɪŋ] [nɑːt][æt; ət][kaɪ'əʊtiːz] [ə'loʊn] [bʌt; bət][æt; ət] ['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] .

striking	not	at	coyotes	alone	but	at	every	living	thing	.
引人注目	不是	在	郊狼	独自的	但	在	每一个	活的	事物	.

攻击的目标不仅是郊狼，而是所有生物。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [kaɪ'əʊtiːz] [sʌtʃ] [æz; əz] [krɪp] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [her] [slɪpt] [frʌm; frəm][ðer; ðər]

There	were	many	coyotes	such	as	Cripp	,	with	the	hair	slipped	from	their
那里	是	许多	郊狼	这样的	作为	克里普	,	和	这	头发	滑倒了	从	他们的

['haɪdz] ,

hides	,
隐藏	,

有很多像克里普一样的郊狼，它们的皮毛都被剥掉了。

— [ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [hæd; həd] [sə'vaɪvd] [ə; eɪ][doʊs][ʌv; əv] ['pɔɪzn] [bʌt; bət][wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃeɪk]

—	the	ones	that	had	survived	a	dose	of	poison	but	were	unable	to	shake
—	这	一个	那	有	幸存下来	一个	剂量	的	毒	但	是	无法	到	摇

[ɔːf] [ɪts] ['devəsteɪtɪŋ] ['æftər] [ɪ'fekts] .

off	its	devastating	after	effects	.
离开	它是	毁灭性的	后	效果	.

——那些侥幸躲过了一剂毒药，却无法摆脱其毁灭性后遗症的人。

[ˌhaɪdrə'foʊbiə] [broʊk] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ræn] [ə'mʌk] , ['straɪkɪŋ] [ə'laɪk][æt; ət] [frendz]

Hydrophobia	broke	out	among	these	and	they	ran	amuck	,	striking	alike	at	friends
恐水症	打破	出去	之中	这些	和	他们	跑	横冲直撞	,	引人注目	同样	在	朋友们

[ænd; ənd][foʊz] .

and	foes	.
和	敌人	.

这些人中爆发了恐水症，他们横冲直撞，不分敌我，伤人不眨眼。

[saʊnd] [kaɪ'əʊtiːz][wɜːr; wər] [tɜːrnd] ['ɪntuː] ['frɔːθɪŋ] [fiːndz] [ðæt] [helpt] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [weɪv] [ʌv; əv]

Sound	coyotes	were	turned	into	frothing	fiends	that	helped	to	spread	the	wave	of
声音	郊狼	是	转向	进入	起泡	恶魔	那	帮助	到	传播	这	海浪	的

['mædnəs] [ðæt] [swept] [ə'krɔːs] [θriː] [steɪts] .

madness	that	swept	across	three	States	.
疯狂	那	扫荡	穿过	三	各州	.

原本温顺的郊狼变成了疯狂的恶魔，助长了席卷三个州的疯狂浪潮。

['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz] [daɪd][baɪ] ['hʌndrədz] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] was172

Horses	and	cows	died	by	hundreds	and	it	was172
马匹	和	牛	死亡	经过	数百	和	它	was172

马和牛成百上千地死亡，当时是172年。

[noʊ][ʌn'juːʒuəl] [θɪŋ] [fɔːr; fər][wʌn][mæd][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][tuː; tə][baɪt] ['fɪfti] [hed] [ʌv; əv] [ʃiːp] [ɪn][ə; eɪ]

no	unusual	thing	for	one	mad	coyote	to	bite	fifty	head	of	sheep	in	a
不	异常	事物	为了	一	疯狂的	郊狼	到	咬	五十	头	的	羊	在	一个

['sɪŋg(ə)l] [naɪt] .

single	night	.
单身的	夜晚	.

一只发疯的郊狼一夜之间咬掉五十只羊，这并不罕见。

[ðə; ði] [faɪv] [dɔːgz] [ðæt] [hæd; həd] ['hærid] [briːd] [wɜːr; wər] [ðəm'selvz] [ɪn'fektɪd] [wen] [ðeɪ] [pʊld]

The	five	dogs	that	had	harried	Breed	were	themselves	infected	when	they	pulled
这	五	狗	那	有	疲惫不堪	品种	是	他们自己	已感染	什么时候	他们	拉

[daʊn] [ə; eɪ][mæd][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ,

down	a	mad	coyote	,
向下	一个	疯狂的	郊狼	,

那五只骚扰布里德的狗在捕杀一只发狂的郊狼时也被感染了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [droʊv] ['pɔɪznd] [fæŋz] ['ɪntuː] ['fɔːrti] [hed] [ʌv; əv] [stɑːk] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	they	drove	poisoned	fangs	into	forty	head	of	stock	before	the	last	of	the
和	他们	驾驶	中毒	獠牙	进入	四十	头	的	库存	前	这	最后的	的	这

[faɪv] [wʌz; wəz] [rʌn] [daʊn] [ænd; ənd] [ʃɑːt] .

five	was	run	down	and	shot	.
五	曾是	跑步	向下	和	射击	.

他们将毒牙刺入四十头牲畜体内，最后五人中的最后一个被追赶并射杀。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [bʌt; bət] [wʌn] [reɪ] [ʌv; əv] [hoʊp] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] ['deɪndʒərəs] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [men]

There	was	but	one	ray	of	hope	in	the	whole	dangerous	business	and	men
那里	曾是	但	一	射线	的	希望	在	这	所有的	危险的	商业	和	男人

[siːzd] [ɑːn] [ðæt] .

seized	on	that	.
查获	在	那	.

在这整个危险的事业中，只有一线希望，人们都抓住了这一点。

[mæd] [kaɪ'əʊtiːz] [lɔːst] [ðer; ðər] ['kʌnɪŋ] [ænd; ənd] [ræn] ['stuːpɪdli] [ɑːn] [sʌm; səm] ['tʃoʊzn] [kɔːrs] ,

Mad	coyotes	lost	their	cunning	and	ran	stupidly	on	some	chosen	course	,
疯狂的	郊狼	丢失的	他们的	狡猾	和	跑	愚蠢地	在	一些	选定	课程	,

疯狂的郊狼失去了狡猾，愚蠢地沿着选定的路线奔跑。

['baɪtɪŋ] ['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [ðæt] [krɔːst] [ðer; ðər] [treɪlz] ,

biting	every	living	thing	that	crossed	their	trails	,
咬	每一个	活的	事物	那	交叉	他们的	小径	,

它们会咬伤所有挡在它们面前的活物，

[bʌt; bət] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [tɜːrnd] [ə'saɪd] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [æn; ən] [ə'proʊtʃɪŋ] [mæn] .

but	refusing	to	be	turned	aside	even	to	avoid	an	approaching	man	.
但	拒绝	到	是	转向	旁边	甚至	到	避免	一个	接近	男人	.

即使是为了避开走近的男子，她也拒绝让路。

['raɪdərz] [pɔːd] [θruː] [ðə; ði] ['futhilz] [ɑːn] [fliːt] ['hɔːrsɪz] , ['ʃuːtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['strɪkən] [wʌnz] ,

Riders	poured	through	the	foothills	on	fleet	horses	,	shooting	down	the	stricken	ones	,
骑手	倾倒	通过	这	山麓	在	舰队	马匹	,	射击	向下	这	受打击的	一个	,

骑兵们骑着骏马涌过山麓，射杀那些受伤的人。

[ɔːl] ['ʌðər] ['bɪznəs] [sə'spendɪd] [tɪl] [ðɪs] ['menəs] [hæd; həd] [bɪn] [stæmpt] [aʊt] .

all	other	business	suspended	till	this	menace	had	been	stamped	out	.
全部	其他	商业	暂停	直到	这	威胁	有	到过	盖章	出去	.

所有其他业务暂停，直至彻底消除这一威胁。

[ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ðə; ði] ['rævɪdʒɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['waɪli] [kaɪ'əʊtiːz] [wɜːr; wər] [fɑːr] [les] [ðæn; ðən]

And	through	it	all	the	ravages	among	the	wily	coyotes	were	far	less	than
和	通过	它	全部	这	蹂躏	之中	这	狡猾的	郊狼	是	远的	较少的	比

[ə'mʌŋ] [də'mestɪk] [stɑːk] .

among	domestic	stock	.
之中	国内的	库存	.

而且，狡猾的郊狼造成的破坏远小于家畜造成的破坏。

[ðə; ði] ['spredɪŋ] [ʌv; əv] [kaɪ'əʊtiːz] ['oʊvər] [nuː] ['terətɔːri] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['oʊnli] ['grædʒuəl] [bɪ'fɔːr] ,

The	spreading	of	coyotes	over	new	territory	,	which	had	been	only	gradual	before	,
这	传播	的	郊狼	超过	新的	领土	,	哪个	有	到过	仅有的	逐渐地	前	,

was173

was173
was173

郊狼向新领地的扩散，此前一直是一个渐进的过程，而现在却发生了173次扩散。

[ək'seləreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['pɔɪzn] [ænd; ənd] ['mædnəs] [ðæt] [hæd; həd] ['blaɪtɪd] [ðə; ði] ['futhilz] .

accelerated	by	the	poison	and	madness	that	had	blighted	the	foothills	.
加速	经过	这	毒	和	疯狂	那	有	秕	这	山麓	.

山麓地带遭受毒害和疯狂的侵袭，加速了这一进程。

['θɪkli] ['setld] ['distrikts] [fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [wer] [kaɪ'əʊtiːz][hæd; həd] ['fɔːrmərli] [ə'pɪrd]
Thickly **settled** **districts** **far** **to** **the** **east** **,** **where** **coyotes** **had** **formerly** **appeared**
浓密 定居 地区 远的 到 这 东方 , 在哪里 郊狼 有 以前 出现
[bʌt; bət] [ɪn'friːkwəntli] ,
but **infrequently** **,**
但 不常 ,

东部人口稠密的地区，过去曾有郊狼出现，但并不常见。

[wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn'veɪdɪd] [baɪ] [greɪt] ['nʌmbərz] .
were **now** **invaded** **by** **great** **numbers** **.**
是 现在 入侵 经过 伟大的 数字 .

现在，他们遭到了大量入侵。

['pɔɪzn] [ænd; ənd][træps][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [juːst] [ɪ'fektɪvli] [ə'genst] [ðem; ðəm][ɪn] [ləu'kælitiz] [wer]
Poison **and** **traps** **could** **not** **be** **used** **effectively** **against** **them** **in** **localities** **where**
毒 和 陷阱 可以 不是 是 用过的 有效地 反对 他们 在 地方 在哪里
[ðer; ðər][wɜːr; wər][dɔːgz][ɑːn] ['evri] [fɑːrm] ,
there **were** **dogs** **on** **every** **farm** **,**
那里 是 狗 在 每一个 农场 ,

在几乎每家每户都有狗的地方，毒药和陷阱都无法有效地对付它们。

[ænd; ənd][ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz][wɜːr; wər]['seɪfər][ðer; ðər][ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði]['oʊpən][reɪndʒ] .
and **the** **coyotes** **were** **safer** **there** **than** **on** **the** **open** **range** **.**
和 这 郊狼 是 更安全 那里 比 在 这 打开 范围 .

而且，郊狼在那里比在开阔的牧场上更安全。

[rɪ'pɔːrts] [ðæt] [riːtʃt] ['kɔlinz] [ʃoʊd] [ðæt] [fɔːr; fər] [eɪt] ['hʌndrəd] [maɪlz] [saʊθ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [beɪs]
Reports **that** **reached** **Collins** **showed** **that** **for** **eight** **hundred** **miles** **south** **along** **the** **base**
报告 那 达到 柯林斯 显示 那 为了 八 百 英里 南 沿着 这 根据
[ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz][wɜːr; wər] ['kwɪtɪŋ] [ðə; ði][flæts][ænd; ənd] ['roʊmɪŋ] [θruː] [ðə; ði]
of **the** **hills** **the** **coyotes** **were** **quitting** **the** **flats** **and** **roaming** **through** **the**
的 这 丘陵 这 郊狼 是 辞职 这 公寓 和 漫游 通过 这
['fæstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːkiz] .
fastnesses **of** **the** **Rockies** **.**
坚固性 的 这 落基山脉 .

科林斯收到的报告显示，在山脚下向南八百英里范围内，郊狼们离开了平原，开始在落基山脉的深处游荡。

[briːd] ['noʊtɪd][ðə; ði] ['stedi] [floʊ] [ʌv; əv] [streɪndʒ] [kaɪ'əʊtiːz]['ɪntuː][ðə; ði] [haɪ] ['beɪsnz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː]
Breed **noted** **the** **steady** **flow** **of** **strange** **coyotes** **into** **the** **high** **basins** **of** **his** **new**
品种 著名的 这 稳定的 流动 的 奇怪的 郊狼 进入 这 高的 盆地 的 他的 新的
[reɪndʒ] .
range **.**
范围 .

布里德注意到，不断有陌生的郊狼涌入他新牧场的高地盆地。

[ɪn][ðə; ði] [leɪt] ['sʌmər] [hɪz; ɪz] [pʌps] [drɑːpt] [wʌn][baɪ][wʌn][frʌm; frəm][ðə; ði]['fæməli]['sɜːrk(ə)l] ,
In **the** **late** **summer** **his** **pups** **dropped** **one** **by** **one** **from** **the** **family** **circle** **,**
在 这 晚的 夏天 他的 幼犬 掉落 一 经过 一 从 这 家庭 圆圈 ,

夏末时节，他的幼崽一个接一个地从家族中消失了。

['goʊɪŋ] [ɔːf] [ɑːn][sʌm; səm] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .
going **off** **on** **some** **business** **of** **their** **own** **.**
去 离开 在 一些 商业 的 他们的 自己的 .

他们各自外出办事。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv] ['ɔːgəst] [briːd] [wʌz; wəz] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [veɪg] [sens] [ʌv; əv]
During **the** **latter** **part** **of** **August** **Breed** **was** **conscious** **of** **a** **vague** **sense** **of**
期间 这 后者 部分 的 八月 品种 曾是 有意识的 的 一个 模糊的 感觉 的
['loʊnlinəs] .
loneliness **.**
孤独 .

八月下旬，布里德隐约感到一种孤独感。

[ðɪs] [gruː] [mɔːr] [prəˈnaʊnst] [ænd; ənd] [ðen] [ˈsʌd(ə)nli] [hiː; hi] [nuː] !

This	grew	more	pronounced	and	then	suddenly	he	knew	!
这	生长	更多的	发音	和	然后	突然	他	知道	!

这种感觉越来越强烈，然后他突然明白了!

[ðə; ði] [ˈræli] [kɔːl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pæk] [roʊld] [θruː] the174

The	rally	call	for	the	pack	rolled	through	the174
这	集会	称呼	为了	这	盒	滚动	通过	the174

队伍的集结号响彻174号公路

[ˈvæliz] [ænd; ənd] [ˈekəud] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [piːks] ,

valleys	and	echoed	among	the	peaks	,
山谷	和	回声	之中	这	高峰	,

山谷间回荡着声音，山峰间回荡着声音。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [fɑːr] [ænd; ənd] [nɪr] [hiː; hi] [hɜːrd] [fəˈmɪliər] [ˈvɔɪsɪz] [reɪzd] [ɪn] [ˈænsər] .

and	from	far	and	near	he	heard	familiar	voices	raised	in	answer	.
和	从	远的	和	靠近	他	听到	熟悉的	声音	提高	在	回答	.

他听到远处和近处传来熟悉的回答声。

[ðə; ði] [pəˈrent(ə)l] [riˌspɑːnsəˈbɪlətiz] [wɜːr; wər] [ˈoʊvər] [fɔːr; fər] [wʌn] [ˈsiːz(ə)n] , [ðə; ði] [pʌps] [gɔːn] [fɔːrθ] [ɑːn] [ðer; ðər] [oʊn] ,

The	parental	responsibilities	were	over	for	one	season	,	the	pups	gone	forth	on	their	own	,
这	父母	职责	是	超过	为了	一	季节	,	这	幼犬	已消失	前进	在	他们的	自己的	,

父母的责任暂时结束了，幼崽们都独自开始了新的生活。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈmembər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæk] [wɜːr; wər] [friː] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] [ðə; ði] [ˈjeloʊ] [wʊlf] .

and	the	members	of	the	pack	were	free	to	follow	the	yellow	wolf	.
和	这	成员	的	这	盒	是	自由的	到	跟随	这	黄色的	狼	.

狼群成员可以自由地跟随那只黄狼。

[æz; əz] [briːd] [ræn] [θruː] [ðə; ði] [hɪlz] [ðə; ði] [pæk] [ˈgæðərd] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [fel] [ˈɪntuː] [hɪz; ɪz] [oʊld] [pleɪs] .

As	Breed	ran	through	the	hills	the	pack	gathered	,	and	each	coyote	fell	into	his	old	place	.
作为	品种	跑	通过	这	丘陵	这	盒	聚集	,	和	每个	郊狼	跌倒	进入	他的	老的	地方	.

当布里德奔跑穿过山丘时，狼群聚集起来，每只郊狼都回到了自己原来的位置。

[peg] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [meit] [ræn] [kloʊz] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv] [briːd] ,

Peg	and	his	mate	ran	close	on	the	right	of	Breed	,
佩格	和	他的	伴侣	跑	关闭	在	这	正确的	的	品种	,

佩格和他的伙伴紧随布里德的右侧奔跑，

— [bʌt; bət] [ðə; ði] [pleɪs] [ɑːn] [ðə; ði] [left] [wʌz; wəz] [ˈveɪkənt] .

—	but	the	place	on	the	left	was	vacant	.
—	但	这	地方	在	这	左边	曾是	空缺	.

但左边的位置是空的。

[krɪp] [wʌz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] , [haʊˈevər] .

Cripp	was	coming	,	however	.
克里普	曾是	未来	,	然而	.

不过，克里普还是来了。

[ðə; ði] [kraɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pæk] [hæd; həd] [ˈpenətreɪtɪd] [ðə; ði] [fɑːg] [ðæt] [əbˈskjuəd] [hɪz; ɪz] [ˈriːz(ə)n] [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ə; eɪ] [rɪˈspɑːnsɪv] [kɔːrd] [ˈberid] [diːp] [bɪˈniːθ] .

The	cry	for	the	pack	had	penetrated	the	fog	that	obscured	his	reason	and	touched	a	responsive	chord	buried	deep	beneath	.
这	哭	为了	这	盒	有	渗透	这	多雾路段	那	模糊不清	他的	原因	和	感动	一个	响应式设计	弦	埋葬	深的	下面	.

狼群的呼唤穿透了笼罩他理智的迷雾，触动了他内心深处沉睡的情感。

[ðæt] [kraɪ][wʌz; wəz] [ment] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

That	cry	was	meant	for	him	.
那	哭	曾是	意思是	为了	他	.

那声呼喊是冲着他来的。

[ðə; ði][kaɪˈəʊtiːz] [meɪd] [ə; eɪ] [kɪl] [ænd; ənd] [fiːst] ,

The	coyotes	made	a	kill	and	feasted	,
这	郊狼	制成	一个	杀	和	盛宴	,

郊狼们捕获猎物，饱餐一顿。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔːr] [ðer; ðər] [ˈhʌŋgər] [hæd; həd] [bɪn] [ˈsætɪsfaɪd][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] [ˈskelɪt(ə)n] [keɪm] [ˈmuːvɪŋ] [tɔːrd]

but	before	their	hunger	had	been	satisfied	a	living	skeleton	came	moving	toward
但	前	他们的	饥饿	有	到过	使满意	一个	活的	骨骼	来了	移动	朝向

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

但还没等他们饱腹，一个活着的骷髅就朝他们走来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈskætərd] [ˈwaɪldli][ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [miːt] [tuː; tə] [krɪp] .

and	they	scattered	wildly	and	left	the	meat	to	Cripp	.
和	他们	疏散	疯狂地	和	左边	这	肉	到	克里普	.

他们四散奔逃，把肉留给了克里普。

[ˈsevrəl] [streɪndʒ] [kaɪˈəʊtiːz] [dʒɔɪnd] [ˈbriːdz] [pæk] [ænd; ənd] [ðiːz] [nuː] [ˈmembər] [siːmd]

Several	strange	coyotes	joined	Breed's	pack	and	these	new	members	seemed
一些	奇怪的	郊狼	加入	品种的	盒	和	这些	新的	成员	似乎

possessed175

possessed175
possessed175

几只奇怪的郊狼加入了布里德的狼群，这些新成员似乎被附身了。175

[ʌv; əv][sʌm; səm] [ˈhɔːntɪŋ] [fɪr] .

of	some	haunting	fear	.
的	一些	令人难忘	害怕	.

某种挥之不去的恐惧。

[briːd] [ˈnoʊtɪd][ðer; ðər][ˈkɑːnstənt] [er] [ʌv; əv] [ɪkˈspektənsi] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪnˈtent] [rɪˈgɑːrd][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ]

Breed	noted	their	constant	air	of	expectancy	and	the	intent	regard	with	which
品种	著名的	他们的	持续的	空气	的	预期	和	这	意图	看待	和	哪个

[ðeɪ] [ˈfeɪvərd] [ˈevri] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ðæt] [druː] [nɪr] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

they	favored	every	coyote	that	drew	near	to	them	.
他们	受青睐	每一个	郊狼	那	画	靠近	到	他们	.

布里德注意到它们总是带着期待的神情，并且对每一只靠近它们的郊狼都表现出格外的关注。

[ðeɪ] [siːmd] [ˈɔːlweɪz] [səˈspɪʃəs] [ðæt] [sʌm; səm] [frend] [wʊd] [ˈsʌd(ə)nli] [tɜːrn][əˈpɑːn][ðem; ðəm] ,

They	seemed	always	suspicious	that	some	friend	would	suddenly	turn	upon	them	,
他们	似乎	总是	可疑的	那	一些	朋友	会	突然	转动	之上	他们	,

他们似乎总是怀疑某个朋友会突然背叛他们。

[ænd; ənd] [wenˈevər] [sʌm; səm] [ˈiːgər] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ˈklæʃt] [hɪz; ɪz] [tiːθ] [waɪl] [ˈfiːdɪŋ] ,

and	whenever	some	eager	coyote	clashed	his	teeth	while	feeding	,
和	每当	一些	渴望的	郊狼	冲突	他的	牙齿	尽管	喂养	,

每当有贪婪的郊狼在觅食时牙齿碰撞时，

[ðiːz] [stˈreɪndʒəz] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [soʊ] [ˈriːs(ə)ntli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [loʊ] [ˈkʌntri] [ˈstɑːrtɪd] [ʌnˈiːzɪli]

these	strangers	that	had	come	so	recently	from	the	low	country	started	uneasily
这些	陌生人	那	有	来	所以	最近	从	这	低的	国家	开始	不安地

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] .

at	the	sound	.
在	这	声音	.

这些刚从低地来的陌生人听到这声音，感到不安。

[naɪt] ['æftər] [naɪt] [krɪp] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪl] .

Night	**after**	**night**	**Cripp**	**followed**	**the**	**pack**	**and**	**came**	**to**	**the**	**kill**	**.**
夜晚	后	夜晚	克里普	随后	这	盒	和	来了	到	这	杀	.

克里普夜复一夜地跟踪狼群，最终捕获猎物。

[ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] [ɔːl] [ə'vɔɪdɪd] [hɪm; ɪm] [bʌt; bət] [ðə; ði] [st'reɪndʒəz] [wɜːr; wər] [ə'seɪld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['gæstli] [dred] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['grɪnɪŋ] [mæsk] ,

The	**coyotes**	**all**	**avoided**	**him**	**but**	**the**	**strangers**	**were**	**assailed**	**with**	**a**	**ghastly**	**dread**	**of**	**his**	**grinning**	**mask**	**,**
这	郊狼	全部	避免	他	但	这	陌生人	是	遭受攻击	和	一个	阴森	恐惧	的	他的	咧嘴笑	面具	,

郊狼们都避开他，但陌生人却被他那咧嘴而笑的面具吓得魂飞魄散。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [fɪrz] [wɜːr; wər] [kə'mjuːnikeitid] [tuː; tə] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæk] .

and	**their**	**fears**	**were**	**communicated**	**to**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**pack**	**.**
和	他们的	恐惧	是	沟通	到	这	休息	的	这	盒	.

它们的恐惧也传递给了狼群中的其他成员。

[briːd] [hɪm'self] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Breed	**himself**	**caught**	**it**	**.**
品种	他自己	捕捉	它	.

布里德本人也感染了它。

[æn; ən] [er] [ʌv; əv] [tens] ['wɑːtʃflnəs] [pə'veɪdid] [ðer; ðər] ['gæðərɪŋz] ,

An	**air**	**of**	**tense**	**watchfulness**	**pervaded**	**their**	**gatherings**	**,**
一个	空气	的	紧张	警惕	弥漫	他们的	聚会	,

他们的聚会中弥漫着紧张警惕的气氛。

[ə; eɪ] ['gaːdiŋ] [ə'genst] [sʌm; səm] ['menəs] [æz; əz] [jet] [ˌʌn'noʊn] [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ækʃnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [st'reɪndʒəz] ['ɪndɪkeɪtɪd] [maɪt] [biː; bi] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .

a	**guarding**	**against**	**some**	**menace**	**as**	**yet**	**unknown**	**but**	**which**	**the**	**actions**	**of**	**the**	**strangers**	**indicated**	**might**	**be**	**upon**	**them**	**at**	**any**	**moment**	**.**
一个	守护	反对	一些	威胁	作为	然而	未知	但	哪个	这	行动	的	这	陌生人	表明的	可能	是	之上	他们	在	任何	片刻	.

这是在防范某种尚未知晓的威胁，但陌生人的行为表明，这种威胁可能随时降临到他们身上。

['æftər] [ə; eɪ] [wiːk] [ʌv; əv] [ðɪs] [sɔːrt] [ʌv; əv] [θɪŋ] [briːd] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [wɜːr; wər] ['bedɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] [rɪdʒ] [sloʊp] [ðæt] ['flæŋkt] [ə; eɪ] [brɔːd] ['medoʊ] [wen] [briːd] saw176

After	**a**	**week**	**of**	**this**	**sort**	**of**	**thing**	**Breed**	**and**	**Shady**	**were**	**bedded**	**on**	**a**	**ridge**	**slope**	**that**	**flanked**	**a**	**broad**	**meadow**	**when**	**Breed**	**saw176**
后	一个	星期	的	这	种类	的	事物	品种	和	阴凉	是	卧床	在	一个	岭	坡	那	侧翼	一个	广阔	草地	什么时候	品种	saw176

一周后，布里德和沙迪躺在宽阔草地旁的一处山脊斜坡上，这时布里德看到了176

[ə; eɪ] ['muːvɪŋ] [spek] [æt; ət] [ðə; ði] [fɑːr] [edʒ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

a	**moving**	**speck**	**at**	**the**	**far**	**edge**	**of**	**it**	**.**
一个	移动	斑点	在	这	远的	边缘	的	它	.

在它远端边缘有一个移动的小点。

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] , [ðoʊ] [æt; ət] [fɜːrst] [ɪts] [pɪ'kjuːliər] [geɪt] [dɪ'naɪd] [ðɪs] .

It	**proved**	**to**	**be**	**a**	**coyote**	**,**	**though**	**at**	**first**	**its**	**peculiar**	**gait**	**denied**	**this**	**.**
它	已证实	到	是	一个	郊狼	,	尽管	在	第一的	它是	奇特	步态	否认	这	.

事实证明它是一只郊狼，尽管它奇特的步态起初让人怀疑这一点。

[hiː; hi] [keɪm] [streɪt] [ɑːn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['oʊpən] ,

He	**came**	**straight**	**on**	**across**	**the**	**open**	**,**
他	来了	直的	在	穿过	这	打开	,

他径直穿过空地，

[ænd; ənd] [briːd] [sɔː] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nuː] [frendz] [trɑːt][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wɪloʊ] [klʌmp] [ɪn][ðə; ði]

and	Breed	saw	one	of	his	new	friends	trot	from	a	willow	clump	in	the
和	品种	锯	一	的	他的	新的	朋友们	小跑	从	一个	柳	丛	在	这

['medoʊ] ,

meadow	,
草地	,

布里德看到他的一个新朋友从草地上的一丛柳树中跑了出来。

[teɪk] [wʌn] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [əd'vænsɪŋ] ['streɪndʒər][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['gælvənaɪzd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['flɪtɪŋ]

take	one	look	at	the	advancing	stranger	and	become	galvanized	into	a	flitting
拿	一	看	在	这	前进	陌生人	和	变得	镀锌	进入	一个	飞掠

[striːk] [ðæt] [left] [ðə; ði] ['væli] .

streak	that	left	the	valley	.
条纹	那	左边	这	谷	.

只看了一眼走近的陌生人，就被激起了一阵冲动，化作一道闪电离开了山谷。

['iːv(ə)n][æt; ət] [ðæt] ['dɪstəns] [hɪz; ɪz] ['dedli] [fɪr] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] ,

Even	at	that	distance	his	deadly	fear	was	evident	,
甚至	在	那	距离	他的	致命	害怕	曾是	明显	,

即使隔着那么远的距离，他那致命的恐惧也显而易见。

[ænd; ənd] [briːd] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌʌn'noʊn] ['deɪndʒər][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['æktʃuəl][ænd; ənd][wʌz; wəz]

and	Breed	knew	that	the	unknown	danger	had	become	actual	and	was
和	品种	知道	那	这	未知	危险	有	变得	实际的	和	曾是

[ɪm'bɑːdid] [ɪn][ðə; ði] [kwɪr] - ['getɪd] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ðæt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

embodied	in	the	queer	-	gaited	coyote	that	was	coming	toward	him	.
具身化的	在	这	酷儿	-	步态	郊狼	那	曾是	未来	朝向	他	.

布里德知道，未知的危险已经变成了现实，它体现在那只步态怪异、正朝他走来的郊狼身上。

[hiː; hi][ræn][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ɔː'tɑːmətən] - [laɪk] ['stɪfnəs] , ['nevər] ['tʃeɪndʒɪŋ] [hɪz; ɪz] [kɔːrs] ,

He	ran	with	an	automaton	-	like	stiffness	,	never	changing	his	course	,
他	跑	和	一个	自动机	-	喜欢	刚性	,	绝不	变化	他的	课程	,

他跑起来像个机器人一样僵硬，始终没有改变方向。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['stʌmbliŋ] [æz; əz] [ɪf] [ˌʌnə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd]

and	occasionally	stumbling	as	if	unaware	of	the	character	of	the	ground
和	偶尔	踉跄	作为	如果	不知情	的	这	特点	的	这	地面

['oʊvər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [pæst] .

over	which	he	passed	.
超过	哪个	他	通过了	.

他偶尔还会踉跄一下，好像没意识到自己脚下地面的特性。

[hɪz; ɪz] [hed] [swʌŋ] [aʊt] ['slaɪtli] [tuː; tə] ['iːðər] [saɪd]

His	head	swung	out	slightly	to	either	side
他的	头	摇摆	出去	轻微地	到	任何一个	边

他的头微微向两侧摆动。

[ænd; ənd][hiː; hi] [snæpt] [iːtʃ] [taɪm] .

and	he	snapped	each	time	.
和	他	啪啪	每个	时间	.

他每次都会发脾气。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['sɪnɪstər] [ɪn] ['evri] [muːv] , [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][wʌz; wəz] ['drɪvn] [ɑːn]

There	was	something	sinister	in	every	move	,	as	if	his	body	was	driven	on
那里	曾是	某物	险恶	在	每一个	移动	,	作为	如果	他的	身体	曾是	驱动	在

[wɪ'ðaʊt] ['kɑːnʃəs] [voʊ'lɪʃ(ə)n] ,

without	conscious	volition	,
没有	有意识的	意志	,

他的每一个动作都透着一股不祥之感，仿佛他的身体是被某种无意识的驱使而动。

['æktʃuˌeɪtɪd][baɪ][sʌm; səm] ['dredf(ə)l] , [ˌʌn'kliːn] [fɔːrs] .

actuated	by	some	dreadful	,	unclean	force	.
驱动	经过	一些	可怕	,	不洁	力量	.

由某种可怕的、肮脏的力量驱动。

[briːd] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv] ['pɔɪzənɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] muscles177

Breed	knew	it	for	some	sort	of	poisoning	,	and	his	muscles177
品种	知道	它	为了	一些	种类	的	中毒	,	和	他的	muscles177

布里德知道这是某种中毒，他的肌肉177

[bʌntʃt] [fɔːr; fər] [flaɪt] .

bunched	for	flight	.
成束的	为了	航班	.

成群结队准备起飞。

['ʃeɪdi] [bɑːrkt] ['æŋgrəli][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [θɪŋ] [ə'weɪ] .

Shady	barked	angrily	as	if	to	drive	the	thing	away	.
阴凉	吠叫	愤怒地	作为	如果	到	驾驶	这	事物	离开	.

Shady愤怒地吠叫，仿佛要把那东西赶走。

[ðen] [briːd] [sɔː] [ə; eɪ] ['herləs] ['trævəsti] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [muːv] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [drɔː]

Then	Breed	saw	a	hairless	travesty	of	a	coyote	move	out	of	a	draw
然后	品种	锯	一个	无毛	闹剧	的	一个	郊狼	移动	出去	的	一个	画

[ænd; ənd][hɔːlt][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn][ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði][mæd][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] .

and	halt	directly	in	the	path	of	the	mad	coyote	.
和	停止	直接地	在	这	小路	的	这	疯狂的	郊狼	.

然后，布里德看到一只光秃秃的、滑稽可笑的郊狼从沟里走出来，径直停在了那只疯狂的郊狼面前。

[krɪp] [stʊd] [ðer; ðər] ['grɪnɪŋ] [tɪl] [hiː; hi] [felt] [ðə; ði] ['ʌðɚz] [tiːθ] [skɔːr] [hɪz; ɪz] [ˌʌnprə'tektɪd] [haɪd] ;

Cripp	stood	there	grinning	till	he	felt	the	other's	teeth	score	his	unprotected	hide	;
克里普	站立	那里	咧嘴笑	直到	他	毛毡	这	其他的	牙齿	分数	他的	未受保护	隐藏	;

克里普站在那里咧嘴笑着，直到他感觉到对方的牙齿划破了他毫无防备的皮肤；

[ðen] [hiː; hi] [wɜːrl] [ænd; ənd] [snæpt] [bæk] [æt; ət][hɪm; ɪm] .

then	he	whirled	and	snapped	back	at	him	.
然后	他	旋转	和	啪啪	后退	在	他	.

然后他猛地转身，厉声反击。

[ðə; ði][mæd][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [kept] [streɪt] [ɑːn][ænd; ənd] [krɪp] ['fɑːloʊd] [æt; ət][hɪz; ɪz] [oʊn] [kwɪr]

The	mad	coyote	kept	straight	on	and	Cripp	followed	at	his	own	queer
这	疯狂的	郊狼	保留	直的	在	和	克里普	随后	在	他的	自己的	酷儿

['ʃæmblɪŋ] [geɪt] .

shambling	gait	.
蹒跚	步态	.

那只疯狂的郊狼径直向前走去，克里普也以他那古怪的蹒跚步伐跟在后面。

[hiː; hi] [druː] [kloʊz] [ænd; ənd][ræn] [əˌlɔːŋ'saɪd] ,

He	drew	close	and	ran	alongside	,
他	画	关闭	和	跑	旁边	,

他走近并跑了过去，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz] [ðeɪ] [iks'tʃeindʒd] ['slæʃɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['sensləs] [sɔːrt][ʌv; əv] [wei] .

and	for	a	hundred	yards	they	exchanged	slashes	in	a	senseless	sort	of	way	.
和	为了	一个	百	码	他们	交换	斜杠	在	一个	无意义的	种类	的	方式	.

他们毫无意义地互相挥砍了一百码。

[briːd] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [blʌd] ['uːzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːr][ʌv; əv][ðə; ði][mæd]['kaɪˌoʊtiːz] [nek] ,

Breed	could	see	the	blood	oozing	from	the	fur	of	the	mad	coyote's	neck	,
品种	可以	看	这	血	渗出	从	这	毛皮	的	这	疯狂的	郊狼的	脖子	,

布里德能看到鲜血从那只疯狼脖子上的皮毛里渗出来。

[ænd; ənd][ðə; ði][blɑːbz][ʌv; əv] [waɪt] [foʊm] ['slaɪdɪŋ] [daʊn] - ['ʃaɪni] [haɪd] .

and	the	blobs	of	white	foam	sliding	down	Cripp's	shiny	hide	.
和	这	斑点	的	白色的	泡沫	滑动	向下	-	闪亮的	隐藏	.

还有一团团白色的泡沫顺着克里普闪亮的皮肤滑落下来。

[ðen] [ðə; ði][mæd][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [fel] [ænd; ənd] [krɪp] [kept] [ɑːn][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [ten] [jaːdz] [bɪ'fɔːr]

Then	the	mad	coyote	fell	and	Cripp	kept	on	for	another	ten	yards	before
然后	这	疯狂的	郊狼	跌倒	和	克里普	保留	在	为了	其他	十	码	前

[hiː; hi] [mɪst] [hɪm; ɪm] .

he	missed	him	.
他	错过	他	.

然后那只疯狂的郊狼倒下了，克里普又跑了十码才没打中它。

[hiː; hi] [wiːld] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] , ['stʌmbld] [ænd; ənd] [fel] [ænd; ənd] [krɔːld] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][foʊ]

He	wheeled	and	returned	,	stumbled	and	fell	and	crawled	back	to	his	foe
他	带轮子的	和	返回	,	踉跄	和	跌倒	和	爬行	后退	到	他的	敌人

,

,

,

他转身返回，踉跄跌倒，爬回敌人身边。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪ] [ðer; ðər] ['tʊθɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn][æn; ən][ɪm'pɜːrsən(ə)l] , [dɪ'tætʃt] [weɪ] ,

and	they	lay	there	toothing	one	another	in	an	impersonal	,	detached	way	,
和	他们	躺	那里	出牙	一	其他	在	一个	不具个人色彩	,	分离的	方式	,

它们躺在那里，冷漠地互相啃咬着牙齿。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] ['mætər] .

as	if	it	did	not	matter	.
作为	如果	它	做过	不是	事情	.

仿佛这一切都无关紧要。

['briːdz] [soʊl] [rɪ'voʊltɪd] [æt; ət] [ðɪs] [siːn] [ænd; ənd] he178

Breed's	soul	revolted	at	this	scene	and	he178
品种的	灵魂	反抗	在	这	场景	和	he178

布里德的灵魂对这一幕感到无比厌恶，他178

[fled] [ðə; ði][spɑːt] .

fled	the	spot	.
逃亡	这	点	.

逃离了现场。

[wen] [hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [haʊl] [ðæt] [naɪt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['twenti] [maɪlz] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] ,

When	he	raised	his	howl	that	night	he	was	twenty	miles	farther	north	,
什么时候	他	提高	他的	嗥	那	夜晚	他	曾是	二十	英里	更远	北	,

那天晚上他发出嚎叫时，他距离现在比现在北边二十英里。

[bʌt; bət][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pæk] ['ænsər] [frʌm; frəm] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .

but	the	coyote	pack	answered	from	close	at	hand	.
但	这	郊狼	盒	回答	从	关闭	在	手	.

但附近的郊狼群却做出了回应。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ['witnist] [ðə; ði] [seɪm] [siːn] [frʌm; frəm][ə'dʒeɪs(ə)nt] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] .

Many	of	them	witnessed	the	same	scene	from	adjacent	slopes	of	the	valley	.
许多	的	他们	目击者	这	相同的	场景	从	邻近的	连续下坡	的	这	谷	.

他们中的许多人从山谷相邻的山坡上目睹了同样的景象。

[ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [vjuːd] ['sɪmələr] [saɪts] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]

The	others	had	viewed	similar	sights	,	and	there	was	a	general	coyote
这	其他的	有	已查看	相似的	景点	,	和	那里	曾是	一个	一般的	郊狼

['muːvmənt] [nɔːrθ] [θruː] [ðə; ði] ['maʊntnz] ,

movement	north	through	the	mountains	,
移动	北	通过	这	山脉	,

其他人也看到了类似的景象，而且普遍存在着郊狼向北穿越山区的迁徙趋势。

[ə; eɪ] [ˌwaɪd'spred] ['eksədəs] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædnəs] [ðæt] [wʌz; wəz] ['kriːpɪŋ] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [hɪlz] .

a	widespread	exodus	ahead	of	the	madness	that	was	creeping	up	into	the	hills	.
一个	广泛	出埃及记	前方	的	这	疯狂	那	曾是	爬行	向上	进入	这	丘陵	.

在疯狂的浪潮席卷山区之前，人们纷纷逃离家园。

[briːd] [hæd; həd] ['fɔːrmərli] [bɪn] [ɪm'bjuːd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [hoʊm] - ['lʌvɪŋ] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Breed	had	formerly	been	imbued	with	the	home	-	loving	nature	of	the
品种	有	以前	到过	注入	和	这	家	-	爱	自然	的	这

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ,

coyote	,
郊狼	,

这种犬种原本就带有郊狼恋家的天性。

[ænd; ənd] [ðɪs] [hæd; həd][led][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪ'strɪkt] [hɪz; ɪz] ['wɑːndərɪŋz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli]

and	this	had	led	him	to	restrict	his	wanderings	to	a	comparatively
和	这	有	引领	他	到	限制	他的	漫游	到	一个	比较

['lɪmɪtɪd] ['eriə] [ɪn'sted] [ʌv; əv]['reɪndʒɪŋ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [maɪlz] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz]['æftər][ðə; ði] ['mænər]

limited	area	instead	of	ranging	hundreds	of	miles	in	all	directions	after	the	manner
有限的	区域	反而	的	范围	数百	的	英里	在	全部	方向	后	这	方式

[ʌv; əv] [wʊlvz] .

of	wolves	.
的	狼	.

因此，他将自己的游荡范围限制在一个相对有限的区域内，而不是像狼群那样向各个方向游荡数百英里。

[ðɪs] [lʌv] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɜːrmənənt] [hoʊm] [reɪndʒ] [naʊ] ['ɑːpɝˌeɪtəd][ɪn][ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] [wei] .

This	love	of	a	permanent	home	range	now	operated	in	a	peculiar	way	.
这	爱	的	一个	永恒的	家	范围	现在	经营的	在	一个	奇特	方式	.

这种对永久家园的喜爱如今以一种奇特的方式运作着。

[ɔːl] [taɪz] [wɜːr; wər] ['sɛvɝd] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,

All	ties	were	severed	behind	him	,
全部	领带	是	切断	在后面	他	,

他身后的一切联系都已断绝。

[ðə; ði][lænd][hiː; hi] [lʌvd] ['brɪslɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [waɪd] [və'raɪəti] [ʌv; əv]['deɪndʒəz][æz; əz][tuː; tə]

the	land	he	loved	bristling	with	such	a	wide	variety	of	dangers	as	to
这	土地	他	喜爱	竖起的	和	这样的	一个	宽的	种类	的	危险	作为	到

[prɪ'kluːd] [ɔːl] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] .

preclude	all	possibility	of	his	return	.
排除	全部	可能性	的	他的	返回	.

他深爱的这片土地危机四伏，各种危险层出不穷，让他再也没有机会返回。

[ðə; ði] ['wɑːndərlʌst] [wɪtʃ] [naʊ] [siːzd] [hɪm; ɪm] [ə'pɪrd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [rɪ'vɜːrs(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɔːrmər]

The	wanderlust	which	now	seized	him	appeared	a	complete	reversal	of	his	former
这	旅行癖	哪个	现在	查获	他	出现	一个	完全的	逆转	的	他的	以前的

[dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][wʌn][və'sɪnəti] where179

desire	to	remain	in	one	vicinity	where179
欲望	到	保持	在	一	附近	where179

他现在的游荡欲望似乎与他之前想要留在某个地方的愿望完全相反。179

['evri] [ˌtɑːpə'græfɪk(ə)l] ['fiːtʃər] [wʌz; wəz][tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [fə'mɪliər] ['lændmɑːrk] ;

every	topographical	feature	was	to	him	a	familiar	landmark	;
每一个	地形	特征	曾是	到	他	一个	熟悉的	地标	;

对他来说，每一处地形特征都是熟悉的标志性建筑；

[bʌt; bət][ɪn] [riˈæləti] [ðɪs] ['veri] ['wɑːndərlʌst] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [hoʊm] [lʌv] ;

but	in	reality	this	very	wanderlust	was	an	expression	of	home	love	;
但	在	现实	这	非常	旅行癖	曾是	一个	表达	的	家	爱	;

但实际上，这种四处漂泊的欲望正是对家乡的深切眷恋；

['evri] [step] [hi:; hi] [tʊk] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [oʊld] [reɪndʒ] [wʌz; wəz] [ʌn'kɑ:nʃəsli] ['æktʃu,eɪtɪd] [baɪ]

every	step	he	took	away	from	his	old	range	was	unconsciously	actuated	by
每一个	步	他	采取	离开	从	他的	老的	范围	曾是	不知不觉	驱动	经过

[ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [tu:; tə] [faɪnd] [sʌm; səm] [nu:] [spɑ:t] [wɪtʃ] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] .

the	desire	to	find	some	new	spot	which	would	take	the	place	of	the	old	.
这	欲望	到	寻找	一些	新的	点	哪个	会	拿	这	地方	的	这	老的	.

他离开旧领地的每一步，都是无意识地被寻找新领地来取代旧领地的愿望所驱使的。

[fɔ:r; fər] [tu:] [wi:ks] [ði:z] ['wɑ:ndərɪŋz] [wɜ:r; wər] [ɪ'rætɪk] [ænd; ənd] [ʌnkən'troʊld] [baɪ] ['eni] ['kɑ:nʃəs] ['pɜ:rpəs] .

For	two	weeks	these	wanderings	were	erratic	and	uncontrolled	by	any	conscious	purpose	.
为了	二	周	这些	漫游	是	不稳定的	和	不受控制	经过	任何	有意识的	目的	.

两周以来，他的这种游荡行为毫无规律，也没有任何自觉的目的。

[hi:; hi] [rəumd] [ɑ:n] [ðə; ði] [ʃoʊ'ʃoʊni] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['θɜ:roʊfer] , [ðə; ði] ['jeləustəun] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] [fɔ:rk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sneɪk] ,

He	roamed	on	the	Shoshone	and	the	Thoroughfare	,	the	Yellowstone	and	the	Buffalo	Fork	of	the	Snake	,
他	漫游	在	这	肖肖尼	和	这	通道	,	这	黄石公园	和	这	水牛	叉	的	这	蛇	,

他曾在肖肖尼河、索罗费尔河、黄石河和蛇河的布法罗支流一带游荡。

[ðen] [swʌŋ] [bæk] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [pi:ks] .

then	swung	back	across	the	Sunlight	Peaks	.
然后	摇摆	后退	穿过	这	阳光	山峰	.

然后又飞越了阳光峰。

['ʃeɪdi] [hæd; həd] ['æktɪd] ['kwɪrli] [ʌv; əv] [leɪt] ,

Shady	had	acted	queerly	of	late	,
阴凉	有	行动	奇怪地	的	晚的	,

沙迪近来行为举止有些古怪。

['fri:kwəntli] ['li:vɪŋ] [bri:d] [fɔ:r; fər] ['aʊərz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] [tu:; tə] [sʌm; səm]

frequently	leaving	Breed	for	hours	at	a	time	and	climbing	to	some
频繁地	离开	品种	为了	小时	在	一个	时间	和	攀登	到	一些

[kə'mændɪŋ] [pɔɪnt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [lʊk] [fɑ:r] [ɔ:f] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [hɪlz] ,

commanding	point	from	which	she	would	look	far	off	across	the	hills	,
指挥	观点	从	哪个	她	会	看	远的	离开	穿过	这	丘陵	,

她经常一次离开布里德几个小时，爬到某个地势较高的地方，从那里眺望远处的山丘。

[æz; əz] [ɪf] ['si:kɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['ɔ:lweɪz] [dʒʌst] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [reɪndʒ] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] ['vɪʒ(ə)n] ;

as	if	seeking	something	which	was	always	just	beyond	the	range	of	her	vision	;
作为	如果	寻求	某物	哪个	曾是	总是	只是	超过	这	范围	的	她	想象	;

仿佛在寻找某种始终超出她视野范围的东西；

[bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] ['ɔ:lweɪz] [keɪm] [bæk] [tu:; tə] [hɪm; ɪm] .

but	she	always	came	back	to	him	.
但	她	总是	来了	后退	到	他	.

但她总是会回到他身边。

[bri:d] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [ðɪs] .

Breed	found	nothing	out	of	the	way	in	this	.
品种	成立	没有什么	出去	的	这	方式	在	这	.

布里德在这件事上没有发现任何异常之处。

['meɪtɪd] [kaɪ'əʊti:z] [wɜ:r; wər] [proʊn] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] ['seprət] [treɪlz] [fɔ:r; fər] ['aʊərz] , ['i:v(ə)n] [deɪz] , -

Mated	coyotes	were	prone	to	follow	separate	trails	for	hours	,	even	days	,	180
已交配	郊狼	是	易于	到	跟随	分离	小径	为了	小时	,	甚至	天	,	-

交配后的郊狼往往会沿着不同的路径行走数小时甚至数天，180

[ænd; ənd] [ðen] [mi:t] [ə'gen] .

and	then	meet	again	.
和	然后	见面	再次	.

然后再次相遇。

['ʃeɪdi] [hæd; həd] [klʌŋ] [tu:; tə][hɪm; ɪm] [pər'sɪstəntli] ,

Shady	had	clung	to	him	persistently	,
阴凉	有	紧紧抓住	到	他	持续地	,

莎迪一直紧紧依偎着他，

[ri'fju:zɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [saɪt] [ɪk'sept] [wen] [æt; ət][ðə; ði][den][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] [pʌps] ,

refusing	to	be	out	of	his	sight	except	when	at	the	den	with	her	pups	,
拒绝	到	是	出去	的	他的	视线	除了	什么时候	在	这	丹	和	她	幼犬	,

除了在窝里照顾幼崽之外，她寸步不离地跟着他。

[ænd; ənd] [ðɪs] [nu:] [ˌmænɪfə'steɪʃ(ə)n] [si:md] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl][wʌn][tu:; tə] [bri:d] ,

and	this	new	manifestation	seemed	a	natural	one	to	Breed	,
和	这	新的	表现	似乎	一个	自然的	一	到	品种	,

而这种新表现形式对布里德来说似乎是自然而然的。

[æn; ən] ['evɪdəns] [ðæt] [hɪz; ɪz] [meit] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə] [trʌst] [ɪn][hɜ:r; hər] [ə'bɪlətɪ] [tu:; tə] [ʃɪft] [fɔ:r; fər]

an	evidence	that	his	mate	had	come	to	trust	in	her	ability	to	shift	for
一个	证据	那	他的	伴侣	有	来	到	相信	在	她	能力	到	转移	为了

[hɜ:r'self] [ɪn][ðə; ði][waɪld] .

herself	in	the	wild	.
她自己	在	这	荒野	.

这证明他的伴侣已经相信自己有能力在野外自行变身。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [ðɪs] .

But	it	was	not	this	.
但	它	曾是	不是	这	.

但事实并非如此。

[naʊ] [ðæt] [hɜ:r; hər] [pʌps] [hæd; həd] [bɪn] [sku:ld] [ænd; ənd] [sent] [aʊt] [tu:; tə] [feɪs] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ə'loʊn]

Now	that	her	pups	had	been	schooled	and	sent	out	to	face	the	world	alone
现在	那	她	幼犬	有	到过	受过教育	和	发送	出去	到	脸	这	世界	独自的

,

,

,

现在她的幼崽们已经接受过训练，被送去独自面对世界了，

['ʃeɪdi] ['hʌŋgərd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði][mæn] [hu:] [hæd; həd] [reɪzd] [hɜ:r; hər][frʌm; frəm][ə; eɪ] [pʌp] ,

Shady	hungered	to	see	the	man	who	had	raised	her	from	a	pup	,
阴凉	饥饿	到	看	这	男人	WHO	有	提高	她	从	一个	小狗	,

莎迪渴望见到那个把她从小养大的男人。

[ænd; ənd][tu:; tə] [fi:l] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgərz] ['skrætʃɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɜ:r; hər] [ɪrz] .

and	to	feel	his	fingers	scratching	behind	her	ears	.
和	到	感觉	他的	手指	抓挠	在后面	她	耳朵	.

她能感觉到他的手指在她耳后挠痒。

[æz; əz][ðə; ði] [pæk] ['strægəld] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['rægɪd] ['sʌnlaɪt] [pi:ks] ['ʃeɪdi] [lʊkt] [daʊn] [ə'krɔ:s]

As	the	pack	straggled	out	among	the	ragged	Sunlight	Peaks	Shady	looked	down	across
作为	这	盒	散落的	出去	之中	这	破烂不堪	阳光	山峰	阴凉	看起来	向下	穿过

[ðə; ði] ['loʊər] [sloʊps] ;

the	lower	slopes	;
这	降低	连续下坡	;

当队伍稀稀拉拉地穿过崎岖的阳光峰时，谢迪向下望去，看到了较低的山坡；

[wʌn] ['væli] ['oʊpənd] ['ɪntuː] [ə'nʌðər] [ɪn][æn; ən][ɪn'tɜːrmɪnəb(ə)l] [prə'seʃ(ə)n] [ænd; ənd][fɑːr] [daʊn] [ə'krɔːs]

one	valley	opened	into	another	in	an	interminable	procession	and	far	down	across
一	谷	打开	进入	其他	在	一个	没完没了	游行	和	远的	向下	穿过

[ðə; ði] [spruːs] [tɑːps][ə; eɪ][rɪft] [bɪ'twiːn] [tuː] ['flæŋkɪŋ] [hɪlz] [ə'fɔːd] [ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ]

the	spruce	tops	a	rift	between	two	flanking	hills	afforded	a	view	of	the	low
这	云杉	最高额	一个	裂痕	之间	二	侧翼	丘陵	提供	一个	看法	的	这	低的

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

一个山谷接着一个山谷，绵延不绝，远处云杉林立的山顶上，两座山丘之间的一条裂缝可以俯瞰低地。

[英 ['ʃɪmərɪŋ] 美 ['ʃɪmərɪŋ]][ɪn][ðə; ði] [sʌn] .

shimmering	in	the	sun	.
闪闪发光	在	这	太阳	.

在阳光下闪闪发光。

[sænd] ['kuːli] ['beɪs(ə)n] , [hɜːr; hər][oʊld] [hoʊm] !

Sand	Coulee	Basin	,	her	old	home	!
沙	库利	盆地	,	她	老的	家	!

沙沟盆地，她以前的家！

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['verɪgeɪtɪd] [mæs] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [mɑːrkt] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] [bjuːts] ,

And	a	variegated	mass	in	the	distance	marked	the	Rainbow	Buttes	,
和	一个	斑	大量的	在	这	距离	标记	这	彩虹	比尤特斯	,

远处一片斑斓的山峦标志着彩虹山丘的轮廓。

['raɪzɪŋ] ['aɪsəleɪtɪd][ænd; ənd][ə'loʊn] [frʌm; frəm] [aʊt] [ðə; ði]['bædlændz] .

rising	isolated	and	alone	from	out	the	badlands	.
上升	孤立	和	独自的	从	出去	这	恶地	.

孤零零地从荒原中崛起。

['ʃeɪdi] [strʌk] [ə; eɪ] [swɪft] ['glaɪdɪŋ] trot181

Shady	struck	a	swift	gliding	trot181
阴凉	击	一个	迅速	滑翔	trot181

Shady 迈出了轻快的滑行小跑181

[ænd; ənd] [drɑːpt] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] , [ˌdɪsə'pɪrɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['twɪstɪd] ['mæsɪz] [ʌv; əv] ['tɪmbər] -

and	dropped	down	the	slope	,	disappearing	in	the	first	twisted	masses	of	timber	-
和	掉落	向下	这	坡	,	消失	在	这	第一的	扭曲	群众	的	木材	-

[laɪn] [spruːs] .

line	spruce	.
线	云杉	.

然后顺着山坡往下走，消失在第一批扭曲的林线云杉丛中。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [fjuː] ['aʊərz] ['æftər][hɜːr; hər] [dɪ'pɑːrtʃər] [briːd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][noʊ] [θɔːt] ,

For	the	first	few	hours	after	her	departure	Breed	gave	it	no	thought	,
为了	这	第一的	很少	小时	后	她	离开	品种	给予	它	不	想法	,

在她离开后的最初几个小时里，布里德并没有想到这件事。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [feɪld] [tuː; tə][tɜːrn] [ʌp] [hiː; hi] [gruː] [ɪn'kriːsɪŋli] [ʌn'iːzi] .

but	when	she	failed	to	turn	up	he	grew	increasingly	uneasy	.
但	什么时候	她	失败的	到	转动	向上	他	生长	日益	不安	.

但当她没有出现时，他越来越感到不安。

[ten] ['aʊərz]

Ten	hours
十	小时

十小时

[ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][rɪ'plaɪ] ,

and	he	called	to	her	and	there	was	no	reply	,
和	他	称为	到	她	和	那里	曾是	不	回复	,

他呼唤她，却无人应答。

[twelv] [ænd; ənd][hiː; hi][ˈsəːkld][tuː; tə] [pɪk] [ʌp][hɜːr; hər][treɪl][bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [kuːld] .

twelve	and	he	circled	to	pick	up	her	trail	but	it	had	cooled	.
十二	和	他	圈起来	到	挑选	向上	她	踪迹	但	它	有	冷却	.

十二点，他绕着圈子寻找她的踪迹，但踪迹已经冷却了。

[hiː; hi] [praʊld] [ðə; ði] [piːks] [fɔːr; fər] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] , [dɪsˈkɑːnsələt] [ænd; ənd] [ˈloʊnli] ,

He	prowled	the	peaks	for	three	days	and	nights	,	disconsolate	and	lonely	,
他	潜行	这	高峰	为了	三	天	和	夜晚	,	沮丧的	和	孤独	,

他连续三天三夜在山峰间徘徊，感到沮丧和孤独。

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [ɪn] [kloʊz] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [pæk] ,

even	though	in	close	touch	with	the	coyote	pack	,
甚至	尽管	在	关闭	触碰	和	这	郊狼	盒	,

即使与郊狼群保持密切联系，

[ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [aʊt] [kɔːl][ˈæftər][kɔːl][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [meit] .

and	sending	out	call	after	call	for	his	mate	.
和	发送	出去	称呼	后	称呼	为了	他的	伴侣	.

他不停地呼唤着他的伴侣。

[ˈʃeɪdi] [hæd; həd] [spent] [ðə; ði][fɜːrst] [tuː] [deɪz] [ɪn][ˈɔːlmoʊst] [kənˈtɪnjuəs] [ˈtræv(ə)l] ,

Shady	had	spent	the	first	two	days	in	almost	continuous	travel	,
阴凉	有	花费	这	第一的	二	天	在	几乎	连续的	旅行	,

沙迪头两天几乎一直在赶路，

[pʊt] [ɪn][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈaʊər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [ˈprɑːfɪt] ,

put	in	a	single	hour	with	the	Coyote	Prophet	,
放	在	一个	单身的	小时	和	这	郊狼	先知	,

和“郊狼先知”待上一个小时，

[ˈrev(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [fiːl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ɪkˈsplɔːrɪŋ] [ˈfɪŋgərz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈfrendli] [saʊnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

reveling	in	the	feel	of	his	exploring	fingers	and	the	friendly	sound	of	his
狂欢	在	这	感觉	的	他的	探索	手指	和	这	友好的	声音	的	他的

[vɔɪs] ;

voice	;
嗓音	;

她沉浸在他探索的手指的触感和他友好的声音中；

[ðen] [ʃiː; ʃi] [dɪˈpɑːrtɪd] [æz; əz] [ˈsʌd(ə)nli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd] [spent] [tuː] [mɔːr] [deɪz] [ɪn]

then	she	departed	as	suddenly	as	she	had	come	and	spent	two	more	days	in
然后	她	已离开	作为	突然	作为	她	有	来	和	花费	二	更多的	天	在

[riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [ˈsʌmɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌnlaɪt] [piːks] [wer] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [left] [hɜːr; hər] [meit] ,

reaching	the	summit	of	the	Sunlight	Peaks	where	she	had	left	her	mate	,
到达	这	首脑	的	这	阳光	山峰	在哪里	她	有	左边	她	伴侣	,

然后她像来时一样突然离开，又花了整整两天时间才到达阳光峰顶，在那里她留下了她的伴侣。

[fɔːr; fər][ˈæftər][ɔːl][hɪz; ɪz][hoʊld][ɑːn][hɜːr; hər][wʌz; wəz][fɑːr] [mɔːr] [ˈgrɪpɪŋ] [ðæn; ðən] [ðæt] [ˈeksəd] [baɪ]

for	after	all	his	hold	on	her	was	far	more	gripping	than	that	exercised	by
为了	后	全部	他的	抓住	在	她	曾是	远的	更多的	扣人心弦	比	那	锻炼	经过

[ðə; ði][mæn] . -

the	man	.	182
这	男人	.	-

毕竟，他对她的掌控力远比那个男人强得多。182

[ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ˈbriːdz] [ˈloʊnli] [kraɪ][ænd; ənd] [ˈænsər] [ˌaɪ ˈtiː] ,

She	heard	Breed's	lonely	cry	and	answered	it	,
她	听到	品种的	孤独	哭	和	回答	它	,

她听到了布里德孤独的呼喊，并回应了它。

[ænd; ənd][æn; ən] [ˈaʊər] [ˈleɪtər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈfrɪskɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ˈdɔːgɪʃ] [ɪnˈθuːziæzəm] .

and	an	hour	later	she	was	frisking	about	him	with	doggish	enthusiasm	.
和	一个	小时	之后	她	曾是	搜身	关于	他	和	狗	热情	.

一个小时后，她像小狗一样热情地围着他转来转去。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] [ək'septɪd] [hɜːr; hər] ['lævɪʃ] [dɪ'spleɪ] [ʌv; əv] [ə'fekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['dɪgnəti] ;

The	yellow	wolf	accepted	her	lavish	display	of	affection	with	dignity	;
这	黄色的	狼	公认	她	奢华的	展示	的	感情	和	尊严	;

那只黄狼以尊严接受了她热情洋溢的爱意；

[hɪz; ɪz][dʒɔɪ][ɪn][ðə; ði][ˌriːˈjuːniən][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [oʊn] ,

his	joy	in	the	reunion	was	a	match	for	her	own	,
他的	喜悦	在	这	团圆	曾是	一个	匹配	为了	她	自己的	,

重逢的喜悦与她的喜悦不相上下。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wʊlf] [ɪn][hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ʌnˈiːkwəl] [tuː; tə] ['mætʃɪŋ] [ðə; ði] [eˈfjuːsivnis] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg]

but	the	wolf	in	him	was	unequal	to	matching	the	effusiveness	of	the	dog
但	这	狼	在	他	曾是	不等	到	匹配	这	热情洋溢	的	这	狗

[ɪn][hɜːr; hər] . -

in	her	.	183
在	她	.	-

但他身上的狼性却无法与她身上狗性的热情相匹配。183

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði] ['jeləustəun] ['kʌntri] [ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] ['briːdz] ['tiːtʃɪŋz] [wʌz; wəz] [ə'pærənt]

All	through	the	Yellowstone	country	the	evidence	of	Breed's	teachings	was	apparent
全部	通过	这	黄石公园	国家	这	证据	的	品种的	教义	曾是	明显

[ɑːn] ['evri] [hænd] .

on	every	hand	.
在	每一个	手	.

在整个黄石地区，布里德的教诲随处可见。

[ðə; ði]['prɑːdʒəni][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ə'rɪdʒən(ə)l][bænd][hæd; həd] [bɪn] [tɔːt] [pæk] -

The	progeny	of	the	members	of	his	original	band	had	been	taught	pack	-
这	后代	的	这	成员	的	他的	原来的	乐队	有	到过	教授	盒	-

['hʌntɪŋ] [baɪ][ðer; ðər] ['perənts] ,

hunting	by	their	parents	,
打猎	经过	他们的	父母	,

他最初族群成员的后代从小就被父母教会了群体狩猎。

[æz; əz] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði][ɑːrt][frʌm; frəm] [briːd] .

as	they	themselves	had	learned	the	art	from	Breed	.
作为	他们	他们自己	有	学习	这	艺术	从	品种	.

因为他们自己也是从布里德那里学到了这门技艺。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [iːtʃ] [wei] [frʌm; frəm] [tuː] ['oʊʃ(ə)n] [pæs] [ðə; ði] [hɪlz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv]

For	a	hundred	miles	each	way	from	Two	Ocean	Pass	the	hills	were	full	of
为了	一个	百	英里	每个	方式	从	二	海洋	经过	这	丘陵	是	满的	的

[ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] .

the	disciples	of	the	yellow	wolf	.
这	门徒	的	这	黄色的	狼	.

从两洋隘口往南一百里，山上到处都是黄狼的信徒。

[ðə; ði][elk] [naʊ] [fled][frʌm; frəm][kaɪ'əʊtiːz][æz; əz][wʌns] [ðeɪ] [hæd; həd][fled][frʌm; frəm] [wʊlvz] .

The	elk	now	fled	from	coyotes	as	once	they	had	fled	from	wolves	.
这	麋鹿	现在	逃亡	从	郊狼	作为	一次	他们	有	逃亡	从	狼	.

麋鹿现在像以前躲避狼一样躲避郊狼。

[ðə; ði] [kaɪˈəʊtiːz] [brɔːt] [ɔːl] [ðer; ðər] [ˈneɪtɪv] [ˈtrɪkəri] [ænd; ənd] [rɪˈsɔːrsflnəs] [ˈɪntuː] [pleɪ] [ænd; ənd]

The	coyotes	brought	all	their	native	trickery	and	resourcefulness	into	play	and
这	郊狼	带来	全部	他们的	本国的	诡计	和	足智多谋	进入	玩	和

[meɪd] [pæk] - [ˈhʌntɪŋ] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [əˈfer] [frʌm; frəm] [ðæt] [ˈpræktɪst] [baɪ] [ˈtɪmbər] [wʊlvz] .

made	pack	-	hunting	a	very	different	affair	from	that	practiced	by	timber	wolves	.
制成	盒	-	打猎	一个	非常	不同的	事务	从	那	练习	经过	木材	狼	.

郊狼们发挥了它们天生的狡猾和足智多谋，使它们的群体狩猎与森林狼的群体狩猎截然不同。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [hʌnt] [bʌntʃt] , [bʌt; bət] [ˈskætərd] ,

They	did	not	hunt	bunched	,	but	scattered	,
他们	做过	不是	打猎	成束的	,	但	疏散	,

他们不是成群结队地狩猎，而是分散狩猎。

[ˈseɪvɪŋ] [ðer; ðər] [oʊn] [streŋθ] [ænd; ənd] [ˈwerɪŋ] [daʊn] [ðæt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [preɪ] .

saving	their	own	strength	and	wearing	down	that	of	their	prey	.
保存	他们的	自己的	力量	和	穿着	向下	那	的	他们的	猎物	.

他们保存自身体力，消耗猎物的体力。

[wen] [æn; ən] [elk] [wʌz; wəz] [ˈsiŋgld] [aʊt] the184

When	an	elk	was	singled	out	the184
什么时候	一个	麋鹿	曾是	单身	出去	the184

当一头麋鹿被单独挑出来时，184

[kaɪˈəʊtiːz] [rɪˈle] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [kept] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [ðə; ði] [muːv] .

coyotes	relayed	him	and	kept	him	on	the	move	.
郊狼	转播	他	和	保留	他	在	这	移动	.

郊狼们把他传递过来，让他不停地迁徙。

[wenˈevər] [hiː; hi] [əˈtemptɪd] [ə; eɪ] [ˌstreɪtəˈweɪ] [flaɪt] [sʌm; səm] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [flæʃt] [aʊt] [ɪn] [frʌnt]

Whenever	he	attempted	a	straightaway	flight	some	coyote	flashed	out	in	front
每当	他	尝试过	一个	马上	航班	一些	郊狼	闪光灯	出去	在	正面

[ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tɜːrn] [hɪm; ɪm] [bæk] ,

of	him	to	turn	him	back	,
的	他	到	转动	他	后退	,

每当他试图直线飞行时，总会有一只郊狼突然窜到他面前，让他折返。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈhedɪd] [θruː] [bɑːgz] [ænd; ənd] [ˈspʌndʒi] [graʊnd] [ɑːn] [ðə; ði] [slaɪdz] [æt; ət]

and	he	was	headed	through	bogs	and	spongy	ground	on	the	slides	at
和	他	曾是	标题	通过	沼泽	和	海绵状的	地面	在	这	幻灯片	在

[ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [oʊld] [snoʊ] [drɪfts] [ʌnˈtɪl] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [wʌz; wəz] [gɔːn] .

the	foot	of	old	snow	drifts	until	his	strength	was	gone	.
这	脚	的	老的	雪	漂移	直到	他的	力量	曾是	已消失	.

他一路穿过沼泽和松软的地面，沿着旧雪堆脚下的滑坡前进，直到筋疲力尽。

[ˈbriːdz] [ˈmuːvmənts] [naʊ] [lɔːst] [ðer; ðər] [ˈeɪmləsnəs] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [deɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [fjuː]

Breed's	movements	now	lost	their	aimlessness	,	and	each	day	found	him	a	few
品种的	移动	现在	丢失的	他们的	漫无目的	,	和	每个	天	成立	他	一个	很少

[maɪlz] [ˈfɑːrðər] [nɔːrθ] .

miles	farther	north	.
英里	更远	北	.

布里德的行踪不再漫无目的，每天都向北行进几英里。

[ðə; ði] [hoʊm] [lʌv] [ɪn] [hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] [ˈwɜːrkɪŋ] ,

The	home	love	in	him	was	working	,
这	家	爱	在	他	曾是	在职的	,

他内心深处的恋家之情开始发挥作用了。

[bʌt; bət][hiː; hi] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ʌn'kɑːnʃəs] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['siːkɪŋ] [sʌm; səm]

but	he	himself	was	unconscious	of	the	fact	that	he	was	seeking	some
但	他	他自己	曾是	无意识	的	这	事实	那	他	曾是	寻求	一些

[lænd] [ðæt] [wʊd] ['ænsər] [ɔːl] [ri'kwaiəmənt] .

land	that	would	answer	all	requirements	.
土地	那	会	回答	全部	要求	.

但他自己却没有意识到，他所寻找的土地能够满足所有要求。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['gɪv(ə)n][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][plæn] ['lɑːrdʒli] [fɔːr; fər][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,

It	was	not	given	to	him	to	plan	largely	for	the	future	,
它	曾是	不是	给定	到	他	到	计划	很大程度上	为了	这	未来	,

他没有被赋予规划未来的重任。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [muːv] [wʌz; wəz] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ][ðə; ði] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] [wɪtʃ]

and	each	move	was	occasioned	by	the	dissatisfaction	with	the	country	in	which
和	每个	移动	曾是	引发	经过	这	不满	和	这	国家	在	哪个

[hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ,

he	found	himself	,
他	成立	他自己	,

他每一次迁徙都是由于对所处国家的不满所致。

['ræðər] [ðæn; ðən][frʌm; frəm] ['eni] ['defɪnət] [aɪ'diːə][ʌv; əv] ['mæpɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [kɔːrs] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

rather	than	from	any	definite	idea	of	mapping	out	a	course	for	a
相当	比	从	任何	定	主意	的	地图	出去	一个	课程	为了	一个

['pɜːrmənənt] [reɪndʒ][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][hɪz; ɪz] [hoʊm] .

permanent	range	and	there	establishing	his	home	.
永恒的	范围	和	那里	建立	他的	家	.

而不是出于任何明确的计划，即规划一个永久靶场并在那里建立自己的家。

[ˌnevərðə'les] [hiː; hi] [held] ['stedəli] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['feɪθf(ə)l] [pæk] [muːvd] [wɪð; wɪθ]

Nevertheless	he	held	steadily	to	the	north	and	the	faithful	pack	moved	with
尽管如此	他	握住	稳步	到	这	北	和	这	忠实	盒	已搬	和

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

然而，他坚定地向北行进，忠实的狼群也跟随他前进。

['ʌðər] [kaɪ'əʊtiːz] ['flæŋkt] [ðer; ðər][laɪn][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] , -

Other	coyotes	flanked	their	line	of	march	,	185
其他	郊狼	侧翼	他们的	线	的	行进	,	-

其他郊狼则在它们行进队伍的两侧，185

['ɜːdʒd] [ɑːn][baɪ] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mædnəs] [ðæt] [leɪ] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] ['kɜːrɪdʒ] [fɔːr; fər][ðer; ðər]

urged	on	by	fear	of	the	madness	that	lay	behind	and	finding	courage	for	their
敦促	在	经过	害怕	的	这	疯狂	那	躺	在后面	和	寻找	勇气	为了	他们的

[ˌpaɪə'nɪrɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['evri] [naɪt] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [haulz] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pæk] [ə'hed] .

pioneering	in	the	fact	that	every	night	they	heard	the	howls	of	the	coyote	pack	ahead	.
开创性的	在	这	事实	那	每一个	夜晚	他们	听到	这	嚎叫	的	这	郊狼	盒	前方	.

他们因害怕身后疯狂的景象而奋力前行，并从每晚都能听到前方郊狼群的嚎叫声中汲取勇气，开始了开拓之旅。

[ðə; ði] [geɪm] [hɜːdz] [wɜːr; wər] ['mɪlɪŋ] ['restləsli] [ɪn] [haɪ] ['beɪsnz] .

The	game	herds	were	milling	restlessly	in	high	basins	.
这	游戏	畜群	是	铣削	躁动不安	在	高的	盆地	.

猎物群在高地盆地里焦躁不安地游荡。

[ðə; ði] ['blækteɪl] [bʌks] [hæd; həd] [ʃɔːrt] [nuː] [koʊts] [ʌv; əv] [sliːk] [bluː] - [greɪ] ;

The	blacktail	bucks	had	short	new	coats	of	sleek	blue	-	gray	;
这	黑尾	雄鹿	有	短的	新的	外套	的	光滑	蓝色的	-	灰色的	;

黑尾鹿雄鹿们换上了光滑的蓝灰色短毛；

[ðeɪ] [hæd; həd] [ʃed] [ðə; ði] [lɔːŋ] [her] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['siːz(ə)n] , — [ðə; ði]['siːz(ə)n] [ʌv; əv] [ʃɔːrt]
they **had** **shed** **the** **long** **hair** **of** **the** **previous** **season** **,** **—** **the** **season** **of** **short**
他们 有 棚 这 长的 头发 的 这 以前的 季节 , — 这 季节 的 短的
[bluː] ,
blue **,**
蓝色的 ,

她们褪去了上个季节的长发——那个以蓝色短发为主的季节。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] [bluː] [muːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ['ɪndiən] [traɪbz] .
the **Short** **Blue** **Moon** **of** **the** **Northwest** **Indian** **tribes** **.**
这 短的 蓝色的 月亮 的 这 西北 印度 部落 .

西北印第安部落的短蓝月。

[brɔːd] ['vɪstəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ] ['kʌntri] [ʃoʊd] [θruː] [rɪ'viːlɪŋ] [gæps][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] ,
Broad **vistas** **of** **the** **low** **country** **showed** **through** **revealing** **gaps** **in** **the** **hills** **,**
广阔 景色 的 这 低的 国家 显示 通过 揭示 差距 在 这 丘陵 ,

透过山丘间露出的缝隙，可以清晰地看到低地的广阔景色。

[mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði] [bluː] - [greɪ] [tɪndʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][seɪdʒ] ;
marked **by** **the** **blue** **-** **gray** **tinge** **of** **the** **sage** **;**
标记 经过 这 蓝色的 - 灰色的 色调 的 这 圣人 ;

带有鼠尾草般的蓝灰色调；

[ə; eɪ] [peɪl] [heɪz] [hʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] ['dɪstənt] [griːn] [spruːs] [sloʊps] [tuː; tə] ['sɪlvəri]
a **pale** **haze** **hung** **in** **the** **hills** **and** **turned** **distant** **green** **spruce** **slopes** **to** **silvery**
一个 苍白 阴霾 悬挂 在 这 丘陵 和 转向 遥远 绿色的 云杉 连续下坡 到 银色
[bluː] ;
blue **;**
蓝色的 ;

山间笼罩着一层淡淡的薄雾，将远处绿色的云杉山坡染成了银蓝色；

[ðə; ði] ['rɪvəz] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] [pæst] [ðə; ði] [flʌd] [taɪd] [ʌv; əv] ['meltɪŋ] [drɪfts] ,
the **rivers** **had** **long** **since** **passed** **the** **flood** **tide** **of** **melting** **drifts** **,**
这 河流 有 长的 自从 通过了 这 洪水 潮 的 融化 漂移 ,

河流早已越过了融雪带来的洪水期，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [klɪrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪli] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [leɪt] ['sʌmər] [reɪnz] , [ænd; ənd] [leɪks]
and **were** **cleared** **of** **the** **roily** **effects** **of** **late** **summer** **rains** **,** **and** **lakes**
和 是 已清除 的 这 翻滚 效果 的 晚的 夏天 雨 , 和 湖泊
[ænd; ənd] [striːmz] ,
and **streams** **,**
和 溪流 ,

并清除了夏末降雨带来的湍急影响，湖泊和溪流也恢复了平静。

[naʊ] [friː] [ʌv; əv] ['sedəmənt] , [ʃoʊd] [bluː] - [griːn] [tuː; tə][ðer; ðər] ['veri] [depθs] ;
now **free** **of** **sediment** **,** **showed** **blue** **-** **green** **to** **their** **very** **depths** **;**
现在 自由的 的 沉淀 , 显示 蓝色的 - 绿色的 到 他们的 非常 深度 ;

现在没有了沉积物，它们一直到最深处都呈现出蓝绿色；

[ðə; ði] [haɪ] [piːks] [wɜːr; wər] [held] [ɪn] [ˌsɪlu'et] [ə'genst] [ə; eɪ] [klɪr] [bluː] [skaɪ] .
the **high** **peaks** **were** **held** **in** **silhouette** **against** **a** **clear** **blue** **sky** **.**
这 高的 高峰 是 握住 在 轮廓 反对 一个 清除 蓝色的 天空 .

高耸的山峰在湛蓝的天空映衬下勾勒出优美的轮廓。

['evriθɪŋ] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [bluː] , — [sʌtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ʃɔːrt] [bluː] [muːn] . -
Everything **showed** **a** **touch** **of** **blue** **,** **—** **such** **is** **the** **Short** **Blue** **Moon** **.** **186**
一切 显示 一个 触碰 的 蓝色的 , — 这样的 是 这 短的 蓝色的 月亮 . -

万物都泛着一丝蓝色——这就是所谓的“短蓝月”。186

[ænd; ənd][ðə; ði] [lʌv] - ['meɪkɪŋ] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['æntlɚd] [traɪbz] [ɪz] ['ʌʃəd] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['siːz(ə)n]

And	the	love	-	making	time	of	the	antlered	tribes	is	ushered	in	with	the	season
和	这	爱	-	制作	时间	的	这	有角的	部落	是	引导	在	和	这	季节

[ʌv; əv] [ʃɔːrt] [bluː] .

of	short	blue	.
的	短的	蓝色的	.

而鹿群的交配季节则随着短蓝季节的到来而拉开序幕。

[æz; əz] [briːd] [muːvd] [nɔːrθ] [ðə; ði] ['wɪslɪŋ] [snɔːts] [ʌv; əv] ['lʌvlɔːrn] [bʌks] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɪrz] [deɪ]

As	Breed	moved	north	the	whistling	snorts	of	lovelorn	bucks	reached	his	ears	day
作为	品种	已搬	北	这	吹口哨	哼声	的	失恋的	雄鹿	达到	他的	耳朵	天

['æftər] [deɪ] .

after	day	.
后	天	.

随着布里德向北行进，每天都能听到失恋雄鹿的嘶鸣声传入他的耳中。

[ðə; ði]['klærɪən]['bjuːgəlz][ʌv; əv] ['tʃælɪndʒɪŋ] ['bʊlz] [wʌz; wəz] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] [miːt] [ɪn] ['plenti] .

The	clarion	bugles	of	challenging	bulls	was	promise	of	meat	in	plenty	.
这	号角	号角	的	具有挑战性的	公牛	曾是	承诺	的	肉	在	很多	.

雄牛的嘹亮号角声预示着丰盛的肉食即将到来。

['bɪghɔːrn] [ræmz] [skwaɪə] [ðer; ðər]['bændz][ʌv; əv] [juːz] [ɑːn][ðə; ði] [plæ'toʊz] [ænd; ənd] ['pɪnəkəlz] [ə'bʌv]

Bighorn	rams	squired	their	bands	of	ewes	on	the	plateaus	and	pinnacles	above
大角羊	公羊	侍从	他们的	乐队	的	母羊	在	这	高原	和	巅峰	多于

['tɪmbər] [laɪn] .

timber	line	.
木材	线	.

大角羊公羊在林线以上的高原和山峰上驱赶着它们的母羊群。

['briːdz] [kɔːrs] [wʌz; wəz][baɪ][noʊ] [miːnz] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] .

Breed's	course	was	by	no	means	a	straight	line	.
品种的	课程	曾是	经过	不	方法	一个	直的	线	.

布里德的职业生涯并非一帆风顺。

[hʌnts] [druː] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,

Hunts	drew	him	to	the	east	and	west	and	frequently	back	to	the	south	,
狩猎	画	他	到	这	东方	和	西方	和	频繁地	后退	到	这	南	,

狩猎活动让他奔波于东西方，并且经常返回南方。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [trend] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nɔːrθwərd] [maɪ'greɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði]

but	the	general	trend	of	it	all	was	a	northward	migration	for	the
但	这	一般的	趋势	的	它	全部	曾是	一个	向北	迁移	为了	这

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pæk] .

coyote	pack	.
郊狼	盒	.

但总的来说，郊狼群向北迁徙的趋势是一致的。

[sʌm; səm] [deɪz] [ðeɪ] [geɪnd] ['twenti] [maɪlz] , [sʌm; səm][bʌt; bət] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] , [ænd; ənd][ɑːn] ['ʌðər]

Some	days	they	gained	twenty	miles	,	some	but	three	or	four	,	and	on	others
一些	天	他们	获得	二十	英里	,	一些	但	三	或者	四	,	和	在	其他的

[ðeɪ] [lɔːst] [graʊnd] .

they	lost	ground	.
他们	丢失的	地面	.

有时他们一天走了二十英里，有时只走了三四英里，还有些日子他们走了更远的路。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌnθ] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeləustəun] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz]

At	the	end	of	a	month	the	land	of	the	Yellowstone	was	a	hundred	miles
在	这	结尾	的	一个	月	这	土地	的	这	黄石公园	曾是	一个	百	英里

[ˌsaʊθ'iːst] .

southeast	.
东南	.

一个月后，黄石公园位于东南方向一百英里处。

[ðə; ði][bɪg] [greɪ] [wʊlvz] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['plentɪf(ə)l] [hɪr] , [bʌt; bət] ['skætərd] [ænd; ənd][nɑːt] ['trævlɪŋ] [ɪn]

The	big	gray	wolves	were	more	plentiful	here	,	but	scattered	and	not	traveling	in
这	大的	灰色的	狼	是	更多的	丰富	这里	,	但	疏散	和	不是	旅行	在

[pæks] .

packs	.
包装	.

这里灰狼的数量比较多，但它们分散各处，并不成群结队地活动。

[æt; ət] ['evri] [wʊlf] [haʊl] [briːd] [felt] [ðə; ði][oʊld] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] - [sɜːrdʒ] [ʌp] [ɪn][hɪm; ɪm] ,

At	every	wolf	howl	Breed	felt	the	old	hatred	of	Flatear	surge	up	in	him	,
在	每一个	狼	嗥	品种	毛毡	这	老的	仇恨	的	-	涌	向上	在	他	,

每当听到狼嚎，布里德都会感到对弗拉蒂尔由来已久的仇恨再次涌上心头。

[bʌt; bət] [ðoʊ] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [met] [wʊlvz] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] proved187

but	though	he	frequently	met	wolves	none	of	them	proved187
但	尽管	他	频繁地	遇见	狼	没有任何	的	他们	proved187

但他虽然经常遇到狼，但没有一只狼能证明187

[tuː; tə][biː; bi][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

to	be	his	enemy	.
到	是	他的	敌人	.

成为他的敌人。

[ðə; ði][bɪg] [greiz] [ʃoʊd] ['oʊnli][ə; eɪ]['kæʒuəl] ['ɪntrəst] [ɪn][kaɪ'əʊtiːz] ,

The	big	grays	showed	only	a	casual	interest	in	coyotes	,
这	大的	灰色	显示	仅有的	一个	随意的	兴趣	在	郊狼	,

这些大灰狼对郊狼只表现出淡淡的兴趣。

['evɪdənsɪŋ] ['niːðər] ['enməti] [nɔːr] [dɪ'laɪt] [æt; ət] ['eni] [tʃæns] ['miːtɪŋ] , [ɪn'dɪfrəns] [ðə; ði] ['kiːnoʊt]

evidencing	neither	enmity	nor	delight	at	any	chance	meeting	,	indifference	the	keynote
证据	两者都不	敌意	也不	喜	在	任何	机会	会议	,	漠不关心	这	基调

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['ætɪtuːd] .

of	their	attitude	.
的	他们的	态度	.

对于任何偶遇，他们既不表现出敌意，也不表现出喜悦，冷漠是他们态度的主旋律。

['ɔːtəm] ['blendɪd] ['ɪntuː] ['ɜːrli] ['wɪntər] [ænd; ənd][ðə; ði][geɪn] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [wʌz; wəz] [les]

Autumn	blended	into	early	winter	and	the	gain	toward	the	north	was	less
秋天	混合	进入	早期的	冬天	和	这	获得	朝向	这	北	曾是	较少的

[ə'pærənt] ,

apparent	,
明显	,

秋季与初冬交织，向北延伸的气温变化也不那么明显了。

[briːd] ['lɪŋgərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] [gʊd] ['hʌntɪŋ] [graʊndz] [æz; əz][hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm] ,

Breed	lingering	in	the	vicinity	of	good	hunting	grounds	as	he	found	them	,
品种	挥之不去的	在	这	附近	的	好的	打猎	理由	作为	他	成立	他们	,

布雷德经常在找到好的猎场附近徘徊。

['muːvɪŋ] [ɑːn] [wen] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [miːt] [dɪ'mɪnɪʃt] .

moving	on	when	the	supply	of	meat	diminished	.
移动	在	什么时候	这	供应	的	肉	减少	.

当肉类供应减少时，他们就转向其他方向发展。

[hiː; hi][held][tuː; tə][ðə; ði][meɪn] [dɪ'vaɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːkiz] ,

He	held	to	the	main	divide	of	the	Rockies	,
他	握住	到	这	主要的	划分	的	这	落基山脉	,

他坚守在落基山脉的主分水岭上，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['hevi] ['stɔrmz] [ʌv; əv] [ˌmɪd'wɪntər] [set][ɪn] ,

and	when	the	heavy	storms	of	midwinter	set	in	,
和	什么时候	这	重的	暴风雨	的	隆冬	放	在	,

当隆冬时节的暴风雪来袭时，

[hiː; hi][wʌz; wəz] [wel] [əˈkrɔːs] [mɑːnˈtænə][ænd; ənd] [ˈnɪrɪŋ] [ðə; ði] [kəˈneɪdiən] [laɪn] .

he	was	well	across	Montana	and	nearing	the	Canadian	line	.
他	曾是	出色地	穿过	蒙大拿	和	临近	这	加拿大	线	.

他已经穿越了蒙大拿州，接近加拿大边境。

[ðə; ði] [diːp] [ˈsnoʊfɔːl] [hæd; həd] [ˈdrɪvn] [ðə; ði] [geɪm] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈloʊər]

The	deep	snowfall	had	driven	the	game	down	out	of	the	peaks	to	the	lower
这	深的	降雪	有	驱动	这	游戏	向下	出去	的	这	高峰	到	这	降低

[ˈvæliz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [briːd] [wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [ˈfɑːloʊ] .

valleys	of	the	hills	and	Breed	was	forced	to	follow	.
山谷	的	这	丘陵	和	品种	曾是	强制	到	跟随	.

厚厚的积雪将猎物从山顶驱赶到山下的山谷中，布里德也被迫跟随它们而下。

[hiː; hi] [muːvd] [ˈwestwərd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [saʊθ] [fɔːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈflæthed] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈkuːtəˌneɪ] [reɪndʒ]

He	moved	westward	across	the	South	Fork	of	the	Flathead	to	the	Kootenai	Range
他	已搬	向西	穿过	这	南	叉	的	这	平头	到	这	库特内	范围

.

:

.

他向西穿过弗拉特黑德河南支流，到达库特内山脉。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [fjuːər] [elk] [hɪr] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [ˈjeləustəun] ,

There	were	fewer	elk	here	than	in	the	Yellowstone	,
那里	是	更少	麋鹿	这里	比	在	这	黄石公园	,

这里的麋鹿数量比黄石公园少。

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [ˈskætərd] [ˈbʌntʃɪz] [ænd; ənd][nɑːt] [ˈkɔŋgrigeitɪŋ] [ɪn] [dˈrəʊvz] [ʌv; əv] [ˈhʌndrədz] [ɑːn][ðə; ði]

living	in	scattered	bunches	and	not	congregating	in	droves	of	hundreds	on	the
活的	在	疏散	成捆	和	不是	聚集	在	成群	的	数百	在	这

[ˈwɪntər] [fiːd] [graʊndz] .

winter	feed	grounds	.
冬天	喂养	理由	.

它们零星散居，不会像其他动物那样成百上千地聚集在冬季的饲料场上。

[dɪr] [reɪndʒd] [ðə; ði] Kootenai188

Deer	ranged	the	Kootenai188
鹿	范围	这	Kootenai188

鹿群在库特内188地区活动

[ˈkʌntri] [ɪn] [ˈplentɪf(ə)l] [ˈnʌmbərz] [ænd; ənd] [briːd] [ɪˈlektɪd] [tuː; tə] [steɪ] .

country	in	plentiful	numbers	and	Breed	elected	to	stay	.
国家	在	丰富	数字	和	品种	当选	到	停留	.

该国人口众多，布里德选择留下。

[ˈmeɪtɪŋ] [wʌz; wəz] [kloʊz] [æt; ət][hænd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈnɔːrθwərd] [ˈmuːvmənt] [ˈhɔːltɪd] .

Mating	was	close	at	hand	and	the	northward	movement	halted	.
交配	曾是	关闭	在	手	和	这	向北	移动	停止	.

交配即将到来，向北的迁徙停止了。

[streɪ] [kaɪˈəʊtiːz] [ˈdrɪftɪd] [kənˈtɪnjuəli] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði] [ræŋks] [ʌv; əv]

Stray	coyotes	drifted	continually	up	from	the	south	and	joined	the	ranks	of
流浪	郊狼	漂移	持续	向上	从	这	南	和	加入	这	排名	的

[ðə; ði] [pæk] ,

the	pack	,
这	盒	,

流浪的郊狼不断从南方北上，加入到狼群的行列中。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [streɪ] [wʊlvz] ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði][reɪndʒ][frʌm; frəm][ðə; ði] ['flæthed] [tuː; tə][swɑːn]

and	there	were	stray	wolves	crossing	the	range	from	the	Flathead	to	Swan
和	那里	是	流浪	狼	过境	这	范围	从	这	平头	到	天鹅

['rɪvər] [ænd; ənd] [bæk] .

River	and	back	.
河	和	后退	.

还有一些流浪狼从弗拉特黑德山脉穿越到天鹅河，然后再返回。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['meɪtɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌʌnə'tætʃt] [kaɪ'əʊtiːz][æz; əz] [ðeɪ] ['strægəld] [nɔːrθ] .

Many	of	these	mated	with	the	unattached	coyotes	as	they	straggled	north	.
许多	的	这些	已交配	和	这	未连接的	郊狼	作为	他们	散落的	北	.

其中许多与向北迁徙的单身郊狼交配。

['briːdz] [pæk] [wʌz; wəz] ['ræpɪdli] [θɪnd] [daʊn] ,

Breed's	pack	was	rapidly	thinned	down	,
品种的	盒	曾是	快速	变薄	向下	,

布里德的狼群迅速减少，

[perz] ['drɑːpɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][den] [tɪl] [æt; ət][læst]['oʊnli][peg][ænd; ənd] [flʌf] [wɜːr; wər][left] .

pairs	dropping	out	to	den	till	at	last	only	Peg	and	Fluff	were	left	.
对	下降	出去	到	丹	直到	在	最后的	仅有的	佩格	和	起毛	是	左边	.

成双成对的动物纷纷躲进巢穴，最后只剩下 Peg 和 Fluff。

[wen] [ðə; ði][tʃɪ'nuːkˌʃɪ'nuːk][set][ɪn] [flʌf] [tʃoʊz] [ə; eɪ][den] [saɪt][ænd; ənd] [stɑːpt] .

When	the	chinook	set	in	Fluff	chose	a	den	site	and	stopped	.
什么时候	这	奇努克	放	在	起毛	选择	一个	丹	地点	和	停止	.

当奇努克风吹来时，弗拉夫选择了一个巢穴地点并停了下来。

[briːd] [held] [ɑːn][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [faɪv] [maɪlz] , [ðen] ['ʃeɪdi] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə]['træv(ə)l] .

Breed	held	on	for	another	five	miles	,	then	Shady	refused	to	travel	.
品种	握住	在	为了	其他	五	英里	,	然后	阴凉	拒绝	到	旅行	.

Breed又坚持走了五英里，然后Shady拒绝继续前进。

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [hɜːr; hər] [oʊn] [saɪt] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ə; eɪ] ['kiːnər] ['ɪntrəst] [ɪn] [hoʊm] ['bɪldɪŋ] [ðæn; ðən]

She	picked	her	own	site	and	showed	a	keener	interest	in	home	building	than
她	挑选	她	自己的	地点	和	显示	一个	更敏锐	兴趣	在	家	建筑	比

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ðə; ði]['siːz(ə)n] [pæst] ,

she	had	the	season	past	,
她	有	这	季节	过去的	,

她自己挑选了建房地点，并且对房屋建造表现出比上一季更浓厚的兴趣。

['wɜːrkɪŋ] [ʃɔːrt] [ʃɪfts] [tuː; tə] ['riːleɪ] [briːd] [ɑːn][ðə; ði] [dɪgɪŋ] ,

working	short	shifts	to	relay	Breed	on	the	digging	,
在职的	短的	轮班	到	中继	品种	在	这	挖掘	,

他们轮班工作，短时间接替布里德进行挖掘工作。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['tʌnlz] [ðæt] [led][tuː; tə] [ðɪs] [nuː] [nest] [hoʊl][wɜːr; wər][lɔːŋgər][ænd; ənd] [mɔːr]

and	the	three	tunnels	that	led	to	this	new	nest	hole	were	longer	and	more
和	这	三	隧道	那	引领	到	这	新的	巢	洞	是	更长	和	更多的

[ɪ'læbərətli] [kɜːrvd] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][den][ɑːn][ðə; ði] ['jeləustəun] .

elaborately	curved	and	twisted	than	those	of	the	old	den	on	the	Yellowstone	.
精心	弯曲	和	扭曲	比	那些	的	这	老的	丹	在	这	黄石公园	.

-

189

-

通往这个新巢穴的三条隧道比黄石公园旧巢穴的隧道更长，弯曲程度也更复杂。[189]

[ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv] ['februeri] ['sev(ə)n] [pʌps] [keɪm] [tuː; tə] [ʃer] [ðə; ði][den][wɪð; wɪθ] ['ʃeɪdi] .

The	last	day	of	February	seven	pups	came	to	share	the	den	with	Shady	.
这	最后的	天	的	二月	七	幼犬	来了	到	分享	这	丹	和	阴凉	.

二月的最后一天，七只小狗来到Shady的窝里和她一起生活。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pæk] [hæd; həd] [dɛnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [fjuː] [enˈkraʊtʃt] [ɑːn]

The	rest	of	the	pack	had	denned	to	the	south	and	few	encroached	on
这	休息	的	这	盒	有	密室	到	这	南	和	很少	侵占	在

['briːdz] ['hʌntɪŋ] ['terətɔːri] .

Breed's	hunting	territory	.
品种的	打猎	领土	.

其余的狼群都躲在南边的巢穴里，很少有狼侵入布里德的狩猎领地。

[dɪr] [wɜːr; wər] [stɪl] ['plentɪf(ə)l] , ['iːv(ə)n]['æftər][ə; eɪ] ['wɪntər] [ʌv; əv][hɑːrd] ['hʌntɪŋ] ,

Deer	were	still	plentiful	,	even	after	a	winter	of	hard	hunting	,
鹿	是	仍然	丰富	,	甚至	后	一个	冬天	的	难的	打猎	,

即使经过一个冬天艰苦的狩猎，鹿的数量仍然很多。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] ['lɪt(ə)l] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [səˈplaɪɪŋ] [miːt] .

and	he	found	little	difficulty	in	supplying	meat	.
和	他	成立	小的	困难	在	供应	肉	.

他发现供应肉类几乎没有任何困难。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] [flɔː] [ɪn][hɪz; ɪz] [kənˈtentmənt] .

There	was	but	one	flaw	in	his	contentment	.
那里	曾是	但	一	缺陷	在	他的	满意	.

他的满足感中只有一个瑕疵。

[wʌn] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [pʌps] [wɜːr; wər][ə; eɪ] [mʌnθ] [oʊld][ænd; ənd][hæd; həd] ['riːs(ə)ntli] [bɪn] [aʊt] [fɔːr; fər]

One	day	when	the	pups	were	a	month	old	and	had	recently	been	out	for
一	天	什么时候	这	幼犬	是	一个	月	老的	和	有	最近	到过	出去	为了

[ðer; ðər][fɜːrst][rɑːmp] [briːd] ['hʌntɪd] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][dɪˈvaɪd][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['westərn] [sloʊp] [ʌv; əv]

their	first	romp	Breed	hunted	across	the	divide	and	down	the	western	slope	of
他们的	第一的	欢蹦乱跳	品种	猎杀	穿过	这	划分	和	向下	这	西	坡	的

[ðə; ði] - .

the	Kootenais	.
这	-	.

有一天，当小狗们满月，刚刚出去玩耍过一次之后，布里德越过分水岭，沿着库特内山脉的西坡一路狩猎。

[hiː; hi] [stʊd] [ɑːn][ə; eɪ] [rɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [dʌsk] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [əˈwer] [ðæt]

He	stood	on	a	ridge	in	the	gathering	dusk	when	he	was	suddenly	aware	that
他	站立	在	一个	岭	在	这	采集	黄昏	什么时候	他	曾是	突然	意识到的	那

['ʌðər] ['hʌntərz] [wɜːr; wər] [əˈbrɔːd] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] .

other	hunters	were	abroad	before	him	.
其他	猎人	是	国外	前	他	.

他站在暮色渐浓的山脊上，突然意识到前面还有其他猎人。

[hɪz; ɪz] [aɪ] [kɔːt] ['flæʃɪz] [ʌv; əv] [waɪt] [θruː] [ðə; ði] [griːn] [ʌv; əv][ðə; ði] [spruːs] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt]

His	eye	caught	flashes	of	white	through	the	green	of	the	spruce	on	the	opposite
他的	眼睛	捕捉	闪光灯	的	白色的	通过	这	绿色的	的	这	云杉	在	这	对面的

[sloʊp] .

slope	.
坡	.

他的目光透过对面山坡上云杉树的绿色枝叶，捕捉到一抹白色。

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] [dɪr] [hæd; həd] [bɪn] ['stɑːrtld] [tuː; tə] ['sʌd(ə)n] [flaɪt] ,

He	knew	that	a	band	of	deer	had	been	startled	to	sudden	flight	,
他	知道	那	一个	乐队	的	鹿	有	到过	惊慌	到	突然	航班	,

他知道一群鹿受到了惊吓，仓皇逃窜。

[ðæt] [ðə; ði]['dʒɜːrki] [gliːmz] [ʌv; əv] [waɪt] [wɜːr; wər][ðə; ði] [briːf] [iksˈpəuʒəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌndəpɑːt] [ʌv; əv]

that	the	jerky	gleams	of	white	were	the	brief	exposures	of	the	underparts	of
那	这	肉干	闪光	的	白色的	是	这	简短的	暴露	的	这	下半身	的

[ðer; ðər] [teɪlz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌpˈflʌŋ] [ɪn] ['hɜːrdlɪŋ] ['windfɔːlz] .

their	tails	as	they	were	upflung	in	hurdling	windfalls	.
他们的	尾巴	作为	他们	是	向上	在	跨栏	意外之财	.

那些闪烁的白色光芒，是它们在跃过倒下的树叶时尾巴下部短暂露出的。

[ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ænd; ənd] [briːd] [kʊd; kəd] [nɑːt] [kætʃ] the190

The	wind	was	wrong	and	Breed	could	not	catch	the190
这	风	曾是	错误的	和	品种	可以	不是	抓住	the190

风向不对，布里德没能追上190号铁杆。

[sent] .

scent	.
香味	.

香味。

[hiː; hi] [treɪst] [ðer; ðər] [kɔːrs] [θruː] [ðə; ði] ['tɪmbər] [baɪ] [ðer; ðər] [waɪt] [flægz] [ænd; ənd] [sɔː] [θriː]

He	traced	their	course	through	the	timber	by	their	white	flags	and	saw	three
他	追踪	他们的	课程	通过	这	木材	经过	他们的	白色的	旗帜	和	锯	三

[dɪr] [breɪk] ['kʌvər] [ænd; ənd] [stɑːrt] [aʊt] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['nærəʊ] ['oʊpənɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [sloʊp] ,

deer	break	cover	and	start	out	across	a	long	narrow	opening	on	the	slope	,
鹿	休息	覆盖	和	开始	出去	穿过	一个	长的	狭窄的	开幕	在	这	坡	,

他循着白旗的踪迹，穿过树林，看到三只鹿从掩体中探出头来，开始穿过山坡上一条狭长的空地。

[ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['snoʊslaɪd] [ðæt] [hæd; həd] [strɪpt] [ə; eɪ] [leɪn] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [ɑːn] [ðə; ði]

the	path	of	a	snowslide	that	had	stripped	a	lane	through	the	trees	on	the
这	小路	的	一个	雪崩	那	有	脱衣舞	一个	车道	通过	这	树木	在	这

[stiːp] [saɪd] [hɪl] ,

steep	side	hill	,
陡	边	爬坡道	,

雪崩的路径在陡峭的山坡上冲刷出一条穿过树林的道路。

[ɪts] [treɪl] [ə; eɪ] [kliːn] [splɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɑːlɪd] [griːn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [spruːs] .

its	trail	a	clean	split	in	the	solid	green	of	the	spruce	.
它是	踪迹	一个	干净的	分裂	在	这	坚硬的	绿色的	的	这	云杉	.

它的踪迹在翠绿的云杉林中留下一道清晰的裂痕。

[ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [slaɪd] [ðə; ði] [liːd] [dɪr] ['sʌd(ə)nli] [kə'læpst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɑːrp] [rɪ'pɔːrt]

In	the	center	of	the	slide	the	lead	deer	suddenly	collapsed	and	the	sharp	report
在	这	中心	的	这	滑动	这	带领	鹿	突然	倒塌	和	这	锋利的	报告

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [roʊld] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [hɪlz] .

of	a	rifle	rolled	across	the	hills	.
的	一个	步枪	滚动	穿过	这	丘陵	.

在滑坡中心，领头的那只鹿突然倒地，一声尖锐的步枪枪声响彻山丘。

[æt; ət] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːt] [briːd] [hɜːrd] [ə; eɪ] [fjuː] [diːp] - ['tʃestɪd] [dɔːg] [noʊts] [hæf] [ə; eɪ]

At	the	sound	of	the	shot	Breed	heard	a	few	deep	-	chested	dog	notes	half	a
在	这	声音	的	这	射击	品种	听到	一个	很少	深的	-	胸部	狗	笔记	一半	一个

[maɪl] [daʊn] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['væli] .

mile	down	the	narrow	valley	.
英里	向下	这	狭窄的	谷	.

枪声响起后，布里德听到半英里外狭窄的山谷里传来几声低沉的狗叫声。

[hiː; hi] [lʊkt] [ðæt] [weɪ] [ænd; ənd] [sɔː] [ə; eɪ] ['slendər] [tʌŋ] [ʌv; əv] [smoʊk] ['kɜːrlɪŋ] ['leɪzɪli] [ə'bʌv] [ðə; ði]

He	looked	that	way	and	saw	a	slender	tongue	of	smoke	curling	lazily	above	the
他	看起来	那	方式	和	锯	一个	苗条	舌头	的	抽烟	冰壶	懒洋洋	多于	这

[triːz] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [bend] .

trees	around	a	bend	.
树木	大约	一个	弯曲	.

他朝那个方向望去，看到一缕细长的烟雾懒洋洋地在树梢上方的拐弯处盘旋。

[ðə; ði] [diːp] [noʊt] [wʌz; wəz] [streɪndʒ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ə'gen] [ðə; ði] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [ʌv; əv]

The	deep	note	was	strange	to	him	,	but	again	the	association	of
这	深的	笔记	曾是	奇怪的	到	他	,	但	再次	这	协会	的

[aɪ'diːəz] [keɪm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [eɪd] .

ideas	came	to	his	aid	.
想法	来了	到	他的	援助	.

这低沉的音符让他感到陌生，但联想再次帮助了他。

['ʃeɪdiz] [ə'keɪʒən(ə)l] [fɪts] [ʌv; əv] ['bɑ:kiŋ] [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] [streɪndʒ] [weɪz] ;

Shady's	**occasional**	**fits**	**of**	**barking**	**and**	**her**	**strange**	**ways**	**;**
阴暗的	偶然	适合	的	叫声	和	她	奇怪的	方式	;

Shady偶尔会狂吠，而且行为举止也很奇怪；

[ðə; ði] [wʊlf] [haʊndz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪ'lɔ:ŋd] [tu:; tə] [men] [ænd; ənd] [hæd; həd] [tʃeɪst] [hɪm; ɪm] [ɪn] [sænd]

the	**wolf**	**hounds**	**that**	**had**	**belonged**	**to**	**men**	**and**	**had**	**chased**	**him**	**in**	**Sand**
这	狼	猎犬	那	有	属于	到	男人	和	有	追逐	他	在	沙

['ku:li] ['beɪs(ə)n] ;

Coulee	**Basin**	**;**
库利	盆地	;

那些曾经属于人类并在沙谷盆地追赶他的猎狼犬；

[ðɪs] [noʊt] [ðæt] [roʊz] [ɪn] ['ænsər] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [ʃɑ:t] [ænd; ənd] [keɪm] [frʌm; frəm] [nɪr] [ðə; ði] [smoʊk]

this	**note**	**that**	**rose**	**in**	**answer**	**to**	**a**	**rifle**	**shot**	**and**	**came**	**from**	**near**	**the**	**smoke**
这	笔记	那	玫瑰	在	回答	到	一个	步枪	射击	和	来了	从	靠近	这	抽烟

[ðæt] [di'nəutid] a191

that	**denoted**	**a191**
那	表示	a191

这段音符是回应一声步枪射击而升起的，它来自表明有191号飞机升空的烟雾附近。

['kæbɪn] .

cabin	**.**
舱	.

舱。

[bri:d] [hɪm'self] [wʌz; wəz] [ʌn'kɑ:nʃəs] [ʌv; əv] [ə'sɔ:rtɪŋ] [ði:z] [aɪ'di:əz] ,

Breed	**himself**	**was**	**unconscious**	**of**	**assorting**	**these**	**ideas**	**,**
品种	他自己	曾是	无意识	的	分类	这些	想法	,

布里德本人并没有意识到自己在将这些想法联系起来。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ðə; ði] [hɔ:rs] [noʊt] [keɪm] [frʌm; frəm] [sʌm; səm] [dɔ:g] [bi:st] [ðæt] [bɪ'lɔ:ŋd]

but	**he**	**knew**	**that**	**the**	**hoarse**	**note**	**came**	**from**	**some**	**dog**	**beast**	**that**	**belonged**
但	他	知道	那	这	嘶哑	笔记	来了	从	一些	狗	兽	那	属于

[tu:; tə] [mæn] .

to	**man**	**.**
到	男人	.

但他知道，那沙哑的声音来自某种属于人类的犬类野兽。

[bri:d] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tu:; tə] [hʌnt] ['fɑ:rðər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪr] [kwɪt] [ðə; ði] ['væliz]

Breed	**was**	**compelled**	**to**	**hunt**	**farther**	**from**	**home**	**as**	**the**	**deer**	**quit**	**the**	**valleys**
品种	曾是	被迫	到	打猎	更远	从	家	作为	这	鹿	辞职	这	山谷

.

:
.

由于鹿群离开了山谷，布里德被迫到离家更远的地方狩猎。

[peɪdʒ] - .

Page	**191**	**.**
页	-	.

第191页。

[ə; eɪ] [loʊn] ['prɑ:spektər] [hæd; həd] [bɪlt] [hɪz; ɪz] ['kæbɪn] [ɑ:n] [ðə; ði] [west] [sloʊp] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ,

A	**lone**	**prospector**	**had**	**built**	**his**	**cabin**	**on**	**the**	**west**	**slope**	**of**	**the**	**Kootenais**	**,**
一个	孤独	勘探者	有	建造	他的	舱	在	这	西方	坡	的	这	-	,

一位孤独的探矿者在库特内山脉西坡建造了自己的小木屋。

[ænd; ənd] [ˌhɪr'æftər] [bri:d] [ə'vɔɪdɪd] [ðɪs] [və'sɪnəti] .

and	**hereafter**	**Breed**	**avoided**	**this**	**vicinity**	**.**
和	此后	品种	避免	这	附近	.

此后，布里德便避开了这个地区。

[wen] [ðə; ði] [pʌps] [wɜːr; wər] [sɪks] [wiːks] [oʊld] ['ʃeɪdi] [felt] [ðə; ði] [kɔːl] [tuː; tə] [help] [briːd] ['rʌs(ə)l] [fuːd]

When	the	pups	were	six	weeks	old	Shady	felt	the	call	to	help	Breed	rustle	food
什么时候	这	幼犬	是	六	周	老的	阴凉	毛毡	这	称呼	到	帮助	品种	沙沙	食物

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['hʌntɪd] [baɪ] [hɜːr'self] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [den] ,

and	she	hunted	by	herself	in	the	neighborhood	of	the	den	,
和	她	猎杀	经过	她自己	在	这	邻里	的	这	丹	,

幼崽六周大的时候，莎迪感到自己应该帮助布里德觅食，于是她独自在巢穴附近狩猎。

[bʌt; bət] [hɜːr; hər] ['ɜːrnɪst] ['efərts] [wɜːr; wər] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] ,

but	her	earnest	efforts	were	unavailing	,
但	她	认真	努力	是	徒劳无功	,

但她的辛勤努力却徒劳无功。

[æz; əz] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [smɔːl] [geɪm] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [stɔːk] [ə; eɪ] [dɪr] .

as	there	was	no	small	game	and	she	was	unable	to	stalk	a	deer	.
作为	那里	曾是	不	小的	游戏	和	她	曾是	无法	到	茎	一个	鹿	.

因为没有小型猎物，她也无法追踪鹿。

[briːd] [wʌz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [hʌnt] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm] [hoʊm] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪr] [kwɪt] [ðə; ði] ['væliz]

Breed	was	compelled	to	hunt	farther	from	home	as	the	deer	quit	the	valleys
品种	曾是	被迫	到	打猎	更远	从	家	作为	这	鹿	辞职	这	山谷

[tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə] [ðə; ði] ['futhilz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [nɪps] [ʌv; əv] [griːn] [græs] .

to	descend	to	the	foothills	for	the	first	nips	of	green	grass	.
到	下降	到	这	山麓	为了	这	第一的	乳头	的	绿色的	草	.

由于鹿群离开山谷，下到山麓去啃食第一口青草，布里德被迫到离家更远的地方狩猎。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] [fɑːr] [saʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [den] , [hiː; hi] [hɜːrd] [ə'gen] [ðə; ði] [noʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

One	morning	,	when	far	south	of	the	den	,	he	heard	again	the	note	of	the
一	早晨	,	什么时候	远的	南	的	这	丹	,	他	听到	再次	这	笔记	的	这

[haʊnd] .

hound	.
猎犬	.

一天早晨，当他走到洞穴以南很远的地方时，又听到了猎犬的叫声。

[ˌaɪ 'tiː] [roʊz] [ænd; ənd] [fel] , [æn; ən] ['iːgər] ['beloʊ] [ðæt] [muːvd] ['sloʊli] [θruː] [ðə; ði] [hɪlz] ,

It	rose	and	fell	,	an	eager	bellow	that	moved	slowly	through	the	hills	,
它	玫瑰	和	跌倒	,	一个	渴望的	下面	那	已搬	缓慢地	通过	这	丘陵	,

它时而高亢，时而低沉，像一声急切的吼叫，缓缓地传遍了群山。

[ænd; ənd] [briːd] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] .

and	Breed	did	not	like	the	music	.
和	品种	做过	不是	喜欢	这	音乐	.

布里德不喜欢这种音乐。

[ðɪs] [seɪm] [beɪ] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] [ɑːn] [θriː] ['ʌðər] [deɪz] .

This	same	baying	reached	him	on	three	other	days	.
这	相同的	吠叫	达到	他	在	三	其他	天	.

他连续三天都听到了同样的吠叫声。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ɔːl] this192

The	reason	for	all	this192
这	原因	为了	全部	this192

这一切的原因192

['ʌprɔːr] [wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [hɪz; ɪz] [ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n] ,

uproar	was	beyond	his	comprehension	,
骚动	曾是	超过	他的	理解	,

他完全无法理解这场骚动。

[bʌt; bət][frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][dɔːg][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] [noʊ]

but	from	the	fact	that	it	came	from	a	dog	he	knew	that	it	meant	no
但	从	这	事实	那	它	来了	从	一个	狗	他	知道	那	它	意思是	不

[gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði][waɪld] [θɪŋz] .

good	for	the	wild	things	.
好的	为了	这	荒野	事物	.

但从它来自狗这一事实来看，他知道这对野生动物来说绝非好事。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər][hiː; hi][fɜːrst] [hɜːrd] [ðɪs] [streɪndʒ] [saʊnd] [hiː; hi] [keɪm] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ]

A	few	days	after	he	first	heard	this	strange	sound	he	came	face	to	face	with
一个	很少	天	后	他	第一的	听到	这	奇怪的	声音	他	来了	脸	到	脸	和

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][kaɪ'əʊtiːz] [ðæt] [hæd; həd] [rʌn] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [pæk] .

a	pair	of	coyotes	that	had	run	with	his	pack	.
一个	一对	的	郊狼	那	有	跑步	和	他的	盒	.

几天后，他第一次听到这种奇怪的声音，结果与两只跟他狼群一起奔跑的郊狼正面相遇。

[ðer; ðər] [er] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [dɪ'dʒekʃn] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['sprɪŋɪnɪs] [ɪn][ðer; ðər][geɪt] .

Their	air	was	one	of	dejection	and	there	was	no	springiness	in	their	gait	.
他们的	空气	曾是	一	的	沮丧	和	那里	曾是	不	弹性	在	他们的	步态	.

他们神情沮丧，步履蹒跚。

[frʌm; frəm][ðer; ðər] [dɪ'spɪrɪtɪd] ['mænər] [briːd] [nuː] [ðæt] ['trædʒədi][hæd; həd][ˌəuvə'teikən][hɪz; ɪz] [frendz]

From	their	dispirited	manner	Breed	knew	that	tragedy	had	overtaken	his	friends
从	他们的	颓废	方式	品种	知道	那	悲剧	有	被超越	他的	朋友们

,

,

,

从朋友们沮丧的神情中，布里德知道悲剧已经降临到他们身上。

[ðæt] [sʌm; səm][kə'læməti][hæd; həd] [bɪ'fɔːlən] [ðer; ðər] [pʌps] .

that	some	calamity	had	befallen	their	pups	.
那	一些	灾害	有	发生	他们的	幼犬	.

他们的幼崽遭遇了某种灾难。

['leɪtər] [hiː; hi] [met] [ə; eɪ] ['sekənd] [per] , [ə; eɪ][dɔːg][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ænd; ənd][ə; eɪ][ʃiː; ʃi] - [wʊlf] ,

Later	he	met	a	second	pair	,	a	dog	coyote	and	a	she	-	wolf	,
之后	他	遇见	一个	第二	一对	,	一个	狗	郊狼	和	一个	她	-	狼	,

后来他又遇到了第二对，一只雄性郊狼和一只雌性郊狼。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tuː] [wɜːr; wər] ['trævlɪŋ] ['eɪmləsli] , [ðer; ðər]['fæməli][tɔːrn][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .

and	they	too	were	traveling	aimlessly	,	their	family	torn	from	them	.
和	他们	也	是	旅行	漫无目的地	,	他们的	家庭	撕裂	从	他们	.

他们也漫无目的地游荡，与家人失散了。

[bʌt; bət] [briːd] [hæd; həd][noʊ] [wei] [ʌv; əv] [lɪŋkɪŋ] [ðiːz] [dɪ'zæstər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði]

But	Breed	had	no	way	of	linking	these	disasters	with	the	music	of	the
但	品种	有	不	方式	的	链接	这些	灾难	和	这	音乐	的	这

[treɪl] [haʊnd] .

trail	hound	.
踪迹	猎犬	.

但布里德无法将这些灾难与猎犬的音乐联系起来。

[ðə; ði] ['prɑːspektər] [kept] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [haʊnd] [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [freʃ] [wʊlf] [kɪl] [ɪn]

The	prospector	kept	a	single	hound	and	when	he	found	a	fresh	wolf	kill	in
这	勘探者	保留	一个	单身的	猎犬	和	什么时候	他	成立	一个	新鲜的	狼	杀	在

[ðə; ði] [sprɪŋ] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði][dɔːg][ɑːn][ðə; ði] [træks] [ðæt] [led][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

the	spring	he	put	the	dog	on	the	tracks	that	led	from	it	,
这	春天	他	放	这	狗	在	这	轨道	那	引领	从	它	,

探矿者养了一条猎犬，春天的时候，当他发现新鲜的狼尸体时，他就让猎犬沿着狼的足迹追踪。

['kiːpɪŋ] [hɪm; ɪm][ɪn] [liːʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [haʊnd] [led][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][den] .

keeping	him	in	leash	,	and	the	hound	led	him	to	the	den	.
保持	他	在	牵引绳	,	和	这	猎犬	引领	他	到	这	丹	.

用狗绳拴住他，猎犬把他带到了狗窝。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [gʊd] ['hʌntɪŋ] [nɪr] [hɪz; ɪz]['kæbɪn] [ðɪs] [sprɪŋ] ,

He	had	found	good	hunting	near	his	cabin	this	spring	,
他	有	成立	好的	打猎	靠近	他的	舱	这	春天	,

今年春天，他在小屋附近发现了不错的猎场。

[æz; əz][ðə; ði] [hɪlz] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [denz] [ʌv; əv][ðə; ði] small193

as	the	hills	were	full	of	the	dens	of	the	small193
作为	这	丘陵	是	满的	的	这	巢穴	的	这	small193

山上到处都是小家伙们的巢穴193

['jeloʊ] [wʊlvz] [ðæt] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ʌp] [ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbərz] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['wɪntər] ,

yellow	wolves	that	had	turned	up	in	such	numbers	the	preceding	winter	,
黄色的	狼	那	有	转向	向上	在	这样的	数字	这	前	冬天	,

前一年冬天大量出现的黄狼，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [æk'tɪvətiz] [soʊ][fɑːr][hæd; həd] [bɪn] [kən'faɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [leɪ] [saʊθ] [ʌv; əv]

but	his	activities	so	far	had	been	confined	to	the	country	that	lay	south	of
但	他的	活动	所以	远的	有	到过	受限	到	这	国家	那	躺	南	的

['briːdz] [reɪndʒ] .

Breed's	range	.
品种的	范围	.

但他迄今为止的活动范围仅限于布里德领地以南的地区。

[briːd] [led][ðə; ði] [pʌps] [fɔːrθ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɔːrt] [trɪps] [æz; əz][ðer; ðər] [streŋθ] [ɪn'kriːst] .

Breed	led	the	pups	forth	for	a	few	short	trips	as	their	strength	increased	.
品种	引领	这	幼犬	前进	为了	一个	很少	短的	旅行	作为	他们的	力量	增加	.

随着幼犬体力的增强，布里德带领它们进行了几次短途旅行。

[ɪn][hɪz; ɪz] [hʌnts] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [krɔːst] [ðə; ði] [treɪlz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [kaɪ'əʊtiːz]

In	his	hunts	toward	the	south	he	frequently	crossed	the	trails	of	other	coyotes
在	他的	狩猎	朝向	这	南	他	频繁地	交叉	这	小径	的	其他	郊狼

[ðæt] [hæd; həd][led][ðer; ðər] ['ɔːfsprɪŋ] [aʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['ræmb(ə)l] .

that	had	led	their	offspring	out	for	a	ramble	.
那	有	引领	他们的	后代	出去	为了	一个	漫谈	.

在他向南狩猎的过程中，他经常遇到其他郊狼带着幼崽外出游荡的踪迹。

[æt; ət] [liːst] [wʌn] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] [θriː] ['fæməliz] [wɜːr; wər] [briːdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pʌps] [wɜːr; wər]

At	least	one	out	of	every	three	families	were	breeds	,	and	the	pups	were
在	至少	一	出去	的	每一个	三	家庭	是	品种	,	和	这	幼犬	是

['juːnɪfɔːrm] .

uniform	.
制服	.

每三个家庭中至少有一个是品种犬，而且幼犬的外貌也千篇一律。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['hevɪərðən'er][ðæn; ðən][kaɪ'əʊtiːz][ænd; ənd][ðer; ðər] [wɜːr; wər][dɑːrk] ; [bʌt; bət]

They	were	heavier	than	coyotes	and	their	backstrips	were	dark	;	but
他们	是	较重	比	郊狼	和	他们的	背衬	是	黑暗的	;	但

[ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] [wʌz; wəz] [pjʊr] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ,

their	language	was	pure	coyote	,
他们的	语言	曾是	纯的	郊狼	,

它们比郊狼重，背毛颜色较深；但它们的语言却是纯正的郊狼语。

[ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [pər'hæps] ['slaɪtli] [diːpər] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [fʊlər] ['vɑːljəm] ,

their	voices	perhaps	slightly	deeper	and	with	fuller	volume	,
他们的	声音	也许	轻微地	更深	和	和	更丰满	体积	,

他们的声音或许略微低沉一些，音量也更大一些。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz][soʊ] [slaɪt] [æz; əz][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [dɪ'tekʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv]

but	the	change	was	so	slight	as	to	escape	detection	from	the	ears	of
但	这	改变	曾是	所以	轻微	作为	到	逃脱	检测	从	这	耳朵	的

[mæn] .

man	.
男人	.

但这种变化非常细微，以至于人耳根本察觉不到。

[ðiːz] [pʌps] [wɜːr; wər][ðə; ði] [seɪm] [sɔːrt][ʌv; əv]['haibridz][æz; əz] [briːd] , [ðer; ðər][pə'rent(ə)l] [streɪnz]

These	pups	were	the	same	sort	of	hybrids	as	Breed	,	their	parental	strains
这些	幼犬	是	这	相同的	种类	的	杂交种	作为	品种	,	他们的	父母	菌株

[aɪ'dentɪk(ə)l] ,

identical	,
完全相同的	,

这些幼犬和布里德是同一种杂交犬，它们的亲本血统完全相同。

[jet] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ɔːl][hiː; hi] [faʊnd] ['oʊnli][wʌn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kwɑːlətiz] ,

yet	among	them	all	he	found	only	one	with	his	own	qualities	,
然而	之中	他们	全部	他	成立	仅有的	一	和	他的	自己的	品质	,

然而，在这些人当中，他只找到一个与他自身特质相同的人。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][fɜːr][ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlf] .

the	coyote	fur	and	the	voice	of	the	wolf	.
这	郊狼	毛皮	和	这	嗓音	的	这	狼	.

郊狼的皮毛和狼的叫声。

[ɪn] [ɔːl] ['ʌðər] [ðɪs] [wʌz; wəz] [rɪ'vɜːrst] .

In	all	others	this	was	reversed	.
在	全部	其他的	这	曾是	反转	.

在其他所有情况下，情况都相反。

['briːdz] [oʊn] [pʌps] [gruː] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['æktɪv] , -

Breed's	own	pups	grew	strong	and	active	,	194
品种的	自己的	幼犬	生长	强的	和	积极的	,	-

该品种的幼犬长得强壮而活泼，194

['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['kʌvərɪŋ] [ten] [maɪlz] [ʌv; əv] [rʌf] [hɪl] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt] ,

capable	of	covering	ten	miles	of	rough	hill	country	in	a	single	night	,
有能力的	的	覆盖	十	英里	的	粗糙的	爬坡道	国家	在	一个	单身的	夜晚	,

能够在一夜之间穿越十英里崎岖的山地，

[ænd; ənd][ðə; ði]['fæməli] [wʊd] [suːn] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] [den] [bʌt; bət] [ðæt] ['ʃeɪdi] [in'dʌldʒd] [ɪn] [wʌn]

and	the	family	would	soon	have	left	the	den	but	that	Shady	indulged	in	one
和	这	家庭	会	很快	有	左边	这	丹	但	那	阴凉	沉溺其中	在	一

[ʌv; əv][hɜːr; hər] ['flaɪti] [striːks] ,

of	her	flighty	streaks	,
的	她	轻浮	连胜	,

一家人本该很快离开巢穴，但莎迪却又一次犯了她那爱胡闹的毛病。

— [ə; eɪ] [striːk] ['prɑːmptɪd] [baɪ][ðə; ði][dɔːg] [streɪn] [ɪn][hɜːr; hər]['raɪzɪŋ] [ˌtempə'rerəli] [ə'bʌv] [ðə; ði][waɪld] .

—	a	streak	prompted	by	the	dog	strain	in	her	rising	temporarily	above	the	wild	.
—	一个	条纹	提示	经过	这	狗	拉紧	在	她	上升	暂时地	多于	这	荒野	.

——一种由狗的本能引发的冲动，使她暂时摆脱了野性。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['hʌntɪd] ['taɪərləsli] [bʌt; bət][hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [brɪŋ] [hoʊm] [ə; eɪ][skræp][ʌv; əv] [miːt] .

She	had	hunted	tirelessly	but	had	failed	to	bring	home	a	scrap	of	meat	.
她	有	猎杀	不知疲倦地	但	有	失败的	到	带来	家	一个	废料	的	肉	.

她不懈地狩猎，却连一块肉都没带回家。

[hɜːr; hər] [hoʊps] [ræn] [haɪ] [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [reɪndʒd] [kən'tɪnjuəli] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [den] [tɪl] [ʃiː; ʃi]

Her	hopes	ran	high	and	she	ranged	continually	farther	from	the	den	till	she
她	希望	跑	高的	和	她	范围	持续	更远	从	这	丹	直到	她

[ɪ'ventʃuəli] [krɔːst] ['oʊvər] [ðə; ði] [dɪ'vaɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [west] [sloʊp] .

eventually	crossed	over	the	divide	for	a	look	at	the	west	slope	.
最终	交叉	超过	这	划分	为了	一个	看	在	这	西方	坡	.

她满怀希望，不断远离巢穴，直到最终越过分水岭，看到了西坡。

[ðə; ði] [briːz] [held] ['stedəli] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [kɔːt] [ə; eɪ] [wɪf] [ʌv; əv] [wʊd]

The	breeze	held	steadily	from	the	west	and	Shady	caught	a	whiff	of	wood
这	微风	握住	稳步	从	这	西方	和	阴凉	捕捉	一个	闻	的	木头

[smoʊk] [ænd; ənd] [muːvd] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] .

smoke	and	moved	toward	it	to	investigate	.
抽烟	和	已搬	朝向	它	到	调查	.

西风持续吹拂，沙迪闻到了一股木柴燃烧的烟味，便循着烟味走去查看。

[ʃiː; ʃi] [skautid] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɪmbər] ,

She	scouted	along	the	edge	of	the	timber	,
她	侦察兵	沿着	这	边缘	的	这	木材	,

她沿着林地边缘侦察，

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['klɪrɪŋ] [fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv] [laɪf] .

watching	the	cabin	in	the	little	clearing	for	signs	of	life	.
观看	这	舱	在	这	小的	清理	为了	标志	的	生活	.

观察着小空地上的小屋，看是否有生命迹象。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] [dɪ'zɜːrtɪd] .

It	appeared	deserted	.
它	出现	荒凉的	.

这里看起来荒无人烟。

[ʃiː; ʃi] [krɔːst] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [snɪft] [æt; ət] [ə; eɪ] [kræk] , — [ðen] [fled] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [laɪf] .

She	crossed	to	it	and	sniffed	at	a	crack	,	—	then	fled	for	her	life	.
她	交叉	到	它	和	嗅了嗅	在	一个	裂缝	,	—	然后	逃亡	为了	她	生活	.

她走到裂缝边，嗅了嗅裂缝，然后拼命逃命。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːrst] [snɪf] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] ['defnɪŋ] ['beloʊ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [haʊnd] ['sɜːdʒd]

At	the	first	sniff	there	came	a	deafening	bellow	and	a	great	hound	surged
在	这	第一的	嗅	那里	来了	一个	震耳欲聋	下面	和	一个	伟大的	猎犬	激增

[raʊnd] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

round	the	corner	of	the	house	.
圆形的	这	角落	的	这	房子	.

只听见一声震耳欲聋的咆哮，一只大猎犬就从房子拐角处冲了出来。

[æz; əz] ['ʃeɪdi] [fled] [ʃiː; ʃi] [roʊld] [hɜːr; hər] [aɪz] [bæk] , -

As	Shady	fled	she	rolled	her	eyes	back	,	195
作为	阴凉	逃亡	她	滚动	她	眼睛	后退	,	-

莎迪逃跑时翻了个白眼，195

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['fæʃ(ə)n] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [glɪmps] [bɪ'haɪnd] .

coyote	fashion	,	for	a	glimpse	behind	.
郊狼	时尚	,	为了	一个	一瞥	在后面	.

像郊狼一样，偷偷地瞥一眼背后。

[ʃiː; ʃi] ['noʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] [haʊnd] [siːmd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] [ɪn] ['getɪŋ] ['stɑːrtɪd] ,

She	noted	that	the	hound	seemed	to	have	trouble	in	getting	started	,
她	著名的	那	这	猎犬	似乎	到	有	麻烦	在	获得	开始	,

她注意到这只猎犬似乎起步有些困难。

[ænd; ənd] [wʌns] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['tɪmbər] [ʃiː; ʃi] [stɑːpt] .

and	once	back	in	the	timber	she	stopped	.
和	一次	后退	在	这	木材	她	停止	.

回到树林里后，她停了下来。

[ʃiː; ʃi] [hɜːrd] [ðə; ði]['ræt(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃeɪn] , — [ðə; ði] [haʊnd] [wʌz; wəz] ['æŋkər] !

She	heard	the	rattle	of	a	chain	,	—	the	hound	was	anchored	!
她	听到	这	嘎嘎作响	的	一个	链	,	—	这	猎犬	曾是	锚定	!

她听到链条的咔哒声——猎犬被拴住了!

[frʌm; frəm] [lɔːŋ] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][ðə; ði][pæst] ['ʃeɪdi] [nuː] [ðə; ði][fjuː'tɪləti][ʌv; əv] ['straɪvɪŋ] [tuː; tə] [breɪk]

From	long	experience	in	the	past	Shady	knew	the	futility	of	striving	to	break
从	长的	经验	在	这	过去的	阴凉	知道	这	无用	的	努力	到	休息

[ə; eɪ] [tʃeɪn] .

a	chain	.
一个	链	.

凭借以往的丰富经验，Shady 深知试图打破枷锁是徒劳的。

[ðə; ði][dɔːg][wʌz; wəz] ['paʊərləs] [tuː; tə][hɑːrm][hɜːr; hər] .

The	dog	was	powerless	to	harm	her	.
这	狗	曾是	无力	到	伤害	她	.

那条狗根本无力伤害她。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [friː] [hɪm'self] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'veɪl] [hɪm; ɪm] ['nʌθɪŋ] ;

Even	if	he	should	free	himself	it	would	avail	him	nothing	;
甚至	如果	他	应该	自由的	他自己	它	会	可用	他	没有什么	;

即使他挣脱束缚，也无济于事；

[ðiːz] [sloʊ] ['rʌnɪŋ] [haʊndz] [wɜːr; wər] [noʊn] [tuː; tə][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [spiːd] [wʌz; wəz][noʊ]

these	slow	running	hounds	were	known	to	her	,	and	their	speed	was	no
这些	慢的	跑步	猎犬	是	已知	到	她	,	和	他们的	速度	曾是	不

[mætʃ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [oʊn] .

match	for	her	own	.
匹配	为了	她	自己的	.

她认识这些奔跑缓慢的猎犬，它们的速度远不及她。

['ʃeɪdi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn][ænd; ənd] [piəd] [raʊnd] [wʌn] ['kɔːrnər][æt; ət][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [haʊnd]

Shady	returned	to	the	cabin	and	peered	round	one	corner	at	the	raging	hound
阴凉	返回	到	这	舱	和	窥视	圆形的	一	角落	在	这	愤怒	猎犬

[huːz] [sɪks] - [fʊt] [tʃeɪn] [pri'ventid] [hɪz; ɪz] ['klɪrɪŋ] [ðə; ði][nekst]['kɔːrnər][baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fʊt]

whose	six	-	foot	chain	prevented	his	clearing	the	next	corner	by	more	than	a	foot
谁	六	-	脚	链	阻止	他的	清理	这	下一个	角落	经过	更多的	比	一个	脚

.

:
.

沙迪回到小屋，从拐角处探出头，看到那条狂怒的猎犬，它被六英尺长的链子拴住，无法越过下一个拐角，距离还差一英尺多。

[ʃiː; ʃi] [muːvd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tɪl] [wɪ'ðɪn] [ten] [fiːt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd][sæt]

She	moved	along	the	side	of	the	house	till	within	ten	feet	of	him	and	sat
她	已搬	沿着	这	边	的	这	房子	直到	之内	十	脚	的	他	和	卫星

[daʊn] ,

down	,
向下	,

她沿着房子侧面走到离他不到十英尺的地方坐了下来。

[hɜːr; hər] [tʌŋ] [lɔlɪŋ] [aʊt] [kən'tentɪdli] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['frenzid] [haʊnd] ['ɔːlmoʊst]

her	tongue	lolling	out	contentedly	as	she	watched	the	frenzied	hound	almost
她	舌头	懒散	出去	心满意足地	作为	她	观看	这	丧心病狂	猎犬	几乎

['stræŋgl] [hɪm'self] [ɪn][hɪz; ɪz] ['efərts] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɜːr; hər] .

strangle	himself	in	his	efforts	to	reach	her	.
扼杀	他自己	在	他的	努力	到	抵达	她	.

她看着那只疯狂的猎犬为了追赶她几乎把自己勒死，便满足地吐着舌头。

[ə; eɪ] ['flʌtər] [ʌv; əv]['kænvəs] [kɔːt] [hɜːr; hər] [aɪ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [roʊz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['fɔːfiːt] [ə'genst]

A	flutter	of	canvas	caught	her	eye	and	she	rose	with	her	forefeet	against
一个	扑	的	帆布	捕捉	她	眼睛	和	她	玫瑰	和	她	前脚	反对

[ðə; ði][lɔːgz][æz; əz] she196

the	logs	as	she196
这	日志	作为	she196

帆布的飘动吸引了她的目光，她用前脚抵住圆木站了起来，196

[stretʃt] [hɜːr; hər] [noʊz] [ʌp] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

stretched	her	nose	up	toward	it	.
拉伸	她	鼻子	向上	朝向	它	.

她把鼻子伸向它。

[ðə; ði] ['prɑːspektər] [hæd; həd] [roʊld] [ðə; ði] [klɔːθ] [raʊnd] [ə; eɪ] [ten] - [paʊnd] [piːs] [ʌv; əv] [freʃ]

The	prospector	had	rolled	the	cloth	round	a	ten	-	pound	piece	of	fresh
这	勘探者	有	滚动	这	布	圆形的	一个	十	-	磅	片	的	新鲜的

['venɪsn,'venɪzn][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [flaɪz] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

venison	to	keep	the	flies	from	it	.
鹿肉	到	保持	这	苍蝇	从	它	.

为了防止苍蝇叮咬，勘探者用布把一块十磅重的鲜鹿肉卷了起来。

['ʃeɪdi] [spræŋ] [ænd; ənd] [siːzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['swɪŋɪŋ] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] , [ɔːl] [fɔːr] [fiːt] [breɪst]

Shady	sprang	and	seized	it	,	swinging	clear	of	the	ground	,	all	four	feet	braced
阴凉	弹簧	和	查获	它	,	摇摆	清除	的	这	地面	,	全部	四	脚	支撑

[ə'genst] [ðə; ði][lɔːgz] ,

against	the	logs	,
反对	这	日志	,

沙迪纵身跃起，抓住了它，荡离地面，四脚稳稳地踩在圆木上。

[ðen] [fel] ['sprɔːlɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][neɪl][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'spendɪd] [bent][ænd; ənd]

then	fell	sprawling	as	the	nail	from	which	it	was	suspended	bent	and
然后	跌倒	蔓延	作为	这	指甲	从	哪个	它	曾是	暂停	弯曲	和

[ə'laʊd] [ðə; ði][kɔːrd][tuː; tə][slɪp] .

allowed	the	cord	to	slip	.
允许	这	绳索	到	滑	.

然后，悬挂它的钉子弯曲，绳子滑落，它便四仰八叉地掉了下来。

[ʃiː; ʃi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊpən] ,

She	started	off	across	the	open	,
她	开始	离开	穿过	这	打开	,

她开始穿越开阔地带，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][foʊld][ʌv; əv]['kænvəs] [flæpt] ['luːsli] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [fiːt] [ænd; ənd] [trɪpt]

and	the	first	fold	of	canvas	flapped	loosely	under	her	feet	and	tripped
和	这	第一的	折叠	的	帆布	拍打	松散地	在下面	她	脚	和	绊倒了

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

第一层帆布在她脚下松松垮垮地飘动，绊倒了她。

[ˌhæf'weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɪmbər] [ðə; ði] [miːt] [drɑːpt] [aʊt] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]

Halfway	to	the	timber	the	meat	dropped	out	and	she	took	it	,	leaving	the
半	到	这	木材	这	肉	掉落	出去	和	她	采取	它	,	离开	这

[klɔːθ] [bɪ'haɪnd] ;

cloth	behind	;
布	在后面	;

走到半路，肉掉了出来，她捡起肉，把布留在了原地；

['sʌmθɪŋ] ['oʊvər][æn; ən]['aʊər]['leɪtər][ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [ʌp][æt; ət][ðə; ði][den][wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst] [mi:t] [ʃi:; ʃi]

something	**over**	**an**	**hour**	**later**	**she**	**turned**	**up**	**at**	**the**	**den**	**with**	**the**	**first**	**meat**	**she**
某物	超过	一个	小时	之后	她	转向	向上	在	这	丹	和	这	第一的	肉	她

[hæd; həd]['evər] ['fɜ:rnɪʃt] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər] [oʊn] [pʌps] .

had	**ever**	**furnished**	**for**	**her**	**own**	**pups**	**.**
有	曾经	提供	为了	她	自己的	幼犬	.

大约一个多小时后，她带着她第一次为自己的幼崽提供的肉来到了狗窝。

[ðə; ði] ['prɑ:spektər] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['kæbɪn][ænd; ənd] [waɪl] [stɪl] [ə; eɪ] [maɪl] [ə'weɪ] [hi:; hi] [hɜ:rd]

The	**prospector**	**returned**	**to**	**his**	**cabin**	**and**	**while**	**still**	**a**	**mile**	**away**	**he**	**heard**
这	勘探者	返回	到	他的	舱	和	尽管	仍然	一个	英里	离开	他	听到

[ðə; ði] [be'ləuɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔ:g] .

the	**bellowing**	**of**	**the**	**dog**	**.**
这	咆哮	的	这	狗	.

探矿者回到他的小屋，虽然还有一英里远，但他听到了狗的叫声。

[ðə; ði][fɜ:rst] [saɪt] [ðæt] ['gri:tɪd] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði]['kænvəs] , ['flæpɪŋ] ['lɪmpli] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ,

The	**first**	**sight**	**that**	**greeted**	**him**	**was**	**the**	**canvas**	**,**	**flapping**	**limply**	**in**	**the**	**open**	**,**
这	第一的	视线	那	问候	他	曾是	这	帆布	,	扑	软弱无力	在	这	打开	,

他首先映入眼帘的是画布，无力地在露天飘动。

[ænd; ənd][hi:; hi] [faʊnd] ['ʃeɪdiz] [dʌst] [træks] [raʊnd] [ðə; ði]['kæbɪn] , [ænd; ənd] [swɔ:r] .

and	**he**	**found**	**Shady's**	**dust**	**tracks**	**round**	**the**	**cabin**	**,**	**and**	**swore**	**.**
和	他	成立	阴暗的	灰尘	轨道	圆形的	这	舱	,	和	发誓	.

他在小屋周围发现了沙迪留下的尘土痕迹，并咒骂起来。

[hi:; hi] ['dʌkt] ['hɜ:rɪdli] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [ˌri:ə'piəd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['ʃɑ:tgʌn] , -

He	**ducked**	**hurriedly**	**into**	**the**	**house**	**and**	**reappeared**	**with**	**a**	**shotgun**	**,**	**197**
他	躲闪	匆匆	进入	这	房子	和	再次出现	和	一个	霰弹枪	,	-

他匆匆躲进屋里，然后拿着一把猎枪走了出来，197

[ˌʌn'snæpt] [ðə; ði] [tʃeɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] [wɔ:l] [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɪz; ɪz] [belt] ,

unsnapped	**the**	**chain**	**from**	**the**	**cabin**	**wall**	**and**	**resnapped**	**it**	**in**	**his**	**belt**	**,**
解开扣子	这	链	从	这	舱	墙	和	重新拍照	它	在	他的	腰带	,

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:f] ,

and	**he**	**was**	**off**	**,**
和	他	曾是	离开	,

他解开挂在小屋墙上的链条，重新扣在腰带上，然后就出发了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['i:gər] [haʊnd] ['tʌgɪŋ] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɑ:n] ['ʃeɪdiz] [treɪl] .

with	**the**	**eager**	**hound**	**tugging**	**ahead**	**of**	**him**	**on**	**Shady's**	**trail**	**.**
和	这	渴望的	猎犬	拉扯	前方	的	他	在	阴暗的	踪迹	.

那只急切的猎犬在他前面紧追着 Shady 的踪迹。

['ʃeɪdi] , [ɪ'leɪtɪd] [baɪ][hɜ:r; hər][fɜ:rst] [sək'ses] , [hæd; həd] [left] [ðə; ði][den][fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [hʌnt] .

Shady	**,**	**elated**	**by**	**her**	**first**	**success**	**,**	**had**	**left**	**the**	**den**	**for**	**another**	**hunt**	**.**
阴凉	,	欣喜若狂	经过	她	第一的	成功	,	有	左边	这	丹	为了	其他	打猎	.

莎迪因第一次狩猎成功而欣喜若狂，离开了洞穴去进行另一次狩猎。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [swʌŋ] [bæk] [tɔ:rd] [hoʊm] [ʃi:; ʃi] [hɜ:rd] [ðə; ði] ['stedi] ['beloʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊnd] [ænd; ənd]

As	**she**	**swung**	**back**	**toward**	**home**	**she**	**heard**	**the**	**steady**	**bellow**	**of**	**a**	**hound**	**and**
作为	她	摇摆	后退	朝向	家	她	听到	这	稳定的	下面	的	一个	猎犬	和

[pʊt][ɑ:n] [fʊl] [spi:d] [ə'hed] .

put	**on**	**full**	**speed**	**ahead**	**.**
放	在	满的	速度	前方	.

当她折返回家时，她听到猎犬持续的吠叫声，于是全速向前跑去。

[ðə; ði] [beɪ] ['si:st] [ɪk'sept] [fɔ:r; fər][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [bɑ:rk] ,

The	**baying**	**ceased**	**except**	**for**	**an**	**occasional**	**bark**	**,**
这	吠叫	停止	除了	为了	一个	偶然	吠	,

除了偶尔的吠叫声外，吠声停止了。

[ænd; ənd] [wen] ['ʃeɪdi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][læst] [frɪndʒ] [ʌv; əv] [triːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ]

and	when	Shady	came	to	the	last	fringe	of	trees	along	the	ridge	she	saw	a
和	什么时候	阴凉	来了	到	这	最后的	边缘	的	树木	沿着	这	岭	她	锯	一个

[mæn] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][den] .

man	standing	at	the	den	.
男人	常设	在	这	丹	.

当莎迪走到山脊上最后一排树木的边缘时，她看到一个男人站在洞穴里。

[ðə; ði] [haʊnd] [wʌz; wəz] [tʃeɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [triː] [sʌm; səm] ['θɜːrti] [jaːdz] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi]

The	hound	was	chained	to	a	single	tree	some	thirty	yards	away	and	she
这	猎犬	曾是	连锁	到	一个	单身的	树	一些	三十	码	离开	和	她

[nuː] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [nɔːt] [tuː; tə] [fɪr] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

knew	there	was	naught	to	fear	from	him	.
知道	那里	曾是	零	到	害怕	从	他	.

那条猎犬被拴在三十码外的一棵树上，她知道没什么好怕的。

[ðə; ði][mæn] ['stɑːrtɪd] ['ekskəveitiŋ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] ['maɪnɚz] [pɪk] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɔːrt] - ['hændəld]

The	man	started	excavating	with	a	light	miner's	pick	and	a	short	-	handled
这	男人	开始	挖掘	和	一个	光	矿工的	挑选	和	一个	短的	-	处理

['ʃʌv(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʌn'slʌŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [bæk] .

shovel	which	he	unslung	from	his	back	.
铲	哪个	他	解开	从	他的	后退	.

那人开始用一把轻型矿工镐和一把短柄铲子进行挖掘，这两样东西他都从背上取下来。

[ɪn] [hæf] [æn; ən] ['aʊər] [hiː; hi][hæd; həd] ['oʊpənd] [wʌn] ['tʌn(ə)l] [tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [pɪr] ['ɪntuː][ðə; ði][den]

In	half	an	hour	he	had	opened	one	tunnel	till	he	could	peer	into	the	den
在	一半	一个	小时	他	有	打开	一	隧道	直到	他	可以	同伴	进入	这	丹

[hoʊl] .

hole	.
洞	.

半小时后，他挖开了一条隧道，可以窥视洞穴内部。

[ðen] [hiː; hi] [ˌʌn'waʊnd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] ['ɪnstrəmənt] [frʌm; frəm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [weɪst] , [ə; eɪ] - "

Then	he	unwound	a	strange	instrument	from	about	his	waist	,	a	wolfer's	"
然后	他	解开	一个	奇怪的	乐器	从	关于	他的	腰部	,	一个	-	"

['fiːlər] " ,

feeler	"	,
触角	"	,

然后他从腰间解下一件奇怪的器具，那是狼的“触角”。

[θriː] [strændz] [ʌv; əv]['waɪər] ['twɪstɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['plaɪəb(ə)l]['keɪb(ə)l] [ten] [fiːt] [lɔːŋ] , the198

three	strands	of	wire	twisted	into	a	pliable	cable	ten	feet	long	,	the198
三	线	的	金属丝	扭曲	进入	一个	柔韧的	电缆	十	脚	长的	,	the198

三股电线拧成一根十英尺长的柔韧电缆，198

[θriː] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [strændz] [ɪk'stendɪŋ] ['fɔːrkˌlaɪk] [ə; eɪ] [ber] [tuː] [ɪntʃɪz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['keɪb(ə)l]

three	ends	of	the	strands	extending	forklike	a	bare	two	inches	beyond	the	cable
三	结束	的	这	线	扩展	叉状	一个	裸	二	英寸	超过	这	电缆

[breɪd] [æt; ət] [wʌn] [end] .

braid	at	one	end	.
编织	在	一	结尾	.

三根线的末端呈叉状伸出，裸露的线头从一端的电缆编织层向外延伸两英寸。

[ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪ'lɪmɪneɪts] [mʌtʃ] ['tiːdiəs] [ˌekskə'veɪʃ(ə)n] [wɜːrk] ,

This	simple	invention	eliminates	much	tedious	excavation	work	,
这	简单的	发明	消除	很多	乏味	挖掘	工作	,

这项简单的发明省去了许多繁琐的挖掘工作。

[ðə; ði] ['sensətɪv] [tuːl] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['kɝːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪŋ] ['tʌnlz] [wɪtʃ] [iːtʃ] [wʊlf] [pʌp]

the	sensitive	tool	following	the	curves	of	the	branching	tunnels	which	each	wolf	pup
这	敏感的	工具	下列的	这	曲线	的	这	分枝	隧道	哪个	每个	狼	小狗

[meɪks] [fɔːr; fər] [hɪm'self] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪg] .

makes	for	himself	as	soon	as	he	is	able	to	dig	.
制作	为了	他自己	作为	很快	作为	他	是	有能力的	到	挖	.

灵敏的工具沿着每只小狼一学会挖掘就会自己挖掘的错综复杂的隧道的曲线移动。

['ʃeɪdi] [praʊld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmbər] [ænd; ənd] [vjuːd] [ðiːz] [ˌprepə'reɪʃnz]

Shady	prowled	along	the	edge	of	the	timber	and	viewed	these	preparations
阴凉	潜行	沿着	这	边缘	的	这	木材	和	已查看	这些	准备工作

[sə'spɪʃəsli] .

suspiciously	.
可疑地	.

沙迪沿着树林边缘徘徊，狐疑地打量着这些准备工作。

[ðə; ði][mæn] [ɪn'səːtɪd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['fiːlər] [ɪn][ə; eɪ][hoʊl] [ðæt] [led] [ɔːf][ðə; ði][meɪn]['kævəti][ʌv; əv]

The	man	inserted	the	end	of	the	feeler	in	a	hole	that	led	off	the	main	cavity	of
这	男人	插入	这	结尾	的	这	触角	在	一个	洞	那	引领	离开	这	主要的	空腔	的

[ðə; ði][den] ,

the	den	,
这	丹	,

那人将探杆的末端插入通往巢穴主腔的一个孔中，

[ænd; ənd] [əd'vænst] [ˌaɪ 'tiː][baɪ]['dʒent(ə)l] [θrʌsts] , ['twɪstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hiː; hi] [pʊʃt] [tuː; tə] [klɪr]

and	advanced	it	by	gentle	thrusts	,	twisting	it	as	he	pushed	to	clear
和	先进的	它	经过	温和的	推力	,	扭曲	它	作为	他	推动	到	清除

[ðə; ði] [fɔːks] .

the	forks	.
这	叉子	.

他轻轻地推着它前进，一边扭动一边用力，试图把它从叉子上移开。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][den] .

There	was	not	a	sound	from	the	den	.
那里	曾是	不是	一个	声音	从	这	丹	.

书房里一片寂静。

[ðə; ði] ['fiːlər] [wʊd] [goʊ][noʊ] ['fɑːrðər] .

The	feeler	would	go	no	farther	.
这	触角	会	去	不	更远	.

探针无法再深入。

[hiː; hi] [grɑːspt] [ˌaɪ 'tiː] [flæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pɑːmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [twɜːld] [ðə; ði]['keɪb(ə)l]

He	grasped	it	flat	between	the	palms	of	his	hands	and	twirled	the	cable
他	抓住	它	平坦的	之间	这	棕榈树	的	他的	双手	和	旋转	这	电缆

['ræpɪdli] [frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] .

rapidly	from	right	to	left	.
快速	从	正确的	到	左边	.

他用双手掌将电缆压平，然后迅速地从右向左旋转电缆。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['spɪtɪŋ] [ɪk'sploʊʒn] [ʌv; əv]['beɪbi] [snɑːlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv]

There	was	a	sudden	spitting	explosion	of	baby	snarls	from	the	depths	of
那里	曾是	一个	突然	吐痰	爆炸	的	婴儿	咆哮	从	这	深度	的

[ðə; ði][hoʊl] .

the	hole	.
这	洞	.

洞底突然传来一阵婴儿嘶吼的喷溅声。

[ðə; ði][mæn] [geɪv] [wʌn] ['tentətɪv] [tʌg] [ænd; ənd] [felt] [rɪ'zɪstəns] ,

The	man	gave	one	tentative	tug	and	felt	resistance	,
这	男人	给予	一	暂定的	拖船	和	毛毡	反抗	,

那人试探性地拉了一下，感到有阻力。

[ðen] [hɔ:ld] [ðə; ði] ['fi:lər] [ɪn][hænd]['oʊvər][hænd][ænd; ənd] [dru:] [fɔ:rθ] [ə; eɪ] ['faɪtɪŋ] [pʌp] , [ðə; ði]

then	hauled	the	feeler	in	hand	over	hand	and	drew	forth	a	fighting	pup	,	the
然后	拖拽	这	触角	在	手	超过	手	和	画	前进	一个	斗争	小狗	,	这

[θri:] tines199

three	tines199
三	tines199

然后他用手一拉一拉触须，拽出一只正在战斗的幼犬，三根触须199

['twɪstɪd] ['fɜ:rmli]['ɪntu:][hɪz; ɪz][sɔ:ft][fɜ:r] .

twisted	firmly	into	his	soft	fur	.
扭曲	牢牢	进入	他的	柔软的	毛皮	.

紧紧地扭进他柔软的皮毛里。

[ðə; ði] [haʊnd] ['oʊpənd] [ʌp] [ɪk'saɪtɪdli] ; [ðə; ði] [ʃɔ:rt] [pɪk] [swept] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

The	hound	opened	up	excitedly	;	the	short	pick	swept	up	and	down	,
这	猎犬	打开	向上	兴奋地	;	这	短的	挑选	扫荡	向上	和	向下	,

猎犬兴奋地张开双腿；短柄猎钩上下扫动，

— [ænd; ənd][ðə; ði] [pʌp] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['laɪfləs] [hi:p] .

—	and	the	pup	was	a	lifeless	heap	.
—	和	这	小狗	曾是	一个	无生命	堆	.

——小狗已经奄奄一息了。

['terər] [ænd; ənd][reɪdʒ] ['flʌdɪd] ['ʃeɪdi] [ɪn]['i:kwəl][pɑ:rts] .

Terror	and	rage	flooded	Shady	in	equal	parts	.
恐怖	和	愤怒	被淹	阴凉	在	平等的	部分	.

恐惧和愤怒同时涌上沙迪的心头。

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [wʌn] [ʃɑ:rp] [kraɪ] ,

She	gave	one	sharp	cry	,
她	给予	一	锋利的	哭	,

她发出了一声尖锐的叫声，

— [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] ['oʊpənɪŋz] [dɪs'gɔ:dʒd] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv] ['fraɪt(ə)nd] [pʌps] [ðæt]

—	and	the	other	two	openings	disgorged	a	shower	of	frightened	pups	that
—	和	这	其他	二	开口	吐出	一个	淋浴	的	害怕	幼犬	那

['skætərd] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['tɪmbər] [æz; əz][soʊ] ['meni] [flʌʃt] ['pɑ:rtrɪdʒ] ,

scattered	toward	the	timber	as	so	many	flushed	partridges	,
疏散	朝向	这	木材	作为	所以	许多	酡	鹧鸪	,

——另外两个洞口涌出一大群受惊的小狗，像许多受惊的鹧鸪一样四散奔向树林。

['fli:ɪŋ] [ɪn] [rɪ'spɑ:ns] [tu:; tə][ðer; ðər] ['mʌðɚz] [ʃɑ:rp] [kə'mænd] , [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [reɪdʒd] [streɪt]

fleeing	in	response	to	their	mother's	sharp	command	,	and	Shady	raged	straight
逃离	在	回复	到	他们的	母亲的	锋利的	命令	,	和	阴凉	愤怒	直的

[æt; ət][ðə; ði][mæn] !

at	the	man	!
在	这	男人	!

他们听从母亲的严厉命令，四散奔逃，而 Shady 则径直冲向那个男人！

[ðə; ði] ['prɑ:spektər] [wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][hænd][æt; ət] ['raɪflɪŋ] [wʊlf] [denz] .

The	prospector	was	an	old	hand	at	rifling	wolf	dens	.
这	勘探者	曾是	一个	老的	手	在	膛线	狼	巢穴	.

这位探矿者是个经验丰富的老手，擅长搜寻狼穴。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [ə; eɪ] [pʌp] [wʊd] [dɑ:rt][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['eksɪt] ,

Occasionally	a	pup	would	dart	from	another	exit	,
偶尔	一个	小狗	会	镖	从	其他	出口	,

偶尔会有小狗从另一个出口窜出来，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɑ:tgʌn] [wʌz; wəz][æn; ən][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] ['wepən] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [tʃek] [hɪz; ɪz]

and	the	shotgun	was	an	effective	weapon	with	which	to	check	his
和	这	霰弹枪	曾是	一个	有效的	武器	和	哪个	到	查看	他的

[flaɪt] .

flight	.
航班	.

而霰弹枪是阻止他逃跑的有效武器。

[bʌt; bət] ['nevər] [hæd; həd][hi:; hi] [si:n] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæd] ['aʊtpɔ:rɪŋ] [ʌv; əv] [pʌps] [æz; əz] [ðɪs] ,

But	never	had	he	seen	such	a	mad	outpouring	of	pups	as	this	,
但	绝不	有	他	已见	这样的	一个	疯狂的	倾泻	的	幼犬	作为	这	,

但他从未见过如此疯狂的小狗涌现。

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] [lɔ:ŋ] [laɪf][ɪn][ðə; ði] [hɪlz] [ə; eɪ][ʃi:; ʃi] - [wʊlf] [hæd; həd] ['nevər] [rʌʃt] [hɪm; ɪm] ,

and	in	all	his	long	life	in	the	hills	a	she	-	wolf	had	never	rushed	him	,
和	在	全部	他的	长的	生活	在	这	丘陵	一个	她	-	狼	有	绝不	匆忙	他	,

在他漫长的山居生涯中，从未有母狼向他扑来过。

['i:v(ə)n][ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv][hɜ:r; hər] [pʌps] .

even	in	defense	of	her	pups	.
甚至	在	防御	的	她	幼犬	.

即使是为了保护自己的幼崽。

['ʃeɪdiz] [tʃɑ:rdʒ] [wʌz; wəz] [rɪ'vɜ:rst] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][tu:; tə] [ə'pɪr] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [ə; eɪ][flɪp][ɪn]

Shady's	charge	was	reversed	so	suddenly	as	to	appear	that	she	turned	a	flip	in
阴暗的	收费	曾是	反转	所以	突然	作为	到	出现	那	她	转向	一个	翻动	在

[mɪd] - [er] [wen] [ʃi:; ʃi] saw200

mid	-	air	when	she	saw200
中	-	空气	什么时候	她	saw200

Shady的指控突然逆转，以至于当她看到200时，看起来就像在半空中翻了个跟头。

[ðə; ði]['mænz][hænd] [stretʃ] [fɔ:rθ] [ænd; ənd] [lɪft][ðə; ði] ['ʃɑ:tgʌn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,

the	man's	hand	stretch	forth	and	lift	the	shotgun	from	the	ground	,
这	男人的	手	拉紧	前进	和	举起	这	霰弹枪	从	这	地面	,

那人伸出手，从地上捡起了猎枪。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [nu:] [wel] [ɪts] ['pɜ:rpəs] [ænd; ənd][ɪts] ['paʊər] .

for	she	knew	well	its	purpose	and	its	power	.
为了	她	知道	出色地	它是	目的	和	它是	力量	.

因为她深知它的用途和力量。

[ðə; ði] ['θʌndərəs] [rɔ:r] [ʌv; əv] [blæk] ['paʊdər] ['saʊndɪd] [bɪ'haɪnd][hɜ:r; hər][ænd; ənd][ə; eɪ] [tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv]

The	thunderous	roar	of	black	powder	sounded	behind	her	and	a	charge	of
这	雷鸣	吼	的	黑色的	粉末	听起来	在后面	她	和	一个	收费	的

['hevi] [ʃɑ:t] [reɪkt] [hɜ:r; hər][hɪps][ænd; ənd] [lɔɪnz] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [geɪnd] [ðə; ði] [tri:z] .

heavy	shot	raked	her	hips	and	loins	as	she	gained	the	trees	.
重的	射击	耙过的	她	臀部	和	腰肉	作为	她	获得	这	树木	.

身后传来黑火药的雷鸣般的轰鸣声，当她冲向树林时，一阵猛烈的炮弹击中了她的臀部和腰部。

[ʃɑ:t] [pɪrst] [bəuθ] [ɪrz] [ænd; ənd] ['fɜ:roʊd] [ə'lɔ:ŋ] [hɜ:r; hər] [skʌl] .

Shot	pierced	both	ears	and	furrowed	along	her	skull	.
射击	穿孔	两个都	耳朵	和	沟壑	沿着	她	颅骨	.

子弹穿透了她的双耳，并在头骨上留下了一道沟壑。

[ðə; ði][mæn] [tɜ:rnd] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði]['sekənd] ['bærəl] [æt; ət][ðə; ði] ['rɪrmoʊst] [pʌp] [ænd; ənd][hi:; hi]

The	man	turned	and	pulled	the	second	barrel	at	the	rearmost	pup	and	he
这	男人	转向	和	拉	这	第二	桶	在	这	最靠后	小狗	和	他

[went] [daʊn] ['lɪmpli] ,

went	down	limply	,
去	向下	软弱无力	,

那人转身拉开了最后一排子弹的第二个枪管，那排子弹便无力地倒下了。

[ə; eɪ] [pʌf] [ʌv; əv][fɜːr] [flʌŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm] ,

a	puff	of	fur	flung	into	the	air	above	him	,
一个	噗	的	毛皮	扔	进入	这	空气	多于	他	,

一团毛发被甩到他头顶的空中，

[hɪz; ɪz] [laɪf] [snʌft] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['ɪnstənt] [æz; əz][ðə; ði] ['hevi] [tʃɑːrdʒ] ['pʌlvəraizd] [hɪm; ɪm]

his	life	snuffed	out	in	a	single	instant	as	the	heavy	charge	pulverized	him
他的	生活	熄灭	出去	在	一个	单身的	立即的	作为	这	重的	收费	粉碎的	他

[frʌm; frəm] [end] [tuː; tə] [end] .

from	end	to	end	.
从	结尾	到	结尾	.

沉重的炸弹瞬间夺去了他的生命，将他从头到脚炸成了碎片。

[ə; eɪ] ['pɪrsɪŋ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [jelps] ['ɪʃuːd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɪmbər] [æz; əz] ['ʃeɪdi] [geɪv] [vɔɪs] [tuː; tə]

A	piercing	series	of	yelps	issued	from	the	timber	as	Shady	gave	voice	to
一个	冲孔	系列	的	耶普斯	发布	从	这	木材	作为	阴凉	给予	嗓音	到

[hɜːr; hər] ['ægəni] .

her	agony	.
她	痛苦	.

沙迪发出痛苦的哀嚎，一阵刺耳的呜咽声从树林中传来。

[ðə; ði] ['prɑːspektər] ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

The	prospector	nodded	.
这	勘探者	点头	.

探矿者点了点头。

[ðə; ði] ['mɪstəri] [wʌz; wəz] [klɪrd] ;

The	mystery	was	cleared	;
这	神秘	曾是	已清除	;

谜团解开了；

[fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ʃuːt] [ə; eɪ] [wʊlf] [ɔːr][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][tuː; tə] ['mɪnsmiːt] [ænd; ənd]

for	he	knew	that	he	might	shoot	a	wolf	or	coyote	to	mincemeat	and
为了	他	知道	那	他	可能	射击	一个	狼	或者	郊狼	到	肉馅	和

['niːðər] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [saʊnd] .

neither	would	make	a	sound	.
两者都不	会	制作	一个	声音	.

因为他知道，他可能会把狼或郊狼射成肉酱，而它们都不会发出任何声音。

" [ə; eɪ][dɔːg] , " [hiː; hi] [sed] .

"	A	dog	,	"	he	said	.
"	一个	狗	,	"	他	说	.

“一条狗，”他说。

" [ə; eɪ] ['renɪgeɪd] .

"	A	renegade	.
"	一个	叛逆者	.

一个叛逆者。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['noʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] ; [hɜːr; hər] ['stiːlɪŋ] ['ðætəweɪ] [raɪt] [əˌlɔːŋ'saɪd] [ʌv; əv]

I	should	have	knowed	it	all	along	;	her	stealing	thataway	right	alongside	of
我	应该	有	已知	它	全部	沿着	;	她	偷窃	那边	正确的	旁边	的

- ; [ænd; ənd] her201

Buge	;	and	her201
-	;	和	her201

我早该知道的；她和布格一起偷走了那东西；还有她的201

['brɪslɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ˌem 'iː] — [noʊ] [wʊlf] [wʊd] ['kæri] [ɑːn] [laɪk] [ðæt] .

bristling	up	to	me	—	no	wolf	would	carry	on	like	that	.
竖起的	向上	到	我	—	不	狼	会	携带	在	喜欢	那	.

它朝我竖起毛发——没有哪只狼会那样做。

" [hiː; hi] [stroʊd] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [ˌʌn'liːʃt] [ðə; ði] [haʊnd] .

"	He	strode	to	the	tree	and	unleashed	the	hound	.
"	他	大步走	到	这	树	和	释放	这	猎犬	.

他大步走到树下，放出了猎犬。

" [goʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , - !

"	Go	to	it	,	Buge	!
"	去	到	它	,	-	!

“加油，布格！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [goʊ] [kliːn] [ʌp] [ðem; ðəm] [pʌps] .

"	Go	clean	up	them	pups	.
"	去	干净的	向上	他们	幼犬	.

“去把那些小狗清理干净。”

" [æz; əz][ðə; ði][dɔːg][sped]['ɪntuː][ðə; ði]['tɪmbər][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [noʊt] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][fɑːr] [daʊn] [ðə; ði]

"	As	the	dog	sped	into	the	timber	a	sharp	note	sounded	from	far	down	the
"	作为	这	狗	加速	进入	这	木材	一个	锋利的	笔记	听起来	从	远的	向下	这

[sloʊp] .

slope	.
坡	.

“当那只狗飞快地冲进树林时，山坡下远处传来一声尖锐的鸣叫。”

['ʃeɪdi] [hæd; həd] ['pɑːrʃəli] [rɪ'kʌvərd] [hɜːr; hər] [ˌʌp'set] ['fækltiz] [ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði] [pʌps] ,

Shady	had	partially	recovered	her	upset	faculties	and	called	the	pups	,
阴凉	有	部分	恢复	她	沮丧的	学院	和	称为	这	幼犬	,

莎迪的神智稍稍恢复了一些，她叫小狗们过来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['gæðərd] ['swɪftli] [tuː; tə][hɜːr; hər][ænd; ənd][ræn][ðer; ðər][best] .

and	they	gathered	swiftly	to	her	and	ran	their	best	.
和	他们	聚集	迅速地	到	她	和	跑	他们的	最好的	.

他们迅速聚集到她身边，拼尽全力奔跑。

['iːv(ə)n][ɪn][hɜːr; hər] ['krɪpld] [steɪt] ['ʃeɪdi] [kʊd; kəd][hæv; həv] [ˌaʊt'rʌn] [ðə; ði] [treɪl] [haʊnd] ,

Even	in	her	crippled	state	Shady	could	have	outrun	the	trail	hound	,
甚至	在	她	残疾的	状态	阴凉	可以	有	超越	这	踪迹	猎犬	,

即使在她行动不便的情况下，莎迪也能跑赢那只追踪犬。

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] ['wuːndz] [hæd; həd][nɑːt] [jet] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə]['stɪf(ə)n] ,

for	her	wounds	had	not	yet	had	time	to	stiffen	,
为了	她	伤口	有	不是	然而	有	时间	到	变硬	,

因为她的伤口还没有来得及僵硬，

[bʌt; bət][ðə; ði] [pʌps] [kʊd; kəd] ['skersli] [hoʊld][ðer; ðər] [oʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɔgz] [ɪn'dʊrəns] [wʌz; wəz]

but	the	pups	could	scarcely	hold	their	own	,	and	the	dog's	endurance	was
但	这	幼犬	可以	几乎	抓住	他们的	自己的	,	和	这	狗的	耐力	曾是

[fɑːr] ['greɪtər] .

far	greater	.
远的	更大的	.

但这些小狗几乎无法自保，而大狗的耐力要强得多。

[briːd] [wʌz; wəz] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][den][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rægɪd] [tʃʌŋk] [ʌv; əv]['venɪsn,'venɪzn] [wen]

Breed	was	returning	to	the	den	with	a	ragged	chunk	of	venison	when
品种	曾是	返回	到	这	丹	和	一个	破烂不堪	块	的	鹿肉	什么时候

[hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌn] [ænd; ənd] ['ʃeɪdiz] ['ægənaɪzd] [jelps] .

he	heard	the	double	roar	of	the	gun	and	Shady's	agonized	yelps	.
他	听到	这	双倍的	吼	的	这	枪	和	阴暗的	痛苦的	耶普斯	.

布里德正叼着一块破烂的鹿肉回到窝里，这时他听到了枪声和沙迪痛苦的哀嚎声。

[hɜːr; hər]['leɪtər][kraɪ][tuː; tə]['gæðər] [ðə; ði] [pʌps] ['ɪndɪkeɪtɪd] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][hɜːr; hər]

Her	later	cry	to	gather	the	pups	indicated	the	general	direction	of	her
她	之后	哭	到	收集	这	幼犬	表明的	这	一般的	方向	的	她

[flaɪt] .

flight	.
航班	.

她后来呼唤幼崽聚集起来的叫声表明了她逃跑的大致方向。

[ðen] [ðə; ði] ['stedi] ['tʌŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊnd] broke202

Then	the	steady	tonguing	of	the	hound	broke202
然后	这	稳定的	舌吻	的	这	猎犬	broke202

然后猎犬稳定的吠叫声响起202

[fɔːrθ] .

forth	.
前进	.

第四。

[briːd] ['flæŋkt] [ðə; ði] ['dɔgz] [ruːt] [tɪl] [hiː; hi] [druː] [ə'brest] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

Breed	flanked	the	dog's	route	till	he	drew	abreast	of	him	.
品种	侧翼	这	狗的	路线	直到	他	画	并排	的	他	.

布里德绕到狗的行进路线两侧，直到与它并肩而行。

[ðə; ði] [beɪ] [vɔɪs] [fɪld] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] ['ekəud] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [rɪmz] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt]

The	baying	voice	filled	the	valley	and	echoed	among	the	rims	till	it	seemed	that
这	吠叫	嗓音	已填	这	谷	和	回声	之中	这	轮辋	直到	它	似乎	那

[ðə; ði] [hoʊl] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dɔːgz] ,

the	whole	breadth	of	the	hills	was	filled	with	dogs	,
这	所有的	宽度	的	这	丘陵	曾是	已填	和	狗	,

狗吠声响彻山谷，在山脊间回荡，仿佛整片山丘都挤满了狗。

[bʌt; bət] [briːd] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [saʊnd] [keɪm] [frʌm; frəm][bʌt; bət][wʌn] .

but	Breed	knew	that	the	sound	came	from	but	one	.
但	品种	知道	那	这	声音	来了	从	但	一	.

但布里德知道，这声音只来自一个人。

[hiː; hi][kʊd; kəd] [hɪr] [noʊ] [saʊndz] [ʌv; əv][mæn] ,

He	could	hear	no	sounds	of	man	,
他	可以	听到	不	声音	的	男人	,

他听不到任何人的声音。

[ænd; ənd][hiː; hi] [drɑːpt] ['swɪftli] [ɪn][bɪ'haɪnd] - [tuː; tə] [dɪ'saɪfər] [ðə; ði] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] .

and	he	dropped	swiftly	in	behind	Buge	to	decipher	the	signs	of	the	trail	.
和	他	掉落	迅速地	在	在后面	-	到	解码	这	标志	的	这	踪迹	.

他迅速跟在布格身后，去辨认踪迹。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði][hɑːt] [træks] [ʌv; əv] ['ʃeɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʌps] , [ðə; ði] [haʊndz] [træks] [ɑːn][tɑːp]

There	were	the	hot	tracks	of	Shady	and	the	pups	,	the	hound's	tracks	on	top
那里	是	这	热的	轨道	的	阴凉	和	这	幼犬	,	这	猎犬的	轨道	在	顶部

[ʌv; əv] [ðerz] ,

of	theirs	,
的	他们的	,

那里有沙迪和小狗们留下的清晰足迹，猎犬的足迹覆盖在它们的足迹之上。

[ænd; ənd][noʊ][mæn][hæd; həd] [kʌm] [ðæt] [weɪ] .

and	no	man	had	come	that	way	.
和	不	男人	有	来	那	方式	.

从来没有人走过这条路。

[briːd] [spɜːrt] [əˈhed] [ænd; ənd] [ˈsaɪtɪd] [ðə; ðiː][dɔːg] , [ænd; ənd] [swʌŋ] [aʊt][tuː; tə][flæŋk][hɪm; ɪm]

Breed	**spurted**	**ahead**	**and**	**sighted**	**the**	**dog**	**,**	**and**	**swung**	**out**	**to**	**flank**	**him**
品种	喷涌而出	前方	和	目击者	这	狗	,	和	摇摆	出去	到	侧翼	他

[ænd; ənd][get][ðə; ðiː][wɪnd] .

and	**get**	**the**	**wind**	**.**
和	得到	这	风	.

布里德猛地向前冲去，发现了那条狗，然后转向绕到它侧翼，抢占风向。

- [ræn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][noʊz] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ðiː] [graʊnd] .

Buge	**ran**	**with**	**his**	**nose**	**close**	**to**	**the**	**ground**	**.**
-	跑	和	他的	鼻子	关闭	到	这	地面	.

布格跑的时候鼻子几乎贴着地面。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈgeɪnɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [preɪ] ,

He	**was**	**gaining**	**on**	**his**	**prey**	**,**
他	曾是	获得	在	他的	猎物	,

他正在逼近猎物，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][maɪnd][wʌz; wəz][soʊ] [ˈhoʊlli] [ˈsentərd] [ɑːn][ðə; ðiː][treɪl] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˌʌnəˈwer]

and	**his**	**mind**	**was**	**so**	**wholly**	**centered**	**on**	**the**	**trail**	**that**	**he**	**was**	**unaware**
和	他的	头脑	曾是	所以	完全	居中	在	这	踪迹	那	他	曾是	不知情

[ʌv; əv][ðə; ðiː] [ˈdedli] [ˈjeloʊ] [wʊlf] [ðæt] [ræn][ˈɔːlmoʊst] [əˈbrest] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ˈfɔːrti] [ja:dz]

of	**the**	**deadly**	**yellow**	**wolf**	**that**	**ran**	**almost**	**abreast**	**of**	**him**	**and**	**forty**	**yards**
的	这	致命	黄色的	狼	那	跑	几乎	并排	的	他	和	四十	码

[ˌdaʊnˈwɪnd] .

downwind	**.**
顺风	.

他的心思完全集中在路上，以至于没有注意到一只致命的黄狼几乎与他并肩奔跑，位于下风处四十码处。

[briːd] [wʌz; wəz] [ˈpʌz(ə)ld] [æz; əz][tuː; tə] [haʊ] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l][ðə; ðiː][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n] [ðæt] [kənˈfrʌntɪd] [hɪm; ɪm] .

Breed	**was**	**puzzled**	**as**	**to**	**how**	**to**	**handle**	**the**	**situation**	**that**	**confronted**	**him**	**.**
品种	曾是	困惑	作为	到	如何	到	处理	这	情况	那	面对	他	.

布里德对如何应对眼前的局面感到困惑。

[hiː; hi] [fɪrd] [ðə; ðiː] [haʊnd] , [bɪˈliːvɪŋ] [ðæt] [æn; ən][ˈælaɪ][ʌv; əv][mæn] [maɪt] [biː; bi] [ɪnˈdaʊd] [wɪð; wɪθ]

He	**feared**	**the**	**hound**	**,**	**believing**	**that**	**an**	**ally**	**of**	**man**	**might**	**be**	**endowed**	**with**
他	害怕	这	猎犬	,	相信	那	一个	盟友	的	男人	可能	是	捐赠	和

[ˈmænz] strange203

man's	**strange203**
男人的	strange203

他惧怕猎犬，认为人类的盟友可能拥有人类的奇异本性。

[ˈpaʊər] [fɔːr; fər][hɑːrm] .

power	**for**	**harm**	**.**
力量	为了	伤害	.

造成伤害的力量。

[ðə; ðiː][dɔːg][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sloʊ] , [ˈkʌmbərsəm] [ˈænɪm(ə)l][ænd; ənd] [briːd] [nuː] [ðæt] [ˈʃeɪdi] [wʌz; wəz]

The	**dog**	**was**	**a**	**slow**	**,**	**cumbersome**	**animal**	**and**	**Breed**	**knew**	**that**	**Shady**	**was**
这	狗	曾是	一个	慢的	,	笨重	动物	和	品种	知道	那	阴凉	曾是

[fɑːr] [ˈspiːdiːɚ] ,

far	**speedier**	**,**
远的	速度更快	,

那条狗行动迟缓笨重，布里德知道沙迪比它快得多。

[jet] [hiː; hi] [wɪʃt] [ðə; ðiː] [ˈspɑːtɪd] [biːst] [wʊd] [kwɪt][hɜːr; hər][treɪl] .

yet	**he**	**wished**	**the**	**spotted**	**beast**	**would**	**quit**	**her**	**trail**	**.**
然而	他	希望	这	斑	兽	会	辞职	她	踪迹	.

但他希望那只带斑点的野兽能停止追踪她。

[hiː; hi] [sɔː] - [noʊz] ['lɪftɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [treɪl] [æz; əz][hiː; hi] [kɔːt] [ðə; ði][wɔːrm] ['bɑːdi] [sent]

He	saw	Buge's	nose	lifted	from	the	trail	as	he	caught	the	warm	body	scent
他	锯	-	鼻子	抬起	从	这	踪迹	作为	他	捕捉	这	温暖的	身体	香味

[frʌm; frəm] [kloʊz] [æt; ət][hænd] .

from	close	at	hand	.
从	关闭	在	手	.

他看到布格的鼻子从路上抬起来，因为他闻到了近处温暖的体味。

[ðə; ði][dɔːg][ræn] [naʊ] [wɪð; wɪθ] [hed] [held] [haɪ] , [ðə; ði]['bɑːdi] [sent] ['riːkɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz] .

The	dog	ran	now	with	head	held	high	,	the	body	scent	reeking	in	his	nostrils	.
这	狗	跑	现在	和	头	握住	高的	,	这	身体	香味	臭气熏天	在	他的	鼻孔	.

狗昂着头奔跑起来，身上的气味扑鼻而来。

[ðen] [briːd] [sɔː] ['ʃeɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʌps] ['rʌnɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz]

Then	Breed	saw	Shady	and	the	pups	running	under	the	trees	a	hundred	yards
然后	品种	锯	阴凉	和	这	幼犬	跑步	在下面	这	树木	一个	百	码

[ə'hed] .

ahead	.
前方	.

然后布里德看到沙迪和小狗们在一百码开外的树下奔跑。

[ðə; ði] ['stedi] [beɪ] [roʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['slɑːbərɪŋ] ['beloʊ] [æz; əz][ðə; ði] [haʊnd] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [preɪ]

The	steady	baying	rose	to	a	slobbering	bellow	as	the	hound	followed	his	prey
这	稳定的	吠叫	玫瑰	到	一个	流口水	下面	作为	这	猎犬	随后	他的	猎物

[baɪ] [saɪt] .

by	sight	.
经过	视线	.

猎犬循着猎物的踪迹，吠叫声逐渐变成一声嘶哑的咆哮。

[ðə; ði][gæp] ['nærəud] , [ænd; ənd] [briːd] [kʊd; kəd] [siː] [hɪz; ɪz] ['slævərɪŋ] [dʒɔːz] ,

The	gap	narrowed	,	and	Breed	could	see	his	slavering	jaws	,
这	差距	范围缩小	,	和	品种	可以	看	他的	垂涎欲滴	下颚	,

距离越来越近，布里德能看到他那张垂着口水的血盆大口。

[ðə; ði] [frɔːθ] ['druːlɪŋ] ['strɪŋɪli] [bæk] [ə'krɔːs] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

the	froth	drooling	stringily	back	across	his	shoulders	.
这	泡沫	流口水	细长地	后退	穿过	他的	肩膀	.

泡沫像细丝一样顺着他的肩膀流了下来。

[ðə; ði] [læst] [pʌp] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['despərətli] [ə; eɪ] [ber] ['twenti] [ja:dz]

The	last	pup	was	running	desperately	a	bare	twenty	yards
这	最后的	小狗	曾是	跑步	绝望地	一个	裸	二十	码

最后一只小狗拼命地跑了不到二十码。

[ə'hed] ,

ahead	,
前方	,

前方，

— [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [greɪt] [haʊnd] [wʌz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [θroʊn] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz][ə; eɪ] ['faɪtɪŋ]

—	and	then	the	great	hound	was	suddenly	thrown	off	his	feet	as	a	fighting
—	和	然后	这	伟大的	猎犬	曾是	突然	抛掷	离开	他的	脚	作为	一个	斗争

['jeloʊ] ['dev(ə)l] [strʌk] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [saʊnd] [tuː; tə] [ə'naʊns] [hɪz; ɪz] [rʌʃ]

yellow	devil	struck	him	from	the	side	without	a	sound	to	announce	his	rush
黄色的	魔鬼	击	他	从	这	边	没有	一个	声音	到	宣布	他的	匆忙

.

:
.

——然后，那条大猎犬突然被一头黄色的斗犬从侧面击倒在地，没有发出任何声响。

['briːdz] ['ʃoʊldər] [hæd; həd] [kɔːt] [hɪm; ɪm] ['ferli] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [straɪd] [ænd; ənd][ðə; ði]
Breed's **shoulder** **had** **caught** **him** **fairly** **in** **the** **middle** **of** **a** **stride** **and** **the**
品种的 肩膀 有 捕捉 他 相当 在 这 中间 的 一个 步幅 和 这
[ʃɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪmpækt] [slæmd] him204
shock **of** **the** **impact** **slammed** **him204**
震惊 的 这 影响 猛烈抨击 him204

布里德的肩膀正好撞到他迈步的中间，冲击力让他重重地摔在地上。204

[daʊn] [sɪks] [fiːt] [ə'weɪ] ;
down **six** **feet** **away** **;**
向下 六 脚 离开 ;

向下六英尺;

[æz; əz] - ['lændɪd] ['hevɪli] [ɑːn][hɪz; ɪz][saɪd] [tuː] ['flæʃɪŋ] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [tiːθ] [kloʊzd] [ɑːn][hɪz; ɪz]
as **Buge** **landed** **heavily** **on** **his** **side** **two** **flashing** **rows** **of** **teeth** **closed** **on** **his**
作为 - 登陆 重度 在 他的 边 二 闪烁 行 的 牙齿 关闭 在 他的
[θroʊt] [ænd; ənd] [slaɪst] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,
throat **and** **sliced** **into** **it** **,**
喉 和 切片 进入 它 ,

布格重重地摔倒在地，两排闪着寒光的牙齿咬住了他的喉咙，划开了一道口子。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][laɪf][wʌz; wəz][tɔːrn] [aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['jeloʊ] ['wʊlfs] ['bækwərd] [rentʃ] .
and **his** **life** **was** **torn** **out** **with** **the** **yellow** **wolf's** **backward** **wrench** **.**
和 他的 生活 曾是 撕裂 出去 和 这 黄色的 狼的 落后 扳手 .

他的生命被黄狼的反向扳手夺走了。

[ðen] [briːd] [ræn][ɑːn]['æftər] ['ʃeɪdi] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʌps] , ['noʊɪŋ] [naʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʃɔːrt] -
Then **Breed** **ran** **on** **after** **Shady** **and** **the** **pups** **,** **knowing** **now** **that** **a** **single** **short** **-**
然后 品种 跑 在 后 阴凉 和 这 幼犬 , 会心 现在 那 一个 单身的 短的 -
['herd] [dɔːg] ,
haired **dog** **,**
头发 狗 ,

然后布里德追着沙迪和小狗们跑去，他现在知道，一只短毛狗，

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] ['terɪfaɪɪŋ] ['vɑːljəm] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,
despite **the** **terrifying** **volume** **of** **his** **voice** **,**
尽管 这 恐怖 体积 的 他的 嗓音 ,

尽管他的声音震耳欲聋，

[wʌz; wəz][noʊ]['fɔːrmɪdəb(ə)l][æn'tægənɪst][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wʊlf] [wen] [wʌns] [kɔːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði]['reɪdiəs]
was **no** **formidable** **antagonist** **for** **a** **wolf** **when** **once** **caught** **outside** **the** **radius**
曾是 不 强大 反派 为了 一个 狼 什么时候 一次 捕捉 外部 这 半径
[ʌv; əv]['mænz] [prə'tekʃn] .
of **man's** **protection** **.**
的 男人的 保护 .

一旦被困在人类保护范围之外，它就不是狼的强大对手了。

[naɪt] ['setld] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði] [hɪlz] [æz; əz] [briːd] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] ['ʃeɪdiz] [treɪl]
Night **settled** **down** **over** **the** **hills** **as** **Breed** **came** **to** **the** **end** **of** **Shady's** **trail**
夜晚 定居 向下 超过 这 丘陵 作为 品种 来了 到 这 结尾 的 阴暗的 踪迹
[ænd; ənd] [faʊnd] [hɜːr; hər] ['laɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][hæf] - [swuːn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pʌps] ['kraʊtʃɪŋ] [nɪr] .
and **found** **her** **lying** **in** **a** **half** **-** **swoon** **with** **the** **pups** **crouching** **near** **.**
和 成立 她 说谎 在 一个 一半 - 昏厥 和 这 幼犬 蹲伏 靠近 .

夜幕降临山峦，布里德循着莎迪的踪迹来到她身边，发现她半昏迷地躺着，小狗们蜷缩在她附近。

[briːd] [felt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['liːvɪŋ] [ðɪs] ['kʌntri] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [noʊ] [mɔːr] ,
Breed **felt** **that** **he** **was** **leaving** **this** **country** **to** **return** **no** **more** **,**
品种 毛毡 那 他 曾是 离开 这 国家 到 返回 不 更多的 ,

布里德觉得他离开这个国家后就再也不会回来了。

[ænd; ənd]	['ɔːlmoʊst]	[ʌn'kɑːnʃəsli]	[hiː; hi]	[reɪzd]	[ðə; ði]	[kɔːl]	[fɔːr; fər]	[ðə; ði]	[pæk]	,
and	**almost**	**unconsciously**	**he**	**raised**	**the**	**call**	**for**	**the**	**pack**	**,**
和	几乎	不知不觉	他	提高	这	称呼	为了	这	盒	,

他几乎是下意识地喊出了狼群的呼唤。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

黄潮(The Yellow Horde)
第6/6页

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [pæk] ['siːz(ə)n] [wʌz; wəz][fɑːr][ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,
knowing that the pack season was far in the future ,
会心 那 这 盒 季节 曾是 远的 在 这 未来 ,

知道驮运季节还很遥远，

[jet] ['lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .
yet longing to hear the voices of his friends .
然而 渴望 到 听到 这 声音 的 他的 朋友们 .

但他仍然渴望听到朋友们的声音。

[fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['vɔɪsɪz] ['ænsər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [stɪl]
Far to the south a pair of coyote voices answered him , and still
远的 到 这 南 一个 一对 的 郊狼 声音 回答 他 , 和 仍然
[bɪ'jɑːnd] [ðem; ðəm] ,
beyond them ,
超过 他们 ,

遥远的南方传来两只郊狼的叫声，更远处，

[soʊ][fɑːr] [ðæt] [ðə; ði] [saʊnd] [dɪd][nɑːt] [riːtʃ] -
so far that the sound did not reach Breed's205
所以 远的 那 这 声音 做过 不是 抵达 -

到目前为止，声音还没有传到布里德的205

[ɪrz] , [ə; eɪ] ['sekənd] [per] [ʌv; əv][kaɪ'əʊtiːz] [rɪ'le] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [ðæt] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['liːdər] [kɔːld] .
ears , a second pair of coyotes relayed the message that the yellow leader called .
耳朵 , 一个 第二 一对 的 郊狼 转播 这 信息 那 这 黄色的 领导者 称为 .

耳朵里传来消息，第二对郊狼也传来了消息，那是黄领头狼的呼唤。

[briːd] ['ɝːdʒd] ['ʃeɪdi] [ɑːn] ,
Breed urged Shady on ,
品种 敦促 阴凉 在 ,

布里德敦促沙迪继续前进，

[bʌt; bət][ɪn] [θriː] [maɪlz] [ðə; ði] [wʊlf] ['fæməli][wʌz; wəz] [fɔːrst] [tuː; tə] [leɪ] ['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [rest] .
but in three miles the wolf family was forced to lay over for a rest .
但 在 三 英里 这 狼 家庭 曾是 强制 到 躺 超过 为了 一个 休息 .

但走了三英里后，狼群被迫停下来休息。

[hɪr] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][kaɪ'əʊtiːz] [ˌoʊvər'toʊk] [ðem; ðəm] .
Here a pair of coyotes overtook them .
这里 一个 一对 的 郊狼 超越 他们 .

这时，两只郊狼追上了他们。

[ðə; ði] [sloʊ] [mɑːrtʃ] [wʌz; wəz] [ri'zjuːmd] [wɪð; wɪθ] ['friːkwənt] [hɔːlts][fɔːr; fər] [rest] ,
The slow march was resumed with frequent halts for rest ,
这 慢的 行进 曾是 恢复 和 频繁 停止 为了 休息 ,

缓慢行军继续进行，期间频繁停下来休息。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['mɔːrnɪŋ] [tuː] ['ʌðər] [perz] [ʌv; əv][kaɪ'əʊtiːz] [kɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
and before morning two other pairs of coyotes caught up with them ,
和 前 早晨 二 其他 对 的 郊狼 捕捉 向上 和 他们 ,

黎明前，又有两对郊狼追上了它们。

[ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] [ɔːl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [pæk] [ðæt] [hæd; həd] ['hʌntɪd] [tə'geðər]
and these were all members of the original pack that had hunted together
和 这些 是 全部 成员 的 这 原来的 盒 那 有 猎杀 一起
[ɪn][sænd] ['kuːli] ['beɪs(ə)n] .
in Sand Coulee Basin .
在 沙 库利 盆地 .

这些都是最初在沙谷盆地一起狩猎的狼群成员。

[dʒʌst][æt; ət] [dɑːn] [ðə; ði][dɔːg][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [briːd] [hæd; həd] [met] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɜːrliər] [ɪn][ðə; ði]
Just at dawn the dog coyote Breed had met some time earlier in the
只是 在 黎明 这 狗 郊狼 品种 有 遇见 一些 时间 早些时候 在 这
[sprɪŋ] [brɔːt] [hɪz; ɪz][ʃiː; ʃi] - [wʊlf] [meit] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðə; ði][bænd] .
spring brought his she - wolf mate and joined the band .
春天 带来 他的 她 - 狼 伴侣 和 加入 这 乐队 .

黎明时分，一只名叫布里德的狗郊狼（布里德在春天早些时候遇到了它）带着它的母狼伴侣加入了狼群。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ə'raɪvlz] [hæd; həd] [lɔːst] [ðer; ðər] [pʌps] [θruː] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊnd]
All of the new arrivals had lost their pups through the efforts of the hound
全部 的 这 新的 到达 有 丢失的 他们的 幼犬 通过 这 努力 的 这 猎犬
[ðæt] [briːd] [hæd; həd] [sleɪn] ,
that Breed had slain ,
那 品种 有 被杀 ,

所有新来的动物都因为布里德杀死的那只猎犬而失去了幼崽。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [friː] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [wer] [ðə; ði] ['liːdər] [wɪld] .
and they were free to follow where the leader willed .
和 他们 是 自由的 到 跟随 在哪里 这 领导者 意志 .

他们可以自由地跟随领导者的意愿。

[briːd] [muːvd] [iːst] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['flæthed] [ænd; ənd][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] [hiː; hi] ['ɜːdʒd] ['ʃeɪdi] [ɑːn]
Breed moved east across the Flathead and for two days he urged Shady on
品种 已搬 东方 穿过 这 平头 和 为了 二 天 他 敦促 阴凉 在
[rɪ'lentləsli] [tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɑːr] [ʌp] [ðə; ði] ['ʃɛltɝɪŋ] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪn] [dɪ'vaɪd] .
relentlessly till they were far up the sheltering slopes of the main divide .
毫不留情 直到 他们 是 远的 向上 这 庇护所 连续下坡 的 这 主要的 划分 .

布里德向东穿过弗拉特黑德，两天来，他不停地催促沙迪前进，直到他们到达主分水岭的避风斜坡的深处。

['ʃeɪdi] [ðen] [tʊk] ['ʃeltər] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪndfɔːl] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði][nekst] [θriː] [deɪz] she206
Shady then took shelter in a windfall , and for the next three days she206
阴凉 然后 采取 庇护所 在 一个 意外之财 , 和 为了 这 下一个 三 天 she206

随后，莎迪躲进了一片倒木里，接下来的三天里，她.....

[rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [muːv] .
refused to move .
拒绝 到 移动 .

拒绝移动。

[hɜːr; hər] ['wuːndz] ['stɪfnd] [ænd; ənd] ['festəd] [frʌm; frəm] [ɪm'bedɪd] [ʃɑːt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][draɪ]
Her wounds stiffened and festered from imbedded shot , and she was dry
她 伤口 僵硬 和 溃烂的 从 嵌入式 射击 , 和 她 曾是 干燥
[ænd; ənd] ['fiːvərɪʃ] .
and feverish .
和 发烧 .

她的伤口因嵌入的子弹而僵硬化脓，而且她皮肤干燥，发烧。

[θriː] [streɪ] [kaɪ'əʊtiːz] [krɔːst] [ðə; ði] ['flæthed] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ðoʊz] [ðæt] [praʊld] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː]
Three stray coyotes crossed the Flathead and joined those that prowled within a few
三 流浪 郊狼 交叉 这 平头 和 加入 那些 那 潜行 之内 一个 很少
[maɪlz] [ʌv; əv] ['ʃeɪdiz] [rɪ'triːt] .
miles of Shady's retreat .
英里 的 阴暗的 撤退 .

三只迷路的郊狼穿过弗拉特黑德河，加入了在沙迪隐居地几英里范围内游荡的郊狼行列。

[ðə; ði][θɜːrd] [naɪt] [briːd] [hɜːrd] [ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [vɔɪs] [fɑːr] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] [ænd; ənd][hiː; hi]

The	third	night	Breed	heard	a	well	-	known	voice	far	down	the	slope	and	he
这	第三	夜晚	品种	听到	一个	出色地	-	已知	嗓音	远的	向下	这	坡	和	他

[θruː] [ɔːl][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lʌŋz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['welkəmɪŋ] [kraɪ] .

threw	all	the	force	of	his	lungs	into	a	welcoming	cry	.
扔	全部	这	力量	的	他的	肺	进入	一个	欢迎	哭	.

第三天晚上，布里德听到山坡下远处传来一个熟悉的声音，他用尽全力发出了一声欢迎的呼喊。

[ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [ɪn'veriəbli] [dɪ'zɜːrts] [ə; eɪ][den] [ðæt] [ɪz] [nɪə] [baɪ][mæn] .

A	coyote	invariably	deserts	a	den	that	is	neared	by	man	.
一个	郊狼	总是	沙漠	一个	丹	那	是	接近	经过	男人	.

郊狼一旦发现有人靠近，就会毫不犹豫地离开巢穴。

[peg][hæd; həd] [dɪ'skʌvərd] ['briːdz] ['raɪf(ə)l][den][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kiːn] [noʊz] [ɪn'tɜːrprətɪd] [ðə; ði][saɪnz] .

Peg	had	discovered	Breed's	rifled	den	and	his	keen	nose	interpreted	the	signs	.
佩格	有	发现	品种的	步枪	丹	和	他的	敏锐的	鼻子	翻译	这	标志	.

佩格发现了布里德被翻得乱七八糟的巢穴，他敏锐的鼻子解读出了其中的迹象。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ðə; ði] ['liːdɚz] [kɔːl][ænd; ənd] ['wʌndɚd] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [reɪzd] [soʊ]

He	had	heard	the	leader's	call	and	wondered	why	it	had	been	raised	so
他	有	听到	这	领导人的	称呼	和	想知道	为什么	它	有	到过	提高	所以

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] .

early	in	the	year	.
早期的	在	这	年	.

他听到了领导人的号召，并想知道为什么在年初就提出了这个号召。

[hiː; hi] ['fɑːloʊd] [ðə; ði][saɪn] [tɪl] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊnd] .

He	followed	the	sign	till	he	found	the	body	of	the	hound	.
他	随后	这	符号	直到	他	成立	这	身体	的	这	猎犬	.

他循着路标找到了猎犬的尸体。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] ,

It	was	morning	when	he	reached	his	own	home	,
它	曾是	早晨	什么时候	他	达到	他的	自己的	家	,

他到家时已是早晨。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] [peg][ænd; ənd] [flʌf] [hæd; həd][led][ðer; ðər] [pʌps] [ɔːf][ɪn][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]

and	the	following	night	Peg	and	Fluff	had	led	their	pups	off	in	the	general
和	这	下列的	夜晚	佩格	和	起毛	有	引领	他们的	幼犬	离开	在	这	一般的

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn]['teɪkən][baɪ] [briːd] .

direction	taken	by	Breed	.
方向	已采取	经过	品种	.

第二天晚上，佩格和弗拉夫带着他们的幼崽朝着布里德离开的大致方向走去。

[ðə; ði] [treɪl] [hæd; həd] [kuːld] , [bʌt; bət][ɪn] [mɔɪst] [ænd; ənd] ['ʃeltərd] [spɑːts][hiː; hi] [faʊnd] [sə'fɪʃ(ə)nt]

The	trail	had	cooled	,	but	in	moist	and	sheltered	spots	he	found	sufficient
这	踪迹	有	冷却	,	但	在	潮湿	和	避难所	地点	他	成立	充足的

[treɪs] [tuː; tə] [gaɪd] [hɪm; ɪm] ,

trace	to	guide	him	,
痕迹	到	指导	他	,

小路已经凉了，但在潮湿避风的地方，他还是找到了足够的痕迹指引方向。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hevi] ['tɪmbər] [wer] [ðə; ði] [greɪt] [drɪfts] ['lɪŋgə] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['fɑːloʊ] it207

and	in	the	heavy	timber	where	the	great	drifts	lingered	he	could	follow	it207
和	在	这	重的	木材	在哪里	这	伟大的	漂移	徘徊不去	他	可以	跟随	it207

在积雪堆积的茂密林木中，他可以循着雪迹追踪下去。207

[baɪ] [saɪt] .

by	sight	.
经过	视线	.

目测。

[ðen] [æt; ət][læst][hiː; hi] [hɜːrd] ['briːdz] [vɔɪs] [ə'bʌv] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][æn; ən]['aʊər]['leɪtər][peg]

Then	at	last	he	heard	Breed's	voice	above	him	and	an	hour	later	Peg
然后	在	最后的	他	听到	品种的	嗓音	多于	他	和	一个	小时	之后	佩格

[ænd; ənd] [flʌf] [led][sɪks][hæf] - [groʊn] [pʌps] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndfɔːl] .

and	Fluff	led	six	half	-	grown	pups	to	the	windfall	.
和	起毛	引领	六	一半	-	生长	幼犬	到	这	意外之财	.

最后，他听到了布里德的声音从头顶传来，一个小时后，佩格和弗拉夫带着六只半大的小狗来到了那片意外之财旁。

[wen] ['ʃeɪdi] [wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] ['eɪb(ə)l][tuː; tə]['træv(ə)l] [briːd] [led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

When	Shady	was	once	more	able	to	travel	Breed	led	the	way	to	the	north	,
什么时候	阴凉	曾是	一次	更多的	有能力的	到	旅行	品种	引领	这	方式	到	这	北	,

当沙迪再次能够旅行时，布里德带头向北走去。

[ðə; ði][bænd][nɑːt] ['trævlɪŋ] [tə'geðər] , [bʌt; bət] ['evri] ['kaɪˌoʊtiːz] [kɔːrs] [leɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ə'kɔːrd] [wɪð; wɪθ]

the	band	not	traveling	together	,	but	every	coyote's	course	laid	out	to	accord	with
这	乐队	不是	旅行	一起	,	但	每一个	郊狼的	课程	铺设	出去	到	符合	和

['briːdz] ,

Breed's	,
品种的	,

虽然这群郊狼并非结伴而行，但每只郊狼的行进路线都与布里德的路线保持一致。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [heilɪŋ] ['dɪstəns] [soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [maɪt] [ə'praɪz] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	within	hailing	distance	so	that	each	might	apprise	the	others	of	his
和	之内	欢呼	距离	所以	那	每个	可能	通知	这	其他的	的	他的

['werəbaʊts] [æt; ət] [naɪt] .

whereabouts	at	night	.
下落	在	夜晚	.

而且彼此之间都有呼叫的距离，以便每个人在夜间都能告知其他人自己的位置。

[wen] [ðə; ði] [pʌps] [wɜːr; wər][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃɪft] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] [briːd] [hæd; həd] [krɔːst]

When	the	pups	were	old	enough	to	shift	for	themselves	Breed	had	crossed
什么时候	这	幼犬	是	老的	足够的	到	转移	为了	他们自己	品种	有	交叉

[ðə; ði] [kə'neɪdiən] [laɪn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [greɪt]

the	Canadian	line	and	was	two	hundred	miles	north	of	it	along	the	great
这	加拿大	线	和	曾是	二	百	英里	北	的	它	沿着	这	伟大的

[dɪ'vaɪd] [ðæt] [maːrks][ðə; ði] ['baʊndri] [bɪ'twiːn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [ænd; ənd][æl'bɜːrtə] .

divide	that	marks	the	boundary	between	British	Columbia	and	Alberta	.
划分	那	标记	这	边界	之间	英国	哥伦比亚	和	艾伯塔省	.

当幼犬们长大到可以自己迁徙时，布里德已经越过了加拿大边境，沿着标志着不列颠哥伦比亚省和艾伯塔省边界的大分水岭向北行进了 200 英里。

[ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [ruːt] [klɪr] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['jeləustəun] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt]

All	along	this	route	clear	from	the	Yellowstone	there	had	been	coyote
全部	沿着	这	路线	清除	从	这	黄石公园	那里	有	到过	郊狼

['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

country	to	the	east	of	him	.
国家	到	这	东方	的	他	.

从黄石公园出发，沿着这条路线，在他东边一直都是郊狼出没的地区。

[ðə; ði] ['preri] [wʊlvz] [hæd; həd] [lɔːŋ] [sɪns] ['pɑːpjuleɪtid][ðə; ði] ['væliz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌsəlˌʃɛl] ,

The	prairie	wolves	had	long	since	populated	the	valleys	of	the	Musselshell	,
这	草原	狼	有	长的	自从	人口稠密	这	山谷	的	这	贻贝壳	,

[ænd; ənd] , ['fɑːrðər] [nɔːrθ] ,

and	,	farther	north	,
和	,	更远	北	,

草原狼早已遍布穆塞尔谢尔河谷，更北的地方，

[ðə; ði][mə'riːəz] ['rɪvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [brest] .

the	Marias	River	and	the	Breast	.
这	玛丽亚	河	和	这	胸部	.

玛丽亚斯河和乳房。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][kaɪˈəʊtiːz] [iːst] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [naʊ] , ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] ['prɛəriz] [ʌv; əv] Alberta208

There	were	coyotes	east	of	him	now	,	running	the	prairies	of	Alberta208
那里	是	郊狼	东方	的	他	现在	,	跑步	这	草原	的	Alberta208

现在他东边有郊狼出没，它们在艾伯塔省的草原上游荡。208

[ænd; ənd] [səˈskætʃəwən] ,

and	Saskatchewan	,
和	萨斯喀彻温省	,

以及萨斯喀彻温省，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][æt; ət][læst] [əˈraɪvd] [æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] ['nɔːrðərn]

but	he	had	at	last	arrived	at	a	point	west	of	the	extreme	northern
但	他	有	在	最后的	到达的	在	一个	观点	西方	的	这	极端	北方

['limits][ʌv; əv][ðə; ði][kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt][reɪndʒ] .

limits	of	the	coyote	range	.
限制	的	这	郊狼	范围	.

但他最终到达了郊狼活动范围最北端以西的某个地方。

[ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]['kɑːntɪnənt][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [iːst] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ˌpaɪəˈnɪrɪŋ] [kaɪˈəʊtiːz]

All	over	the	continent	to	the	south	and	east	of	him	pioneering	coyotes
全部	超过	这	大陆	到	这	南	和	东方	的	他	开创性的	郊狼

[wɜːr; wər] ['pʊʃɪŋ] [ɑːn]['ɪntuː] [nuː] [lændz] :

were	pushing	on	into	new	lands	:
是	推动	在	进入	新的	土地	:

在他以南和以东的整个大陆上，开拓进取的郊狼们正不断向新的土地扩张：

[ðeɪ] [hæd; həd] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] [hɪl] ['kʌntri] [ʌv; əv] [ˌpensl'veɪniə] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] , [ænd; ənd]

they	had	penetrated	the	hill	country	of	Pennsylvania	to	the	east	,	and
他们	有	渗透	这	爬坡道	国家	的	宾夕法尼亚州	到	这	东方	,	和

[saʊθ] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə]['pænəmɑː] ;

south	almost	to	Panama	;
南	几乎	到	巴拿马	;

他们向东深入宾夕法尼亚州的丘陵地带，向南几乎到达巴拿马；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['fɔːlən][tuː; tə][ðə; ði][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf][tuː; tə] [liːd] [ðə; ði] [weɪ] [fɔːr; fər]

but	it	had	fallen	to	the	lot	of	the	yellow	wolf	to	lead	the	way	for
但	它	有	倒下	到	这	很多	的	这	黄色的	狼	到	带领	这	方式	为了

[ðə; ði] [hɔːrd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪnˈveɪdɪŋ] [ðə; ði] [ˌnɔːrθˈwest] [hɪlz] .

the	horde	that	was	invading	the	northwest	hills	.
这	部落	那	曾是	入侵	这	西北	丘陵	.

但是，为入侵西北山丘的兽群开路的重任却落在了黄狼的肩上。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][stɔːrm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [fɔːl] [briːd] [pʊld] [daʊn] [ə; eɪ] ['jɪrlɪŋ] ['maʊnt(ə)n] [ʃiːp]

During	the	first	storm	of	the	early	fall	Breed	pulled	down	a	yearling	mountain	sheep
期间	这	第一的	风暴	的	这	早期的	落下	品种	拉	向下	一个	一岁幼驹	山	羊

[ɑːn][ə; eɪ] [haɪ] [plæˈtoʊ] .

on	a	high	plateau	.
在	一个	高的	高原	.

初秋的第一场暴风雪中，布里德在高原上拉倒了一只一岁的山羊幼崽。

[ə; eɪ] ['mɑːtli] [kruː] ['ænsər] [ðə; ði] [miːt] [kɔːl] .

A	motley	crew	answered	the	meat	call	.
一个	杂乱无章	全体人员	回答	这	肉	称呼	.

一群形形色色的人响应了肉类采购的号召。

[briːd] , [ðə; ði] ['jeloʊ] ['haɪbrɪd] , ['ʃeɪdi] , [ðə; ði][hæf] - [blʌd] ['renɪgeɪd] ,

Breed	,	the	yellow	hybrid	,	Shady	,	the	half	-	blood	renegade	,
品种	,	这	黄色的	杂交种	,	阴凉	,	这	一半	-	血	叛逆者	,

布里德，那只黄色混血儿；沙迪，那只半血叛徒；

[ænd; ənd] [fɔːr] [perz] [ʌv; əv] [kaɪˈəʊtiːz] [bɔːrn] [ɪn] [sænd] ['kuːli] ['beɪs(ə)n] ;

and	four	pairs	of	coyotes	born	in	Sand	Coulee	Basin	;
和	四	对	的	郊狼	出生	在	沙	库利	盆地	;

还有四对出生于沙谷盆地的郊狼;

[ðə; ði] [dɔːg] [kaɪˈoʊti; ˈkaɪoʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['tɪmbər] - [wʊlf] [meit] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv] ['briːdz] [ænd; ənd]

the	dog	coyote	with	his	timber	-	wolf	mate	and	several	of	Breed's	and
这	狗	郊狼	和	他的	木材	-	狼	伴侣	和	一些	的	品种的	和

['ʃeɪdiz] [kən'glɑːmərət] [pʌps] ;

Shady's	conglomerate	pups	;
阴暗的	集团	幼犬	;

一只土狼和他的狼伴侣，以及布里德和沙迪的几只混血幼崽;

[ɔːl] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] [tuː; tə] [fiːd] .

all	were	there	to	feed	.
全部	是	那里	到	喂养	.

他们都在那里是为了喂食。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [boʊnz] [wɜːr; wər] [pɪkt] [briːd] [led] [hɪz; ɪz] [ˌnɑːndɪ'skrɪpt] [bænd] [ɑːn] ['ɪntuː] [ðə; ði]

And	when	the	bones	were	picked	Breed	led	his	nondescript	band	on	into	the
和	什么时候	这	骨头	是	挑选	品种	引领	他的	不伦不类	乐队	在	进入	这

[ˈʌnˈmæpt] [waɪldz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] [hɪlz] . -

unmapped	wilds	of	the	British	Columbia	hills	.	209
未映射	荒野	的	这	英国	哥伦比亚	丘陵	.	-

骨头捡完后，布里德带领着他那群默默无闻的伙伴，继续向不列颠哥伦比亚省山区的未知荒野进发。209

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

[wʊlf] [wʌz; wəz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['prɑːfɪtəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['futhilz] [ænd; ənd] ['kɔlinz] [pʊld] [ʌp] [steɪks]

Wolfing	was	no	longer	profitable	in	the	foothills	and	Collins	pulled	up	stakes
狼化	曾是	不	更长	有利可图	在	这	山麓	和	柯林斯	拉	向上	赌注

[ænd; ənd] [left] .

and	left	.
和	左边	.

在山麓地带放狼已经不再有利可图，柯林斯收拾行囊离开了。

[hiː; hi] ['loʊdɪd] [hɪz; ɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [pæk] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['dʒɝːniːd] [fɑːr] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] .

He	loaded	his	belongings	on	his	pack	horses	and	journeyed	far	to	the	north	.
他	已加载	他的	财物	在	他的	盒	马匹	和	旅程	远的	到	这	北	.

他把自己的行李装在驮马上，一路向北远行。

['leɪtər] [hiː; hi] [soʊld] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['trævld] [baɪ] [kə'nuː] ,

Later	he	sold	his	horses	and	traveled	by	canoe	,
之后	他	卖	他的	马匹	和	旅行	经过	独木舟	,

后来他卖掉了马匹，乘独木舟旅行。

[ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [kɔːrs] [hiː; hi] [æn; ən] [oʊld] ['kæbɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [lerd]

and	after	a	roundabout	course	he	preëmpted	an	old	cabin	between	the	Laird
和	后	一个	迂回	课程	他	抢占先机	一个	老的	舱	之间	这	领主

[fɔːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mə'kenzi] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [piːs] ['rɪvər] .

Fork	of	the	Mackenzie	and	the	head	of	Peace	River	.
叉	的	这	麦肯齐	和	这	头	的	和平	河	.

经过一番迂回，他最终在麦肯齐河莱尔德支流和和平河源头之间的一间旧木屋里找到了位置。

[ðə; ði] ['klaɪmət] [wʌz; wəz] [mɔɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌndərbrʌʃ] [groʊθ] [wʌz; wəz]['ɔːf(ə)n][soʊ] [dens] [æz; əz]

The	climate	was	moist	and	the	underbrush	growth	was	often	so	dense	as
这	气候	曾是	潮湿	和	这	草丛	生长	曾是	经常	所以	稠密	作为

[tuː; tə] [fɔːrs] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [hæk] [aʊt] [ə; eɪ] [treɪl] [ɪn][spɑːts][æz; əz][hiː; hi] [leɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz][træp] [laɪn] .

to	force	him	to	hack	out	a	trail	in	spots	as	he	laid	out	his	trap	line	.
到	力量	他	到	黑客	出去	一个	踪迹	在	地点	作为	他	铺设	出去	他的	陷阱	线	.

气候潮湿，灌木丛生，有时他不得不砍出一条小路来布置陷阱线。

[ðə; ði] [saɪd] [hɪlz] [wɜːr; wər] ['mætɪd] ['tæŋglz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['væliz] ['ʃeɪkɪŋ] [bɑːgz] ,

The	side	hills	were	matted	tangles	and	the	valleys	shaking	bogs	,
这	边	丘陵	是	哑光	缠结	和	这	山谷	摇晃	沼泽	,

山坡两侧杂草丛生，山谷里满是摇晃的沼泽。

[ænd; ənd] ['kɔlinz] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [lʌv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [nuː] [sə'raʊndɪŋz] .

and	Collins	had	little	love	for	his	new	surroundings	.
和	柯林斯	有	小的	爱	为了	他的	新的	周围环境	.

柯林斯对他的新环境并没有什么好感。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['tʃɪri] [saʊndz] [æt; ət] [naɪt] , ['oʊnli][ðə; ði] [haulz] [ʌv; əv] [wʊlvz] .

There	were	no	cheery	sounds	at	night	,	only	the	howls	of	wolves	.
那里	是	不	欢快的	声音	在	夜晚	,	仅有的	这	嚎叫	的	狼	.

夜里没有欢快的声音，只有狼的嚎叫。

[ɪn] [ˌmɪd'wɪntər] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['siːz(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raʊzd] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

In	midwinter	of	his	first	season	in	the	north	he	was	roused	out	of	a
在	隆冬	的	他的	第一的	季节	在	这	北	他	曾是	唤醒	出去	的	一个

sound210

sound210
sound210

在他来到北方的第一个季节的仲冬时节，他被从一场喧闹中惊醒。210

[sliːp] , ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['sʌmwer] [kloʊz] [æt; ət][hænd][ə; eɪ][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][hæd; həd] [hauld] .

sleep	,	certain	that	somewhere	close	at	hand	a	coyote	had	howled	.
睡觉	,	肯定	那	某处	关闭	在	手	一个	郊狼	有	嚎叫	.

睡梦中，我确信附近某个地方传来郊狼的嚎叫声。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [briːf] [greɪ] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] ['kɔlinz] [stɑːpt] [ænd; ənd] [geɪzd] [lɔːŋ]

During	the	brief	gray	light	of	the	following	day	Collins	stopped	and	gazed	long
期间	这	简短的	灰色的	光	的	这	下列的	天	柯林斯	停止	和	凝视	长的

[æt; ət][ə; eɪ] [smɔːl] ,

at	a	small	,
在	一个	小的	,

第二天短暂的灰蒙蒙的光线下，柯林斯停下脚步，久久凝视着一棵小树，

[wʊlf] - [laɪk] [træk] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

wolf	-	like	track	in	the	snow	.
狼	-	喜欢	追踪	在	这	雪	.

雪地上留下类似狼爪的脚印。

" [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] !

"	Coyote	!
"	郊狼	!

“郊狼！”

" [hiː; hi] [ə'naʊnst] [traɪ'ʌmfəntli] .

"	he	announced	triumphantly	.
"	他	宣布	凯旋而归	.

他得意洋洋地宣布。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪm; ɪm] [ðæt] [hauld] .

"	It	was	him	that	howled	.
"	它	曾是	他	那	嚎叫	.

“是他发出了嚎叫。”

" ['twenti] [ja:dz] ['fɑ:rðər] [ɑ:n][hi:; hi] [krɔ:st] [ə; eɪ]['sekənd][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [træk] ,

"	Twenty	yards	farther	on	he	crossed	a	second	coyote	track	,
"	二十	码	更远	在	他	交叉	一个	第二	郊狼	追踪	,

“再往前走二十码，他遇到了第二只郊狼的足迹，

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][hæf][ə; eɪ][maɪl][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [treɪlz] ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] .

and	for	half	a	mile	there	were	trails	pointing	to	the	north	.
和	为了	一半	一个	英里	那里	是	小径	指向	到	这	北	.

半英里长的路段都有指向北方的小径。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [ðæt] [ʃoʊd] ['evɪdəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪsɪŋ] [fʊt] ,

There	was	one	that	showed	evidence	of	a	missing	foot	,
那里	曾是	一	那	显示	证据	的	一个	丢失的	脚	,

其中一具尸体显示缺少一只脚。

[ə; eɪ][peg] - [leg] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [hi:; hi][hæd; həd]['ɔ:f(ə)n] [si:n] [ɑ:n][ðə; ði]['oʊpən][reɪndʒ] .

a	peg	-	leg	such	as	those	he	had	often	seen	on	the	open	range	.
一个	钉子	-	腿	这样的	作为	那些	他	有	经常	已见	在	这	打开	范围	.

一条假腿，就像他在开阔的牧场上经常看到的那种。

[ðen] ['kɔlinz] ['hɔ:ltɪd] [ænd; ənd] ['stʌdid] [ðə; ði][nekst] [tu:] [treɪlz] [ðæt] [ə'pɪrd] [saɪd][baɪ][saɪd] .

Then	Collins	halted	and	studied	the	next	two	trails	that	appeared	side	by	side	.
然后	柯林斯	停止	和	研究	这	下一个	二	小径	那	出现	边	经过	边	.

然后柯林斯停下来，仔细观察并排出现的两条小径。

[wʌn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [wʊlf] [træk] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [tu:] [toʊz] ['mɪsɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][haɪnd]

One	was	a	wolf	track	,	and	there	were	two	toes	missing	from	one	hind
一	曾是	一个	狼	追踪	,	和	那里	是	二	脚趾	丢失的	从	一	后

[fʊt] .

foot	.
脚	.

其中一处是狼的脚印，一只后脚少了两个脚趾。

[ðə; ði] ['smɔ:lər] [træks] [wɜ:r; wər] ['i:vnli] [speɪst] ,

The	smaller	tracks	were	evenly	spaced	,
这	较小的	轨道	是	均匀地	间隔	,

较小的轨道间距均匀，

[ænd; ənd] [pleɪst] [wʌn] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn]['æftər][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv]

and	placed	one	before	the	other	in	a	straight	line	after	the	manner	of
和	放置	一	前	这	其他	在	一个	直的	线	后	这	方式	的

[kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][ænd; ənd] [wʊlf] ,

coyote	and	wolf	,
郊狼	和	狼	,

然后将它们一个接一个地排成一条直线，就像郊狼和狼一样。

[bʌt; bət][ten] [fi:t] [bɪ'jɑ:nd] [wer] ['kɔlinz] [stʊd] [ðə; ði][treɪl] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['weɪvərɪŋ] [geɪt][ʌv; əv][ðə; ði]

but	ten	feet	beyond	where	Collins	stood	the	trail	showed	the	wavering	gait	of	the
但	十	脚	超过	在哪里	柯林斯	站立	这	踪迹	显示	这	摇摆不定	步态	的	这

[dɔ:g][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [træk] [aʊt][tu:; tə] ['i:ðər] [saɪd] .

dog	with	an	occasional	track	out	to	either	side	.
狗	和	一个	偶然	追踪	出去	到	任何一个	边	.

但柯林斯站立位置十英尺外，可以看到狗蹒跚的步伐，偶尔还能看到它向两侧伸出的脚印。

A211

A211

A211

['sʌd(ə)n] [mɪst] [blɜːrd] ['kɔlinz] - [aɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [dæʃt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːf][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]

sudden	**mist**	**blurred**	**Collins**	**'**	**eyes**	**and**	**he**	**dashed**	**it**	**off**	**with**	**the**	**back**	**of**
突然	薄雾	模糊	柯林斯	-	眼睛	和	他	虚线	它	离开	和	这	后退	的

[hɪz; ɪz] [mɪts] .

his	**mitts**	**.**
他的	手套	.

突然间，雾气模糊了柯林斯的眼睛，他用手套背面迅速拂去雾气。

" [its] ['ʃeɪdi] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**It's**	**Shady**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	它是	阴凉	,	"	他	说	.

“这很可疑，”他说。

" [oʊld] ['ʃeɪdi] [ænd; ənd] [ðæt] ['jeloʊ] [briːd] , — [bəuθ] [stɪl] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [wei] [ɔːf] [ʌp] [hɪr] .

"	**Old**	**Shady**	**and**	**that**	**yellow**	**Breed**	**,**	**—**	**both**	**still**	**alive**	**and**	**way**	**off**	**up**	**here**	**.**
"	老的	阴凉	和	那	黄色的	品种	,	—	两个都	仍然	活	和	方式	离开	向上	这里	.

“老沙迪和那只黄色的品种，——都还活着，而且离这里很远。”

" ['kɔlinz] [θruː] [bæk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sent] [fɔːrθ] [ðə; ði] [klɪr] ['pɪrsɪŋ] ['wɪs(ə)l] [ðæt] [hiː; hi]

"	**Collins**	**threw**	**back**	**his**	**head**	**and**	**sent**	**forth**	**the**	**clear**	**piercing**	**whistle**	**that**	**he**
"	柯林斯	扔	后退	他的	头	和	发送	前进	这	清除	冲孔	哨	那	他

[hæd; həd] [juːst] [tuː; tə] ['sʌmən] ['ʃeɪdi] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

had	**used**	**to**	**summon**	**Shady**	**in**	**the**	**long**	**ago**	**.**
有	用过的	到	召唤	阴凉	在	这	长的	前	.

“柯林斯仰起头，吹响了一声清脆刺耳的哨声，那是他很久以前用来召唤谢迪的哨声。

[θriː] [taɪmz] [ðə; ði] [ʃrɪl] [blæst] , [lɔːŋ] [ænd; ənd] [sə'steɪnd] , [wʌz; wəz] [sent] [fɑːr] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

Three	**times**	**the**	**shrill**	**blast**	**,**	**long**	**and**	**sustained**	**,**	**was**	**sent**	**far**	**out**	**across**	**the**
三	时代	这	尖锐	爆炸	,	长的	和	持续	,	曾是	发送	远的	出去	穿过	这

['snoʊi] [hɪlz] .

snowy	**hills**	**.**
下雪的	丘陵	.

三次尖锐、悠长、持续不断的巨响远远地传到了白雪皑皑的山丘上。

[θriː] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] ['ʃeɪdi] [leɪ] [kɜːrld] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [briːd] .

Three	**miles**	**to**	**the**	**north**	**Shady**	**lay**	**curled**	**up**	**with**	**Breed**	**.**
三	英里	到	这	北	阴凉	躺	卷曲	向上	和	品种	.

往北三英里，Shady 和 Breed 蜷缩在一起。

[ʃiː; ʃi] ['sʌd(ə)nli] [reɪzd] [hɜːr; hər] [hed] .

She	**suddenly**	**raised**	**her**	**head**	**.**
她	突然	提高	她	头	.

她突然抬起头。

[briːd] [tuː] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [kɑːkt] [wʌn] [ɪr] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

Breed	**too**	**opened**	**his**	**eyes**	**and**	**cocked**	**one**	**ear**	**to**	**listen**	**.**
品种	也	打开	他的	眼睛	和	上膛	一	耳朵	到	听	.

布里德也睁开眼睛，歪着一只耳朵倾听。

['ʃeɪdi] [wʌz; wəz] ['kɑːnʃəs] [ʌv; əv][noʊ]['æktʃuəl] [saʊnd] .

Shady	**was**	**conscious**	**of**	**no**	**actual**	**sound**	**.**
阴凉	曾是	有意识的	的	不	实际的	声音	.

沙迪并没有意识到任何实际的声音。

[sʌm; səm] [feɪnt] [vaɪ'breɪʃ(ə)n] [riːtʃt] [hɜːr; hər] [ɪrz] [ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə] [pleɪ] [ə'pɑːn][sʌm; səm] [kɔːrd]

Some	**faint**	**vibration**	**reached**	**her**	**ears**	**and**	**seemed**	**to**	**play**	**upon**	**some**	**chord**
一些	头晕的	振动	达到	她	耳朵	和	似乎	到	玩	之上	一些	弦

[diːp] [wɪ'ðɪn] ;

deep	**within**	**;**
深的	之内	;

一丝微弱的震动传入她的耳中，似乎拨动了她内心深处的某个音符；

[ðə; ði] [im'preʃəns] [wɜːr; wər]['heɪzi][ænd; ənd] [ɹɪndɪ'stɪŋkt] , [jet] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][ə; eɪ] [veɪg]

the	impressions	were	hazy	and	indistinct	,	yet	she	was	aware	of	a	vague
这	印象	是	朦胧	和	模糊	,	然而	她	曾是	意识到的	的	一个	模糊的

[sens] [ʌv; əv] [lɔːs] ,

sense	of	loss	,
感觉	的	损失	,

印象模糊不清，但她隐约感到一种失落感。

[ə; eɪ] [weɪv] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ə'kɪn][tuː; tə] ['hoʊmsɪknəs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['hwɪmpəd] ['sɔːftli] , [ðen]

a	wave	of	something	akin	to	homesickness	,	and	she	whimpered	softly	,	then
一个	海浪	的	某物	类似的	到	思乡之情	,	和	她	呜咽	轻轻	,	然后

[kloʊzd] [hɜːr; hər] [aɪz] [ænd; ənd] [slept] .

closed	her	eyes	and	slept	.
关闭	她	眼睛	和	睡着了	.

一阵类似思乡之情涌上心头，她轻轻地呜咽了一声，然后闭上眼睛睡着了。

['kɔlinz] [hɜːrd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [kaɪ'əʊtiːz] [haʊl] , -

Collins	heard	more	and	more	coyotes	howl	,	212
柯林斯	听到	更多的	和	更多的	郊狼	嗥	,	-

柯林斯听到越来越多的郊狼嚎叫，212

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][nekst] [tuː] [mʌnθs] [hiː; hi][hæd; həd] [briːf] [glimpsiz] [ʌv; əv][pər'hæps][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]

and	in	the	next	two	months	he	had	brief	glimpses	of	perhaps	a	dozen
和	在	这	下一个	二	几个月	他	有	简短的	惊鸿一瞥	的	也许	一个	打

[æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] [ə'krɔːs] [sʌm; səm] ['oʊpənɪŋ] .

as	they	moved	across	some	opening	.
作为	他们	已搬	穿过	一些	开幕	.

在接下来的两个月里，他偶尔会瞥见大约十二只这样的动物，它们会穿过一些空地。

[æt; ət] [liːst] [hæf][ʌv; əv] [ðiːz] [siːmd] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði][kaɪ'əʊtiːz][hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] ,

At	least	half	of	these	seemed	larger	than	the	coyotes	he	had	known	,
在	至少	一半	的	这些	似乎	更大的	比	这	郊狼	他	有	已知	,

其中至少有一半看起来比他以前见过的郊狼体型更大。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][dɑːrk][fɜːr][ɑːn][ðer; ðər] [bæks] .

and	they	had	dark	fur	on	their	backs	.
和	他们	有	黑暗的	毛皮	在	他们的	背部	.

它们背部长着深色的毛。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['prɑːfɪt] ['stʌdid] [lɔːŋ] ['oʊvər] [ðiːz] [streɪndʒ] [θɪŋz] .

The	Coyote	Prophet	studied	long	over	these	strange	things	.
这	郊狼	先知	研究	长的	超过	这些	奇怪的	事物	.

郊狼先知对这些奇异的事物进行了长时间的研究。

[ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] ['vɔɪsɪz] [raʊzd] [æn; ən] [eɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hoʊmli] ['kæbɪn][ɪn][sænd] ['kuːli] ['beɪs(ə)n]

The	coyote	voices	roused	an	ache	for	the	homely	cabin	in	Sand	Coulee	Basin
这	郊狼	声音	唤醒	一个	疼痛	为了	这	家常的	舱	在	沙	库利	盆地

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ;

a	thousand	miles	to	the	south	;
一个	千	英里	到	这	南	;

郊狼的叫声唤起了我对一千英里以南沙谷盆地那间温馨小屋的思念；

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [wʌn] [hauld] [hiː; hi] [sed] :

and	each	time	one	howled	he	said	:
和	每个	时间	一	嚎叫	他	说	:

每当有人嚎叫时，他都会说：

" [aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] .

"	I'm	going	back	.
"	我是	去	后退	.

我要回去了。

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [sprɪŋ] [aɪl] [meɪk] [træks] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪr] .

Once	it	comes	spring	I'll	make	tracks	out	of	here	.
一次	它	来	春天	患病的	制作	轨道	出去	的	这里	.

等春天来了，我就离开这里。

[ðɪs] [hɪəz] [noʊ] [fɪt] ['kʌntri] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn] , [ænd; ənd] [ˌem 'iː] — [aɪm] ['goʊɪŋ] [bæk] .

This	here's	no	fit	country	for	a	white	man	,	and	me	—	I'm	going	back	.
这	这里是	不	合身	国家	为了	一个	白色的	男人	,	和	我	—	我是	去	后退	.

这里不适合白人待，而我——我要回去。

" [bʌt; bət] ['kɔlinz] [dɪd] [nɑːt] [goʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] [ʌp] [ʌv; əv] [sprɪŋ] .

"	But	Collins	did	not	go	back	with	the	opening	up	of	spring	.
"	但	柯林斯	做过	不是	去	后退	和	这	开幕	向上	的	春天	.

但随着春季的开始，柯林斯并没有回去。

['ruːməz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [goʊld] [straɪk] [sent] [men] [stæm'piːdɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['feɪbld] [spɑːt] ,

Rumors	of	a	gold	strike	sent	men	stampeding	toward	the	fabled	spot	,
谣言	的	一个	金子	罢工	发送	男人	踩踏	朝向	这	传说中的	点	,

关于发现金矿的传闻，吸引了大批人涌向那个传说中的地方。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [iːst] .

a	long	journey	to	the	north	and	east	.
一个	长的	旅行	到	这	北	和	东方	.

向北向东的漫长旅程。

[θriː] ['pɑːrtiz] [krɔːst] ['oʊvər] [ðə; ði] [oʊld] [treɪl] [pæst] ['kɔlinz] - [ʃæk] .

Three	parties	crossed	over	the	old	trail	past	Collins	'	shack	.
三	各方	交叉	超过	这	老的	踪迹	过去的	柯林斯	-	窝棚	.

三队人马沿着旧路经过柯林斯的小屋。

[ðə; ði] [oʊld] ['wjlfə(r)] [kɔːt] [ðə; ði] ['fiːvər] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

The	old	wolfer	caught	the	fever	and	followed	the	last	of	them	.
这	老的	沃尔弗	捕捉	这	发烧	和	随后	这	最后的	的	他们	.

老猎狼人染上了热病，也跟着最后一个猎狼人走了。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [left] [hiː; hi] [meɪd] [wʌn] [læst] ['prɑːfəsi] . -

Before	he	left	he	made	one	last	prophecy	.	213
前	他	左边	他	制成	一	最后的	预言	.	-

临走前，他做了最后一个预言。213

[hiː; hi] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði] [hɪl] [kaɪ'əʊtiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['juːkɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði]

He	predicted	that	the	hill	coyotes	of	the	northwest	from	the	Yukon	to	the
他	预测	那	这	爬坡道	郊狼	的	这	西北	从	这	育空地区	到	这

['jeləustəun] [wʊd] [biː; bi] ['lɑːrdʒər] [ænd; ənd] [hæv; həv] [dɑːrk] [fɜːr] [ɑːn] [ðer; ðər] [bæks] [frʌm; frəm] ['friːkwənt]

Yellowstone	would	be	larger	and	have	dark	fur	on	their	backs	from	frequent
黄石公园	会	是	更大的	和	有	黑暗的	毛皮	在	他们的	背部	从	频繁

[ɪnf'juːʒnz] [ʌv; əv] [wʊlf] [blʌd] ;

infusions	of	wolf	blood	;
输液	的	狼	血	;

他预测，从育空地区到黄石公园的西北山地郊狼会因为经常注入狼血而体型更大，背部的毛皮会变成深色；

[ðæt] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] ['jɪrz] [ðə; ði] [fɜːr] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] [wʊd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [dɑːrk]

that	within	a	dozen	years	the	fur	markets	would	distinguish	between	these	dark
那	之内	一个	打	年	这	毛皮	市场	会	区分	之间	这些	黑暗的

['sɪlki] - [fɜːrd] [wʌnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wʊli] ['jeloʊ] [kaɪ'əʊtiːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] .

silky	-	furred	ones	and	the	woolly	yellow	coyotes	of	the	plains	.
丝滑	-	毛茸茸的	一个	和	这	毛茸茸的	黄色的	郊狼	的	这	平原	.

不出十二年，毛皮市场就会将这些毛色深沉丝滑的郊狼与平原上毛茸茸的黄色郊狼区分开来。

[hiː; hi] [skrɔːld] [ðɪs] ['mesɪdʒ] [ɑːn][ə; eɪ] ['rɪŋk(ə)ld] [skræp][ʌv; əv]['peɪpər] , [saɪnd] [ˌaɪ 'tiː] , [tækt] [ˌaɪ 'tiː]

He	scrawled	this	message	on	a	wrinkled	scrap	of	paper	,	signed	it	,	tacked	it
他	潦草的	这	信息	在	一个	皱	废料	的	纸	,	签名	它	,	已钉住	它

[ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] ,

on	the	wall	,
在	这	墙	,

他把这段话潦草地写在一张皱巴巴的纸片上，签了名，然后钉在了墙上。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [treɪl] .

and	started	off	down	the	trail	.
和	开始	离开	向下	这	踪迹	.

然后沿着小路走去。

[ə; eɪ] [mʌnθ] ['leɪtər][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [faɪv] [men] [stɑːpt] [ˌoʊvər'naɪt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] ['kæbɪn] .

A	month	later	a	party	of	five	men	stopped	overnight	in	the	deserted	cabin	.
一个	月	之后	一个	派对	的	五	男人	停止	过夜	在	这	荒凉的	舱	.

一个月后，五名男子组成的队伍在这间废弃的小屋里过夜。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [dɪ'saɪfəd] [ðə; ði] [kwɪr] [skrɔːl] .

One	of	them	deciphered	the	queer	scrawl	.
一	的	他们	已破译	这	酷儿	乱涂	.

其中一人破译了这奇怪的字迹。

" ['kreɪzi] , " [hiː; hi] [ə'naʊnst] .

"	Crazy	,	"	he	announced	.
"	疯狂的	,	"	他	宣布	.

“疯了，”他宣布道。

" [sʌm; səm][oʊld] [kuːt] [went] [ɔːf][hɪz; ɪz] [nʌt] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [hoʊld] [ʌp] [ə'loʊn] — [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ɔːl]

"	Some	old	coot	went	off	his	nut	from	being	holed	up	alone	—	and	this	is	all
"	一些	老的	笨人	去	离开	他的	坚果	从	存在	有孔的	向上	独自的	—	和	这	是	全部

[hiː; hi] [left] .

he	left	.
他	左边	.

“某个老家伙因为独自待着而精神失常——这就是他留下的全部。”

" [ə; eɪ] [tɔːl] [liːn] [mæn] [huːz] [wɔːrpt] [legz] [bɪ'treɪd] [hɪz; ɪz][seɪdʒ] - ['kʌntri] ['ɔːrɪdʒɪn] [liːnd] ['oʊvər]

"	A	tall	lean	man	whose	warped	legs	betrayed	his	sage	-	country	origin	leaned	over
"	一个	高的	倾斜	男人	谁	扭曲的	腿	背叛	他的	圣人	-	国家	起源	倾斜	超过

[ænd; ənd] ['stʌdid] [ðə; ði] ['sɪgnətʃər] .

and	studied	the	signature	.
和	研究	这	签名	.

一个身材高瘦、双腿略显扭曲的男人俯身仔细端详着签名。

" ['kɔlinz] , " [hiː; hi] [mjuːzd] .

"	Collins	,	"	he	mused	.
"	柯林斯	,	"	他	沉思	.

“柯林斯，”他沉思道。

" [naʊ] [huː'evər] [wʊd] [hæv; həv] ['fɪgjərd] [tuː; tə] [kʌt] [hɪz; ɪz] [treɪl] [ʌp] [hɪr] ?

"	Now	whoever	would	have	figured	to	cut	his	trail	up	here	?
"	现在	谁	会	有	想	到	切	他的	踪迹	向上	这里	?

“究竟是谁会想到要在这里切断他的踪迹呢？”

[hiː; hi] ['meɪbi] [wʌz; wəz]['kreɪzi] , — [bʌt; bət]

He	maybe	was	crazy	,	—	but
他	或许	曾是	疯狂的	,	—	但

他或许疯了，——但是

['eniweɪ] , -

anyway	,	I'll214
反正	,	-

总之，我会214

[bet] [faɪv] ['hʌndrəd] [ðæt] [skræp][ʌv; əv]['peɪpər] [wɪl] [pæn] [aʊt] [dʒʌst] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sez] .

bet	**five**	**hundred**	**that**	**scrap**	**of**	**paper**	**will**	**pan**	**out**	**just**	**like**	**it**	**says**	**.**
赌注	五	百	那	废料	的	纸	将要	平底锅	出去	只是	喜欢	它	说道	.

我敢打赌五百块，这张纸条上说的肯定会成真。

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]['kæbɪn] [briːd] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [wɜːr; wər] ['edʒukeɪtɪŋ] [ðer; ðər] [θɜːrd]

"	**A**	**hundred**	**miles**	**beyond**	**the**	**cabin**	**Breed**	**and**	**Shady**	**were**	**educating**	**their**	**third**
"	一个	百	英里	超过	这	舱	品种	和	阴凉	是	教育	他们的	第三

['lɪtər] [ʌv; əv] [pʌps] .

litter	**of**	**pups**	**.**
垃圾	的	幼犬	.

“在小屋一百英里之外，布里德和沙迪正在训练他们的第三窝小狗。

[ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [hæd; həd] [priˈventid] [ðə; ði]['ekskəveitiŋ][ʌv; əv][ə; eɪ]['prɑːpər][den]

The	**nature**	**of**	**the**	**country**	**had**	**prevented**	**the**	**excavating**	**of**	**a**	**proper**	**den**
这	自然	的	这	国家	有	阻止	这	挖掘	的	一个	恰当的	丹

[ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [hæd; həd]['teɪkən] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪndfɔːl] .

and	**Shady**	**had**	**taken**	**possession**	**of**	**a**	**windfall**	**.**
和	阴凉	有	已采取	拥有	的	一个	意外之财	.

由于地形原因，无法挖掘合适的巢穴，而 Shady 则意外地获得了一个巢穴。

[briːd] [wʌz; wəz] ['væstli] [dɪs'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [nuː] [lænd] ,

Breed	**was**	**vastly**	**disgusted**	**with**	**this**	**new**	**land**	**,**
品种	曾是	非常	厌恶	和	这	新的	土地	,

布里德对这片新土地感到极其厌恶。

['hɑːrtɪli] [sɪk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ʃʌt] [ɪn][baɪ][ðə; ði][ɪn'tɜːrmɪnəb(ə)l] [hɪlz] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['trævlɪŋ] [θruː]

heartily	**sick**	**of**	**being**	**shut**	**in**	**by**	**the**	**interminable**	**hills**	**and**	**of**	**traveling**	**through**
衷心地	生病的	的	存在	关闭	在	经过	这	没完没了	丘陵	和	的	旅行	通过

['swɑːmpi] ['dʒʌŋglz] [ʌv; əv] [tɔːl] [brʌʃ] ,

swampy	**jungles**	**of**	**tall**	**brush**	**,**
沼泽地	丛林	的	高的	刷子	,

厌倦了被无尽的山峦包围，也厌倦了穿越长满高灌木的沼泽丛林，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd] [wen] [ðə; ði] [pʌps] [wɜːr; wər][oʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ʃɪft] [fɔːr; fər]

and	**he**	**was**	**glad**	**when**	**the**	**pups**	**were**	**old**	**enough**	**to**	**shift**	**for**
和	他	曾是	高兴的	什么时候	这	幼犬	是	老的	足够的	到	转移	为了

[ðəm'selvz] .

themselves	**.**
他们自己	.

当小狗们长大到可以自己搬家时，他很高兴。

[hiː; hi] ['gæðərd] [ðə; ði] [pæk] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] , [hɪz; ɪz] [kɔːrs] [ðɪs] [taɪm] [mɔːr] [iːst] [ðæn; ðən]

He	**gathered**	**the**	**pack**	**and**	**started**	**on**	**,**	**his**	**course**	**this**	**time**	**more**	**east**	**than**
他	聚集	这	盒	和	开始	在	,	他的	课程	这	时间	更多的	东方	比

[nɔːrθ] ,

north	**,**
北	,

他收拾好行装继续前行，这次他的路线更偏东而不是偏北。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['kʌvərd] ['betər] [ðæn; ðən] ['twenti] [maɪlz] [iːtʃ] [deɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['defɪnət] ['pɜːrpəs]

and	**he**	**covered**	**better**	**than**	**twenty**	**miles**	**each**	**day**	**with**	**a**	**definite**	**purpose**
和	他	涵盖	更好的	比	二十	英里	每个	天	和	一个	定	目的

[ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [ðɪs] ['kʌntri] [soʊ] ['θɪkli] [ˌoʊvər'leɪd][wɪð; wɪθ] [brʌʃ] [ðæt] [ɪts] [ɪ'fekt]

of	**leaving**	**behind**	**him**	**this**	**country**	**so**	**thickly**	**overlaid**	**with**	**brush**	**that**	**its**	**effect**
的	离开	在后面	他	这	国家	所以	浓密	叠加	和	刷子	那	它是	影响

[ə'pɑːn][hɪm; ɪm][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ˌsʌfə'keɪʃn] .

upon	**him**	**was**	**almost**	**a**	**feeling**	**of**	**suffocation**	**.**
之上	他	曾是	几乎	一个	感觉	的	窒息	.

他每天行进超过二十英里，一心想要离开这片灌木丛生的土地，这片土地让他感到几乎窒息。

[hiː; hi] [keɪm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['loʊər] [hɪlz] [ænd; ənd] [krɔːst] [ə'keɪʒən(ə)l] ['oʊpən][spɑːts] .

He	came	out	into	the	lower	hills	and	crossed	occasional	open	spots	.
他	来了	出去	进入	这	降低	丘陵	和	交叉	偶然	打开	地点	.

他来到地势较低的山丘上，偶尔会穿过一些开阔地带。

[ðen] , ['æftər][ten] [deɪz] , [hiː; hi] crossed215

Then	,	after	ten	days	,	he	crossed215
然后	,	后	十	天	,	他	crossed215

十天后，他越过了215

[θruː] [ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] ['kʌntri] [ænd; ənd][dʒʌst][æt; ət] [dʌsk] [keɪm] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [ʌv; əv][ə; eɪ]

through	a	rolling	country	and	just	at	dusk	came	out	on	the	shoulder	of	a
通过	一个	滚动	国家	和	只是	在	黄昏	来了	出去	在	这	肩膀	的	一个

[hɪl] ;

hill	;
爬坡道	;

穿过起伏的乡村，黄昏时分，来到一座小山的山坡上；

[bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] [leɪ] [brɔːd] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] [loʊ] [pleɪnz] , ['oʊpən] [medəuz] ['ɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [strɪps]

before	him	lay	broad	stretches	of	low	plains	,	open	meadows	alternating	with	strips
前	他	躺	广阔	伸展	的	低的	平原	,	打开	草地	交替	和	条状物

[ʌv; əv] ['hevi] ['tɪmbər] ,

of	heavy	timber	,
的	重的	木材	,

他面前是一望无际的低洼平原，开阔的草地与茂密的林带交错分布。

[ðə; ði] [hoʊl] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [pɑːrk] - [laɪk] ['lændskeɪp] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['twaɪlaɪt] .

the	whole	a	wonderful	park	-	like	landscape	swimming	in	the	twilight	.
这	所有的	一个	精彩的	公园	-	喜欢	景观	游泳	在	这	暮	.

整个景色宛如美丽的公园，沐浴在暮色之中。

[frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ] [hɪlz] [hiː; hi] [hɜːrd] [ðə; ði] [kaɪ'əʊtiːz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [tuːn] [ʌp] ,

From	nearby	hills	he	heard	the	coyotes	beginning	to	tune	up	,
从	附近	丘陵	他	听到	这	郊狼	开始	到	调	向上	,

他听到附近山丘上传来郊狼的叫声，它们开始调音了。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [wʌz; wəz] ['feɪsɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪnz] ,

and	each	one	was	facing	toward	the	plains	,
和	每个	一	曾是	面向	朝向	这	平原	,

它们都面向平原。

[ðə; ði][fɜːrst][spɑːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ɪn] [θriː] ['jɪrz] [wɪtʃ] [ri'maindid] [ðem; ðəm][ʌv; əv] [hoʊm] .

the	first	spot	they	had	seen	in	three	years	which	reminded	them	of	home	.
这	第一的	点	他们	有	已见	在	三	年	哪个	提醒	他们	的	家	.

这是他们三年来看到的第一个让他们想起家乡的地方。

[briːd] [led][ðə; ði] [wei] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪz; ɪz][bænd] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði][fɜːrst] ['riːtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]

Breed	led	the	way	and	brought	his	band	out	into	the	first	reaches	of	the
品种	引领	这	方式	和	带来	他的	乐队	出去	进入	这	第一的	到达	的	这

[mə'kenzi] ['bærənz] [ðæt] [stretʃt] [bæk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [triːz] .

Mackenzie	Barrens	that	stretched	back	among	the	trees	.
麦肯齐	荒地	那	拉伸	后退	之中	这	树木	.

布里德带头带领他的队伍进入了麦肯齐荒原的最初区域，那里一直延伸到树林深处。

[briːd] [faʊnd] [noʊ][træp] [laɪnz] [hɪr] , [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][mæd][kaɪ'əʊtiːz][ɔːr] ['pɔɪzn] [beɪts] .

Breed	found	no	trap	lines	here	,	and	there	were	no	mad	coyotes	or	poison	baits	.
品种	成立	不	陷阱	线条	这里	,	和	那里	是	不	疯狂的	郊狼	或者	毒	饵料	.

布里德在这里没有发现任何陷阱线，也没有疯狂的郊狼或毒饵。

[ə'nʌðər] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [wɜːr; wər] [left] [bɪ'haɪnd] ,

Another	two	days	and	the	trees	were	left	behind	,
其他	二	天	和	这	树木	是	左边	在后面	,

又过了两天，树木就被留在了原地。

['oʊpən] ['kʌntri] ['stretʃiŋ] [ə'hed] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][hɪz; ɪz] [aɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] ;

open	country	stretching	ahead	as	far	as	his	eye	could	reach	;
打开	国家	伸展	前方	作为	远的	作为	他的	眼睛	可以	抵达	;

眼前是一望无际的开阔地带;

[ðə; ði] [brʌʃ] [wʌz; wəz] ['stʌntɪd] [ænd; ənd] [ri'maindid] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][seɪdʒ] ;

the	brush	was	stunted	and	reminded	him	of	sage	;
这	刷子	曾是	发育不良	和	提醒	他	的	圣人	;

灌木丛矮小，让他想起了鼠尾草;

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [klʌmps] [ʌv; əv][dwɔːrf] [spruːs] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ði] ['twɪstɪd] ['siːdəz] [ʌv; əv][ðə; ði]['bædlænd]

there	were	clumps	of	dwarf	spruce	much	like	the	twisted	cedars	of	the	badland
那里	是	团块	的	矮人	云杉	很多	喜欢	这	扭曲	雪松	的	这	荒地

[breɪks] ,

brakes	,
刹车	,

那里生长着成片的矮云杉，很像荒地灌木丛中那些扭曲的雪松。

[ænd; ənd] ['θɪkɪt] [ʌv; əv] ['stʌntɪd] ['wiləuz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðoʊz] [ðæt] ['spraʊtɪd] [frʌm; frəm] every216

and	thickets	of	stunted	willows	such	as	those	that	sprouted	from	every216
和	灌木丛	的	发育不良	柳树	这样的	作为	那些	那	发芽	从	every216

以及从每216个地方长出的矮柳丛

[saɪd] - [hɪl] [sprɪŋ] [ɪn][sænd] ['kuːli] ['beɪs(ə)n] .

side	-	hill	spring	in	Sand	Coulee	Basin	.
边	-	爬坡道	春天	在	沙	库利	盆地	.

沙谷盆地的侧山泉。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['hoʊmkʌmɪŋ] ['æftər] ['biːɪŋ] [eg'zaild][fɔːr; fər] [θriː] [lɔːŋ] ['jɪrz] ,

It	was	like	a	homecoming	after	being	exiled	for	three	long	years	,
它	曾是	喜欢	一个	返校节	后	存在	放逐	为了	三	长的	年	,

就像被流放三年后终于回家一样。

— [ænd; ənd] [briːd] [wʌz; wəz]['kɑːntent][æt; ət][læst][æz; əz][hiː; hi] ['bedɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [noʊl] .

—	and	Breed	was	content	at	last	as	he	bedded	on	a	knoll	.
—	和	品种	曾是	内容	在	最后的	作为	他	卧床	在	一个	小丘	.

——布里德最终心满意足地躺在小山丘上。

[ðə; ði][reɪndʒ][wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] ['dɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [stɑːk] — ['oʊnli] [ðiːz] [wɜːr; wər][waɪld]['kærɪbuː] —

The	range	was	once	more	dotted	with	stock	—	only	these	were	wild	caribou	—
这	范围	曾是	一次	更多的	虚线	和	库存	—	仅有的	这些	是	荒野	驯鹿	—

[ænd; ənd][oʊld]['hæbɪts] [krɑːpt] [aʊt][ɪn] [briːd] ;

and	old	habits	cropped	out	in	Breed	;
和	老的	习惯	裁剪	出去	在	品种	;

这片牧场上再次出现了牲畜——只不过这些是野生驯鹿——而且在布里德地区还出现了旧的习性;

[hiː; hi] [nuː] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][men] [hɪr] ,

he	knew	there	were	no	men	here	,
他	知道	那里	是	不	男人	这里	,

他知道这里没有男人。

[jet] [ɔːl] [θruː] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [tuː] - ['aʊər] [deɪ] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

yet	all	through	the	short	two	-	hour	day	he	frequently	raised	his	head	and	his
然而	全部	通过	这	短的	二	-	小时	天	他	频繁地	提高	他的	头	和	他的

[aɪz] [swept] [ðə; ði][reɪndʒ][fɔːr; fər] [saɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['devəlɪʃ] ['raɪdərz] .

eyes	swept	the	range	for	signs	of	the	devilish	riders	.
眼睛	扫荡	这	范围	为了	标志	的	这	恶魔般的	骑手	.

然而，在这短短的两个小时里，他经常抬起头，目光扫视着牧场，寻找那些邪恶骑手的踪迹。

[wen] [hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [bed] [hiː; hi] [faʊnd] [freʃ] ['evɪdəns] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hoʊm] ,

When	he	left	his	bed	he	found	fresh	evidence	that	he	was	home	,
什么时候	他	左边	他的	床	他	成立	新鲜的	证据	那	他	曾是	家	,

他离开床铺时，发现了新的证据，证明他已经到家了。

[ðæt] [sænd] ['kuːli] ['beɪs(ə)n][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] [ðæn; ðən]['oʊvər][ðə; ði][nekst] [tʌŋ]

that	Sand	Coulee	Basin	could	not	be	farther	away	than	over	the	next	tongue
那	沙	库利	盆地	可以	不是	是	更远	离开	比	超过	这	下一个	舌头

[ʌv; əv] [haɪ] [graʊnd] ;

of	high	ground	;
的	高的	地面	;

沙丘盆地不可能比隔壁的高地更远；

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['trævld] [ə; eɪ][maɪl] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [smeld] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [blʌd] [ænd; ənd]

for	he	had	not	traveled	a	mile	before	he	smelled	coyote	blood	and
为了	他	有	不是	旅行	一个	英里	前	他	闻起来	郊狼	血	和

[treɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ˌʌp'wɪnd] [tuː; tə][faɪnd][æn; ən][oʊld] [frend] ['stɪfnd] [ɪn] [deθ] ,

traced	it	upwind	to	find	an	old	friend	stiffened	in	death	,
追踪	它	逆风	到	寻找	一个	老的	朋友	僵硬	在	死亡	,

因为他还没走一英里就闻到了郊狼的血腥味，循着血腥味逆风而上，发现一位老朋友已经僵硬地死去。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [θroʊt] [slɪt]['oʊpən] ,

and	with	her	throat	slit	open	,
和	和	她	喉	缝隙	打开	,

她的喉咙被割开了，

— [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]['saɪlənt] [ə'sæsn] [ðæt][hæd; həd] ['terəˌraɪzd] [ðə; ði] ['futhilz] [ʌv; əv]['hɑːrdˌpæn]

—	the	work	of	the	silent	assassin	that	had	terrorized	the	foothills	of	Hardpan
—	这	工作	的	这	沉默的	刺客	那	有	恐怖	这	山麓	的	硬土层

[spɜːr] .

Spur	.
刺	.

——这是曾令哈德潘山麓人心惶惶的沉默刺客所为。

['briːdz] ['heɪtrɪd] [ʌv; əv] - [hæd; həd] [bɪn] [dʌld] [wɪð; wɪθ] [taɪm] .

Breed's	hatred	of	Flatear	had	been	dulled	with	time	.
品种的	仇恨	的	-	有	到过	迟钝	和	时间	.

随着时间的推移，布里德对弗莱特尔的仇恨已经减弱了。

[hiː; hi][hæd; həd] [met] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] wolves217

He	had	met	hundreds	of	wolves217
他	有	遇见	数百	的	wolves217

他曾见过数百只狼217

[sɪns] [ðə; ði] [faɪt] [ɪn][ðə; ði] [nɑːtʃ] , [ænd; ənd][æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][hæd; həd] [sɔːt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['enəmi]

since	the	fight	in	the	notch	,	and	at	first	he	had	sought	for	his	enemy
自从	这	斗争	在	这	缺口	,	和	在	第一的	他	有	寻求	为了	他的	敌人

,

,

,

自从在山口战斗之后，起初他一直在寻找他的敌人，

[bʌt; bət]['leɪtər] [ðɪs] [sɜːrtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['mænɪfestɪd] ['oʊnli][baɪ][ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ʌv; əv]

but	later	this	search	had	been	manifested	only	by	a	careful	investigation	of
但	之后	这	搜索	有	到过	表现出来	仅有的	经过	一个	小心	调查	的

[iːtʃ] [nuː] [wʊlf] [hiː; hi] [met] ,

each	new	wolf	he	met	,
每个	新的	狼	他	遇见	,

但后来，这种探索精神只体现在他仔细观察遇到的每一匹新狼上。

[ə; eɪ] [veɪg] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][bɪg] [greɪ] [maɪt] [biː; bi][æn; ən] ['enəmi] ;

a	vague	suspicion	that	the	big	gray	might	be	an	enemy	;
一个	模糊的	怀疑	那	这	大的	灰色的	可能	是	一个	敌人	;

隐隐觉得那只大灰狼可能是敌人；

[bʌt; bət] [ðɪs] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ] [mə'kænɪk(ə)l] ['prɑːses] ['ræðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt]

but	this	had	become	almost	a	mechanical	process	rather	than	a	distinct
但	这	有	变得	几乎	一个	机械的	过程	相当	比	一个	清楚的

[ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv] [waɪ] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪk'spekt][tuː; tə][faɪnd][æn; ən] ['enəmi] [ə'mʌŋ] [wʊlvz] .

impression	of	why	he	should	expect	to	find	an	enemy	among	wolves	.
印象	的	为什么	他	应该	预计	到	寻找	一个	敌人	之中	狼	.

但这几乎变成了一种机械的过程，而不是一种清晰的印象，让他明白为什么他会在狼群中发现敌人。

['ænɪm(ə)l] ['meməriz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [im'preʃəns] [rɪ'siːvd] [θruː] [ðə; ði] ['sensɪz] [ʌv; əv]

Animal	memories	are	a	mixture	of	impressions	received	through	the	senses	of
动物	回忆	是	一个	混合物	的	印象	已收到	通过	这	感官	的

['hɪrɪŋ] , [saɪt] [ænd; ənd] [smel] ,

hearing	,	sight	and	smell	,
听力	,	视线	和	闻	,

动物的记忆是听觉、视觉和嗅觉三种感官所接收到的印象的混合体。

[ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [læps] [ʌv; əv] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [ðə; ði][koʊˌɔːrdɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl]

and	after	a	considerable	lapse	of	time	it	requires	the	coordination	of	all
和	后	一个	大量	失效	的	时间	它	需要	这	协调	的	全部

[θriː] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sensɪz] [tuː; tə] [ˌriːkən'strʌkt] [ðə; ði] [θɔːt] [ɪn][ɪts][ɪn'taɪərəti] .

three	of	these	senses	to	reconstruct	the	thought	in	its	entirety	.
三	的	这些	感官	到	重建	这	想法	在	它是	整体	.

经过相当长的时间，需要这三种感官的协调配合才能完整地重构出这个想法。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪn] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [fɪld] [briːd] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ][bʌt; bət] ['lækɪŋ] [ə; eɪ] ['defɪnət]

The	sight	of	the	slain	coyote	filled	Breed	with	rage	but	lacking	a	definite
这	视线	的	这	被杀	郊狼	已填	品种	和	愤怒	但	缺乏	一个	定

['ɑːbdʒekt][ə'pɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [vent] [ˌaɪ 'tiː] .

object	upon	which	to	vent	it	.
目的	之上	哪个	到	发泄	它	.

看到被杀死的郊狼，布里德怒火中烧，却找不到一个可以发泄的对象。

[ðə; ði] [sent] [ə'raʊnd] [ðə; ði][spɑːt] ['fɜːrðər] [ɪn'reɪdʒd] [hɪm; ɪm] ,

The	scent	around	the	spot	further	enraged	him	,
这	香味	大约	这	点	更远	愤怒	他	,

现场周围的气味更加激怒了他。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [greɪ] [biːst] [swæm] ['nɛb.jʊ.ləs.li] [ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] .

and	the	picture	of	the	great	gray	beast	swam	nebulously	in	his	mind	.
和	这	图片	的	这	伟大的	灰色的	兽	游泳	模糊地	在	他的	头脑	.

那只灰色巨兽的形象在他脑海中模糊不清地浮现出来。

[ə; eɪ] [wʊlf] [haʊl] ['saʊndɪd] [kloʊz] [æt; ət][hænd][ænd; ənd] [stɜːrd] [stɪl] [ə'nʌðər] [lɔːŋ] - ['dɔːrmənt] [puːl]

A	wolf	howl	sounded	close	at	hand	and	stirred	still	another	long	-	dormant	pool
一个	狼	嗥	听起来	关闭	在	手	和	搅拌	仍然	其他	长的	-	休眠	水池

[ʌv; əv] [im'preʃəns] ; -

of	impressions	;	218
的	印象	;	-

一声狼嚎近在耳边，再次唤醒了沉睡已久的记忆；218

[ðə; ði] [hoʊl] ['krɪstəlaɪzd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['laɪknəs] [ʌv; əv] - ,

the	whole	crystallized	into	a	distinct	likeness	of	Flatear	,
这	所有的	结晶	进入	一个	清楚的	相似	的	-	,

整体最终凝结成一个清晰的扁耳形状，

— [ænd; ənd] [briːd] [wʌz; wəz] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði] [hʌnt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['eɪnʃənt] ['enəmi] .

—	and	Breed	was	off	on	the	hunt	for	his	ancient	enemy	.
—	和	品种	曾是	离开	在	这	打猎	为了	他的	古老的	敌人	.

——于是布里德踏上了追捕他宿敌的征程。

-　[sɔ:] [ə; eɪ] [greɪt] ['jeloʊ] [wʊlf] ['rʌʃɪŋ] [daʊn] [ɑ:n][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi:; hi] [wɜ:rl] [ænd; ənd]

Flatear	saw	a	great	yellow	wolf	rushing	down	on	him	and	he	whirled	and
-	锯	一个	伟大的	黄色的	狼	匆忙	向下	在	他	和	他	旋转	和

['bɛrd] [hɪz; ɪz] [ti:θ] .

bared	his	teeth	.
裸露	他的	牙齿	.

平耳看到一只巨大的黄色狼向他冲来，他猛地转身，露出了牙齿。

[ðə; ði] [greɪ] [wʊlf] [weid] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [paʊndz] , [bri:d] ['slaɪtli] ['oʊvər] ['naɪnti] .

The	gray	wolf	weighed	a	hundred	pounds	,	Breed	slightly	over	ninety	.
这	灰色的	狼	称重	一个	百	磅	,	品种	轻微地	超过	九十	.

这只灰狼重一百磅，品种略超过九十磅。

[ðeɪ] ['sə:kld] ['kɔ:ʃəsli] [fɔ:r; fər][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] , [haɪnd][pɑ:rts] [tɛnst] [ænd; ənd] ['dru:pɪŋ] ,

They	circled	cautiously	for	an	opening	,	hind	parts	tensed	and	drooping	,
他们	圈起来	谨慎地	为了	一个	开幕	,	后	部分	紧张的	和	下垂	,

它们小心翼翼地盘旋寻找空隙，后半身紧绷下垂。

[ɪrz] [leɪd] [flæt] [ænd; ənd][lɪps] [drɔ:n] [bæk] [tu:; tə][ɪk'spoʊz][ðə; ði] ['jeloʊ] [tʌsks] .

ears	laid	flat	and	lips	drawn	back	to	expose	the	yellow	tusks	.
耳朵	铺设	平坦的	和	嘴唇	绘制	后退	到	暴露	这	黄色的	象牙	.

耳朵平贴着，嘴唇向后拉，露出黄色的獠牙。

-　[spræŋ] [fɜ:rst][ænd; ənd] [bri:d] [met] [ðə; ði]['oʊpən] [maʊθ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] .

Flatear	sprang	first	and	Breed	met	the	open	mouth	with	his	own	.
-	弹簧	第一的	和	品种	遇见	这	打开	嘴	和	他的	自己的	.

Flatear率先扑了上去，Breed用自己的嘴迎上了它张开的嘴。

[ðə; ði] [klæʃ] [ʌv; əv] [ti:θ] ['saʊndɪd] [fɑ:r] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] ['bærənz] [ænd; ənd]['saɪlənt] [ʃeɪps] [tʃeɪndʒd]

The	clash	of	teeth	sounded	far	across	the	barrens	and	silent	shapes	changed
这	冲突	的	牙齿	听起来	远的	穿过	这	荒地	和	沉默的	形状	已更改

[ðer; ðər][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] [mu:vd] [tɔ:rd] [ðə; ði] [saʊnd] .

their	direction	and	moved	toward	the	sound	.
他们的	方向	和	已搬	朝向	这	声音	.

牙齿碰撞的声音响彻荒原，寂静的身影改变方向，朝着声音传来的方向移动。

[θri:] [taɪmz] [bri:d] [tʊk] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] [draɪv] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [ti:θ] [ænd; ənd][ðə; ði][dʒɔ:z][ʌv; əv]

Three	times	Breed	took	the	force	of	the	drive	on	his	teeth	and	the	jaws	of
三	时代	品种	采取	这	力量	的	这	驾驶	在	他的	牙齿	和	这	下颚	的

[bəuθ] [wʊlvz] [d'rɪpt] [blʌd] .

both	wolves	dripped	blood	.
两个都	狼	滴落	血	.

布里德三次用牙齿承受了撞击的冲击力，两只狼的下颚都滴出了鲜血。

[ə; eɪ] [wʊlf] [keɪm] ['slɪpɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] ,

A	wolf	came	slipping	up	to	watch	,
一个	狼	来了	滑倒	向上	到	手表	,

一只狼悄悄溜过来观看，

[ænd; ənd] [tu:] [bri:dz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['wʊlfs] [pæk] ['steɪʃənd] [ðəm'selvz] [ten] [ja:dz] [ə'weɪ] .

and	two	breeds	of	the	yellow	wolf's	pack	stationed	themselves	ten	yards	away	.
和	二	品种	的	这	黄色的	狼的	盒	驻	他们自己	十	码	离开	.

两群黄狼守在十码开外。

[θri:] [mɔ:r] [wʊlvz] [ə'pɪrd] ;

Three	more	wolves	appeared	;
三	更多的	狼	出现	;

又出现了三只狼；

[ðen] [peg][ænd; ənd] [flʌf] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [siːn] [ænd; ənd][peg] [muːvd] [bɪ'haɪnd] - [ænd; ənd]

then	Peg	and	Fluff	came	to	the	scene	and	Peg	moved	behind	Flatear	and
然后	佩格	和	起毛	来了	到	这	场景	和	佩格	已搬	在后面	-	和

[kraʊtʃt] . -

crouched	.	219
蹲着	.	-

然后佩格和弗拉夫来了，佩格走到弗拉蒂尔身后蹲了下来。219

['briːdz] [snɑːrl] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm] [ɔːf] .

Breed's	snarl	warned	him	off	.
品种的	咆哮	警告	他	离开	.

布里德的咆哮警告他离开。

[ðə; ði] [θriː] - [legd] [kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt][wʌz; wəz][oʊld][ænd; ənd] ['hɔːri] ,

The	three	-	legged	coyote	was	old	and	hoary	,
这	三	-	腿	郊狼	曾是	老的	和	苍老	,

那只三条腿的郊狼又老又白了，

[ɪn][hɪz; ɪz] [ˌfɪf'tiːnθ] [jɪr] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [spæn][ʌv; əv][laɪf] [ə'hed] ;

in	his	fifteenth	year	and	with	but	a	short	span	of	life	ahead	;
在	他的	第十五	年	和	和	但	一个	短的	跨度	的	生活	前方	;

他十五岁，时日无多；

[hɪz; ɪz] [tiːθ] [wɜːr; wər] ['raʊndɪd] [ænd; ənd][wɔːrn] [daʊn] [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['spɪrɪt][wʌz; wəz] [staʊt] ,

his	teeth	were	rounded	and	worn	down	but	his	spirit	was	stout	,
他的	牙齿	是	圆润	和	磨损	向下	但	他的	精神	曾是	肥硕	,

他的牙齿虽然圆钝磨损，但精神依然坚强。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lɔŋd] [tuː; tə][mɪks][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wʊlf] .

and	he	longed	to	mix	it	with	the	wolf	.
和	他	渴望	到	混合	它	和	这	狼	.

他渴望将它与狼混合在一起。

[hɪz; ɪz] ['liːdɚz] ['ɔːrdər] [held] [hɪm; ɪm] [bæk] , [bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] ['nɪrəst] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːt] ,

His	leader's	order	held	him	back	,	but	he	remained	the	nearest	of	the	lot	,
他的	领导人的	命令	握住	他	后退	,	但	他	剩余	这	最近的	的	这	很多	,

首领的命令让他退后，但他仍然是离首领最近的人。

['watʃɪŋ] ['evri] [muːv] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːmbæt][æz; əz] [ɪf] [ə'pɔɪntɪd] [dʒʌdʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

watching	every	move	of	the	combat	as	if	appointed	judge	of	it	.
观看	每一个	移动	的	这	战斗	作为	如果	任命	法官	的	它	.

他像裁判一样，密切关注着战斗的每一个动作。

- [rʌʃt] [taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] , ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['greɪtər] [weɪt] [tuː; tə] ['bætər] [daʊn] [hɪz; ɪz]

Flatear	rushed	time	and	again	,	using	his	greater	weight	to	batter	down	his
-	匆忙	时间	和	再次	,	使用	他的	更大的	重量	到	连击	向下	他的

[æn'tægənɪsts] [gɑːrd] ,

antagonist's	guard	,
反派的	警卫	,

弗莱特尔一次又一次地发起冲锋，利用自己更大的体重击溃对手的防御。

[bʌt; bət] [briːd] [geɪv] [bæk] [iːtʃ] [taɪm] [ænd; ənd] - ['draɪvɪŋ] ['ʃoʊldər] ['nevər] [riːtʃt] [ɪts][mɑːrk]

but	Breed	gave	back	each	time	and	Flatear's	driving	shoulder	never	reached	its	mark
但	品种	给予	后退	每个	时间	和	-	驾驶	肩膀	绝不	达到	它是	标记

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tiːθ] [wɜːr; wər] [met] [wɪð; wɪθ] [tiːθ] .

and	his	teeth	were	met	with	teeth	.
和	他的	牙齿	是	遇见	和	牙齿	.

但布里德每次都予以回击，弗莱蒂尔的猛攻始终未能奏效，他的牙齿也遭到了对方的牙齿攻击。

[briːd] [wʌz; wəz] ['luːzɪŋ] [graʊnd] [ænd; ənd] - [prest] [hɪm; ɪm][hɑːrd] .

Breed	was	losing	ground	and	Flatear	pressed	him	hard	.
品种	曾是	输	地面	和	-	按下	他	难的	.

Breed 节节败退，Flatear 步步紧逼。

[ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn] [staɪl] [ʌv; əv] [dɪ'fens] [ænd; ənd][noʊ] [hɑːrt]
The **yellow** **wolf** **seemed** **to** **have** **but** **one** **style** **of** **defense** **and** **no** **heart**
这 黄色的 狼 似乎 到 有 但 一 风格 的 防御 和 不 心
[fɔːr; fər] [ə'tæk] .
for **attack** **.**
为了 攻击 .

这只黄狼似乎只有一种防御方式，而且没有攻击的意愿。

[ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [mɪr] [prə'seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ri'triːts] [bɪ'fɔːr] - ['hevi] ['draɪvz] ,
The **fight** **was** **a** **mere** **procession** **of** **retreats** **before** **Flatear's** **heavy** **drives** **,**
这 斗争 曾是 一个 仅仅 游行 的 静修 前 - 重的 驱动 ,

在弗莱蒂尔的猛烈攻势下，这场战斗只不过是一场接一场的撤退。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] [wʊlf] [gruː] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðɪs] [mə'nɑːtənəs] [dɪ'fens] ,
and **the** **gray** **wolf** **grew** **accustomed** **to** **this** **monotonous** **defense** **,**
和 这 灰色的 狼 生长 习惯 到 这 单调 防御 ,

灰狼渐渐习惯了这种单调的防御。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'tæks] [wɜːr; wər] [ʌn'kɑːnʃəsli] [kən'fɔːmd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kʌmɪŋ] equally220
and **his** **attacks** **were** **unconsciously** **conformed** **to** **it** **,** **becoming** **equally220**
和 他的 攻击 是 不知不觉 符合 到 它 , 成为 equally220

他的攻击也无意识地符合这一规律，变得同样有效。

[mə'kænɪk(ə)l] , [hɪz; ɪz][wʌn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [wer] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [daʊn] [baɪ] [ʃɪr] [streŋθ] [ænd; ənd]
mechanical **,** **his** **one** **purpose** **to** **wear** **his** **enemy** **down** **by** **sheer** **strength** **and**
机械的 , 他的 一 目的 到 穿 他的 敌人 向下 经过 透明 力量 和
[weɪt] .
weight **.**
重量 .

机械般的他，唯一的目的就是凭借纯粹的力量和重量来消耗敌人的体力。

[ænd; ənd] [wen] [briːd] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['krɪndʒɪŋ] [ə'weɪ] , [strʌk] [æt; ət][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] ['evri] [aʊns]
And **when** **Breed** **,** **instead** **of** **cringing** **away** **,** **struck** **at** **him** **with** **every** **ounce**
和 什么时候 品种 , 反而 的 令人作呕 离开 , 击 在 他 和 每一个 盎司
[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['naɪnti] [paʊndz] ,
of **his** **ninety** **pounds** **,**
的 他的 九十 磅 ,

而布里德非但没有畏缩躲避，反而用他九十磅的体重全力反击他。

- [wʌz; wəz] [ˌʌnprɪ'perd] .
Flatear **was** **unprepared** **.**
- 曾是 毫无准备 .

Flatear毫无准备。

[hiː; hi][hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [hɪz; ɪz] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['briːdz] ['kaʊntər] [draɪv] [wʌz; wəz] [eɪmd] [soʊ] [loʊ] [ðæt]
He **had** **started** **his** **spring** **and** **Breed's** **counter** **drive** **was** **aimed** **so** **low** **that**
他 有 开始 他的 春天 和 品种的 柜台 驾驶 曾是 旨在 所以 低的 那
[hɪz; ɪz] [tʃest] [skɪmd] [ðə; ði] [graʊnd] .
his **chest** **skimmed** **the** **ground** **.**
他的 胸部 脱脂 这 地面 .

他已经开始发力，而布里德的反击动作幅度非常小，以至于他的胸部几乎擦着地面飞过。

- [slæʃt] ['sævɪdʒli] ['daʊnwərd] [bʌt; bət][ðə; ði] ['jeloʊ] ['wʊlfs] [hed] [wʌz; wəz] [wel] ['ʌndər] [hɪm; ɪm]
Flatear **slashed** **savagely** **downward** **but** **the** **yellow** **wolf's** **head** **was** **well** **under** **him**
- 削减 野蛮地 向下 但 这 黄色的 狼的 头 曾是 出色地 在下面 他
,
,
,

扁耳猛地向下挥砍，但黄狼的头已经稳稳地落在了他的下方。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][æz; əz] - [ti:θ] [greɪzd] ['bri:dz] ['ʃoʊldər] [hɪz; ɪz]['fɔ:rwərd] [swi:p] [wʌz; wəz]

and	even	as	Flatear's	teeth	grazed	Breed's	shoulder	his	forward	sweep	was
和	甚至	作为	-	牙齿	放牧	品种的	肩膀	他的	向前	扫	曾是

[tʃekt] [ɪn][mɪd] - [er] [æz; əz] ['paʊərf(ə)l] [dʒɔ:z] [kloʊzd] [ɑ:n][ə; eɪ] ['fɔ:rleg] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɪkənɪŋ] [krʌntʃ]

checked	in	mid	-	air	as	powerful	jaws	closed	on	a	foreleg	with	a	sickening	crunch
已检查	在	中	-	空气	作为	强大的	下颚	关闭	在	一个	前腿	和	一个	令人作呕	嘎吱声

[ʌv; əv] [boʊnz] .

of	bones	.
的	骨头	.

就在 Flatear 的牙齿擦过 Breed 的肩膀时，它向前猛扑的动作在半空中被阻止了，因为强有力的下颚咬住了 Breed 的前腿，发出令人作呕的骨头碎裂声。

[ðə; ði] [ə'poʊzɪŋ] [weɪts] [ʌv; əv][bəuθ] [wʊlvz] ['pɪvətɪd] [ɑ:n] [ðæt] [wʌn] [leg] ,

The	opposing	weights	of	both	wolves	pivoted	on	that	one	leg	,
这	反对	重量	的	两个都	狼	枢轴	在	那	一	腿	,

两只狼的重量都集中在那条腿上，形成相反的支点。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['fræktʃər] - [hoʊl] [saɪd][ænd; ənd] ['ʃoʊldər] [wɜ:r; wər]

and	in	addition	to	the	fracture	Flatear's	whole	side	and	shoulder	were
和	在	添加	到	这	断裂	-	所有的	边	和	肩膀	是

[rentʃt] [klɪr] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [spaɪn] .

wrenched	clear	to	his	spine	.
扭动	清除	到	他的	脊柱	.

除了骨折之外，弗拉蒂尔的整个侧身和肩膀都被扭伤，一直延伸到脊柱。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] [ʌn'i:zi] ['mu:vmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [spek'teitəs] , [naʊ] ['nʌmbərɪŋ] [mɔ:r]

There	was	an	uneasy	movement	among	the	spectators	,	now	numbering	more
那里	曾是	一个	不安	移动	之中	这	观众	,	现在	编号	更多的

[ðæn; ðən][ə; eɪ] [skɔ:r] ,

than	a	score	,
比	一个	分数	,

围观群众中出现了不安的动静，人数已超过二十人。

[wʊlvz] [ænd; ənd][kaɪ'əʊti:z][fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] ['miŋgliŋ] [tu:; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði]

wolves	and	coyotes	for	the	first	time	in	history	mingling	to	witness	the
狼	和	郊狼	为了	这	第一的	时间	在	历史	混杂	到	证人	这

['setlɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l][fju:d] .

settling	of	a	personal	feud	.
安顿	的	一个	个人的	世仇	.

历史上首次，狼和郊狼聚集在一起，见证了一场私人恩怨的解决。

[peg] [naʊ] [sæt] [daʊn] [kən'tentɪdli] , -

Peg	now	sat	down	contentedly	,	221
佩格	现在	卫星	向下	心满意足地	,	-

佩格心满意足地坐了下来，221

[hɪz; ɪz] [tʌŋ] [lɔlɪŋ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['sætɪsfaɪd] [grɪn] .

his	tongue	lolling	out	in	a	satisfied	grin	.
他的	舌头	懒散	出去	在	一个	使满意	咧嘴笑	.

他得意地咧嘴一笑，吐着舌头。

['bri:dz] ['tæktɪks] [tʃeɪndʒd] [ænd; ənd][hi:; hi] [wi:ld] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [dɪs'eɪbld] ['enəmi] [wɪð; wɪθ] ['laɪtnɪŋ]

Breed's	tactics	changed	and	he	wheeled	round	his	disabled	enemy	with	lightning
品种的	策略	已更改	和	他	带轮子的	圆形的	他的	已禁用	敌人	和	闪电

[feɪnts] ;

feints	;
佯攻	;

布里德改变了战术，他用闪电般的佯攻绕着失去行动能力的敌人转圈；

[ðen] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [strʌk] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɑːlɪd] [smæʃ] [ðæt] ['krʌmpld] [hɪm; ɪm][ænd; ənd]

then	his	shoulder	struck	Flatear	with	a	solid	smash	that	crumpled	him	and
然后	他的	肩膀	击	-	和	一个	坚硬的	粉碎	那	皱巴巴的	他	和

[hiː; hi] [went] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['briːdz] [tiːθ] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪndpaɪp] .

he	went	down	with	Breed's	teeth	at	his	windpipe	.
他	去	向下	和	品种的	牙齿	在	他的	气管	.

然后他的肩膀狠狠地撞在了弗莱蒂尔身上，弗莱蒂尔顿时瘫倒在地，布里德的牙齿抵住了他的气管。

[hɪz; ɪz][end][wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] ['hændɪd] [tuː; tə][soʊ] ['meni] ['ʌðər]

His	end	was	of	the	sort	which	he	himself	had	handed	to	so	many	others
他的	结尾	曾是	的	这	种类	哪个	他	他自己	有	递交	到	所以	许多	其他的

,

,

,

他的结局和他自己让许多其他人落得的下场如出一辙。

— [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] [reɪndʒ][wʌz; wəz] [seɪf] [fɔːr; fər][kaɪ'əʊtiːz] .

—	and	the	new	range	was	safe	for	coyotes	.
—	和	这	新的	范围	曾是	安全的	为了	郊狼	.

——而且新的栖息地对郊狼来说是安全的。

[ðə; ði]['saɪlənt] [spek'teitəs] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] [baɪ][ə; eɪ] [feɪnt] ['waɪnɪŋ] [saʊnd] .

The	silent	spectators	were	startled	by	a	faint	whining	sound	.
这	沉默的	观众	是	惊慌	经过	一个	头晕的	抱怨	声音	.

寂静的旁观者被一声微弱的呜咽声惊醒。

[ðɪs] ['wɪmpərɪŋ] [gruː] ['laʊdər] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊlvz] [slʌŋk] [ə'weɪ] [bʌt; bət][ðə; ði][kaɪ'oʊti; 'kaɪoʊt] [pæk]

This	whimpering	grew	louder	and	the	wolves	slunk	away	but	the	coyote	pack
这	呜咽	生长	更大声	和	这	狼	斯伦克	离开	但	这	郊狼	盒

[rɪ'meɪnd] .

remained	.
剩余	.

呜咽声越来越大，狼群悄悄溜走了，但郊狼群留了下来。

['briːdz] ['sʌd(ə)n] [hʌnt] [fɔːr; fər] - [hæd; həd] [kɔːt] ['ʃeɪdi] [ˌʌnprɪ'perd] ,

Breed's	sudden	hunt	for	Flatear	had	caught	Shady	unprepared	,
品种的	突然	打猎	为了	-	有	捕捉	阴凉	毫无准备	,

Breed突然对Flatear展开的追捕让Shady措手不及。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['faɪnəli] [kʌt] [hɪz; ɪz] [treɪl] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][spɑːt] .

but	she	had	finally	cut	his	trail	and	was	following	it	to	the	spot	.
但	她	有	最后	切	他的	踪迹	和	曾是	下列的	它	到	这	点	.

但她最终还是截住了他的踪迹，正循着踪迹赶往那里。

[fɔːr; fər] [θriː] [mʌnθs] [briːd] [sɔː] [noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [wʊlvz] ,

For	three	months	Breed	saw	no	more	of	wolves	,
为了	三	几个月	品种	锯	不	更多的	的	狼	,

三个月来，布里德再也没见过狼。

[ænd; ənd] [wen] [nekst][hiː; hi][dɪd] [siː] [ðem; ðəm][ðə; ði] [biːsts] [wɜːr; wər] [waɪt] .

and	when	next	he	did	see	them	the	beasts	were	white	.
和	什么时候	下一个	他	做过	看	他们	这	野兽	是	白色的	.

当他再次见到它们时，那些野兽已经变成了白色。

[hiː; hi][hæd; həd][led][ðə; ði] [pæk] [tuː; tə][ðə; ði]['beɪs(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːpər] ['rɪvər] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

He	had	led	the	pack	to	the	basin	of	the	Copper	River	at	the	edge	of
他	有	引领	这	盒	到	这	盆地	的	这	铜	河	在	这	边缘	的

[ðə; ði]['ɑːrktɪk]['sɜːrk(ə)l] .

the	Arctic	Circle	.
这	北极	圆圈	.

他带领狼群来到了北极圈边缘的科珀河盆地。

[ðer; ðər] ['trævlz] [wɜːr; wər]['oʊvər] , -

Their	**travels**	**were**	**over**	**,**	**222**
他们的	旅行	是	超过	,	-

他们的旅程结束了，222

[ænd; ənd] [ðeɪ] [naʊ] [reɪndʒd] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['eriə] [ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ɪn] [ɪk'stent] .

and	**they**	**now**	**ranged**	**a**	**limited**	**area**	**of**	**less**	**than**	**a**	**hundred**	**miles**	**in**	**extent**	**.**
和	他们	现在	范围	一个	有限的	区域	的	较少的	比	一个	百	英里	在	程度	.

如今它们的活动范围缩小到不足一百英里。

[ɪk'sept] [ðæt] [noʊ] [haɪ] [hɪlz] ['flæŋkt] [ðer; ðər] [nuː] [hoʊm] , [ɪts] [fitʃər] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ði]

Except	**that**	**no**	**high**	**hills**	**flanked**	**their**	**new**	**home**	**,**	**its**	**features**	**were**	**much**	**like**	**the**
除了	那	不	高的	丘陵	侧翼	他们的	新的	家	,	它是	特征	是	很多	喜欢	这

[oʊld] .

old	**.**
老的	.

除了新家周围没有高山之外，它的特征与旧家非常相似。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər] ['eni] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] ,

There	**were**	**no**	**longer**	**any**	**days**	**and**	**nights**	**,**
那里	是	不	更长	任何	天	和	夜晚	,

从此不再有昼夜之分。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['siːmɪŋli] ['endləs] ['pɪriəd] [ʌv; əv]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] ['twaɪlaɪt] ,

but	**a**	**seemingly**	**endless**	**period**	**of**	**varying**	**degrees**	**of**	**twilight**	**,**
但	一个	似乎	无尽的	时期	的	变化	学位	的	暮	,

但似乎是一段永无止境的、程度不一的黄昏时期，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['roʊlɪŋ] [hɪlz] [wɜːr; wər] [diːp] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

and	**the**	**rolling**	**hills**	**were**	**deep**	**with**	**snow**	**.**
和	这	滚动	丘陵	是	深的	和	雪	.

连绵起伏的山丘上积雪很深。

[briːd] [hæd; həd] [met] ['meni] [nuː] ['ænɪmlz] [sɪns] ['liːvɪŋ] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈjeləustəun] ;

Breed	**had**	**met**	**many**	**new**	**animals**	**since**	**leaving**	**the**	**land**	**of**	**the**	**Yellowstone**	**;**
品种	有	遇见	许多	新的	动物	自从	离开	这	土地	的	这	黄石公园	;

自从离开黄石公园后，布里德遇到了许多新的动物；

[hiː; hi][hæd; həd] [noʊn] [muːs] [ænd; ənd] [goʊts] [ɪn] ['brɪtɪʃ] [kə'lʌmbiə] ,

he	**had**	**known**	**moose**	**and**	**goats**	**in**	**British**	**Columbia**	**,**
他	有	已知	驼鹿	和	山羊	在	英国	哥伦比亚	,

他曾在不列颠哥伦比亚省见过驼鹿和山羊。

['kærɪbuː] [ɑːn][ðə; ði] ['bærənz] [ænd; ənd][ðə; ði]['aɪərn] - [greɪ] [ʃiːp] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nelsn]

caribou	**on**	**the**	**barrens**	**and**	**the**	**iron**	**-**	**gray**	**sheep**	**at**	**the**	**head**	**of**	**the**	**Nelson**
驯鹿	在	这	荒地	和	这	铁	-	灰色的	羊	在	这	头	的	这	纳尔逊

.

:
.

荒原上有驯鹿，纳尔逊河源头有铁灰色绵羊。

[naʊ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [streɪndʒ] ['ʃægi] [biːsts] [wɪð; wɪθ] [her] [ðæt] [hʌŋ] ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

Now	**there**	**were**	**strange**	**shaggy**	**beasts**	**with**	**hair**	**that**	**hung**	**nearly**	**to**	**the**	**ground**	**,**
现在	那里	是	奇怪的	毛茸茸	野兽	和	头发	那	悬挂	几乎	到	这	地面	,

现在出现了一些奇怪的、毛茸茸的野兽，它们的毛发几乎垂到地面。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪn] [smɔːl] [d'rəʊvz] ,

and	**they**	**came**	**out**	**of**	**the**	**north**	**in**	**small**	**droves**	**,**
和	他们	来了	出去	的	这	北	在	小的	成群	,

他们三三两两地从北方来到这里，

[ðə; ði] [waɪt] [wʊlvz] ['trævlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][flæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] [həːdz] .

the	white	wolves	traveling	on	the	flanks	of	the	herds	.
这	白色的	狼	旅行	在	这	侧翼	的	这	畜群	.

白狼在狼群两侧行进。

[hiː; hi] [faʊnd] [mʌsk] [ɑːks] ['iːzi] [preɪ] [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [læk] [ʌv; əv] [miːt] .

He	found	musk	ox	easy	prey	and	there	was	no	lack	of	meat	.
他	成立	麝香	牛	简单的	猎物	和	那里	曾是	不	缺少	的	肉	.

他发现麝牛很容易猎杀，而且不缺肉。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [ə'pɪrd] [briːd] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] ['tɑːpt] [ə; eɪ] [rɪdʒ]

A	few	days	after	the	first	of	these	appeared	Breed	and	Shady	topped	a	ridge
一个	很少	天	后	这	第一的	的	这些	出现	品种	和	阴凉	顶峰	一个	岭

[ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] ['nesəseri] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] the223

and	saw	the	one	thing	necessary	to	make	the	image	of	the223
和	锯	这	一	事物	必要的	到	制作	这	图像	的	the223

几天后，第一批照片出现，布里德和沙迪爬上一座山脊，看到了拍摄223号照片所必需的那件事。

[oʊld] [hoʊm] [kəm'pliːt] .

old	home	complete	.
老的	家	完全的	.

老房子装修完毕。

[ə; eɪ] [laɪt] ['twɪŋkəld] [sʌm; səm][hæf][ə; eɪ][maɪl] [ə'weɪ] ,

A	light	twinkled	some	half	a	mile	away	,
一个	光	闪烁	一些	一半	一个	英里	离开	,

大约半英里外，有灯光闪烁。

[æz; əz] [briːd] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [hæd; həd][soʊ]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ðə; ði] [laɪts] [ʌv; əv] ['kɔlinz] - ['kæbɪn] .

as	Breed	and	Shady	had	so	often	seen	the	lights	of	Collins	'	cabin	.
作为	品种	和	阴凉	有	所以	经常	已见	这	灯	的	柯林斯	-	舱	.

布里德和沙迪经常看到柯林斯小屋的灯光。

['ʃeɪdi] [hwaɪnd] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [briːd] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [hauld] .

Shady	whined	as	she	looked	at	it	and	Breed	raised	his	voice	and	howled	.
阴凉	抱怨	作为	她	看起来	在	它	和	品种	提高	他的	嗓音	和	嚎叫	.

Shady看着它呜咽起来，Breed提高了嗓门嚎叫起来。

[æz; əz] [ɪf] [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊl] [ə; eɪ] [ʃrɪl] ['wɪs(ə)l] ['floʊtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ʃeɪdi]

As	if	in	answer	to	the	howl	a	shrill	whistle	floated	to	them	and	Shady
作为	如果	在	回答	到	这	嗥	一个	尖锐	哨	漂浮	到	他们	和	阴凉

[æt; ət][wʌns] [slɪpt] [frʌm; frəm] ['briːdz] [saɪd][ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪər] .

at	once	slipped	from	Breed's	side	and	headed	for	the	fire	.
在	一次	滑倒了	从	品种的	边	和	标题	为了	这	火	.

仿佛是为了回应那声嚎叫，一声尖锐的哨声飘了过来，沙迪立刻从布里德身边溜走，朝火堆跑去。

['kɔlinz] [hæd; həd] [tɜːrnd] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['feɪbld] [goʊld] [fiːldz] , ['hɑːrtsɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [saɪt]

Collins	had	turned	back	from	the	fabled	gold	fields	,	heartsick	for	the	sight
柯林斯	有	转向	后退	从	这	传说中的	金子	字段	,	心碎	为了	这	视线

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] ['futhilz] ,

of	his	native	foothills	,
的	他的	本国的	山麓	,

柯林斯离开了传说中的金矿区，因为他太想念家乡的山麓了。

[dɪs'gʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɑːrktɪk] [naɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [flæt] [waɪt] [wɜːrld] ,

disgusted	with	the	Arctic	night	and	a	flat	white	world	,
厌恶	和	这	北极	夜晚	和	一个	平坦的	白色的	世界	,

厌恶北极的夜晚和一片苍白的地球，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [tuː] [kəm'pænjənz] [hiː; hi][hæd; həd] [breɪvd] [ðə; ði] ['tɛrərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪntər] ['dʒɜːrni]

and	with	two	companions	he	had	braved	the	terrors	of	a	winter	journey
和	和	二	同伴	他	有	勇敢	这	恐怖	的	一个	冬天	旅行

[ænd; ənd] ['hedɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [saʊθ] .

and	headed	into	the	south	.
和	标题	进入	这	南	.

他和两个同伴勇敢地克服了冬季旅途的种种危险，向南方进发。

[ðeɪ] ['trævld] [laɪt] , [sə'plaɪz] [fɔːr; fər] [θriː] [pækt] [ɑːn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [sled] , [drɔːn] [baɪ][sɪks][dɔːgz] .

They	traveled	light	,	supplies	for	three	packed	on	a	single	sled	,	drawn	by	six	dogs	.
他们	旅行	光	,	补给品	为了	三	包装	在	一个	单身的	雪橇	,	绘制	经过	六	狗	.

他们轻装上阵，三个人的补给装在一个雪橇上，由六只狗拉着。

[fuːd] [hæd; həd] [rʌn] [loʊ] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] [səb'sɪst] [ɑːn]

Food	had	run	low	and	for	a	week	they	had	been	forced	to	subsist	on
食物	有	跑步	低的	和	为了	一个	星期	他们	有	到过	强制	到	生存	在

[stɑːr'veɪʃ(ə)n]['ræʃnz; 'reɪʃnz] ;

starvation	rations	;
饥饿	口粮	;

食物短缺，他们被迫靠饥饿口粮勉强维持了一周；

[wʌn] [mɔːr] [deɪ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [kɪld] [ə; eɪ][dɔːg] ,

one	more	day	and	they	would	have	killed	a	dog	,
一	更多的	天	和	他们	会	有	被杀	一个	狗	,

再过一天，他们就会杀死一条狗了。

— [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mʌsk] [ɑːks][hɜːrd] .

—	and	then	they	crossed	the	trail	of	a	musk	ox	herd	.
—	和	然后	他们	交叉	这	踪迹	的	一个	麝香	牛	一群	.

——然后他们遇到了一群麝牛。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [naʊ] [fuːd] [ɪn] ['plenti] [bʌt; bət] ['kɔlinz] - ['ment(ə)l] [ɪg'zɔːstʃən] [dɪd][nɑːt] vanish224

There	was	now	food	in	plenty	but	Collins	'	mental	exhaustion	did	not	vanish224
那里	曾是	现在	食物	在	很多	但	柯林斯	-	精神的	疲惫	做过	不是	vanish224

食物现在很充足，但柯林斯的精神疲惫并没有消失。224

[wɪð; wɪθ] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['fɪzɪk(ə)l] [streŋθ] .

with	returning	physical	strength	.
和	返回	身体的	力量	.

随着体力的恢复。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [əb'sest] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][aɪ'diːə] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [siː] [ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ] [hɪlz]

He	was	obsessed	with	the	idea	that	he	would	never	see	the	sagebrush	hills
他	曾是	痴迷	和	这	主意	那	他	会	绝不	看	这	鼠尾草	丘陵

[ə'gen] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [kʊd; kəd][nɑːt] [raʊz] [hɪm; ɪm] .

again	and	his	companions	could	not	rouse	him	.
再次	和	他的	同伴	可以	不是	唤醒	他	.

他执迷于自己再也见不到蒿草山丘的想法，他的同伴们也无法唤醒他。

[ðeɪ] ['fɑːsənd] [ðə; ði][dɔːgz][ɪn][ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['dwɔrft] [spruːs] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [smɔːl] ['faɪər][ɑːn]

They	fastened	the	dogs	in	a	clump	of	dwarfed	spruce	and	built	a	small	fire	on
他们	系紧	这	狗	在	一个	丛	的	矮小的	云杉	和	建造	一个	小的	火	在

[ðə; ði] [ˌdaʊn'wɪnd] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .

the	downwind	side	of	the	trees	.
这	顺风	边	的	这	树木	.

他们把狗拴在一丛矮云杉树上，然后在树的下风处生了一小堆火。

[ðə; ði][oʊld]['wjlfə(r)][sæt] ['hʌld] [ɪn][hɪz; ɪz][fəːz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['faɪər] ,

The	old	wolfer	sat	huddled	in	his	furs	before	the	fire	,
这	老的	沃尔弗	卫星	蜷缩着	在	他的	毛皮	前	这	火	,

老猎狼人蜷缩在火堆前，裹在皮毛里。

['dredɪŋ] [tuː; tə] ['entər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tent] [tuː; tə] [krɔːl] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['sliːpɪŋ] [bæg] [ə'loʊn] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz]

dreading	to	enter	the	little	tent	to	crawl	into	his	sleeping	bag	alone	with	his
恐惧	到	进入	这	小的	帐篷	到	爬行	进入	他的	睡眠	包	独自的	和	他的

[θɔːts] ;

thoughts	;
想法	;

他害怕进入小帐篷，独自一人钻进睡袋，任由思绪纷乱；

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [waɪt] ['mædnəs] [wʌz; wəz] ['draɪvɪŋ] [ɪts] ['aɪərn] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [soʊl] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] [æt; ət]

for	the	white	madness	was	driving	its	iron	into	his	soul	and	striking	at
为了	这	白色的	疯狂	曾是	驾驶	它是	铁	进入	他的	灵魂	和	引人注目	在

[hɪz; ɪz] ['riːz(ə)n] .

his	reason	.
他的	原因	.

因为那白色的疯狂正将铁锤般的力量钉入他的灵魂，冲击着他的理智。

[hɪz; ɪz] [maɪnd] [kɔɪnd] [kwɪr] [waɪt] ['kʌpləts] ; [ðə; ði] [waɪt] [wʊlf] [pæk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] [aɪs] [pæk]

His	mind	coined	queer	white	couplets	;	the	white	wolf	pack	and	the	white	ice	pack
他的	头脑	创造	酷儿	白色的	对句	;	这	白色的	狼	盒	和	这	白色的	冰	盒

,

,

,

他的脑海中浮现出奇异的白色双行诗句：白狼群和白色冰盖。

— [ə; eɪ] [hoʊl] [wɜːrld] ['ʃraʊdɪd] [ɪn] [waɪt] [naɪt] .

—	a	whole	world	shrouded	in	white	night	.
—	一个	所有的	世界	被遮蔽的	在	白色的	夜晚	.

整个世界都被笼罩在一片白夜之中。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] [lʊkt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [waɪt] ['mædnəs] [bɪ'fɔːr] ;

His	companions	had	looked	upon	the	white	madness	before	;
他的	同伴	有	看起来	之上	这	白色的	疯狂	前	;

他的同伴们之前就曾目睹过这种白色的疯狂；

[hæd; həd] [siːn] [men] [daɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dedli] [mə'nɑːtəni] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] .

had	seen	men	die	from	the	deadly	monotony	of	it	all	.
有	已见	男人	死	从	这	致命	单调	的	它	全部	.

我曾亲眼目睹有人因这种单调乏味的生活而丧命。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kən'siːvəb(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [braɪt] ['pɪktʃərz] ,

It	was	conceivable	that	a	book	of	bright	pictures	,
它	曾是	可以想象的	那	一个	书	的	明亮的	图片	,

可以想象，一本图画精美的书，

['eniθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɔːrm] ['kʌlɚz] [maɪt] ['penətreɪt] [ðə; ði] [pɔːl] [ʌv; əv] [waɪt] [fɑːg] [ðæt] ['klaʊdɪd] [hɪz; ɪz]

anything	with	warm	colors	might	penetrate	the	pall	of	white	fog	that	clouded	his
任何事物	和	温暖的	颜色	可能	穿透	这	灵柩	的	白色的	多雾路段	那	阴天	他的

[breɪn] and225

brain	and225
脑	and225

任何带有暖色调的东西都可能穿透笼罩他大脑的白色迷雾，225

['ʃætər] [ðə; ði] [əb'seʃn] , [ˌriːɪn'steɪtɪŋ] ['riːz(ə)n] [ɑːn] [ɪts] ['tɔtəriŋ] [θroʊn] .

shatter	the	obsession	,	reinstating	reason	on	its	tottering	throne	.
破碎	这	痴迷	,	恢复	原因	在	它是	颤巍巍	王座	.

打破这种执念，让理性重新登上摇摇欲坠的王座。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ʌv; əv] [waɪt] [wʊlvz] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [waɪt] [snoʊ]

But	there	was	only	the	howling	of	white	wolves	out	across	the	white	snow
但	那里	曾是	仅有的	这	嚎叫	的	白色的	狼	出去	穿过	这	白色的	雪

[fiːldz] .

fields	.
字段	.

但白雪皑皑的田野上，只有白狼的嚎叫声。

[ðen] [ə; eɪ][wʊlf] [haʊl] ['saʊndɪd] [frʌm; frəm][kloʊz][æt; ət][hænd] .

Then	a	wolf	howl	sounded	from	close	at	hand	.
然后	一个	狼	嗥	听起来	从	关闭	在	手	.

这时，附近传来一声狼嚎。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] [pɪrs] ['kɔlinz] - ['stuːpər][ænd; ənd] [straɪk] [sʌm; səm] ['meməri] [faɪld] [lɔːŋ] [ə'goʊ][ɪn]

It	seemed	to	pierce	Collins	'	stupor	and	strike	some	memory	filed	long	ago	in
它	似乎	到	刺穿	柯林斯	-	昏迷	和	罢工	一些	记忆	已提交	长的	前	在

[hɪz; ɪz] [ˌsʌb'kɑːnʃəs] [maɪnd] ,

his	subconscious	mind	,
他的	潜意识	头脑	,

这似乎刺破了柯林斯的麻木，唤醒了他潜意识里尘封已久的某些记忆。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['streɪtnd] [ænd; ənd] [glɛəd] [æt; ət][ðem; ðəm] .

and	he	suddenly	straightened	and	glared	at	them	.
和	他	突然	拉直	和	怒目而视	在	他们	.

他突然直起身子，怒视着他们。

" [aɪ][kæn; kən] [pɪk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋst] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [wʊlvz] , " [hiː; hi] ['steɪtɪd] .

"	I	can	pick	him	out	from	amongst	a	thousand	wolves	,	"	he	stated	.
"	我	能	挑选	他	出去	从	在	一个	千	狼	,	"	他	声明	.

“我能从一千只狼中认出他来，”他说道。

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [wʊlf] ['ʃɪvər] [tuː; tə] [ðæt] [haʊl] .

"	There's	no	wolf	shiver	to	that	howl	.
"	有	不	狼	颤抖	到	那	嗥	.

“那声嚎叫里没有一丝狼的颤抖。”

[its] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [wʊlf] !

It's	a	yellow	wolf	!
它是	一个	黄色的	狼	!

这是一只黄色的狼！

[æz; əz] ['jeloʊ] [æz; əz][goʊld] , [nɑːt][ə; eɪ] [dæmd] [waɪt] [her] [ɑːn][hɪm; ɪm] ['enihwɛə] !

As	yellow	as	gold	,	not	a	damned	white	hair	on	him	anywheres	!
作为	黄色的	作为	金子	,	不是	一个	该死的	白色的	头发	在	他	任何地方	!

他浑身金光闪闪，连一根白头发都没有！

[its] [briːd] , [ðə; ði] ['jeloʊ] [wʊlf] [ʌv; əv][sænd] ['kuːli] ['beɪs(ə)n] — [ðeəz; ðəz] ['kʌlər]

It's	Breed	,	the	yellow	wolf	of	Sand	Coulee	Basin	—	there's	color
它是	品种	,	这	黄色的	狼	的	沙	库利	盆地	—	有	颜色

是布里德，沙谷盆地的那只黄狼——它色彩斑斓。

[kʌm] ['ɪntuː] [ðɪs] [waɪt] [hel] [hoʊl][æt; ət][læst] !

come	into	this	white	hell	hole	at	last	!
来	进入	这	白色的	地狱	洞	在	最后的	!

终于来到了这个白色地狱般的地方！

" [ə; eɪ] [ʃrɪl] ['wɪs(ə)l] [piːld] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][lɪps][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ʃʊk] [ðer; ðər] ['hedz]

"	A	shrill	whistle	pealed	from	his	lips	and	his	companions	shook	their	heads
"	一个	尖锐	哨	剥皮	从	他的	嘴唇	和	他的	同伴	摇晃	他们的	头部

.

:
.

“他吹了一声尖锐的哨声，他的同伴们都摇了摇头。”

[ðen] [ðə; ði] [wʊlf] [hauld] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['stɪfnd] [wɪð; wɪθ] [sər'praɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] [skɔ:r] [ʌv; əv]

Then	the	wolf	howled	again	and	they	stiffened	with	surprise	as	a	score	of
然后	这	狼	嚎叫	再次	和	他们	僵硬	和	惊喜	作为	一个	分数	的

[waɪld] ['vɔɪsɪz] ['ænsər] .

wild	voices	answered	.
荒野	声音	回答	.

随后狼再次嚎叫，他们吓得浑身僵硬，因为随之而来的是几十个野性的声音。

[ðə; ði] [saʊndz] [wɜ:r; wər] [nu:] [tu:; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['snoʊi] [weɪst] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]

The	sounds	were	new	to	them	and	the	snowy	waste	was	filled	with
这	声音	是	新的	到	他们	和	这	下雪的	浪费	曾是	已填	和

[bɪ'wɪldərɪŋli] different226

bewilderingly	different226
令人费解地	different226

这些声音对他们来说是陌生的，白雪皑皑的荒原上充满了令人眼花缭乱的奇异景象。226

[ɪnf'lekʃnz] [ðæt] [rɪpt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [θru:] [ə'poʊzɪŋ] [weɪvz] [ʌv; əv] [saʊnd] [tɪl] [ˌaɪ 'ti:]

inflections	that	ripped	back	and	forth	through	opposing	waves	of	sound	till	it
转折	那	撕裂	后退	和	前进	通过	反对	波浪	的	声音	直到	它

[si:md] [ðæt] ['dʒɪrɪŋ] [roʊz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [fi:ndz] .

seemed	that	jeering	cachinnations	rose	from	a	thousand	fiends	.
似乎	那	嘲笑	嘎吱声	玫瑰	从	一个	千	恶魔	.

抑扬顿挫的音调在对立的声波中来回翻腾，仿佛有上千个恶魔发出嘲笑的喧闹声。

[ðeɪ] [ri:d] [ðə; ði] [gli:m] [ɪn] ['kɔlinz] - [aɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][dɪs'dʒɔɪntɪd] ['ʌtərənsɪz] [æz; əz][ə; eɪ] [saɪn]

They	read	the	gleam	in	Collins	'	eyes	and	his	disjointed	utterances	as	a	sign
他们	读	这	闪耀	在	柯林斯	-	眼睛	和	他的	脱节的	话语	作为	一个	符号

[ʌv; əv] ['hoʊpləs] ['mædnəs] ,

of	hopeless	madness	,
的	绝望	疯狂	,

他们将柯林斯眼中闪烁的光芒和语无伦次的言语解读为绝望的疯狂的迹象。

— [bʌt; bət][ɪn] [ri'æləti] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɪ'tɜ:rnɪŋ] ['sænəti] .

—	but	in	reality	it	was	returning	sanity	.
—	但	在	现实	它	曾是	返回	理智	.

但实际上，这是恢复理智。

[ə; eɪ] [nu:] [wɔ:rmθ] [stoʊl] ['oʊvər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɜ:rt(ə)nti] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [wɪn] [θru:] .

A	new	warmth	stole	over	him	,	and	the	certainty	that	he	would	win	through	.
一个	新的	温暖	偷窃	超过	他	,	和	这	肯定	那	他	会	赢	通过	.

一股新的暖流涌上心头，他确信自己一定会取得胜利。

" [hɪr] [ðeɪ] [kʌm] , " [hi:; hi] [sed] .

"	Here	they	come	,	"	he	said	.
"	这里	他们	来	,	"	他	说	.

“他们来了，”他说。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['dɛvəlz] !

"	The	little	yellow	devils	!
"	这	小的	黄色的	魔鬼	!

“这些小黄魔鬼！”

[ðeɪv] [spred] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɑ:rktɪk][tu:; tə][ðə; ði] [nek] , [laɪk] [aɪ] ['ɔ:lweɪz] ['noʊd] [ðeɪ] [wʊd] .

They've	spread	from	the	Arctic	to	the	Neck	,	like	I	always	knowed	they	would	.
他们有	传播	从	这	北极	到	这	脖子	,	喜欢	我	总是	已知	他们	会	.

它们已经从北极蔓延到颈泽地区，正如我一直预料的那样。

[ðeəz; ðəz]['mjuːzɪk][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][kæn; kən]['lɪs(ə)n][tuː; tə] — [ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ]

There's	music	a	white	man	can	listen	to	—	the	music	of	the	little	yellow
有	音乐	一个	白色的	男人	能	听	到	—	这	音乐	的	这	小的	黄色的

[wʊlvz] .

wolves	.
狼	.

白人也能听音乐——那就是小黄狼的音乐。

" [ðen] [ðə; ði] [tuː] [men] [sæt]['saɪlənt][ænd; ənd] ['wʌndɝd] [ɪf] [ðeɪ] [ðəm'selvz] [wɜːr; wər][mæd] .

"	Then	the	two	men	sat	silent	and	wondered	if	they	themselves	were	mad	.
"	然后	这	二	男人	卫星	沉默的	和	想知道	如果	他们	他们自己	是	疯狂的	.

“然后，两人沉默不语，开始怀疑自己是不是疯了。”

[fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] [snɑːlɪŋ] [ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] ['liːʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [skrʌb]

For	the	dogs	were	snarling	and	straining	at	their	leashes	in	the	scrub
为了	这	狗	是	咆哮	和	紧张	在	他们的	牵引绳	在	这	擦洗

[spruːs] ,

spruce	,
云杉	,

灌木丛中的狗儿们龇牙咧嘴，拼命挣扎着想要挣脱牵引绳。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['jeloʊ] [ʃiː; ʃi] - [wʊlf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv][dɑːrk][fɜːr] [ə'lɔːŋ] [hɜːr; hər] [bæk]

and	a	strange	yellow	she	-	wolf	with	a	strip	of	dark	fur	along	her	back
和	一个	奇怪的	黄色的	她	-	狼	和	一个	条	的	黑暗的	毛皮	沿着	她	后退

[keɪm] ['kriːpɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['faɪər] .

came	creeping	toward	the	fire	.
来了	爬行	朝向	这	火	.

一只奇怪的黄色母狼，背上有一条深色的毛发，正悄悄地向火堆走来。

[hɜːr; hər] [aɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [ðə; ði] [tuː] [men] [sə'spɪʃəsli] and227

Her	eyes	regarded	the	two	men	suspiciously	and227
她	眼睛	认为	这	二	男人	可疑地	and227

她狐疑地打量着这两个男人，227

[wʌn] [ɪr] [tɪpt] [tɔːrd] [ðə; ði][dɔːgz] [bɪ'jɑːnd] .

one	ear	tipped	toward	the	dogs	beyond	.
一	耳朵	倾斜	朝向	这	狗	超过	.

一只耳朵朝远处的狗侧伸去。

[ʃiː; ʃi] [slɪpt] [ʌp] [ænd; ənd] ['restɪd] [hɜːr; hər] [hed] [ɑːn] ['kɔlinz] - [niː] ,

She	slipped	up	and	rested	her	head	on	Collins	'	knee	,
她	滑倒了	向上	和	休息	她	头	在	柯林斯	-	膝盖	,

她不小心站了起来，把头靠在了柯林斯的膝盖上。

[ɪn'dʒɔɪd] [hɪz; ɪz] ['frendli] [vɔɪs] [ænd; ənd] ['rʌbɪŋ] ['fɪŋgərz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mɪnɪt] ,

enjoyed	his	friendly	voice	and	rubbing	fingers	for	a	single	minute	,
享受	他的	友好的	嗓音	和	擦	手指	为了	一个	单身的	分钟	,

享受了他友善的声音和搓揉手指的一分钟，

[ðen] ['vænɪʃt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['jeloʊ] [briːd] - [wʊlf] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [pæk] .

then	vanished	in	the	night	as	the	yellow	breed	-	wolf	called	his	pack	.
然后	消失了	在	这	夜晚	作为	这	黄色的	品种	-	狼	称为	他的	盒	.

然后，那只黄毛狼在夜色中呼唤着它的狼群，消失不见了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神